De aqui vereis quanto importa ſaber, y conocer las ſeñales deſte tumor, de las quales dixo Galeno (y ſon comunes à todos los aneuriſmas por qualquier cauſa que vengan) ſe conocian eſtos aneuriſmas por la gran pulſacion que ſe ſentia, poniendo la mano ſobre el tumor, y que apretando el tumor deſparecia de todo punto, porque como ſe haze de vna ſuſtancia tan tenua, y flaca, como es la ſangre arterial junta cõ el eſpiritu, claro eſtà que ha de recurrir en el arteria. De aqui lo tomo *a* Paulo, el qual dixo lo miſmo caſi por las miſmas palabras, y de aqui vino *b* Avicena à dezir, que por muy poco que ſe comprima el tumor, ſe eſconde el humor que le haze, como acaeceen la rotura inteſtinal, y *c* Albucaſis dixo: Quando el aneuriſma ſe haze por dilatacion del arteria, es largo, y recogido en el profundo, ſcilicet, que eſtà hondo, y quando le comprimes ſe ſiente vn ruido. *d* Aecio hablando de los aneuriſmas que ſe hazen por dilatacion, dixo: Las ſeñales deſtas ſon, que ay tumor, ò pequeño, ò grande, y la calor del cuero de encima no eſtà mudada poco, ni mucho, ningũ genero ay de dolor, tiene vna blandura apacible que parece tocais vna eſponja muy blanda; y quando le comprimes con los dedos, parece que deſvanece del todo, pero quitados los dedos bueſve con gran preſteza, y hablando *e* Aecio de los aneuriſmas que ſe hazen por aver precedido ſolucion de continuidad en el arteria, dize que el tumor no tiene aquella manera de blandura que hemos dicho que tiene la otra, y la razon porque ay mas cantidad de ſangre, q̃ de eſpiritus, y aſsi ſe convierte en grumos, y haze mas eſtendido el tumor: y hablando *f* Paulo deſtas dixo: Que los tumores eran mas redondos, y mas ſuperficiales. De los que ſe hazen en las venas dizeg Albucaſis, que ſon redondos, y muy ſuperficiales mas que los de las arterias.

Parece que las ſeñales que puſo Aecio del aneuriſma, ſon las miſmas que las que tiene el apoſtema que ſe haze de flegma, que ſe llama edema, como vereis en ſu propio capitulo adelante; pero *h* Galeno puſo muy bien la diferencia, y dixo: En la blandura del tumor, y en no reſiſtir al tacto, y en dexar los dedos (quando ſe tocan eſtos tumores) vnas como foveas, ò ſeñales hechas: en trambos tumores lo tienen, pero en la edema no ſe ſiente pulſacion, ni la ay, y la color de la cutis de la edema es muy mas blanca, y eſta es mas ancha, y mayor que la aneuriſma, pero algunas vezes quãdo la ſangre que haze el tumor ſe convierte en grumo, no es pequeño.

a *Paul. lib. 6. cap. 37. Agnoſcuntur hujuſmodi affectus arteriarum pulſu, immo etiam præmentibus nobis tumor quodammodo evanescit ſubſtantia, quæ ipſum efficit, in arterias recurrente.*

b *Auic. vbi ſupra. Et quando cum facilitate comprimitur.*

c *Albuc. lib. 2. cap. 49. Quando apoſtema eſt propter arteriam, eſt lõgum, aggregatum in profundo corporis, & quãdo impellis apoſtema digitis tuis, ſentis ſtridorem.*

d *Aec. vbi ſupra. Notæ quæ aneuriſma conſequuntur ſunt, tumor parvus, ſeu magnus, concolor indolens, ægregiæ mollis ſpongioſitatis cuiuſdam imaginem præferens, atque ita digitorum preſsioni cedens, vt propè evanescere videatur ſed rurſus omotis digitis velociſsimè rediens.*

e *Aecius vbi ſupra. At vbi arteriæ vulnus præceſsit, ac deinde coalescente cute aneuriſma acceſsit, tumor non eodem modo mollis occurrit, quoniam ſanguis copioſior ſpiritu eſt, qui grumeſcit, & tumorem extendit.*

f *Paul. vbi ſup. Illi verò rotundi magis ſunt, & per ſumma oboriuntur.*

g *Albucaſis vbi ſup. Et illud, quod eſt propter venam, eſt rotundum, & apparet in corpore aperte.*

h *Gal. lib. de tum. præter nat. cap. 1. Cedit igitur in ædematis quoque materia prementibus digitis, foveamque pars multo latius, maiuſque recipit, verum neque pulſus eſt in hoc affectu, albidiorumque eſt color, ædemaque aneuriſmate.*

Capitulo xlj. De los pronoſticos del aneuriſma.

EL primero es de *i* Aecio, adonde dixo: Que eſtos aneuriſmas ſon tan peligroſos, principalmente los que vienen en la garganta, y en la cabeça, que muy bien pueden los Cirujanos deſeſperar de ſus vidas.

El ſegundo es de *K* Paulo, que los aneuriſmas que vienen en los emũtorios que no le paſſe al Cirujano por penſamiento de curarlos (entiendeſe cortandolos) ni otros qualeſquier que ſean, ſiendo grandes, donde quiera que eſtuvieren por la anchura de las arterias, que ſerà tan grãde el fluxo de ſangre, que ſerà impoſsible reſtañarle: y como dixo *l* Albucaſis: Con gran facilidad ſe cometen grandes errores en hazer eſta obra.

El tercero es de *m* Avicena, que el fluxo de ſangre de las arterias pone grãdiſsimo temor, principalmente quando ſon grandes, como las que eſtàn en las manos, y en los pies, que por la mayor parte matan ſin poderſe retener el fluxo.

El quarto ſe ſaca de *n* Galeno, que alguna vez la ſangre que eſtà fuera de la arteria ſe convierte en grumos, y dellos reſulta vna gangrena, òpor mejor dezir eſtiomeno.

i *Aecio lib. 15. cap. 10.* K *Paul lib. 6. cap. 37.* l *Albuc vbi ſupra.* m *Auic. vbi ſupr.* n *Gal. lib. de tum. præt. nat. cap. 11. Niſi rumus qui in genitus ſideratione faciat.*

El postrero es de *a* Avicena, que algunos aneurismas se curan con facilidad, como en la cabeça; pero entiendese quando son muy pequeños, porque con solo buena ligadura se retiene el fluxo; y quando Aecio dixo arriba, que las de la cabeça eran peligrosissimas, entendiò de las grandes.

a *Auic. vbi sup. In quibusdam fit facilis, sicut in arteryis cranei; retentio enim fluxus sanguinis earũ est facilis, & sufficit in eis constrictio sola. Conciliantur Aec. & Auic.*

Capitulo xlij. De la cura del aneurisma.

DE qualquier manera que querais proceder en esta cura tiene dificultad grandissima; porque si quereis proceder con medicinas, es la cura muy prolixa, y pocas vezes se consigue el efecto como le deseais (aũque à Avicena le parece otra cosa, como dirèmos adelante.) Pues si quereis curarla poniendo las manos, abriendola, ò cortandola, mirad los miedos que os ponẽ los que escriven en este particular, *b* Aecio dize: Cosa ordinaria es quando se haze vna obra destas, venir juntamente tan gran evacuacion de sangre, y de espiritus, q̃ acaece quedarse muerto el enfermo en las manos de vn Cirujano. Y *c* Galeno dixo: Antes con grandissimo miedo se ponẽ los Cirujanos à cortar estas arterias, porque es tan grande el fluxo de sangre, que con gran dificultad se restaña, y aun *d* Albucasis (que tuvo atrevimientos grandissimos en esto de abrir, cortar, y cauterizar) dixo: Conviene que no echeis locamente mano à la herramiẽta, porque las mas dellas estan llores de esta necessidad, y digamos lo de *e* Rasis, que no amonesta, sino manda expressamente que en semejãtes tumores se haga obra ninguna, ni se corte nada, que el verdadero cortar en estas es conservar la parte, de tal manera, que por ninguna via se ha de romper. Pero con todo esto pondrèmos lo que los Autores escriven en lo vno, y en lo otro, para quando se ofreciere negocio forçoso, pues dixo *f* Nicolo, que esta cura, ò se hazia con topicos, ò con obra manual de abrir, ò cortar, si con medicinas han de tener grandissima astringencia, porque estas aprietan el vaso para q̃ expela lo que està alli coadunado, y se confortan, para que no reciba, como las rosas, el arrayan, las balaustias, las cortezas de granada, y quando con esta estipticidad se junta, que sean frias, y secas, y astringentes es mejor, las quales hallareis muy copiosamente en el primero libro, adonde tratamos de los repercusivos propios. Si se hizieren emplastos siempre han de ir configidos con vino estiptico; y si fueren polvos batirlos con claras de huevos.

b *Aec. vbi sup. Simul enim cũ aneurismatis sectione, irreuocabilis, abundantissima q; eruptio sanguinis ingruit, cum quo simul etiã vitalis erumpit spiritus, vt homo sæpè in manibus medicorũ defficiat.*

c *Gal. lib. de cur. ra. per sangu. mis. c. 22. Propter deficilem eruptionis sanguinis compressionẽ arterias medici incidere metuunt.*

d *Alb. vbi sup Opportet ergo, vt non temerè ferro vtaris in hoc apostematũ genere, imo quædam omninò nõ adstringenda ferro.*

e *Rasis 13. cont. Ego vidco aliis iubeo quod nõ fiat prædicta curatio omnino, sed tamen incidendo has rupturas erit vt conseruetur, & euitetur in eis ruptura.*

f *Nicol. vbi sup. Curatio vel cum fit cum medicinis, vel cum incisione; cum medicinis, in quibus est multa stipticitas.*

Pone *g* Aecio vn emplasto que llama de cupresso, el qual haze desta manera: Toma los cogollitos de las ramas del cipres, quando estuvieren en su mayor vigor, y cortarlas quan menudas fuere posible, y mezclarlas con el mosto de vbas negras, que a la postre se escurre, quando en las vendimias hazen el pie que llaman, porque aquello tiene mas astringencia, y cozerlo todo junto, hasta tanto que venga à expessa se tanto, como las hezes que se sacan de las cubas, y ponerlo sobre el aneurisma, y hase de mudar de tres à tres dias, como lo manda el mismo Aecio, y en todas las medicinas q̃ se pusieren se ha de guardar esta orden. Como notò muy bien *h* Nicolo, porque desta manera se endurece mas el lugar. Del emplasto del cipres dize *i* Aecio: Vsale no solamente como medicina maravillosa; pero como medicamento que para este affecto tiene propiedad natural; pero adviertote (dize Aecio) que si le quisieres añadir, ò quitar alguna cosa, ò pervertir la orden que te manda en aplicarle, que mas dañaràs, que aprovecharàs; y que à los lugares que se aplica, no solo los astringe, y deseca, pero resuelve el humor que alli està contenido, y deshazele, y aprieta las venas, y las arterias de donde se cuela aquel humor: por tanto (dize) vsale, y aplicale sin miedo, porque veràs por experiencia, que no son vanas mis promessas. Grandes cosas promete Aecio, pero lo que yo he probado, y sucedióme muy bien (aunque en pocos casos) es el emplastro cõtra rotura, de pelle arietina, y vsalde, y vereis.

g *Aecius lib. 15 c. 19.*

h *Nic. vbi sup. Mutentur medicinæ de tertio in tertium & hoc fit, vt locus induretur.*

i *Aec vbi sup. Vtere autem hoc præsidio tam quam admirando, & tanquam naturalẽ quãdo proprietatem, ad huiusmodi affectum habẽte. Si enim quid piam admiscere, aut aliquo pacto ipsum permutare volueris, magis officies, quàm proficies; loca enim quibus applicatur, ad stringit simulque discutit, & desiccat tumoremque delet, ac vasa ad membrum affectum materiam transcolantiam constipat, eo igitur audacter vtaris; nam pollicitationes nostras experimentum probabit.*

Escrive *k* Nicolo, que algunos sanaron con poner encima del aneurisma peda-

k *Nicol. vbi supr.*

pedaços de nieve, remudandolos, porque con la grandiſsima frialdad no ſolo ſe repercutiria lo que alli quiſieſſe venir, pero apretaria el arteria de manera, q̃ no recibieſſe nada de nuevo. La cura à los principios con medicinas ſuele aprovechar, pero ſi ha paſſado gran tiempo nũca aprovecha, y por las rezientes, dixo *a* Avicena, que podia ſer que no paſſaſſen adelante con toda la compreſsion, aunque eſtèn en la garganta, ni en las ingles, ni en las corvaduras de las junturas, porque en eſtos lugares ſe hallan mayores vacuidades.

Si os atrevieredes (contra el parecer de los Autores que hemos pueſto) à cortar el arteria, guardad lo que manda *b* Nicolo, que no lo hagais ſi primero no precediere muy buen regimiento, y todas las evacuaciones neceſſarias; hecho eſto, ſi el aneuriſma fuere cauſado por dilatacion, dize *c* Paulo, que ſe haga vna inciſsion derecha longitudinal en el cuero ſobre la arteria dilatada, y luego ir poco à poco abriendo, y apartando las membranas haſta deſcubrir el arteria: y deſcubierta tomar vna aguja de dar puntos corbada, con vn hilo doblado, y meterla por debaxo del arteria, y atarla rezio por la parte alta de la dilatacion, y tornar à meter el aguja por la parte baxa, y tornarla à atar, de manera que quede la dilatacion entre las dos ataduras: y luego con vna punta de vna lanceta punçar toda la dilatacion entre las dos ataduras, de manera que ſalga toda la llaga que eſtà alli recogida, y luego lechinar tu herida con clara de huevo batida cõ polvo de incienſo, y de azibar, y pelos de liebre, y otro dia vſaràs el digeſtivo, haſta que caigan los hilos de las ataduras que hiziſte, y deſpues curarleha la llaga ordinariamente.

Eſta cura manda Paulo que ſe haga en las aneuriſmas que vienen en la cabeça, y encima de las junturas: *d* Albucaſis pone eſta obra ſacada al pie de la letra de Paulo, y aun ſe declara, porque la de Paulo và harto intrincada. Si el aneuriſma ſe cauſare por ſolucion de continuidad (pongamos exemplo, que eſtè en la aplicatura del codo, por aver mal hecho ſu oficio el Barbero.) Paulo pone la manera como ſe ha de curar, pero pondremos la de Albucacis, porq̃ es la miſma, y otra de Aecio, que es mas facil. Pues dize *f* Albucacis: Si el aneuriſma fuere hecho por averſe cortado, ò punçado el arteria, entonces conviene, que con la mano izquierda cojas todo el tumor entre los dedos, tirandole àzia fuera quanto fuere poſsible, y luego ſin ſoltar el tumor mete vna aguja con ſu hilo doblado por la parte mas baxa del tumor, que ſalga à la otra parte, y luego dà vna buelta, ò dos con el miſmo hilo al rededor del tumor, y atale fuertemente, y luego abre el tumor por medio, y ſaca los grumos de ſangre, ò otra qualquier coſa que alli eſtuviere, y luego cortaràs lo que ſobrare del cuero, no tocando à la atadura.

g Aecio la corta deſta manera, primero por el tacto manda que buſquemos el arteria que và por debaxo del braço à la aplicatura del codo, y hallada ſeñalamoſla con tinta, y ſobre la ſeñal hazemos vna ſeccion longitudinal, quatro dedos mas abaxo del ſobaco, adonde ſintieremos mayor pulſacion, deſpues poco à poco procuraremos deſcubrir el arteria, y deſpues de hallada, ſacamoſla afuera con las pinças, y atamoſla por dos partes fuertemente, y cortamoſla por medio, y pueſtas alli hilas con las medicinas convenientes, y hecha la ligadura la curamos: deſpues abrimos, y cortamos el tumor del codo (porque eſtamos ſeguros del fluxo de ſangre) y quitados los grumos buſcamos la arteria punçada, y tornamoſla à atar, como à la otra, y à cortar, y deſpues cureſe regularmente.

Eſta manera de cortar de Aecio, es la mas facil, aunque adonde manda que ſe ſeñale con tinta, y ſe haga ſeccion, yo ſin hazer eſta, hallada el arteria por el tacto laquearia la, tomando vna aguja corvada, y meterlahe por debaxo del arteria, y daria vn punto que apretaſſe muy bien el arteria, y pondria mi cabeçalico para que el punto no hizieſſe daño, y cõprimieſſe mas el arteria, y deſpues irmeia à hazer la ſeccion que manda en aplicatura del braço, y cortaria alli (deſpues de quitados los grumos) toda el arteria. Eſte es precepto de *h* Galeno, donde dixo: Claro eſtà que quando totalmente cortais vna arteria, que la vna parte àzia arriba, y la otra àzia abaxo, ſe recogen, y ſe eſconden debaxo de la carne, y eſta miſma atapa las bocas del arteria para que no echen ſangre, y lo miſmo acaeçe en las venas; pero mucho mas en las arterias.

a *Auic. vbi ſup. Poſsibile eſt quieſcere cum cõpreſsione, & hoc quidẽ multoties accidit in collo, & inguinibus, & curvaturis per ſe, quia in locis dictis locus vacuus magis reperitur.*

b *Nicol. vbi ſup. Nullo modo debet fieri operatio per ſectionem, niſi præmiſſa ſubtiliatione, dieta, & corporis euacuatione, & diuerſione ſufficienti.*

c *Paul. vbi ſup. Si quidẽ ex arteria dilatata tumor obvenerit, cutem linea recta in longum incidemus, deinde diductæ oræ, excoriantur ſcalpellis, quibus membranea, velluntur, circumpurgata arteria nudantur, acu traducta duobus funiculis deligatur, punctа prius ſcalpello per medium, vbi cum ambiente mẽbrana vnita fuerit curatione pus maturante vtemur vſque, dum funiculi excederint.*

d *Albuc. vbi ſupra.*

e *Paul. vbi ſupra.*

f *Albuc. vbi ſupra.*

g *Aec. lib. 15. cap. 10.*

h *Galen. lib de curand. rat. per ſan. miſ. cap. 23 Clarè enim apparet, cũ tota tranſverſim per ſe totam diſcinditur revulſis vtriuſque partibus, ambabus, vnam ſurſum, alteram deorſum, concedere, atque id quidem, & venis vſu venit, ſed arteriis ſemper plus quàm venis.*

En

En eſte lugar alegado cuenta Galeno, que hirieron à vno en el tovillo, y que le cortaron la mitad del arteria, y que nunca le pudieron reſtañar la ſangre, haſta que ſe llamaron à èl que le acabò de cortar, y luego ceſsò la ſangre.

Advertì vna coſa, que pues todos quieren que para hazer mas ſegura eſta obra, que ſe laquee la arteria, y aſsi lo manda *a* Galeno, que miremos como ſe haze, porque como dize el miſmo *b* Galeno, vìo à algunos muertos por cortarles el arteria, que eſtà en la plicatura del braço, à otros venirles vna gãgrena, por laquearles las dichas arterias, y queriendo los Cirujanos reſtañar el fluxo de ſangre; à otros muertos en la miſma obra, curandoles la aneuriſma.

Es tan dificultoſa eſta cura, que dize el miſmo *c* Galeno (tratando de vn mancebo que le ſangraron del arteria, penſando el Barbero que era la vena, y le ſano èl) que ſola aquella vìo ſana de quantas en ſu vida vìo punçadas en el codo. Eſtando yo en Salamanca eſtudiando la Medicina, y praticando la Cirugia con Ponte el chico, vì que curò de vna aneuriſma en la plicatura del braço à Don Diego de Azevedo, con ſolos medicamentos locales, ſin ſeccion ninguna, y yo he curado otros dos, y ninguno con ſeccion.

Concluyamos eſte capitulo, con que quando echais atadura al arteria, nunca la aveis de quitar, haſta tanto que en la llaga ſe engendre carne que hincha la vacuidad que alli huviere, y ſi lo manda *d* Galeno. Y amoneſta tambien, que quando ſe huviere de hazer ſemejante obra no ſe haga al Sol, porque ſera mayor el fluxo de ſangre, y aſsi lo dize *e* Galeno.

Capitulo xliij. De la eryſipela.

YA que hemos tratado del flegmon, y de los demàs tumores que ſe reduzen à èl, trataremos de la eryſipela, por el parenteſco, y conveniencia que con èl tiene, que no es tan poca, que no ſe pudieſſe alguno engañar, que ſiendo eryſipela penſaſſe ſer flegmon, y al contrario, ſiendo flegmon penſaſſe ſer eryſipela.

Quanto à lo primero, es meneſter ſaber, que eſte nombre eryſipela es nombre Griego, y en Latin ſe llama ignis ſacer, y aſsi lo ponen todos los buenos traductores, hallarloeis en *f* Galeno en mil lugares. Y en *g* Oribaſio, y en *h* Aecio. Y aſsi lo traduze *i* Ioannes Manar, y en Hypocrates. Aunque *K* Cornelio Celſo ſe acordò, y haze capitulo de igne ſacro, pero no lo toma por lo que hemos dicho, ſino por otro afecto peor, y haze dos diferencias, y entrambas que cohunden, pero con poco peligro en reſpeto de otras deſte jaez, aunque dificultoſas de curar, parece que ſe comprehenden debaxo de las formicas corrodentes, como diremos quando dellas trataremos.

De lo dicho vereis, que *l* Laguna en la traduccion que hizo de Dioſcorides del culantro, no traduxo fielmente; dize alli Dioſcorides, que aplicado el culantro en forma de emplaſtro, con pan, ò harina, que ſana el igne ſacro: y Laguna traduxo, y dixo, que ſanava el fuego de San Anton; demanera, que llama aqui el ignis ſacro fuego de San Anton. Como eſte afecto ſea (en qualquier lenguar que quiſieredes) es vn terrible mal, y tanto, q̃ dize *m* Manardo: El fuego de S. Anton es perfeta corrupcion del miẽbro, y que totalmente carece de ſentido: y los Griegos le llaman, ſphacelo, y en nueſtra lengua llamamos fuego de S. Anton, propriamente à lo que los Arabes llaman ignis Perſicus, ò pruna. En el exemplar Griego de Dioſcorides, dize: Eryſipelas en Latin dize ignis ſacer, que es eryſipela, lo qual tenemos arriba provado, lo qual ſe prueba tãbien por *n* Galeno, en el capitulo del culantro, donde reprehende à Dioſcorides, porq̃ dixo, que era bueno el culantro mezclado cõ pan, ò harina para la eryſipela, ſino fueſſe deſpues que (por averla enfriado mas de lo que era razon) ſe para negra, que entonces, como ſe colige del miſmo Galeno en el lugar alegado, ya no ſolamente no es inflamacion, pero afecto frio.

Aſsimiſmo *o* Laguna en el libro 3. de Dioſcorides, cap. 120. de la tuſilago, que en nueſtra lengua ſe llama farfara, dize Dioſcorides: Las hojas deſta, majadas con miel, al igne ſacro, y àtodas las demàs inflamaciones aprovecha, y

a Gal. vbi ſupr. cap. 22. *Neceſſe enim hic eſt laqueo vaſculum conſtringere.*

b Gal. vbi ſup. *Quin, & interiſſe quoſdam noui ab arteria interiori incubito venæ ſubiecta, nonnullos quidem protinus ob vinculum circũpoſitum (volentibus Medicis ſiſtere ſanguinis eruptionem) in gangrænam incidentes, alios poſtea in aneuriſmare manu curando defunctos.*

c Galen. 5. meth. cap. 7. *Atque ita procurata eſt huius hominis inciſa arteria ſola omnium, quas incubito inciſas vidi.*

d Gal. vbi ſup. c. 4. *His per actis implendum carne vulnus quam primũ eſt, priusquam vinculũ ab eſſe deſidat.*

e Galen. in pri. Hyp. de his quæ in medicatri. fiunt, tit. 11. *Sol eſt euitandus in vulneribus cũ ad ſanguinis eruptionẽ apta ſint.*

f Gal. lib. de dif. med. & de purg. med. cap. 5. & 8. de decretis Hyp. cap. 4.

g Oribaſius lib. 7. c. 32.

h Aecius lib. 14. cap. 59

i Ioan. Mana. lib. 7. epiſtol. 2. & lib. 8. epiſt. 2.

K Corn. lib. 5. cap. 28.

l Laguna taxatur in 3. lib. Dioſcor. cap. 28.

m Manard. lib. 7. epiſt. 2.

n Gal. 7. de ſimp. med. fac. cap. de coriandro.

o Iterum Laguna taxatur in eod. lib. c. 120.

en la traducion de Laguna dize: Sus hojas majadas, y aplicadas con miel ſanan el fuego de San Anton, y todo apoſtema ſanguineo, en lo qual por lo arriba dicho vereis que ſe engañò, pues al igne ſacro, que es eryſipela, llama fuego de S. Anton, *a* aſsimiſmo lib. 1. cap. 25. del açafran. Finalmente en todos los lugares que Dioſcorides dize igne ſacro, traduze èl lo dicho.

Pues ſabido eſto digo, que la eryſipela es vna inflamacion de colera pura natural, en la qual no ay hinchazon ninguna, por ſer paſsion de ſolo el cuero. Dizeſe en la difinicion que es inflamacion, porque por eſto dize eryſipelas, porq̃ mientras lo es ha de eſtar inflamada, como lo dize *b* Galeno. Demanera, que para que ſea eryſipela no ſolo ha de ſer inflamacion, pero ha de eſtar muy inflamado; dize en la difinicion, de colera pura natural, porq̃ ſi ſe haze de colera no natural, que es quando ſe mezcla con otro humor, ya no ſerà pura eryſipela. Y aſsi dize *c* Galeno: La eryſipela es vna inflamacion que ſe haze de ſola colera; lo miſmo dixo en otros lugares: dizeſe en la difinicion, en la qual no ay hinchazon, por ſer paſsion de ſolo el cuero, porque ſi comprehende tambien la carne que eſtà debaxo, ya no ſerà eryſipela, y ſi lo fuere, no ſerà exquiſita. Y aſsi dixo *d* Galeno: La que es verdadera, y exquiſita eryſipela, paſsion es de ſolo el cuero.

Deſta dize *e* Galeno, que ay dos maneras, vna es pura, ò exquiſita, ò verdadera, otra que no lo es. La verdadera tiene las cõdiciones que hemos dicho en la difinicion. Y aſsi dixo *f* Galeno: Llamo verdadera, y exacta eryſipela, quando la parte ſe hinche de ſola colera. Y *g* Aecio dixo: Aquella es verdadera eryſipela que ſe eſparze por ſolo el cuero, ſin hazer ningun daño en la carne. La que no es exquiſita, ò verdadera, es la que trae mezcla de otro humor, como la eryſipela flegmonides, que es quando la colera ſe mezcla con ſangre, ſiendo mas la colera, ò ſi ſe mezclò con flegma, ò melancolia, ò ſi acaſo es eryſipela vlcerada, de ninguna manera de las dichas es eryſipela exquiſita, ſino no verdadera, como vereis en los lugares alegados.

Y advierte, que ay colera natural, y deſta ſe haze la pura, y exquiſita eryſipela; y ay colera no natural, que es la que ſe mezcla con los otros humores, y eſta haze la no exquiſita, y ay colera preternatural por aduſtion, y eſta ſegun es mas ſutil, ò grueſſa engendra diverſos afectos. Si es ſutil, haze el herpes excedente, ò el herpes eſtiomeno, q̃ ſon los eryſipelas exulcerados, y las puſtulas corroſivas. Si es mas grueſſo, haze las fagedenas que es corroſion del cuero, y dela carne. Y ſi es mas grueſſa, los cãcros exulcerados, cõmo lo dize *h* Galeno.

a *Iterum Laguna texatur in lib. 1. Dioſcor. c. 25. & in alijs locis.*

b *Gal. lib. de offic. med. com. 3. p. 30. Eryſipelas dicitur, quod perpetuò quidem inflammatũ eſt*

c *Gal. lib. de tum. præt. nat. cap. 9. Eryſipelas inflammatio eſt bile facta. Hoc etiam 14. met. cap. 2. & in lib. de ſympt. cauſis, ca. 2. dixit: Eryſipelas eſt fluxio bilioſi humoris in locum.*

d *Gal. 2. ad Glau. ca. 1. Exquiſitum igitur eryſipelas cutis ſolius paſſio eſt.*

e *Gal. 14. meth. cap. 2.*

f *Gal. 7. de ſimp. med. fac. cap. de coriandro: Voco autem exactũ eryſipela, cùm à bilioſa fluxione pars impleta fuerit.*

g *Aec. lib. 14. c. 59. Exactũ eryſipelas eſt, quod percutem tãtum diffunditur, carnem nulla inuria afficiens.*

h *Gal. 14. met. cap. 17.*

Capitulo xliiij. De las cauſas de la eryſipela.

EStas ſon las miſmas que las demàs inflamaciones tienen, conviene à ſaber, primitiva, y antecedente, y conjunta. Conviene conocer eſtas, porque como dixo *i* Galeno: Es impoſsible quitar la enfermedad, ſino quitais primero la cauſa, eſto miſmo dixo en otros mil lugares.

Pues la cauſas primitivas ſon calentarſe demaſiadamente algun miẽbro al Sol, ò al fuego, aſsimiſmò alguna cõtuſion, quãdo en ella huviere gran dolor, tãbien por poner, ò aplicar por defuera algun medicamẽto acre, ò muy caliẽte, como ſintiò *k* Galeno, quãdo dixo: Ya eſtà muy ſabido que de aplicar medicamẽtos al cuerpo por defuera ſe ſuelen hazer intemperies. Lo qual mas expreſſamente ſe vè en vn libro q̃ hizo para conocer las enfermedades fingidas, quando *l* dixo: Muchas vezes ſe excitan eryſipelas por poner medicamentos por defuera muy calientes. Y cuenta alli Galeno de vn Cavallero Romano, q̃ queria hazer cierto camino, y vn criado ſuyo por no ir con èl, puſoſe la raiz de la tapſia en vna rodilla, y excitòle vn gran tumor, y llamado Galeno entendiòle la flor, y dentro de vna hora le diò ſano; y no era mucho, que la tãpſia aplicada hizieſſe eſto, pues ſolo el vapor del çumo hincha todo lo que alcança, como dixo *m* Dioſcorides. Tambien es cauſa primitiva comer muchos manjares calientes, tambien vna ligadura fuerte, y grandes fregaciones.

La cauſa porque todas las dichas excitan eryſipelas es, porque la materia de que ella ſe haze es tan delgada, que con qualquiera ocaſion eſtà aparejada para correr à algun miembro, y haze el afecto dicho,

i *Gal. 3. artis medici, & in lib. de opt. ſect. ad Thraſi. Morbi cauſa nõ ablata, morbum ipſum remoueri eſt impoſsibile.*

k *Gale lib. de inæqual. intem. Iam ex medicamentis, quæforis corpori occurrunt, inæqualis intemperies gignitur.*

l *Gal. lib quomodo morbi ſimulantes ſint deprehendendi.*

m *Dioſ. lib. 4. cap. 158.*

Capitulo

Capitulo xlv. De la causa antecedente de la erysipela.

QVanto à la causa antecedente ay gran diferencia, porque *a* Hypocrates dize: Por la mayor parte las erysipelas se hazen de abundancia de malos humores; lo qual se vè claramente, y lo confirma *b* Galeno, quando dixo: La erysipela se haze de excremẽtos podridos. Y *c* dixo el mismo: La erysipela se haze, y engendra de humores viciosos. Hanse de entender estos textos, como si dixeran, que se haze la erysipela de cacochimia. Porq̃ sabeis de lo passado, que quando ay vicio en los humores, ò que quãdo algun humor crece con la sangre, ò sin ella, se dize tambien cacochimia. Y quando ay erysipela, cierto es que ay redundancia de colera, como *d* Galeno lo declarò, quãdo dixo: Todas las hinchazones del cuerpo se hazen por abundancia del humor caliente, ò frio, y de la colera flava, ò rubia, ò roja, quando sobra la erysipela.

Ay otra muy mayor controversia acerca de la causa antecedente, porque *e* Paulo dize: La erysipela se engendra de sangre, y colera subidos en calor; *f* Aecio dize: Quando naturaleza con impetu embia à alguna parte del cuerpo cantidad de colera (pero mas delgada, y acre de lo que ha de ser) con sangre haze la erysipela. Lo qual confirmò *g* Galeno, quando dixo: Si la sangre se subiere en calor, y se adelgazare en sustãcia, engendra las erysipelas. Y *h* dixo: Si se mezclaren la sangre, y la colera subidos en calor, y corrieren à alguna parte, y aun si sola la sangre corriere, muy mas delgada (de lo que ha de estar) y mas caliente, harà erysipela.

Demanera, que Paulo, y Aecio quieren que de sangre, y colera juntamente (con las condiciones que ponen) se haga la erysipela, y Galeno tambien, y aun de sola sangre.

De aqui venimos en mil dudas. Vna, que ha dicho Galeno muchas vezes, que la sangre haze el flegmon, y la colera la erysipela. Como la flegma la edema, y la melancolia el scirho. Otra si se haze de sangre, y colera, luego ya no serà exquisita, sino mezclada.

Galeno en mil lugares confiessa, que la erysipela se haze de pura colera, y *i* dixo: Quando la fluxion fuere puramente colerica, harase erysipela; y *K* dixo: La erysipela se haze de colera. Lo mismo tiene en muchas partes. Finalmente en quantos cabos (sacando los dos de arriba) trata de la erysipela, dize que se haze de colera.

Esta misma opinion tienen todos los Arabes; principalmente dixo *l* Avicena: Y lo que se engendra de la colera pura, y rubea es la erysipela. Esta misma opinion tienen todos los Cirujanos modernos que han escrito.

Menester es desmarañar este negocio, y que entendamos si la erysipela se haze de colera, y sangre subidos en calor, ò de sangre muy delgada, y hirviente, como se haze de colera, que como sabemos, este es vn humor delgado, caliente, y seco, y amarillo, de sabor, y olor agudo: del qual quando està en su natural ser, se aprovecha naturaleza para muchas, y diversas cosas, como lo trae *m* Galeno, y *n* Avicena; conviene à saber, para la nutricion de los miembros colericos, y adelgaza la sangre, para que con mas facilidad passe à hazer la nutricion, la que và à la hiel, mantienela, y lo que sobra quedase en ella, limpia los intestinos de los excrementos, y flegma viscosa, y incita la camara punçando los musculos del ano.

Y todas las vezes que dezimos colera sin aditamento, se entiende esta. Y assi lo toma siempre *o* Hypocrates, como lo refiere *p* Galeno, quando dixo: Muchas vezes os he dicho, q̃ siempre que Hipocrates trata de bile sin aditamẽto, que entiende de la palida, y flava. Lo mismo dize en muchos lugares. *q*

Dessa

a Hyp. lib. de Vlceribus: Fit vt plurimum erysipelas ex malorum humorum abundantia.
b Galen. 9. de vsu part. cap. 2. Erysipela ab excrementis fit putridis.
c Gal. 3. de symp. caus. c. 1. Erysipela ex vitiosis succis nascitur.
d Gal. lib. de dif. mor. c. penul. Omnes tumores ex abundante nascuntur humores, vel calido, vel frigido à flaua enim bile erysipelas.
e Paul. lib. 4. c. 21. Erysipela est tumor cõflatus ex sanguine, & bile calidioribus factis.
f Aec. lib. 14. cap. 59. Flaua bilis tenuior, & acrior facta vna cum sanguine ad aliquã corporis partem irruens erysipelas efficit.
g Gal. lib. de ocul. p. 6. c. 1. Si sanguis calidus, & subtilior sit, erysipelas generat.
h Gal. 2. ad Glau. c. 1. Si verò ex sanguine, & flaua bile calidioribus quam oporteat, mixta fluxio fuerit, vel ex sanguine quidem, sed effervescente, & tenuissimo secundum substantiã, erysipelas passio vocatur.
i Gal. pri. de diff. feb. c. 3. Cùm igitur fluxio fuerit exquisitè biliosa, calor erysipelatosus partem occupat.
K Gal. 2. de diff. febriũ cap. 5. dixit: Erysipela ex flaua bile consistit. Hoc etiam 3. de symp. caus. cap. 2. & 7. de simpt. med. fac. de Coriandro, & 14. met. c. 1 & pri. aphor. com. 2. & 4. aphor. com. 2. & lib. 2. de comp. per loc. cap. 1. & de diff. morb. cap. 2. & 13. meth. cap. 3.
l Auic. 2. pri. doct. pri. cap. 5. & quod ex cholera pura rubea erysipela.
m Gal. 4. de vsu part.
n Auic. pri. doct. 4. cap. 1.
o Hypocrat.
p Gal. 6. de morb. vul. com. 3. Multoties à me dictum est, cum simpliciter Hyp. bilem dicit pallidam, & flauam vocatam bilem significare.
q Gal. 13. de aliment. fac. cap. de melle, & lib. de tum. præt. natur. cap. 10. & in lib. de nat. humana, & 10. de simpl. med. fac. Vbi tractat de felle.

Deſta colera, como *a* Galeno trae, ay dos maneras: vna natural, y otra preternatural. La natural, es la que tiene las condiciones dichas. Y la preternatural, es la que eſtà fuera de los terminos pueſtos, como quando eſtà podrida, ò quemada, ò mas grueſſa, como mas largamente lo trata *b* Galeno.

Eſto preſupueſto digamos lo que dize *c* Guido, al qual ſigue *d* Tagaulcio, q̃ quando Paulo, Aecio, y Galeno dizen, que ſe haze la eryſipela de ſangre tenuiſsima, que entienden de colera. Y aſsi dixo Guido, contando las inflamaciones q̃ ſe hazen de la colera natural, y no natural. Primeramẽte de la colera laudable, à la qual llaman ſangre ſutil, ſe engendra la verdadera eryſipela. De manera, que ſegun eſto entenderemos, q̃ todas las vezes que Galeno dize que ſe haze la eryſipela de colera, que entiende ſangre muy ſutil, y caliente. Y quando dize que ſe haze deſta ſangre, que entiende de colera natural.

Eſte miſmo ſentido dà *e* Valeriola en ſus enarraciones, donde ſobre muy penſado trata eſte negocio. Y aun parece que *f* Avicena lo quiſo ſentir, quando dixo, que ſe hazia la eryſipela de colera rubea, y eſta color es ſolo de la ſangre, que la colera ha de ſer palida, y flava, ò lo vno. Y ſolo la que và mezclada con la ſangre, ſe puede dezir colera rubea, porque la ſangre le dà aquel color, pues ella, y la carne ſolo ſon rubeas, como dize *g* Galeno. Aſsi que, ò hemos de dezir que eſtà errada la letra, y que adonde dize rubea, ha de dezir palida, ò flava, ò hemos de dezir, que entendiò Avicena ſangre tenuiſsima, y eſcalentada. De la qual, como dize *h* Galeno, ſe haze la eryſipela.

Lo miſmo tiene *i* Alzarabio, donde poniendo las diferencias de la colera, dixo: Ay otra eſpecie della, que ſe llama perfecta rubedo. Y la eryſipela ſe engendra de ſangre muy caliente, y de muy ſutil ſuſtancia. Y lo miſmo dixo *K* Avicena. Pero no nos eſpantemos deſtos, que aun *l* Galeno tratò de la colera rubea, quando dixo: Algunos llamaron colera rubea al humor que ſe allega à la conſiſtencia de la ſangre delgada.

Parecerà à algunos que anduvieron mas atinados Paulo, y Aecio, lo qual tomaron de Galeno, en dezir que la eryſipela ſe haze de colera, y ſangre (ſubidas en tenuidad de ſuſtancia, y en calor) ò de ſangre muy delgada, que no dezir que ſe haze de pura colera natural. Porque eſta, como vereis en el capitulo que ſe ſigue, quando naturaleza la echa ſola ſin miſtion de otro humor, haze el herpete, que es vn afecto tanto peor q̃ la eryſipela quanto vereis. De manera, que para que haga vna inflamaciõ, que por razon de ſi, à lo menos en miembros exteriores no es peligroſa, es meneſter que lleve conſigo el freno, que es la ſangre. Y ſino mirad quando dentro de las venas queda ſola ſin eſta, como acaece en los que han tenido grã fluxo de ſangre, ſi luego no ſe evacua, los accidentes que haze, que no ay coſa tan ligera que aſsi ſe mueva. Porque es tanta ſu agilidad, por ſu calor, y delgadeza, que en vn punto dà en la cabeça, y en los pies, y corre todos los miembros. Y aſsi aunque cada vno de los otros humores haze ſu tumor, eſta no fue razon le hizieſſe, pues quãdo pierde la compañia de ellos, halla otras muchas malas calidades.

Pero yo quiero poner la verdad deſte negocio, y es que la eryſipela exquiſita ſe haze de colera pura natural, como ſe vè de todas las autoridades arriba traidas, principalmente de los dos lugares de *m* Galeno arriba dichos, donde trata del culantro. Y de *n* Avicena. Y tambien ſe ſaca de *o* Hypocrates, el qual tratãdo, que ſuele à los heridos de cabeça venirles fluxiones de colera al roſtro, y hazerles eryſipelas, que quando eſto acaeciere, que dèn al enfermo medicamento que evacue la colera: luego ella haze el daño. Aſsimiſmo *p* Vidovidio dize: Eſte tumor por la mayor parte viene de colera, la qual por ſu acrimonia, y porque eſtiende el lugar haze el dolor. Y la razon de comun cõſentimiento de todos, ſin que ninguno lo niegue es, que ay quatro generos de tumores, debaxo de los quales encierran todas las inflamaciones, y hinchazones que ſe engendran en el cuerpo humano, los que ſe hazen de ſangre al flegmon, los de flegma à la edema, los que de melancolia al eſcirrho, y por puta fuerça los que de colera à la eryſipela, porq̃ ſi eſta ſe hiziera de ſangre, retiraſe de neceſsidad al flegmon, como los demàs tumores q̃ ſe refieren à èl. Direis, pues Galeno dize, q̃ ſe haze de ſangre tenuiſsima, y efervecente: reſpõdo, que la llama eryſipela por el efeto que haze, porq̃ trayendo la ſangre aquellas

a *Gal. 2. de nat. fac.*
b *Gal. lib. de atrabile. Gal. in pri. proth. com. pri.*
c *Guid. in tract. de apoſtematibus, trac. 2. doct. prin. cap. 3.*
d *Tagaul. lib. 1. cap. 8.*
e *Valeriol. lib. 3. de nat. narratione 3.*
f *Auic. vbi ſup. & 3. p. cantic. part. 101.*
g *Gal. lib. de plenitudine.*
h *Gal. 2. ad Glauc.*
i *Alzarab. lib. pract. tr. 39. cap. 5 Eſt vna ſpecies quæ dicitur perfecta rubedo, & eryſipela, & generatur ex ſanguine bullienti ſubtilis ſubſtantiæ.*
K *Auic. 3. 4. tract. 1. cap. 5.*
l *Gal. lib. de atra bile, cap. 2. Si igitur, & rubram nonnulli bilem, non minuarunt, quæ ad tenuem ſanguinem cõſiſtentia proximè accedit.*
m *Gal. 1 de dif. feb. c. 3 & 7. de ſimp. med. fac. de coriandro.*
n *Auic. 2. pri. doc. pri. cap. 5.*
o *Hyp. lib. de vul. cap.*
p *Vidouid. ſupra locum dictum Hyp. Huiuſmodi tumor magna ex parte à flaua bile pervenit quæ cum acris ſit, & locum diſtẽdat, dolorem affert.*

a *Gal. de crisib. cap. 22. Sanguis verò per mixtus, atque confusus, deinde ad particulam aliquam tensus erysipelatibus similes facit inflammationes.*

b *Gal. vbi sup. Simplicem quidem voco quando sufficienter præualuerit vnus aliquis ex humoribus.*

c *Taxantur Guidus, & Thagaulcius, necnon Valerio ala.*

d *Gal. 2. ad Glau. c. 1.*

e *Ioannes Baptist. Mõtanus in 2. ad Glauc. cap. 1.*

f *Gal. de simp. med. fac.*

g *Gal. 2. ad Gla. cap. 1. & 5. aphor. com. 43.*

d Auic. 3. 4. trac. 1. c. 4.

h *Gal. 2. ad Glau. c. 1. & 14. met. cap. 1.*

i *Gal. lib. de offic. med. com. 3. p. 30. Quod incensum quidem atque inflammatum semper est, cum tumore verò non semper erysipelas dicitur.*

K *Gal. 2. ad Glau. ca. 1 Quod attingit inferiorẽ carnem, neque ex verè tenui fluxione consistit, neque tantum erysipelas, sed iam indispositio permixta ex erysipelate atque inflammatione.*

l *Gal. 14. meth. cap. 2. Sicut flegmõ etiam cutis aliquid apprehendit, ita erysipelas aliquid subiectæ sibi carnis occupat.*

calidades, de necesidad ha de ser inflamacion de solo el cuero, sin poder ocupar la carne sujeta, y por esto (aunque impropriamente) la llama erysipela. Y este entendimiento se saca de *a* Galeno, quando dixo: La sangre mezclada, y confusa, yarrojada en algũ miembro, haze inflamaciones semejantes à la erysipela, que si la sangra fuera algo mas gruessa de lo que la pinta, ya no hiziere sino flegmon, porq̃ avia de comprehender de necesidad la carne sujeta. Y tãbien podemos dezir, que la sangre que se junta para hazer la erysipela con la colera, que es en tan poca cantidad, que no por esso dexa la denominacion de erysipela con la colera, que es en tan poca cãtidad, que no por esso dexa la denominacion de erysipela, ni esta dexa de mostrar sus accidentes, como si fuera sola sin mezcla de sangre, y assi dixo Galeno. Y de aqui vereis claramente como se engañaron *b* Guido, y Tagaulcio, y Valerio, y todos los demàs q̃ dizen que la sangre tenuissima, y efervecente es la misma colera. Pues *c* Galeno las diferencia claramẽte, quãdo dixo: Que si de la sangre, y coleta dava se hiziere vna mistion mas caliente de lo que convenga, que harà la erysipela: luego ya no es todo vno, como dizen los dichos, pues son dos cosas diferẽtes mezcladas, y pues son desta manera, si hizieren erysipela no serà exquisita, sino compuesta, y assi quedan absoletas todas las dudas que poniamos. Tambien ay quien tenga, q̃ la erysipela se haga de sola sangre delgada, como es el doctissimo *d* Iuan Bautista Montano, en lo que escrivio, y para favorecerla trae vna cosa harto curiosa, q̃ no os pesarà de saberla: y dize, que los Antiguos llamavan à las erysipelas, erytropelas, ò erytropedas, q̃ es nombre Griego, y los Latinos traduzen rubigo, q̃ en nuestra lengua quiere dezir, cosa que la color tira mucho à colorado, y està rubio; es tambien vna enfermedad, como si dixessemos, q̃ viene à las miesses antes q̃ se cojan (que se podrecen por mucha frialdad, ò por otra causa) y que por guardar los frutos de tal perdicion, propuso la Iglesia de hazer las deprecaciones por el mes de Mayo, que nosotros llamamos Letanias, y con estas se libravan las miesses de semejante daño. Y à estas llamavan los Antiguos rubiginalia, ò rubigalia, de aquel vocablo Latino, rubigo, q̃ puse arriba, al qual otros Latinos dieron otro significado, que fue llamar assi à las partes del rostro, q̃ por verguença se ponen coloradas, y de aqui viene à dezir, q̃ porq̃ la erysipela tiene esta color, y esta no la puede hazer sino la sangre, q̃ se causa siempre de la parte mas delgada della. Y de la exquisita colera no quiere que se hagan sino los herpetes. Pero todo esto lo he puesto para los que quisieren litigar este negocio; quanto mas, que se haga de vno, que se haga de otro, no se diversifica la curacion, q̃ es à lo que todos hemos de tener ojo. Otras muchas objeciones se pueden tener, las quales por brevedad dexo, y porque los que quisieren responder por mi, facilmente las absolveràn.

La causa conjunta es, aquella colera que actualmente haze la inflamacion.

Capitulo xlvj. De las señales de la erysipela.

LA primera señal de la erysipela exquisita, es que se ha de ir mudando la color natural del miembro, como dize *e* Galeno, y que ha de ser inflacion, *f* y sin tumor, como dixo *g* Avicena, y *h* Galeno. Y quando tiene alguna manera de tumor, ya trae mezcla de otro humor, assimismo tiene gran encendimiento. Y assi dixo *i* Galeno: Lo que siempre està encendido, y inflamado, aun que no siempre con tumor, llamase erysipela, y dixo: No siempre con tumor, porq̃ quando lo trae no es exquisita, ni tampoco lo es quando comprende algo de la carne que està debaxo del cuero. Y assi dixo *K* Galeno, q̃ la inflamacion que comprehẽde la carne sujeta, es imposible que sea de sola colera, ni tãpoco se puede llamar erysipela, porq̃ trae mezcla de sangre, y assi se llama à erysipela, y flegmon. Y tampoco no se entiende que no ha de hazer alguna presa en la carne, sino que es tan poca, que no se puede tener en cuenta. Y assi dixo *l* Galeno: Como el flegmon cõprende alguna parte del cuero, assi la erysipela apaña algo de la carne sujeta. Otra señal es, que el encendimiento q̃ tiene, es vna color amarilla muy subida, ò como de color de açafran. Lo qual no parece assi en el flegmõ, como dize Avicena: Otra señal, que aquel encendimiento

dimiento, y color subido que tiene la erysipela en tocandola con los dedos desvanece luego, y parece blanco el lugar q̃ tocaste, por la materia tan delgada, pero luego con velocidad torna al color de antes, como dize Avicena.

Otra señal, que la erysipela tiene consigo siempre vn hervor, y gran fuego, como lo dize *a* Galeno, y es tan grande el calor que tiene, y la cantidad de humor, que por razon de este, y del dolor, como dize *b* Galeno, attrae à si, que dize el mismo *c* Galeno, que si acaeciesse hazerse erysipela en algun miembro interior que se abrasan de dentro, y defuera de la cutis queda muy fria. Demanera, que quando en algun miembro exterior se hiziere, por la misma razon atraerá afuera la sangre, y demanera à las vezes q̃ parece que se quema el cuero (como dize *d* Avicena) y de aqui vienen à sentir los que padecen esta enfermedad horrores notables, y principalmente quando la colera se podrece.

Otra señal, que en la erysipela ay dolor, como dize *e* Galeno, por razon de la acrimonia de la colera, y por la distincion que haze; pero este no es tan grãde como en el flegmon, como lo trae *f* Galeno, y Avicena.

Otra, que la erysipela trae calentura, assi lo dize *g* Galeno.

Ya que hemos puesto las señales, pongamos en que convienen la erysipela, y el flegmon, y en que difieren, porque el Cirujano no se engañe en conocer el affecto, pues quando esto ay, va todo perdido.

Convienen en que entrambos son inflamaciones, y tienen calor, como dize *h* Galeno.

Difieren lo primero, en que la erysipela exquisita no haze tumor, y el flegmon de necessidad.

Lo segundo, que en el flegmon ay rubor, y este declina vn poco à fusco, y la erysipela la tiene el color amarillo, ò rojo, mezclado lo vno, y lo otro, assi lo dize *i* Galeno, y Avicena.

Lo tercero, en el flegmon ay gran pulsacion, porque en fin se haze en la carne, en la erysipela no ay ninguna, porque es passion de solo el cuero, por ser el humor tan sutil, y si comprehende algo de la carne, es muy poquita la pulsacion. Y lo que dize *K* Galeno, quando ay gran flegmon, ò gran erysipela, ò tumor que se và supurando, que ay gran dolor, y pulsacion, entiende de la erysipela flegmonides, porque en la exquisita, como tengo dicho, es muy poquita la que se siente.

Difieren lo quarto, como dize *l* Avicena, que la erysipela exquisita no eleva el cuero en tumor, porque por la sutilidad del humor, se esparze por la superficie del cuero, pero el flegmon haze notable tumor.

Lo quinto, que el dolor del flegmon es muy mayor, y pulsativo, por hazerse en la carne, y comprimir las arterias, que no el de la erysipela, que solo se haze en el cuero, y es pungitivo, pero la inflamacion de la erysipela es muy mayor que la del flegmon.

Lo sexto, y vltimo difieren, como dize *m* Avicena, en que la calentura de la erysipela es muy mayor, aunque de genero de ephimera, y dura menos, que la del flegmon es menor, y dura mucho mas tiempo.

Hagamos, pues, vn epilogo que haze *n* Galeno, en el qual no solo pone las señales essenciales de la erysipela, pero tambien la diferencia que tiene con el flegmon, y dize: La erysipela tiene en si muy mayor calor que el flegmon, y la color desta ha de ser amarilla, ò roja, y si la tocas, con gran presteza aquel humor sutilissimo, y rubio que está debaxo, desparece, y quitados los dedos con gran presteza buelve, y en esta no ay dolor como en el flegmon, ni como en ningun genero de flegmon ay pulsacion, ni compresion, ni tension; pero quando ella se esparze por solo el cuero, que no comprehende nada de la carne sujeta, da muy poca passion, ni pesadumbre, y esta se llama erysipela exquisita.

Otra diferencia, que quando tocamos la erysipela, no resiste al tacto pero el flegmon con su tension, y renitencia mucho,
o Avicena.

a *Gal. lib. de tremor. palpi. ca. 6. erysipelas affectus est testans, ajunn igneum.*
b *Gal. 6. aph com. 40.*
c *Gal. 4. aph. com. 48.*
d *Avicen. vbi supra.*
e *Gal. 6. aph. com. 40.*
f *Gal. 2. ad Glau. ca. 1. & Auic. vbi supra.*
g *Gal. de causis morb. cap. 2.*
h *Gal. 14. met. cap. 1.*
i *Gal. 14. met. ca. 1. & 2. ad Glau. c. 1. & Aui. 3. 4. tract. 1. cap. 4.*
K *Gal. 2. de loci affect. cap. 3. Vbi vero ingens oborta est inflammatio, vel erysipelas, vel abscessus, arteriarum pulsum cum dolore sentimus.*
l *Auic. Vbi sup. Erysipelas puram non impellit pennis cutem, id est non elevat eam in tumorem, quia sua subtilitate spargitur in superficiem cutis.*
m *Avicen. Vbi supra.*
n *Gal. 2. ad Glauc. c. 1. Erysipelas est multo calidius inflamatione, magis colorem flavum repræsentans, & site tigeris facilè sanguis subterfugit, rursusque illabitur, exquisite tenuis, & aspectu rubidus, non tamen delet hoc veluti inflammatio, neque vt aliqua inflammationis species pulsum, aut compressionem, aut tensionem invenit similem, sed quoque parum infestat, adum præsertim quando per solam curam infestat, adum præsertim quando per solam cutim diffusum fuerit, nihil inferiorem carnem molestans, & tale sæpius accidit atque hoc exquisitum erysipelas.*
o *Avicen. 3. 4. tract. 1. cap. 4.*

Capitulo xlvij. De los pronoſticos de la eryſipela.

ES el primero de *a* Hypocrates, que las eryſipelas exteriores ſi retrocedierē adentro, que es muy malo; pero eſto ſe ha de entender, quādo ſin alterarſe, ni engroſſarſe, que ſi retrocede con eſtas calidades, no ſolamente no haze daño, pero aprovechaſe naturaleza dello: ſalir la eryſipela de lo profundo del cuerpo à la ſuperficie, es muy bueno. Eſto dixo tambien *b* Hypocrates.

Segundo pronoſtico, que la eryſipela mas ſe haze en tiempo de Eſtio, que en otro tiempo ninguno, *c* Galeno.

Tercero pronoſtico, es de *d* Hypocrates, que quando de la eryſipela viene podricion, ò ſupuracion, que es ruin negocio, porque como dize *e* Galeno, eſto no viene ſino de las eryſipelas que tienen conſigo malignidad.

El quarto pronoſtico es de *f* Paulo, que quando eſta inflamacion dura mucho tiempo, que ſe ſupura, ò ſe podrece.

El quinto, que las eryſipelas que vienen de la furcula arriba, principalmente en la cabeça, no ſe han de tener en poco; y ſino ſe le aplican los remedios convenientes, y muy de preſto acaece ahogar muchas vezes, aſsi lo dizen *g* Paulo, y Aecio, y Cornelio: la razon conſta, porque como es tan ſutil el humor, penetra de preſto, y puede ahogar.

El ſexto pronoſtico, que la calentura cauſada de la eryſipela, puede bolverſe en etica, *h* Galeno.

El ſeptimo pronoſtico es de *i* Hypocrates, que en las llagas que ay hueſſos para ſacar, ò deſcubiertos, que es muy malo venir eryſipela; lo miſmo dize *K* Avicena. Lo vno, porque con ſu mala calidad puede dañar el hueſſo, pues le halla deſcubierto; y lo otro, porque arguye gran flaqueza del miembro, que no puede expeler aquella materia tan mala ſiendo tan ſutil.

El octavo pronoſtico, q̄ la eryſipela muchas mas vezes viene en el roſtro, que en otro miēbro ninguno, y comiença ſiēpre de lo mas grueſſo de la nariz, y de alli ſe eſparze por toda la cara, aſsi lo traen *l* Avicena, y Raſis, y algunas vezes comiença del peſcueço, como dize Hypocrates.

El noveno pronoſtico, que la eryſipela exquiſita pocas vezes ſe termina por ſupuracion, y ſiempre caſi por reſolucion, y alguna por purefacion, como ſon las malignas, aſsi lo dize *m* Hypocrates.

El dezimo, y vltimo pronoſtico, que la eryſipela exquiſita ſiempre ſe altera mas en los terceros, por el parenteſco que tiene con la terciana.

El vndezimo es de *n* Hypocrates, que quādo las orejas ſe paran vermejas, aviendo tenido dolor en ellas, y ſi ay calentura, es ſeñal que vendrà eryſipela en el roſtro.

Capitulo xlviij. De la cura de la eryſipela.

COmo ſola la razon ſea la que mueſtre el fin de la cura de todos los afectos, como dize *o* Galeno, y por ella entendamos el calor, y la ſequedad, qual eſte de que tratamos traìa conſigo: claro eſtà que la principal intencion nueſtra ha de ſer reſfriar. Demanera, que como en el flegmon amoneſtamos, que ſe tuvieſſe cuenta con la evacuacion, aſsi en eſta mas con la alteraciō, pues en efeto no es tan material como aquel, como ſi dixeſſemos que el flegmō peca mas por cantidad, y la eryſipela por calidad. Y aſsi dixo *p* Galeno: En la eryſipela la refrigeracion ha de ſer muy mayor que la evacuacion. Y *q* Avicena dixo: Muy neceſſario es enfriar mucho las eryſipelas, por aquel fuego, y dolor que traen conſigo, y la evacuacion es mas neceſſaria al flegmon, porq̄ la materia es mas grueſſa, y inobediēte, en tanto aveis de enfriar la eryſipela q̄ dize *r* Galeno: La eryſipela no ſolo la aveis de enfriar con medicinas frias pueſtas ſobre ella, pero con la comida, y bebida. Aunque como dize *ſ* Galeno: Vno de

a *Hyp 6. aph. text. 15. Eryſipelas ab exterioribus verti ad interiora non eſt bonum. Hyp. 6. aphor. text. 25. eryſipelas ab exterioribus verti ad interiora, non eſt bonum, ab interioribus, ad exteriora bonum.*
b *Hyp. lib. de morb. & 3. prog. text. 18. & 19.*
c *Gal. 1. aph. com. 15.*
d *Hyp. 7. aph. com. 2. ab eryſipela putredo, aut ſuppuratio malum.*
e *Gal. in commento.*
f *Paul. lib. 4. c. 21. Si inflammatio manet, in pus, aut in putredinem convertitur.*
g *Paul. vbi ſupra.*
h *Gal. lib. de marcore, cap. 7.*
i *Hyp. 7. aph. text. 19. In oſsio autem extractione, ſeu denudatione eryſipela ſupervenies malum eſt.*
K *Auic. 3. 4. tra. 1. c. 4*
l *Auic. 3. 4. tract. 1. c. 4 Et vbi plus accidit eryſipela, accidit in facie, & incipit à lepore naſi, & expanditur in facie tota. Hoc etiam Raſis 27. continentis, tract. 8 cap. 1.*
m *Hyp. 6. de mor. vulg.*
n *Hyp. 7. aph. text. 20. & Gal. in com.*
o *Gal. 2. per loc. cap. 1.*
p *Gal. 13. met. c. 8. & l. 14. c. 3. Refrigerationis indicatio vacuationis indicationē vincit.*
q *Auic. 3. 4. tract. 1. c. 5 Et ad vltimum infrigidatio, in eryſipela magis neceſſaria, quoniā flamma, & dolo inflammativus is ea eſt plus, & euacuatione in flegmone magis neceſſaria, quoniam materia in ea eſt magis in obediens, & groſsior.*
r *Gal. lib. de marc. cap. 7. Affect. eryſipelato ſa cibo, & potu, & his quæ extrinſecus apponuntur, refrigeranda eſt.*
ſ *Gal. 14. meth. c. 1. Ac corpore quidem pro naturæ modo gubernato amaræ bilis ſuccum inſenſibiliter exhalat, præternaturam vero ſe habent, tum alijs vitijs redundat, tum verò, quod eryſipelas vocant.*

de los principales intentos que ſe ha de tener en la cura del flegmon, y de la eryſipela es evacuar el humor. Para hazer lo que en eſta cura ſe requiere, hemos menester eſtar atentos à quatro coſas. La primera, ordenar la vida. La ſegunda, evacuar la cauſa antecedente. La tercera, evacuar la conjunta. La vltima, corregir los accidentes. La vida ſe tratarà conforme à razon, ſi las ſeis coſas no naturales declinaren à frialdad, y humedad mucho mas que en el flegmõ, pues la enfermedad es caliente, y ſeca, y aquel es caliente, y humedo. Demanera, que el ayre del apoſento do eſtuviere el enfermo, ha de ſer bien frio, y humedo, y ſi de ſuyo no lo fuere, haſe de hazer artificialmente, como regando muy bien amenudo el apoſento, y vaziar cantidad de agua de vnas vaſijas en otras: los paños que eſtuvieren colgados en la pieça, y las cortinas ſi fueren de lienço, ò de coſa que lo ſufran, roziarlo à menudo con agua frigidiſsima, y ſino quitarlas, echar por la cama roſas, y violetas por el ſuelo, hojas de parras, hojas de ſalze: eſte cuidado ſe ha de tener mas en el principio, y menos en el aumento, y menos en el eſtado, y declinacion, en tanto que ha de eſtar el ayre caſi templado. Quanto à la comida ha de ſer en la calidad, y cantidad la que conviene, en tanto que dize *a* Galeno, que ſi el cuerpo eſtà muy bien regido, que inſenſiblemente ſe exhala la colera que redunda en el cuerpo; pero ſi por el contrario eſtà mal regido, vienen no ſolo eryſipelas, pero otros muchos afectos. Y *b* dixo: Las eryſipelas no ſolo ſe curan con medicinas, pero con buen regimiento. Demanera, que hemos de huir (como dize *c* Galeno) los manjares glutinoſos, y grueſſos, porque dexado aparte que ſon de mal mantenimiento, aumentan mas la inflamacion, y encienden mas la calentura. Aſsi que los manjares han de ſer frios, y humedos, porque no ſolo ſe contrarian à la inflamacion, y à la calentura, pero engrueſſan, y detienen la ſangre, que no corra con tanto impetu al miembro leſo. Alaba mucho *d* Galeno las lechugas en eſta diſpoſicion. Y *e* dixo: Vna de las coſas que mas conviene à los que tienen eſte afecto, ſon lechugas nuevas, y tiernas, pero lavadas en agua frigidiſsima: eſto manda, porque ellas adquieran mayor frialdad; y porque ſe les quitan las partes ſutiles, y acres que tienen en la ſuperficie, puedes dar con ellas (como dize *f* Galeno) vinagre aguado para dar mas contento al enfermo: ſon buenas tambien verdolagas, calabaças azederas, y aun arroz, quando la ſangre es muy ſutil ſino ay calentura, porque enfrena la colera en las venas. Finalmente puedes recorrer à los manjares que concedimos en el flegmon, porque tambien competen aqui.

a *Gal. com. 3. p. 30. Eryſipelas ex victus ratione, & ex medicamentis curationem habet.*
b *Galen. 1. de dif. feb. cap. 3.*
c *Galen. 2. de aliment. fac. cap. 42.*
d *Gal. lib. de maraſmo, cap. 8.*
e *Galen. vbi ſupra.*
f *Gal. 8. per loc. cap. 7.*

Por ninguna via has de dar vino en eſta enfermedad, como lo manda *g* Galeno, ſino agua, como manda *h* Hypocrates; y ſi fuere cruda ſerà mejor, porque enfrene mas los humores; y ſi la quiſieredes dar cozida, ſea con cebada. Que haga ſiempre camara el enfermo es muy bueno; y ſi no la hiziere de ſuyo, ſea con melecina lenitiva.

g *Hyp. lib. de vlcer.*
h *Gal. 2. ad Glauc. cap. 2. Ratio, & experientia ſuadet totum quidẽ corpus congruis euacuationibus indiget.*

Has de guardar el enfermo del movimiento, pues eſte haze correr mas los humores; fregar las partes cõtrarias es bueno. Mucha copia de viſitas dañan, qualquier perturbacion del animo ſe ha de huir, como la ira, porfias, y deſte genero.

El ſueño acoſtumbrado aprovecha mucho, y aſsimiſmo la limpieça, y huir ſobre todo tratar con moças, que dañan infinito.

Capitulo xlviiij. Como ſe ha de euacuar la cauſa antecedente de la eryſipela.

A Cerca de la ſegunda intencion, que es evacuar la cauſa antecedente, ay grã diferencia. Y aveis de entender, que eſta intencion es vna de las mas principales en la curacion de la eryſipela. Y aſsi dixo *i* Galeno: No ſolo nos conſta por la razon, pero por la experiencia que en eſtos afectos el cuero tiene neceſsidad de evacuaciones convenientes. Y mas abaxo, hablando de la cura de las inflamaciones, dixo: Dos errores grãdiſsimos puede cometer el Cirujano q̃ curare eſtos afectos. El vno tener deſcuido en el regimiẽto, y evacuaciones

i *Galen. vbi ſupra. Sunt autem hæc duo maximè errata ſi nulla de toto corpore prouidentia habeatur, erſi calefiat atque humectetur etiam membrum.*

necessarias, y el otro aplicar en el principio medicamentos calientes, y humedos. Y como dixo: *a* Si en las cosas dichas tuviere buena providencia, bolverà el miembro afecto à su pristino estado.

En esta intencion, como tengo dicho, ay diferencia, porque Avicena dixo: Si fuere necessaria sangria, bien la puedes hazer. Y mas *b* dixo: La sangria en la erysipela aprovecha mucho, quando la materia està entre los dos cueros, pero si estuviere mas profunda no haze tanto provecho, porque quizà harà nueva atraccion à la parte lesa. Destos dichos de Avicena se saca, que es necessaria la sangria. Por otra parte vemos, que *c* Hipocrates en todos los lugares que habla de la curacion de la erysipela, no haze mencion sino de purgar el humor colerico. Y *d* Galeno ni mas ni menos. Y dixo: En la erysipela no os mateis en sangrar, porque basta tener cuenta cõ evacuar el vientre, y despues dar medicina que evacue la colera, y *e* dixo: En lugar de la sangre, purga que evacue la colera.

Pero parece que *f* Cornelio Celso corrobora la opinion de Avicena, quãdo dixo: *g* Lo que conviene en la erysipela, si la virtud lo consiente, es sacar sangre. Y *h* Paulo dixo: Si la erysipela estuviere en la cabeça, lo primero que aveis de hazer es sangrar de la vena de todo el cuerpo, y sino hallares esta, sea de la que te pareciere que darà mejor la sangre. Lo mismo dixo *i* Aecio.

Quanto al dicho de Avicena alegado, à mi parecer la letra està errada, ò avia de estar al rebès, y sino lo està es falta, porque estar la materia entre los dos cueros, es condicion de la materia que haze la erysipela exquisita, de la qual nosotros hablamos, pues hemos dicho, que es propia passion del cuero, y en esta por ninguna via compete sangria; pero si estuviesse profunda, entonces si, porque la erysipela no se puede profundar sin tener mezcla de sangre, y harta.

Dexo los entendimientos, que los que quieren salvar à Avicena dàn, los quales trae *K* Nicolo, que todo es pintar como quieren. Que la verdad dello es, que si la erysipela es profunda, que es porq̃ aun sobrepuja la sangre à la colera, y la que es exquisita, solo està entre los dos cueros. Los dichos de Cornelio, Paulo, y Aecio, se entienden como ellos dizen, quando la erysipela està de la furcula arriba, y aun mas à mi parecer, que ha de tener mistion de sangre; pero que no lo tuviesse, y fuesse pura, que acaece muy poquitas vezes, està muy bien hecha la sangria por el peligro que tiene de poder haogar facilmente al enfermo, penetrando con su sutilidad à la garganta.

Assi que resta de aqui, que quando vieres vna erysipela exquisita (que serán pocas) entonces no sangraràs, sino fuesse sobre la furcula arriba, como tenemos dicho; pero en la que trae mistion de sangre, bien puedes mandar abrir la vena, pero con gran moderacion.

Si yo quiero confessar la verdad, en mi vida curè, ni vi curar erysipela ninguna, que no començasse por sangria, y esto osaria yo hazer, aunque fuesse exquisita si fuesse grande inflamacion, porq̃ esta avia de traer de necessidad gran calentura, principalmente si estuviesse cerca de algun miembro principal. Por qualquiera cosa destas tres sangraria; quanto mas si se juntassen todas, no me faltaria en que fundar esto, que *l* Hypocrates pone las enfermedades que primero han menester sangria, y despues purga, y pone la erysipela, y el flegmon, y el carbunco, y el herpes.

Ayuda à esto que *m* Galeno dize, que à los que no se sangran en el principio del Verano, sino lo tienen de costumbre, les vienen erysipelas, y sin esto la cantidad que de colera se saca por sangria todos lo vèn, aũque algunos dizen que no es colera, sino el suero de los humores, lo qual en color, y sabor, y consistencia, à mi parecer es colera.

Ya he dicho muchas vezes, que estos negocios son proprios de Medicos, y que el Cirujano que no lo entendiere, no se meta en sangrar, ni purgar, sino quando estuviere en parte que por ninguna via se pueda aver Medico, principalmente q̃ los negocios requieren gran conjetura, y como digo que remitan esto al Medico. Assimismo lo que toca à la purga, pues esta en este afecto es mas necessaria, y colegese esto porq̃ Hypocrates, y Galeno, y los demàs en quãtos cabos tratarõ de erysipela, en ninguno, ò en muy pocos se acuerdan de sangria,

a *Gal. 14. met. cap. 3.*
b *Auic. 3. 4. trac. 1. c. 5 Si indiget phlebotomia phlebotoma etiam.*
c *Auic. Paulo inferius dixit: Et phlebotomia nõ multum confert, nisi quando materia est inter duas cutes. Si autem profunda fuerit, tũc eius iuvamentũ minoratur, & fortasse attrahit.*
d *Hypocrat.*
e *Gal. 2. ad Glac. ca. 2. Non tamen in erysipelate sanguinem mittere necesse est, sed ventrem tantummodo ex purgare sufficit, dandũ tamen medicamen, quod bilem edicat.*
f *Gal. 14. meth. cap. 3. Sed per sanguinis missionem medicamento, quod bilem trahat purgantibus.*
g *Cornel lib. 5. cap. 26. Oportet si vires patiuntur sanguinem mittere.*
h *Paul. lib. 4. cap. 11. Si erysipelas fuerit in capite protinus ab initio vena in cubito, præsertim numeraria debet inci di. si autem hæc non appareat, ea quæ se cõspectui obijcitur.*
i *Aecius lib. 14. cap. 53*
K *Nicol. ser. 7. tract. 5. summa pri. cap. 26.*
l *Hypoc. 4. accutorum, part. 21.*
m *Gal. 1. aph. com. 15.*

gria, y en todos de la purga. *a* Hypocrates dixo: A qualquiera llaga que le viniere eryſipela, es meneſter purgar. Y *b* tratando de que algunas vezes à los heridos de cabeça les viene eryſipela dixo: Aveis de purgar, y con medicina que evacue colera. *c* Galeno dixo: Quando ay eryſipela es ſeñal que ay gran abundancia de colera, y por eſto trabajaremos de evacuarla con medicinas convenientes. Lo miſmo tiene en otros lugares; lo miſmo tiene Paulo, y Accio. Y *d* Avicena les dixo: Conviene en la eryſipela, que purgues la colera con medicina conveniente. Finalmente *e* Galeno dixo: Para que eſtoy gaſtando tiempo, pues ningun beneficio ay tan eficaz, y conveniente para el igne ſacro, al qual los Griegos llaman eryſipela, como evacuar la colera con medicina conveniente, y apropiada para ello.

Pues lo primero puedeſſe dar xarave de endivia, acetoſo, ſ. ò de granadas, ò violado dos ℥. de vno deſtos, ò de dos mezclados, y agua de lenguabuey, de chicoria, de azederas, de llanten, ò de ſemejantes. Aunque ſegun el humor es ſutil, bien podrias ahorrar al enfermo del trabajo de tomarlos, y purgarla luego: pero haſte de guardar de dar medicinas que lleven eſcamonea, como diagridio, y electuario de çumo de roſas, y otras deſte jaez.

Ninguna medicina ay, como dize *f* Actuario, que aſsi dome la colera, como el reubarbaro. Tambien dize *g* de la cañafiſtula que evacua la colera, aunque eſtè toſtada, y ſubida en calor. Tambien puedes dar mannà, y xarave de nueve infuſiones, diacatolicon, tamarindes: puedes formar tu purga ſegun la edad, y habitud del enfermo, y por eſto buelvo à aviſar que lo remitas al Medico: pero quando carecieres dèl, puedes ordenar deſta manera, pulpa de cañafiſtula, y diacatolicon, ana. 3. v. reubarbo eſcogido 3. j. con açucar ſe hagan bocados.

Otra, mannà ℥. ij. ß reubarbo 3. j. deſatado con caldo de ave.

Otra, reubarbo 3. j. ß. infundanſe en agua de endivia, con vnas gotas de vino blanco, y echa la expretsion, añade xarave de nueve infuſiones, ℥. iij. xarave violado ℥. j.

Si fuere niño, acorta de la cantidad; y ſi robuſto, añade lo que te pareciere.

Si la eryſipela fuere pequeña, y los accidentes temiſſos baſtarteha por purga algunas melecinas que lleven alguna fuerça. Y aſsi dixo *h* Galeno: Quando el afecto es pequeño, muy bien puedes eſcuſar la purga con alguna melecina que lleve alguna acrimonia, para que inſtimule, y ordenarlehas deſta manera, malvas, malva viſcos, armuelles, violaria, albahaca de rio, branca vrſina, y lechugas, ana. m. j. de las quatro ſimientes frias 3. vj. anis, y ſimiente de hinojo, ana. 3. j. ciruelas paſſas, numero xij. flores de violetas, y de lengua buey, ana p. j. polipodio quercino, y ſen Oriental, ana. ℥. j. cuezaſe en ſufiçiente cantidad de agua, deſta toma libra j. y echale pulpa de cañafiſtula 3. vj. diacatolicon ℥. ß. azeite violado ℥. iij. miel roſado ℥. ij. çumo de azelgas ℥. ij. ſal 3. ß. y hagaſe melecina, detengala algun tanto el enfermo, y purgarà muy bien con ella.

a *Hyp. lib. de Vlc. Cuicunque Vlceri ſuperveniat eryſipelas, purgare corpus convenit.*

b *Hyp lib. de Vulner. c. Alvus homini ducenda eſt dato medicamento, quod bilem moueat.*

c *Gal. 4. aph. com. 2. In eryſipelate bilis abundat atque idcirco conabimur educere medicamētis conuenientibus. Hoc etiam 14. met. cap. 1. & pri. apho. com. 2. & lib. de dinamid. hoc etiam Paul. & Acc. vbi ſup.*

d *Auic. 3. 4. trac. 1. c. 5 Oportet quod euacues corpus in ea cum ſolutiVo choleræ.*

e *Gal. lib. de purg. med. cap Vlt. Quid verò med. commemorare opus eſt, Vt nullum remediū ſacro igni (eryſipelata Græci dicunt) efficacius adhibeatur quam bilem expurgans?*

f *Actuarius.*

g *Actuar: Caſsia fiſtula torridam, ac excandeſcentem bilem euacuat.*

h *Gal. 2. ad Glau. c. 2. Si verò paſsio parua fuerit neque hoc facere eſt neceſſarium, ſed ſufficit clyſter acris.*

Capitulo I. Quales han de ſer los medicamentos topicos que ſe han de adminiſtrar en la eryſipela.

HEcha la evacuacion tendremos ojo à la tercera intencion, que es evacuar la cauſa conjunta, lo qual haràs con medicinas repercuſivas. Y aſsi *i* Galeno te lo amoneſta, que hablando de la cura de la eryſipela dixo: En eſta, deſpues que huvieremos muy bien evacuado, ſiempre vſamos medicamentos repelentes, pero eſto entiendeſe teniendo cuenta con los diez caſos que hemos exceptado. Y eſto nos quiſo aviſar *K* Avicena, quando dixo: Guardate (quando aplicares eſtos repercuſivos) no hagas retroceder la materia à algun miembro intrinſeco, o principal.

Pero entendamos aora que manera de repercuſivos han de ſer eſtos, porq̃ *l* Avicena dixo: Lo que conviene en el principio de la eryſipela es medicamentos frios con gran eſtipticidad. Y mas abaxo dixo: Si la eryſipela fuere ſuperficial,

i *Gal. 14. met. cap. 3. In illa poſt potius corporis Vacuationem repellentibus auxilijs Vſi ſumus.*

K *Auic. 3. 4. tract. 1. cap. 5. Et caue cum hoc ne redire facias materiam ad membrum intrinſecum, aut ad membrum nobile.*

l *Auic. Vbi ſup. Et oportet, Vt ſit infrigidatio eius in principio fortis ſtipticitatis.*

cial, cureſe con eſcoria plumbi, y con vino eſtiptico. Deſto ſe conſigue, que los repercuſivos ſegun Avicena, que ſe han de poner en la eryſipela que han de ſer proprios, pues que ſon frios, y aſtringentes, y no aſsi como quiera, ſino que tienen gran eſtipticidad, porque mira la eſtipticidad que tiene la eſcoria del plomo (de la qual dize *a* Dioſcorides, que tiene la facultad del plomo quemado, y que aprieta mas valeroſamente) y los medicamentos que pone Avicena en el lugar alegado.

Lo contrario deſto tienen todos los Griegos, y aun algunos de los Arabes, que lo conſideraron mejor que Avicena. *b* Galeno dixo: Los medicamentos que enfrian demaſiadamente, y que tambien aprietan, por ninguna via ſe han de aplicar en las eryſipelas. *c* Paulo dixo: En el principio de las eryſipelas por ninguna via aveis de aplicar medicinas que tengan aſtringencia, ſino aquellas que tienen facultad de enfriar, y humedecer.

Lo miſmo *d* Aecio, y *e* Raſis de los apoſtemas calientes dixo: En los apoſtemas que ſe hazen de ſangre, aveis de poner en el principio medicinas frias, y eſtipticas, como ſon ſandalos, roſas, ſief. memite, canfora, agua roſada, y vinagre, pero en los apoſtemas colericos, ſe han de poner medicinas frias, y humedas, como es la çaragatona batida con agua de citrulo, y la calabaça rallada, y la verdolaga majada, y otras ſemejantes. Lo miſmo dixo Alzarabio. *f* Finalmẽte *g* Galeno trayendo la cura del herpes, y confiriendola con la de la eryſipela, dixo: Quanto toca à la de la evacuacion de vna miſma manera ſe han de curar eſtos dos afectos, pero quanto a los medicamentos locales muy diferentemente, porque aquellos deſean medicinas frias, y ſecas, y aſtringentes, y eſta medicamẽtos frios, y humedos, como ſon la lechuga, la correhuela, la lentejuela de agua, y otros medicamentos deſte jaez.

De lo dicho ſe ſaca claramente, que la eryſipela no con aſtringentes, como quiere Avicena, ſino con frios, y humedos. Pero dexemos las autoridades, y vengamos à la razon: no ay ninguno que ignore, que de la naturaleza de la enfermedad ſe aya de tomar el fin, y intento de la cura; aſsimiſmo de lo procedente ſabemos, que la eryſipela es vn tumor fuera de naturaleza, cauſado de humor calidiſsimo, y ferventiſsimo, y ſeco, pues la curacion con coſas contrarias ſe ha de hazer, luego medicamentos frios, y humedos, y no excitantes como quiere Avicena.

Quien quiſieſſe ſalvar à Avicena, podria con dezir que *h* Aecio, y aun Galeno *i* (quien quiſiere con atencion mirarles à las manos) quieren ſentir, que eſtos medicamentos de la eryſipela, que han de tener tambien alguna, pero muy poquita abſtriccion. Y deſto ſe pueden conſeguir algunos provechos: el vno que ingroſſaran el humor, que es tan ſutil, que facilmente cohunde, y penetra.

El otro es, que con ella ſe conforta el miembro, y los vaſos, demanera, que puedan expeler lo que les daña con facilidad à otros cabos. Otro, que prohibiràn que la eryſipela alguna vez no ſe exulcere, y lo dicho ſe puede hazer mas ſeguramente quando vieres alguna notable mezcla de ſangre.

Los repercuſivos que puedes vſar, ſon los que pone *K* Galeno en muchos lugares, y pone las lechugas, y ha de ſer el çumo dellas (como declara en algunos lugares *l*) el poligonio, la lentejuela de rio (eſta manda *m* Cornelio, q̃ ſe ponga en cuerpos moles) el antilion, la çaragatona, la verdolaga, el ſerim, la ſiempre viua. *n* Pone la yerva mora (eſta tiene aſtringẽcia) pone el vmbilicus veneris (que ſe llama oreja de mõje) el çumo de beleño, la endivia, chichoria, las hojas del cambrõ, la endivia tiene alguna aſtricion. *o* Pone tãbien el trebol, la auricula muris. Deſta *p* donde trata della dize, q̃ aprovecha para las eryſipelas medianas, deſtos medicamentos te puedes aprovechar, tomando los çumos, ò aguas deſtiladas dellos, pero en el que yo mas provecho he hallado (en puros eryſipelas ha ſido en el agua fria, y muy fria aplicada deſta manera) hago tomar vn jarro de pico, y de alto dexar caer el agua ſobre la eryſipela, haſta que veo que aquel gran encẽdimiento ſe và mitigando. Eſte remedio pone *q* Galeno, y dixo: Ten entendido, que ſi la eryſipela es exquiſita, que cõ ninguna coſa la ſanaràs tan preſto, ni rãbien como con agua fria. Y *r* Avicena lo trae tambien.

Deſpues

a *Dioſcor. lib. 5. ca. 56.*
b *Gal. 2. ad Glau. ca. 8. Eryſipelati quæ vehementer infrigidant, & adſtringunt, non ſunt applicanda.*
c *Paul. lib. 4. c. 21. Indigent autem in initio eryſipelata, vt dixi, refrigerantia atque humectantia abſque adſtrictione.*
d *Aecius lib. 4. cap. 59.*
e *Raſis lib. diuiſio. cap. 126. In ſanguineo appoſtemate cum illis quæ refrigerant, & ſtipticitatem pariunt procedendũ eſt, qualia ſunt ſandali roſæ, & ſief, memithe, cãphora, aqua roſarũ, acetum incholricocum, eis in quibus eſt refrigeratio, & humectatio, ſicut yſſillium conquaſatum cum citrullorum aqua, & raſura cucurbitæ citrulli & portulaca contrita, & ſimilia ex herbis frigidis.*
f *Alſarabius lib. pract. tract. 39. cap. 5.*
g *Gal. 2. ad Glauc. c. 2.*
h *Aecius lib. 14. ca. 59*
i *Gal. 14. meth. cap. 3.*
K *Gal. 2. ad Glau. cap. 2*
l *Gal. 7. per gen. c. 9. & lib. de marco, cap. 8.*
m *Cornel. lib. 5. ca. 26.*
n *Gal. 14. meth. cap. 3.*
o *Gal. 8. ſimpl. 7. per genera, cap. 9.*
p *6. de ſimpl.*
q *Gal. 1. de ſimpl. med. fac. c. 4. dixit: Si aqua eryſipelati perfundatur nullam omnino noxam inducit.*
r *Gal. 9. met. c. 5. Porrò eryſipelas, quod verum eryſipelas ſit, non aliter ſanaueris, ſ. quam aqua frigida. Gal. l. de maraſmo, c. 8. Si autem eryſipelatoſa quædam adſit affectio, à balneo quidẽ prorſus abſtinẽdum eſt, ſed aqua frigida dum morbus conſiſtat eſt vtẽdum ceratoriè, hoc eſt agnoſticè, ita enim nominare ſolent quando eam aſſatim, & frigidiſsimã exiber.* r *Auic. 3. 4. tract. 1. c. 5.*

Deſpues que ſe ha dado eſte baño con el agua, pongo çumo de los medicamentos dichos, y puedes mezclar partes iguales, ſino fueren de los q̃ tuvieren alguna eſtipticidad, ò aſtringencia, que quando eſtos mezclares aſsi en la cantidad, como en la calidad, ha de ſer muy poca. De vn medicamẽto ſe aprovecha mucho *a* Galeno en eſta indiſpoticion, como lo refiere, y Paulo haze de cera blanca. ℥.j. azeite roſado onfanſino. ℥.iiij. hanſe de derretir juntamente, y echallo en vn almirez antes que ſe yele, y luego irle echando poquito à poquito agua frigidiſsima lo que ſe puede incorporar, y deſpues echarlo en vn vidro, y tornarlo à enfriar en agua frigidiſsima, y ſi le echares vna lagrima de vinagre, enfriarà mucho mas. Y aſsi dixo *b* Galeno: Si al cerato humedo añadieres vn poco de vinagre, harás vn medicamento muy frio, y competẽte para la eryſipela. Y pone *c* otro medicamento hecho con çumo de agras, y çumo de verdolagas muy biẽ mezclado, y puesto à enfriar en agua muy fria, y ſi fuere en nieve ſerà mejor.

Si con la opoſicion deſtos medicamentos no ſe mitiga la inflamacion, à doze onças de los çumos, ò aguas dichas, añado cinco granos de opio, y ſeis granos de açafran, ò çumo de beleño, ò de mãdragora, o de dormideras, añ. ℥.j. principalmente quando ay notable dolor, pero ſin gran neceſsidad no vſarás de eſtas medicinas eſtupefaſtivas, todo eſto dize *d* Paulo.

Podria dezir alguno que *e* Galeno dize, que muy pocas vezes ſe vſa de coſas frias para quitar el dolor, porque atapa los poros de la parte, y prohibe la diſiacion, y aumenta la renitencia; pero lean mas abaxo, y verán que dize: A las intemperies calientes (que no ſe hazen con mucha abundancia de materia) la refrigeracion las deshaze como à las eryſipelas, que por ſu grandiſsimo calor ſiempre las acompaña el dolor.

Has de notar, que ninguna medicina glutinoſa has de aplicar en eſta enfermedad, porque con la vntuoſidad que tiene, aumenta mas la inflamacion, y aſsi dixo *f* Galeno: El azeite, qualquiera que ſea, en las eryſipelas exquiſitas, q̃ conſta ſer de ſolo colera, por ninguna via ſe ha de aplicar, porque aunque ſe aplique muy frio, aumentarà el calor, y por el conſiguiente la inflamaciõ; pero eſto entiendeſe no yendo labado, que ſi lo hazen muchas vezes, y en agua muy fria, bien ſe puede aplicar. Y *g* dize, que la leche pueſta ſobre la eryſipela que haze gran daño, y no por otra coſa ſino por la vntoſidad que tiene, y por eſta no cõviene el vnguento roſado; y ſi alguna vez le quiſieres aplicar, ſea primero labado, y muy bien con agua roſada, y mezclalo con vnguento populeon, ò con algun çumo de las yervas dichas.

Aora es meneſter ſaber como ſe han de poner eſtos repercuſivos, y que tanto tiempo ha de durar la aplicacion dellos. Quanto a lo primero Aecio *h* dize, que ſe tomen vnas eſponjas nuevas, y ſe laben muy bien con agua tibia, y deſpues ſe expriman muy bien, y remojarlas con los repercuſivos, y aplicarlas ſobre las eryſipelas. Lo miſmo dize *i* Paulo, aunque *K* Galeno dixo: Eſtos repercuſivos ſe han de aplicar en vn lienço doblado, y embebido en ellos, eſta es nueſtra practica, y mas vſada. *l* Cornelio dize, que ſe vnte la eryſipela con el medicamento, y põgan encima vna oja de azelga, y encima della vn paño mojado en agua, todo vá endereçado à que dure mas la frialdad del refrigerante, porque quando ſe viene à calentar, ò ſecar ofende mucho, y por eſto ſe ha de tener grãdiſsimo cuidado de remudarlo muchas vezes. Y aſsi dixo *m* Galeno: Tened mucho cuidado de que por ninguna via el medicamẽto que puſieredes ſobre la eryſipela, de no le dexar eſtar tanto que ſe os venga à ſecar, ò à calentar demaſiado, ſino mudarle muchas vezes. Y *n* no quiere que ſe eſpere tanto, ſino que quando el paño que tiene el medicamento ſe començare à calentar, y aun à perder la frialdad actual que lleva, que entonces ſe quite, y torne à empapar en el medicamento, porque deſta manera recibẽ las eryſipelas muy mayor beneficio. Y *o* Aecio dixo: No os contenteis en poner eſtos medicamentos refrigerantes en la parte que eſtà la eryſipela, ſino tambien en la circunferencia en

a *Gal.* 10. *met.c.*9. *& pri.ſimp.c.*6. *& Paul. lib.*4.*c.*21.

b *Gal.*1.*ſimp.med fac. c.*31. *Si acetum cerato adamaſſum miſceãtur, fit medicamẽtum frigidius, eritque id remedium, vel optimum ad eryſipelata.*

c *Gal. lib. de marco. c.*8

d *Paul lib.*4.*c.*21. *His miſcentur etiã opij aliquid lachrimæ, papaueris, cicutæ, & mandragoræ, ſcilicet, quando eſt intenſus dolor maioremrefrigerationem intendimus, verum abhis aſtinendum eſt, niſi maxima vrgeat neceſsitas*

e *Gal.*6.*de mor. vul cõ.* 6.*p.*5. *Calidas intemperies ſine materiæ multitudine factas refrigeratio diſcutiet, ſicut eryſipelata ob excelentem caliditatem dolorem inferentia.*

f *Gal.*2.*de ſimpl.med. fac. cap.* 21. *Oleum in exquiſitis eryſipelisquippè quæ bilioſæ ſunt fluxiones, manifeſto enim in his calorem adauget, etiamſi applicetur, vel frigidum.*

g *Gal.*5.*apho.com.*64.

h *Aec. vbi ſup. Prioribus itaque per ſpongias extepida aqua expreſſas elotis recẽtes adhibeantur.*

i *Paul.lib.*4.*cap.*21.

K *Gal lib.de marco. c.* 8.*dixit: Deinde in duplicatum li teolum infundentes.*

l *Corn.lib.*5.*c.*26.

m *Gal.met.* 10. *cap.* 9. *Non debebit autem medicamentum hoc eouſq; ſuper ægrum corpus manere dum manifeſtè incaleat, ſed aſſiduè ſubinde mutari.*

n *Gal.lib.de marco, cap.*8. *Nec illud diumora riſinimus, ſed vbi tepidum euaſerit, illud abijcimus, ac alterum ſimili modo imponimus; hoc modo eryſipelatoſas affectiones refrigerare opportet.* o *Aecius l.*14.*c.*59. *Refrigerantia non ſolum affectis partibus, ſed ſanis ſunt applicanda, & aſsiduè permutanda; citiſsimè enim reſiccantur, ac vires amittunt.*

en las partes sanas, y remudarlos muchas vezes, porque con gran presteza se secan, y secos pierden la fuerça. Y por esto avisò muy bien *a* Paulo, que los medicamentos para este negocio, que sean siempre en forma liquida, porque ay mas aparejo para remudarlos, y tambien porque siendo en esta forma, son mas blandos, y amorosos, como todas las inflamaciones lo piden, y assi lo dixo *b* Galeno, *c* Alsarabio dixo: Necessario es, que los medicamentos para las erysipelas sean frios, y humedos, y se remuden muchas vezes antes que se sequen, y aveis de advertir, que estos medicamentos dichos siempre se han de poner con fialdad actual, y no de otra manera.

a Paul. vbi sup. Adhibita semper cura, vt per liquida inungantur, vt frequentius immerentur.

b Gal. 7. pergen. cap. 9. Inflammata ob dolorẽ mollissima remedia desiderant.

c Alsar. lib. præter tit. 36. c. 5. Et est necesse quod sit illud, quod supponitur, & humidum semper, & renouari emplastrum super eum ante quam exiccetur.

Capitulo lj. Que tanto tiempo se han de poner los repercusivos en la erysipela.

QVanto à esto *d* Galeno manda, que se vsen estos medicamentos frios, y humedos, hasta tanto que la colera se mude, y este ha de ser el fin, ò el termino de la aplicacion destos medicamentos: y la mudança desta color ha de ser à blanco, que pierda aquel gran encendimiento, y parezca que tira à blanco, lo mismo dixo *e* Aecio, y *f* Avicena dixo: Sabed que aveis de enfriar hasta que la colera se altere. Y mas abaxo dixo: Guardate que por la mucha aplicacion de los repercusivos no se pare la color negra, o verengenada, porque son indicios de corrupcion. Y *g* Aecio dixo: Si el Medico, ò Cirujano despues que se mudare la color de la erysipela, no se abstuviere de aplicar medicamentos frios, parará negra la parte, principalmente si el que la tuviere fuere viejo. Y *h* Galeno dixo: Si la erysipela se enfria demasiado pára se negra, y dura. Demanera, que has de estar muy atento à la color de la erysipela, porque en mudandose (por la aplicacion de los repercusivos) has de alçar la mano dellas, porque si los continuasses, no solo se pàra negra, y dura la parte, pero podrá ir en camino de corrupcion, como dixo *i* Avicena: Y ten entendido, que si la erysipela fuere pura, ò exacta, que con sola la aplicacion de los medicamentos dichos se remitirá, y sino lo es, luego la color (con los demasiados refrigerativos) se pàra cardena, y assi lo dixo *K* Aecio. Y *l* Galeno dixo: Tened por cierto, que si la erysipela es exquisita, que sin mucha tardança con la aplicacion de los medicamentos frios, y humedos se refrena, y acaba, pero la que no lo es, si la enfriares mas de lo que ha menester por poco que sea, luego el cuero se pòdrá cardeno.

d Gal. 14. met. c. 3. Est autem refrigerationis terminus ipsa coloris mutatio.

e Aec. vbi sup.

f Auic. 3. 4. tit. 1. cap. 5 Refrigerandum est donec alteretur color, & caue igitur, ne denigretur mẽbrum, & fuscum fiat, & incipiat ire ne viam corruptionis.

g Aec. vbi supr. Et nisi medicus (post mutationem coloris) desistiterit à refrigerando, etiam denigrabit, præsertim si sene fuerit corpus quod curatur.

h Gal. 3. de simpl. med. fac. cap. 16. Erysipelas si immodice refrigeretur, sit attum, & durũ.

i Auic. vbi sup.

K Aec. vbi sup.

l Gal. 14. met. c. 3. Etenim, quod purum erysipelas est statim refrigerantibus quiescit, quod non purum est. si plusculum refrigeres, liuidam cutim profet.

Pero veamos aora si la erysipela es pura, y enfrias lo necessario hasta que la color se muda, de alli adelante como la curarás? Algunas vezes naturaleza lo acaba, pero si ella no lo haze, es menester ayudarla con medicinas q̃ desequen y refuelvan muy moderadamẽte, como dize *m* Cornelio, mezcladas cõ medicinas algo frias, porque se acabe de alterar la mala complexion caliente. *n* Galeno dixo: Quando curares la erysipela, y la inflamacion della se quitare, la primera cosa que harás (antes que se pare cardeno el cuero) será poner vn emplasto hecho con harina de cebada, pero este hasle de formar en cozimiento de llanten, y siempre viva, ò con agua azerada, puedes tambien echar harina de habas.

m Corn. lib. 5. c. 26.

n Gal. vbi sup. Vbi verò inflammatio membri iã desit cataplasma, illi prius quam libeat ex hordei farina est imponendum.

Otro medicamẽto, en el qual yo he hallado muchas vezes buẽ sucesso, toma ℥. iiij. de azeite rosado onfancino, y echalo en vna vazia, ò aljabana, y irle mezclando poquito à poquito (batiendolo) agua de pelãbres, que es el agua en que los curtidores tienen los cueros para que se pelen, y ir batiendolo demanera q̃ se encorpore, y hazese casi en forma solida vn vnguento muy blanco. Este medicamento es excelentissimo para las erysipelas, despues que se les ha passado la furia del calor, y aun para la erysipela de flegmonides en el aumento, sino tuviéredes la dicha agua, puedesla hazer echando (por algun espacio de tiempo) en la misma agua cal viva molida, y esta será para temperaturas secas: y si fueren humedas echarás la cal muerta, como dize *o* Galeno.

o Gal. 1. de comp. med. per gener.

Otro medicamẽto para lo dicho, litargirio de oro. ℥. j. albayalde labado, ℥. vj. çumo de llanten, y leche de muger, aña. ℥. j. ʃʃ. azeyte rosado onfancino,

℥.iij.cera blanca lo que baſtare, hagaſe vnguento.

Oribaſio pone otro remedio, y alabale mucho Aecio en el lugar alegado, litargio, albayalde, piedra açufre, viva, opio, açafran, iguales partes mezclado con vino paſſo, y à mi pareçer ſe podria quitar el opio, ò echarſe en muy poquita cantidad.

Otro pone Aecio en el lugar alegado para las eryſipelas del roſtro que van en declinacion, y yo le he experimentado algunas vezes, y ha ſucedido muy bien: nido de golondrina molido, y muy bien cernido, mezclado con miel, y vntar con vna pluma.

Veamos aora ſi vinieſſe à las manos vna eryſipela, la qual por aver ſido curada por algun Cirujano imperito, ò por tu deſcuido ſe huvieſſe parado el cuero cardeno, ò negro, como la curarias? en ſabiendo que afecto es, luego entenderàs el remedio, *a* Galeno dixo: Quando por la fuerça de los refrigerantes q̃ ſe aplican à la eryſipela, el cuero ſe pàra cardeno, ya aquel afecto no le aveis de llamar eryſipela. Pues de què manera? lee à *b* Galeno, donde trata del culantro, y veràs que à la eryſipela, que por los refrigerantes ſe ha parado negra, ò cardena, ya no es afecto caliente, ſino frio. Y en eſte lugar puſo la cura en dos palabras, quando dixo: Si la cutis de la eryſipela ſe pàra cardena, ò negra, ya no la has de aplicar medicinas frias como antes hazias, ſino aquellas que tienen facultad de conſumir el humor que eſta alli contenido, ò embebido con reſolverlo; pero ſino aprovechaſſe eſto, de neceſsidad avriamos de venir à lo que dixo: *c* Que lo que ſe pàra cardeno, que ſe ha de reſolver, y ayuda para eſto dar baños en la parte de agua caliente; y quando no ſe pueden reſolver, que ſe hagan eſcarificaciones en el cuero. Y mas abaxo dixo: Y manda que en las ſajaduras apliquen cal viva, ò muerta (conforme à la complexion que arriba hemos dicho) deſatada con lo que mas convenga. Todo eſto manda Galeno por el miedo que ay de corrupcion, quando la particula eſtà deſta manera, como ſe dixo de autoridad de Avicena, y en tanto que *d* dixo: Si el cuero de la eryſipela ſe te parare del todo cardeno, ſajalo, y labalo con agua caliente, y algunas vezes ſalada, y encima el emplaſto de oximiel.

Demanera, que la cura regular es, quando la eryſipela ſe và à parar livida, mezclar con las dichas medicinas que reſuelvan. Alaba *e* Galeno vn medicamẽto hecho del çumo del culantro, y harina de cebada, el qual reprobò Dioſcorides en el lugar alegado, que le aplicava en el principio de la eryſipela, y Galeno aplicale quando la cutis ſe và parando cardena.

Otro medicamento alaba Galeno, hecho con el cerato humedo que paſſe, y mezclar con èl cal.

Otro: hojas de malvaviſco pequeño, lib. j. cuezanſe en agua, y azeyte, y deſpues majenſe con ℥.iiij. de azeyte roſado, deſpues echenſe litargirio, y albayalde, ana. ℥.j deſpues mezclar ℥.vj. de çumo de ſiempre viva, ò de llanten, ò mezclar con todo lo dicho vn poco de pan rallado, y hazerlo emplaſto.

Si eſtos medicamentos, y otros del jaez no te aprovechan, ſino que la particula ſe te pàra livada, ò negra, ò de otra mala çolor, no eſcuſas de venir à las eſcarificaciones, y lo demas dicho. Y aſsi te lo manda *f* Aecio.

Si la eryſipela viniere por los muchos refrigerantes à endurecerſe, entõces hasla de curar como vn ſcirrho, y aſsi lo manda *g* Aecio, ponerla has eſte medicamẽto, azeite violado, y roſado, enjundia de gallina, y manteca freſca, ana. ℥.ij. ſebo de cabron, y de ternera, ana. ℥.j. ß. cañas de ternera, ℥.j. babaças de malvaviſco, y de çaragatona, ana. 3.vi. cuezaſe haſta que ſe gaſten las mucigines, y deſpues con la cera que baſtare hagaſe vnguento, para eſte afecto es muy buena la braſica, como refiere *h* Galeno, donde trata della.

Si la eryſipela fuere hecha por alguna cauſa exterior de las que ſe puſieron al principio, no la has de enfriar tanto, como la que ſe haze por cauſa antecedente, colegeſe de *i* Galeno, quando dixo: Las eryſipelas en el principio hanſe de enfriar, pero principalmente quando no vienen por cauſa primitiva: y la razon es, porque en ella tenemos intencion à alterar la mala complexion, y à repeler la cauſa, en la otra ſolo à la mala calidad, pues no ay cauſa.

Quanto à la quarta intencion, que es mitigar los accidentes, y corregirlos, acudan al Medico, pues ſon calentura, dolor de cabeça, ſed, intemperie de higado,

a *Gal. 1. de com per gen. c. 4. At ſi quando liuidum ex frigefactum vi eryſipelas euaſerit, non tale amplibus erypelas appellandum eſt.*

b *Gal. 7. de ſimpl. med. fac. interduem in atra, liuida, frigidaq; reddita parte, quæ eryſipelas habuit, nec amplibus refrigerãtia pojcente farmaca ſeu antea, ſed ea quæ infixum parti præt. nat. humorem eliciant.*

c *Gal. 1. per gener. c. 4. Sed quod liuorem contraxit per halitum diſcutere poteſt, & tunc affectæ partes aqua calida fouentur, & ſcarificantur.*

d *Gal. 14. met. cap. 3. Quod ſi liuorium occupauerit inciſa cute cataplaſma ſuperponendũ eſt.*

e *Gal. 7. de ſimpl. me. fac. Vbi tractat. de coriandro. Dioſcor. taxatur à Galeno.*

f *Aec. Vbi ſup.*

g *Aec. Vbi ſup.*

h *Gal. 7. de ſimpl. me. fac.*

i *Gal. 2. ad Glauc. c. 2. Eryſipelas per initia infrigidandum eſt actum præſertim cum ſine manifeſta occaſione factum fuerit.*

a *Gal. 14. met. cap. 17. Ioannes de Vigo, vbi supra.*

gado, y acudirás al capitulo del flegmon, porque casi los accidentes son comunes.

Cōcluyo este capitulo, con que si sintieres que la erysipela se te quiere exulcerar, q̄ no lo permitas, y conseguirás tu deseo, aplicando este vnguento mucilagines, de pepitas de membrillo, y de çaragotana, aña. ℥.j. polvos de albayalde, y de litargirio, aña. 3.iij. todo mezclado; pero si con todo vinieren à parecer algunas ampollas, o vexiguillas, ya la erysipela passa à ser herpes, y assi lo dixo *a* Galeno, y entonces aprovecharte has de aquel liniento de Ioannes de Vigo, el qual se haze de azeite rosado, y violado, aña ℥ ij. vnguento rosado, ℥.j. ʃʃ. litargirio de oro, y plata, aña. ℥ ʃʃ. incienso, 3.ij. albayalde, 3.vj. cantora, 3.j. cumo de llanten, y de siempre viva, aña. ℥ ʃʃ. hagase linimento, y ponlo con vna pluma, y vn paño delgado, y limpio, y doblado, y puesto encima.

b *Gal. 14. met. cap. 17. Ergo serpens vlcus, qui herpes Græcè dicitur.*

c *Gal. 2. met. c. 2. Herpes non semper vlcus est quotiesque cum exulceratione est, non vtique seruata veteri sede vicenas partes depascit, sed sicuti nomen ipsum indicat, vitu serpentis bestiæ relicto priore loco transit ad alterum.*

Capitulo lij. Del herpete que los Arabes llaman formica.

d *Gal. lib. de trem. & conuul. cap. 6.*

e *Gal. 2. de temp. & lib. de inæqual. intemp.*

DE la misma manera que despues que tratamos del flegmon, fuimos procediendo en las inflamaciones que se reduzen à èl, esta misma guardaremos aora, que tratarèmos de las que se reduzen à la erysipela, pues en el capitulo precedente tratarèmos della: el qual es menester se lea con advertencia, para que con mas facilidad se entienda este.

f *Platon Thimeo in corpore verò quæcumque eo quòd ardeant vrunturque inflammata dicuntur, cuncta à bile fiunt.*

La inflamacion de que al presente tratamos, se llama herpes en Griego, y en Latin serpens (y assi se vè en *b* Galeno) y en nuestra lengua Castellana, propia cosa que và andando, y cohundiendo, dexando señal, ò vestigio del camino q̄ ha hecho, que de la misma manera que vna culebra se menea por la tierra, y dexa señal del camino que ha hecho; assi esta inflamacion và andando, y cohundiendo, dexando señal de quien fue, y assi lo dize *c* Galeno. Y assi en muchas partes de nuestra España le llaman culebrilla.

g *Gal. lib. de tum. c. 13 Depascitur herpes quoque quæ circū sunt perrodens, sed solum cutis exulcerat o est.*

A este afecto llamaron los Arabes formica, y no con poca razon por la gran semejança, porque como la hormiga (entre los animales espontaneos) es vno de los mas pequeñuelos; assi la pustula, ò pustulas (quando este afecto las procrea) es de las mas pequeñitas que nacen en el cuerpo: lo otro, porque como la hormiga anda de vn cabo à otro, que jamàs esta queda, assi este afecto và cohundiendo, y comprehendiendo las partes circunstantes, lo otro, por el dolor que ay en estas pustulillas, que es semejāte al que haze vna hormiga quando muerde.

h *Gal. lib. de diff. mor. c. 2. Mediam verò sortiuntur naturam herpetes, & cācri, qui maiori, quidem ex parte cum vlceribus eueniunt non nunquam verò seorsum*

Puesta la etimologia del vocablo, digo, que herpes, ò formica, es vna inflamacion que cohunde, y và creciendo con exulceracion, y con llaga, ò sin ella, y con vna pustula, ò cō muchas, hecha de colera natural, sin admistion de otro humor.

i *Gal. 2. met. c. 2. Herpes non semper vlcus est*

Dizese en la difinicion, que es inflamacion, porque à ninguna con mas justo titulo se le puede llamar, por el grandissimo hervor, y incendio que trae consigo, y assi lo dize *d* Galeno, y bien se puede entender, pues se causa de colera, que es la mas caliente cosa que ay en nuestro cuerpo, como dize *e* Galeno, y aun *f* Platon en el Timeo dixo: Qualquiera inflamacion que nazca en el cuerpo, como sea de las que tienen tan gran incendio, que parece que estàn quemando, todas se hazen de colera.

K *Auic. 3. tract. 1. c. 1. Formica est pustula, aut pustulæ quæ egrediuntur, & faciunt accidere apostema paruum, & ambulant, & fortaßè resolumtur.*

Dizese en la difinicion, que cohunde, y và creciendo con exultaciō, ò desollamiento, por lo que se ha dicho, quando tratamos de la etimologia del vocablo: y porque dixo *g* Galeno: El herpes và cohundiendo, y aun corroyendo las partes circunstantes, pero con sola exulceracion del cuero.

Dizese en la difinicion con llaga, ò sin ella, porque como dize *h* Galeno: Los herpetes, y los cancros casi guardan vna naturaleza, porque por la mayor parte vienen con llaga, y algunas vezes sin ella. Y *i* dixo: Los herpetes no siempre vienen con llaga.

Dizese en la difinicion con vna pustula, ò con muchas, assi lo dize *K* Avicena;

cena: Que la formica que viene con vna puſtula, ò con muchas, y que hazen apoſtema pequeño, y que eſtavan cohundiendo, y algunas vezes hazen llaga, y otras vezes ſe reſuelven, lo miſmo dixo *a* Raſis.

Dizeſe de colera natural, porque la que es preternatural haze otros peores afectos (aunque eſte es harto grande) y aſsi dize *b* Galeno: Quando la colera natural ſe aparta de los otros humores, y naturaleza lo arroja à algun miembro, haze la inflamacion que ſe llama herpes.

Capitulo liij. De las cauſas de los herpetes.

DEclarada la difinicion, y pueſta para que facilmente ſe entienda eſte negocio de las formicas, ò herpetes (que cierto leyendo los Autores eſtà harto intrincada, y mala de entender) aveis de tener ojo à lo que os quiero dezir, porque entendido, ſin dificultad entendereis eſta materia, y es que ſe dize qualquier humor puro, ò ſincero en tres maneras.

La primera ſe dize vn humor puro, quando ſe aparta de la compañia de los otros humores, ſin traer ninguna mezcla de otra ſuſtancia conſigo, como ſi quatro onças, ò ſeis, o menos de ſangre, ò colera, flegma, ò melancolia ſe apartaſſen del todo ſin mezcla de ninguno de los otros humores: Demanera, que ni à la apariencia, ni a la exiſtencia traxeſſe mezcla de nada eſte tan mal humor, aſsi apartado ſe diria, puro, ò ſincero.

Dizeſe la ſegunda manera, vn humor quando apartado de los otros humores trae mezclado conſigo alguna aquoſidad, ò ſeroſidad, pero eſta ha de ſer tã poca, que aunque ſea eſta mezclada, quanto à la exiſtencia, no lo ha de ſer quãto à la apariencia; demanera, que ni le ha de mudar al humor de ſu ſuſtancia, ni de ſu color. Poniendo *c* Galeno eſta diviſion, puſo exemplo del vino, que ſi eſtà ſin mezcla de agua, ni de otra coſa ſe dirà puro; y tambien ſi à gran cantidad de vino ſe echaſſe muy poquita agua, no por eſſo ſe dexarà de dezir puro, pues ni le muda de ſu color, ni labor, ni aun de ſu ſuſtancia, y aſsi aunque en efeto quanto à la exiſtencia no es puro, eſlo quanto à la apariencia, en eſte exemplo avreis entendido las dos maneras dichas.

La tercera manera ſe dize humor puro, quando eſtando apartado ſe le conſume por aduſtion, ò aſſacion la humedad natural, ò accidental, aſsi que quitada de neceſsidad ha de quedar mas grueſſo por la aduſtion, y muy mas caliente, y aſsi lo dixo *d* Galeno.

Demanera, que la colera ſe dirà pura, ò ſincera deſtas tres maneras dichas, ò quando ſe aparta ſola, o con alguna aquoſidad, ò ſeroſidad, y poca, ò quando ſola ſe requema.

Pues deſtas tres maneras de colera ſe hazen tres maneras de herpetes: demanera, que todos ſe hazen de colera, como dixo *e* Galeno: De ningun humor ſe engendran los herpetes, ſino de colera, lo miſmo dixo en otros cabos. Y *f* dixo: El humor bilioſo cauſa los herpetes, por lo qual convienen muy mucho con las eryſipelas, pero mucho mas con las eryſipelas exulceradas.

En eſto ninguna diferencia ay entre los Autores, pero ayla en que vnos ponen dos ſolas maneras de herpetes, y aſsi parece en *g* Galeno, aunque en efeto pone tres, como vereis abaxo; y tambiẽ lo declara muy bien *h* Aecio, y *i* Avicena, y *K* Alſarabio.

Pues de la colera pura palida, à la qual llama Galeno natural, ſe haze la inflamacion, que abſolutamente ſe llama herpes, ò formica, y ſiempre que ſin adicion dixeremos herpes, ò formica, ſe entenderà eſte.

De la colera pura por aduſtion, que ſe llama vitelina, por eſtar mas acre, y mas grueſſa, ſe haze el herpes excedẽte, ò como *l* Hypocrates le llama herpes eſtiomeno, y Avicena formica corroſiva.

De la colera con admiſtion, de la feroſidad, ò aquoſidad ſe haze la tercera eſpecie, que ſe llama herpes miliaris, ò formica miliaris, porque las puſtulas, ò granillos que echa no ſon mayores que el grano de mijo.

Que el herpes ſe haga de la colera pura natural (y no como Guido dize de la no natural, à quien ſigue Tagaulcio) veſe por *m* Galeno, quando dixo: Quãdo

a *Raſis lib. diuiſ. c.* 133

b *Gal. 2. ad Glau. cap.* 1 *Sola verò flauabilis ſuã naturam ſeruans quando ſecreta eſt, & in aliquo membro conſiſtit, herpes vocatur.*

c *Gal. 2. prog com.* 38.

d *Gal. vbi ſup.*

e *Gal. 8. de decr. Hyp. & Plat. c.* 4. *& 4 met. c* 6. *Herpetes à bilioſo excremento ortum habent. Hoc etiam* 2. *de dif. feb. cap.* 5. *& lib. de dif. med.*

f *Gal.* 14. *met. cap.* 17. *Herpetes namque bilioſus procreat ſuccus, quo fit vt eatenus eiuſdem ſit cũ eryſipelate generis, atque humus quoque magis, & etiam cũ eo, quod exulceratum eſt.*

g *Gal. 2. ad Glau. c.* 1.

h *Aec. lib.* 14. *c.* 60.

i *Auic.* 3. 4. *tr.* 1. *c.* 7.

K *Alſ. lib. pract. tr.* 39. *c.* 9.

l *Hyp. & Auic. Taxantur, Guid. & Thagaultius.*

m *Gal. 2. ad Glau. c.* 1. *Sola verò flauabilis ſuã naturam ſeruans quando ſecreta eſt, & in aliquo membro conſiſtit, herpes vocatur.*

do quiera que la colera(guardando su naturaleza,y complexion)se aparta de los otros humores,y naturaleza la arroja à algun miembro, y assi haze assiento,se haze,y llama herpes,lo mismo dixo *a* Aecio,y *b* Paulo.Y *c* Avicena dixo:De la colera sutil,y aguda,que no se detiene en la carne, ni comprehende mas del cuero,se haze la formica.Y à esta llamò formica sola ambulativa, lo mismo tiene *d* Haliabbas,y *e* Rasis.

Pero si esta flavabilis se coziere demasiado,y se quemare,y tan gruessa,que se parezca à las yemas de los huevos(como dize *f* Galeno,y por esto la llamò vitelina)*g* harà el herpes excedente. Y assi *h* dixo:Si la colera se engrosare en sustancia,no solamente exulcerarà el cuero,pero la carne que està debaxo. Y à este afecto llamo Hypocrates herpes excedente;pero si fuere mas sutil, solo exulcera el cuero,y llamase herpes simpliciter.Aqui pone dos maneras de herpes,y despues trata del miliar.Las mismas palabras trae *i* Aecio,y *K* Paulo, y *l* Avicena.El herpes simpliciter,y excedente difieren en solo esto,que este cõprehende el cuero,y la carne,y aquel solo el cuero.

Si esta colera fuere menos caliente que ninguna de las dichas, y menos acre (como es la palida,de la qual dize *m* Galeno, donde trata de la hiel:Ya aveis oido,que la flava bilis es tanto mas caliente que la palida, quanto gruessa) y trayendo consigo mezclada alguna serosidad,ò aquosidad, harà el herpes miliaris,ò la formica miliar que llaman los Arabes *n* Galeno dixo:Otra especie ay de herpes,que se llama miliar,porque en este afecto ay muchos granillos en la superficie del cuero,semejantes à los granillos del mijo,y hazese este afecto de colera menos caliente,y acre,que ninguna de las dichas. *o* Aecio en el lugar alegado llama à esta tercera especie de los herpes,y dize lo mismo.Desie dixo *p* Avicena,que tiene menos inflamacion que ninguna de las otras,pero q̃ es de mayor resistencia para resolverse:y la causa desto es,que hablando *q* Galeno del herpes miliar dixo:Y aun porque esta se resuelve con mas dificultad, les pareciò à algunos (y no sin razon) que con la colera que haze este afesto viene mezclada alguna cantidad de flegma,como fue *r* Oribasio.

Y si dixo(poniendo la division de los herpetes,que como de alli consta, son tres especies)ay otra especie, à la qual algunos despues de Hypocrates llamaron miliar,por la semejança que tiene con los granos del mijo, y à mi me parece que es por mistion de flegma con la colera:lo mismo tiene *s* Aecio,de dõde lo tomò *u* Avicena,quando dixo:Si con esta colera se mezclare flegma,haràse la formica miliar.Lo mismo tiene Aliab.

Pero ay aqui vna dificultad,como es posible que esta colera traiga flegma consigo,y penetre mas que ninguna de las otras dos especies,siendo menos caliente,y mordicando menos que las otras ? Porque el herpes quema,ò parece que quema el cuero.El herpes excedente corroe(porque es mas grueso,y mas acre)el cuero,y la carne:pues este miliar trayẽdo flegma,que es de gruessa sustancia,como penetra mas, y sale fuera,y haze granos, y muchos ? Cierto yo antes diria que trae cantidad de aquosidad mezclada,que no flegma.La razon porque esta aquosidad no solo no impedirà à la colera q̃ no penetre, pero ayudala,como se vè,que la colera que sale con el sudor,que es delgada, y aquosa, como dize *x* Galeno. Y esta aquosidad con su frialdad, y humedad refrena el calor,y sequedad de la colera(que esta entre todos los otros humores es siccissimo,y calidissimo)como dize *y* Galeno,y por esta admission es este el mas liviano de los herpetes, y aunque la flegma con sus calidades ocurre tambiẽ à la colera,no solo no la ayuda à penetrar, pero resiste.Y por esto(si quadrare à vuestros entendimientos) la formica miliar se haze por venir mezclada con la colera aquosidad,y à esta llaman los antiguos flegma , quando tratan deste afesto.Concluyamos esto de las causas,cõ que advirtais,que la diversidad destos afectos no proviene sino de la tenuidad,ògrosseza del humor,como dize *z* Galeno

a Aec. vbi sup.
b Paul. lib. 4. c. 20.
c Auic. 3. 4. tr. 1. c. 1. A colera subtili valde, quæ non cõtinetur in eo quod sit magis intus quàm illud, quod apparet de cute, & est acuta, & fit ex ea formica.
d Haliab. 8. theo. c. 10.
e Rasis 27. com. t. 1. c. 1
f Gal. 2. de nat. fa. c. 9. Si flauabilis est ad vltimum ex cocta flaua, ignea, crassa, vitellis ouorum similis.
g Gal. lib. de at. bil. c. 2
h Gal. 2. ad Glau. c. 1.
i Aec. vbi sup.
K Paul. lib. 4. c. 20.
l Auic. 3. 4. tr. 1. c. 1.
m Gal. 20. de simp. me. fac. c. 10. Audisti porrò gauam tanto esse pallida calidiorem, quanto crassiorem.
n Gal. 2. ad Glauc. c. 1. Altera miliaris, quoniã in hoc affectu pustulæ paruæ, ac multæ per summam cutem similes milijs excitantur, fit auta herpes huiusmodi ex bile quidem, sed minus calida, & acri quam sint priores.
o Aec. vbi sup.
p Auic. vbi sup. Et est minoris inflammationis, & tardioris resolutionis.
q Gal. 14. met. cap. 17. Adeò non sine ratione visum est quibusdam in eiusmodi vitio bili esse aliquid pituitæ ad mixtum.
r Oribasius.
s Gal. lib. de tum. præt. nat. c. 9. Alterũ cui non nulli post Hyp. milliaris nomen posuerunt, quia milijs similes eminentias efficit in cute, mihi quidem talis fluor pituita mixtus videtur.
t Aec. vbi sup.
u Auic. vbi sup. dixit: Etsi fuerit in ea per mixtũ flegma fit ex ea formica miliaris.
x Gal. 14. meth. c. 1. Bilis quæ cum sudore exit est tenuis, & aquosa.
y Gal. 1. ad Glauc. c. 9. At flauæ bilis humor inter omnes, qui in corpore sunt humores, siccissimus, calidissimusque existit.
z Gal. 14. meth. c. 17. Ex tenuitate, & crassitie humoris affectus differsitas.

Galeno hablando en eſta materia, porque de la flava bilis natural (à la qual Galeno llama palida como hemos dicho) ſe haze el herpes ſimpliciter, y deſte hablo *a* Galeno, quando dixo: Los herpetes que tan ſolamente agravan la ſuperficie del cuero. Y *b* dixo: Si naturaleza arrojare mucha cantidad de colera ſin mezcla de otro humor à algun miembro harà aquellos afectos que llamã herpetes. Si eſta flava bilis quando eſtà apartada ſe quema (como lo ha de hazer por fuerça) como dixo *c* Galeno, que el humor ſincero ſe torna mas groſſo. La flegma por ſu frialdad quando eſtà apartada caſi ſe congela el humor colerico, por la gran ſobra de calor que tiene ſe vapora parte dèl, y lo que queda es requemado, y por eſto quando ay conmiſtion en los humores, tiene naturaleza vn cierto ſeñorio ſobre ellos, el qual pierden quando ſe apartan, por la mala calidad que adquieren, como dixo *d* Galeno.

Direis aqui, pues como la colera pura que haze el herpes (pues de ſi es mala, y acre, y no poco) no ſe aſſa tambien, y ſe requema, y engruella, pues que eſta apartada de los otros hũmores, es porque trae alguna aquoſidad, ò feroſidad, ò ſuſtancia tenue conſigo, lo qual defiende (a trueque de conſumirſe ella) que la colera no ſe engruelle, ni ſe queme, ni adquiera aquella acrimonia que tiene la otra que cauſa la excedente. Direis, pues ſi trae admiſtiõ no eſpura, no por eſſo dexa de ſerlo. Pues eſta ya entendido de lo dicho, q̃ aunque traiga admiſtiõ de alguna de las dichas (como ſea poca) no por eſſo dexa de ſer pura, quanto mas que en aquel eſpacio de tiempo que tarda de llegar adonde naturaleza la echa, conſume con ſu gran calor aquella aquoſidad, ò feroſidad, y llega ſola, y haze el herpes, la qual no ſe puede cõſumir en la que haze el herpes miliaris, por ſu mayor la cantidad de la aquoſidad que trae cõſigo, que ay para que el calor de la colera, y para refrenarla à que haga menor afecto.

Tendrias muy gran razon de dudar, y dezir que en el capitulo paſſado de la eryſipela me reſolvì que ſe hazia la exquiſita de pura colera, y que es paſsion de ſolo el cuero, y aqui he dicho, que el herpes ſimpliciter ſe haze tambien de pura colera natural, y pues paſsion de ſolo el cuero. Luego podràs dezir, y con alguna razõ, que la eryſipela, y el herpes que es todo vno. Cierto ſi aveis querido notar lo dicho, no es mucha la diferẽcia que ay entre ellos, y no ay otra ſino la que pone *e* Galeno, quando dixo: El humor puro bilioſo haze los herpetes: por lo qual es del miſmo genero que la eryſipela, y mucho mas con la exulcerada, pero difieren por la ſuſtancia del humor, porque la colera que haze el herpes es muy mas delgada que la que haze la eryſipela, y por eſta razon tambien ſe exulcera el herpes, y no la eryſipela, con eſto ſaldreis de la duda, que con razon pudierades tener.

Capitulo liiij. De las ſeñales de los herpetes.

LAs ſeñales deſtos tres afectos caſi ſe pueden colegir de lo dicho, y de la que puſe en la eryſipela; pero eſtos, y ella difieren por la tenuidad del humor, porque el que haze eſtos herpetes es ſutiliſsimo en tanta manera, que no ſolamente paſſa los muſculos, pero el cuero (que los Griegos llaman epidermida) y en la cutis exterior, porque el humor ſi tarda algo mas en penetrarla, la cohunde, y corroe, y ſi ella colera no hizieſſe alli eſta tardança, ſino que penetraſſe como el ſudor, por ninguna via haria llaga, como dize *f* Galeno: Conoceſe eſte afecto por la color que es palida, ò flava, como dize *g* Galeno. Y ningũ genero de rubor tiene, porque peca ſola la colera. Y aſsi dixo *h* Avicena: La colera de la formica declina acetrino, en eſte lugar cometiò vn gran yerro Avicena, que confundiò los herpetes con las berrugas, y engañòſe por no entender à *i* Paulo, en el qual error cayò tambien *k* Guido. Y en dezir que el herpes excedente ſe llama en Latin cancer, como ſea diferente en todo, como dirèmos en ſu capitulo.

Pero bolviendo à nueſtro propoſito, cada vno deſtos tres afectos de los herpetes tiene ſus propias ſeñales, y diferentes, que aunque ſe cauſen todos de la colera, ſon muy diferentes en la ſuſtancia, como tenemos dicho.

Todos convienen tener gran inflamaciõ, y hervor, y começon, y exulceracion

a *Gal. 6. aphor. com 4. Herpetes quæ tantũ ſũmam cutem infeſtant.*

b *Gal. 2 de criſib. c. 12. Si igitur impermixta multaq; flaua bilis fuerit, tunc facit eos, qui herpetes nominantur.*

c *Gal. 2. progn. com. 38 Quin etiam ſyncerus humor craſſior redditur pituitoſus propter frigiditatem quaſi cõcretus, bilioſus vero propter exuperantiam caloris euaporatus, & tãquam aſſatus.*

d *Gal. vbi ſup.*

e *Gal. 14 met. c. 17 Herpetes nemq; bilioſus procreat ſuccus; quo fit, vt eatenus eiuſdem ſit cũ eryſipelate generis atq; huiuſquoque magis etiã cũ eo, quod exulceratũ eſt: differt autẽ ab eryſipelate humoris tenuitate, eſt enim admodũ tenuis qui herpetẽ creat.*

f *Gal. vbi ſup. Differt autem ab eryſipelate humoris tenuitate, eſt enim admodũ tenuis qui herpetem excitat adeò perfectũ, vt non ſolum omnes interiores partes, quæ vtique carnoſæ ſubſtantiæ ſunt ſed etiã cutim ipſam (quam Græci epidermida vocant) ad ſummã vſque cuticulã, quã ſolũ propterea quod ab ipſa remoratur, tum erodit, tum exedit quãdo ſi hanc quoque vice ſudoris tranſierit, haud quaquã vicus excitaret.*

g *Gal. 14. met c. 17.*

h *Gal. 3 de præſag. expulſib. c. 4.*

i *Auic. 4. tr. 1. c. 1. Et color quidem formicæ ad citrinitatem eſt declinis, & eſt inflammata cũ ſuſtantia verrucularum & profunda.*

Taxatur Auicena.

K *Paul lib. 4. c. 152.*

Taxatur Guido tr. doct. 2. c. 3.

a *Gal.2.de præſagatione expulſ.cap.1.*
b *Corn.lib.5.c.38.*
c *Raſis.*
d *Alſar.lib.pract.tr.39 c.9.Signũ formicæ miliariseſt,quia exeunt in ſui principiopuſtulæ minutæ albæ granis miliꝭ ſimiles, & eſt cum eis fortis mordicatio, & inflammatio,& deſluxus putredinis,& rubet quod circa eas de carne & generatur ſuper cuti.*
e *Hyp.2.prædictionum: Herpetes autem minimi omnium vlcerũ,quæ depaſcendo proſerpunt, periculoſi ſunt, verum maximè difficulter ſub moueri poſſunt quemadmodum cancri occulti.*
f *Corn.l.5.c.28.Omnis autẽ ſacer ignis,vt minimum periculum habet ex his, quæ ſerpunt ſic propè difficilimè tollitur.*
g *Hyp.vbi ſup.In omnibus autem talibus febrem ſuperuenire vna die confert,& pus quam albiſsimum,& craſsiſſimum.*
h *Cor.vbi ſup.Medicamentum eius fortuitum eſt vno die febris, quæ humorem noxium abſumat; cuis quo craſsius, & albidius eſt, & eo periculi minus eſt.*
i *Hyp.vbi ſup.Commodat,& corruptio nerui, aut etiam oſsis aut amborum, etiam tùm in profundis,tùm in nigris putredinibus, nam in corruptionibus pus multum fluit,& putredinis ſoluit.*
K *Corn.vbi ſup.Prodeſt & infra os vlcerum lædi,quo plus puris exeat, & id quod ibi corruptum corpus eſt extrahat*

ciõ,y puſtula(algunas vezes)ò puſtulas,y en el color palido,aſsi en las puſtulas,como en la cutis que eſtà entre ellas,y todos tienen dolor pungitivo, que le parece al enfermo que le eſtàn picando con coſa aguda,todosconvienen en que(ſerpunt)cohunden.

Pero difieren,que en el herpes excedente ay vna color intensè cetrina,y nace vna puſtula pequeña,ò mas,con gran começon,y vſtiõ,y muy poquita hinchazon,y deſpues ſe exulcera,y comprehende las partes de al rededor. Y eſta exulceracion,no ſolo al cuero,pero à la carne ſe eſtiende.

Dize *a* Galeno,que quando el humor colerico(que haze las inflamaciones) ſe podrece,que haze,y cauſa bravas calenturas, y que en la parte ſe ſiente tan gran ardor,que parece que ſe quema el cuero.

El herpes abſolutè tiene aquel encendimiento muy cetrino,aunque no tanto como el excedente,anda con mas preſteza que ninguno de los otros,es paſſion de ſolo el cuero,y la exulceracion no llega à la carne, y dexando el lugar que primero tuvo caſi ſano,y ſeco(del qual caen como vnas eſcamas) ſalta,y reverdece en otro.

En el herpes miliaris la color no es tan cetrina,por razon de la aquoſidad,ò flegma que la colera trae mezclada conſigo:y aſsi la inflamacion es menor, y las puſtulas(que ſon muchas)no mayores que granos de mijo, y con grã mordicacion. Tambien tiran à ſer blancas(en reſpeto)por la dicha admiſtion;y aſsimiſmo anda de vn cabo à otro, y quando vienen à exulcerarſe ſale vn humor dellas,que ni es materia,ni ſanies,como dize *b* Cornelio Celſo,y *c* Raſis dize,que es virulẽcia. *d* Alſarabio dize:La verdadera ſeñal de la formica miliar es,que al principio comiençan vnas puſtulillas pequeñitas blancas,ſemejantes à los granos del mijo:y no ſolamente con inflamacion,pero con mordicacion,y corre dellas como vn humor podrido, y la circunferencia eſtà colorada,y es paſsion de ſolo el cuero.

Capitulo lv. De los pronoſticos de los herpetes.

ES el primero de *e* Hypocrates, que de todos los afectos que proceden cõhundiendo el que menos peligro tiene,ſon los herpetes,pero ſananſe con gran dificultad,como los cancros ocultos,porque los demàs afectosq̃ cohunden,tan freſco ſe eſtà el mal donde comiença,como lo que và aprehendiendo, pero en eſte ceſſa lo que començò,y reverdece en lo que và cohundiendo. De eſte lugar de Hypocrates lo tomò *f* Cornelio Celſo,quando dixo: Todo el ignis ſacer(que aſsi llamò à los herpetes) cõ tener menos peligro que todos los demàs males que cohunden tienen mas dificultad en quitarſe.

El ſegundo es de *g* Hypocrates,que en eſtos males es muy bueno que vẽga calentura,pero que no dure mas de vn dia, y que en la exulceracion parezca materia muy blanca,y grueſſa,y de aqui lo tomò *h* Cornelio Celſo,quãdo dixo:No es pequeña dicha,ni corta ventura,que à los que tienen eſtos herpetes les venga calentura que ſolo vn dia les dure(para q̃ gaſte,y conſuma aquel humor que los cauſa)y quanto mas grueſſa,y blanca viniere la materia,tanto ſerà mejor.

El tercero es de *i* Hypocrates (el qual no tiene pequeña dificultad)que en los herpetes es provechoſo corrõperſe el nervio, ò el hueſſo,ò ambos à dos, ſiquiera ſean hondas,ſiquiera negras las pudriciones, porque en las tales corrupciones la podre mucha que corre cura los prodecimientos.Lo miſmo dize *K* Cornelio en el lugar alegado (que trata de igne ſacro) aprovecha rambien dañarſe el hueſſo que eſtà debaxo la llaga, para que haziendoſe mucha podre eche fuera lo que eſtà corrompido.

La dificultad deſtos textos,que es harto grande, ſi la quereis conſiderar eſtà en como puede ſer provechoſa la corrupcion del hueſſo en eſtos herpetes, pues ella de ſi es vn tan mal afecto,que con grã dificultad ſe cura: dos razones podrè dar.La primera,que Hypocrates habla del herpes excedẽte, y pues eſte

Pue-

puede corromper,no ſolo las cárnoſas,pero la partes ſolidas del miembro, y finalmente esfacelarle;menos inconveniente ſerà que ſe corrompa el hueſſo, porque corrompido,de neceſsidad ha de aver,ycorrer fuera mas copia de materia,que eſta es maxima entre buenos Cirujanos,que en las llagas que ay corrupcion de hueſſo,ay mas cantidad de materia que quando no la ay,pues corriendo en el herpes excedente mucha cãtidad de materia,claro eſtà que avrà dentro menos cauſa para la corrupcion grande que amenaza de todo el miẽbro. La otra razon es que como eſte afecto ſe cauſe de vn humor tan caliente,y ſeco,qual le hemos pintado,que la mucha materia reſiſtira con ſu humedad,aunque no ſea ſino actual,à la mucha ſequedad del humor, y aſsi ſe templarà el afecto en alguna manera. Yo eſte texto le entiendo deſta manera, y mas me quadra la primera razon que la ſegunda, ſi otro le entendiere mejor, erit mihi magnus Apollo.

Capitulo lvj. De la cura de los herpetes.

QVatro intenciones ſe han de tener en la cura del herpes. La primera ordenar la vida. La ſegunda,tener cuenta con la materia antecedente. Y la tercera con la conjunta. Y la quarta,curar la exulceracion.

Quanto à la primera intencion, aunque Cornelio tiene eſte afecto por tan liviano,que dize:Si viniere calentura,no ſolo abſtinencia,y cama, pero purga es meneſter:y yo digo,que aunque no la aya es meneſter grã cuidado,porq̃ ſi en èl ay deſcuido,de ſer mal que no tiene gran peligro, le puede venir à tener de la vida,porque la formica miliaris(que es la menos peligroſa de todas) puede(ſi ay deſcuido en la cura)venir à malignarſe demanera, que ayas meneſter pies,y manos para ſalir à luz con ella,pues no conviene tener los males en poco,principalmente eſtos que ſe hazen de colera, que de ſu propia naturaleza es mala,y aguda. Aſsi,que en la preparacion de las ſeis coſas no naturales ha de ſer de la miſma manera q̃ en la cura de la eryſipela las governamos,y principalmente has de advertir, que en ningun genero de herpetes has de dar manjares leves,ni glutinoſos,ni ſalados,ni tampoco agudos, ſino ſolamente aquellos que entre eſtos tienen el medio, como es el pan q̃ no tiene levadura (eſte porque tiene mas humedad,como dize *a* Hypocrates)pezes,cordero, y aves, y todo genero de caça,ſacando el puerco montès, toda eſta manera de civacion pone *b* Cornelio,lo qual parece que refirio *c* Galeno,quando dixo: Sabed que todos los manjares q̃ ſon demaſiadamente calientes, principalmẽte los que ſon vntuoſos,y dulces,ſe convierten en colera, y ni mas ni menos hemos de huir los manjares que engendran los humores muy delgados, porq̃ ſon cauſa de enfermedades agudas,y de calẽturas malignas. Y ſi naturaleza da con ellos en algun cabo haze eryſipelas,y herpetes,y aſsi lo dize *d* Galeno. En fin haſe de tener tanto cuidado en eſto de los manjares, que dize *e* Galeno: Muy mayor cuidado hemos de tener de prohibir que no ſe engendre colera, que de evacuarla deſpues de engendrada.

La bebida ha de ſer agua cruda,y fria,ſino huviere algo que lo eſtorve. Aũque *f* Cornelio dize:Si no ay calentura ſe puede muy bien paſear, ò andar en litera,ò coche,y bañarſe,y beber vino,como ſea abſtero,lo qual yo no aconſejaria à nadie que hizieſſe,por los inconvenientes que dello ſe ſeguirán, que no ſon pocos,à quien lo quiſiere conſiderar: y no les concedo para la bebida ſino agua,como tengo dicho;y en eſta nunca les pongo taſſa,ſino de buena gana les doy toda la que quieren: en la cantidad de la comida ha de aver rienda, aſsi lo manda *g* Cornelio.

a *Hyp.lib.2.de dieta.*

b *Corn.l.5.c.28.In omni verò ſacro igne neq; lenticulis,& glutinoſis cibis neque ſalſis,& acribus vtendum eſt,ſed his quæ inter vtrumq; ſunt qualis eſt panis ſine fermento, piſcis, hædus, aues, exceptoque apro, omnis ferè venatio.*

c *Gal.1.de cri ſib.c.12. Quicquid alimenti ſupra modũ calefacit,& præſertim ſi pingue fuerit,& dulce vertitur in amaram bilem.*

d *Gal.lib.de ſuccorum, bonit,& vitis,c.14.*

e *Gal.lib.2.de nat fac. c.8. Satius eſt prohibere ne multa generetur illis,quàm ſolicitos,& occupatos eſſe de euacuanda.*

f *Corn.vbi ſupr. Si non eſt febricula,& geſtatio vtilis eſt,& ambulatio,& vinum auſterũ & balneum.*

g *Corn.vbi ſup.*

Capitulo lvij. Como ſe ha de evacuar la cauſa antecedente en los herpetes.

Quanto à la ſegunda intencion,que es evacuar la cauſa antecedente, no es me-

menester tratar de sangria, sino hazer lo que manda *a* Galeno, que dize: Que el humor que haze los herpetes es muy delgado, que basta purgar moderadamẽ te, y provocar la vrina con la misma moderacion, aunque esto se entiende, quando los herpetes no son grandes, que si lo son, no solamẽte esto, pero muy buena purga es necessario. Grandes herpes llama *b* Hypocrates quando ocupan gran lugar, ò quando son muy malignos, ò corrosivos. En estos por ninguna via se escusa la purga, pues como dixo *c* Galeno: La colera quando abunda en el cuerpo nos muestra que la avemos de evacuar.

Si esta inflamacion fuesse grande, y en el cuerpo huviesse redundancia, à mi parecer no seria inconveniente hazer lo que todos hazen, que es abrir la vena, aunque ninguno lo escrive, pero con la ocasion dicha se podrà hazer, salvo mejor juizio.

Dexado esto aparte, metodicamente curarèmos los herpetes, si despues de evacuada la causa antecedente aplicaremos los topicos, como dixo *d* Aecio, lo qual tomo de *e* Galeno; porque si hizieres lo contrario, y pretendieres con solos medicamentos topicos sanar los herpetes, acaecerte ha lo que cuẽta Galeno de la otra Matrona Romana, que le començó el herpetes en vn tobillo, y que le pusieron vn cierto medicamento frio, y seco, y astringẽte, que luego se lo sano, pero saliole en otra parte de la pierna, tornaronle a poner el mismo medicamento, y tornolo a sanar, pero torno à reverdecer en la rodilla, y pensando que la medicina que la ponia lo hazia, pusieronle otra, la qual tambien lo sano, pero torno a saltar al muslo, y à la ingle, llamaron à Galeno, y entendida la causa, diole vn poco de suero, y en ello, sin que ella lo sintiesse, vn poco de escamonea, y purgo muy bien la colera, y acabòse de todo punto el herpes, y pòr esto dixo *f* Aecio: El que solamente tiene intento à curar el cuero qué esta afecto del herpes, con facilidad le sanarà, pero no el humor que corre, y como no se tiene cuenta con este, aunque el cuero se sane en vna parte, se corroera en otra, y g Avicena dixo: Quando començares à curar los herpetes, sin tener primero cuenta con evacuar el humor que peca, y con lo que cõviene, ten entendido que no puede cessar la corrosio; y para que no te acaezca assi, dà luego orden de purgarle, porque si qualquiera que quisiere curar los herpetes, purgare muy bien primero el enfermo, y despues aplicarle los medicamentos topicos à la parte afecta, serà imposible que no lo cure, como dize *h* Galeno; y aunque el mismo *i* Galeno, antes de evacuar la colera la prepara, en este caso no es menester dar jaraves, porque el humor es sutil, y acre, y maligno: y assi el primer dia le darás ℥.j. de pulpa de cañafistula, y 3.j. de ruibarbo, y iiij. gran. de canela, ò ij gran. de diagridio, hecho vnos bocados con açucar, y si lo quisieres bebido, desatalo en suero de cabras, ò en agua de endivia, passada esta purga le puedes dar jaraves, porque por la mayor parte tienen necessidad de purgarse otras vezes, y serán violados, ò de çumo de endivia, ò de culantrillo, o acetoso, scilicet, ò de granadas, y otras semejantes, y para estas, y otras diferencias de purgas, recurre al capitulo precedente de la erysipela.

K Avicena alaba mucho el suero de la leche, con escamonea, tomòlo de *l* Galeno; y si quereis purgar con esto, has de tomar ℥.iiij ò cinco del suero, y echar en ello de tres hasta seis granos de diagridio, conforme à la disposicion del paciente, y darselo.

Esta es propia purga del herpes excedente, como dixo *m* Aecio, y tambien es bueno para este, que la decoccion en que se desatare la purga, sea hecha con sen, y epitimo, y palomilla; y si se hiziesse con suero, enfundirse ha lo dicho en èl, y podràs hazer la purga desta manera: Suero ℥.iiij. dè vn hervor con el suero, y epitimo, y la fumaria, y à la mañana cuelese, y añade ℥.j. de pulpa de cañafistula, ò ℥.j.ß. de manna, y 3.ij. de diacatalicon, y 3.ij. de electuario de çumo de rosas.

Puedes hazer vna confeccion, con la qual he visto buen sucesso, dando al enfermo de seis à seis dias, ò de ocho à ocho; seis 3. ò vna onça della, pulpa de tamarindos ℥.j. pulpa de cañafistula ℥.ß. sen oriẽtal 3.vj. confeccio de amec. 3.vj. electuario de çumo de rosas 3.iij. ruibarbo escogido 3.ij. canela 3.ß. con lo que bastare de jarave violado, hagase à modo de confeccion, y dese como tengo dicho.

Si

a *Gal. 14. met. c. 17. In herpete verò quoniam tenuis humor est, qui id vitium creat, abunde est etiam aluum leuiter solui, vel vrinas per ea, quæ id modicè efficiunt ciri.*

b *Hypocr.*

c *Gal. lib. de opt. secta ad Thrasib. cap. 4. Bilis namque redundans in corpore sui nocens ablationem indicat.*

d *Aec. l. 4. c. 60. Herpetem curabimus rectè si præuacato vniuerso corpore localia medicamẽta adhibemus.*

e *Gal. 14. met. cap. 17.*

f *Aec. vbi sup.*

g *Auic. 3. 4. tr. 1. c. 7. Cùm non incipis in ea cum euacuatione humoris secundũ quod oportet, imo medicatis vlcus cum eo, quod sanatur, redit ex alio loco propinquo, & ex loco ipso, & non cessat corrodere cutim corrosiue post corrosionem.*

h *Gal. 14. met. c. 17. Ita que siquis toto corpore prius purgato moxque influentem humorẽ reprimat, regerque medicamentis, iam herpetem curabit.*

i *Gal. lib. de purg. med. fac. cap. 2.*

K *Auic. 3. 4. tr. 1. c. 7.*

l *Gal. 14. met. c. 14.*

m *Gal. 14. met. c. 17. Vacuabi namq; eum qui residet humorem, cœrerum ad quãdo medicamento, quod flauam purgat bilem sæpè eo quod nigram, modo eo, quod mixtæ est facultatis, quod scilicet bilem simul, & pituitam educat, veluti in herpete miliari.*

Si fuere herpes miliaris, formica miliaris (que todo es vno) has de tener intento en la purga de evacuar tambien la flegma, ò ſeroſidad, ò aquoſidad, que và mezclada con la colera. Precepto fue de todos, porque Galeno dixo: En eſtos afectos têdràs gran cuidado de evacuar el humor que ſobra en el cuerpo, y aſsi quando ſobrare la colera que haze el herpes, daràs medicinas que la evacuen, quãdo huviere gran copia de colera negra que haze el herpes eſtiomeno, daràs aſsimiſmo medicina q̃ la evacue, otras vezes daras medicinas mezcladas que lleven intento à evacuar colera, y flegma, como en los herpetes miliares. Aqui te declaro Galeno la calidad de las purgas en todos los herpetes, tambien lo dixo *a* Aecio.

Por hazerſe eſte herpes miliaris de humor menos caliẽte, y menos acre, puedes primero que purgues dar jaraves al enfermo, para que corten, y adelgacen el humor flegmatico, y es bueno mezclar con los jaraves dichos la miel roſada, jarave de biſancijs, de dos raizes, el de cinco raizes, el oximiel, ſcilicet, el jarave de hyſopo, el de cantueſo, el oximiel ſquillitico.

Para la purga, y evacuar la flegma puedes vſar del agarico, y del turbit, diafinicon, diacartamo, mezclando deſtas coſas la cantidad que baſtare con las otras que hemos puesto para evacuar la colera.

Puedes tambien hazer las decocciones con polipodio, con enula, betonica, millita, hiſopo mayorana, y cantueſo, y otras coſas deſte jaez.

Capitulo lviij. Con què medicamentos ſe ha de curar el herpes.

QVanto à la tercera intencion, que es tener cuenta con la cauſa con junta tendraſe ſi como en la paſſada, porque agravava, evacuamos la colera, en eſta porque mordica la templarèmos (palabras ſon de *b* Galeno) y en eſto eſtà el toque de curar los herpetes, porque la mala complexion que traen es tan grande, como dize *c* Galeno, que ſino la ocurrieſſemos, haria no ſolo exulceraciones profundas, pero negras, como dize *d* Hypocrates, aunque con eſto es menester juntamente tener ojo à la exulceracion, òà las puſtulas, que ſino huviera eſto, con los miſmos medicamentos frios, y humedos q̃ curamos la eryſipela, curamos eſtos afectos, pues ſe hazen de materia caliente, y mas ſeca, y aſsi *e* Galeno dixo: En la cura de los herpetes, y la eryſipela, quanto toca à la evacuacion vniverſal, toda la cura es vna, pero quanto à los medicamentos q̃ ſe han de poner en la parte afecta, ay muy gran diferencia; y aunque conviene en eſto, que todos han de ſer frios, para los herpetes en ninguna manera quieren que ſean humedos como la eryſipela los pide, ſino que con ſer frios, ſean tambien ſecos, y no ſolamente han de ſer medianamẽte, ſino mucho. Colige ſe de Galeno, que mas abaxo en el lugar alegado, dixo: La yerva mora aunque es fria, y ſeca, no conviene en los herpetes, porque la ſequedad què tiene es poca. Y por eſto manda *f* Avicena, que pongan el polvo della, porque ſiendo ſeca, mucho mas ſeca que el çumo. *g* Aecio quiere, y muy bien, que no ſolamẽte ſean frios, y muy ſecos, pero que junto con eſto tengan attriccion, pues luego harèmos lo que manda *h* Galeno, quando dixo: Pues es aſsi, que eſtos afectos piden mas ſequedad que la de la yerva mora, põdrèmos deſde el principio çumo de los çarcillos de la vid, y de la zarza, y de los eſcaramojos, y de llanten. Lo miſmo dize *i* Aecio.

Parece que podriamos poner en el principio medicamentos frios, y humedos, como ſon lechugas, nenufar, ſiẽpre viva, lẽtejuela de rio, ò de agoa, verdolagas, y coſas ſemejantes; pero eſto ſe podrà ſufrir tomando el mal antes q̃ haga exulceracion, y entonces ſerian muy bien aplicados, porq̃ del todo ſe ponẽ à la calidad de los ſecos, y refrenarã el humor, y repercutirle han (pues como dize *K* Galeno, no ſolamente repercuten las coſas frias que tienen attriccion, pero las q̃ ſin ella enfriã) y allẽde deſto quitarã muy mejor la mala complexiõ q̃ eſtà ya induzida en el miembro, pero venida ya la exulceracion no tienen lugar los medicamentos dichos, porque la ofenderian mucho cõ la humedad; y aſsi

a *Aec. vbi ſup. In minoribus farmacũ exhibebimus, quod bilẽ ſimul ac pituitam educit.*

b *Gal. lib. ad Thr. c. 4. Bilis enim quatenus grauat, expulſionem, quatenus vero mordet vt temperetur, oſtendit.*

c *Gal. lib. de inæqual. intemp. c. 9.*

d *Hyp. 2. Prorrheticorũ*

e *Gal. 2. ad Glau. cap. 2. Herpetes autem, quantũ ad totius corporis vacuationẽ attinet, vt eryſipelata curare oportet quantum vero ad patiẽtem particulam non omnibus ſimilis curatio adhibetur, nam qui excedentes ſunt, refrigerari quidem deſiderant ſimiliter alijs herpetibus, & eryſipelatibus, non tamen ea ferunt medicamenta, quæ præter id quod refrigerant, etiam humectare natura apta ſunt, ſed ſola admittunt re rigerantia, quæ etiã maximè poſſunt exiccare.*

f *Auic. vbi ſup.*

g *Aec. vbi ſup. His itaque medicamenta refrigerãtia, ac ſimul reſiccantia cum adſtrictione conueniunt.*

h *Gal. vbi ſup. Cum igitur maiorem quã ſolano adſit, expetunt ſiccitatem, ſupponere ipſis oportet ab initio quidẽ ex vite capreolos, & folia rubi canis, & arnogloſſi.*

i *Aec. vbi ſup.*

K *Gal. 14. meth. c. 17. Ac repellunt quidẽ, non ſolum ea, quæ adſtringunt, ſed etiam quæ ſine adſtrictione refrigerant.*

y assi junto con la frialdad han de tener sequedad, y astriccion, y mucho mayor que las que son convenientes para el flegmon.

Pues los que aqui cõvienen son çumaque, cogollitos de zarza, hojas de azebuche, de salze, de olivo, balaustias, malicorio, capillos de vellotas, tomando los çumos, ò aguas destiladas destos, ò el cozimiẽto para hazer emplastos, pues des formar emplastos desta manera. Malicorio ℥.iiij. granadas dulces, yagrias ana. p.j. harina de cebada ℥.ij. en vino austero hazer vn emplasto.

Otro: llanten, cogollitos de parra, zarza, azebuche ana, m.j. balaustias dos puños con el vino dicho, y harina de cebada, haz emplasto.

O puedes cozer hojas de olivo, y picallas, y con harina de cebada hazer emplasto.

Estos medicamentos dichos has de aplicar en el principio; pero en el aumẽto has de mezclar medicinas q̃ refuelvan moderadamẽte; y para esto es excelente (con los emplastos, y medicinas dichas) aplicar harina de altramuzes, ò tomar çumo del lapacio acuto, y macerarlo mucho con vinagre, y añadir los polvos de balaustias, y de agallas verdes, y aplicarlos.

En el estado (pues el humor està del todo corrido) son menester medicinas q̃ sequen, y refuelvan, pero con poca mordicacion puedes hazer vn linimiento desta manera, çumo de llanten, y de yerva mora, ana. ℥.j. çumo de raiz de lapacio, ℥.ſſ. balaustias p.j. rosas coloradas, ʒ.ſſ. alumbre, ʒ.j. vinagre, ℥.ij. cuezan hasta que se gaste el vinagre, y los çumos, despues traigase en vn mortero de plomo por vna hora entera, y añadele litargirio de oro, y de plata, ana. ℥.j. albayalde, ℥.ſſ. polvo de incienso, ʒ.ij. y si quisieres que deseque mas añadele polvo de azero preparado, ʒ.ij. cardenillo, ʒ.j. otra de cal viva labada. Este linimiento tiene gran eficacia en resolver, y desecar qualquier herpes.

Otro: lana suzia, quemese hasta q̃ se haga polvo, y toma ʒ.ij. dello, corteza de pino labada, y quemada, ʒ.j.ſſ. vnto de cabron ℥.j. azeite de arrayan, ℥.iij. cera lo que bastare, hagase vnguento.

Es tambien muy bueno el emplasto de arnaglosa, la discripcion del qual està en el capitulo del carbunco, y el emplasto de las dos granadas, que tambien hallaràs alli. Y estos tendran mas fuerça si los añadieres balaustias, y agallas verdes.

Si acaso vieres que con estos remedios quiere venir corrosion, haz lo que dize *a* Avicena, y es mezclar con las medicinas frias alguna cantidad de miel, ò de otra cosa que tenga alterſion, ò poner polvo de incienso mezclado cõ vinagre, ò poner esta agua que lloran las parras, o freza de ovejas, mezclada con vinagre, y esto mismo hazen las boñigas de las vacas hechas polvos, y mezcladas con vinagre.

a Auic. vbi sup.

Aquella agua de las parras, ò sarmientos, si se quiere sacar artificialmente (q̃ es mejor) serà desta manera, tomar vn sarmiento verde, y ponerle al fuego que se comiençe à quemar por la parte mas delgada, y veràs luego por la parte mas grueſſa del sarmiento aquel agua, esta reſiſte mucho à la corrosion. Tambiẽ la reſiſte vn linimento hecho de çumo de los cogollitos del arrayan, y del acipres, y de las hojas de zarza mezclado con polvos de cominos, y vn poco de ceniza de zalze con vino estiptico hecho vn linimento.

Pero si con todos estos remedios la corrosion passare adelante, y cõ su acrimonia hiziere llagas hondas, haràs este cozimiẽto para labarlo todo: tomaràs la yerva que se llama bursa pastoris, y otra que se dize cienñudo, y el llanten, y yerva mora, ana. m.j. capillos de abellotas, nu.x. simiente, y hojas de arrayà, çumaque, y balaustias, ana. ℥.j. acacia, y hippocisti, ana. ʒ.vj. mirra, y incienso, ana. ʒ.v. cuezase todo (aviendolo primero quebrantado) en agua azerada, y gaste la metad, y colarlo has, y labaràs con ello, porque dexado aparte que cõforta la parte, y prohibe el fluxo que viene, y limpia la llaga: despues que huvieres labadola muy bien con este cozimiento, o con agua luminosa, podras hazer aquel linimento de *b* Avicena, que se haze con çumo de cohombrillo amargo, y el de cambron, polvos de ruda, y de salitre, y pimienta, hecha vrina de niño, y puesto con vna pluma.

b Auic. vbi sup.

Aprovechã mucho en este caso trociscos de Andrõ, de Avicena, los quales trae *c* Haliabas en esta manera. Agallas verdes, y incienso, ana. ʒ.vj aluminis

c Haliabas 13. pract.

scistis,

ſciſſilis,& myrra,ana. 3.iiij.caparroſas,3.j.ariſtologia lengua,y redonda,ana. 3.ij.haganſe con vino,y ponganſe à ſecar,y deſpues deſatalos en vn poco de vino ſtiptico,o en agua roſada, y ponlos con vna pluma.

Puedes aplicar otros trociſmos del miſmo Avicena,que llaman alandaron, que ſe hazen de cabeças de granadas,3.x.alumbre de pluma.3.iiij.calamento, 3.xij.alquitira otro tanto,myrra.3.iiij.olivano.3.viij.ariſtologia.3.xij.hanſe de configir con aguamiel,y deſatallo con vino ſtiptico,yponerlos de la miſma manera que los otros.

Si vieres que con todos eſtos remedios la corroſion và adelante, acogete à aquel medicamento de Ioannes de Vigo,y hazeſe de rejalgar, y oropimiente, ana.3.ij.çumo de llanten,y de yerva mora,de berças,ana.℥.ij. çumo de cortezas de nuezes,ò de celidonia,℥.ß.cuezan en vaſija de algun metal,haſta que ſe gaſten los çumos,y deſpues muelanſe mucho, y añade canfora molida ſegun arte,3.ß.opio,3.j.y aplicalo,porque hará gran afecto; pero labando primero con agua roſada,y ſin que ſe enjugue echarás los polvos.

Aprovecha mucho tambien vnà agua hecha de ſoliman, 3.ij. oropimente otro tanto,y cueza en lexia,poniendo en la corroſion vnos lechinos mojados en ella,pero aviſote que ſiempre en las partes ſanas vayas poniendo el defenſivo de bolarmenico,el qual te hemos dicho en muchas partes.

Puedeſte aprovechar tambien en eſta corroſion de los trociſcos.Muſæ andronis,y poliaæ,y quando no quiſieres,ò no tuvieres eſtos remedios dichos, y vieres que el mal paſſa adelante,toma ſoliman,3.j.vnguento blanco,℥.j. y mezclado,y con vnos lechinos aplicalo.

Si la acrimonia del humor fuere tal,que todo eſto no baſte, acogete à cauterios de fuego,pues ellos con mayor brevedad,y mejor concluyen la obra.

Capitulo lviiij. De la cura de la formica miliar.

LA cura que hemos pueſto ſolo ha ſido del herpes abſolute, y del herpes excedente. Porque eſta formica miliar,como ſe cauſe de colera menos caliẽte,y acre,por la aquoſidad,ò flegma que trae conſigo,no requiere medicamẽtos tan frios como los herpetes paſſados,bien que los pide tan ſecos,pues preſupueſta la evacuacion del humor, la qual te hemos dicho ya como ha de ſer (porque ſin eſta no ay poder curar nada)y el regimiento,y todo lo demàs.Has de ſaber, que eſte herpes miliaris es de linage de aquellos que tan ſolamente infeſtan el cuero,y èl ſolo ſe exulcera(ſino durare mucho) y por eſto no pide medicamentos muy fuertes (como dize *a* Galeno) luego baſtarà lo que dixo mas abaxo: Para eſtos harto aprovechan qualeſquiera medicamentos, que tẽgan la miſma virtud que el glauco,deſatados con agua;y ſi aprovecharen poco,mezcla algun vinagre;y ſi mezclares tambien çumo de llanten,y de yerva mora,aprovechará mucho mas.

Es tambien para eſte afecto muy bueno el emplaſto de arnagloſſa,y el de las dos granadas,con algunos polvos de los que arriba hemos dicho.Es bueno tãbien el çumo del lapacio agudo,digo el de la raiz(aviendo primero eſtado en vinagre)mezclaràs con ellas polvos de agallas,y balauſtias, y tambien alumbre,porque el lapacio ablanda,y deſeca, y el vinagre mata el hervor de la colera,pero ha de ſer pueſta demanera que no haga mordicacion.

Otro:agallas,çumaque,balauſtias,bolarmenicho, ana.℥.j. agua roſada,℥.iij.vinagre,℥.ſſ.mezcleſe,y hagaſe à forma de linimento, y pongaſe con vna pluma.

Si es meneſter reſolver mas,puedeſle aplicar agua de ſoliman, que reſuelve,y deſeca maravilloſamente;entiendeſe eſto,deſpues que el principio,y aumento eſtà paſſado.

Es bueno el çumo de los alfodelos,y el de ſmilacis aſperę.El azeite de la retama ſacado mientras ella ſe quema,goma de ciruelo deſatada en vinagre, el remedio de *b* Avicena, que pone de las cabeças de pezes ſalados quemadas, y hechas polvos con vino ſtiptico hecho linimento, y pueſto con vna pluma.

a Gal.2. ad Glau c 2. Herpetes verò,qui ſummam tãtum modo exulcerant (niſi diu perduraverint) forti medicamento non oportet inungere. Parum infra dixit:Verum in iſtis ſufficiunt quæcumque vim glauci habent medicamenta, diluere autem maximè quidem aqua, quod ſi nihil profecerit, etiam acetũ adiungere oportet, quod ſi etiam ſolani ſuccointingeris, aut arnogloſi, plus etiam proficies.

b Auic.3.4.tr.1,c.8.

Tam-

a *Auicen. 3. 4. tract. 1. cap. 8. Et lac dulce est vehemẽter conveniens curationi huius ægritudinis.*

b *Paul li. 4. c. 27. Cum de tumoribus, qui succis calidioribus contrahuntur disputatum sit, iterũ de contrarijs agemus.*

c *Gal. 6. de mor. vul. cõ. 1. p. 2. Primum igitur quid ædematis nomen significet considerare opus est.*

d *Gal. in lib. Hyp. de fr. com. 3. p. 8. ædema, id est intumescentia nominare ipsimos est.*

e *Gal. 4. aph. comm. 34 Per ædema, & tumorẽ, idem intelligebant.*

f *Hyp. lib. de his quæ in medic. fiunt, cõ. 3. p. 30.*

g *Gal in comm. Omnes enim tumores præternaturam, vno hoc nomine vocare consueverit.*

h *Gal. 5. aphor. com. 65 Omnes præternaturã, tumores Hip. ædematas ist est, inflammatione nominat, sub quibus videlicet, etiam inflãmationes continentur.*

i *Gal. 6. de mor. vul. cõ. 1. p. 17. & com. 4. p. 1. Declarauimus enim omnes præt. natur. tumores ædemata ab Hypoc. nominari.*

K *Et cõ. 3. p. 12. dixit: Alias autem sæpius ædema ab ipso vocari omnẽ præt. naturã tumorem, siue phlemonis, siue erysipelatis, sini schirri naturam sapiat, etiam hoc com. 1. part. 2.*

l *Hyp. pri. prog. text. 25 & Gal. in cõ. & 26. 27*

m *Gal. 2. ad Glau. c. 3.*

n *Ioan. Manard. lib. 8. epist. prim.*

o *Gal. . de morb. vul. com. 4. par. 1. & com. 3 part. 12.*

p *3. de sympt. caus. c. 2.*

q *Hyp. prog. com. 30.*

También aprovecha, y es muy bueno, otro linimento, hecho de æruginis, rasæ, y açufre ana. 3. j. con agua de sarmiento sacada al fuego mezclarlo, y aplicarlo.

Con vn remedio muy facil me he hallado bien muchas vezes, tomar lana suzia, y ponerlo en qualquier cosa, sobre las brasas, hasta que se queme, y hazer ria polvos, y mezclarlo con agua rosada, pero quedando tan espeso como tinta, y vntar con vna pluma tres vezes en veinte y quatro horas, y ponerle encima vn paño limpio delgado, y doblado, y sin atadura.

Con estos remedios puestos, por maravilla dexa de remediarse este afecto; pero si alguna vez no te sucediere, torna à purgar muy bien el enfermo, y con todo esso viniere (por la acrimonia del dolor) a malignarse, y à hazer corrosion, acogete à los postreros remedios que hemos puesto en la cura de los herpetes. Concluyo este capitulo, con que *a* Avicena dize, que para este herpes miliaris es grandissimo remedio la leche, pero no se ha de entender aplicada por defuera por ser vntuosa, y aumentaria la inflamacion, sino bebida no aviendo calentura, porque obtunde el hervor, y acrimonia de colera.

Capitulo lx. De la edema que los Barberos llaman vndimia, ò zimia.

Diremos (con *b* Paulo) despues que hemos tratado de los tumores que se hazen, y causan por desluxo de humores calientes, hemos de bolver à tratar de los contrarios, conviene à saber, de los que se engendran de humores frios. Entre los quales el primero que ocurre se llama edema, y seguiremos à *c* Galeno, el qual tratando deste humor, dixo: Primero que otra cosa se trate, es bien considerar, que quiere dezir este nombre edema. Pues para dar esto mejor à entender, digo, que este nombre tiene diversos significados, porque èl es nombre Griego, y en Latin suena inflatio, que en nuestra lengua quiere dezir hinchazon. Y assi *d* Galeno dixo: Costumbre tienen los Medicos llamar qualquier hinchazon edema. Y *e* dixo: Estos vocablos tumor, y edema, vna misma cosa significavan, y el mismo *f* Hypocrates, à la edema llama intumescencia. Y *g* Galeno dize, Hypocrates acostumbrò à llamar todos los tumores edemas; pero mas particularmente dixo esto *h* Galeno: A todos los tumores que son præternaturam, llama Hypocrates edema, y hinchazon, y debaxo deste nombre se contienen tambien las inflamaciones. Lo mismo dixo *i* Ya os hemos declarado, que Hypocrates à todos los tumores llama edema. Y *K* dixo: Muy muchas vezes os he dicho, que todos los tumores son llamados de Hypocrates edema, ò sean flegmones, ò erysipelas, ò scirrhos. Lo mismo dixo en otro *l* lugar. Toma tambien Hypocrates este nombre edema, por el flegmon, como parece primo prognost. in text. 25. Y Galeno en el com. y en el com. 26. y 27.

Tambien Galeno este nombre edema, por el tumor flatuoso, que los Cirujanos modernos llaman apostema ventoso, como parece *m* 2. ad Glauco, cap. 3.

De ninguna destas maneras dichas le hemos de tomar aqui, pues nunca, ò muy pocas vezes, Medicos, ni Cirujanos vsan deste vocablo, en ninguna de las significaciones dichas, como dixo muy bien *n* Ioannes Manar. en sus epistolas, sino tomarlehemos por el tumor molle, y laxo, como le toma Galeno, *o* y dixo: Los modernos solo llaman edema al tumor laxo. Y *p* dixo: El tumor que en Griego se llama edema, carece de dolor, y es laxo.

Pues sabiendo que en esta significacion le toman los Cirujanos, y le tomamos aqui, digo que la edema, ò vndimia, es vn tumor blando, y ancho, y floxo, y sin dolor, el qual se haze de flegma natural, y que tocandole con los dedos, no solo no resiste, pero quedã echas foveas, ò hoyos en el cuero, demanera, q̃ bien perezosamente tornan à subir arriba. Colegese esta difinicio̅ del divino *q* Hypocrates. Y aveis de saber, que los Antiguos que fueron antes de Hypocrates, para significar este tumor, de que al presente tratamos, dezian

edema

edema molle, y el miſmo *a* Hypocrates añadio (para eſpecificallo mas) que facilmente ceden al tacto.

Coligeſe la diena diffinicion tambien de *b* Galeno, y de *c* Aecio, y de *d* Paulo, y de *e* Avicena. No ay que advertir en eſta diffinicion, porque toda eſta muy clara: ſino que donde dize que eſte tumor es ſin dolor, no aveis de entender, que de todo punto carezca dèl, principalmente ſi trae mezcla de otro humor, ſino dizeſe en reſpeto del que tiene el flegmon, y la eryſipela, que en reſpeto deſtos puedeſe dezir, que no tiene dolor, aũque tiene alguno. Dizeſe en la diffinicion, que ſe haze de flegma natural, à diferencia del que ſe haze de flegma no natural, ò por mixtion de otro humor. La flegma natural no es otra coſa ſino vn humor frio, y humedo, crudo, ò mal cozido: el qual ſe halla en compañia de los otros, para mantener los miembros pituitoſos. La flegma no natural es la que no guarda eſtos terminos, ò por admixtiõ de los otros humores, y aſsi ſe haze la edema flegmonides. Eſte tumor algunas vezes es enfermedad, otras vezes accidente, quiero dezir, q̃ quando viene ſin preceder ninguna indiſpoſicion, entonces es enfermedad; pero quando viene à vna hidropeſia, o à vn phtiſico, ò al fin de calenturas largas, ò agudas q̃ ſe le hinchan los pies, y las rodillas, entonces no es enfermedad (ni ſe ha de curar por tal) ſino accidente; y aſsi hablando *f* Aecio à eſte propoſito dixo: Eſtos tumores quãdo dependen de otras enfermedades, no piden cura principal. Lo miſmo dixo *g* Paulo, y tomaronlo de *h* Galeno quando dixo: Algunas vezes vienen eſtos edemas en los pies, y en las piernas, à los que tuvieron hidropeſia, ò phtiſica, ò otra enfermedad deſte jaez: pero eſtos tumores en las dichas diſpoſiciones accidentes ſon, y ninguna cura requieren, lo qual refieren en otra parte. *i*

a *Hyp vbi ſup. Et quæ digito compreſſa cedũt.*
b *Gal. 2. met. c. 2 & 2. ad Glauc. cap. 3. & 3. de ſympt. cauſ cap. 2.*
c *Aecio lib. 15. cap. 1.*
d *Paul. lib. 4. cap. 27.*
e *Aec. 3. 4. tit. 2. cap. 2.*
f *Aec. vbi ſupr. Verum hi tumores acceſsio ſunt aliarum affectionem, & nullam propriam ac præcipuam curam requirunt.*
g *Hoc etiam Paul. lib. 4. cap. 7.*
h *Gal. 2. ad Glauc. c. 3. Nonnuquã, & in pedibus, & cruribus eorum qui aqua interiere, & phthiſi, & alio malo habitu laborant, Verom tale ædema in periculoſis illis diſpoſitionibus accidens eſt nulla præcipua curatione indigens.*
i *Gal. 14. met. cap. 4.*

Capitulo lxj. De las cauſas del edemà.

ESte tumor como los demàs, tiene tres cauſas; conviene à ſaber, primitivà, antecedente, y conjunta. La primitiva es, como alguna caida, ò golpe, ò otra coſa deſte jaez, aunque cierto parece coſa rezia creer eſto, porque de qualquiera cauſa exterior, antes ſe harà otro genero de tumor, que no eſte, por ſer vn humor tan perezoſo para correr por ſu groſſeza, y viſcoſidad, pues la ſangre, y la colera (que ſon los inſtrumentos de naturaleza, con que ſe ſocorre al miembro) tienen tanta ligereza en eſto, que quando huvieſſe algunas deſtas cauſas, no aguardarian, ni aguardan à que la flegma venga à ſer tumor: ſolo para poder entender que ſe haze eſte tumor por cauſa primitiva, ay autoridad de *K* Avicena que dixo: Algunas vezes acaece hazerſe vndimia por algun golpe, ò por otra cauſa exterior, y de ningun otro humor ſe haze atraccion, ſino de la flegma, y entiendeſe aſsi, ò porque tiene las ſeñales de la vndimia, aunque lo que corre es ſiempre poco: y ni aun por eſto carece de dolor. De aqui tomò *l* Guido el dezir, que la edema tenia cauſa primitiva, y ſi la huviere vna vez en la vida, ſerà harto, porq̃ ſi acaecieſſe, ſeria en caſo que dieſſen vn golpe à alguno en algun miembro, que por el dolor corrieſſe alguna cantidad de flegma delgada, por aver mucha en el cuerpo, ſolo el comer vno manjares que engẽdren mucha flegma (ſi vinieſſe la edema por ello) ſe podria dezir cauſa primitiva, la qual pone *m* Guido en el lugar alegado. *n* Aecio dize, que los hombres deſcoraçonados, y que tienen vida ocioſa, abundan de mucha flegma.

La cauſa antecedente es el humor flegmatico, ò pituitoſo, que viene à hazer eſte tumor, aunque mas vezes ſe haze por paulatina congeſtion, que por defluxo, de qualquier manera la cauſa antecedente es la flegma, y aſsi dixo *o* Galeno: De humores pituitoſos ſe haze là edema, y primero lo dixo en otras *p* partes. Lo miſmo dizen *q* Aecio, Paulo, y Avicena.

La cauſa conjunta es la flegma que actualmente haze el tumor.

K *Auic. 3. 4. to. 2. c. 2. Et quãdoque accidit ex percuſsione, & ſimilibus, & non occurrit materia quæ atrahitur ad locum eius, niſi flegma, tunc nõ apoſtemat præter apoſtema flegmatis, & illud eſt parum, & non euacuantur ex dolore, id eſt, a dolore.*
l *Guid. doc. 1 t. 2. cap. 4*
m *Guid. vbi ſupra.*
n *Aec. li. 12 c. 10. Vita verò otioſa, & ſocordia ad pituitoſi humoris generationem plurimum conferunt.*
o *Gal. 14. met. cap. 7. Ædemata ex pituitoſo humore ortum habent.*
p *Gal. 14. met. cap. 4. & 1. prog. com 30. & lib. de tum. præt. nat. cap. 9. & 3. de ſympt. cauſ. cap. 2. & 2. ad Glauc. cap. 3.*
q *Aec. Pau. & Auicen. vbi ſupra.*

Capitulo lxij. De las señales de la edema.

DIze *a* Galeno, que la edema, ò vndimia, es vn tumor tan conocido, que no se puede dexar de conocer con gran facilidad; pero no obstante esto, pondremos las señales, porque el Cirujano no pueda pretender ignorancia.

La primera, como dize *b* Galeno: La color del tumor es blanca, que no haze diferencia, ni muda el color proprio del cuero, y si viniere à hazerla, tira la color del tumor à ser vn poco mas blanco.

Otra, ningun calor se siente, y assi dixo *c* Avicena: La vndimia es vn apostema blanco, en el qual no ay ningun genero de calor, y no solamente no ay calor (como dize *d* Alfarabio) pero al tacto ay frialdad.

Otra, que al tacto es el tumor muy blando, y assi lo dixo *e* Avicena. Y *f* Galeno dize, que el edema es blando, y que carece de dolor, que esta es otra señal de las principales, y ya he dicho, como se ha de entender esto.

Otra, que apretandole con los dedos, y alçandolos, quedan hechos vnos hoyos por gran espacio de tiempo, y assi lo dixo *g* Galeno. Y *h* dixo: La materia que se contiene en la edema, sin ninguna resistencia dà lugar à los dedos, y no solamente esto, pero quedan hechos vnos hoyos. Y *i* Accio dixo: Si à la edema apretaredes con los dedos, quedaràn hechos vnos hoyos, lo mismo K Avicena. Y como dixo *l* Hypocrates: Si apretais estos tumores edematosos, hazense vnos hoyos en ellos, como quando apretais la levadura. Todas estas señales puso el divino *m* Hypocrates, quando dixo: Los edemas son blandos, y sin dolor, y facilissimamente dàn lugar à los dedos.

Fuera destas señales ay otra, y es que en la edema no ay ningun genero de pulsacion; *n* Galeno solo fue el que lo dixo, que en los edemas de ninguna manera el movimiento de las arterias haze dolor. Y *o* dixo: En este afecto por ninguna via ay, ni se halla pulsacion.

Concluyamos este negocio, con hazer vna recopilacion, ò epilogo de todas estas señales. La primera, q̃ el tumor no muda la color del cuero, ò le haze algo mas blanco. Otra, que el tumor no tiene ningun calor, antes frialdad al tacto. Otra, que el tumor es mole, ò blando. Otra, que no tiene dolor. Otra, que apretãdole con los dedos se hazen en èl vnos hoyos, y muy pereçosamẽte buelve el cuero arriba. Otra, que no siente ningun genero de pulsacion.

a *Gal. lib. de dif. morb. c. 5. Ædema adeò euidẽs morbus est, vt neminem possit latere.*
b *Gal. lib. de tum. præt. nat. cap. 11.*
c *Auic. vbi supr. Vndimia est apostema album in quo non est caliditas.*
d *Alfarab. lib. pract. tr. 39. cap. 13.*
e *Auic. vbi supra.*
f *Gal. 1. prog. cap. 30. Molle enim ædema dolore vacat.*
g *Gal. 14. met. cap. 7. Pro inde prementibus nobis cedunt, digitique admodum in ipsa descendunt.*
h *Gal. lib. de tum. c. 11. Cedit igitur in ædematis quoque materia prementibus digitis, foveamque pars recepit.*
i *Aec. lib. 15. ca. 1. Qui si digitis prematur cavus locus fit.*
K *Auic. vbi supra.*
l *Hyp. 2. de morbis.*
m *Hyp. 1. prog. text. 30. Ædemate verò mollia, & sine dolore, & quæ digito compressa cedũt.*
n *Gal. 2. de loc. affect. cap. 3. In ædemate motus arteriarum haud quaquam excitat dolorem.*
o *Gal. lib. de tum. præt. natur. cap. 12. Verum neque pulsus est in hoc affectu.*
p *Hyp. 1. prog. text. 30. Ædemata diuturniores faciunt indicationes.*
q *Gal. in com. Frigida tardè ad coctionem perducuntur.*
r *Hyp. 1. prog. text. 42.*
s *Hyp. 1. prog. text. 32.*
t *Gal. pri. prog com. 30*
u *Gal. 3. de ratione victus, com. 12.*

Capitulo lxiij. De los pronosticos del edema.

ES el primero, que los edemas por la mayor parte se terminã por resolucio, ò por induracion, y muy poquitas vezes por supuracion, sino es quando desde el principio viene algun humor caliente mezclado con ella, ò si se mezcla despues, entõces mas vezes se vienen à madurar. El segundo, que de qualquiera manera que se termina el edema tarda muy mucho, como lo dixo *p* Hypocrates, y *q* Galeno dà la razon, y es, que los tumores frios muy tarde se cuezen; pero esto aveis de entender en respeto de los tumores calientes, como lo dize *r* Hypocrates. El tercero es, que si el edema se huviere de supurar, que tardarà muy muchos dias, y aun algunos meses: la razon, porque si en las partes internas de la barriga, teniendo alli mas calor, dize *s* Hypocrates, que despues de sesenta dias se supura, acà en miẽbros exteriores muy mas tarde se supura, pues el humor de suyo es frio, y el miembro tambien ayuda poco, por estar pobre de calor en respeto de los interios, pues os hemos dicho ya, que quanto los miembros mas participan de calor, y estàn mas cerca del coraçon, tanto mas presto se maduran los tumores q̃ se hazen en ellos. El quarto es, que el edema de suyo ningun peligro tiene, y la razon que dà *t* Galeno es, porque no tiene dolor. El quinto, que quando el edema viene à supurarse nunca haze buena materia, porque como el humor de que se haze es crudo, y no bien cozido, assi no puede hazer buena materia.

El sexto es de *u* Galeno, que por causa del edema nunca viene calentura;

la razon es, porque el humor es tan frio, y humedo, que aũque eſtuvieſſe propinquo al coraçon no haria calentura, quanto mas ſi es exterño.

El poſtrero es, que eſte tumor ſe engendra mas continuamente en Invierno, y en viejos, y en hombres que beben mucho, y en los que ſon dados al acto venereo.

Capitulo lxiiij. De la cura del edema.

GAleno *a* dize: Quando curares los edemas has de advertir, que los medicamentos que aplicares tengan mezclada la facultad, vna que reſuelva lo contenido en la parte, y otra que quite el humor que corre, y le refrena. Eſtas dos intenciones (pero vniverſales) ſe han de tener en la cura deſte tumor, que ſon al humor que corre, y al que ya ha corrido; al que corre es meneſter reſtringirle, y atajarle que no corra, y al que ha corrido reſolverle, y por eſto dixo *b* Avicena, que toda la medicina reſolutiva que tuviere eſtipticidad, excelente para los apoſtemas flegmaticos; pero aveis de advertir, que en los medicamẽtos ha de aver mayor cãtidad del que fuere mas neceſſario: quiero dezir, que ſi lo que corre es mucho, ſean las medicinas aſtringentes mas; y ſi es mas lo corrido, los reſolutivos ſean en mas cantidad.

Pero en los tumores edematoſos que ſe ſiguen en las piernas, y rodillas à la hidropeſia, y à las demàs enfermedades que hemos dicho, no aveis de tener eſtas intenciones, pues que es impoſsible curarlos, ſi primero no ſe curan los afectos de dõ proceden, y aſsi dixo *c* Averrois: La cura de los apoſtemas flegmaticos (que proceden de la hidropeſia, y otras ſemejantes enfermedades) ſiempre tienen el ſuceſſo que los afectos de donde proceden. Deſtos tumores dize *d* Galeno, que nunca ſe ha de pervertir la principal cura à ellos, y de aqui lo tomò *e* Paulo, y *f* Aecio, y todos en los lugares alegados dizen, que en eſte afecto baſta hazer fricciones con oxirodino (que ſe haze de vinagre, y azeite) ò otras vezes con azeite, y ſal, ò con eſta, y el oxirrhodino, y lo que hazen eſtas medicinas no es curar eſtos tumores, ſino algun tanto remitirlo; y ſi por la mucha extenſiõ, que la materia haze, ay dolor, ablandarle: el oxirrhodino quita que no corra tanto el humor al lugar afecto, y la ſal reſuelve algo de lo que eſtà corrido. Deſpues de hecha la friccion con lo dicho, ſe han de poner vnas vendas que tengan quatro dedos de ancho, y muy largas, y mojadas con lexia hecha con ceniza de ſarmientos, y han de començar à vendar deſde la punta del pie haſta quatro dedos encima de la rodilla, y con continuar eſto, y beber poco, he viſto acabar de ſanar algunos. Puedes hazer tambien la fregacion con agua de arrayan, y con agua de pelambres, y tambien con lexia hecha con ceniza de manojos, y echar en ello vn poco de vinagre, puedes tambien poner paños mojados en eſto.

Pero dexado todo eſto (que es vniverſal) aparte bolvamos à hablar del puro, y verdadero edema, que ſe haze por influxo de la parte, y natural flegma, para la cura dè la qual ſe han de tener quatro intenciones. La primera ordenar la vida. La ſegunda, evacuar la cauſa antecedente. La tercera, evacuar la materia conjunta. La quarta, y vltima, corregir los accidentes.

La primera, que es ordenar la vida, ha de ſer que las coſas no naturales (ya ſabeis de los capitulos paſſados quales ſon) han de ſer al rebès, que en la eryſipela, por ſer enfermedades del todo cõtrarias. Demanera, que en aquella preparaſtes el ayre frio, y humedo, y en eſta ha de ſer caliente, y ſeco, ſi de ſuyo no lo eſtuviere: no os parezca donayre, ni tener que hablar, encomendaros tanto la preparacion del ayre, la qual ſi es contraria à la enfermedad, no ofende menos al afecto que vn mal medicamento, y en el lugar de tal le pone *g* Hypocrates, y *h* Galeno en muchos, y diverſos lugares, como lo diremos (Dios queriendo) quãdo trataremos de los intẽperies de las llagas. Aſsi, que el ayre del apoſento ha de ſer caliente, y ſeco; y ſi por razon del tiempo no lo eſtuviere, prepararleheis deſta manera, con poner en la pieça braſero que tenga muy hechas las braſas, y de coſa que no ofenda à la cabeça, y con ſahumerios de romero, y eſpliego, y otras coſas, porque deſta manera no ſolo ſe prepara el

a *Gal. 2. ad Glauc. cap. 3. Curationis enim intentio in eiuſmodi affectibus mixta eſt vna quidem, vt eorum ſubſtantiæ aliquid diſſolvatur, alia verò, vt aliquid congregetur, ac reſtringatur.*

b *Auic. lib. 2. tract. 1. cap. 4. in fine: Omnis medicina reſolutiua, in qua eſt ſtipticitas, confert apoſtematibus phlegmaticis.*

c *Auer. 7 collig. Apoſtematum millium, quæ fiunt in extremis hyppoſarcæ, & ſimilibus morbis medicatio procedit ſecundum medicationẽ eius à quo procedit.*

d *Gal. 2. ad Glau. c. 3. & 14. met. cap. 4. Nulla, præcipuaque curatione indigent.*

e *Paul lib. 4. cap. 27.*

f *Aecius lib. 15. cap. 1.*

g *Hypocrat.*

h *Galen.*

el ayre, pero adelgazaſe, que tambien es neceſſario. Pone ſe tambien eſto, por que como eſta enfermedad por la mayor parte viene en Invierno, eſtà el ayre muy frio, y humedo, que le haze gran mal.

Ni mas ni menos la comida, y bebida han de declinar à calor, y ſequedad, el pan ha de ſer muy bien cozido, y muy bien ſazonado, porque en fin deſeca mas: puede comer carnero, ò cabrito, gallinas, capones, perdizes, gaçapos, y todo genero de aves de monte, pero no de las que andan en el agua, aunque algunos pececillos pequeñitos ſe pueden conceder, y de todo lo dicho aſſado y no cozido, y aſsi lo mandan todos los Autores, aunque a mi me parece, que lo cozido es mas ſeco que lo aſſado, porque en el cozimiento ſale caſi toda la humedad ſuſtancial, la qual en lo aſſado ſe conſerva, y guarda, por la coſtra que el fuego haze en la ſuperficie, como claramente vemos en las coſas aſſadas quando las cortamos, y aſsi no tendrè por inconveniente que coman cozido, como no coman caldo, ni ſopas, y ſi comieren cozido ſea con garvanços, y matas de peregil, y ſi echares vn poco de ſalvia ſera mejor; puedes començar à comer en paſſas, y almendras, y acabar en vizcocho.

La bebida ha de ſer vino blanco, y mientras mas fuere mejor, harà mas provecho, y no le han de echar mucha agua; pero ſino bebiere vino, beba agua de canela, ò de anis, y advierta, que en el comer, y beber ha de ſer muy moderado.

a *Avic. 3. 4. tract. 2. cap. 6.*
b *Haliab. 3. prat. cap. 30.*

Dize *a* Avicena, y *b* Aliabas, que los que tuvieren eſtos tumores ſe guarden de comer coſas que engendren flegma, porque ſon muy dañoſas: pero mi eſtilo no es eſcrivir los manjares que pueden hazer mal al enfermo, ſino los que le han de hazer bien, y aprovechar, porque ſi huvieſſe de eſcrivir de los que ſe han de guardar, nunca acabariamos. Dizen los Autores, no coman leche, ni peſcado, ni legumbres, ni coſas ſemejantes: no es meneſter gaſtar tanto tiempo, ſino ponerles quatro, ſeis, diez coſas de que coman, y de todo lo demàs ſe guarden, y eſto pongo por regla general que en todas las enfermedades ſe guarde.

El ſueño entre dia daña, el de noche ſi es mucho no aprovecha.

Exercitar las partes contrarias antes de comer, y aun las afectas moderadamente, ſino recibieren notable daño.

Ha de aver cuydado de que el enfermo haga camara cada dia, y ſino la hiziera de ſuyo, con melecina ò mecha, ò tomar al principio de la comida, y cena ciruelas paſſas hechas en miva, ò en tres, ò quatro higos ſecos, metiendo en cada vno vn poco de ſimiente de cartamo.

La ſegunda intencion ſe cumple, dirigiendo la materia antecedente con oximiel, miel roſada, xarave acetoſo, ſcilicet, de çumo de endivia, de dos raizes, xarave de hyſopo, de ſtecados, aguas de ſalvia, de betonica, de torongil, de hinojo, dando cinco, ò ſeis dias cada mañana tres onças de xaraves de los dichos, y otro tanto de aguas: demanera, que puedes ordenar deſta manera, miel roſada, ℥.ij. oximiel, ſ.℥.j. agua de hinojo, y de ſalvia, ana ℥.j ß ò aſsi, varave de hyſopo, y de ſtecados, ana. ℥.j. agua de torongil, y de betonica, ana. ℥.j ß.

Preparada la materia puedes ordenar la purga aſsi, diafinicion 3.ij electuario indi maioris 3.j.ß. diacatolicon ℥.ß. con açucar hagaſe bocados, ò deſateſe en agua de betonica, ò de torongil.

Otra, diacartamo. 3.vj.

Otra mas fuerte, medula de ſimiente de cartamo majada, 3.iij. ſen Oriental, 3.ij. agarico trociſcado, 3.j. cuezaſe livianamente, y de la coladura tome ℥.iiij. añadele 3.j. de diaturbit, y ℥.j ß. de xarave de nueve infuſiones.

Tambien puedes purgar con pildoras, maſſa de pildoras agregativas, y de agarico, ana. 3.ß. haganſe tres, ò cinco, ò ſiete, y dorenſe.

Otra maſſa de pildoras fetidas, y de hermodatilos, ana. 3 ß. formenſe la cantidad, ò numero de pildoras que el flegmon quiſiere.

Otra, agarico trociſcado, y pildoras agregativas, y fetidas, ana. 3.j. formenſe cinco.

Si la edema eſtà en las ingles, ò en las piernas, es bueno que el enfermo haga vomito (ſi no lo impidiere alguna coſa) darlehas agua tibia, cozida con ſimiente

miente de rabano, de maſtuerço, de hinojo, tomando vna eſcudilla deſte cozimiento con ℥.j.ß. de azeite comun, ò de oximiel.

Sangria en eſte afecto no conviene, ſino huvieſſe pletora.

Capitulo lxv. Como, y con que medicamentos ſe ha de curar la edema.

QVanto à la tercera intencion, que es evacuar la cauſa conjunta, para conſeguir eſte afecto has de aplicar en el principio, aumento, eſtado, y declinacion los medicamẽtos convenientes. En el principio, dize *a* Avicena, quãdo ſe hiziere eſta apoſtema aplica repercuſivos mezclados con aſtringentes, y reſolutivos. Y *b* dixo: Que en los apoſtemas frios los repercuſivos ſe avian de mezclar con medicinas calientes, y eſtipticas, porque juntamente hagan lo vno, y lo otro; quanto mas que las medicinas reſolutivas con ſu calor hazen que la materia no ſe enfrie, ni ſe eſpeſe mas, y fuera deſto hazen penetrar las repercuſivas, para que prohiban la fluxion, y las eſtipticas cõfortan el miembro para que no reciba tanto, y para que pueda mejor expeler lo que eſtà en la circunferencia, y à mi parecer mas cãtidad de eſtipticas han de ir que de frias, por ſer las eſtipticas mas proprias para repercutir la materia fria, y flegmatica, que no las medicinas frias, porque eſtas lo que harán à mi parecer ſerá incunear mas la materia, y hazerla mas inepta à la reſolucion, y de aqui ſe viene à entender *c* Guido, quando conto entre los proprios repercuſivos el abſyntio, y el cynamomo, q̃ aunque ſon calientes, y ſon poco repercuſivos en materias flegmaticas, por la gran aſtriccion: y aſsi *d* Lanfranco dixo, y muy biẽ, que las medicinas moderadamente calientes, que tienen eſtipticidad, y amargor, que repercuten la materia fria, à lo menos impropiamente, como el eſquinanto, el abrotano, el polium, el cantueſſo, la centaura mayor, y menor, y el manrubio, y todas eſtas competen en el principio de la edema, porque hazen las obras que hemos dicho arriba.

Pero pondremos aqui algunos remedios para el principio de los edemas, y el primero es de *e* Galeno, y dixo: Si por aver corrido abundancia de flegma à algun miembro hiziere alguna edema, baſtarà para el principio vna eſponja que eſtè algo embebida en agua, y vinagre, pero eſta ſe ha de mezclar demanera, que aun ſe pudieſſe beber; pero hemos de advertir, que no en todas naturalezas ſe ha poner eſta agua, y vinagre, mezclada de vna manera, y aſsi *f* Galeno dixo: Quando el agua, y vinagre eſtuviere mezclado de manera, que la cantidad del vinagre ſea muy poquita, y la del agua mucha, es conveniente medicamento para el principio de los edemas, principalmente en cuerpos blandos; pero en cuerpos duros, y que tienen el cuero duro, quando eſte medicamento ſe aplicare ha de tener mucha mas cantidad de vinagre que la dicha: de manera, que en aquellos mezclarſeha el agua, y vinagre, como eſtà dicho; pero en eſtos echarás partes iguales.

El vinagre no ſolo repercute, pero corta, y adelgaza la flegma, y con ſu ſequedad reſuelve, y conviene que la eſponja que aplicare ſea nueva, pero ſino lo fuere, conviene que la labes muchas vezes con agua, en la qual aya ſalitre, ò alatron, ò labarla en lexia que aya paſſado por coladera, como manda *g* Galeno, Paulo, y Aecio.

En la eſponja (como dize *h* Avicena) ay deſicacion, y reſolucion, lo qual toma del agua de la mar, donde ella ſe cria; pero has de advertir, que la eſponja tome, y comprehenda todo el tumor de la edema, y que no quede ninguna coſa deſcubierta, porque la materia no ſe agregue en alguna parte: ſi te faltaſſe eſponja, puedes tomar vn pedaço de friſa nueva, y laballa muchas vezes con agua ſalada, ò con agua aluminoſa, dexandola ſecar al Sol cada vez que la labares; y ſino tuvieres eſto, haràs lo que te aconſejan *i* Avicena, y Raſis, que quando no tuvieres eſponja, ni friſa, ni fieltro, que pongas vn paño de lienço hecho quatro dobles.

Otro

a Auic. 3.4 tra.2 c.2. *Et cum factum fuerit illud, oportet vt ſit rẽpercuſſio eius in principio, cum eo quòd aggregat exicationem, & reſolutionem.*

b Auic pri.4. cap.25.

c Guid.

d Lanfrancus in cap de medicinis repercuſſuis: *Medicamenta temperatè calida, cum ſtipticitate, & amaritudine repellunt materiam frigidam ſaltim impropriè.*

e Gal.2. ad Glau.ca 3. & 14. met.cap 4. *Aſi ex pituitoſo humore in particulã influente ædema conſtituit, abundè aliquando ſatisfacit ſpõgia, quæ ex aqua, in quaſit aceti aliquid maduerit; porro hæc ita attemperabũtur, vt vel bibi poſsit, vel vt non multum ſupra hoc aceti habeant.*

f Gal.2.ad Glauc. c.3. *Quæ autem ex ea plùs aquæ continent, in principio athibẽda eſt, maxim è in mollibus corporibus, quæ verò hac fortior fuerit, in robuſtis, & duram habentibus pellem.*

g Gal.2.ad Glauc. c.3. & 14.met.cap 4. *Oportet autem ſpongiam omnino nouam eſſe, quæſi non affuerit, ſoltem exquiſitè ablatur ex aphronitio, & nitro, & ex ea quæ conis ſtate, id eſt, lixiuium diſtillatũ, hoc etiam Paul.lib.4.c.27. & Aec lib. 15.cap.1.*

h Auic.3.4.t.2.c.2. *In ſubſtantia enim ſpongiæ ſunt exiccatio, & reſolutio, & oportet vt comprehẽdat ſpongia omnia latera, ne declinet materia ad latus aliud.*

i Auic. Vbi ſupra. Et Raſis 27.con tract. 4. cap.2. *Et quandoque adminiſtratur loco ſpongiæ, cùm non inveniatur, pannus duplicatus in duobus tunicis.*

a *Auic. loco citat. Et de illis, quæ bona sunt in principio est, vt administretur super ipsum spongia noua infusa in aqua baurach, idest, salis nitri, & cineris.*

b *Auic & Rasis vbi supra: Et non oportet, vt contagat ipsum aqua.*

c *Rasis vbi supra.*

d *Gal. 2. ad Glauc. c. 3. Si igitur per ea quæ dicta sunt non sedentur, tunc aliquid fortiorum medicamentorum, quod temperaturam mixtam habeat ex dictis viribus adijcienda est. Paulo infra: Si non quieverit, plus aceti mijcendum est.*

e *Auic. vbi sup. Quoties additur ægritudo, apponatur acetum, infunditur spongia fortius parum.*

f *Auic. vbi supra.*

g *Serapio. in cap. pro.*

h *Gal. 2. ad Glauc. c. 3. Non amplius vtilicet hac curandi regula habente mixtam virium intentionem, sed ad discutiendum, & incidendum declinante.*

i *Auic. vbi sup. Et apud statum perveniatur cũ ipso, scilicet, aceto finis, scilicet in acuitate, & infortitudine & administretur solum, id est, paucissimæ mixtionis, cum aqua, cum spongia, & per mixtum scilicet, acetum cum oleis vehementis resolutionis.*

K *Auerr. 7. colligen.*

l *Brunus.*

m *Theodoricus.*

n *Guido.*

o *Auic. vbi supra. Et quia assiduatur super ipsum, vna vice post aliam forraße sufficit.*

Otro remedio pone *a* Avicena para el principio, que es poner la dicha esponja infusa en agua de salitre, y que llevasse alguna ceniza, y aun ossaria yo aplicar mejor este remedio que el passado, porq̃ en fin como dize *b* Avicena y Rasis, que en ninguna manera se ponga sobre el edema agua, ni aunque le toque, que se entiẽde, ni caliente, ni fria, porq̃ si es fria encrudeze, y engruessa la materia, y con su humedad daña demasiado, y si es caliente, puedes hazer atraccion, bien que mezclada con vinagre, no hará tanto daño; pero en lo que yo he hallado mas provecho es en este remedio dicho de Avicena.

Es menester con todo esto notar, que nunca los medicamentos en este tumor se han de poner frios, ni muy calientes, sino frios.

Vn emplastro pone *c* Rasis para el principio, y es excelente, hazese de azivar, mirra, licio, acacia, hiel, memite, cipero, açafran, bolarmenico, partes iguales, todo hecho polvo, y con çumo de verças, y vinagre, formarse el dicho emplastro.

En el aumento dixo *d* Galeno: Si por lo que está dicho, y los medicamentos que hemos puesto vieremos que el tumor edematoso no recibe notable beneficio, aveis de buscar otro medicamẽto (que con tener las dos calidades de reprimir, y resolver) sea muy mas fuerte que los dichos, y aveis de añadir mas vinagre. Lo qual tambien refirió *e* Avicena; pero esto entiendese guardando el precepto de las complexiones, ò temperaturas, como tenemos dicho.

Alaba mucho tambien *f* Avicena el çumo del arrayan para el aumento, y para conseguir con èl las medicinas.

Otro, azeite rosado ℥.ij. vinagre ℥.j. sal, y açufre, ana. ʒ.j. çumo de arrayan ℥.iij. mezclado, aplicalo.

Otro, ceniza de manojos, y de higuera, y de berças, y de tamariscos, ana. p.j. hojas de yezgos, y de tamariscos, ana. p. ß. agua azerada, lib. iij. vinagre muy fuerte, ℥.iiij. hagase vn cozimiento, y gastese la tercera parte, y ponlo con la esponja mas que tibia.

Tambien *g* Serapion alaba mucho vn emplastro hecho de çumo de cohõ. brillo amargo, y harina de cebada.

Es tambien muy bueno vn emplastro hecho de hojas de branca vrsina muy bien majadas, y mezcladas con vnto sin sal.

En el estado, y en la declinacion casi han de ser vnos mismos medicamentos, si vieremos que el edema se và a terminar por resolucio, y assi dixo *h* Galeno: En estos tiempos no aveis de buscar en los medicamentos que aveis de aplicar las calidades de los passados; con viene à saber, que reprimam, y resuelvan, sino aplicar solos aquellos que resuelven, y cortan, ò adelgazan, lo qual refirio tambien *i* Avicena, quando dixo: En el estado que han de ser fuertes los medicamentos, y agudos, poned solo el vinagre (alomenos si lo mezclaredes sea muy poquita agua) en vna esponja, y el vinagre vaya mezclado con azeites que tengan gran resolucio, como el azeite laurino, y de absyntio, y vrino; y dize mas, que en el estado es muy buena la fomentacion hecha con la esponja, con legia de manojos, y de higuera, y de abellotas, y vinagre con azeite laurino, porque tiene gran fuerça de desecar, y adelgaçar.

Averrois *K* pone para el estado la esponja infusa en vinagre, y azeite rosado, mezclado con alumbre, y ceniza, y sal, y mirra, partes iguales. Y este remedio tomò de aqui *l* Bruno, y dèl lo tomò *m* Teodorico, y destos le tomò *n* Guido.

El emplastro hecho de harina de garbanços, y de altramuzes, con çumo de berças, es de muy gran eficacia, porque resuelve, y deseca maravillosamente.

En la declinacion puedes hazer vn fomento, coziendo en vinagre que sea fuerte la sabina, cantueso, mayorana, romero, oregano, puedes dar vn baño con este cozimiento al tumor, y despues aplicar vn paño doblado mojado en ello caliente, y remudarle muchas vezes, porque como dize *o* Avicena, continuar la medicina vna vez, y otra, es causa que acaezca resolver.

Si vès que no concluye este el negocio, despues de la dicha fomentacion puedes aplicar este linimento, çumo de yezgos, de zauco, de oxilapacio, de

leviſtico, y de hinojo, ana ℥.j. vnguento dialtea, ℥ iij. miel, ℥.j. azeite de axenjos, ℥.ij. cuezan haſta que ſe conſuman los humos, y haga ſe linimento.

Otro medicamento para deſpues de la fomentacion, açufre, ℥.j. freça de palomas, ʒ.x. harina de garvanços, ℥.j.ß. miel, ℥.j. çumo de berças, ò cozimiento de afrodilos lo que baſtare, hagaſe emplaſtro.

Otro, hojas de yezgos, de ſauco, de abſyntio, ana.m.j. alumbre, y açufre, y ſal, ana ℥ ß. cuezaſe todo, y con el cozimiento fomenta el tumor, y lo demàs majado, y añadele dialtea, ℥.ij.ß. y vnto ſin ſal, ℥.j.ß. miel, ℥.j. y haz vn emplaſtro, y pon encima la cantidad neceſſaria.

Otro emplaſtro, raiz de cohombrillo amargo, ℥.ij. oregano, p.j. harina de altramuzes, ℥.j. formeſe con çumo de berças, cozicndo primero la raiz, y moliendo lo demas.

Otro, en cozimiento de oregano, ò de berça, con freça de bueyes, y con açufre, miel, y vinagre, haz emplaſtro.

Otro, que à mi me ha ſucedido muy bien, el qual ſe haze de yezgos, y hojas de ſauco, cozellas, y majarlas con vnto ſin ſal, y añadirle dialtea, y miel.

Aveis de tener gran cuenta en eſte tumor con la ligadura, porque *a* Galeno la tuvo de poner de que manera avia de ſer, y dixo: Las ligaduras en eſtos tumores han de ſer mediocres, como las que ſe ponen en las fracturas de los tumores; pero las primeras bueltas que ſe dàn en la parte mas baxa del miembro han de ir bien apretadas, y las demàs han de ir poco à poco afloxando, pero no de manera que en algun cabo quede floxa del todo. Aſsimiſmo celebraron *b* Paulo, y *c* Aecio la dicha ligadura. Y *d* Galeno haze tan gran caudal della que dixo: Yo en eſtos edemas (quando ſon antiguos) deſpues de averlos vntado con azeite, y luego pueſtoles ſu eſponja embebida en lexia, y apretando muy bien la ligadura, me ſucediò tan bien que del todo ſanaron.

Tambien aveis de tener primor en ligar, porque quando el tumor eſtà en alguna juntura, ha de començar la ligadura no ſolo de la parte mas baxa del miembro, pero de la mas delgada, y haſe de acabar en la parte mas alta de la juntura, como dize *e* Galeno.

a *Gal. 14. met. c. 4. Si autem artatio mediocris, velut in oſsis fractura, ac primæ quidem faſciæ inundationes, quæ ſcilicet infirmæ incipiunt magis arctandæ, quæ deinceps, ſunt ſenſim remittendæ, cæterum ita adeo, vt laxa ſit aliqua de ligationis pars.*

b *Paul. lib. 4. cap. 27.*

c *Aecio lib. 15. cap. 11.*

d *Gal. 2. ad Glauc. c. 3. Ego in diuturno ædemate, vbi prius particulam oleo illi vniſſem, deinde ſpongiam ex lixiuio apoſuiſſem, atque vehementius ſtrinxiſſem, affectum perfecte curatum vidi.*

e *Gal. 2. ad Glau. cap. 5. & 24. meth. cap. 4. Si verò in aliquo artuum tale fuerit ædema, incipiendo ligaturam in imis partibus fieri oportet in albioribus.*

Capitulo lxvj. Como ſe ha de curar el edema quando ſe termina por ſupuracion.

DExando eſto aparte, ſi vieres que con todos los remedios pueſtos, eſte tumor no ſe termina por reſolucion, ſino que dà mueſtras de quererſe madurar, porque no ſe te venga à endurecer, es meneſter ayudarle con medicinas que le dèn prieſſa à que ſe madure cõ vn emplaſtro hecho deſta manera: Raizes de malvaviſco, ℥.iiij. raizes de açuzena. ℥.ij. higos paſſos nu.x. flor de mançanilla, y coronilla de Rey, ana.p.j. harina de cebada, y de alholvas, ana. ℥.j. cuezaſe lo que ſe ha de cozer, y deſpues majeſe, y echales manteca freſca, y enxundia de gallina, y azeite de açuzenas, y de mançanilla, ana. ℥.i ß.

Otro, raizes de malvaviſco, y de açuzena, ana. ℥.iiij. raiz de brionia, y de cohombrillo amargo, ana. ℥.ij. azeite de açuzenas vj. azeite de caſtoreo. ℥.iiij. vino ℥.iij. cueza todo haſta que ſe gaſte el vino, y majeſe, y añadiràs harina de cebada, y de alholvas, y linaza. ana. ℥.ij. levadura ſin corteza, ℥.j ß. enxundia de anſaron, y de anade, ana. ℥.j. hagaſe emplaſtro.

Otro de gran eficacia, malvas, branca vrſina, que es yerva gigante, raizes de malvaviſco, y de açuzena, cebollas aſadas, caracoles, levadura, ſimiente de linaça, con vnto ſin ſal, ò manteca freſca; hagaſe emplaſtro ſegun arte, cozicndo primero lo que conviene.

Deſpues que eſtuviere ſupurado, no eſperes à que ſe abra, porque nunca lo harà, ſino haràs la ſeccion en el lugar conveniente con lanceta, ò cauterio, o con cauſtico, porque aqui bien cabrà, por ſer la materia tan fria, y humeda, y vſaràs pocos dias digeſtivo, porque aunque le vſes muchos, no haràs buena materia por la cauſa dicha, demanera que mundificaràs con el mundificativo

de apio, añadiendole çumo de abſyntio, ò con vnguento apoſtolorum; y ſi eſtos no hizieren bien ſu oficio pon eſte, porque maravilloſamente ſaca à fuera aquella materia grueſſa, y limpia la llaga. Tomar galvano, amoniaco, reſina, termentina, pez, ſebo de vaca, y azeite antiguo, ana. iguales partes, deſatenſe las gomas en vinagre, y derritan al fuego, y con lo demàs hagaſe vnguento, deſpues cureſe como otra qualquiera llaga.

La quarta intencion es, ſocorrer à los accidentes que vinieren, como es el dolor (quando eſte tumor ſe haze por cauſa primitiva) que nunca falta, entonces es neceſſario quitar primero el dolor (como manda *a* Avicena) con hiſopo humedo, y vino cozido, y con azeite de mançanilla, y de axenjos, y de eſpica quaxados con cera, y embrocando el tumor con vino eſtiptico, quitado el dolor puedes paſſar à la cura propria de la edema.

Si el tumor ſe terminare por induracion, haſe de molificar, y curar como verdadero ſcirrho.

Para otros accidentes, que ſon corroborar el eſtomago con remedios exteriores, y interiores, y el higado, ocurran al Medico.

a *Auic vbi ſup. Et quãdo eſt cũ hoc dolor propter cauſam primitiuam tunc oportet, quòd ſedetur dolor imprimis cum his quæ ſunt, ſicut hyſſopus humida, & vinum coctum, & certuria ex oleo, & vt adminiſtretur embroca cum vino nigro ſtiptico, & poſt illud adminiſtretur aqua cineris, & ſimilia.*

Capitulo lxvij. Del tumor flatuoſo, que los Barbaros llaman apoſtema ventoſo.

NO podemos dexar el orden prometido, y que haſta aqui hemos guardado que es, que como tratamos del flegmon, y de los tumores que ſe reduzen à èl, y deſpues de la eryſipela, y de los tumores que ſe reduzen à ella, aſsi es juſto que tratemos de los que ſe reduzen à la edema, pues en el capitulo precedente tratamos della. Principalmente aviendo tanta ſemejança entre eſte apoſtema ventoſo, y el apoſtema aquoſo (del qual trataremos en el ſiguiente capitulo) con la edema, que muchos Cirujanos quieren que no aya mas de quatro generos de apoſtemas, como hemos dicho antes de aora; conviene à ſaber, flegmon, eryſipela, edema, y ſcirrho, y que el apoſtema que ſe haze de ventoſidad, y el de aquoſidad, que ſe reduzen al edema, como apoſtemas que ſe hazen, ò proceden de la miſma materia. Y pues dize *b* Ariſtoteles, que toda la coſa engendrada tiene ſemejança à la coſa de que ſe engendra, razon tuvieron eſtos, pues la ventoſidad, y aquoſidad, no ſon ſino la flegma atenuada de diverſas maneras, aunque *c* Avicena por aclarar mas el negocio no ſe cõtentò con poner los quatro generos dichos: pero añadio el apoſtema ventoſo, y el aquoſo. Lo qual (ſino fue por la cauſa dicha) pudiera eſcuſar à lo menos de la aquoſa, pues eſtà claro que ſe reduze à la edema, que aun en eſte apoſtema ventoſo ay mas dificultad por ni tener forma, ni apariencia, ni conſiſtencia de humor, ſino ſolo engendrarſe principalmente de la flegma; pero que ſea lo vno, ò lo otro, es tratar de coſa impertinente, que lo que haze al negocio, es ſaberla conocer (que no es poco) porque faciliſsimamente ſe puede engañar, y ſaber la cura.

Pues para ſaber eſto, haſe de entender la difinicion deſte apoſtema ventoſo (à la qual los Griegos llaman emſiſema) la qual no es otra, ſino vn apoſtema, en el qual eſtà junta, y coadunada ventoſidad; la qual no ſolo haze hinchazon, pero tenſion ſin derramarſe en la ſuſtancia del miembro. Eſta difinicion es de *d* Avicena, dizeſe en la difinicion ventoſidad, no aveis de entender de qualquiera manera, ſino como dixo *e* Galeno: Eſta ventoſidad no aveis de entender de la que en ſu ſuſtancia es delgada, y ſutil, ſino de la grueſſa, que ſe puedan della levantar vapores, y aſsi *f* Avicena dixo: No qualquiera ventoſidad puede hazer apoſtema, ſino la grueſſa.

Dizeſe en la difinicion junta, y coadunada, à diferencia de la que halla en el vientre, y en las tripas, y entre eſtas, y entre los paniculos del peritoneo, y de la hidropeſia ventoſa, que los Medicos llaman timpanites, como dize *g* Paulo. Y *h* Avicena dixo, que en el apoſtema ventoſo, la ventoſidad eſtà junta, y fria, y fixa en vn ſolo lugar (lo qual tomò de Galeno.) Demanera, que hemos de entender lo que *i* Paulo en el lugar alegado dize, q̃ el apoſtema ventoſo,

b *Ariſtotel.*

c *Auic 2. pri. cap. 5.*

d *Auicen. 2. pri. doct. 1. cap. 5.*

e *Gal. 2. ad Glauc. c. 6. Vocatur autem non ſolũ flatuoſus, ſed etiam flatus huiuſmodi ſpiritus craſſus, ac vaporoſus ex iſtens non ſecũdum ſubſtantiam acreus, neque tenuis.*

f *Auic. 4. pri. cap. 25.*

g *Paul. lib. 4. c. 28. Porrò his colligitur aliquãdo in ventre, & inteſtinis, itaque in medio horum ſpatio, & membrana, quæ peritoneos dicitur, in aquæ ſubter cutem genere cui nomen eſt tympanias.*

h *Auic. 3. 4. t. 2. cap. 1. Et inflatio eſt, quando eſt ventoſitas aggregata in ſpatio vno fixo.*

i *Paul. vbi ſupr. Inflatio ex flatuoſo ſpiritu nunc ſub cute, nunc ſub membranis, quæ oſſibus circundantur, & muſculis collecto enaſcitur.*

toſo, es quando la ventoſidad grueſſa ſe junta debaxo del cuero, ò debaxo de los paniculos que cubren los hueſſos, ò ſe encierra entre los muſculos.

Dizeſe en la difinicion, que ha de tener hinchazon, porque para que el Cirujano trate della, ha de tener eſta, que la vea claramente, alomenos que la conozca por el tacto, porque ſi eſtà eſparzida, ò fixa en alguna parte profunda del cuerpo, ya es negocio que atañe al Medico, ò alomenos al Cirujano muy experto, porque ſuele entonces traer tan bravos accidentes, y dolores, que ha menester gran conjectura para conocerlos, y gran experiencia para remediarlos.

Dizeſe en la difinicion que ha de tener tenſion, porque por eſta viene à diferenciarſe de la edema, en la qual no ay ninguna, ya ſabeis del capitulo del flegmon, lo que aveis de tener por tenſion.

Dizeſe vltimamente en la difinicion, ſin derramarſe en la ſuſtancia del miembro: porque la ventoſidad que ſe derrama por todo el miembro, es ſutil (como dize *a* Avicena) y mal ſe puede conocer por el tacto, ni hazer tumor. Y aſsi à mi parecer quando Avicena dixo: Aquello quiſo dezir, que para ſer apoſtema ventoſo, del que ha de tratar el Cirujano, que ha de ſer allegado entre cuero, y carne (como dizen) y grueſſo, porque entonces haze hinchazon, y tenſion, y manifieſtaſe claramente, que quando ſe mezcla por toda la ſuſtancia del miembro, ni puede hazer lo vno, ni lo otro por ſu ſutilidad. Y aſsi *b* Avicena hizo diviſion deſte apoſtema, y dixo: Vnos apoſtemas ventoſos ay que ſe hazen de ventoſidad ſutil, y tiene ſemejança al altebegi, y otros ſe hazen de ventoſidad mas grueſſa, y llamanſe inflamacion. Eſte apoſtema puede ſer ſimple de ſola ventoſidad, ſin admiſtion de otro humor, ò humedad, y puedeſe ſer compueſto, pero aqui tratamos del puro apoſtema ventoſo.

a *Auic. 3. 4. tract. 2. c. 1*

b *Auic. 3. 4. trac. 2. ca. 19. De apoſtematibus ventoſis aliud eſt, quod fit à vapore leui, & ſimiliatur althebegi, & currit curſu eius, & aliud eſt, quod fit à vapore ventoſo, & nominatur inflatio.*

Capitulo lxviij. De las cauſas del apoſtema ventoſo.

ESte apoſtema como los demàs tiene cauſa primitiva, antecedente, y conjunta: por cauſa primitiva vienen eſtos apoſtemas de golpes que ſe reciben, principalmente quando del tal golpe padecen los muſculos, ò los paniculos que cubren los hueſſos contuſion, como dixo *c* Galeno. Y *d* Aecio dixo: Eſte apoſtema viene en los muſculos, principalmẽte quando padecen contuſion, porq̃ por cauſa del dolor naturaleza hallaſe con ventoſidad, y embia el ſocorro cõ ella, el qual ſe mete, y detiene en lo machucado, y haze apoſtema: tambien los malos manjares, de los quales ſe levanta la ventoſidad, ſe cuentan entre las cauſas primitivas, como lo ſintiò *e* Aecio.

c *Gal. 14. met. c. 7. Incidũt porrò expercuſsibus eiuſmodi affectus vbi vel muſculus, vel membrana, quæ os circuit, eſt contuſa.*

d *Aec. lib. 15. cap. 2. In muſculis autem contingit præcedente plerumque percuſsione.*

e *Aec. vbi ſupra.*

La cauſa antecedente ſon los humores grueſſos, y viſcoſos, de los quales ſe haze la ventoſidad, y aſsi dixo *f* Galeno: Muchas vezes aveis oìdo, que las ventoſidades ſe levantan de los humores grueſſos, y tenaces, lo qual tambien reſiriò en otra parte.

f *Gale. 2. de ſympt. c. 2. Vnoque verbo, tanquam extrinſecus, tum frigidiſsimi ſtatus ſunt ſereni, ſolentque maximè ſtante Borea fieri, tum calidiſsimi, qui æſtatis tempore incidunt ambientem aërem purum reddunt, qui vero inter hos ſunt nebulam gignunt. Itidem in animalibus, neque incaloris ſumma imbecillitate, neque cum idem nimiũ eſt vehemens, ſed in his qui inter hoc ſunt, ætatibus flatuoſum excrementum gignitur.*

Pues veamos aora, por aver abundancia deſtos humores en el cuerpo, hanſe de engendrar ventoſidades? No por cierto; y para que entẽdais que no baſtan eſtos, y como ſe engendran las vẽtoſidades, pondremos lo que dize *g* Galeno, que deſpues que tratò largo deſta materia, pone vna cõcluſion, y dize: En vna palabra quiero concluir eſte negocio, de la miſma manera que quãdo haze grandiſsimo frio, eſtà el Cielo ſereno, y aſsi lo vemos en el Invierno, q̃ no ſe levantan ningunos vapores, ya ſsi miſmo quãdo haze grãdiſsimo calor eſtà el Cielo ſereno, como vemos en la fuerça del Verano, porq̃ el Sol reſuelve todos los vapores, y quãdo el Sol baſta à levãtar los vapores, y no à reſolverlos, haze nublado; de la miſma manera acaece en nueſtros cuerpos, que aunq̃ aya muchos humores, y muy aptos para que dellos ſe levanten ventoſidades, ſi el calor natural eſtà muy flaco no puede dellos levantar ventoſidades, y ſi eſtà muy fuerte, ya q̃ los levanta reſuelvelos; pero quãdo eſtà en el medio levantalos, y no los puede reſolver, y aſsi ſe engendran las ventoſidades, lo qual tãbien reſiriò en otro *h* lugar. Demanera, que quando el calor natural ſe ha para cõ los humores craſos, y glutinoſos medio cozidos en la proporciõ dicha, entonces ſe engendran vapores, y ventoſidades tan grueſſas, q̃ ſon muy ineptas

g *Gal. in lib. Hyp. de ra. victus, com. 4. part. 42.*

h *Gal. 14. met. cap. 7. Vbi ingenitus calor imbecillior eſt, vel naturalis humor, tunc ſemicoctus, tunc craſſus, tunc glutinoſus, ibi craſsior excitatur halitus, quam vt tranſpirare poſsit.*

tas à la resolucion, como lo dize el mismo a Galeno. Y dixo: Ya hemos aprendido, que estas ventosidades se engendran de los humores, que perezosamẽte y poco à poco se vàn calentando, porque como el calor las và derritiendo (sino basta por ser grande à resolver) trasmudanse en ventosidades: esta manera de engendrarse las ventosidades puso tambien b Avicena.

Assi, que de lo dicho entendereis, que los humores crasos, lentos, viscosos por si, ni son causa antecedente (bien que son la causa material del apostema ventoso) sino correspondiere el calor (que es la causa eficiente) proporcionado para hazer la tal ventosidad. Assi, que el agregado de los dichos humores, y el calor con las condiciones dichas, serán la propria causa antecedente, pues de todo èl se engendra la ventosidad: tambien es causa material, y muy principal la indigestion del manjar en el estomago, porque lo mas se convierte en ventosidad, como claramente se conoce por lo que sale, y se oye.

La misma manera de engendrarse la ventosidad puso c Galeno en otra parte. La causa conjunta es, aquella misma ventosidad que haze el apostema, y assi d Galeno dixo: Donde quiera que la ventosidad en abundancia se juntare, harà se apostema ventoso; pero aveis de advertir, que esta ventosidad ha de ser gruessa, y por tanto dixo e Galeno: Si la ventosidad fuere sutil, en ninguna manera puede engendrar apostema, y f Avicena dixo: Para que se haga apostema de ventosidad, son menester dos cosas. La primera, que la ventosidad sea gruessa, y que los poros del cuero estèn cerrados: lo qual primero avia dicho g Galeno quando dixo: Haze mucho al caso, para que el apostema ventoso se engendre, la grosseza, y densidad del cuero, porque si tuviere estas cõdiciones, por ninguna via se podrà resolver la ventosidad: pero esto lo aclarò mas h Avicena, quando dixo: La ventosidad se detiene en alguna parte, por ser muy espessa, y por ser muy gruessa, y por ser el cuero muy espesso, y por estar muy apretados los poros, lo qual Avicena tomò de i Paulo, el qual dixo: La grossieza de la ventosidad, y la densidad del cuero, hazen que la apostema se haga, y que la ventosidad no se pueda resolver.

Concluyamos esto de las causas que piadosamente podemos creer, que la ventosidad es causa deste apostema, pues que el divino K Hypocrates dize: Ya os he mostrado, que la causa de todas las enfermedades es la ventosidad, aunque yo mas creo lo otro que no esto; porque à mi parecer, ay mil generos de enfermedades, que ni nacen de la ventosidad, ni tuvieron que ver con ella.

Capitulo lxviiij. De las señales del apostema ventoso.

LAS señales deste apostema parte dellas se toman por la diferencia que tiene con el edema, y parte se toma de la essencia dèl. Difiere del edema (como dize l Galeno) lo primero, porque aunque la aprietes, y comprimas con los dedos, no quedan señales, ni hoyos hechos como en el edema. Lo otro, porq̃ tocando estos apostemas, y cõprimiendo con los dedos se oye vn sonido: la misma diferencia puso m Paulo. Demanera, q̃ en este apostema ay resistencia al tacto, entiendese en respeto del edema, y de aqui viene, q̃ quando la tocas no se hazen hoyos como en el edema, y assi dixo n Avicena, q̃ en el apostema ventoso (que siempre ay mucha, ò poca) ay resistencia al tacto. Lo mismo dize. o Y en el lugar vn poco mas abaxo dize: Y acaso quando tocas este apostema, oìràs vna manera de sonido, y dixo muy bien Avicena, que acaso se oye, y siente este sonido, porq̃ muchas vezes no les sentimos, ni oimos, y assi en los apostemas ventosos que se oye este sentido, han de tener notable grandeza, q̃ en apostemas pequeños jamàs se oye tal señal, y assi dixo muy bien p Hypocrates, para que la ventosidad haga sonido, hase de cõtener en lugar grande, y ancho, y assi quando la ventosidad està en el estomago, ò en las tripas, ò entre los paniculos de la barriga, muy amenudo se oyen.

Las

a *Gal. vbi sup. Porrò halituosum spiritum in animalis corpore ex succis qui lentè, sensim vè excalfiant nasi didicimus, quippè lenti omnes, crassique, & frigidi humores ab his quæ calfaciunt, nisi etiam valenter digerant, liquantur, ac inflatum mutantur.*

b *Auic. 13. trac. 5. ca. 1*

c *Gal. 8. de decret. Hip. & Plat. cap. 4.*

d *Gal. 13. meth cap. 4. Vbi enim flatulenta materia copiosior accessit, flatuosi magis tumores fiunt.*

e *Gal. lib. de ocul. p. 6. cap. 3. Ventositas autem cum sit subtilitis nõ generant tumorem.*

f *Auic. 4. pri. cap. 25. Causa in apostematibus inflatis est, ventositatis grossities è pororũ clausura.*

g *Gal. 2. ad Glauc. cap. 6. Adiuvat autem ne huiusmodi spiritus diffletur etiam densitas corporum.*

h *Auic. 2. 4. tra. 2. c. 19 Et ventositas remanet, & retinetur propter spissitudinem suã, & propter grositiem suam, & propter spissitudinẽ eius quod continet eam, & constrictionem pororũ.*

i *Paul lib. 4. 28. Membrorũ autem densitas, tum spiritus simul crassities efficit, vt idem spiritus non dissipetur.*

K *Hyp lib de flatibus in fine: Hactenus morborũ omnium causas flatus esse demonstrauimus.*

l *Ga. 14. met. c. 7. Differunt quoque hoc ab ædemate, quod, & pressa digitis non retinent vestigium, & sonitum veluti tympanum reddunt.*

m *Paul. lib. 4. cap. 28.*

n *Auic. 2. pri. doc. pri. cap. 5. Inflatio sensui resistit resistentia multa, aut pauca.*

o *Auic. 3. 4. f. 3. c. 10. & paulo infra: Et fortasse causat somitum percussio ipsius cum manu.*

p *Hypoc. lib. de vetere me. in fin. Flatus, vstrepitum faciat, amplis in locis contineri debet.*

Las ſeñales que ſe toman del miſmo apoſtema, es la primera que ha de tener inchazon, y aſsi dixo *a* Galeno: Si en algun lugar eſterno ſe allegare la vētoſidad harà hinchazon: otra ſeñal, que quando ſe quiere hazer el apoſtema, ay cierta manera de palpitacion, y eſta por fuera ſe ha de hazer por la ventoſidad, y aſsi dixo *b* Galeno: Ya os hemos moſtrado, que la palpitacion es cauſada de la ventoſidad. *c* Avicena dixo: Las ventoſidades ſe conocen por el movimiento involuntario que toman los miembros en que ſe encierran, como ſe mueſtra quando ſe ſiente la palpitacion, que entonces el miembro ſe levanta para expelella, ò reſolverla.

Otra ſeñal, y es, la que ſe toma de parte del tacto, que es muy diferente del tacto que ſe ſiente en los demàs tumores que ſe cauſan de humores frios, porque en el apoſtema ventoſo quando tocais, ſentis vna tenſion, pero ſin grā reſiſtencia, y veis claramente que vais impeliendo la ventoſidad àzia vna parte, lo qual no acaece en los apoſtemas que ſe hazen de humor, como dixo *d* Avicena en el lugar alegado.

Conocer eſte apoſtema por el tacto es la mas cierta ſeñal de quantas ay, pero la mas dificultoſa, en tanto que el Cirujano (aunque ſea experto) pienſa que es eſta, y es viento, y por eſto dixo *e* Avicena: Quando vno tiene vn apoſtema, ò hinchazon en la rodilla, muchas vezes por el tacto ſe pienſa, que es menester abrirla, y en lugar de ſacar materia, ſacan ventoſidad. Eſto tomò Avicena de *f* Galeno, quando dixo: No han faltado algunos que han abierto apoſtemas hechos en los muſculos, teniendo por cierto ſacar materia, y no hallar al cabo ſino alguna ventoſidad que alli eſtava agregada. Aſsi, que amoneſtò al Cirujano, que tenga gran atencion à eſte negocio, y no ſe confie, ſino junte todas las ſeñales deſte apoſtema que hemos eſcrito, y las que põdrèmos, porque dexado aparte, que es mal hecho abrir vn apoſtema, diziendo, que ſacarà materia (ſino lo pronoſticaſſe primero) y no la ſacar ſino viento es muy grande afrenta.

Muchas vezes ſe viene à conocer eſte apoſtema por la tranſparencia que mueſtra, poniēdo vna vela encendida en la vna parte, y mirando tu de la otra, y parece que ſe trasluze.

Otra ſeñal ſe toma de parte del dolor, y por eſta tambien ſe diferencia del edema, porque en eſta ningun dolor, pero en la vētoſa (à lo menos ſi hemos de creer à *g* Guido) ſiempre ay dolor por la tenſion que haze, aũque eſto no quiere Galeno ſea ſiempre aſsi, y por tanto *h* dixo: Algunas vezes acaece los apoſtemas ventoſos que ſe hazen en las partes carnoſas no tener ningun dolor, y *i* Avicena dixo: Las ventoſidades que ſe encierran en las poroſidades de los hueſſos, ò en las partes làxas, y raras, no hazen ningun dolor, y aſsi ſe entiēde lo de Guido, pero como dixo *K* Avicena: Acaece algunas vezes, que la ventoſidad no ſe encierra en cabidades grandes, ſino en partes que haga ſeparacion, y entrada alli, por fuerça ha de hazer dirupcion, porque entonces de neceſsidad por la ſolucion de la continuidad ſiempre haze dolor.

a *Gal. lib. de ocul p. 6. cap. 1. Ventoſitas autem ſi fuerit, tumet.*

b *Gal. 2. prorrhet com. 1. p. 35. Palpitationem ergo flatuoſo à ſpiritu proficiſci demoſtrauimus.*

c *Auic. 2 pri. doc. 3. c. 3 Cognitiones autem ventoſitatū ex motibus mēbrorum ſunt, ſicut cognitiones ex litigatione accidente, ex vētoſitatibus quæ generantur, & mouentur ad hoc vt exeant, & reſoluantur.*

d *Auic. Vbi ſup.*

e *Au. 3. 4. t. 2. c. 20. Et quandoq; exiſtimat homo, quòd ſuper membrū eius ſicut genuſit apoſtema indigens perforatione, quare perforat ipſū, & aggreditur ventoſitas tantùm.*

f *Gal. 4. de rat. vict. p. 21. fuerunt ſanè qui ali quando tumores præter nat. in muſculis fecuerunt tanquam pus in tumore reperturi, ſed nihil aliud præter quam ſpiritum, qui totam per carnem minutatim diſſeminatus eſſet inuenerunt.*

g *Guid. tr. 2. doct. 2. c. 4*

h *Gal. 2. ad Glauc. c. 6. Quæ quidem in carnoſis ſit partibus ſpiritus flatuoſi aggregatio, nonnũquā omnino vacat dolore.*

i *Au. 2. p. doc 3. c. 9. In eis quæ ſunt ſicut oſſa, aut ſicut caro glandoſa, non appareat hoc.*

K *Auic. 3. 4. t. 2. c. 27. Et fortaſſe non ingreditur ſpatia, imò ſeparat membra coniuncta, & ingreditur ea, & generatur in eis, quod facit neceſsarium dirumpere.*

Capitulo lxx. De los pronoſticos del apoſtema ventoſo.

EL primero es de *l* Galeno, à que eſtos apoſtemas que ſe hazen de ventoſidad duran mucho tiempo, principalmente los que eſtàn cerca de alguna juntura.

El ſegundo es de *m* Aecio, que quando eſtos apoſtemas ventoſos vienen en los muſculos, que ſe curan con grandiſsima dificultad, y la cauſa es, porque la ventoſidad ſe embeve en todas las vacuidades del muſculo, y las miſmas peliculas del muſculo cubren los orificios, pero donde la ventoſidad puede exalar.

El

l *Gal. 2. ad Glauc. c. 6 Quæ longiori tempore durat, ac tum præcipuè cùm fuerit articulationi vicina.*

m *Aec. lib. 15. c. 2. Sunt q; huiuſmodi muſculorum affectiones conceptu difficiles, quoniam in omnes fermè muſculi partes, flatuoſus ſpiritus diſpergitur, cõſtringitur q; ac intercluditur ab ambientibus peliculis, & plurimis alijs corpuſculis vſque ad cutem prætenſis.*

El tercero, que no son pocos los daños que proceden de la ventosidad que està herre en vn cabo, sin poderse resolver.

a *Hyp. 2. de mor. vul. in fin. 2. sect.*

El quarto es de a Hypocrates, que quando està la ventosidad mucho tiempo detenida entre el cuero de la barriga, y el abdomen, que la color del cuero se pàra amarilla.

El quinto, que la ventosidad q̃ discurre por el cuerpo de vnos cabos à otros si haze dolores, y anxiedades, hase de tener gran cuenta con ella, porque arguye levantarse de alguna materia mala, ò crassa, ò venenosa.

El sexto, que los dolores causados de la ventosidad, suelen durar mucho tiẽpo, porque estas ventosidades cada credo se regeneran, no solo de las materias dichas; pero de la mala calidad de los miembros.

El septimo, que estas ventosidades, y los dolores se aumentan, vsando comer cosas dulces, y legumbres, y castañas, y nabos, y otras semejantes raizes.

Capitulo lxxj. De la cura del apostema ventoso.

b *Gal. 14. met. cap. 7. Cõmunis indicatio est, quòd euacuatur quod ibi continetur, post hanc vtenuissimis, & calidis medicamentis pori cutis rarefiant, per quos spiritus facilitèr exhalare possit.*

REgla general (dize b Galeno) en la cura de los apostemas ventosos, es que con medicinas de sustancia tenue, y calientes se procuren de abrir los poros del cuero del apostema, para que con facilidad la ventosidad que alli està detenida se pueda resolver, pero esta cura no solo se diferencia, por ser hecho este apostema por causa primitiva, ò antecedente, ò por estar el cuero mas dẽso, ò mas raro, pero tambien por estar esta ventosidad mas profunda, ò mas superficial, y tambien por el dolor ser mayor, ò menor. Diferencia se tambien por la diversidad de las particulas en que se haze; y finalmente por la ventosidad, porque no siempre es fria, como vereis adelante.

De qualquiera manera que este apostema sea engendrado, concurren tres cosas, como tenemos dicho, conviene à saber, la ventosidad, la imbecilidad, y poca fuerça del calor natural, y la densidad del cuero, y hemos de tener el ojo à tres cosas. La primera, aumentar el calor natural. La segunda, adelgazar la ventosidad. La tercera, abrir los poros del cuero, para que la ventosidad pueda salir cõ mas facilidad, y para efetuar estas hemos de tener tres intenciones. La primera, ordenar la vida. La segunda, evacuar la causa antecedente. Y la tercera, evacuar la causa conjunta.

Quanto à la primera intẽcion, que es ordenar la vida, te has de governar en todas las cosas naturales, como en el capitulo precedente del edema: solo has de advertir, que porque con el manjar no solo has de tener intenciõ à que no se engendre ventosidad, pero à resolver la que huviere dentro del cuerpo, serà bien que en el pan quando se amasare, echen granos de anis, porque ayuda mucho à lo dicho: otros quieren que el pan se haga de harina de cebada, y que le echen grana de hinojo, sino fuesse en caso muy necessario, y exquisito, pasarmeìa con lo primero.

c *Gal. de ratio victus in morb. acut. p. 2.*

Las cosas dulces son prohibidas, en tanto que aun el vino dulce los ofende, porque engendra vẽtosidades. Y c veràs la causa que dà Galeno desto. assi que propuesto que en el regimiento te has de aver como en la edema, la bebida ha de ser muy buen vino añejo lo mejor que hallares, y si tuvieres malvasia es mejor.

Capitulo lxxij. Como se ha de euacuar en el apostema ventoso la causa antecedente.

QVanto à la segunda intencion, que es evacuar la causa antecedente, de sangria no ay que tratar, sino fuesse siẽdo hecho este apostema por causa primitiva, y aviendo gran dolor, entonces por evitar la atraccion podrias muy bien sangrar. Finalmente, de qualquiera manera, ò por qualquiera causa que huviesse gran dolor, seria muy bien hecha la sangria.

Quanto

Quanto a purgar dize *a* Hipocrates, que los que abundan en ventoſidad, que de ninguna manera ſe les ha de dar purga; pero eſto entiēdeſe por razō de la miſma vētoſidad, pero en euacuar los humores grueſos, y glutinoſos, y otras materias, de donde la ventoſidad ſe engendrā, es muy bien hecho. Y aſsi lo manda *b* Avicena, quando dixo: No has de tener poco cuidado de euacuar las materias que eſtan aparejadas, para que dellas ſe engendre la ventoſidad. Lo qual tomo de *c* Galeno, donde expreſſo manda, que para curar mejor eſtos afectos que proceden de ventoſidad, lo primero ha de ſer purgar todos eſtos humores grueſſos, y para hazer eſto recurriràs al capitulo del edema, y eſcogeras de alli las medicinas que te pareciere, cōforme a la materia, y diſpoſicion, y lugar donde eſtuvieren: para lo qual lo mejor es recurrir al Medico, triaca deſatada en vn poco de vino blanco muy bueno, tomada ſiete horas antes de la comida, la cantidad conveniente, alaban mucho los Autores.

Melecinas carminatiuas ſon muy buenas, porque deshazen mucho la ventoſidad que eſtā en las tripas, y alguna vez la q̄ eſta en el eſtomago, ordenarlahas deſta manera, toma anis, hinojo, cominos, alcarabea, ſimiēte de eneldo (y otras medicinas ſemejantes a la calidad deſtas) ana. p. j. cuezaſe en ſuficiente cantidad de agua, y gaſtarà la tercera parte, tomaràs deſte cozimiēto. ℥. xvij. azeite de neldo, y de ruda, ana. ℥. ij. miel roſada ℥ ij. ℈. benedita. ʒ. vj. y recibala tibia porque la detenga mas, y dormir de noche con eſta melecina, aprouecha mucho.

Deſpues de euacuada la materia, es muy bueno tomar à las mañanas tableras de diacimino, de aromatico roſado, y de diacalaminta, porque con reſolver las ventoſidades, corfortan el calor natural.

Para ſobre comer es muy buena eſta compoſicion (y es de Guido en el lugar alegado) echa en polvo anis, amaratri, alcarabea, dauco, cominos, grana, ò ſimiente de laurel, todo muy molido, ana. ʒ. j. regaliz, galanga, gengibre blanco, ana ℥ ℈. clauos, cubebas, pimienta loenga, ſimiente de ruda, ana. ʒ. ij. confites de anis ℥ iij. açucar muy blanco, lib. ß. hagaſe todo polvo, y quando acabare de comer, tome vna cucharada dèl, y beua en cima vn poco de muy buen vino, es muy buena cola, no ſolo para prohibir que no ſe engēdren ventoſidades, pero para deshazer las hechas: los que no tuvieren para hazer eſto, tomen ſobre comer vn poco de anis en grano, y beuan vn poco de vino.

Capitulo lxxiij. Con que medicamentos ſe ha de curar el apoſtema ventoſo.

QVanto a la tercera intencion, que es reſolver aquella ventoſidad que haze el apoſtema, has de conſiderar ſi es hecha por cauſa primitiva, porque por la mayor parte por la gran contuſion que ſe haze, ſuele aver gran dolor, y en tal caſo primero has de curar el dolor, y la contuſion, y no olvidando la inflamacion, y aſsi dixo *d* Galeno: Aunque la cura vniuerſal de los apoſtemas ventoſos ſe haze con medicinas de ſuſtācia ſutil, y tenue, pero ſi huviere dolor, ſera neceſſario, que tambien la medicina ſea cōueniente para quitarle, ò mitigarle: y no ſolamente ſe ha de tener intencion à lo dicho, pero a prohibir tambien la fluxion, y aſsi lo mandò *e* Avicena, quando dixo: Si en eſtos apoſtemas huviere dolor, deſde el principio procuraràs quitarle cō azeites (ò otras medinas) que tambien conforten el miembro, y livianamente hagan repercuſsion, como azeite violado, y roſado. Y *f* Galeno dixo: Para los muſculos (porque eſtos algunas vezes duelen) ſe ha de tener aun mas intenciō de mitigar el dolor: Y aſsi dixo mas abaxo: Harto mejor ſeria en el principio aplicar arrope con vino, y vn poco de vinagre cō algun azeite (ſ. reprimēte) que no lexia. Y por eſto dixo *g* Aecio: Quando los muſculos (por alguna contuſion) eſtuvieren hinchados por ventoſidad, ſi aplicares medicinas acres, ò calientes, irritanſe para que les venga mayor inflamaciō, y aſsi los muſculos reciben mayor leſion, y los dolores ſe aumentan, por lo qual los medicamē-

tos

a *Hip. 4. de ratio. Vict. text. 15. Flatuoſis non eſt medicamentum exhibendum.*

b *Avic. 4. pri. c. 15. Studium quoque eſt adhibēdum in prohibendo materiam, ex quā ventoſus provenit vapor.*

c *Gal. 13. meth. c. 22. Atque extentiones, ſcilicet, ex flatuoſo ſpiritu curavimus vacuato prius in his quoque toto corpore, & humorum momento deorſum averſo.*

d *Gal. 2. ad Glau. ca 6. Curatio autem communis omnibus per ſubtiliorem ſubſtantiā quæq; quando paſsioni dolor adiunctus ſit, talem habeat naturam, vt dolorem queat ſedare.*

e *Avic. 3. 4. t. 2. cap. 20. Quod ſi fuerit illic dolor ex principio, tunc adminiſtrentur de ſuperolea, in quibus eſt ſedatio doloris cū prohibitione aliqua ex principio.*

f *Gal. 14. met. ca. 7. Ad muſculos verò (namque hi aliquando dolent,) medicamentum, quod magis mitiget, eſt adhibendum.*

g *Aec. lib. 15. ca. 2. At vero muſculis ex cōtuſione inflatis ex calidorum, & acrium vſu partes ex acerbātur, & auctis inde inflationibus muſculi magis lædūtur ac dolores intenduntur, mixtas itaque facultates habere oportet, ea quæ inflatis muſculis abhibentur, præſertim ſi contuſio fuerit aliquā tulam inflammata.*

tos que en eſtos afectos ſe han de aplicar, han de tener dos facultades, vna de repeler, y otra de reſolver, principalmente ſi la contuſion por alguna via eſtuviere inflamada. Y aſsi lo dize, y declara *a* Paulo, y deſtos lo tomo *b* Avicena.

Si eſte apoſtema fuere hecho por cauſa antecedente, y huviere gran dolor, vntarle has con algun azeite que de afloxar, y quitar dolor tenga facultad, y aſsi lo manda *c* Galeno, y eſtas medicinas que tuvieren eſtas facultades ſe llaman chalaſticas, y calientan moderadamente, y eſtas juntamente con las facultades dichas, lo tienen tambien de adelgazar la ventoſidad, como lo trae *d* Galeno.

Aſsimiſmo, ſi en el dicho apoſtema huviere inflamacion, guardarte has de medicinas acres, y muy calientes, y vſaràs las arriba dichas (lo qual quiere *e* Galeno, y *f* Avicena) como azeite de eneldo, y en ninguna manera ſea de ruda (como lo dize *g* Galeno) y ſi huviere gran dolor, mezclaràs algunas enjundias de anſaron, o de gallina.

Tambien mitiga el dolor maravilloſamente en eſtos caſos vn emplaſto hecho con arrope, y miga de pan de baço, y deſpues que ſe quita del fuego echarle azeite de mançanilla, y de eneldo, ana. ℥.j. ʃs.

Deſpues que ſe quitare el dolor, halte de bolver à quitar, y reſolver la ventoſidad, pero has de advertir à lo que dize *h* Aecio, que no te acaezca quitado el dolor, poner luego medicinas muy reſolutivas, ſino ir diſminuyendo las mitigativas, y añadiendo en las reſolutivas. Eſto miſmo quiſo dezir *i* Avicena, quando amoneſtava, que como el dolor ſe fueſſe alibiando ſe añadieſſen medicinas reſolutivas, y pone vinagre, y ceniza, y ſalitre. Lo qual tambien refiere *K* Paulo.

Deſpues que del todo eſtà quitado el dolor, no diferenciaràs la cura, porque ſea hecho el apoſtema por cauſa primitiva, ò por antecedente, porque ya allì no tienes mas intenciõ de reſolver aquella ventoſidad, y para guardar el precepto de *l* Aecio (que arriba hemos dicho) harèmos lo que èl manda, que es poner vn poco de arrope, y azeite, y vino auſtero, porque aya alguna repercuſiõ, empapado eſto en lana ſuzia, y eſto haze Aecio por no paſſar de preſto à los reſolutivos, que ſon los q̃ verdaderamente competen en eſta curacion. Y aſsi dixo *m* Galeno: La verdadera curacion deſtos apoſtemas, no es poner medicinas repercuſivas, y reprimentes, ſino las que ſacan à fuera. Y *n* dixo: Los apoſtemas que ſe hazen de ventoſidad, con reſolverla ſe curan, lo qual *o* dixo mas claro en el 2. ad Glauc. cap. 6. y tambien *p* Avicena dixo: Los apoſtemas ventoſos para curarſe, tienen neceſsidad de medicinas que penetren por el cuero, y reſuelvan lo q̃ allà dentro ſe contiene; pues para poderſe eſto hazer con mas facilidad, las medicinas han de tener quatro condiciones. La primera, que ha de ſer muy ſutil, lo qual ſerà ſi ſe pulverizare exquiſitamente, porque mas facilmente pueda penetrar por los poros del cuero. Eſta condicion puſo *q* Avicena, y ſi aplicares algun medicamento en forma liquida, tãbien ha de ſer muy ſutil: lo qual ſe ſaca de *r* Galeno, quando dixo: Si en las junturas, ò en los muſculos, ò en las membranas que cubren los hueſſos, huviere alguna ventoſidad (pero ſin dolor) algun licor de partes ſutiles harà gran provecho, como es legia embebida en vna eſponja nueva.

La ſegunda condicion es, que la medicina ſea reſolutiva de la ventoſidad q̃ en el apoſtema eſtà retenida. Eſta condicion, y la paſſada puſo ʃ Galeno, quando dixo: Si con medicamento de ſutil ſuſtancia, baſtantemente calentares lo que eſtà denſo ha às raro, y lo que eſtà grueſſo adelgazaràs, y de aqui lo tomò *r* Avicena, quando dixo: Las medicinas con que ſe han de curar los apoſtemas ventoſos, han de ſer calientes, y de ſutil ſuſtancia, para que reſuelvan las ventoſidades, y abran los poros: no ſe le olvidò eſto à *u* Paulo.

La tercera condicion es, que ha de llevar calor actual, y que dure la virtud de la medicina: lo primero mandan todos los Autores, y no ſolo en la curaciõ que aora tratamos, pero en todas las dichas en eſte caſo que tengan dolor, ò con-

a *Paul. lib. 4. c. 28.*
b *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 20.*
c *Gal. 14. met. c. 7. Sin dolor quoque ſurget vngenda pars eſt oleo quod relaxãdi, remittendiq; vim habeat.*
d *Gal. 13. met. c. 6.*
e *Gal. 2. ad Glau. c. 6.*
f *Auic. 3. 4. t. 2. c. 20.*
g *Gal. vbi ſup.*
h *Aec. lib. 13. c. 2. Neque repentè ab alteris, ad altera tranſeundum eſt, ſed paulatim mitigatorijs detractis diſcuſoria augebimus.*
i *Auic. vbi ſup. Et cùm inuenitur aliqua alleuiatio, ponatur in medicina illuã, in quo eſt additio virtutis ad reſoluendum.*
K *Paul lib. 4. c. 28.*
Aec. vbi ſup.
m *Gal. 13. met. cap. 22. Mox localibus remedijs vrendum, non tamen medicamentis his, quæ repercutiant, ac reprimant, imò his quæ enocent.*
n *Gal. lib. de ocul. p. 6. c. 2. Apoſtema de vento ſiccare facilum, diſſolutiuo curatur.*
o *Gal. 2. ad Glauc c. 6. dixit: Quare huiuſmodi affectus curatio vnam communem habeb. tintentionem ad elaxanda ea, quæ ſtricta ſunt corpora, atque ad craſſos ſpiritus extenuandos.*
p *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 2. In inflammationis verò curatione eſt neceſsariũ quid cutem ingrediatur & reſoluat illud, quod eſt in ea.*
q *Auic. vbi ſup.*
r *Gal. 14. met. c. 7. At in artibus, & muſculis qui ſub cute, aut etiam membranis, quæ oſſa veſtiunt inflãmatio orta ſit, citra dolorem liquorum alt quis tenuiſſimarum partium, cuiuſmodi eſt lixiuium noua ſpongia exceptum ſatisfecerit.*
ʃ *Gal. 2. ad Glauc. c. 6.*
t *Auic. 4. pri. c. 21.*
u *Paul. lib. 4. c. 28.*

tuſion. Y aſsi *a* Galeno dixo: Quando los muſculos tienen en ſi ventodad, cõ ninguna coſa duele mas que con el frio. *b* Aecio dixo: Lo primero que has de advertir es, que las medicinas que en eſtos apoſtemas puſieres, ſean, y eſtẽ calientes, y por ninguna via ſe han de poner frias: lo mismo *c* Paulo, y *d* Avicena dixo: Todas las medicinas que ſe puſieren en eſtos apoſtemas, vayã mas que tibias, y no ſe pongan frias, porque haze grandiſsimo daño; y con ir calientes ha de durar ſu virtud, lo qual entendió *e* Avicena, quando dixo: Y no os aveis de contentar con que vayan calientes, ſino tambien que han de eſtar mucho tiempo puestas, que noſe han de remudar muchas vezes.

La quarta condicion es, que juntamente con ſer la medicina ſutil por artificio, conviene a ſaber moliendola, que lo ha de ſer tambien en ſu ſuſtancia, y en ſu facultad, y naturaleza, porq̃ haga ſu obra, no ſolo en la denſidad del cuero, pero en la grocedad de la ventoſidad.

Sabida eſta generalidad que ha de aver en los medicamentos locales, reſta aora ſaber quales ſeràn, y dellos vnos ay mas fuertes, y otros mas flacos, porque puedas aplicar los q̃ convinieren, conforme à las diferẽcias que puſe en el principio de la cura: porque claro eſtà, que ſi la ventoſidad es mas gruеſſa, ò el cuero eſtà mas denſo, o la particula es mas fria, y la ventoſidad tambie lo es, q̃ ha meneſtr mas fuertes medicamentos, que no ſi la ventoſidad es ſutil, y caliente, o ſuperficial, o el cuero raro, o la parte mas caliente. Eſtas diferẽcias ſe ſican de *f* Galeno, quando dixo: La cura ſe ha de variar conforme a la diverſidad de las partes: y allende deſto entiendé aqui tambien de la profundidad, y calidad de la ventoſidad.

Y has de advertir, que ſiẽpre que quiſieres aplicar medicinas, ha de preceder fomentacion, hecha con vna eſponja nueva, ò vieja preparada, como ſe dixo en el capitulo precedẽte, o ſino con vn pedaço de fieltro, ò vnas eſtopas, ò vna madeja de lino, o de eſtopa infuſa en lexia bien caliente, mas fuerte, ò menos fuerte, ſegun la neceſsidad del apoſtema; y ſino quiſieres deſta manera, puedes enchir vna vexiga de vaca del cozimiento, y aplicarla.

La lexia menos fuerte es, la que ſe haze de ſola ceniza de enzina, ſi mas fuerte de manojos, y ſi mas fuerte, echale vn puño de ſalitre, y vn poco de vinagre (pues tienen facultades mixtas) y ſi mas fuerte, echa vn poco de xabon fuerte o agro, y ſi mas fuerte, echale cal viva.

Començaràs por la mas debil para la fomentacion, y ſino baſtare hiràs añadiendo conforme a la neceſsidad que te pareciere; hecha la fomentacio alaba mucho *g* Galeno, hazer vncion, ò embrocaſion de azeite de partes delgadas, como el de ruda, y el laurino, y el de grana de laurel, y el vrino, nardino, coſtino, reſinino, de eſpica de nuezes, de euforbio, de piperibus, y otros ſemejãtes, y de aqui lo tomo *h* Avicena, quando dixo: Las medicinas locales que aqui convienen, ſon azeites calientes, y de partes ſutiles.

Tambien es muy bueno (como dize *i* Galeno) coſer en los dichos azeites medizinas calientes, de ſuſtancia ſutil, como cominos, ſimiẽte de apio, hinojo, anis, leviſticos, ſiſeleos, dauco, hinojo, ruda, peregil, henebro, grana de laurel, y no ſolo te has de aprovechar deſtas para hazer embrocaſion, pero para hazer emplaſtros dellas, para poner encima del apoſtema, porque con la calidad que tienen, y el tiempo que han de eſtar vendràn poco à poco à hazer la reſolucion.

Puedes tambien deſpues de la fomentacion, hazer embrocacion con cozimiento de hiſopo, y hazeite de ruda, todo mezclado, y cõ otros cozimiẽtos, como de centaurea, parietaria, ſimiente de anis, y de hinojo, alzarabia, cominos, dauco, flor de mançanilla, eneldo, cantueſo, antos, miel, ſalvados en vino blanco, y agua.

Puedes hecha la fomentacion, aplicar vnos ſaquillos ſobre el apoſtema, porque abriràn los poros, y reſolveràn, tomaràs mijo p. ij. ſal, p. ß. hojas de artemiſſa, y de ſahuco, ana. ß. m. alholvas, cominos, alcarabea, ana. p. j. flor de mançanilla, de coronilla de Rey, de cantueſo, de romero, ana. p. ſſ. echalo todo en vna ſarten ſeca, y deſpues de toſtado roziarlo con muy buen vino blãco, y hazer dos ſaquillos, y quanto caliente lo pudiere ſufrir, aplicar el vno, y deſpues el otro, haſta ſeis dellos.

Deſpues

a *Galen. Vbi ſupr. Ita igitur ipſe muſculus inflatur, & cum ſufficiẽter frigidus fuerit, tunc maximum dolorẽ excitat.*

b *Aec. lib. 15. c. 2. Præ omnibus curandum eſt, vt hac calida permaneant, neque ſinantur donec frigeſiant.*

c *Paul. Vbi ſupra.*

d *Avic. 3. 4. cap. 20. Et adminiſtrentur omnia illa repida ad caliditatem declivia, & non permittantur infrigidari, quoniam frigus nocet huiuſmodi.*

e *Vbi ſupra dixit: Et ſit poſsibile, vt ſit ei ſuper locum mora ſpatij longi.*

f *Gal. 2. ad Glau. c. 6. Secundum vero patientium partium differentiam, & materia curationis commutatur, & augetur atque obtunditur.*

g *Gal. 14. met. cap. 7.*

h *Avic. 3. 4. tract. 2. c. 20. Et de medicinis eius localibus ſunt olea calida ſicut oleum ſubtiliũ partium.*

i *Gal. 2. ad Glauc. c. 6.*

Deſpues de hecho eſto, puedes hazer la embrocacion de los azeites, y deſpues poner algun medicamento deſtos que te pondrèmos aqui.

Azeite de eneldo, de ruda, de laurel, de coſto, de eſpica, ana. ℥.j. hojas de calamento, de centaurea, de axenjos, de ſauco hecho polvos, ana. ℥ j. ſimiente de hinojo, de cominos, de ruda, de altramuzes, de bayas de laurel, todo polvorizado, ana. ʒ.ij. miel cruda lo que baſtare para que ſe haga en forma de Vnguento.

Otro vnguento, azeite de mançanilla, de eneldo, de almendras amargas, y de ruda, ana. ℥.j. vino blanco muy bueno, ℥.vj. ſimiente de anis, alcaravea, dauco, cominos, hinojo, ameos, y de ruda, ana ʒ.j. cueza todo haſta que ſe gaſte el vino, y hecha la expreſsion con la cera que baſtare, hagaſe vnguẽto. *a* Avicena haze otro vnguentillo de las hojas del hyſopo, con azeite de eneldo y cera.

a Auic. 3.4.tr.2.c.20.

Puedes poner (hecha la fomentacion, y embrocacion) emplaſtos, harina de habas, y de yeros, y de altramuzes, ana. ℥.j. polvos de mançanilla, y de coronilla de Rey, ana. ℥.ſſ. miga de pan de baço, ℥.iij. ſalvados p.j. ſſ. en vino blanco lo que baſtare, hagaſe vn emplaſto al fuego, y quando le quitares echale arrope ℥.ij. azeite de ruda, y eneldo, ana. ℥.j ß.

Otro: freza de cabras, y de palomas, hecho polvos, ana. ℥.ij. polvos de eneldo, y mançanilla, y coronilla de Rey, ana. ℥.ſſ. harina de lentejas, y de yeros, ana. ℥.j. en lexia, y arrope ſe forme echandole deſpues los azeites dichos, y ſi quiſieres que reſuelva mas añadele cominos, anis, alcaravea, y hinoſo hecho polvos.

Tambien ſuele aprovechar poner vna ventoſa ſin ſaja ſobre el apoſtema (y aſsi lo dixo *b* Avicena) ſuele ſer tan preſentaneo eſte remedio, que *c* Aecio dize, que reſuelve la ventoſidad tan depreſto, que parece coſa de encantamiento, aunque el aplicarla en el ombligo, quando la ventoſidad eſtà por alli cerca, y junta.

b Auic. vbi ſup.
c Aec. lib. 15. cap. 2.

Si la ventoſidad fuere maligna, y ſe levantare de materia venenoſa, y anduviere por el cuerpo de vn cabo à otro, dize *d* Guido, que ſi viniere (puesto caſo) en vna pierna, ò braço, que ſe ate fuertemente por vn cabo, y otro, quedãdo ella en medio, y que con vna navaja, ò cauterio ſe haga orificio por donde pueda exalar, y deſpues curar la llaga, del qual remedio tambien me aprovecharia yo en qualquier apoſtema ventoſo (aunque no fueſſe levantado de materia venenoſa) ſi hechos los beneficios poſibles no ſe reſolviere, principalte ſi huvieſſe dolor notable, porque menos ſe aventurava en hazer vna llaguita, y curarla, que poner la vida del enfermo en peligro.

d Guid. tract. 2. doct. 2. cap. 4.

Concluyo eſte capitulo, con que he dicho en èl dos vezes, que no ſiempre la ventoſidad es fria, que alguna vez es caliente, coligeſe de *e* Galeno, quando dixo: Quãdo regoldais, ſi os huele, ò ſabe el regueldo à coſas toſtadas, òrequemadas, tened por cierto, que la tal ventoſidad ſe levanta de manjares caliẽtes, y colericos, pero ſi ſupiere a coſa azeda, ſabed que ſe levanta de materias frias y flegmaticas, demanera, que no porque ſea ventoſidad, tendrà facultad de enfriar, que la que ſe levanta de manjares, ò excrementos calientes, ò agudos, ha de calentar, y enfriar la que de los contrarios.

e Gal. 3. ſympt. cap. 1. dixit: Si corruptela in uidorem vefferat, à cali dis bilioſiſque cibis accidit; ſi accidus fuerit eructus, à frigidis natura, & pituitoſis.

Capitulo lxxiiij. Del apoſtema aquoſo.

ESte apoſtema aun mas propiamente ſe reduze al edema que el paſſado, y aſsi Galeno, quando pone en muchos lugares los quatro generos de los tumores, ſcilicet, el flegmon, eryſipela, edema, ſcirrho, ſolo entendiò de los que ſe hazen de humores verdaderos, ò tienen apariencia de ellos, y la que ſe haze de ventoſidad, no ſe incluye debaxo deſtos, pues ni es humor, ni tiene forma dèl, aunque como ſe dixo, ſe reduce à la edema, por engendrarſe eſte de la flegma, y aſsi Galeno hizo capitulo, y capitulos del apoſtema ventoſo, y ninguno en general del aquoſo, aunque principalmente trata del hydrocefalo, y de la hernia aquoſa, pero en general incluyò *f* Galeno eſte apoſtema debaxo del edema. Lo qual à mi parecer conſta claramente, quando poniendo

f Gal. 2. ad Glauc. c. 3.

èl

èl la diſinicion del edema dixo, que es vn tumor blando, y ſin dolor, engendrado de flegma, o de eſpiritu vaporoſo, porque ſi dixera de eſpiritu flatuoſo, y que entendiera que el edema ſe engendrava tambien de ventoſidad, no ſe podia compadecer por las diferencias que pone entre el edema, y el apoſtema de vẽtoſidad, como conſta de los lugares que ſe puſieron en el capitulo paſſado. Demanera, que quando dize de eſpiritu vaporoſo, ſe ha de entender flegma tan ſutil, que tenga forma de agua, y aſsi *a* Alſarabio, tratando deſte apoſtema aquoſo, le llama apoſtema hecho de flegma ſutil, que ſe viene à adelgazar tanto, que tiene forma de agua, y aſsi los recencio tes la llaman flegma aquoſa.

a *Alſ. lib. pract. tr. 29. cap. 23.*

Tambien ſe puede dezir, que entiende Galeno en la dicha diſinicion, quando dize, que el edema ſe haze de eſpiritu vaporoſo, que entiende de alguna apoſtema ventoſo eſtendido, y que ni dà dolor, ni tiene tenſion, y que eſte le incluye debaxo del nombre de edema, pero yo para mi tengo que entendiò el apoſtema aquoſo por las razones dichas.

b *Gal. 2. prog. com. 38.*

Tambien podemos dezir, que quando en la diſinicion del edema dixo, que era vn tumor blando ſin dolor, y que ſe hazia de flegma que incluyò aqui el apoſtema aquoſo, por la ſemejança grande que tienen, como parece, quando *b* dize: Como la colera vitelina tambien ſe haze por admiſtion de flegma, ò aquoſidad, y parece que hizo ninguna, ò muy poca diferencia entre ellos.

c *Auic. 2. pri. doct. pri. c. 5. Aquoſa autem apoſtemata ſunt, ſicut hydropiſis, & hernia aquoſa, & ſicut apoſtema, quod accidit in cranео de aquoſitate, & ſimilia.*

d *Gal. 6. de morb. vul. com. 2. p. 38. In omnibus ſuccis, & humoribus ſeroſum quendam, ac tenuem liquorem reperiri differunt autem inter ſe ſecundum humorum naturas.*

e *Gal. 3. de ſympt. c. 2.*

En eſte caſo podeiſos allegar al parecer que quiſieredes. En el conocerla, y curarla, no ay diferencia, que es el fin que en eſta obra tenemos, que afectos ſe conozcan, y ſepan curar.

f *Aec. lib. 6 c. 1. Sẽver verò lentus humor conſtit, aut ex obſcura, aut ex manifeſta cauſa.*

Tampoco *c* Avicena parece aver hecho capitulo propio deſte apoſtema, aunq̃ dixo: Los apoſtemas aquoſos ſon como la hydropeſia, y la hernia aquoſa, como los apoſtemas q̃ ſe hazen de agua en las cabeças de los niños, y otras ſemejantes, aqui pareciò tambien incluir eſte de que tratamos.

g *Aec. vbi ſup. At verò ex manifeſta cauſa fit vaſis localibus ex plaga at contuſione ruptis, ſanguine in ipſis præter fluxo, & deinde rarefacto, ac in eſſentiam diſſoluto.*

Pues viniendo à la diſinicion digo, que eſte apoſtema es blando ſin dolor, ni renitencia, hecho de vna humedad como agua, la qual es excremento, ò ſero de la flegma: dizeſe en la diſinicion que es blando ſin dolor, y renitencia, à diferencia del apoſtema ventoſo, por las quales coſas ſe diferencia deſte. Dizeſe en la diſinicion, que es excremento, ò ſero de la flegma, à diferẽcia de los apoſtemas que ſe hazen del ſuero, ò excrementos de los otros humores, pues que es cierto (como dize *d* Galeno) que en todos los humores ſe halla vn liquor ſeroſo, y ſutil, y eſte diñere ſegun la naturaleza de los humores.

h *Aec. vbi ſup. Ex obſcura quidem localibus vaſis ſua ſponte rarefactis, & aquoſa in ipſis eſſentia, quæ cũ ſanguine per mixta eſt depulſa, & in vnum locum congregata, atque huiuſmodi cauſa aquoſus humor colligitur.*

Deſtos apoſtemas aquoſos ay dos maneras, vnos que ſe hazen en las concabidades notables de miẽbros, como la hydropeſia de agua, y la hernia aquoſa. Otros apoſtemas aquoſos ay (de los quales tratamos aqui) que no ſe hazen en vacuidades notables, ſino quando alguna agua ſe allega entre el hueſſo, y el paniculo que le cubre, ò entre eſte, y la carne, ò entre eſta, y el cuero, que de las ampollas de agua que ſe hazen entre los dos cueros tampoco tratarèmos aqui, y dellas hablo *e* Galeno.

Capitulo lxxv. De las cauſas del apoſtema aquoſo.

ESte tiene las cauſas que los otros tumores, ò apoſtemas, primitiva, antecedente, y conjunta: la primitiva, y antecedente afirmò *f* Aecio, quando dixo: Ordinariamente eſtos apoſtemas de agua ſe hazen, ò de cauſa primitiva, ò antecedente; y de la primitiva *g* dixo, que quando por alguna herida, ò contuſion, acaece à dilacerarſe las venas, ò romperſe, que de la ſangre que ſale atenuado, y adelgaçado, ſe buelve demanera de agua, aunque cierto eſta cauſa primitiva tan dificultoſa ſerà de creer, como la de la edema, y aſsi ſerà mas cauſa general de los tumores que ſe hazen del ſuero de los humores, que no particular deſte apoſtema, pero poneſe para el que le diere guſto de ſaberlo.

La cauſa antecedente algunas vezes viene por defluxo, y otras por paulatina congeſtion; la que ſe haze por defluxo trae *h* Aecio (y es mas propia

deſte apoſtema que la primitiva)quando dixo:Sabeis como por cauſa antecedente ſe hazen eſtos apoſtemas,acaece muchas vezes que las venas en ſu contextura ſe dilatan,y aſsi reſuda la ſangre,y con ella la aquoſidad que tiene cõſigo,y eſta deſpues que eſtà fuera de las venas,apartaſe de la ſangre,y agregaſe en algun lugar,y haze el dicho apoſtema. Y à eſta aquoſidad llamò *a* Galeno ſuero,quando dixo : En las venas (deſpues de hecha la concoccion) ſe hallan tres eſcrementos(por el cozimiento que ſe haze en las venas) vno de la colera,otro de la melancolia,y el tercero la aquoſidad.

Tambien ſe haze eſte apoſtema por paulatina congeſtion,quando el miembro eſtà fuera de ſu complexion natural,con intemperie fria,y por eſta(como dize *b* Avicena)algunasvezes ſe coadunã eſtas aquoſidades:lo qual tomo de Galeno,y aqui pone Galeno tres cauſas (por las quales , y cada vna dellas ſe retiene la aquoſidad en los miembros)quando *d* dixo:Vengamos aora à la ſeparacion de eſtos excrementos que tiene tres cauſas. La primera,la flaqueza de los miembros que pueden expeler eſta aquoſidad. La ſegunda, ſer angoſtos los caminos por donde ha de ſalir:y la tercera,el vicio de la miſma agua,quiero dezir,alguna mala calidad ſi la adquiere;y juntamente con eſto ha de aver, como dixo , intemperie fria en el miembro, y muy mayor que la que ay para engendrar la ventoſidad , lo qual ſintiò *e* Galeno,quando dixo:Claro eſtà que para engendrarſe vn apoſtema de agua,que de neceſsidad ha de concurrir mayor frialdad que para la de viento , y dà luego la razon , diziendo: Es impoſsible que ſe engendre ventoſidad de ninguri humor , ſin que entrevenga calor en ello.

La cauſa conjunta ya ſabeis que es el agua que actualmente haze el apoſtema.

Capitulo lxxvj. De las ſeñales del apoſtema aquoſo.

LAs ſeñales deſte apoſtema,y las del edema ſon caſi todas vnas, lo qual aun vereis que mas conforme à razon incluyò Galeno en la difinicion del edema eſte apoſtema,quando dixo que ſe hazia de eſpiritu vaporoſo, que no la de viento,pues eſta,y el edema,como ſe ha dicho, difieren en tantas coſas, y el edema,y eſtotra caſi en ninguna,principalmente con las que ſe hazen por cauſa antecedente,que las que ſe engendran por cauſa primitiva es otra coſa, porque tienen muy diferentes ſeñales,como dize *f* Aecio, conviene à ſaber, que quando eſte apoſtema degenera de alguna herida , ò contuſion , hazeſe el tumor muy colorado,y con gran dolor , pero deſpues el humor ſe và engroſando,y tornarſe la color del cuero à ſu ſer,y el dolor evaneceſe del todo,eſto miſmo entendio *g* Avicena.

Si eſte apoſtema ſe haze por cauſa antecedente, ſon muy contrarias las ſeñales à las dichas,las quales puſo *h* Paulo,quando dixo : Eſtos apoſtemas tienen el tacto blando,amoroſo , no ſe muda la color del cuero , eſtà levantado faciliſsimamente,dà lugar à los dedos,y de tal manera , que ninguna reſiſtencia haze,pero en quitando los dedos luego ſe torna à levantar,y eſto tomò de *i* Aecio , quando dixo : Si eſtos apoſtemas aquoſos vienen ſin cauſa exterior deſde el principio,no ay ningun dolor,ni el cuero muda ſu color, por ninguna via ſe reſiſte al tacto,y en el lugar que eſtà junta el agua , faciliſsimamente ſe dexa percibir en el tacto de los dedos. Las miſmas ſeñales puſo *K* Avicena : En el tacto parece (principalmente quando el apoſtema es grande) que tocais vn cuero que tiene agua dentro,y no viento. Eſta ſeñal ſe ſaca de *l* Galeno,quando dixo : No tiene en ſi humedad como la hidropeſia aquoſa (que los Medicos llaman aſcitis) à la ſemejança de los cueros , en los quales no ſe halla ayre ſino agua. Allende deſto ſi ſe pone dicho apoſtema àqualquiera luz, parece que ſe vè vna manera de trasluzirſe , aunque no tanto como ſe traſluze

a *Gal. 3.de ſympt.cauſ. cap.2. Cùm autem triplex ſit in venarum cõcoctione excrementum, vnum amaræ bilis,alterum nigræ,tertium ſeroſum.*

b *Auic. pri.3.t.3.cap. 10. Quandoque aggregantur humiditates aquoſæ.*

c *Gal.3.de ſympt.c.2. Si alteratricis ad frigida mutata , vel pituitoſum, vel aquoſum facit excrementum.*

d *Gal.vbi ſup.dixit:Ad ſeparationem excremẽtorum veniendum,ſunt verò in hac cauſæ tripices , vna quidem particularum,quæ excremẽta expurgant imbecillitas,ſecunda viarum anguſtia,tertia excremẽti ipſius vitium.*

e *Gal.4. apho.com. 11. Videtur autem à maiori frigiditate generari aquoſus tumor , flatuoſus à minori.*

f *Aec. lib. 6. cap. 1. Si verò ex plaga , aut contuſione,primumquidem rubicundus , & doloroſus fit tumor , poſt ea verò lente ſcente humore, & intumeſcentiam tranſeunte,tumor concolor citra dolorem euadit.*

g *Auic.pri.3.tr.3.c.11*

h *Paul. lib.6. c.3. Tumor ſequitur tactu mollis,cõcolor indolens,turgidus,in ſublimi incuruatus,& paucis particulis ſubiectos,digitis premẽtibus facile cedit,& turſus aſſurgit.*

i *Aec. vbi ſup. Tumor iuxta partem vbi collectio facta eſt concolor,citra dolorem mollis ad tactum cedens ac tranſiens ad digitorum cõtactum,& ſiquidem ſua ſponte fiat,abſimilitudo doloris exors,& concolor eſt locus.* K *Auic vbi ſup.* l *Gal.4. aph. com. 11. Non tamen humidum eſt ſicuti qui aſcitis ab vtris ſimilitudine dicitur,in quo materia non eſt flatuoſus aër , ſed humor aquoſus.*

luze el apoſtema ventoſo. Concluyamos cō hazer vn epilogo de todas las ſeñales, el qual parece que pone *a* Alfarabio, quando dixo: Las ſeñales del apoſtema aquoſo ſon, que el apoſtema eſtà blando, y el cuero no muda ſu color, ni reſiſte al tacto, y ni ay dolor, la groſſedad, y gravedad della es mucho menor que la que ſe halla en el edema, y allende deſto el ſonido del agua que ſe percibe, y el trasluzirſe, pero aveis de advertir, que quando acaece que eſtos apoſtemas ſon profundos tienen muchas ſeñales de las dichas, pero el tumor es muy mas duro, y va muy de eſpacio el negocio, y aun el dolor aprieta mas, por cauſa de padecer mas miembros.

Pero veamos aora, pues hemos dicho que por cauſa antecedente ſe hazia eſte apoſtema del ſuero de la colera, y de la melancolia, en que ſe verà que es de eſtos, ò de agua, lo qual tambien dixo *b* Aecio, diziendolo Galeno, quando dixo: Los excrementos ſerolos tienen en ſi vna humedad delgada, y maligna, mordaz, y erodente, no aquoſa, y ſin vicio. Lo miſmo tiene Aecio.

a *Alſ. lib. pract. tr. 29. c. 13. Signa apoſtematis ex ſtegmate ſubtili ſunt mollities apoſtematis, & albedo coloris, & quando permanet in ipſo impreſsio digiti, & non eſt cum eo dolor, ſed eſt cum eo de groſsitie, & gravitatis minus quam in facto de flegmate groſſo.*

b *Aec. lib. 16. c. 1.*

c *Gal. 6. de mor. vul. com. 2. p. 33. Sunt ſeroſa excrementa, quæ praua, ac tenuẽ humiditatem continent, non aqueam, & mor ſuccarentem, ſed mordacem, & erodentem.*

Capitulo lxxvij. De los pronoſticos del apoſtema aquoſo.

EL primero es de *c* Galeno, que eſtos apoſtemas mas frequentemente ſe hazen en los viejos, porque en ellos abunda mas flegma, y mas excrementos.

El ſegundo es de *d* Guido, que eſte apoſtema mas comunmente ſe haze en las piernas, y en las junturas, y en los teſticulos, y en la cabeça, y la razon que dà Guido, porque eſtas partes eſtàn pobres de calor natural. Alega à *e* Galeno, y es verdad que en el comento quarto dize: Bien averiguado eſtà, que las partes extremas del cuerpo ſon mas frias; lo vno, porque tienen poca carne, y lo otro, porque naturaleza las puſo lexos de la fuente del calor, y aſsi la razon q̄ dà Guido es muy buena para los apoſtemas aquoſos que ſe hazen en las piernas, y junturas, pero no para los que ſe hazen en la cabeça comunmente ſe halla en los niños quando nacen, que en grandes rariſsimamente por cauſa antecedente ſe vè. Y en los teſticulos ſi ſe hazen frequentemente eſte apoſtema, no es porque ay falta de calor en ellos (como dize *f* Guido) que antes abunda en ellos, por la muchedumbre de arterias, y venas que allì ſe terminan (lo qual fue neceſſario por la generacion) ſino porque los teſticulos (como dize *g* Galeno) mantienenſe del ſuero de los humores, y aſsi (como acaece à otros miembros) acaece venirles demaſiado mantenimiento, y de lo que ſobra ſe haze el apoſtema.

d *Gal. 5. de ſan. tuend. c. 9. Tum pituitoſum, tũ ſeroſum excrementum in ſenum corporibus colligitur.*

e *Guid. tr. 2. doct. 2. c. 4*

f *Gal. 2. prog. com. 4. Nihil mirum videri debet extremas corporis partes refrigerari, quippè quæ carne vacant ex natura longeque ſunt à viſceribus poſitæ.*

Taxatur Guido.

El tercero es de *h* Guido, que de la miſma manera que el apoſtema ventoſo muy poquitas vezes ſe halla, ſin que tenga alguna agua, aſsi pocas vezes ſe verà que no tenga viento. La razon de lo primero es, porque la ventoſidad (como hemos dicho) ſe engendra de flegma, y de otros humores grueſſos, y para venir à hazerſe dellos viento, han de hirſe atenuando, y venir à tener la conſiſtencia de agua, y deſpues delgazanſe mas, y hazeſe la ventoſidad. Pero eſto hazeſe muy ſucceſsivamente, y deſpues que eſtà hecho el apoſtema ventoſo queda alguna agua. La razon de lo ſegundo es, porq̄ en el apoſtema de agua ha de aver algunas partes delgadas, y ſutiles, que por poca calor que tenga el miembro la convierte en viento.

g *Gal lib de ſemine.*

h *Guid. vbi ſup.*

Capitulo lxxviij. De la cura del apoſtema aquoſo.

TRes intenciones ſe han de tener en la cura deſte. La primera, ordenar la vida. La ſegunda, evacuar la cauſa antecedente. La tercera, evacuar la cauſa conjunta.

La primera, y ſegunda, negocio es de los Medicos, y ſiempre que le huvie-

re, recurriràs à èl, y à falta, quanto al comer, y beber, y las demàs cosas no naturales, serán de la misma manera que las hiziste en el edema. Pero quanto à la comida, ha de ser algo mas caliente, y seca. El pan ha de ser vizcochado, y ha de llevar anis, y algo mas sal de lo ordinario, y coma carnero, y aves, y conejos, caça de monte.

La bebida ha de ser muy poquita, y de vino muy bueno con poca agua. En fin en la comida, y bebida haste de guardar de lo que dize *a* Galeno, porque no ay ningun escremento de manjar que carezca de algũ vicio, porque vnos tienen mas de melancolia, otros de agua, otros de colera. Tambien es muy bueno ayunar, porque como dize *b* Aecio: Muchas vezes (para la cura deste apostema) con livianos remedios basta la hambre. Velar, y trabajar es muy bueno, porque con esto menos escremento se engendra en el cuerpo.

La segunda intencion, que es evacuar la causa antecedẽte, ha de ser por purga, y por las cosas que provocan orina, como lo sintio *c* Galeno, quando dixo: La curacion en estos casos se puede acabar, y concluir con medicinas que evacuen el agua, y la sacan, y cõ medicinas que provocan orina. Y *d* dixo: A vnos les aprovecha evacuarles la flegma, à otros la colera, y à otros la melancolia, y à otros el agua. Lo mismo dize tratando de la cura de la cacochimia. *e* Aecio en tanto encarecio en este caso la purga, que dize, que acaece muchas vezes en el mismo dia que se purgan sentir grandissimo provecho. Y para purgar daràs primero al enfermo algunos dias jarave de bisantijs, ò de cinco raizes, ò ojimiel simple, y los demàs que en el capitulo de la edema hemos puesto. Las aguas que mezclares con los jaraves serán de apio, y peregil, y de grama, puedes hazer vna composicion desta manera, jarave de culantrillo, de bisantijs, de cinco raizes, ana. ℥ ij. ß. agua de apio, y de peregil, ana. ℥. vj. polvos de diagalanga, y de cinamomo, ana. 3. j. hagase vn julcb, y clarifiquese, y dalo en quatro mañanas. Puedes purgar con diafinicon, electuario indo, diacartamo, pildoras de hiera, de agarico, y alefanginas. Finalmente podràs recurrir à los dos capitulos passados, y te podras aprovechar en este de las purgas, y cantidades que alli se pusieron.

Despues de purgado daràs cosas que provoquen orina, como te lo manda *f* Galeno, y esto puedes hazer con darle à beber cozimientos hechos con raiz de peregil, de cardo corredor, de brusco, de hinojo, de esparragos, y otros muchos que pone *g* Galeno.

a *Gal. 3. de symt. c. 2. Ciborum vitium cuique excremento respondet suum, alij namque magis melancoliæ naturæ sunt alij magis aquosæ, magis biliosæ.*

b *Aec. lib. 12. c. 35. Sufficit autem vna cum his ad perfectam sæpè curã fames ipsa.*

c *Gal. 7. apho. com. 55. Curatio in hispotest perfici medicamentis hydragogis aquas purgantibus, & exigentibus, tùm etiam vreticis, id est, vrinas prouocantibus.*

d *Gal. 6. aphor. com. 37 Nonnullis siquidem cõfert humores pituitosos vacuare, nonnullis verò amarã bilem, nonnullis atram, nonnullis serosam superfluitatẽ. Hoc etiam 13 met. cap. 5.*

e *Aec. vbi sup. Eorum igitur, qui ob tenuem influxum ægrotant, remedium quod eadem die opem eis fert, purgationes per ea quæ serosos humores euacuare possunt factæ.*

f *Gal. 2. ad Glau. c. vlt.*

g *Gal. 3. de simpl. med. fac. cap. 13.*

h *Gal. 2. de dif. feb. cap. 11. Omne extenuatum inderem, ac vaporem resoluitur.*

i *Gal. 2. ad Glau. c. vlt. Ea medicamenta ponamus, quæ humiditatem dissoluunt.*

K *Gal. lib. de fract. com. p. 40. Humores quoniã tenues, & serosicum sint. dissipatione, ac perspiratione indigent.*

l *Gal. 14. met. & 2. ad Glau.*

Capitulo lxxviiij. Con què medicamentos se ha de curar el apostema aquoso.

QVanto à la tercera intencion, que es sacar aquella agua, que actualmẽte haze el apostema. Lo primero hemos de procurar adelgazarla, y atenuarla, porque hecho esto, como dize *h* Galeno. Todo lo que adelgazare, ò extenuare, de necessidad se bolverà en ayre, y se resolverà en vapor. Y *i* assi nos mãda que pongamos medicinas que desaten las humedades. En resolucion *K* dixo: Como los humores sean delgados, ò aquosos, no han menester sino resolverlos, pues esto harèmos muy bien con aplicar medicinas que desequen, y resuelvan, porque sorben el agua de donde està coadunada. *l* Galeno pone por muy buen remedio aplicar vna esponja nueva que estè bien remojada, y empapada en ojirrodino, y sal.

Otro remedio: lexia hecha con ceniza de manojos con sal, y afronitro, y açufre, y empapar la esponja en ella, y aplicarla sobre el apostema, y sino bastare haz mas fuerte la lexia, y añadele ceniza de troncos de berças, y de palo de higuera, y de encina, y de tartaro.

Pero has de advertir, que porque esta lexia mordicarà mucho, que embroques primero el apostema con azeite de eneldo, y de axenjos.

Otro remedio, salis nitri, 3. x. pimienta, bayas de laurel, ana. ℥. j. azeite de laurel, ℥. vj. con la cera que bastare hagase vn linimento.

Otro, raiz de lirio, y de cohombrillo amargo, pulverizadas, y de nuezes

de cipres,y ceniza de tronco de berça,ana.ʒ.ij.chriſocolę,&nitri,ana.ʒ.j.con azeite de enebro,y cera lo que baſtare,hagaſe vnguento.

Otro,y llamaſe emplaſto de ſimiẽte de moſtaza,yes el mejor remedio de todos,no ſolo para eſte apoſtema,pero para el vẽtoſo,yes de *a* Avicena,de la cura de los lamparones,traele tambien *b* Raſis.Y Avicena dize q̃ es Galeno.Y *c* Guido,hablando deſte apoſtema aquoſo,alaba mucho eſte remedio,que hallo muy buenos ſuceſſos en èl,aunque dize,que no le hallò en Galeno, y aſsimiſmo *d* Tagaulcio dize,que no hallò en *e* Galeno tal emplaſto,y es,porque ni el vno,ni el otro no le buſcaron bien, porque le trae Galeno, y dize dèl,que es excelentiſsimo para la dureza del higado,y del baço,y para los lamparones, y para las ciaticas,y que haze ſu obra en ſiete dias;y ſi ſe aplica en niños,o mugeres,ò otros que ſon delicados,que haze ſu obra en cinco dias.Dize *f* Avicena dèl,que dentro de vna ſemana haze ſu obra,aunque parece que la compoſiciõ que hizo Galeno,y la que pone Avicena difieren, pero pondrèmos la de Avicena,pues Guido dize la experimentò,y es eſta.

Simiente de moſtaza,y de ortigas,açufre,y ſpumę maris,ariſtologia redõda,y bdelio,ana ʒ.j.amoniaco,y azeite antiquiſsimo,y cera,ana.ʒ.ij.hagaſe emplaſto ſegun arte.

Tambien el emplaſto que los Cirujanos llaman apoſtolicon aprovecha en eſte caſo.

Si cõ eſtos remedios no ſe reſolviere el agua,lo mejor es abrir el apoſtema, precepto fue de *g* Galeno,quando hablando de la cura de los hidropicos,dixo: Que era neceſſario reſolver aquel agua,ò evacuarla con medicinas,o con hazer orificio,pues ſi à vn hidropico manda abrir para ſacar el agua,mas ſeguramente ſe puede abrir eſte apoſtema de que tratamos,porque de aquellos muy poquitos eſcapan,ydeſtos ninguno ſe muere,pues abierto el apoſtema,y ſacada la cantidad del agua que te pareciere,curarſe ha la llaga como conviene.

Capitulo lxxx. De las glandulas que en nueſtra lengua ſe llaman ſecas viejas,y de los lamparones.

Tienen eſtos dos tumores tanto deudo,y parenteſco entre ſi,que es neceſſario tratarſe debaxo de vn capitulo,y muchas vezes los Arabes toman lo vno por lo otro:convienen,porque ſe hazẽ de vna miſma materia,y en vnos miſmos lugares,y para ſer lamparon ha de ſer primero glandula:difieren,porque las glandulas ſon menores,y no tan duras como los lamparones,ni ſe enfiltran en la carne,ni tienen ceſtilla como ellos,y aunque eſtos ſe pudieran poner entre los tumores que ſe reducen al ſcirrho,aſsi por la dureza que tienen, como por ſer la cura entre ellos tan ſemejante,que dize *h* Galeno, que la cura de los lamparones,y la de los ſcirrhos,que es muy ſemejante; pero porque la materia de que eſtos ſe engendran es de flegma,por tãto los ponemos aqui como tumores,que propiamente ſe reduzen al edema. Dexarèmos por aora las glandulas,y hablarèmos de los lamparones.Eſtos enGriego ſe llaman chęras,como dize Galeno,y en Latin ſtrumas,ò eſcroſulas,como dize *i* Aecio,o porque como las puercas paren muchos lechones,aſsi eſtos ſe multiplican, ò porque los puercos abundan deſtos lamparones,y es propia enfermedad ſuya, como dize *K* Ariſtoteles. *l* Avicena dixo:No puede aver otra razon porque ſe llaman ſcrofulas,ſino porque de ordinario las tienen los puercos, por ſer ellos tan vorazes, ò porque por la mayor parte en la figura ſe parecen à los puercos.Lo miſmo dize *m* Paulo.

Hablaſe ſiempre en numero plural deſtos, porque rariſsimamente ſe halla vno ſolo,ſino muchos,y ya que aya vno,luego ſe multiplicã, como tenemos dicho,y aſsi dixo *n* Avicena: Eſtos tienen ſemejança à las berrugas, porque como acaèce de vna hazerſe muchas,aſsi eſtos de vno ſe engendran muchos. Lo miſmo dize *o* Raſis.

a *Auic.* 3.4.*tr.* 2.*c.* 10.
b *Raſis* 27.*conti.tr.*2. *cap.*2.
c *Guid.tr.*2.*d.*2.*c.*4.
d *Tagaul.lib.c.*12.
e *Gal.6. de com. med. ſecun.gen.c.*2.
f *Auic.Vbi ſup.*
g *Gal.*14 *met.cap.*13. *Quarum certe vacuationem, vel medicamẽtis, quæ digerant molimur, vel Chirurgia.*
h *Gal.*14.*met.cap.*11. *Eſt quæ curatio earum, quod ad ipſum attinet vitium, iis ſchirris qui in alijs partibus naſcuntur communis. Hoc etiã lib.de facilè parabilibus cap.*11.
i *Aec.l.*15.*c.*5. *Strumas appellant Græci chęradas a porcis, in quorum gutture adenoſi quida tumores reperiũtur ſtrumi ſimiles: aliꝭ a multiplici partu porcorum nomen deſumptum putant.*
K *Ariſt. lib.*8.*de hiſt. anim.cap.*8.
l *Auic.Vbi ſup. Et vidẽtur, quod nominantur ſcrofulæ, niſi propterea quod multum accidunt porcis propter guloſitatem eorum, aut propterea quòd figuræ earum ſecundum plurimum, Aſsimilantur porcis.*
m *Paul lib.*3.*c.*35.
n *Auic.Vbi ſup. Et fortaſſe ex vna earum generantur plures, & ſimilatur in hoc aliu ait, id eſt verrucis.*
o *Raſis* 27.*com.tract.*2 *cap.*1.

Pues dexado eſto aparte digo, que los lamparones ſon vnos tumores, ò apoſtemas duros en las partes adenoſas, ò laxas, hechos de vna carne como blanca y ſeca, inobediente à la reſolucion, y que facilmente crece, la qual eſtà encerrada en vna membrana.

Dizeſe en la difinicion, que ſon tumores duros, porque ſon muy ſemejantes en eſta à los ſcirros, y por tanto dixo *a* Galeno, que eran ſemejantes en la cura, y no ſolamente en los topicos, pero aun en el regimiento, como dixo *b* Avicena.

Dizeſe en la difinicion, en las partes adenoſas, ò laxas, como en los emunctorios principalmente, como lo dixo *c* Galeno, y *d* Avicena, y *e* Raſis, principalmente vienen en el peſcueço, como lo dixo *f* Hypocrates, y como lo dixo *g* Galeno, y *h* Paulo dixo: Nacen los lamparones en la delantera del peſcueço, ò en vno de los lados, ò en entrambos vno, ò dos, mas, aunque tambien vienen en los ſobacos, y en las ingles, como dixo *i* Aecio. Y Raſis dize: Que no ſolamente en los lugares dichos, pero en todas las partes glanduloſas. *K* Cornelio Celſo dize: Que por la mayor parte nacen en el peſcueço, y algunas vezes en los ſobacos, y en las ingles, y en los lados, y no ſolamente en eſtos cabos (dize Cornelio) pero aun en las tetas de las mugeres, como refiere Meges el Cirujano que los hallo, el qual no devio de ſer de poca autoridad, pues Cornelio le alega, y no pocas vezes.

Dizeſe en la difinicion, que ſe haze de vna carne como blanca, aſsi lo vemos quando ſacamos algun lamparon, y le partimos por medio, que la flegma de que ellos ſe engendran vienen à endurecerſe tanto, que viene à tener la ſuſtancia dicha, y aſsi dixo *l* Galeno, que el lamparon es vna carne ſeca, la qual no ſe deshaze aſsi como quiera.

Dizeſe en la difinicion, que crecen facilmente, aſsi lo dixo *m* Aecio, que los lamparones ſon de vna carne blanca, que con facilidad crece, la qual eſtà encerrada en vna ceſtilla, ò membrana, y aſsi la llamò *n* Paulo. Los Cirujanos modernos la llamã ceſtilla. *o* Cornelio Celſo dixo: Algunas vezes (aunq̃ pocas) lo que ſe engendra en los abceſſos ſe encierra en ſu cobertura, y à eſta los Antiguos la llamavan camiſa, aſsi que quando Aecio, y Paulo dizen, que los lamparones eſtàn embueltos en ſus membranas, no aveis de entender que es hecha de vilos de nervios, como las demàs que de la primera generacion ſe engendran en el cuerpo, ſino lo que dize *p* Cornelio de autoridad de aquel gran Cirujano que ſe llamava Meges, que la circunferencia ſe viene à endurecer tanto, que viene à tener forma de membrana.

Y eſta es la verdad del negocio, pero es juſto que ſepais eſta cobertura, ò mẽbrana, ò ceſtilla, ò como la quiſieredes nombrar, que contiene dentro de ſi el lamparon como ſe haze el humor, ò materia de que ſe ha de hazer, ha de tener tres calidades, conviene à ſaber, fria, y grueſſa, y viſcoſa, y de propiedad, ò naturaleza de lo frio es echar las partes ſutiles de la circunferencia al centro, las quales no ſon aptas para que dellas ſe engendre la dicha ceſtilla, y aſsi en la circunferencia quedan las grueſſas, y viſcoſas, las quales por la retencion ſe endũrecẽ mas, y dellas ſe haze aquella cobertura; y eſta algunas vezes es mas grueſſa, y dura, y otras no tanto.

Eſtos lamparones difieren de muchas maneras, como lo trae *q* Aecio. Lo primero difieren entre ſi en la grandeza, porque vnos ſon grandes, otros pequeños, otros medianos, y otros grãdiſsimos, y aſsi dixo *r* Avicena: Acaece aver lamparones de muy notable grandeza, y tan admirable, que dize *ſ* Raſis: Acaece crecer tanto los lamparones, que vengan à ſer como melones, y aun mayores, que toman el cuello, y la cabeça, y yo he viſto algunos.

Difieren lo ſegundo en la naturaleza, porq̃ vnos ſon benignos, y otros malignos, los benignos ſon los que tienen moderada dureza, y con eſto ni tienen dolor, ni inflamacion, los malignos ſon los contrarios deſtos.

Difieren lo tercero en el lugar, porque vnos eſtàn en la parte delantera del peſcueço, otros en los lados, otros en la traſera, y deſtos vnos ſon ſuperficiales que

a *Gal. 14. met. c. 11.*
b *Auic. 3. 4. t. 2. c. 10.*
c *Gal. 3. aph. com. 26. Strumæ adenum paſsio eſt.*
d *Auic. 3. 4 t. 2. c. 9. Et plurimum quidem accidunt in carne molli.*
e *Raſis 27. con. t. 2. c. 1*
f *Hyp. lib de glandulis.*
g *Gal. lib. intr. ſeu. me. cap. 16. Strumæ ceruicis affectus.*
h *Paul. lib. 6. c. 35. Oriũtur autem ſtrumæ in priori ceruicis parte, aut in altera, aut vtrinque vna, aut duæ, aut plures*
i *Aec. lib. 15 cap. 5. & Raſis lib. diuiſ. c. 129. Sunt in collo ſecundum plurimum, & quandoque ſunt in inguinibus, & omnibus locis, in quibus ſunt glandes.*
K *Corn. lib. 5. cap. 28. Naſcuntur maximè in ceruice, ſed etiam in alijs, & inguinibus, & in lateribus, in mammisquoque fœminarum ſe reperiſſe Cirurgus Meges Author eſt.*
l *Gal. lib. de dif. med. Strumacharo eſt ſicca, quæ nec facilè ſoluitur.*
m *Aec vbi ſup. Sunt autem ſtrumæ carnes ſub candidæ facilè augeſcẽtes in membrana contentæ.*
n *Paul. vbi ſup. Omnes autem ſuis membranis includuntur.*
o *Corn. lib. 7. c. 2. Interdum enim, ſed rarò quidquid abſcendit, velamento ſuo includitur, id antiqui tunicam nominabant.*
p *Corn. vbi ſup Meges quia tunica omnis neruoſa eſt, dicit, non naſci ſub eo vitio neruum, quo raro conſumeretur ſed ſubiecto iam vetuſtiore purè callum circundari.*
q *Aec. lib. 15. c. 5.*
r *Auic. 3. 4. tr. 2. cap. 9. dixit: Et fortaſſè fit ſcrofula vehementis magnitudinis.*
ſ *Raſis lib. diuiſ. c. 129. dixit: Et fortaſſè magnificantur ſcrofula donec fiant ſicut melon, aut maiores, & capiunt caput, & collum.*

que no tienen ſino el cuero encima, y otros eſtàn muy mas profundos.

Difieren lo quarto en la manera del nacimiento, porque vnos eſtàn muy ſalidos afuera (empinados que llaman) que ſe mueven facilmente a vn cabo, y à otro; otros eſtàn muy enfiltrados que no ſe mueven.

Difieren lo quinto en el numero, porque (como eſtà dicho) ò es de vno, ò dos, ò mas, entiendeſe dentro de ſu ceſtilla, ò membrana, y aſsi lo dize (que ſe hallan) *a* Raſis, como nuezes en ceſta.

Difieren lo ſexto, y vltimo, por eſtar abraçados, y inſertos con venas, y arterias grandes, ò ſin ellas. Eſtas diferencias que hemos pueſto no ſolo te aprovecharàn para la curacion, pero para el pronoſtico.

a *Raſis vbi ſup. dixit: Et quandoque ſunt tres, aut quatuor ſimiles nucibus in ciſto.*

b *Gal. 1. de los affect. cap. 3. dixit: In corpore pletorico obhortha ingenti bubone, ab vlcere quum in luctum fuerit vlcus cicatrice permanet, etiam dum bubon, vel in ſuppuratam inflammationem tranſiens, vel in ſcirrhoſam diſpoſitionem, quã cheraaa, ideſt, ſtruma appellant.*

Capitulo lxxxj. De las cauſas de los lamparones.

PVedenſe eſtos hazer por cauſa primitiva, como por alguna caida, ò golpe, o por ſer vno gloton, principalmente ſi es muchacho, y mas no haziendo exercicio conveniente: tambien ſe puede poner entre las cauſas primitivas lo que dize *b* Galeno, que acaece hazerſe apoſtema grande en la ingle en vn cuerpo muy lleno (por alguna llaga que tenga en las piernas, ò pies) y deſpues de cerrada, y cicatrizada la llaga, que fue cauſa del bubon, el apoſtema, o ſe madura, ò ſe endureze tanto, que ſe haze ſcirrho, ò lamparon.

La cauſa antecedente deſtos es la flegma, y aſsi dixo *c* Avicena, que los lamparones ſon apoſtema flematicos, y dutos. Y *d* dixo: El lamparon ſe haze de flegma, lo qual tomò de *e* Galeno, que dixo: El lamparon es propria enfermedad de las partes adenoſas, el qual ni ſe haze de materia caliente, ni que ſe madera, ſino principalmente de materia flegmatica, y fria, aunque algunos Cirujanos modernos quieren que ſe haga de melancolia, y fundanſe en los lugares de Galeno, que atràs hemos pueſto, en que dize, que la cura deſtos es ſemejante à la del ſcirrho, y fundanſe tãbien en los de *f* Avicena; que todos los humores ſi ſe endurecen ſe buelven à naturaleza de melancolia.

Todos confieſſan, que las glandulas de que eſtos ſe hazen, ſe engendran de flegma (como es verdad) pero como la flegma ſe endurece mas, dizen bolverſe en melancolia, en lo qual ſe engañan; pero no ſi dixeran que ſe bolvia à formar de melancolia.

Demanera, que ſacamos de aqui, que los lamparones ſe hazen de las glandulas, lo qual tambien ſe ſaca de *g* Galeno, quando dixo: Si las glandulas ſe endurecen mucho, ſe buelven en lamparones, y *h* Paulo dixo: El lamparon no es ſino la glandula muy endurezida, lo miſmo dixo *i* Aecio, y *K* Avicena, y todos lo tomaron de *l* Hypocrates, que hablando de las inflamaciones de las agallas, dixo: Si la fluxion fuere mucha, y flegmatica, y lenta, tambien ſe inflaman; pero como eſte ſea vn humor que añerra donde quiera que ſe llega, engendra los lamparones, enfermedad del peſcueço harto mala.

Y aunque eſtos ſe hagan tambien de las inflamaciones que ſe hazen en los emuntorios, ò partes adenoſas (terminandoſe eſtas por induracion, ò por ſupuracion, que tambien ſino ſe abren con tiempo ſe viene à reſolver lo ſutil, y quedar lo grueſſo) por fuerça han de paſſar por eſte medio de ſer glandulas antes que ſean lamparones, y eſto quiſo ſentir *m* Cornelio quando dixo: El lamparon tambien es vn tumor, en el qual nacen debaxo algunas coſas quaxadas de ſangre, y materia, que parecen glandulas.

La cauſa conjunta es, aquella carne dura, y ſeca que ſe halla dentro de la pellejuela, ò ceſtilla, ò como la quiſieredes llamar.

c *Auic. 3. 4. t. 2. cap. 1. dixit: Scrofulæ ſunt apoſtemata flegmatica dura.*

d *Et 3. p. cant text. 104 dixit: Scrofula fit ex phlegmate.*

e *Gal. 3. aph. com. 25. dixit: Struma adenum paſsio eſt, non ex calida materia, neque ad ſuppurationem properante, ſed potius quodammodo pituitoſiori, & frigidiori conſiſtens.*

f *Auic. pri. pro. Omnes humores per induration-nem redduntur ad naturam melancholiæ.*

g *Gal. 14. met cap 11. Quãdo glandulæ in ſcirrhoſum affectum mutãtur, fiunt ſtrumæ.*

h *Paul. lib. 6. cap. 35.*

i *Aec. lib. 15. cap. 5.*

K *Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 9.*

l *Hyp lib. de glandulis.*

m *Corn. lib. 5. cap. 28. Struma quoque eſt tumor, in quo ſubter concreta quædam ex pure, & ſanguine quaſi glandulæ oriuntur.*

Capitulo lxxxij. De las ſeñales de los lamparones.

AVnque *n* Galeno diga, que los lamparones ſon vna enfermedad tan conocida, que à ninguno ſe le puede eſconder, ni nadie la puede ignorar (y eſta

n *Gal lib de dif. morb. cap. 5 Struma adeo euidens morbus eſt vt neminem latere poſsit.*

esta es la causa porque los Autores que escriven dellos ponen muy pocas señales) no se les haze tan facil este negocio à los Cirujanos, y por tanto hemos menester poner algunas: de las quales de parte del lugar se toma alguna sospecha, y conocimiento, como estar en partes adenosas, y destas como está dicho arriba, de autoridad de Hypocrates, y Galeno, y Aecio, y Paulo, y como lo dizen *a* Avicena, y Rasis, y principalmente Hypocrates, que los lugares en que mas continuamẽte se engendran estos lamparones son en el cuello, y sobacos. Demanera, que ver en estas partes algun tumor duro, con razõ podremos sospechar si es lamparon, y si traxere las señales que pone *b* Rasis, podemoslo tener por cierto, y dize: Que las señales destos son, ser vn apostema duro, y redondo, q̃ no muda la color del cuero, y que quãdo le tocas se mueve de vn cabo à otro, pero con dificultad (lo qual no haze la glandula, que facilissimamente se mueve debaxo del cuero) y assi dixo *c* Avicena: Los lamparones no estàn apartados de la carne, mas antes estàn asidos à ella. Quãto à lo que dize Rasis, que son redondos, esto es por la mayor parte, aunque algunas vezes no tienen esta figura, sino son prolongados, como dixo *d* Avicena, y ni mas, ni menos no siempre son blancos, porque algunas vezes se muda el color del cuero, conforme à la color de la mistion del humor que tienen; pero quando no ay esta, siempre estàn de la color del proprio cuero.

a *Auic 3.4.t.2.c 9. & Rasis 27 cont. tr. 2. c. 1. Et loco, in quibus generãtur plus scrufulæ sunt collum, sub fascellæ.*

b *Rasis lib. diuis. c. 129*

c *Auic vbi supra, & 2. pri. do. 1. ca. 5. Scrofulæ non sunt separatæ à carne, imò sunt suspensæ cum ea.*

d *Auic. 3.4. tr. 2. cap. 9*

Capitulo lxxxiij. De los pronosticos de los lamparones.

EL primero es de *e* Hypocrates, que estos lamparones por la mayor parte viene à los niños mucho mas que à los mancebos, ni à los viejos, pero muy mas facil es la cura en aquellos, que en estos, lo qual refirió *f* Avicena, quando dixo: Los lamparones de los niños son faciles, pero los de los mancebos gravissimos.

e *Hip. 2. probe. At verò quod ad ætates attinet tuburcula strumosa plurimos pueros occupant, & facillimè ex ipsis liberantur, senioribus verò, & adolescentibus minus quidem oriuntur, verum difficilius ab ipsis liberantur.*

f *Auic. 3.4. tract. 2. c. 9 Et saluiores scrofulæ sunt quæ accidũt infantibus, grauiores earum sunt, quæ accidunt iuvenibus.*

El segundo es de *g* Cornelio, que estos lamparones son trabajossissimos à los Cirujanos, porque dexado aparte que traen su calentura (quando son malignos) ni facilmente maduran, ni se resuelven, ni aunque los abrais no sanan sino con gran dificultad.

g *Corn. lib. 5. cap. 28. Quæ vel præcipuè fatigare Medicos solent, quoniam, & febres movent, neque vnquam facilè matureſcunt, siue ferro, siue medicamentis curentur.*

El tercero es de *h* Paulo, que los lamparones que en tocandoles no duelen, que os guardeis de quererlos curar con medicinas, porque cada dia los hallareis peores; lo mismo trae *i* Avicena, que el lamparon que no tiene dolor, que es dificultosissimo de curar: lo mismo trae *K* Rasis.

h *Paul. l. b. 6. cap. 24. Neque igitur indolent à tactu, & medicamentis impositis deteriores reduntur.*

El quarto es de *l* Aecio, en el qual dize, que los lamparones no son tan blandos como los abcessos, que se llaman steatoma (que adelante sabreis q̃ es) ni tan duros como los scirrhos exquisitos, sino que tienen en el tacto vna medicina, y vn tumor bien aparente, y redondo, y igual, pero à los que son malignos nunca les faltan dolores, y pulsaciones, y el tumor inigual, y lleno de venas que se vèn en la vista, y estos si los tocan buelvense muy peores, y aun con sola la aplicacion de las medicinas.

i *Auic vbi sup. dixit: Et est de eis, quibus nõ associatur dolor, & est difficilis curationis.*

El quinto es de *m* Aecio, que los lamparones pequeños se curan con mas facilidad que los grandes: y los que no traen accidentes, mas presto que los que los traen; pero los malignos son dificultosissimos de curar, en tanto que por maravilla sana vno del todo.

K *Rasis 27. com. tra. 2. cap. 1.*

l *Aec. lib. 15. cap. 5. Neque enim molles sunt, sicut tubercula adiposa, neque duri sicut tumores indurati, sed mediam quandam tactus proprietatem habẽt, & tumorem circunscriptum rotundum, ac æqualem, malignæ verò strumæ inflammationes, ac dolores pulsantes inducut. & tumorem inæqualem præseferunt, in quo vasa prominent, & ad manum contractum, ac medicamentorum impositionem efferantur.*

El texto es de *n* Avicena, que los hombres que tienen los cuellos cortos, son los mas aparejados para esta enfermedad, y de complexion humeda.

El septimo es de *o* Guido, que los que tienen la frente corta, y son angostos de sienes, y las mexillas anchas, son muy aparejados para tener lamparones, porque en los semejantes facilissimamente baxa la materia al cuello, ò pescueço.

El

m *Aec. vbi supr. Parvæ igitur strumæ facilius curantur, quam magnæ, & mansuetæ citius, quam inflammatæ, at vero malignæ incurabiles sunt.*

n *Auicen. 3.4. tract. 2. cap. 9.*

o *Guid. tract. 2. doct. 3. cap. 4.*

El octavo es de *a* Avicena, que muchas vezes los lamparones que ſe vàn adelgazando, y reſolviendoſe buelven à eſtar como al principio, o como antes eſtavan: deſto dà dos razones *b* Nicolo. La primera, que eſto ſe haze quãdo ay mezcla de alguna materia caliente, la qual por la accion del calor natural ſe reſuelve ò por la virtud de los medicamentos. Pero como queda allí la levadura, y metida en ſu ceſtillo, facilmente torna à ſobrevenir mas humor, y ſe torna à aumentar. La ſegunda razon es, por cauſa de la Luna, que quando mengua, por la mayor parte menguan ellos, y por el contrario, quando crece la Luna crecen ellos, como las demàs coſas que eſtàn ſujetas al movimiento della. Aprovecharteha eſte pronoſtico, para que aunque veas diſminuirſe los lamparones, eſtès ſiempre con ſoſpecha que pueden bolver à eſtar tan ruines como antes que los començaſſes a curar.

El nono es de *c* Cornelio, que muchas vezes deſpues de abierto vn lamparon, y induzida la cicatriz, nacen, ò aparecen par dèl otros lamparones, los quales no han meneſter poca diligencia para curarlos.

El dezimo es de *d* Paulo, que los lamparones malignos (à los quales algunos llaman cancros) por ninguna via obedecen à la cura que ſe haze con nabaja, ò otro inſtrumento, antes ſe irritan mas. Lo qual Paulo tomò de *e* Galeno.

El onzeno es de Aecio, que vn lamparon mas facilmente ſe cura que muchos, y ſi es ſuperficial, mas que ſi es profundo; y los que eſtàn empinados, mas que los que eſtàn infiltrados; y aſsimiſmo los que nacen en el peſcueço ſe curan mas facilmente que los que en otras partes.

El dozeno, y vltimo es de *f* Galeno, que el lamparon es de tal calidad, que quando crece muy mucho, por ninguna via conſiente obra de manos, porque qualquiera que ſe haze es ſoſpechoſiſsima.

a *Auic. 3.4.t.2.cap. 10*

b *Nicol. ſerm. 7. trac. 5 ſum. pri. cap. 37.*

c *Corn. lib. 5. cap. 28. Plerumque igitur iuxta curatrices ipſas reſurgunt, multoque poſt medicamẽto eſt opus. Quibus id quoque accedit, quod longo ſpatio detinet.*

d *Paul. lib. 6. cap. 35. Malignæ ſunt quas etiã carcinodas alij dixerũt notumque eſt omnibus ipſas curationi, quæ manu fit, non cedere.*

e *Gal. 14. met cap. 11. Quòd ſi ſcirrhoſior earũ ſcilicet adenoſarum partium, phlegmone aliquo fuerit, hæc æquè ſanabilis eſt, ac cheras, quæ ſtruma dicitur.*

f *Gal. lib. d f. mor. c. 9. Et quæ ſtruma vacuatur eſt ex hoc genere, quæ vbi nimium exceſſerit, magnam operationibus affert incommoditatem.*

Capitulo lxxxjv. De la cura de los lamparones.

TRes intenciones ſe requieren para eſte afecto. La primera, ordenar la vida. La ſegunda, evacuar la cauſa antecedente. La tercera, evacuar la cauſa conjunta. La primera ſe conſigue con la debida adminiſtracion de las ſeis coſas no naturales. Ha de huir del ayre grueſſo, frio, humedo, y de los nublados. Ha de eſcoger el ayre moderadamẽte caliente, y muy ſeco mas que en el edema, y procurar tener eſtancia que tenga reſpiraderos, porq̃ el ayre no eſtè retenido. El viento Cierço, y Gallego dañan. El Cielo ſereno aprovecha. Si el tiempo, ò la region fuere cõtrario à lo dicho, es meneſter en la eſtancia preparar el ayre demanera, que tenga las calidades dichas con fuego, y ſahumerios (como en el capitulo de la edema eſtà dicho) porque ſiendo deſta manera, adelgazarà mas los humores, que ſegun ſon grueſſos lo han bien meneſter.

De la comida dize *g* Avicena, que el fundamento de la buena cura de los lamparones, eſtà en la evacuacion de la materia antecedente, y en la dieta. Y aunque aqui entiende de todas ſeis coſas no naturales, pero principalmente de lo que toca al mantenimiento. Pan de à vn cedaço ſe alaba mucho en eſte caſo, porque con el ſalvado que lleva deſecà, mas ha de tener moderada ſal. Todo genero de verdura fria, y humeda daña. Puede començar à comer en paſſas, o en higos ſecos, y à cenar (ſi lo huviere de hazer) en alcaparras. Es muy bueno carnero, cabrito, conejo, perdiz, liebre, ternera, y qualquiera ave de monte (como no ſea de las que ordinariamẽte junto al agua hazen ſu manida) de los anſarones, y anades ſe pueden comer los alones. De todo eſto dicho puede comer aſado, y aun cozido, como no coma caldo. De ſalſas puede comer moſtaza, y oruga. Huevos aſados, ò cozidos, paſſados por agua ſe conceden con que ſean freſcos, y blandos. Dize *h* Raſis: Si quiſieres tener buen ſuceſſo en eſte negocio, haz ſufrir mucha hambre al enfermo, y aun quitale la cena, porque las hartazgas en eſte caſo ſon perniciоſiſsimas. Y por eſto dixo *i* Avicena: Sufra la hambre quanto pudiere, y aparte de comer coſas que hinchen la cabeça de humores.

La bebida ordinariamente ha de ſer vino añejo, y delgado, pero que no ſea humoſo, poco aguado con agua cozida.

g *Auic. 3.4.t.2.cap. 10 Radix, ſuper quam eſt fiducia in curatione habentium ſcrofulas eſt euacuatio, & ſubtilitatio regiminis.*

h *Raſis lib. diuiſ. c. 129 Cùm ergo cõprehendis eas à principio, fac ægrum pati famem, & fac eum cauere à cœna, & ſacietate nauſeativa.*

i *Auic vbi ſup. & tollat famem quantum poteſt, & abhorreat omne, quod replet caput materia.*

Tres

Tres cosas dañan mucho en esta enfermedad, como dizen *a* Serapion, y Avicena, manjares grueſſos, y beber agua ſobre ellos, y darſe hartazgas.

El ſueño ha de ſer de noche, y no mucho, ni ha de ſer luego en acabando de cena, ſino de buen rato deſpues. La cabeça (como no aya dolor) ha de eſtar demanera, que no corran materias à ella, y aſsi dixo *b* Avicena: Conviene que el enfermo ſe guarde de tener la cabeça demanera, que eſtè aparejada para que corran humores à ella. Y ha de huir las ocaſiones, como echarſe ſobre el roſtro, ni eſtar echado mucho tiempo el roſtro ſobre las rodillas, ni tener la cabeça baxa, ſino con muchas almohadas, porque eſtè alta, que haze muy gran provecho, como lo declara muy bien *c* Nicolo, y la razon lo dicta, porque ſi la cabeça eſtà alta, menos aparejo ay para que corran materias à ella, que ſi eſta baxa.

El exercicio, como ſea moderado, y antes de comer, es bueno.

Haſe de guardar de tomar coſa de peſo, ni provar coſa de gran fuerça, ni dar grandes vozes, ni hablar mucho, ni traer el veſtido apretado junto al peſcueço, ni peinarſe rezio, ni labarſe con lexia muy caliente, porque todas eſtas coſas hazen hinchar las venas del peſcueço, que es muy dañoſo, como dize *d* Raſis: El reir mucho daña tanto, como el reir, y enojarſe mucho.

Haſe de tener gran cuidado de que el enfermo haga camara ordinaria.

Capitulo lxxxv. Como ſe ha de evacuar la cauſa antecedente de los lamparones.

LA ſegunda intencion, que es evacuar la cauſa antecedente, eſta comiença alguna vez por ſangria, como dize *e* Raſis, de donde lo tomò Avicena, quando dixo: La ſangria aprovecha, y ſin duda conviene que ſe haga de la cefalica, pero entiendeſe eſto, quando en los lamparones ay dolor, ò inflamaciõ, porque aviendo eſto, es por admiſtion de materia caliente (como dize *f* Avicena) y entonces es conveniente la ſangria, ò quando abunda mucha ſangre en el cuerpo. Pero faltando algo de lo dicho ſeria dañoſa, porque la materia ſe tornaria mas fria, y mas inepta para la curacion. Y quanto à lo que dize Avicena, que ſe haga la ſangria de la cefalica, entienden quando los lamparones eſtàn en el peſcueço; pero ſi eſtàn en los ſobacos, entonces haràſe de la vena de todo el cuerpo: y ſi eſtàn en las ingles de la del arca, y del tovillo.

Aveis de advertir, que *g* Avicena, y Raſis, por ninguna via conſienten que ſe echen ventoſas en eſta enfermedad.

La purga ſiempre en eſta enfermedad es neceſſaria, porque como eſtos ſe cauſen de muchedũbre de humores vicioſos, q̃ naturaleza los echa al cuero, como dize *h* Galeno: Claro eſtà que ſiempre haze provecho, y aſsi dixo *i* Cornelio: En eſtos convienen la purga, y no ſolo vna vez, ſino muchas, haſta que ſe ſaquen reſolviendoſe, ò de otra manera. Y para hazer eſto es meneſter preparar la materia dando algunos dias xaraves, como miel roſada, y xarave de cantueſo, ana. ℥.j. oximellis, ſ. vel compoſiti. ℥ ß. agua de eſcabioſa, y de endivia, y de palomina, ana. ℥.j. Cozido, ò digeſto el humor, le podràs evacuar con turbit, con agarico trociſcado, con diafinicion, con electuario indo, con diacatolicon. Finalmente tu principal intencion ha de ſer evacuar flegma grueſſa, como lo manda *k* Raſis. Y *l* Avicena dixo: Es neceſſario en eſta enfermedad evacuar la flegma grueſſa con las miſmas medicinas que convienen en la morfea blanca, la qual procede de flegma grueſſa.

Son alabadas en eſte caſo pildoras de agarico, y cochias, y de hiera ſimple y fetidas.

Deſpues de hecha la evacuacion vniverſal, ponen por muy bueno caſi todos los Autores antiguos, principalmente *m* Raſis, y Avicena, vnos polvos q̃ hazen de turbit, y de gengibre, y açucar partes iguales, danſe dos dragmas, y ſin

a Serapio. tr. 7. c. 8. & Auic. vbi ſup. Regiminis vero ſubtiliatio eſt, quoniam oportet, vt deuitent cibos groſſos, & potum aquæ ſuper eos, & nauſeatiuam ſacietatem & repletionem.

b Auicen. vbi ſup. Et oportet, vt cuſtodiat præparatus eis caput ab eo, quod facit currere ad ipſum materias ex preparationibus facientibus currere ſicut proſternere ſe ſuper faciem, & cubare ſuper genua prolixi, & habere pulvinar demiſſum ſeu non elevatum.

c Nicol. ſer. 7. t. 5 ſum. pri. cap. 37.

d Raſis 13. cont.

e Raſis 27. con. t. 2. c. & Auic. vbi ſupra. Et phlobotomia iterum eſt iuvatiua, & oportet proculdubio, vt fiat ex cephalica.

f Auic. 3. 4. tract. 2. c. 9 Et de ſcrofulis quidem ſunt quibus aſſociatur dolor, & ſunt illæ, quibus permiſcetur apoſtema calidum, & materia calida.

g Auic. vbi ſup. & Raſis 27. cont. 2. cap. 2. Et ventoſatio eſt inconveniens parientibus ſcrofulas.

h Gal. 3. aph. com. 23. Strumæ morbi ſunt germina vitioſæ multitudinis ad exteriora, & cutem repentis.

i Cornel. lib. 5. cap. 28. dixit: Propter hoc, & album veratrum rectè datur, atque etiam ſæpius, donec ea digerantur.

k Raſis lib. diuiſio. cap. 129. & ſolve cum eis quæ ſolvunt flegma craſſum.

l Auic. vbi ſupra. Et eſt neceſſarium educere flegma groſſum, & propriè cum pillulis nominatis alvaſali, id eſt, quæ conveniunt in cura algalici.

m Raſis, & Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 10. Et iterum ſumant turbith, & zinziberis, & zuchare, ana. parr. æquales, & bibantur, vſque ad 3. ij. & hoc quidem eſt cum hoc quod ſolvit flegma groſſum, non calefaciens, neque inteſtinorum facies raſuram.

y ſin calentar demaſiado, ni hazer ningun daño en las tripas, evacua la flegma gruesa, y esta compoſicion es tan segura como la de *a* Raſis, aunque pone veinte partes de turbit, y diez de gengibre, y treinta de açucar; pero los modernos no tienen este evacuativo por seguro, por causa del turbit.

b Iuan de Vigo pone vnas pildoras, que por ser tan poca la cantidad se pueden dar seguramente; hazense de euforbio, y gengibre, y turbit, y agarico, y çumo de raiz de lirio, ana. 3.j. hecho todo polvos, formense quarenta pildoras del tamaño de garvanços, las quales ha de tomar en quarenta dias, y estas pildoras se han de començar à tomar ocho dias despues de la purga, de mañana seis, ò siete horas antes de la comida. Pero has de advertir, que el dia de la conjuncion, ò opoſicion de la Luna, no la has de dar.

Tambien estos polvos (para este efeto) son muy experimentados, porque no solo por calidad, pero por propiedad obran, raiz de aristologia redonda, de rabano, de espatula fetida, ana. 3.j. hojas de pinpinela, de piloſella, de ruda mayor, ana. 3.ij. ſcrofularia, y filipendula, ana. ℥.ß. ſimiente de anis, 3.ij. gengibre. 3.j. turbit muy escogido, y ſen Oriental, ana. 3.iij. açucar muy blanco. ℥.iiij. hagase todo polvo, y tome cada mañana vna cucharada dellos, y beba encima vn poco de vino blanco que sea muy bueno.

El vomito en este caſo aprovecha mucho, como lo dixeron *d* Raſis, y *e* Avicena: Tambien de las cosas que mas aprovechan, es el estornudar metiẽdo en las narizes azeite de pepitas de hueſſos de priſcos, como dize *f* Avicena. Pero esto entiendeſe que el paciente tenga bien evacuada la cabeça, porque ſi està llena, antes el vomito daña. Esta primera, y segunda intencion dichas comprehendiò *g* Aecio en quatro palabras, quando dixo: El vientre ha de estar blando, y ha de tener dieta, y vomitar muchas vezes, y procurar echar flegmas por la boca.

a *Raſis 9. ad Almans. cap. de dolori ventris.*
b *Ioannes de Vigo li. 2. de apoſtematibus, c. 7.*
c *Raſis l. diuiſio, c. 129.*
d *Auic. vbi ſupra.*
e *Auicen.*
f *Aec. l. 15. c. 5. Alvum etiã facilè ſolubilem habere oportet, & tenui victu vti, vomitumque frequenter ciere. & pituitã per os detrahere, ac caput reſiccare.*
g *Gal. 14. met. ca. 11. Eſt vero duplex ea quoque nempè, vel totum, quod vitiatum eſt ſcapello excidentibus nobis veluti in cancro, vel putrece id medicamento cogentibus.*

Capitulo lxxxvj. Con que meedicamntos topicos ſe han de curar los lamparones.

LA tercera intencion, que es evacuar la causa conjunta, se haze de dos maneras, como dize *h* Galeno: ò sacandoles con nabaja, como hazemos el cancro, ò sacarlos con medicamẽtos que los podrezcan, y echen afuera. Pero esto entiendeſe visto que no se pueden reſolver, que esto es lo que primero se ha de intentar, y assi dixo Galeno: En los lamparones cosas que aprieten, y conſuman se han de poner, ò que puedan hazer materia. Lo qual tambien trae *i* Avicena. Pero principalmente intentamos esta reſolucion, como dize *K* Aecio, en los lamparonẽs que comiençan à hazerſe, ò en niños, ò en perſonas que no conſienten que se abran, ni les ponga cauſtico. Y quando quiſieremos, ò procuraremos hazer esta cura, ha de ser semejante à la que hazemos en los ſcirrhos exquiſitos, primero ablandar, y despues reſolver. Y esto entendiò *l* Cornelio quando dixo: Que se pongan medicinas, que ò saquen à fuera el humor, ò le deshagan, ò deſtruyan, ò que primero molifiques, y deſpues reſuelvas, ò le hagas juntamente no importa.

Pero has de advertir vna cosa, que en los medicamentos reſolutivos que aplicares, has de mezclar ſiempre medicinas astringentes, aunque pocas, como lo dixo *m* Galeno. Y *n* dà la razon, porque los reſolutivos tienen calidad de traer à ſi no ſolamente los humores que estàn cerca del afecto, pero aun los que estàn muy lexos de alli.

o Avicena alaba mucho para esto del reſolver el diaquilon, pero haſe de entender del que tiene gomas, y ſi à ana. ℥. deſte le añadieres. 3.j. de polvo de raiz de lirio, harà excelentiſsima obra.

Tambien aprovecha mucho, para reſolver estos lamparones, vn emplaſtro hecho de mucilagines, ò bavaças de malvaviſco, y vn poquito de vinagre, y polvo de freza de vacas.

El emplaſto de ſimiente de moſtaza, que se puſo en el capitulo paſſado, es muy bueno, y alli veràs lo que dize Avicena dèl, y lo que primero dixo Galeno.

i *Auic. 3. 4. tract. 2. c. 9*
K *Aec vbi ſup. Inchoãtes eſtrumas, tũ in pueris, tum his qui Chirurgiam non admittunt, medicamentis diſſolvere, ac diſcutere conabimur. Et ſanè curatio (per reſolutionem) ipſarum ſimilis eſt ei, quã ad induratos tumores, primum enim emollire, poſtea diſcutere.*
l *Cor l. 5. c. 28. Et medicamenta imponuntur, quæ humorem vel educent, vel diſſipent.*
m *Gal. 6. per gen. c. 13. Quòd ſi cõpoſitũ extrahendi, vel digerẽdi prædium poteſtate medicamentũ adſtringens quoque aliquid habeant.*
n *Gal. 6. per gen. cap. 2. Cùm digerentia ad ſe trahere nata ſint, ſicut contentos, & contiguos humores, ita etiam in corporis profundo repoſitos.*
o *Auic. 3. 4. t. 2. ca. 10 Galen. vbi ſupra.*

Otro,

Otro, raizes de malvaviſco cozida en agua, y vn poco de vinagre, y deſpues paſſadas por cedazo, y mezclar con ellas ceniza de higuera, y de raizes de granado ſilveſtre.

Otro, polvos de alholvas, ℥.j. cal viua, y ſalitre, ana. 3.j. incorporeſe con miel.

a *Dioſcor. lib. 3. ca. 67.* b *Gal. 7. de ſimp. med. facult.*

a Dioſcorides dize, que el culantro verde majado, y mezclado con harina de habas, reſuelve los lamparones, y confirma eſte remedio *b* Galeno en el lugar que habla del culantro, y porque el culantro haze eſta obra, increpa aqui Galeno à Dioſcorides, q̃ en el lugar alegado dize que es frio; y dize: Yo bien sè que no ay ninguno (quanto mas Dioſcorides) que no ſepa, que el medicamento frio no puede reſolver los lamparones, pues eſcriviò ſeiſcientos remedios para ſañar los lamparones, y todos ſon calientes, y aptos para reſolver. Demanera, que el remedio de Dioſcorides es muy bueno, pero la razon no es por ſer frio, ſino por alguna calidad oculta que para eſte negocio tiene.

Otro, que ponen los Cirujanos por gran ſecreto, raiz de brionia, ciclamen, cohombrillo amargo, malvaviſco, lilij cœleſtis, ana. ℥.j. cuezãſe muy bien en vino blanco, y majenſe, deſpues tomen amoniaco deſatado en vinagre ſquillitico, y bdelio, opponaco deſatados en azeite de alegria, ana. ℥.ß. freza de palomas, y de cabras, ana. ℥.vj. laudani, ſtoracis, calamithæ, ana. ℥.ij. picis navalis lo que baſtare, y hagaſe à forma de emplaſto.

Otro, raiz de lirio. ℥.iij. cuezanſe muy bien en vinagre, y miel, ana. ℥. viij. paſſen por cedaço, y añadeles termentina, y reſina, y dialtea, ana. ℥.iij. polvos de cominos, y alholvas, ana. ℥.j. hagaſe emplaſtro.

Otro, freza de palomas, de cabras, de vacas, de anſaron, ana. ℥.ij. harina de cebada, de altramuzes, de lolio, ana. 3.ij ß. harina de linaça, de alholvas, ana. 3.iij. amoniaco, galvano, y bdelio deſatadas en vinagre, ana. ℥.ß. çumo de berças, y de yezgos, y miel, ana. ℥.iij. con la enjundia de puerco que baſtare hagaſe emplaſtro.

El emplaſtro de los caracoles alaba mucho Guido, hazeſe de vna dozena dellos cozidos en lexia fuerte con ſus caſcaras y todo, y deſpues machacados, y puеſtos encima del lamparon; y ſi quiſieres mezclar con ellos vn poco de vnto ſin ſal, haràs mas provecho.

Otro, moſtaza, y freza de paloma, ana. ℥.ij. pan blanco rallado. 3.iiij. miel. ℥.ij. vinagre media libra, cuezaſe todo, haſta que tenga forma de emplaſtro.

c *Gal. 3. per loc. cap. 2.* d *Galen. de medicinis paratu facil. cap. 11. & lib. de ſimplicibus medicaminibus.* e *Gal. 3. loc. cap. 2.* f *Galen. de facile par. cap. 11.* g *Gal. vbi ſupra.* h *Galen. 5. per gener. cap. 5.*

Otro, ceniza de comadreja mezclado con azeite de lirio, *c* Galeno.

Otro, lentejas cozidas en vinagre, y mezclada harina de altramuzes, ablanda los lamparones, *d* Galeno, donde habla de la lenteja.

Otro, harina de altramuzes amargos cozida en oximiel, *e* Galeno.

Otro, cal viua mezclada con miel, ò azeite, ò vnto ſin ſal, *f* Galeno.

Otro vnto ſin ſal añejo, ſimiente de beleño, pez, y azeite antiguo, y lo amarillo de la freza de la gallina, ana. partes iguales, *g* Galeno.

Galeno *h* alaba mucho vn emplaſtro para eſte afecto, el qual ſe haze deſta manera. Galvano 3.viij. æris vſti 3.iiij. ſquammæ 3.xij. cera, y ſebo de cabron, ana. 3.xxv. turis, reſinæ ſiccæ, guttæ ammoniaci, termentina, nitri, ariſtologia, ana. 3.xij. brioniæ orcheos herbæ, ana. 3.vj. iridis aridæ 3.ij. aloes indicæ 3.vj. ſcilliſis, & fellis tauri, ana. 3.iiij. aceti & olei, anaheminã. i. fiat emplaſtrum.

i *Gal. 6. per gen. cap. 11.*

Otro pone, *i* el qual alaba mucho para eſte efecto, y para otros muchos, traenle tambien Guido, y Tagaulcio, en los lugares arriba alegados, y pongo ſolo la quarta parte de lo que pone Galeno, azeite muy antiguo ℥.iij. litargirio, y pez ſeca, ana. ℥.j.ß. laudano 3.vj. æruginis raſæ 3.ij. galvano 3.ij. hazeſe deſta manera. Primero ſe cueze el polvo del litargirio con el azeite, deſpues que eſto eſtà eſpeſo, echeſe la pez, y ærugo, deſpues el laudano, y el galvano, y deſpues echarlo en vn mortero, y agitarlo alli buen rato, y guardarlo para quando te ocurriere la preſente neceſsidad, ò otras, pues aprovecha para muchas.

K *Gal. 2. per gen. c. 10.*

Otro para los lamparones que comiençan en los niños, y es de *K* Galeno, argenti ſpumę, & reſinę piceæ, ana. 3.x. cerę ponticæ 3.j. con azeite, y vino lo que baſtare, hagaſe emplaſtro.

Dize

Dize a Galeno, donde habla del ciclamine, que el cumo deste es provechosissimo para mezclarle con las medicinas que resuelven los lamparones.

En las glandulas muy mejor se ha de intentar la resolucion, assi porque no son tan duras como los lamparones, como por no estar la mater ia retenida, ò encerrada en cestilla como en ellos. La mejor manera que se tiene para esto es, ponerle vna planchita delgada, ò de plomo, ò ligada, de manera, que no se ande de vn cabo à otro, y muy bien apretada, y dexarla estar doze, ò quinze dias, haze grandissimo efeto, no obstante, que si quisieres vsar algun emplasto de los puestos, mas facilmente resolverà las glandulas que los lamparones por las causas dichas.

Pero si estas, ni los lamparones no se pueden resolver, obligado estàs de procurar la supuracion, pero ha de ser con condicion que aya dolor, ò admistion de sangre, lo qual conoceràs por el dolor, y la color que ha de estar colorado, en tal caso sabere que los emplastos puestos por la mayor parte maduran los lamparones, que tienen las condiciones dichas, que los que no las tienen, muy peores son de madurar, que de resolver.

a *Gal. 7. de simp. med. fac. vbi tractat de ciclamine: Succus ciclaminis vtiliter admiscetur ad medicinas digerens strumas.*

Capitulo lxxxvij Como se han de curar los lamparones quando se vienen à terminar por supuracion.

PAra madurar puedes poner vn emplasto que pone b Haliabbas hecho de harina de cebada, y pez molida, y olivano hecho con orina de muchacho. Y c Avicena manda, que quando ay dolor, y ardor (que son señales para no desesperar que se maduren) que le hagas este emplasto con cozimiento de culantro; y si te parece que lo dicho no haze efero, toma vna parte de mirra, y dos de licio, y con el dicho cocimiento haz vn emplastro, y madurara mas presto.

b *Haliabbas.*

c *Auicen.*

d Galeno dize, que hazer embrocaciones de agua caliente, y poner encima luego vn emplasto de sola harina de cebada, madura los lamparones.

d *Gal. 3. per loc. cap. 2.*

Otro madurativo pone e Paulo, mirra, 3.x. amoniaco, y timiamatis, ana. 3. iij. ß. visci quercini. 3. viij. galuano. 3. iiij. del betun de las colmenas ʒ. j. todo mezclado en vn mortero.

e *Paul. lib. 4. cap. 34.*

Maduro el lamparon (lo qual conoceràs por las señales generales que atràs te puse) abrirle has con fuego, ò lanceta, y hecha la digestion, ninguna medicina ay que assi del todo los mundifique como el vnguento Apostolorum, del qual dixo f Avicena: Hemos hallado vn vnguento que se llama de los Apostoles, el qual fue compuesto por los Discipulos de Christo N. Señor, el qual vnguento es de gran fuerça para sanar los lamparones, aunque sean grandes, y pernicioso, ò se ayan rompido, y estèn llagados, y esto haze con grán facilidad, y sin dolor. Lo mismo dize g Serapio, el qual dicho vnguento se pone, ò se compone de doze medicinas. El vnguento egipciaco mundifica tambien maravillosamente, y los polvos de Ioannes de Vigo, el vnguento rubeo de Vigo, que el intento que has de tener, ha de ser gastar aquel involucro, ò cestilla, en que se contiene el lamparon. Despues que conocieres que esta està gastada, y la llaga bien mundificada, encarna, y cicatriza.

f *Auic. 3. 4. t. 2. c. 10. Etiam inuenimus vnguentum Apostolorum, quod factũ fuit pro Discipulis Christi, esse magnæ impressiones, vel sanationis in scrofulis magui pernicios, eruptis, vel vlceratis cum facilitate, & lenitate.*

g *Serap. tr. 5. cap. 20.*

Capitulo lxxxviij. Como se han de sacar los lamparones.

SI vieres que el lamparon ni se puede resolver, ni se puede madurar, entonces toma el consejo de h Aecio, el qual dize: Ciertamente la mayor cura, y mas compẽdiosa, y que mas presto sana los lamparones, es sacarlos despues de averlos abierto, y cierto si ellos tienen las condiciones que se requieren, es la

h *Aee lib. 15. c. 5. Optima porrò, ac compendiosissima sanabilium strumarum curatio fit per Chirurgiam.*

la mas facil, y la mas breve, y la mas segura de todas las maneras de curas que se les haze.

Tres condiciones han de tener los lamparones, para poder sin peligro ninguno sacarlos. La primera, que se mueva con facilidad. La segunda, que sean superficiales. La tercera, que estèn empinados àzia fuera, y porque siempre las glandulas guardan este tenor, se sacan, y curan tan facilmente.

No quiero dezir, que siempre que huvieres de sacar los lamparones, han de tener todas estas condiciones, que muchas vezes aunque les falten, se han de procurar extirpar, como lo dize *a* Rasis (principalmente quando vàn creciendo mucho, ò se abren ellos por si) pero digo que siempre que las tuvieren, lo harás con menos peligro, y quando no, con mas cautela, como diremos adelante, assi dixo *b* Avicena: Si fuere necessario alguna vez abrir los lamparones, y sacarlos con hierro, y estuvieren junto à muchas venas, arterias, y nervios, has de hazerlo con grandissima cautela.

Pues siempre que quisieres hazer esta obra, seguiremos à *c* Aecio, que lo puso mas distintamente, y dize, que tomemos el enfermo, y que no le sentemos para hazer la obra, porque facilissimamente se desmayarà, sino que estè echado, quiere dezir, que tu te sientes en vna silla, y el enfermo se siente delante de ti en cosa baxa, de manera, que sin pesadumbre de entrambos venga à poner su cabeça entre tus rodillas, y teniendola alli, tu praticante, ò otro de los que te ayudaren, te le ha de tener fuertemente: entonces tu tomarás el lamparon entre los dos dedos de la mano izquierda, y con la derecha tomarás la nabaja, y harás la herida (sobre el lamparon) longitudinal, ò obliqua, y por ninguna manera no la hagas transversal, porque como vàn por alli tan grandes venas, y arterias, y nervios, es peligrosissima. Y por esto dixo *d* Paulo, que en el pescueço las aberturas que se hiziere, del todo han de ser longitudinales; pero quando sacares los lamparones de las ingles, o de los sobacos (como dize *e* Aecio) entonces la seccion ha de ser transversal, porque en estos lugares està la cutis doblada.

Y has de advertir, que quando abrieres, no has de cortar el cuero de vna vez (como dize *f* Aecio en el lugar alegado) porque enfin qualquiera cosa que se haze à tontas, y à locas no puede tener buen sucesso, sino ir poco à poco cortando el cuero hasta que descubras el lamparon, al qual facilmente conocerás, porque como su sustancia es mas blanca que la de la carne, luego se hecha de ver, y se conoce, y echa esta seccion (en los chicos basta vna seccion derecha, pero en los grandes ha de ser muy mayor, y aun con deperdicion de sustancia) tomarás los labios de la llaga que hiziste, y abrirloshas con vnos ançuelos, y poco à poco irás descarnàdo el lamparon hasta sacarle. Esto te manda tambien *g* Paulo que lo hagas, y no muy de prissa.

Sacado el lamparon con su involucro, ò cestilla, que en esto te has de esmerar, porque como dize *h* Rasis: ten gran cuidado de sacar toda esta, porque si algo queda della, torna à bolver el lamparon, y despues no se cura, ò con muy gran dificultad.

La mejor manera de curà para la seccion que hiziste (sino es grande la cavidad que queda) es la que trae *i* Paulo, quando dixo: Si despues de sacado el lamparon, la cavidad que quedare fuere poca, haremos nuestra sutura; pero si el lamparon fuere grande, el qual despues de sacado, de necessidad ha de dexar notable cavidad, y el cuero ha de sobrar: en tal caso cortarás lo que sobrare del cuero, à forma de vna hoja de arrayan, y hecho esto cozerás el cuero, y pondrás los medicamentos que se ponen en las heridas frescas que se apuntan: y esta es la mas delicada cura de quantas se hazen, teniendo atenciõ, à que si la cavidad que quedare (sacado el lamparon) fuerè grande, y cosieres, has de dexar vn orificio abaxo, para que por alli se purguen los excrementos, que de necessidad se han de engendrar.

Si la cavidad que quedare es de notable grandeza, entonces no podemos hazer sutura, sino metemos dentro nuestros lechinos, y formamos la llaga, y porq̃ en semejante caso al segundo, ò tercero dia suelen venir vnos fluxos de sangre, y à las vezes no pequeño. Siẽpre estos lechinos como mãda *K* Aecio, han de ir empapados en clara de huevo batida con polvos de encienso, ò en polvos

a Rasis lib. diuisio, cap. 129. Si autem tam ingrossantur, aut vlcerãtur, est necesse vt extrahantur.

b Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 10. Quod si necessarium fuerit in curatione scrofularũ vti ferro, oportet tunc vt sit administratio eius in scrofulis vicinantibus venis pluribus pulsatilibus, & nervis cum cautela, & defensione.

c Aec. vbi supra.

d Paul. lib. 6. cap. 35. Omnino autem rectas diuisiones adhibere oportet.

e Aecius vbi sup. Circa alàs ac inguina artis sectio transversa fit obcutis reduplicationem.

f Aec. vbi supra.

g Paul. vbi supra.

h Rasis vbi sup. Et non remaneat ex eis aliquid nam si remanet aliquid redit, & non est ei cura.

i Paul. vbi sup. Si nihil supervacuum habuerit, inde suturas iungemus, sin ex strumæ tumore cutis redundet, parte ipsis myrti instar ablata, suturis vtemur, & medicamen cruentis aptum injiciemus.

K Aec. vbi supra.

polvos reſtrictivos, y eſto harás por quatro dias, al cabo de los quales pondrás tu digeſtivo, y no te ocupes mucho en poner eſte medicamento, porque quãdo ay deſcuydo de vſarſe mas de lo que conviene, caſi ſiempre ſe haze alguna eroſion en vena, ò arteria, y no ſe eſcuſa el fluxo de ſangre, y todo lo deſvarata; aſsi, que lo mas preſto que pudieres paſſa à la mundificacion con las medicinas que atrás hemos dicho, y deſpues encarna, y cicatriza.

Ni mas, ni menos los lamparones que eſtàn en los ſobacos, y en las ingles, ſe han de ſacar, que los dichos, como dize *a* Galeno, guardando el precepto de Aecio, que arriba hemos dicho, que en eſtos lugares dichos no ſe ha de hazer la ſeccion recta, ſino tranſverſal, por cauſa de la reduplicacion del cuero.

Ay otros lamparones ſin las condiciones de los dichos, que eſtàn infertos en venas, y arterias, y profundos. Y eſtos tales ſi los quiſieres ſacar, ha de ſer con grandiſsima cautela, porque facilíſsimamente te puede venir vn fluxo de ſangre qne no ſeas parte para reſtañarle.

Y allende deſto has de tener grandiſsimo cuydado de no topar con alguna de las arterias que llaman carotidas, o alguno de los nervios recurrentes, como te lo aviſa Paulo, porque de violar alguna arteria de las dichas vendrá fluxo de ſangre irremediable, y de cortar alguno de los nervios dichos, dexarás al paciente mudo, y qualquiera daño deſtos es grandiſsimo.

b Aecio dixo, que quando eſtos lamparones eſtan infiltrados, y muchas venas entretexidas en ellos, y los quiſieres ſacar, que no dudes ſino que te vendrán grandes fluxos de ſangre, porque es impoſsible en eſta obra dexar de cortar muchas venas de aquellas. Y quando ſe ofreciere ſemejante caſo haſe de hazer el negocio con mucha cordura, porq̃ penſarás ſacar el lamparon, y con la mucha ſangre que ſe vazia, podriaſete morir el enfermo. Aſsi, que por evitar eſtos inconvenientes, en dandó la cuchillada ſobre el lãparon tomarás con vn ançuelo, y levantarás el vn labio de la herida; y irás deſcarnando con gran tiento, haſta llegar à lo baxo del lamparon, y deſpues quitando el ançuelo de aquella parte, alçarás el otro labio, y deſcarnarás de la miſma manera, y aſsi le ſacarás con menos peligro. Eſta miſma manera de ſacarlos puſo *c* Paulo, donde dà dos muy buenos aviſos, el vno que deſpues de tacado el lamparõ (qualquiera que ſea) que tientes con el dedo, ſi debaxo, ò à los lados queda otro algun lamparon para que tambien le ſaques. El otro es, que ſi en el tiempo que hazes la obra vieres que viene algun gran fluxo de ſangre q̃ te eſtorva la obra, entonces cortarás la vena toda por medio; y ſi fuere grande no la cortarás, ſino atarla has por la vna parte, y la otra, pero con lo q̃ atares la vena, no ha de ſer coſa que ſe pudra luego, y aſsi ha de ſer con ſeda carmeſi torcida, o con vna cuerda de viguela muy delgada, y ſi fueren de Alemania ſon mejores.

Capitulo lxxxviiij. De los grandes peligros que ay de ſacar mal los lamparones.

YA te dixe arriba, que entre los grandiſsimos peligros que ay, es el vno e fluxo grande de la ſangre, y por evitar eſte te dà *d* Paulo en el lugar alegado otro tercero aviſo muy provechoſo, conviene à ſaber, que quando vas deſcarnando eſtos lamparones grandes, ſi ſoſpechas que en el hondo dellos ay alguna vena, ò venas grandes, que entonces no acabes de deſcarnar el lamparon, ſino que le ates con alguna coſa que poco à poco le vaya arrancando, ò cortando, y le ſacarás ſin ningun peligro, y ninguna coſa para eſte efeto ay mejor que tomar vna corteza del torbiſco verde del largo que te pareciere, y tambien del ancho, y atar el lamparon lo mas baxo que pudieres, que ella te le acabarà de cortar, y con facilidad, y ſino tuvieres eſta corteza de torbiſco verde, echala vn rato en remojo.

Otro peligro grandiſsimo ay (como dixe) en el ſacar de los lamparones, que es poder dexar al paciente mudo. Cuenta *e* Galeno vna hiſtoria de vn Ciruiano que ſacava vnos lamparones à vn niño, que andando en la obra, quiſo, por no cortar algunas venas, arrancar algunas membranillas con las vñas, y

a Gal. inter. ſcu. me. c 18 *In aliis ſtrumas præſidimus, ſimiliter inguinibus.*

b Aec. vbi ſup. *Cũ enim omnes huiuſmodi ſtrumæ cãceratæ ac vaſis refertæ ſint, ſi eas per Chirurgiã aggrediaris, ſanguinis eruptionis periculum imminet. ſupra hos quod penitius inciſẽtes reſcindi nõ poſſunt. Itaque quod ſi incerta fuerit attentè res per agenda eſt, ne per incuriam ſanguinis eruptio fiat, atq; ea gratia vnũ tantum ſectionis labium humulis diſtẽdatur, & ita ſenſim à cõnexis corporibus per ſcapellũ ſeparetur, & vbi ex vna parte connexa iã fuerint diſparata, in alterã idem fiat.*

c Paul. l. 6. c. 25. *Indice dimiſſo tirauimus num & alij ſint ſtrumæ adiectæ, quæ eadẽ modo auferẽtur, at ſi vas aliquod diuiſum opus obſcuret, funiculo id excipietur, vel per mediũ amputabitur, niſi magnũ fuerit.*

d Paul. vbi ſup. *Quod ſi magnũ aliquod vas, aut etiã plura ſubinde inxtà ſtrumæ fundũ eſſe ſuſpicemur, nõ ex vaſe ipſã excindere, ſed funiculo excipere cõuenit, quo particulatim extra periculũ ſua ſponte excidat.*

e Gal. 1. de loc. affect. c. 6. *Cũ ergo ex cerui ce quidã cheradas, ideſt ſtrumas in profundo incumbẽtes excederet, at dein de inter ſecundũ quoddam vas mẽbranas non ſpecillo ſecaret, ſed vnguibus euelleret, imprudens ob ignorantiam ſimul recurrentes neruos diſtraxit, atq; hoc pacto puerulũ liberauit aſſumis, ſed mutũ reddidit.*

à buelta dellas arrancò vno de los nervios recurrentes, ò reverſivos, demanera que dexò al niño libre de los lamparones, pero mudo.

La miſma hiſtoria trae *a* Avicena, dixo que vn hombre queriendo abrir vnos lamparones, ahondò mucho, y cortò vn ramo de los nervios reverſivos, y dexòle mudo.

La miſma hiſtoria trae *b* Aecio, y dixo: Ya os he amoneſtado, que tengais grandiſsima cuenta con los nervios, porque ha acontecido à muchos abriendo los lamparones cerca de la aſpera arteria, y juntamente cortaron los nervios recurrentes, y aſsi quedaron del todo ſin ninguna voz.

Cuenta mas *c* Galeno en el lugar alegado, que otro Cirujano abriendo vnos lamparones à vn niño, que cortãdole vno de los dichos nervios le dexò medio mudo, y que ſe eſpantavan todos, como teniendo el niño la garganta ſana, y aſsimiſmo la aſpera arteria ſin leſion ninguna, huvieſſe quedado medio mudo, y como le moſtraron à Galeno, y entendieſſe la cifra eſtar cortados los nervios reverſivos, y los moſtraſſe à todos, dexaron de maravillarſe.

No ſolamente has de guardarte de no cortar los nervios reverſivos, pero ni deſcubrirlos, porque tambien viene grandiſsimo daño de alterarſe, como de cortarſe. *d* Aecio cuenta, y dize, que huvo otros, que aunque no cortaron los dichos nervios, los dexaron deſcubiertos, y en el proceſſo de la cura ſe enfriaron tanto, que perdieron la voz. Pero eſto tiene remedio, no le tiene quando ſe cortaron. Y aſsi *e* Avicena dixo: Ya vimos à otros que no cortaron ningun nervio (vamos ſiempre hablando de los reverſivos) pero deſcubrieronle al frio, y aſsi deſtruyoſe ſu complexion, y ſu obra, haſta que con el calor torno à tener ſu cõplexion natural. Por lo qual (principalmente quando ay grandes llagas) ſe ha de tener mucho recato en que ningun frio les dè, porque no les acaezca lo ſemejante.

a *Avicen. 3. 4. tract. 2. cap. 10. Homo enim quidã errauit cùm perforaret quaſdam ſcrofulas, & obviauit ramo nervorum reuerſorum, quare deſtructa eſt vox.*

b *Aec. lib. 15. cap. 5. dixit: Vocales tamen nervos in his diligenter vitare oportet, multi enim ſtrumas circa aſperam arteriam ſecantes vocalibus nervis ſimul reciſsis hominem de cætero voce priuarunt.*

c *Gal. vbi ſupra.*

d *Aec. vbi ſup. Nam ſupra nervi reciſsionem vocalia inſtrumenta denudata, & inter curandum perfrigerata, vocis actionem amiſerunt.*

e *Auic. 3. 4. tra. 2. c. 10 Et iam accidit, vt non inveniret nervum, ſed detegeret cum frigore, quare corrupta eſt complexio eius, & deſtructa eſt eius operatio, vſque quo redit ad ipſum eius complexio cum calefactione.*

Capitulo lxxxx. Como ſe han de ſacar los lamparones que eſtàn muy infiltrados.

QVando los lamparones eſtàn tan infiltrados, que tienen raizes de venas grandes, principalmente ſi ſon las jugulares, ò las arterias carotidas (como dize *f* Aecio) entonces burlando, ni de veras no los has de procurar de ſacar con hierro, y aſsi lo mas provechoſo es (ſino los puedes reſolver, ni madurar) ſacarlos con cauſticos. Y aſsi lo ſintiò *g* Cornelio Celſo quando dixo: Muchos ay que aplican medicamentos que queman, y hazen eſcara, lo qual tambien refiriò *h* Avicena.

La manera mas ſegura para hazer eſto, es abrir el cuero ſobre el lamparon con la nabaja, y poco à poco, y con gran tiento ir cortando, haſta entrar buen rato en la ſuſtancia del lamparon, y entonces metelle vn piñonzico de ſoliman, porque cierto en eſte negocio tiene el primer lugar. Pero haſe de aplicar con gran tiento, la cantidad no te la puedo ſeñalar, porque como dize *i* Galeno, lo que ni ſe puede dezir, ni eſcrivir, ni percibir, es la cantidad en qual quiera coſa, y por eſſo ſe dexa à tu diſcrecion. Pero vna coſa te aviſo, que es mejor pecar por carta de menos, que de mas, por ſer vn medicamento tan furioſo, y que induze no ſolo gran dolor, y bravas calenturas, pero otros muchos deſatinados accidentes. Yo contentome de meter tanto ſoliman como medio grano de trigo, y eſto en hombres, y robuſtos, y con mas oſadia, quãto mas los lamparones eſtàn apartados de miembros principales; pero quando eſtàn mas juntos à ellos, y en cuerpos delicados pongo menos cantidad. Y aſsi tengo por mejor poner poca cantidad muchas vezes, que no mucho de vna vez. Su obra dura tres dias, y por tanto has de tener gran cuidado, quãdo pones eſta medicina, de poner defenſivos, no ſolo encima del miſmo lamparon, pero en todas las partes circunſtantes, por cauſa del gran dolor, y calor que cauſa, que facilmente excitan fluxion. Pondràs vnguento populeon, ò vnguento blanco, y paños mojados en oxicrato, y en çumo de llanten, y yerva mora, y con las aguas de ellos. O el defenſivo de bolo, que hemos pueſto en muchos lugares.

f *Aec. vbi ſupra. Vaſa enim mobilia (venas vi delicet iugulares, & arterias carotidas appellant) malignæ ſtrume, velut radices habent.*

g *Cornel. lib. 5. cap. 28. Adurẽtibus quoque quidam vtuntur, quæ excedunt, cruſtaque eum locum abſtringunt, tunc vero vlcus curan.*

h *Auic. vbi ſupra.*

i *Gal. 3. met. ſed quod nec ſcribi, nec dici, nec percipi poteſt, quantitas in vno quoque eſt.*

Has

Has tambien de advertir, que todo el tiempo que vsares el dicho soliman, que el enfermo se ha de regir como à vn febricitante.

Quando vieres que el soliman ha hecho su obra, y consumido el lamparõ, ò la glandula (lo qual conocerás por averse diminuido el rumor, y la dureza) procurarás poner alguna cosa vntuosa, para que la escara caiga, porque por la mayor parte con ella sale el lamparon. Pondrás manteca de vaca por si, ò mezclada con vna yema de huevo.

Despues que ha caido, y salido todo, para quitar la sospecha de si queda alguna reliquia del lamparon, ò de la cestilla, meterás dentro vnguento egipciaco, ò polvos de Vigo, ò vnguento apostolorum, porque qualquiera cosa destas acabará de mundificar qualquiera reliquia que quedare.

Despues que estès cierto que no queda ninguna reliquia dentro, curarás la llaga como las demàs.

Otros vsan los causticos de otra manera: toman algun canstico de los que atras hemos puesto, y sin abrir el cuero, ponenle encima del lamparon, y quãdo ha hecho su obra hazen caer la escara, y despues abren el mismo lamparon con la nabaja, y ponen dentro el causticò, de que tienen experiencia, y vsan, y continuanle hasta que saque el lamparon sin dexar nada dentro, y despues siguen su cura ordinaria.

En todas estas curas se ha de hazer lo que manda *a* Cornelio Celso, que se ha de procurar, que siempre el paciente se rija muy bien, y la llaga estè limpia, hasta que se induzga la cicatriz, lo mismo trae *b* Avicena.

a *Cornel. vbi sup. Quæcumque autem ratio curandi est corpus pure vlcere excernendum, atque alendum est, donec ad cicatricem perveniat.*

b *Aec. vbi supra.*

Capitulo lxxxxj. De las cosas (que comidas, ò traidas) preservan de los lamparones.

Concluyamos este capitulo, con poner algunas cosas, que traidas, ò comidas quitan por propriedad los lamparones, la raiz de la azedera, y de llanten colgadas al cuello sanan los lamparones, y *c* Galeno, y *d* Dioscorides, lo mismo hazen, si majadas se pusieren sobre los lamparones. Las hojas enteras del agrimonia puestas encima dellos, y al rededor, en pocos dias sana los lamparones. Asimismo las hojas del prisco majadas con sal. Hortigas fritas si se comieren veinte dias los sanan. Si despues se comiere otros veinte dias la yerva que llaman aleluya. El cuerno de la cabra quemado, y hecho polvos, si cada semana se bebieren 3.ij. con vino los sana. *e* Avicena trae esto de autoridad de Alkindo. La pata del asno quemada, y hecho polvo, y mezclada con azeite, y puesto encima los sana. El çumo de la yerva mora cogida el mes de Mayo, mezclado con vn poco de piedra alumbre, y echado en los oidos, y tapallos despues con vn poco de algodon, sana los lamparones.

c *Gal. lib. de incantatione, & adiuratione.*

d *Dioscorides.*

e *Auic. authoritate Alkindi.*

Todas estas cosas, aunque las escriven los Antiguos, no estàn muy probadas. *f* Aecio pone vn emplastro que llama de cupresso, y dize dèl maravillas, que casi por propriedad, en nueve dias à lo mas tarde deshaze los lamparones, y este emplastro te puse en el capitulo de la aneurisme.

f *Aec. lib. 15. cap. 19.*

Los Christianissimos Reyes de Francia, con solo bendezirlos, y tocarlos con la mano (como lo hazen ciertas fiestas señaladas) sanan los lamparones; aunque yo he visto muchos, que fueron allà destos Reynos, y de otros, y bolvieron peores que fueron. Tambien he visto muchos à quien sanaron.

Vna cosa se pratica en nuestra España, y es, que si vna muger pariere siete hijos arreo, sin que intervenga hija, que el postrero tendrà esta misma gracia que los Reyes de Francia. Y assi en nuestro tiempo vn Zapatero en Madrid bendize los lamparones, y acude infinita gente, y con ser el septimo ha sanado muchos de los que este mal han tenido, aun otros (y no pocos) han quedado peores que antes.

La comadreja cortados los pies, y las manos, y la cabeça, y comida asada, ò cozida sana los lamparones, *g* Galeno: comer tambien culebras cortadas qua-

g *Gal. lib. de facile pa. cap. 9.*

tro dedos de la cabeça, y otros tantos de la cola, y adereçadas, y preparadas como para los leprosos, sanan los lamparones, a Accio, y b Cornelio.

a *Aec. lib. 15. cap. 5.*
b *Cornel lib. 5. cap. 28. Quæ cum Medici docent quorundam rusticorum experimento cognitum qui struma male habet, eum si anguem edit liberari.*

Capitulo lxxxxij. Del ateroma, steatoma, y melliceride.

ESTos tres abcessos, los quales se reduzen al edema, se llaman assi en Griego, y no tienen en Latin vocablos proprios, y los Latinos vsan de los mismos vocablos Griegos, y assi c Iunio Paulo Crasso Patavino, en la traducio que hizo de Galeno, poniendo estos nombres ateroma, steatoma, y melliceride, dixo: Aprovechemonos destos vocablos Griegos, pues nos faltan los Latinos. Tambien d Cornelio vsa destos vocablos. e Avicena comprehende estos abcessos, y otros algunos, cuya materia se contiene en cestilla debaxo deste nombre alselha, y assi dixo que era vn apostema frio à modo de glandula, que se mueve de vn lugar à otro, y que el humor se contiene en cestilla. f Alsarabio llama estos tres abcessos de que al presente tratamos alsalcha, pero g Avicena, y Rasis, los llaman nodos, aunque tomandole largo modo, como dize h Nicolo; pero tomando este nombre nodus strictamente, propriamente es lo que los Griegos llaman ganglium, que no es otra cosa sino vnos nudezillos que vienen en los nervios. Y assi dixo i Paulo: El ganglio es vn crecimiento, ò tumorcillo que se haze en el nervio por algun golpe, ò trabajo demasiado, el qual por la mayor parte se haze en la juntura de la mano, que llamamos muñeca, y en el tovillo, y en otras junturas: aunque tambien se haze en otras partes del cuerpo. A este ganglium llamò K Avicena, glandula, y à mi parecer difieren poco.

c *Iunius Paul. Crassus Patauinus introductione libri Gal. ad Thrasibulum, cap. 23. Vt Græcorum nominibus vtamur, quando Latina deficiunt.*
d *Cornel lib. 7. cap. 6.*
e *Auic. 2. pri. doct. pri. c. 5. Alfela est apostema frigidum, glandosum mobile de loco ad locum & habet chistim continentem ipsum.*
f *Alsarab. lib. pract. tract. 19.*
g *Auic. 3 4. tract. 2. ca. 4. & Rasis 27. cont. tract. 6. cap. 1.*
h *Nicol. Jer. 7. tract. 5. summa pri. cap. 36.*
i *Paul. lib. 6. c. 39. Ganglium nervi est cõcretio ex ictu, & labore proficiscens, plerumque vero in manus iunctura, quæ cum brachio cõmittitur, talo, & articulo mentis absolvitur, quãquam in alijs quoque partibus proveniat.*
K *Auic. 3. 4. tract. 2.*

Pues bolviendo à nuestro proposito digo, que el que mejor acertò en dar la significacion destos tres abcessos de que tratamos, fue Alsarabio, que los llama lupia, que en nuestra lengua quiere dezir lobanillo, porq̃ en efeto estos no son otra cosa (como vereis adelante) sino lo que el vulgo llama lobanillos, bien que difieren entre si, pero la diferencia no es bastante para poderlos hazer variar en el nombre. Y esto sintio l Cornelio quando dixo: Estos tres abcessos muy pequeñas diferencias tienen, y ni espantan con peligro, ni se curan diferentemente. Dize, pues, m Alsarabio en la rubrica del capitulo del apostema duro, que se llama alsalha, y en Latin lupia, y dize luego: sus especies son tres. La primera especie se llama alsalha, ò alsamia, y tiene gran semejança con vn pedaço de gordura blanca (que es el steatoma.) Otra especie se dize asalia, que tiene gran semejança à miel espessa (que es la melliceris.) La tercera especie que tiene gran semejança à las puchas de harina de trigo, que es el ateroma.

l *Cornel. lib. 7. c. 6. Ista omnia mediocres differentias habent, ac neq; periculo terrent, neq; diverso genere curantur.*
m *Alsarab. vbi sup. De apostemate duro, quod dicitur Latine lupia, & eius species sunt tres; prima species est, quæ nominatur alsalha, vel alsamia, & similatur frustro albæ pinguedinis, alia quidem dicitur asalia, idest, mellina, & similiatur melli spisso, alia verò acida, & similiatur pulmento farinæ tritici.*

Demanera, que de aqui sacamos, que ay tres especies de lobanillos. Y para que conste mas claro, pondremos la difinicion particular de cada vna. De las quales la primera es el ateroma, que no es otra cosa sino vna tunica nervosa, q̃ tiene encerrado en si vn humor semejante à vnas puchas, como dize n Galeno, porque athera. æ. en Griego, suena en Latin plus pultis, que en nuestra lengua quiere dezir puchezilla. Y por esto este abcesso, porque la materia que contiene dentro de si parece puchas (que se hazen de harina, y agua) por esso se llamò ateroma, y assi dixo o Accio: El ateroma es vn tumor que no muda la color, y sin dolor, y que tiene en vna membrana encerrado vn humor semejante à la harina cozida en agua. Stea, steatos en Griego, suena en Latin sebum, que en Castellano quiero dezir el sebo, y assi el steatoma præternaturam, que contiene en si sebo, y el cuero no muda su color, y al tacto està muy blando, y al principio es muy pequeño, y despues se và ensanchando, como dize p Accio: El melliceris es tambien vn tumor que tiene su membrana, en

n *Gal. lib. de dif. med.*
o *Aec. lib. 15. cap. 7. Atheroma est tumor concolor, citra dolorem in tunica nervosa humorem pulticulæ simile quæ ex farina cocta fit continens.*
p *Aec. vbi supra, cap. 8. Stheatoma est tumor præter naturam ad pennæ se continens male concolor, tactulenis, & in principio quidem pusillus, sed temporis grogressu ampliatur.*

en la qual ſe encierra vn humor ſemejante à la miel, mas ſutil que no el de los otros tumores, como dize *a* Aecio.

Eſtos abceſſos tienen ſu lugar diputado. Y aſsi dixo *b* Galeno: El ateroma, y el mellicerides nacen en las partes ſuperficiales de la cabeça. Y mas abaxo dixo, que nacen en la juntura del codo. Lo miſmo dize *c* Avicena, y *d* Raſis. Aunque *e* Cornelio dixo, que en todas las partes del cuerpo pueden venir eſtos tumores, aunque mas comunmente ſe hallan en las partes arriba dichas.

a *Aec. vbi ſup. cap. 7. Melliceris autẽ eſt pellicula nerueſa a tenui humore inſtar melliſ re ferta ſimiliter citra dolorem conſiſtens.*

b *Gal. lib. introduct. ſeu med. c. 10. Circa verò capitis exteriores partes conſiſtunt melliceris & atheromæ, infra dixit iunctur ã cubiti occupant melliceris atheroma, & ſtheatoma.*

c *Auic. 3. 4 tr. 2. c. 4.*

d *Raſis 27. cont. tr. 6. cap. 1.*

e *Corn. lib. 7. c. 6.*

Capitulo lxxxxiij. De las cauſas de los lobanillos.

SOlo *f* Avicena quiere q̃ aya cauſa primitiva, lo qual es dificultoſo de creer, porque ſiendo la materia tan grueſiſsima como hemos dicho, es impoſsible, bien que mueva la antecedente, que es la flegma, como dize *g* Avicena que los ñudos (llama ñudos à eſtos tres abceſſos de que tratamos) ſon vnos apoſtemillas flegmaticos, que tienen en ſi flegma, ò engendrados de flegma, y vnos tienen en ſi carne, otros puchezillas, otros miel, ò otras coſas. Dize otras coſas, porque aunque por la mayor parte eſtos lobanillos tienen en ſi coſas blandas como las puchas, y el ſebo, y la miel, otros tienen vn humor pegajoſos, otros humor que parece lodo, otros como hezes de azeite, otros guſanos, y otros arena, y otros yeſo, otros piedras, otros conchas de peſcado, otros pelos, otros carbones, otros vñas, como dixo *h* Aecio. Y *i* Filoxeno dize, que algunas vezes hallo en eſtos lobanillos moſquitos, y moſcas pequeñas.

f *Auic. 3. 4 tr. 2. c. 1.*

g *Auic. vbi ſup. Nodi ſunt dubie let flegmaticæ cõprehendentes humores flegmaticos, aut generatos ex flegmate, quæ ſunt facti ſicut caro, aut ſicut iuſcula farinæ, aut ſicut mel, aut ſicut aliud.*

Todas eſtas coſas ſe hazen de materias que naturaleza tiene detenidas, de las quales por ſu groſſeza por ninguna via ſe puede aprovechar. Y aſsi lo ſintiò *K* Galeno, quando dixo: Los humores que naturaleza tiene deſaprovechados, echalos en eſtos afectos, que los Griegos llaman mellicerís, ſteatoma, y ateroma, y en otros deſte jaez.

h *Aec lib. 15. c. 7. Aliquando autem cum pultaſeo humore lapidoſa quædã dura que corpuſcula, & alia tanquam ſulfures ramenta reperiũtur, aliquando velut mã ſa gallinarum oſsicula inuenimus, & iam aliquando velut pilos craciſsimos humori complicatos.*

Engendrarſe tanta diverſidad de coſas, proviene no ſolo de la diſpoſicion de la materia que es fria, y viſcoſa, y grueſſa (que para que ſe haga ceſtilla de ella, ha de tener todas eſtas diſpoſiciones) pero de la larga retencion della, y aſsi quanto mas eſtà retenida, tanto viene à tener mas dura ſuſtancia, y à tener mas rezia cobertura, ò ceſtilla; la qual ſe engendra de la manera que hemos dicho en el capitulo de los lamparones.

La cauſa conjunta es la materia que actualmente haze eſtos abceſſos.

i *Philoxenus, ſe aliquãdo reperiſſe animalia in humore culicibus, aut muſcis parvis ſimilia.*

Capitulo lxxxxiiij. De las ſeñales de los lobanillos.

COnocer eſtos abceſſos deſpues de abiertos, no ſerà negocio de gran habilidad, porque ſi vieres, como dize *l* Galeno, que lo que ſale de la ceſtilla, deſpues que la has ſacado, es vna materia como puchas, entenderàs que es ateroma, como ſi ſaliere materia à manera de ſeco, podràs dezir que es ſteatoma, y ſaliendo como miel, tendràs por cierto ſer mellicerides.

K *Gal. de cauſ. mor. c. 8. Deponit autem naturaid, quod eſt inutile in his paſsionibus, quas Græci mellicerides ſtheatema, atheromata appellant, ac in reliquis eiuſdem generis affectibus.*

Conocer eſtos antes que los abras es mas dificultoſo, y aſsi tienes neceſsidad de ſaber que no ſolo difieren en la figura, pero en el movimiento, y tacto. Y aſsi dixo *m* Cornelio, como por ſola la congetura podrèmos pronoſticar lo que eſtos abceſſos tienen dentro de ſi, pero no del todo haſta que los ayas abierto, y veas la materia que ſale. Pero aprovecharte ha lo que *n* Galeno, dixo,

l *Gal. lib. de tum. præt. nat. c. 5. Patet autem, & natura horum ex ipſis nominibus pulticulæ enim aliquid ſimile in ipſis atheromatibus inuenitur, melli verò, in ipſis melliceribus, ſebo autem in ipſis ſtheatomatibus.*

m *Corn. lib. 7. c. 6 Quid intus habeant, vt coniectura præſagiri poteſt. ſic ex toto cognoſci, niſi cum iecta ſunt non poteſt.*

n *Gal. in lib. artis tuendæ ſanitatis: An ad medicinalem artem ſpectet, an ad exercitatoriam ad Traſibulũ, c. 23. Neque enim eorum digitorum iniectu, aut eadem motione, & traductione, & preſsione, ſed nonnunquam longa differentia in modo numeratis vtimur.*

a *Alſ. lib. pract. tr. 39. cap. 22.*

b *Gal. lib. de tum. c. 5.*

c *Corn. lib. 7. c. 6. Et tunica ſua ſi includuntur.*

d *Corn. vbi ſup.*

e *Aec. lib. 15. c. 7.*

f *Paul. lib. 6. c. 37. Agnoſces ipſa hunc in modum, ſi theatoma aliis durius eſt, tactui renititur & baſim habet ſolidiorem.*

g *Aec. lib. 15. cap. 8.*

h *Alſar. vbi ſup.*

i *Paul. lib. 6. c. 37. Melliceris laxi cuiuſdã corporis modo ſubſidet, & tarde quidem funditur, cito autem rurſus ſuccreſcit.*

K *Aec. vbi ſup. cap. 7. Melliceris differt ab atheromate figura, & humoris eſſentia, nam & figura rotundior eſt, & humoris eſſentia tenuior.*

l *Corn. lib. 7. c. 6.*

m *Alſar. vbi ſup.*

n *Corn. vbi ſup. Omnia autem iſta, & ex paruulo incipiunt, & diu, paulatim q; increſcunt.*

o *Aec. lib. 15. c. 7.*

p *Aec. vbi ſup.*

q *Corn. lib. 7. c. 6.*

xo, que no ſolamente con el echar de los dedos, ò en el movimiento que en el abceſſo ſe ſiente, y cõ lo que ſe percibe al tacto de los dedos, pero otras muchas coſas de las dichas advertimos, y vſamos.

Lo primero, convienen todos (como dize *a* Alſarabio) en que ninguno de ellos muda la color del cuero, ni la diferencia de la que antes tenia. Y convienen en que todos tienen ſu membrana, o ceſtilla, en que ſe encierra el humor. Aunque eſto no lo afirma bien *b* Galeno, porque dixo: Por la mayor parte el humor deſtos tres abceſſos ſe contiene en ſu tunica, o membrana, luego alguna vez no. Y ſerà quando vn abceſſo deſtos ſe engendrare de flegma grueſſa, y viſcoſa podrida, en la qual de neceſsidad ha de aver calor extraneo, y eſte calor derrite el humor, y aſsi no ſe puede engendrar ceſtilla del. Aunque *c* Cornelio Celſo dize, que todos eſtos abceſſos tienen ſu tunica, o membrana.

Convienen rambien en que todos eſtàn encima del cuero, que no ocupan nada de la carne ſujeta. Y convienen tambien en el movimiento, que ſe mueven arriba, y abaxo, y à los lados, y obliquamente, aunque vnos mas facilmẽte que otros.

Difieren (como dize *d* Cornelio) en que vnos deſtos abceſſos ſon duros, y tienen renitencia, otros ſon blandos, y no reſiſten al tacto, à otros ſe les quitã todos los pelos, ò cabellos que tienen encima, à otros no ſe les quitan, y caſi no tienen dolor. En los que eſtàn duros, y tienen retinencia ſe ſuelen hallar pedreçuelas, à lo menos que parecen tales, y tambien ſe hallan pelos. En los blãdos ſe halla vn humor ſemejante à la miel, y otro ſemejante à las puchas, haliaſe tambien raeduras de ternillas, y pedaços de carne. Difieren tambien que el ateroma (como dize *e* Aecio) es vn tumor alçado arriba, y luengo, y que quando ſe aprieta con los dedos (por la groſſeza del humor) tarda en baxarſe, y deſpues de quitados tarda tambien el alçarſe. El ſteatoma es mas duro, y reſiſte mas al tacto, y la raiz con mas fundamẽto, y mas ſolida, como dize *f* Paulo. Aunque *g* Aecio dixo: Por la mayor parte el ſteatoma tiene la raiz, ò el fundamẽto ancho, y pocas vezes acaece que la raiz ſea, ò ſe halle angoſta, y lo de arriba ancho. Lo contrario deſto poſtrero parece que tiene *h* Alſarabio, que poniẽdo las ſeñales del ſteatoma dixo: Las ſeñales del ſteatoma, por la mayor parte ſon, que quando ſe mueve no eſtà aderente, ſino que cõ facilidad ſe mueve à qualquiera parte ſin ningun dolor, y tiene la miſma color del cuero, pero la raiz en alguna manera es mas breve, y el ateroma es mas blanda, y ſu raiz mas ancha.

El melliceris es vn tumor laxo, y nada empinado, y tarde ſe derrama, obedece al tacto, y muy preſto ſe buelve arriba, como trae *i* Paulo. Eſte difiere del ateroma en la figura, y en la eſſencia del humor; porque en la figura es redondo, y en la eſſencia del humor mas delgado, y aſsi lo dize *K* Aecio. Y *l* Cornelio dixo: En el ateroma parece q̃ ſube vna puchezilla delgada, pero en el melliceris vn humor muy mas delgado, y por eſto quando le aprietan con los dedos anda ligeriſsimo al rededor.

Eſtos abceſſos, principalmente los melliceridcs, vnos ſon pequeños como garvanços, otros grandes como melones, como yo he viſto algunos, y como dize *m* Alſarabio. Aunque *n* Cornelio dize, que todos comiençan muy pequeños, y poco à poco vàn creciendo.

Capitulo lxxxxv. De los pronoſticos de los lobanillos.

ES el primero de *o* Aecio, que eſtos abceſſos vnos ay empinados, y facilisimos en el movimiento, y faciles de curar, y otros ay tan inſertos, y dificultoſos de mover, que quando ſe viene à hazer obra de manos en ellos, es meneſter tener grandiſsima diligencia por el fluxo de la ſangre, y punturas de los nervios.

Otro es del miſmo, *p* que muchos Cirujanos por ſer necios, penſando que ſacan eſtos lobanillos, cortan tambien à bueltas los nervios.

Otro de *q* Cornelio, que eſtos abceſſos ſino andan con ellos ningun peli-

gro

gro tienen, ſino es(à mi parecer)de crecer mucho, y eſto ſe puede evitar como dirèmos adelante.

Capitulo lxxxxvj. De la cura de los lobanillos.

TRes intenciones ſe han de tener en eſta. El regimiento del comer, y beber. Y la ſegunda evacuar la cauſa antecedente, y eſtas dos ſe han de governar como en la edema, aunque no tan exquiſitamente, ni con tanto reſpeto, ſino fueſſe eſtando vn cuerpo pletorico, ò cacochimo manifieſtamente, que entõces, aſsi en el regimiẽto, como en el purgarle le has de tratar como hemos dicho en el capitulo de la edema. Principalmente ſi huvieres de poner en ellos medicinas excedentes, ò ſi huvieres de abrirſos con hierro para ſacarlos, que entonces, porque con el dolor no ſe excite inflamacion, has meneſter tener gran advertencia, aſsi en la vna, como en la otra.

La tercera intencion, que es evacuar la cauſa conjunta, que es la ceſtilla cõ lo que dentro de ſi contiene. La curacion(en todos eſtos abceſſos)vniverſal es de vna miſma manera, porque lo que ſe contiene en ello ſe ha de reſolver, ò podrecer, ò abrirlo para ſacarlo, como dize *a* Galeno. Dè aqui lo tomò *b* Paulo, quando dixo: La intencion que en eſtos ſe ha de tener es, que aquel humor que eſtà encerrado en aquella ceſtilla, ò ſe reſuelva, ò madure, ò ſe gaſte con medicinas excedentes, ò ſe ſaque con hierro, pero *c* Aecio no ſe contentò con dezir, que ſacaſſen el humor que peca, o ſea como miel, ò como puchas, ò como ſebo, porque para la obra de manos todo es vno, ſino que el principal intento ha de ſer ſacar aquella tunica, ò pellejuela en que ſe contiene el tal humor.

Pero no en todos eſtos tres abceſſos podemos vſar deſtas tres maneras de curacion, como lo dixo excelentiſsimamente *d* Galeno, de dõde lo tomò Paulo, quando dixo: Algunos deſtos tres abceſſos ſe curan de tres maneras. ſ. reſolviendolos, o poniendoles medicinas excedentes, ò abriendolos, y ſacandolos, y eſtos ſon los mellicerides, porque el humor que tienen es mas ſutil que ninguno de los otros. Otros deſtos abceſſos ſe curan tan ſolamẽte de dos maneras, que ſon, ò poniendoles medicinas excedẽtes, ò abriendolos. Y eſtos ſon los ateromas que contienen el humor como puchas, el qual por ſer grueſſo no ſe puede reſolver. Pero los ſteatomas ni ſe pueden reſolver, ni curar con medicinas excedentes, ſino por fuerça le ha de venir à las manos cõ ellos, y ſe hã de ſacar abriendolos, por la gran groſſeza, y tenacidad del humor. Lo miſmo dixo *e* Averroes, y la ſuſtancia del humor trae la razon conſigo, porque ſolo el mellino por ſer mas ſutil, y tenue ſe puede reſolver, lo qual no ſe puede hazer en los otros por la groſſedad, y viſcoſidad de la materia, à lo menos en el ſteatoma, q̃ en el ateromo quando es pequeño, y reciente bien ſe podria intentar la reſolucion; y aſsi lo manda Galeno, quando dixo: Si el ateroma, y el mellicerides ſon pequeños, y moles, podeislo curar con medicinas q̃ reſuelvan, pero quando ſon grandes, de neceſsidad los aveis de abrir. Aunque ſi ſeguimos el principal intento de *f* Avicena, aſsi en eſtos, como en los otros, la mejor cura es abrirlos, y ſacarlos, y tomò lo de *g* Alſarabio, el qual dixo: La verdadera cura deſtos apoſtemas(ſea qualquiera dellos)es abrirlos, y ſacar lo que tienen dentro, porque no ſe pueden curar cõ medicinas pueſtas por defuera, y aun yo la tengo por mas ſegura, porque ya que con fuerça de medicamentos ſe reſuelva lo que eſta dentro de la ceſtilla, eſta por la dureza de ſu ſuſtancia ha de quedar, y quedandoſe ha de tornar à hazer el abceſſo. Y ſi quereis con putrefactivos, y excedentes ſacarlos, nunca acabais de martirizar al enfermo. Aſsi que en la cura deſtos lo mejor es lo que dize *h* Aecio, que quando huvieres de abrir eſtos abceſſos, has de ſentar al enfermo en vna ſilla; y ſi fuere el lobanillo pequeño con ſola vna ſeccion ſimple, y derecha baſta, y ſi fuere grande, entonces ha de ſer la ſeccion à la forma de vna hoja de arrayan; y ſi fuere grande el tumor, grande; y ſi menor pequeña. Pero has de advertir(como dize *i* Avicena de autoridad de Antilo) que quando quiſieres abrir eſtos lobanillos has de eſtirar el cuero de encina con dos dedos de la mano izquierda,

a *Gal. 14. met. c. 12. Curationis vero eorũ indicationes ſunt cõmunes, nempè id quod continetur, vel digerere, vel totum putre reddere, vel excidere.*

b *Paul. l. 6. c. 34. Conſiliũ igitur curationis eſt cõmune, vt quod tunica illa continens diſcutiatur, aut medicamentis totum exedatur, aut ſectione auferatur.*

c *Aec. l. 15. c. 7. Cæterũ pro chirurgiæ ratione nihil refert, ſive pulta ſeus ſive melleus, ſive fœculentus humor, aut cuiuſq; eſſentia fuerit contentus vnus enim ſcopus propoſitus, vt tunica, ſive pellicula humorem continens auferatur.*

d *Gal. 14. met. c. 12. & Paul. vbi ſup. Quidam enim ex his tumoribus triplici hac ratione curãtur, ij ni mirũ, qui liquidiorẽ humorẽ cõtinẽt qualis eſt melliceris, alii qui duplicitantũ vt atheroma, quod & ſectione aufertur, & medicamẽtis exeditur ſtheatoma verò, nec diſcuti, nec exedi poteſt, ſed manu dumtaxat curatur.*

e *Auerr. 7. collig.*

f *Auic. l. 3. 4. tr. 2. c. 6.*

g *Alſ. l. pract. t. 39. c. 23 Curatio autẽ horum apoſtematũ cum diuerſitate ſpetierum ſuarum eſt quod detrahatur, quia nõ curatur per appoſitionem medicinarũ ſoluentiuũ poſt euacuationem flegmatis.*

h *Aec. l. 15. c. 7. Cirurgiam itaque aggreſſuri ægrũ in ſella locabimus & ſi paruus fuerit tumor, ſimplicem ſectionẽ faciemus, ſi vero maior ad myrthei folij figurã pro tumoris ratione eum incumbentem reſcindimus.*

i *Auic. 2. 4. tr. 1. c. 5.*

a *Rasis 27.com t.6.c.1 Et cum extenderis tibi cutem, tunc seca eam cum facilitate.*
b *Gal.in intr.c.18.*
c *Aec.vbi sup.*
d *Auic.& Rasis locis citatis.*
e *Paul lib.6.cap.37.*
f *Auic 3.4.t 2.c.5. Si verò accidat vt rumpatur tunica, reclam est vt ipsa suatur super illud, quod est in eo.*
g *Auic.vbi sup.*
h *Auic.vbi sup.*
i *Rasis vbi sup.*
K *Aec.vbi sup. Per ètto opere in paruis tumoribus, cùm paruam sectionem fecerimus nulla difficultas imminet, & statim post futuram ſpleniũ glutinatorium inflamationibus arcendis idoneum adhibemus.*
l *Corn.lib.7.c.6.*
m *Aec. vbi supr. Illud porrò animaduersione dignum est, vt si in capite huiusmodi tumor fuerit, post ablatam pellicularem membranã os ambitrem secemus, & calvariam diligenter derademus.*
n *Rasis, & Auic.3.4. tit 2. cap.5. Et si nõdus est vicinus nervio, aut venæ, & est de illis, qui excoriant, tunc non est malũ excoriare ipsos, & si sunt de illis qui excoriant, tunc non est malũ excoriare ipsos, & si sunt de illis qui indigent excoriatione cum gamedin, & timetur, quod abscindetur aliquid de illo, tunc extrahe ex eo, quod egreditur, & pone in re-ſiduo medicamentum acutum.*

da, ò hazer à tu practicante que lo haga lo mejor que fuere posible, y hazer luego la seccion. Lo qual dixo tambien *a* Rasis, que despues que huvieres tenido muy bien el cuero, cortarle con la mayor facilidad que pudieres. Todo esto avia mandado *b* Galeno, quando dixo: Estos abcessos se han de abrir, ò cõ abertura derecha, ò cortando el cuero à forma de vna hoja de arrayan, y arrãcar la tunica, o cestilla con los dedos, y sacarla con el humor que tuviere dentro. Pero has de tener gran atencion (como dize *c* Aecio) de no hazer el abertura de vna vez, porque no se corte la pellejuela, o cestilla, porq̃ si esta se corta, y el humor se vazia, con gran dificultad se podrà sacar la tunica. Y para no caer en este yerro, dizen muy bien *d* Avicena, y Rasis, que quando abrieres sea muy de espacio, hasta que descubras la tunica, y descubierta, aparta el cuero de los lados con vnos ançuelos, y hecho esto, començaràs à descarnar la pellejuela hasta sacarla del todo.

Finalmente, estos abcessos se curan (como dize *e* Paulo) como los lamparones, assi en la manera del abrirlos como en el desollarlos, como en las demas cosas. En solo esto has de tener grã cuidado que por ninguna via cortes la tunica, en la qual està encerrado el humor, porq̃ si aquella se corta, y este se vazia, es imposible poder hazer la obra bien hecha, sino que se te quede algo de la tunica, lo qual serà causa de tornar à recibidar el mal, principalmente quando estos abcessos estan en los articulos, que sirven à los mayores movimientos.

Pero si alguna vez (que no siempre es en mano del hombre) acaeciesse cortar la tunica, y no la poder sacar toda, manda *f* Avicena, que quando hizieres sutura en el cuero de la abertura que hiziste, que coxas tambien lo que pudieres de la tunica, y la colas juntamente con la cutis. Assi que despues de sacado el lobanillo con toda la tunica, luego coseràs los labios de la seccion, y quando acaeciere sobrar del cuero, entõces es menester cortarlo al justo, y despues coserle, como dize *g* Aecio. Esto mismo dixo *h* Avicena, aunque no por tan elegantes palabras: Despues que huvieres sacado el lobanillo, y fuere tan pequeño q̃ no sobre nada del cuero, limpia muy bien la herida de la sangre, y lavala con agua miel (aunque esto yo no lo haria) y cosela. Y *i* Rasis dize: Que si sobra mucho del cuero (por aver sido el lobanillo grande) que cortes lo que sobrare, y cosela. Pero si el lobanillo que sacares fuere de notable grandeza, aviendo descarnado la tunica, no le colas, sino hinche la herida de lechinos, y seguirás la cura de otra forma. Esto tomo Avicena de *K* Aecio, que mãda que se hincha la herida de lechinos, y despues se podrezca con medicamentos. Finalmente el precepto que pone Aecio en el lugar alegado es el mejor, quando dixo: Acabada la obra, y sacado el lobanillo, si fuere pequeño, ninguna dificultad avrà sino coser el cuero, y poner luego tu medicamento aglutinatorio, y que defienda el lugar de inflamacion. Pero esto entiendese, quando te consta averse sacado toda la cestilla, y assi se entiende *l* Cornelio quando dixo: Despues que has sacado toda la tunica, ò cestilla, junta los labios de la herida que hiziste con costura, ò de otra manera, y pondràs encima medicina que ayude à la glutinacion. Pero quando acaeciere quedar dentro la tunica, ò parte de ella, entonces por ninguna via coseràs, sino aplicar medicinas que podrezcan, para que no quede ninguna reliquia dentro.

Vna cosa aveis de advertir (y es de *m* Aecio) que quando sacaredes algũ lobanillo de la cabeça, que despues de sacado aveis de descubrir el hueso del casco, y tocarle con la legra, demanera que rayais vn poco del casco, y despues curar regularmente.

Si acaso alguno destos abcessos està sobre vena grande, ò nervio, ò cerca, guardate de andar mucho con ellos, porque brevissimamente te podrian venir grandes infortunios, como yo he visto, fluxos de sangre, y espasmos, y muertes.

Pero quando no es tan grande el peligro, cortarás del lobanillo lo que pudieres, sin notable daño que sobrevenga à la salud, ò vida del enfermo, y en lo demàs pondràs medicinas causticas, para que con seguridad de los daños dichos se saque todo. Esto es de Avicena, y de *n* Rasis.

La manera de cura atràs dicha, que quando se abrieren estos abcessos se haga

ga la ſeccion muy poco à poco, y con gran recato de la ceſtilla, ſolo ha de ſer en el ateromate, y melliceride, porque lo que contienen dentro es materia liquida, y corriendo te podria impedir la obra. Pero en el ſteatoma, aunque cortes ceſtilla, y todo, importa poco, porque como es materia tan groſſa no ſaldrà nada que te pueda impedir la obra. Eſto dixo *a* Aecio, y tomolo de *b* Cornelio, que dixo: Que la tunica del melliceride, y la del ateroma, que en toda diligencia ſe guarden de cortarlas, las quales luego que cata el cuero ſe mueſtran blancas, y eſtiradas. Pero que la del ſteatoma que ſe corte es mejor, porque mas facilmente ſe ſaca, y ſe deſuella la tunica.

a *Aec. vbi ſup.*
b *Corn. lib. 7. cap. 6.*

Acaece que el ſteatoma eſtè de manera que tenga la raiz angoſta, y lo de arriba ancho, en eſtos tales la mejor cura es cortarlos por abaxo, que queda ſolamente vna llaga pequeña, y llana, y eſta manera de cura alaba mucho *c* Aecio.

c *Aec. vbi ſup.*

Ay muchos que no quieren conſentir que les ſaquen los dichos lobanillos, en eſtos es meneſter abrirlos con vna punta de vna lanceta, de manera que ſe rompa tambien la tunica del abceſſo, y por alli meter algunas medicinas que podrezcan, como azeite, y manteca de vacas, porque deſta manera la tunica por la mayor parte viene à ſalir por ſi; y à las vezes baſtan eſtas medicinas putrefactivas para que la tunica ſalga. Todo eſto trae Avicena en el lugar alegado.

Capitulo lxxxxvij. De la manera que ſe han de curar los lobanillos con cauſticos.

Las medicinas cauſticas que pone *d* Paulo (dexado que te puedes aprovechar de las que en el capitulo de los lamparones hemos pueſto) para mejor hazer eſto, ſon cal viva, y jabon mezclado, y hervido con lexia de ceniza de manojos.

d *Paul. lib. 4. cap. 14.*

Otro cauſtico que ſe puede tener hecho para eſte efecto (y otros muchos) cal viva ʒ.iij. hezes de vino quemadas, ſalitre toſtado, ana ʒ.ij. minio, ʒ.j. molerlo, y con lexia de ceniza de manojos cozerlo haſta que ſe eſpeſe como miel, y guardalo en vn vaſo de vidrio bien tapado. Otro mas eficaz, y exedente, ſquamæ æris, ʒ.iiij. ſandaracæ, ò rejalga, ʒ.ij. eleboro negro, ʒ.ij. mezclarlo, y cocerlo con la dicha lexia.

Otro mayor, reinaceorum combuſtorum teſtæ de xibia, oropimiente, ana. partes iguales, mezclarlo con vn poco de azeite roſado. El mejor de todos (como hemos dicho muchas vezes) es el ſoliman, pero aplicado con gran diſcrecion, quiero dezir, en la cantidad que no exceda de medio grano de trigo. En abriendo el cuero, y la tunica del abceſſo, meterlo dentro las vezes que fuere neceſſario, que èl conſumirà no ſolo el humor, pero la ceſtilla. Pero ay otros, que por ninguna via quieren conſentir curarſe, como intervenga hierro en medio, y para eſtos manda *e* Aecio, que ſe pongan medicinas reſolutivas, y como dize Paulo en el lugar alegado, los miſmos reſolutivos que ſe puſierõ para los lamparones reſuelven eſtos abceſſos, y aſsi allà podràs recurrir. Solo para el melliceride te pondrè vn reſolutivo celebrado de todos, que ſe haze de vna dozena de paſas quitados los granillos, y mezclar muy bien con ellas ʒ.iij. ſquamæ. Y advierte, que en eſtos abceſſos todas las vezes que quiſieres poner reſolutivos, has de fomentar primero el lugar con cozimiento de coſas abridoras para que mejor penetre la medicina, y ſalga el humor fuera.

e *Aec. lib. 15. cap. 7. At verò ad eos, qui Chirurgiam recuſant, medicamentis tumorem diſcutientibus vtemur.*

Concluyamos eſte capitulo con que ſepas, que quando no puedes reſolver eſte tumor, y el paciente no quiere conſentir que le ſaques con hierro, ni con medicinas cauſticas, y el abceſſo và creciendo, que para que no crezca es muy buen remedio, y experto, cauterizar al rededor del tumor ſuperficialmente, porque con eſto quitaràs que el tumor no ſe aumente mas, aſsi lo dize *f* Alſarabio.

f *Alſ. lib. tract. tr. 39. cap. 22.*

(.§.)

Capitulo

Capitulo lxxxxviij. Del ſcirrho que los Arabes llaman ſclirоſis, ò Jeſiros.

VSo ſerà, que pues hemõs tratado ya en los paſſados, no ſolo del flegmon, y eryſipela, y edema, pero de los tumores que à ellos ſe reduzen, que trataremos aora del ſcirrho, y de los tumores que à èl ſe refieren, con lo qual darèmos cabo à lo vniverſal deſta materia.

Pues eſte nombre ſcirrho es nombre Griego, y tomaſe en dos maneras (cõviene à ſaber) en vniverſal, y en particular: en vniverſal quiere dezir, qualquiera coſa dura, y aſsi ſe amplia eſte vocablo, no ſolo à los tumores que ſe hazen de melancolia, pero à otros qualeſquiera engendrados de otro qualquier humor, como el tumor ſea duro. Lo qual noto *a* Alſarabio, aunque como era mal Griego vsò mal del vocablo, y dixo: Al apoſtema duro llamanle los Griegos ſquatos, porque dura mucho tiempo, y porque es dificultoſo de reſolver. Lo qual *b* Galeno antes avia dicho: Los tumores que ſon duros, y no tienẽ dolor ſe llaman ſcirrhos. Y *c* dixo: Los Griegos llaman ſcirrhos aquellos tumores que ſon duros, y que no tienen dolor. Lo qual tambien dixo en tres cabos. *d* Avicena dixo: Al apoſtema duro llaman ſefiros.

Tomaſe eſte nombre ſcirrho particularmente, y mas eſtrictamente por el tumor frio, y duro, y ſin dolor, en el qual ay ponderoſidad, y dificultad, no ſolo en el ſentido, pero en el movimiento, el qual ſe haze de melancolia natural, y eſta es la propia difinicion del ſcirrho.

Dizeſe en ella que es tumor frio, aſsi lo eſcriviò *e* Galeno, porque en ſiendo ſcirrho ha de ſer hecho de humor frio, ò reſultar en humor frio.

Duro, y ſin dolor, aſsi lo *f* dixo, que al ſcirrho llaman vn tumor fuera de naturaleza, vazio de dolor, pero duro. Y *g* dixo: El ſcirrho es vna dureza que no ſiente lo miſmo en otras partes, y Avicena. Y aſsi lo juzgamos por el ſentido del tacto, que es el que diſtingue lo duro de lo blando, como lo refiere *h* Galeno, de autoridad de Ariſtoteles, y de Platon.

Dizeſe en la difinicion que ay ponderoſidad, y dificultad en el ſentido, y en el movimiento, palabras ſon de *i* Galeno. Y *K* dixo: El ſcirrho haze impedimento para el movimiento, aunque algunas vezes ſe ha viſto no obſtar al movimiento, aunque eſtèn en junturas, como cuenta *l* Galeno que vió algunos tener eſtos tumores ſcirrhos en las piernas, engendrados ſin aver precedido inflamacion, por eſpacio de tres, y quatro años, y que poco à poco ſe iban aumentando, y que en todo eſte tiempo ninguna leſion huvo en el movimiento neceſſario de las piernas, aunque andando el tiempo venian à tanta grandeza, que al mover dellas davan grandiſsimo faſtidio.

Y aveis de advertir vna coſa, que el ſcirrho impide el movimiento del miẽbro muy al contrario de las heridas, porque ſi eſtà vna herida en la palma de la mano (como ſea grande, qué ſe corren los nervios, y muſculos) quita el no poder cerrarſe; y ſi eſtà en la parte ſilveſtre, quita el no poderſe eſtender: el ſcirrho haze lo contrario ſi eſtà en la palma, quita que no la eſtendais; y ſi eſtà en la parte ſilveſtre, quita que no la cerreis, y ni mas ni menos en los otros miembros, palabras ſon de *m* Galeno.

Dizeſe en la difinicion, que ſe haze de melãcolia natural (aſsi lo dize *n* Avicena) à diferencia de los que ſe hazen por adultion de la melancolia con otros humores, y de los ſcirrhos que ſe hazen por induracion, y à diferencia de los que ſe haze de vna eſpecie de melancolia, que ſe llama atrabilis, ò colera negra, y deſtas ſe hazen los cancros, y quando ſube en adultion los vlcerados. Pareceles a algunos, que la melancolia natural (de la qual hemos dicho que ſe haze el ſcirrho) y la trabilis que no difieren, y que es todo vn humor. *o* Galeno en muchos lugares quiere que no; pero en otros cabos pone manifieſta, y clara diferencia entre ellos, porque la melancolia natural es la hez de la ſangre, que ni mas ni menos que el vino haze ſu hez, y el azeite, aſsi la ſangre haze la ſuya (como dize *p* Galeno) y eſta es la melancolia natural. Y dixo:

No

a *Alſ. lib. pract. tr. 39. c. 15. Durum apoſtema appellatur à Græcis ſquatos à diuturnitate ſui temporis, & diſſolutionis difficultate.*

b *Gal. 4. aph. com. 34. Tumores abſque dolore & duri vocantur ſcirrhus.*

c *Gal. 6. de mor. vul. cõ. 1. p. 2. dixit: Græci propriè appellant ſcirrhos illos tumores, qui duri, & ſine dolore ſunt. Hoc etiam pri. de dif. feb. c. 7. & de dif. mor c. 9.*

d *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 11. Apoſtema durum nominatur ſephiros.*

e *Gal. 5. de ſimpl. med. fac. c. 7. Scirrhus frigidum pathos eſt.*

f *Gal vbi ſup. c. 9. Scirrhum vocant tumorem præter naturam doloris vacuum, ſed durum.*

g *Gal. 1. de ſanit. tuen. c. 13. Scirrhus eſt duricies quædam non ſenſibilis. Hoc etiã 4. de ratio victꝰ. p. 21. & 14. met. c. 5. & Auic. 3. 4. tr. 2. c. 1. & 2. pri. doct. pri. cap. 5.*

h *Gal. 5. de ſimpl. med. fac. c. 4. ex Platone, & Ariſtotele.*

i *Gal. lib. de dif. med.*

K *Gal. li. de motu muſ. c. 1. ſcirrhus facit impedimentum in motibus.*

l *Gal. lib. de tot. mor. tẽporib. cap. 4.*

m *Gal. l. de motu muſ. cap. 6.*

n *Auic. 3. 4. tr. 2. cap. 1*

o *Gal. 14. met. c. 9. & 5. de loc. affect. cap. 7.*

p *Gal. l. de atrabil. c. 4.*

No es muy facil de entender las diferencias de la melancolia, segun su sustancia, porque vna ay que es como hez de la sangre, y esta es muy espesa, harro semejante à las hezes del vino, y esta aunque cayga en la tierra no hierve, ni tiene en si ninguna calidad acre, por lo qual yo he acostumbrado à llamarla melancolia, ò sangre melancolica. Y esta a mi juizio no se puede aun llamar con razon atra bilis, porque la melancolia (como *a* dize) es la hez de la sangre como la haze el vino, y el azeite, pero atra bilis tiene muchas malas calidades, como ser aguda, azeda, y corroyente. Y desta *b* dixo, que no solo à los que la vomitan, y à los que la huelen les sabe, y huele à cosa azeda, pero rae, ò cava la tierra, y levantala, y fermentala, y levanta ampollas, como quando yerve algun caldo. Aunque como *c* dize: Ya os he dicho, que aquella que es como la hez de la sangre, si hablamos exquisitamente, no la llamamos atra bilis, sino humor melancolico. Pero no curando de los nombres, tambien alguna vez la llamamos atra bilis, assi que alguna vez tomaremos la vna por la otra.

a *Gal. 4. apho com. 21* *Melãcholicus succus est fex sanguinis, sicut in vino, vel oleo amur ca, atra autem acris, & acida est, lib. de mulc. cap. 11.*

b *Gal. 3. de loc. affect. cap. 7.*

c *Gal. 6. apho. com. 53*

Aveis aora de saber, que ay dos maneras de scirrhos, vnos son exquisitos, ò verdaderos, otros que no lo son. El exquisito es vn tumor duro, y que del todo carece de sentido. El que no es exquisito no dexa de tener algun sentimiento, pero dificultosamente siente, como dize *d* Galeno.

Esta misma division ponen *e* Galeno, y Avicena, hablando del scirrho (à quien le llama scfiros) dixo: El puro es el que ni tiene dolor, ni sentido; pero si tiene algun sentido, aunque sea muy poco, entonces no es puro. Hizo tambien mencion *f* Galeno de los exquisitos, quando dixo: Entre estos (.s. scirrhos) ay algunos, que despues que han crecido notablemente, y endurecido no solo carecen de dolor, pero de sentido, y este no es ninguno, ò será muy poquito. Y *g* dixo: El proprio, y verdadero scirrho, allende de otras cosas, es del todo intensible. Concluyamos esto, que si queremos hablar propriamẽte, los scirrhos que son exquisitos se llamaran absolutamente scirrhos, pero los no exquisitos se llamarán tumores scirrhosos, y assi lo quiere *h* Galeno.

d *Gal. 2. ad Glau. cap. 4*

e *Gal. 7. per gen. cap. 1. & Auic 3. 4. t. 2. ca. 1.* *Quod purum est, est illud, qui non associatur sensus nec dolor, & si remanet cum eo sensus quidam, licèt sit parvus, tunc non est sphiros.*

f *Gal. 5. de simp. med. fac. cap. 9.*

g *Gal. 24. met. cap. 9.*

h *Gal. 14. met. cap. 6.*

Capitulo lxxxxjx. De las causas de los scirrhos.

LA primitiva, quando por el mal regimiento se engendra mas humor melancolico del que es menester para el mantenimiento de los miẽbros que dèl se mantienen. Esto acaece no solo en hombres, que son de complexion caliente, y seca, principalmẽte en tiempo caliente, y seco, como dize *i* Galeno, pero mucho mejor si son dados à estudios, ò vigilias, ò cuidados, y aun en los que tienen mucha sangre algo mas caliẽte de lo necessario, como dize *K* Galeno: comer manjares gruessos, y secos haze que abunde la melancolia, como dize *l* Galeno. Y *m* que los manjares que engendran melancolia son carne de cabra, y de vaca, y mas la de cabron, y toro, y la de camellos, y asnos, que como dize *n* Galeno en algunas partes las comen, tambien carne de rapossa, y de perro; pero lo que mas melancolia engẽdra son liebres, y jabalies, y los cabracoles quando se comen à menudo. Todas carnes saladas, y pescados salados engendran mucha melancolia, de la horraliza sola la berça. Todas las legumbres, y mas lẽtejas, y el queso añejo, assimismo el pan de salvados, y de otras semiẽtes malas, como se comen en muchas partes, como dize *o* Galeno, prim. lib. de ciborum facul. Los manjares dulces, y de gruesso mantenimiento son aparejados para engendrar estos scirrhos, como dize *p* Galeno. Tambien el vino tinto, y austero, y gruesso engendra mucha melancolia, como *q* dize, lo qual refiriò: Todos los que comieren de las cosas dichas, abũdarán demasiada melancolia: principalmente si fueren de pelo vermejo, que estos son aparejados, y prestissimos para hazerse melãcolicos, y tras estos los hombres roxos, ò rubios: principalmente si con lo dicho tuvieren falta de sueño, y trabajo demasiado, ò cuydados que dèn passion, y quando son mantenidos con poco mantenimiento. Finalmente en muchos ay abundancia de melancolia, ò porque desde su nacimiento estàn dotados de aquella complexion, ò porque comen manjares de los quales se engendra mucha melancolia, como dize *r* Galeno.

i *Gal. l. de atra bil. c. 6.*

K *Gal. in pri. de mor. Val. com. 3. p. 70. Gal. 1. de alimen. fa. ca. 18.* *Siquidem crassa, siccaq; cibaria succo melancholico generando sunt idonea.*

l *Gal. 3. de loc. affect. cap. 7.*

m *Gal. vbi supra.*

n *Gal. 1. l. de cibor fac.*

o *Gal. lib. de succo bo. & vitios c. 4. Cibi dulces, & crassi succi, protinant scirrhosa vitia.*

p *Gal. lib. de atra bil. c. 4. & 3. de loc. affect. cap. 7.*

q *Gal. lib. de atra bil. cap. 4. & 3. de locis affect. cap. 7.*

r *Gal. 3. de sympt cap. 1. & 3. de loc. affect. cap. 7.*

La causa antecedente es diferente, porque algunas vezes se haze el scirrho de melancolia natural, que hemos dicho ser hez de la sangre, y assi lo dixo *a* Galeno. Y *b* dixo: Quando la sangre que corre à algun miembro es gruessa, y melancolica, haze el tumor scirrhoso. Lo mismo tiene *c* Avicena, y estos se vienen à permutar algunas vezes en cancros. Y esto quiso entẽder *d* Galeno: Los tumores endurecidos por fluxion de melancolia, todos tienen grandissimo parentesco con los cancros, y assi se exasperan con las medicinas emolientes. Y destos entendiò *e* Avicena, quando dixo: El scirrho està muy cerquita de passar en cancro, principalmente quando en el scirrho se vè inflamacion, y quando en el circuito ay venas aparentes llenas de sangre melancolica, y quando en el scirrho ay pulsacion, porque esta (como dize *f* Galeno) jamàs en los scirrhos exita dolor, assi que quando ay estas tres señales en estos, mirad como curais, y lo que hazeis.

Otras vezes se haze el scirrho de vna flegma gruessa, y viscosa, que es de la misma essencia que la cola derretida, y esta donde pega aferra, demanera, que con gran dificultad se puede domeñar, como dize *g* Galeno. Y *h* dixo: El scirrho nace algunas vezes de humores crassos, y viscosos, embebidos, y recalcados en los pequeñitos poros de los miembros. Y *i* dize, que nacen estos de humor frio, y gruesso. *K* Y dixo: El scirrho algunas vezes se haze de flegma gruessa, y pegajosa. Lo qual tambien *l* Alsarabio dixo: El scirrho se haze de mucha flegma pura, y gruessa, y viscosa. Confirmo mas esto *m* Galeno, quando dixo: Estos tumores se hazen de humor crasso, y frio, como de melancolia, y de la flegma quando se seca demasiado.

Otras vezes se haze el scirrho destos dos humores dichos mezclados; palabras son de *n* Galeno, quando dixo: Todos los scirrhos se engendran de flegma, ò de melancolia, ò destos dos humores mezclados. Lo mismo dize *o* Avicena, y Alsarabio.

Causanse tambien (por la mayor parte) los scirrhos, por no saber los Cirujanos imperitos curar los flegmones, y las erysipelas, y esto poniendo à los principios mas, ò mayores repercusivos, o en los demàs tiempos, mas, ò mayores resolutivos de los que convienen, porq̃ aquellos congelan la materia con su demasiada frialdad, y incuncanla con su astringencia, y estos se resuelven lo mas sutil, y dexan lo gruesso, demanera, que de vna manera, ò de otra queda hecho el scirrho. Lo primero dixo *p* Galeno, que à las vezes comiẽçan estos tumores desde el principio de su generacion à ser scirrhos, y que poco à poco se vàn aumẽtando; pero que las mas vezes se hazen estos por los yerros de los Medicos, o Cirujanos, que en las erysipelas, y inflamaciones ponen medicinas q̃ enfrian, y astringen demasiado. Las mismas palabras trae *q* Aecio, y *r* Alsarabio, y *s* Paulo, y *t* Avicena: y *u* Galeno lo confirmò mas, y aqui pone vn exemplo, que de la misma manera que vemos muchas cosas, que por estar muy llegadas al fuego se tuestan, que assi acaece en las inflamaciones, que por aplicarles medicinas mas calientes, y secas de las que son menester, se consume lo humedo, y se resuelve lo sutil, y lo que queda es viscoso, y crasso. Y dize mas: No nos maravillaremos ver algunas inflamaciones mudarse en scirrhos, si juntamente el humor es gruesso, y pegajoso, y el que le cura le aplica medicinas demasiadamente secas. Y *x* dixo: Muchas vezes vemos en enfermedades resolverse lo sutil, y quedar lo gruesso tan pertinaz, que no se puede con ello. Y *y* dixo: Quando se resuelve lo humedo, y sutil, y lo que queda es tan frio que parece congelado, este es scirrho.

Ni mas, ni menos tener el cuero gruesso, y denso, es causa de engendrarse mas scirrhos, y la causa dà *z* Galeno, que los humores crassos, y lentos no se pueden resolver, y assi hanse de congelar, y hazerse scirrhos.

Concluyamos esto de las causas, con que advirtais, que de vna de tres maneras se haze vna cosa dura (y esto os aprovecharà mucho para la curaciõ de los scirrhos.) La primera por exicacion, y assi vemos que se secan los cuerpos,

a *Gal. lib. de tum. c. 9. Alterum enim fæx sanguinis efficit.*
b *Gal. de cur. per san. miss. c. 9. At vbi crassiorem melãcholiæ̃; magis naturam refert, qui decubuit sanguis, scirrhosus tumor ephicitur.*
c *Auic. 3. 4. t. 2. cap. 1.*
d *Gal. 5. de simp. med. fac. c. 9. Atque quæ ab atrabiliario succo indurantur, cancrosa sunt omnia, & ab emolientibus medicinas asperantur.*
e *Auic. 3. 4. t. 2. c. 11. Et quandoque cancerabitur scephiros, & est propinquitas scephiros ad cancrum.*
f *Gal. 2. de los affect. cap. 3.*
g *Gal. 2. ad Glau. c. 4.*
h *Gal. 5. de simp. med. fac. cap. 7.*
i *Et cap. 9. Porrò nascãtur ex humore crasso, & frigido.*
K *Gal. in lib. de tum. cap. 9. Scirrhus fit aliquando ex crassa, & glutinosa pituita.*
l *Alsarab. lib. pract. tr. 39. cap. 15.*
m *Gal. 5. de simp. med. fac. cap. 6.*
n *Gal. vbi sup. Proinde tumores scirrhosi omnino aut pituitosæ sunt substantiæ, aut atrabiliariæ, aut ex vtraque.*
o *Auic. 3. 4 t. 2. ca. 11. & Alsarab. vbi sup.*
p *Gal. 2. ad Glauc. c. 4.*
q *Aecius lib. 15. cap. 3.*
r *Alsarab. lib. pract. tr. 39. ca. 15. Fit ex errore medicinarum tempore, quo infrigidauerũt, & constipauerunt calida apostemata forti constipatione, cuius dissolutio fit difficilis.*
s *Paul. lib. 4. cap. 22.*
t *Auic. 3. 4. t. 2. ca. 11. Et omne scephiros, aut incipit, & est scephiros, quod apparet paulatim, paulatim additur, aut cõvertitur phlegmone, aut erysipela, aut exitura in loco vacuo.*
u *Gal. 7. per gen. c. 9.*
x *Gal. vbi supr.*
y *Gal. 5. de simp. med. fac. cap. 7.*
z *Gal. 6. de morb. vul com. 3. p. 14. Gal pri. prog. com. 27. Nam sæpè numero euenit ita vbi morbum committentis humoris pars tenuior diffletur, crassior verò & sequax in amplitudine corporis affecti depacta sit.*

pos, como dize a Galeno, por grandes exercicios, y quando eſtàn à grandiſſimo Sol, y quando padecen grande hambre, y quando tienen grandiſſima calentura, y quando les aplican medicinas que ſecan muy demaſiado, y b Ariſtoteles dixo: Que el calor demaſiado reſuelve lo humedo, y ſutil de la coſa, y tereſtrifica, y endurece lo grueſſo que queda, y deſta manera ſe hazen los ſcirrhos de melancolia, y los que ſe hazen de las inflamaciones, en las quales ſe han pueſto muchos, ò grandes reſolutivos.

a *Gal. 5. de ſimp. med. fac. cap. 5.*

b *Ariſt. 4. met Calidũ enim rei reſolvẽdo terreſtrificat ſubtiles, & indurat reliquum groſſum.*

La ſegunda manera de hazerſe vna coſa dura, es por congelacion, y eſta ſe haze por grandiſſimo frio, como dize c Galeno, y eſte ſe congela por vna de tres maneras, ò por todas. La vna es por defuera como el ayre, el agua, ò el medicamento, como quando ſe ponen en vna inflamacion repercuſſivos mas, ò mayores de lo neceſſario, entonces ſe congela, y endurece el dicho humor, ò quãdo en vna edema ſe ponen grandes retrigerativos, y aſtringentes.

c *Gal. Vbi ſup.*

O por la intemperie de la parte ſiẽdo muy fria, y por el humor que vendrà, que puede tambien ſer exceſſivamente frio, como dize d Galeno. Quieroos poner vn exemplo manual, para que mas claramente entendais lo dicho. Tomad vn poco de lodo, eſte ſe puede endurecer de vna de dos maneras, o ſecandole mucho al Sol, como vemos en Verano, ò congelandoſe por el gran frio, como vemos en el Invierno. De la miſma manera en nueſtro cuerpo ſe puede hazer vna coſa dura, o ſecandoſe demaſiado, o congelandoſe por frialdad demaſiada, y no implica que ſe engendre vn ſcirrho, y que parte ſea por exicacion, y parte por congelacion, como dize e Galeno.

d *Gal. Vbi ſup.*

e *Gal. Vbi ſupra.*

Otra manera de endurecerſe vna coſa (y es la tercera) que es por oplecion ò hinchimiento, de la manera que vn cuero eſtà quando le hinchan mucho, ò le hinchen de vino. Aſsi quando viene la fluxion que eſtira mucho el cuero, como en el flegmon, ò en vn tumor aquoſo, o ventoſo, eſto ſe llama tambien duro, aunque impropriamente, porque enefeto no lo es, ſino que entonces eſtà eſtirado lo que antes eſtava floxo. Por lo qual dize f Galeno: Quando yo quiero hablar muy expedita, y propriamente no lo llamo duro, ſino reniente. Y eſto mas largamente ſe tratò en el capitulo del flegmon, donde ſi quereis podreis recurrir.

f *Gal. Vbi ſupra. Niſi quod tunc tenſum eſt, quod actenus fuerat laxum, quam obrem ego id renitens non durum appello, quando nimirũ accuratius loqui propono.*

Capitulo c. De las ſeñales de los ſcirrhos.

AVnque eſtas en general ſe coligen de la difinicion del ſcirrho, en particular pondremos las del exquiſito, y no exquiſito, porque conociendo eſte ſerà gran parte para curarle, y conociendo aquel, para pronoſticar el ſucceſſo.

Todos los ſcirrhos convienen en ſer tumores, y duros, y que reſiſten notablemente al acto, porque como dize g Aecio: Eſtos ſe oponen à los tumores laxos; y convienen que quando los tocas no ſe mueven de vn cabo a otro, como las glandulas, y nodos, y lamparones.

g *Aec. lib. 15. c. 3. Indurati tumores laxis opponuntur.*

Difieren en la color, porque por ella conocemos el humor que peca. Aſsi lo trae h Galeno, quando dixo: Los ſcirrhos engendrados de grueſſa, y pegajoſa flegma, y los que ſe engendran de melancolia, ſe conocen, y diſtinguen por la color. Difieren tambien (el exquiſito, y no exquiſito) como dize i Paulo, que el exquiſito es duro, y ſin ſentido, y el no exquiſito apenas ſiente.

h *Gal. lib. de tum. c. 9. Scirrhus factus ex groſſa, & glutinoſa pituita, & generatus ex bile nigra, diſtinguitur ab altera pituitoſa colore.*

i *Paul. lib. 4. cap. 32. Exactus quidẽ ſcirrhus tumor eſt præter naturam, ſenſus expers, & durus; non exactus autem vix ſenſibilis eſt.*

Puesto ya en que convienen todos los ſcirrhos, y en que no cõvienen, pongamos que ſeñales tienen los puros q̃ ſe hazen de la melancolia natural. Deſtos, como dize K Avicena, la color es como plomo, y que por la mayor parte tira à color de ceniza, y tiene gran tencion, y dureza. Y el que ſe haze de flegma por congelaciõ, es de la miſma color del cuero, porque eſte no muda la color del cuero. Y l Alſarabio dize, que allende deſto eſtà muy frio al tacto; y eſte vnas vezes eſtà mas duro que otras, y aſsi lo ſintiò m Avicena en el lugar alegado, y que quando no eſtà tan duro, que ſe permuta de vn cabo à otro. Y eſto à mi parecer no es poſsible, por ſer la materia tan inepta para el movimiento, ſino entiende que ſe multiplica en el miſmo miẽbro: quiero dezir, que quãdo ſe engendra vn ſcirrho deſta flegma no muy dura, que à par

K *Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 11.*

l *Alſarab. lib. pract. tr. 39. cap. 15. Signum eius ex phlegmate eſt albedo ſui coloris, & frigiditatis tactus.*

m *Auic. Vbi ſup. Permutatur de membro, in quo eſt ad aliud.*

dèl ſe engendran otros ſcirrhos, como cuenta *a* Nicolo de vn Notario de Luca, que ſe le hizieron en vna mano muchos ſcirrhos, los que ſon muy duros no ſe multiplican por la gran dureza de la materia, lo qual arguye no ſe mudar de ninguna manera de la color del cuero.

Quando el ſcirrho ſe engendra de melancolia, y flegma mezclados, dize *b* Auicena que tiene la color del cuero entreverada, como dizen, porque tira algo à la color del plomo, por la melãcolia que tiene, y diſta poco de la color natural por la flegma que concurre. Lo miſmo dize *c* Alſarabio.

Concluyamos eſto, con que ſepais que los ſcirrhos que ſe degeneran de las eryſipelas mal curadas, tienen la dureza ſolo en el cuero, y los que de las inflamaciones tienen la dureza tan ſuperficial, ò profunda, quanto la inflamacion fue mayor, ò menor: palabras ſon de *d* Aecio.

Eſtos ſcirrhos mas frequentemẽte ſe hallan en las cabeças de los muſculos, y en las cuerdas que dellos ſalen, como dize *e* Galeno, y otras vezes en mitad de los muſculos, y en los labios de las llagas.

El pulſo en eſtos, principalmente quando ſon interiores (como dize *f* Galeno) hallaſe duro, *g* y no igual, *h* y quando eſtos eſtàn en la pleura, no hazen calentura. *i* dixo: El ſcirrho, aunque eſtè en los miembros interiores no haze calentura.

a Nicol. ſer. 7. tract. 5. ſum. pri. cap 38.
b Auic. vbi ſupra.
c Alſarab. vbi ſupra.
d Aec. lib. 15. cap. 3. At qui ex eryſipelatibu fiunt, cutis duritiem ultimpræſeferũt, qui verò ex inflammationibus ſuccedunt, ſubiectas etiam carnes invadunt tanto profundiores, quanto inflammationes eryſipelatis ſunt profundiores.
e Gal. 5. de ſimpl. med. fac. cap. 9. Conſueruntautem iij potiſſimum in muſculorum capitibus, & qui ex eis proueunt tendonibus conſiſtere.
f Gal. 4. de præſag. ex pul. cap. 9.
g Gal. 4. de præſag. ex pul. cap. 9.
h Galen. 1. de dif. feb. cap. 7.
i Gal. 2. de cauſ. pul. cap. 2.

Capitulo cj. De los pronoſticos del ſcirrho.

ES el primero de *K* Galeno, que los tumores que ſe hazen de ſangre, y de flegma, no ſon muy malos; pero los que ſe hazen de colera, ò melancolia, ſon de muy mala manera, porque como eſte humor es tan craſſo, y terreno, ſe calcaſe de manera, que con grandiſsima dificultad ſe puede ſacar.

El ſegundo es tambien de *l* Galeno, que el ſcirrho que no ſiente poco, ni mucho, del todo es incurable: pero el que tiene algun ſentido, por poco que tenga no es incurable, aunque con grandiſsima dificultad. Lo miſmo trae en otros lugares, y Alſarabio, y dà la razon *m* Paulo, porque el humor de que eſte ſe engendra es tan craſſo, y pegajoſo, y eſta tan impacto, que repugna à poderſe ſacar.

El tercero es de *n* Galeno, que los ſcirrhos que tienen ſuma dureza tambien ſon del todo incurables, y conoceſe que ſon deſte jaez, porque ningun genero de ſentido tienen. Lo miſmo trae *o* Aecio, y aqui dize, que ay algunos ſcirrhos que vienen à eſtar tan duros como hueſſos, y eſtos tales por ninguna via admiten curacion.

El quarto es de *p* Auicena, y Raſis, que quando en eſtos tumores nacen encima dellos pelos, que no cureis de curarlos, porque del todo ſon incurables. La cauſa porque eſtos pelos nacen es, porque el mantenimiento que le viene no puede paſſar por la gran dureza, y aſsi eſtà el miembro cubierto; y faltandole hũmedad nutrimental, de neceſsidad ſe enciende algun calor, el qual de la humedad que alli ay levanta algunos vapores ſecos, de los quales ſe engendran aquellos pelos, y quando los ay es infanable, porque arguyen grandiſsima dureza, y ſequedad, y tan grande, que es como coſa inſeparable de aquel miembro, y eſtos pelos no ſe mantienen, y perfetamente ſe caen, como lo dize *q* Aecio.

El quinto es de *r* Guido, y tomòle de Alſarabio, que eſtos Apoſtemas ſe engendran paulatinamente, y vàn creciendo haſta q̃ vienen al eſtado, y al fin.

El ſexto es de *ſ* Guido, que eſtos ſcirrhos por la mayor parte ſe terminan por reſolucion, y muchas vezes ſe quedan con la miſma dureza, y otras vezes degeneran en canceros.

k Gal. 3. acut. par. 12.
l Gal. 2. prog. com. 46. & 2. ad Glauc. cap. 4.
m Paul. lib. 4. cap. 32.
n Gal. 7. per gen. cap. 9.
o Aecio lib. 15. cap. 3.
p Auic. 3. 5. tract. 2. cap. 14. & Raſis 27. cont. tract. 2. cap. 1.
q Aecius lib. 15. cap. 2.
r Guid. tra. 2. doct. pri. cap. 5. & Alſarab. lib. pract. tract. 39. cap. 15.
ſ Guid. vbi ſupra.

Capitulo cij. De la cura del ſcirrho.

SVcederà muy bien eſte negocio, ſi las coſas no naturales (que tocan à ordenar la vida) declinaren à color, y humedad, y ſi ſe tuviere ojo à la cauſa antece-

antecedente, y conjunta, pues el ayre ha de ſer caliente, y humedo, porque con eſtas calidades ſe contraria à la calidad del humor que es frio, y ſeco que haze el ſcirrho.

Quanto toca à la comida ya os aviſamos, quando ſe tratò de las cauſas de los manjares que hazian daño, ſolo os pondrèmos aora los que harán provecho en general de todos los mantenimientos que engendran buena ſangre ſerà à propoſito, principalmente la que ſe haze de manjares calientes, y humedo; y aſsi lo dixo *a* Galeno.

El pan ha de ſer de la flor de la harina, y muy bien ſazonado, y no muy demaſiadamente cocido, huevos freſcos paſſados por agua, ò cocidos, ò aſſados ſon muy buen mantenimiento, como ſean blandos, aſsimiſmo pollos, gallinas, capones, y el caldo dellos, perdices, faysanes, codornices, cabritos de leche, y aſsimiſmo terneras, y corderos.

La bebida ha de ſer muy moderada, los agudos beberán ſu agua, y los que no lo ſon beberán vino blanco, y bueno, y muy aguado, verduras pueden comer, borrajas, eſpinacas, lechugas, lengua buey, chicoria, lupulos, y otras que limpien la ſangre, y la buelvan mas pura. El ſueño aprovecha mucho, y de dia ſi fuere moderado, y tener el vientre continuo blando, y no duro.

La ſegunda intencion, que es evacuar la cauſa antecedente, ſe haze començando algunas vezes por ſangria, y ſiempre la purga es neceſſaria; pero para hazerſe la ſangria, es meneſter gran conſideracion, y conocer que el cuerpo abunde de ſangre melancolica, que entonces es meneſter començar por ſangria, como manda *b* Galeno; y para que no te engañes en eſto tambien ay ſeñales, porque ſi el color del cuerpo tira à negro, ò huviere algunas puſtulas negras, ò otras enfermedades melancolicas (como dize *c* Galeno) como averſe quitado alguna almorrana, ò otra evacuacion de ſangre acoſtumbrada, ò à la muger averſele alçado la regla, ò teniendo regimiento que engèdre melancolia (como *d* dize) todo eſto indica aver demaſiada melancolia, los que ſon delicados, y blancos, y muy grueſſos, en eſtos no abunda ninguna ſangre melancolica, pero en los flacos, y morenos, vellosos, y en los que de ſu naturaleza tienen las venas muy anchas, en eſtos por la mayor parte abunda ſangre melancolica (como dize *e* Galeno) y como vieres eſtas ſeñales, ò las que dellas te baſtaren, podràs començar la cura por ſangria, porque en fin harás evacuaciõ de aquella melancolia que eſtà mezclado con la ſangre, como dize *f* Galeno, que luego verás ſalir la ſangre por la vena grueſſa, principalmente ſe vè eſto en los que ſon de naturaleza caliente, y ſeca, como dize *g* Galeno. Finalmente en eſto de la ſangria tendràs ojo à lo que manda *h* Galeno, que ſi quando el Barbero abre la vena, y la ſangre comiença à ſalir, te parece que la ſangre no es melancolica, que cierres luego la vena, pero ſi te pareciere que lo es, que ſaques tanto quanto te pareciere, teniendo reſpeto à la complexion, y edad, y las demàs coſas que ſe requieren. Aſsi que ſi la melancolia redunda, aprovecha la ſangria, y lo que no puede dexar de aprovechar, es dar medicamento expurgante que evacue la melancolia, como dize *i* Galeno.

Hecha la ſangria ſi fuere neceſſaria, òque no ſe haga, daràs orden de purgarla, que eſto es lo mas cierto, y ſano, y aſsi dixo *K* Galeno: La melancolia muy bien ſe ſaca por purga. Y Avicena *l* dixo: Mira, todo tu cuidado ha de ſer deſpues que huvieres ſangrado, de dar medicina que evacue el humor que haze la enfermedad. Y *m* Galeno dixo: Quando ay gran abundancia de melancolia, dà medicina que la ſaque; y quando los humores fueren grueſſos, y pegajoſos, como la flegma, y la melancolia, entòces es meneſter primero cocerlos, aſsi, que daràs jaraves de borrajas, de palomina, de epitimo, de lupulos, con agua de los miſmos en la cantidad neceſſaria.

Cocidos muy bien eſtos humores, evacuarlos has con epitimos, ſen, polipodio, mirabolanos indos, cañafiſtula, lapis laçuli, diaſene, diacatolicon, confeccion hamec, y electuario indo, y con otras coſas, las quales para que vayan mas acertadas, ò hagalas el Medico, ò conſultaſelas.

n Galeno pone vna purga, con la qual yo he tenido muchas vezes buen ſucceſſo, y hazeſe de iiij. dracmas de epitimo (mas, ò menos ſegun la edad) infundidas en ſuero de leche de cabras, ò en agua miel, y eſto evacua la melancolia he-

a *Gal lib. de ſucco bo & vitio. c. 10. Quicunque ſanguinem habent plus iuſto melancolicum, his alimentis opus eſt temperamento calidis, & humidis.*

b *Gal. 3. de loc. affect. cap. 7.*

c *Gal. 4 apho com 2.*

d *Gal. 3. de loc. affect. cap. 7.*

e *Gal. vbi ſup.*

f *Gal. 10. de ſim. me. fa. Melancholicus ſanguis eſt ſanguis cum melancholia mixtus.*

g *Gal. lib. de atrab. c. 4.*

h *Gal. 3. de loc. affect. cap. 7.*

i *Gal. lib. de ſanguinis miſſio. c. 10. Cœterũ in redundãtia humoris melancolici ſanguinẽ mittere præſtat aut certè omninò medicamento vti atram bilem expurgante.*

K *Gal. lib. de cathar. at. Melancholicus humor deorſum purgatur.*

l *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 11. Et ſit ſolicitudo curationis poſt mundificationẽ corporis cum eo, quod educit humorem facientem ægritudinem.*

m *Gal. de aff. quos purga opor. Si bilis atra ſupra modum excreuerit, aliquid quod nigrã bilem detrahat exhibemus, vbi craſſi, & tenaces fuerint humores, quales ſuapte natura ſunt pituita, & nigra bilis, concoctionem expectabis.*

n *Gal. 14. met. c. 9.*

hecho deſta manera, tomar el epitimo, y à boca de noche darle vn hervor con el ſuero, ò con el agua miel, y dexarlo eſtar toda la noche aſsi, y à la mañana colarlo, y echarle vn poco de açucar, y tomarlo, y haziendo eſto de quinze à quinze dias veràs grandiſsimo ſuceſſo.

La triaca tambien dada con las condiciones que ſe requieren, evacua muy bien la melancolia, como dize *a* Galeno.

a Gal. lib. de theriaca ad Piſo. cap. 5.

Pero ſi el ſcirrho ſe hiziere de flegma grueſſa, y glutinoſa (como hemos dicho, que algunas vezes ſe hazen) tomar los xaraves para cozer la flegma que ſe puſieron en el capitulo del edema, y purgarſeha con las medicinas que alli ſe puſieron para evacuar la flegma, como dize *b* Alſarabio.

b Alſarab. lib. pract. tract. 39. cap. 15.

Capitulo ciij. Con que medicamentos ſe cura el ſcirrho.

LA tercera intencion (que es tener reſpeto à la cauſa conjunta) ſe cumple con pretender de evacuar aquella materia que eſtà alli incuneada; y ſi os acordais de los diez paſſos que atràs hemos puesto, en los quales en el principio no cõvenia repercutir, bien ſabreis que en eſte caſo burlando, ni de veras, no convienen repercuſivos por ſer la materia fria, grueſſa, glutinoſa, è incuneada. Aſsi, que con eſtos en ningun tiempo ſe ha de intentar curacion, ni tampoco con puros reſolutivos, porq̃ reſolverſeha lo ſutil, y lo que quedare convertirſeha con naturaleza de piedra, y àsi lo dize *c* Aecio. Y dixo: Si ſobre los ſcirrhos puſieredes medicinas muy reſolutivas, ſin que vayan mezcladas con molificativos, à las primeras vereis claramente que el tumor ſe diſminuye, pero lo que queda hazeſe incurable, porq̃ como ſe reſuelven las partes delgadas, lo otro buelveſe ſolido, y de naturaleza de tierra. Lo miſmo dixo *d* Galeno, y *e* Avicena trae lo miſmo, quando dixo: En los ſcirrhos no apliques medicinas, que ſolamente deſequen, y reſuelvan, porq̃ vendrà el tumor a endurecerſe como vna piedra, porque con eſtas medicinas lo grueſſo ſe ſeca demaſiado, y lo ſutil ſe reſuelve. Eſto trae tambien en otra parte. *f*

c Aec. lib. 15. cap. 3.

d Gal. 2. ad Glau. c. 4.

e Auic. 3. 4. tr. 2. c. 11. Et non curetur cum eò quod reſolvit, exiccat tantum, quoniam illis perducit ad vehementiam lapideitatis propter exiccationem ſubtilis.

f Auic. 4. pri. cap. 24. Paul. lib. 4. cap. 32.

Aſsi, que pues eſto es aſsi, y que aquel humor q̃ eſtà alli incuneado le avemos de ſacar, ſerà bien que ſepamos, q̃ deſde el principio haſta el cabo ſiempre hemos de proceder con medicinas molificativas, y reſolutivas, aſsi lo manda *g* Alſarabio. Y *h* Aecio dixo: Para que ſuceda bien la cura deſtos ſcirrhos, has de aplicar medicinas que juntamente tengan facultad de molificar, y reſolver, y eſta es opinion comun de todos los Medicos, y Cirujanos.

g Alſarab. lib. pract. tr. 39. cap. 3. Curari debet apoſtema durum cum iis quæ reſolvunt.

h Aec. lib. 15. cap. 3. In hunc vſum adhibenda ſunt medicamenta quæ molliendi ſimulque diſcutiendi vires habeant.

Penſareis ya con ſaber, que el ſcirrho ſe cura con los medicamentos dichos, que ya ſabreis curar quantos huviere; pues engañaiſos mucho, porque ay muchas coſas que conſiderar, y para que ſe os hagan mas faciles, es menester que ſepais eſtas medicinas molificativas (que los Latinos llaman emolientes, y los Griegos malactica) que coſas ſean, y que diferencia aya dellos, porque no con vnos molificativos, ni con vnos reſolutivos aveis de curar todos los ſcirrhos; que aunque eſtos ſe llaman emolientes, porque ablandan todas las partes que fuera de naturaleza ſe han endurecido, como dize *i* Galeno, pero ſon de diferente operacion, mas en general todas aquellas medicinas que tienen algun color ſin humedad, ni ſequedad manifieſta, ſon molificativas: pero vna coſa te amoneſto (como dize *K* Galeno) que como no ſon de vna manera todas las durezas de los ſcirrhos, aſsi piden diverſas medicinas, aunque han de tener la calidad dicha. Y aſsi *l* dixo: Como ciertamente las durezas en los cuerpos, ò ſon mayores, ò menores, aſsi las medicinas han de tener en ſi diferencia, y muy notable: porque claro eſtà que ay vnos ſcirrhos muy duros, y otros no tanto, y otros menos, aſsi à cada vno deſtos ſe les ha de aplicar ſu medicina: aſsimiſmo ſe varian eſtas medicinas por la edad, y por la naturaleza; todas eſtas coſas dize *m* Aecio, que ſe han de conſiderar, porque haziendo eſto ſin dificultad, conſeguirás el efecto en eſtos tumores. Y *n* Galeno los eſpecificò, porque dixo, que ſi el ſcirrho ſe haze por mucha exicacion, que requiere vnas medicinas, y ſi por congelacion otras, y ſi por oplecion otras. De manera, que el ſcirrho que ſe haze

i Gal. 7. per. c. 1. Malactica vocant medici quæ partes præter naturam induratas emolliunt.

K Gal. vbi ſupra.

l Gal. 5. de ſimpl. med. fac. cap. 5.

m Aecius lib. 15. ca. 3.

n Gal. 5. de ſimp. med. fac. cap. 5.

haze por exicaciõ,que ſon los que reſultan de los fl egmones que les han aplicado demaſiados reſolutivos,eſtos tales requieren medicinas molificativas q̃ ſean calientes,y humedas,eſtas para que humedezcã aquella demaſiada ſequedad,y aquellas para que reſuelvan lo que ſe humedeciere,y aſsi dixo *a* Galeno:Qualquiera coſa que ſe endurece por ſequedad,pide humectacion, *b* dixo: Antes os digo,que eſtos ſcirrhos que ſe hazen por exicacion, mucho mas piden la humectacion que la emolicion.

Otra quenta es de los ſcirrhos que ſe hazen por congelacion,como los que ſe hazen de la flegma grueſſa,y viſcoſa,y los que reſultan de los flegmones q̃ por aplicarlos à los principios muchos, ò grandes repercuſſivos degeneraron en ſcirrhos,todos eſtos piden medicinas molificativas puras, porque para eſtos ſe hizieron ellas propiamente,y aſsi dixo *c* Galeno: Aunque los molificativos (à quien los Griegos llaman malactica) quadran à todas las durezas,pero mas particularmente à las que ſe hazen por congelacion, y deſtas mucho mas à los tumores ſcirrhoſos. Y *d* dixo:Para los ſcirrhos que ſe hazen de flegma grueſſa,y reſequida,ſon los propios molificativos, y deſtos han de ſer calientes,y ſecos;calientes,para que derritan el humor congelado;y ſecos, para que reſuelvan,y embevan en ſi el humor. Y por eſto dixo: *e* Ya ſabeis que en eſtos ſcirrhos que ſe hazen por congelacion con la gran frialdad ay ſiempre humedad demaſiada, y por eſto aveis de aplicar medicinas que lleven dos intenciones para la frialdad,medicina caliẽte,y para la humedad ſuperflua, medicina que reſuelva,y evacue. Y *f* dixo:La medicina que aplicares en eſtos ſcirrhos ha de hazer lo miſmo que el Sol quando derrite: y de aqui lo tomò *g* Avicena,quando dixo:La operacion deſtas medicinas ha de ſer ſemejante à la que el Sol haze en la cera que la ablanda,y la derrite; y ſi quereis advertir entendereis faciliſsimamente lo que hazẽ eſtas medicinas, que es lo miſmo que haze el Sol vniverſalmente por Navidad (cada año) el gran frio congelar el agua,y el lodo, viene el Sol,y con ſu calor derrite el yelo, y con la ſequedad conſumelo:ni mas,ni menos eſtas medicinas como tenemos dicho; y aſsi lo dixo *h* Galeno. Y dixo:Las medicinas à que los Griegos llaman malactica,llamo yo emolientes,porque en vn miſmo tiempo hazen dos coſas, la vna derriten lo que eſtà congelado,y la otra que poco à poco reſuelvẽ lo derretido.

Pero es bien que ſepais,que tanto calor, y ſequedad han de tener eſtas medicinas, *i* Galeno hablando en general dellas dize:La calidad que han de tener las medicinas que ablandan lo que eſtà duro,es que paſſen en calor à las templadas,pero no mucho. Y *K* dixo:Solas aquellas medicinas que calientan,yno mucho,y juntamente deſecan,ſon excelentiſsimas para ſanar durezas. Y *l* hablando mas particularmente dixo:Las durezas hechas,y cauſadas por humores lentos,y craſos piden medicinas calientes,y ſecas,pero no que tengan gran fuerça,ni ſean violentas,ſino que baſtà que en el calor lleguen al ſegundo, ò tercero grado,y ſean ſecas en el primero,y de aqui lo tomaron *m* Avicena, y Serapio. Y de aqui viene,dize *n* Galeno,que los ſcirrhos (ò durezas ſemejantes à ellos)por ninguna via ſe pueden curar con medicinas que valientemente ſequen,ni con las que fuertemente calientan,ni con las que tienen eſtas dos facultades,porque las que ſon muy calientes reſuelven con gran preſta lo poco de humedad que alli ay,y lo que queda es con grandiſsima ſequedad, demanera que es incurable las que fuertemente ſecan (aunque no calienten) no porque evacuen nada,ſino por ſu propia naturaleza traen el tumor en ſuma dureza.

Y aſsi lo que yo entendì en eſte caſo es,que en los ſcirrhos que ſe hazẽ por congelacion,ſolos eſtos molificativos ſe han de aplicar ſin mezclar con ellos mas reſolutivos,porque claro eſtà que ſi los mezclares(que pues ſon mas calientes,y ſecos que los dichos)que han de añadir en calor, y ſequedad, y ſerà entonces la medicina inconveniente para el tal ſcirrho.

Deſpues que eſtos huvieren difundido la materia,entonces ſe podràn aplicar reſolutivos,para que vayan ſacando el humor con mas fuerça ſi fuere neceſſario,y aſsi lo manda *o* Galeno. Y dixo:Deſpues que la dureza eſtà blanda,y derretida entra muy bien el aplicar los reſolutivos.

Capitulo

a *Gal. Vbi ſupr. Namquod à ſiccitate in duratura eſt humectari poſtulat.*

b *Gal. Vbi ſup.*

c *Gal. Vbi ſup.*

d *Gal Vbi ſup. c. 7. medicamenta quæ propriè vocant emolientia ſunt quæ medentur ſcirrhoſis tumoribus ex pituita reſiccata craſſaque prognatis.*

e *Gal. Vbi ſup c. 7.*

f *Gal. 2. ad Glau. c. 40. Portet igitur induratũ corpus à medicamento, quod auxilium futurum ſit, ſimile quid pati quæ ſub Sole funduntur.*

g *Auic. 3. 4. t. 2. c. 12. Immo opporter, vt ſit eã rũ operatio operationis Solis in cera, quam lenit, & liquefacit.*

h *Gal. 7. per gen. cap. 1. & 5. de ſimpl. med. fac. cap. 7.*

i *Gal. 5. de ſimp. med. fac. cap. 9.*

K *Gal. Vbi ſup.*

l *Gal Vbi ſup cap. 9.*

m *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 12 & Serap. tr. 5. c. 24.*

n *Gal. Vbi ſup c. 7.*

o *Gal 5. de ſimp. med. & 14. met. & 7. per gen. c. 1. ac quod Vbi durities diffuſu fuerit digerentium medicamentorum vſus veniat, comprehenſum eſt.*

Capitulo ciiij. Con què molificatiuos se han de curar los scirrhos.

SAbido que orden, y manera se ha de tener en aplicar estos molificativos, serà bien saber quales son, y tratarèmos tres generos dellos, porque no se pueda errar la cura, y vnos son flacos, y otros mas fuertes, y otros mas, porque con esto mas facilmente sabràs aplicar à cada dureza, y à cada complexion la medicina que avrà menester.

Pues los mas flacos son (de los azeites) el de almendras dulzes, el de mançanilla, como dize *a* Avicena, el de linaça, ò azeite comun cocido con alholvas ò con raizes de malva viscos, ò con malvas, y azeite de sisamo, assi lo dize *b* Avicena: El azeite de huevos tiene cierta fuerça de relaxar, *c* Galeno: Entre los vntos el de puerco es el mas debil de todos, y assi dixo *d* Galeno: Este es blandissimo, y humidissimo, y por esto el mas flaco de todos, y lo mismo Accio. Y *e* Galeno adonde trata del vnto, y grossura dize: Que el puerco en calor, y sequedad casi es inferior à todos los animales, y assi su enjundia es menos caliente, y mas humeda, y ninguna ay que en el calor se semeje à la del hombre como esta, y assi lo dize, *f* y por esto dize el mismo *g* Galeno, que es excelentissima medicina para los que son de cuerpos blandos, y de naturaleza delicada, como à los niños, y muchachos, mugeres, y capados, y para los demàs que siguen esta temperatura, y tambien para los que beben mucha agua, y para los afeminados.

Desta escriven vna cosa maravillosa los Antiguos, y se vè por experiẽcia, que si la atan à las rodillas, viene vn tan gran sabor della à la boca, que parece que la estan escupiendo, y de aqui se puede inferir, que en las vnturas que llevan açogue, y vnto de puerco, que no solo por el açogue, pero tambien por el vnto viene todo à la boca, como trae *h* Iacobo Hollerio.

La cera gruessa tambien en molificar corre las parejas con el vnto del puerco, *i* Galeno: tras este vàn el vnto del cordero, *k* Galeno: tras estos và la enjundia de la gallina, de la qual dize *l* Galeno, que tiene el medio entre la enjũdia del puerco, y la del ansaron; la enjundia del faysan es como la de gallina, como dize *m* Paulo.

De las medulas es mejor la de ternera, y primero la de ciervo, *n* Accio: luego el vnto del cabrito, y de los bueyes, *o* Avicena: Tambien entran en esta cuenta la manteca, el esypo, la lana suzia, yema de huevo, açafran, higos negros, y otros muchos que ay deste jaez, como es el encienso que tiene cierta forma de emolir, y las alholvas bien cozidas, *p* Galeno dixo: En las mucilagines, ò babaças de las alholvas, y de la linaça se halla molificacion, y resolucion.

Pondrèmos tambien algunos compuestos, para que el Cirujano Romancista sepa como ha de ordenar, los quales pone *q* Galeno, manteca, y azeite sufino, ò comageno (ò qualquiera de los arriba dichos) y cera pingue, añade partes iguales, todo derretido junto, este molifica harto domesticamente.

Otro mas domestico, que llama Galeno cerelcum, porque se haze de cera, y azeite.

Otro de mas operacion, vnto de puerco fresco ℥.iij. cera ℥.j.ß albayalde, y litargirio, ana. ʒ.iij. derretir el vnto, y la cera, y encorporar los polvos, y quanto este fuere mas añejo tanto resolverà mas *r* Galeno.

Otro: manteca, resina, colofonia, y cera nueva, ana. ʒ.iij. todo derretido junto, vbi supra.

Otro: cera, resina, esypo partes iguales, añadiendoles algun azeite de los dichos, ò vnto de puerco, ò enjundia de gallina, ò de ansaron, *s* Galeno.

Otro: enjundia de ansaron, y cera, y azeite de alegria, ana. partes iguales, con polvos de linaça, *t* Alsarabio.

Otro, y es de *u* Galeno, en el qual hallè siempre buen suceso, raizes de malva-

a *Auic. lib. 2. tr. 2. cap. 121.*
b *Auic. lib. 2. tr. 2. cap. 650.*
c *Gal. 7. per gen. cap. 4.*
d *Gal. vbi sup.*
e *Gal. 11. de simp. med. fac.*
f *Gal. vbi sup.*
g *Gal. 7. per gen. c. 1.*
h *Iacob. Holler. cap. de emolientibrs.*
i *Gal. 7. per gen. c. 2.*
k *Gal. vbi sup.*
l *Gal. vbi sup.*
m *Paul. lib. 4. c. 32.*
n *Aec. lib. 15. c. 3.*
o *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 12.*
p *Gal. vbi sup.*
q *Gal. vbi sup. c. 4.*
r *Gal. 7. per gen. c. 3.*
s *Gal. vbi sup.*
t *Alf. lib. pract. tr. 39. cap. 15.*
u *Gal. 14. meth. c. 5.*

malvaviſco muy bien cozidas, y paſſadas por cedaço, lib. 1. enjundia de puerco, ò de gallina, ò de anſaron (lo que mas conviniere) ℥. vj. y ſi quiſieres que eſtè mas ſolido echale ℥. iij. de cera. Deſte dixo *a* Aecio, que es excelẽtiſsima medicina para eſtos ſcirrhos. *b* Galeno cuenta la cura que hizo à vn muchacho que ſe llamava Cercilio, que tenia todo el muslo ſcirrhado (el qual ſe provino de aver tenido alli vna eryſipela, en la qual ſe pusieron muchos, y grandes repercutivos) con embrocaciones de azeite ſabino, y con emplaſtos de enjundias, y vntos, y mezclava algunas vezes bdelio, galvano, y amoniaco (pero freſquiſsimas todas eſtas gomas, y pinguiſsimas, que de otra manera no sè como convenia en tan pequeña edad) y haziale faltar con la pierna, y exercitarla, porque le fueſſe mayor parte del mantenimiento, aſsi que aplicandole molificativos, y reſolutivos dichos curo el dicho muchacho.

Tras eſtos medicamentos ſimples, y compueſtos dichos, vienẽ los de la ſegunda orden, y ſon de mayor eficacia que los paſſados, como azeite de eneldo ò azeite comun cozido con cogollitos de eneldo, ò cõ cohombrillo amargo, ò con raiz de azuzena, ò con ſus hojas, ò con cogollos de la malva agreſte, ò azeite de lilio, y de laurel, *c* Avicena, vnto de puerco azejo, enjundia de gallo, de anſaron, vnto de cabras, y de cabron, y de toro, *d* Galeno, vnto de rapoſa, de leon, deſta, y de la del oſſo dize *e* Avicena, que es la mejor de todas, aunque de la del leon dize *f* Galeno, que es potentiſsima en calentar, y reſolver, y que no molifica, pero la del leon pardo ablanda poco, y es menos caliente que el dicho, y deſte creo entendio Avicena. Tambien todas las enjundias de las aves que viven de caça. La raiz del cohõbrillo amargo, cozida en agua, y azeite, molifica harto como la malva agreſte cruda, ò cozida, *g* Galeno, el vnto del aſno es tan eficaz como el de cabron, *h* Galeno.

Puedes deſtos ſimples hazer compueſtos, y ſi quiſieres echarles alguna trementina, ha de ſer de la de veta, y la pinea, y la chia (porque no tienẽ olor agudo) mezclados con cera, tambien molifican. Tambiẽ cera del panar antes que ſe cueza es deſta orden, *i* Aecio, lib. 15. c. 13. vn compueſto trae *K* Avicena, que haze de hezes de azeite, y ſimiente de linaça, y hezes de vinagre, y deſpues que aya todo hervido echar vnto de carnero capado, y con azeite de eneldo.

Capitulo cv. De los medicamentos molificatiuos de la tercera orden.

LOs medicamentos de la tercera orden, que ſon mas potentes que ninguno de los dichos, de los azeites de lentiſco, o el que ſe haze de las agallas del roble, ò del arbol de que ſe haze la liga, que ſe llama marhojo, òde las garrapatas, ò el de ravanos, òel comun ſi es muy antiguo, porque ſiendolo es muy caliente, y de partes muy delgadas, y es excelentiſsimo para los ſcirrhos que tienen gran dificultad en ſu cura, *l* Galeno, adonde trata de los vntos, y de las enjundias. El azeite del almaſtiga, el de beleño, y el ſuſino, y el de lirio, y el de trementina, el de eſtoraque. Deſta orden ſon el armoniaco, deſte dize *m* Galeno, que molifica valientemente, y mucho mas ſi es pinguè, y el bdelio, y el galvano, y el vnto del toro, y del cabron. Y todos eſtos quanto mas rezientes ſon, tanto mas molifican, *n* Galeno, ſobre los dichos añade *o* Aecio el tiramama, principalmente lo que es reſinoſo, el eſtoraque, el opoponaco, que mollifica allende de ſu reſolucion, pero ſabed què el galvano molificando, y el opoponaco reſolviendo hazen maravillas, lo qual tambien trae Galeno, y añadiò las medulas, y deſtas dixo, *p* donde trata de las que tienen gran fuerça de molificar los ſcirrhos, ò eſtèn en los muſculos, ò en las cuerdas, ò en los ligamentos, y aun los que eſtàn muy profundos, ya eſtà dicho que la mejor es la de ciervo, y luego la de ternera. Pero aveis de notar, que las enjundias añejas ſecan mucho mas de lo que conviene, porque cobran cierta agudeza, y ſe hazen muy ſecas. *q* Galeno, y *r* tratando del vnto, y de la enjundia dize lo miſmo, que ſean añejos, porque ſe hazen muy calientes, y de partes delgadas.

Pero

a *Aec. lib. 15. cap. 4.*

b *Gal. 2. ad Glau. c. 4.*

c *Auic. lib. 2. tr. 2. cap. 452.*

d *Gal. 5. de ſimp. c. 9.*

e *Auic. 3. 4 tr. 2. c. 11.*

f *Gal. 7. per gen. c. 1.*

g *Gal. vbi ſup.*

h *Gal. 2 ad Glauc. c. 4.*

i *Aec. lib. 15. c. 13.*

K *Auic. vbi ſup.*

l *Gal. 11. de ſimp. med. fac. vbi tractat de pinguedine, & adipe: Oleũ lentiſcinũ, ſiue cicimũ, ſiue raphaninum, ſiue ipſum, quod ex olivis conficitur vetuſtate. Et calfactoria, & temporis eſſentia efficiuntur, & ad induratos egreque ſolubilis affectus adhibẽtibus potentibus digerentia.*

m *Gal. 7. per gen. c. 3.*

n *Gal. 5. de ſimp. c. 9.*

o *Aec. lib. 14. c. 3.*

p *Gal. 7. per gen. c. 3.*

q *Gal. 2. de ſimp. med. fac.*

r *Gal. 5. de ſimp. c. 9 & 11. de ſimpl.*

a *Auic.3.4.tr.2.c.12. Ne in iſtis adipibus, & earũ ſimilibus de molificantibus ſit ſal omninò quoniam ſal exiccat, & indurat. Auic. vbi ſup.*

b *Alſ.lib.pract. tr.19. c.15. & Auic. vbi ſup.*

c *Aec.lib.15.c.4. Ego verò etiam carnoſarum partium muſculis inducatis inter mollientia medicamẽta ammoniacũ aceto adhibere ſoleo, & ſummam eius commoditatem deprehendo.*

d *Auic.loc.cit.*

e *Gal.7.per gen.c.1.*

f *Auic.3.4.tr.2.c.12.*

g *Aec.lib.15.c.4. Quũ verò partes quædam natura rariores, quædam denſiores ſint, conſequens eſt, vt ſingula proprijs medicamentis priuatis opus habeant.*

h *Gal.13.meth.c.5.*

i *Gal. vbi ſupr.*

K *Gal.7.per gen c.1. Conſtat quoq; ſub indo varia facultatibus miſceri, ac neceſſe eſt ſicut in alijs medicamentis, ita in his, etiam ſi probè mederi cupias plura eiuſdem generis farmacha, vel certè duo para ta habeas, validiſsimũ putà totius generis, & moderatiſsimum, vt ex varia ipſorum mixtura à conuenienti facta multa, quæ intra ſumma cõtineantur, medicamina efficias.*

l *Aec.lib.15.c.3. Præſtat autem ad hos vſus tum ad reliquos ſi rectã curationem per agere velimus, oppoſita medicamẽta (validiſſima videlicet, ac mitiſſima) præparata ad ſeruata, quo pro affectionum diuerſitate diuerſæ mixturæ fieri poſſint.*

Pero aveis de advertir, que algunas vezes cõviene què ſean muy añejos, porq̃ que entonces claro eſtà que reſuelven muchos mas. Aveis tambien de advertir, que eſtas enjundias ni vntos por ninguna via han de tener ſal, porq̃ ſecan, y endureze demaſiado, como dize Avicena. El laudano, y la ſuziedad que ſe pega en las paredes del baño hazen grandiſsimo provecho para eſtos apoſtemas duros, y quando no ſe halla eſta en ſu lugar puedes poner eviſcos, y ſalitre, *a* Avicena. Pongamos algunos compueſtos de Avicena, freza de aſno, y raiz de marhojo, y vn poco de eſtoraque cõ algunos azeites de los dichos pues des hazer vn linimento. Otro que ponen *b* Alſarabio, y Avicena, bdelio reziente, amoniaco, y galvano, ana ℥ ß. deſatenſe con babaças de alholvas, y de linaça, ana. 3.vj. muelanſe, y trayanſe en vn mortero con azeite de ſimiẽte de linaça, ò de been, y majenſe alli tambien nueve higos paſſos, y incorporeſe haſta que quede como vna manteca, *c* Accio dize, que hallo grandiſsimo provecho en el amoniaco deſatado en vinagre, tambien es bueno mucilagines de alholvas, y de linaça, y de alegria, y de yerva con hezes de vinagre, y que hiervan, y harina de altramuces cozida con vinagre, y hojas de alcaparras, y mejor las cortezas de las raizes, principalmente ſi ſe mezclan con bdelio, y freza de cabra, y harina de cebada, hecho vn emplaſto con vinagre. Aunque eſtos remedios no convienen à naturalezas delicadas, ſi quiſieremos mas compueſtos, dize *d* Avicena, que puedes poner todos los emplaſtos que hemos pueſto para ablandar, y reſolver los lamparones.

Capitulo cvj. De las coſas que ſe han de aduertir para aplicar eſtos molificatiuos.

YA que te hemos pueſto, y dado à entender que artificio ſea eſte de molificar, y reſolver, y aſsimiſmo quales medicinas ſon de la primera orden, y quales de la ſegunda, y quales de la tercera, para que ſepas mejor aplicarlas, es neceſſario tener ojo à tres coſas, como manda *e* Galeno, conviene à ſaber, quãto diſte la ſuſtancia del cuerpo de la mediana humedad, y la dureza ſi es grande, ò pequeña, y la medicina ſi ablanda mucho, ò poco: otra quarta coſa añade *f* Avicena, y no importa poco, como vereis adelante, que es la raridad, ò denſidad del miembro. Y tomòla de *g* Accio, quando dixo: Pues es aſsi que las partes, o miembros del cuerpo, vnos ſon denſos, y otros ſon raros, de neceſsidad tienen meneſter diverſos medicamentos, y eſto lo tomò de *h* Galeno.

Teniendo ojo à eſtas quatro coſas, ò conſideraciones, ſerà impoſsible errar la cura de ningun ſcirrho, porque la primera conſideracion, que es ver, ò conjeturar, quanto diſte el cuerpo de la mediana humedad, alumbrarte ha para q̃ ſepas que medicamentos aplicaràs; porq̃ ſi fuere en vn niño, ò en vna muger, ò en vn capado, ò en vn hombre muy blanco, y no exercitado, en eſtos tales contentarte has con poner medicina de la primera orden; y quando huviere gran neceſsidad paſſaràs à las de la ſegunda orden. Por el cõſiguiente congetu rando la ſegunda conſideracion, y la dureza es pequeña, claro eſtà que no requiere tan grandes medicamentos como la mediana, ni la grande. Aſsimiſmo ſi la medicina es muy molificativa, no conviene à la dureza que ha meneſter poca molificacion, y ſi molifica poco, no ſerà apta para vna gran dureza; ni mas ni menos ſi el miembro es dẽſo, mas rezios molificativos deſecarà que ſi es raro, porque en eſte facilmente penetraràn las medicinas, y en aquel con dificultad, como dize *i* Galeno 14.meth.cap.5. Y ſi la particula ni fuere rara, ni denſa, ſino que eſtè en el medio, avràs de componer medicamento de los flacos, y de los fuertes conveniente al miembro, y à la dureza, y à la edad, y à lo demàs. Y por eſto mandò muy bien *K* Galeno, q̃ ſi quiſieredes eſtar bien aparejados para curar eſtas durezas tienen neceſsidad (como en las demàs enfermedades) de tener aparejados muchos medicamẽtos, ò à lo menos dos: el vno que ſea muy fuerte, y el otro muy flaco, porque mezclandolos de diferentes maneras tendràs diferentes medicinas, pues para cada diferencia de ſcirrho es meneſter diverſa medicina. Lo miſmo dixo *l* Accio, por mas breves palabras.

Aſsi,

Aſsi,que acordandoos de las quatro conſideraciones dichas, y teniendo en memoria las tres ordenes de medicamentos, con facilidad ocurrireis à qualquier ſcirrho de qualquier calidad que ſea.

Hablèmos mas en particular,y tomemos vn ſcirrho hecho por exicacion, que ſon los que reſultan de los flegmones,en los quales ſe hã aplicado demaſiados reſolutivos. A eſte convienen medicamentos molificativos calientes,y humedos,como hemos dicho arriba; y lo primero(deſpues de las evacuaciones vniverſales)ſerà embrocar el ſcirro con coſa que caliente,y humedezca, como agua caliente,y azeite caliente,y ſi lo mezclares, calentarà,y humedecerà mas,como lo dize *a* Galeno. Y luego poner los medicamentos de la primera orden,porque aquellos por la mayor parte calientan,y humedecen,principalmente las pinguedines,ò groſſuras, de las quales dixo *b* Galeno, donde trata dellas, que ſu facultad de todas ellas es calentar, y humedecer el cuerpo humano; y ſi fueren de hembras ſeràn mejores,porque las de los machos calientan,y ſecan mas,ſino ſon de los caſtrados, porque eſtos ſon ſemejantes à las hẽbras,como dize *c* Galeno,y deſtos molificativos hablò *d* Avicena,quando poniendo la difinicion de la medicina molificativa dixo: que la propiedad deſtos era con ſu calor,y humedad ablandar la ſuſtancia de los miembros que tienen eſpeſos los poros,que eſtos ſe abren,y mas facilmente ſe expele lo que eſtà dentro.

Y aunque dezimos que eſtos ſon humedos, es porque la ſequedad es tan poca,que comparada à la mucha puede tomar el nombre del ſu cõtrario,porque en efeto el molificativo ha de ſer caliente, y ſeco por las razones arriba dichas.

En eſte genero de ſcirrho dicho manda *e* Avicena,que ſe ha de procurar q̃ vaya al lugar afecto mucho mantenimiento; y que ſino fuere, que procureis que vaya con hazer fregaciones en el miſmo lugar afecto,lo qual es al contrario en los otros ſcirrhos; y aſsi manda *f* Galeno, que ſi eſtà el ſcirrho en vna pierna,que exercite la otra; y ſi en vn braço, el otro, porque à los miembros exercitados ſiempre les và mas mantenimiento; y à eſte propoſito dixo tambien *g* Avicena,que conviene que el miembro en el qual eſtuviere el ſcirrho que padezca hambre, y que ſe procure que el mantenimiento vaya à otra parte,con moverla,y exercitarla. En eſtos dos lugares de Avicena parece ſe contradize, y no haze,porque como eſtà dicho,quando el ſcirrho ſe haze por demaſiada exicacion,es menester que venga à la ſangre nutrimental à humedecer ſu parte,lo qual en los otros ſcirrhos es al contrario, que ſe lo hemos de quitar por no aver menester los molificativos calientes,y humedos, ſino calientes,y ſecos.

a *Gal.5. de ſimpl. med. fac.cap.5.*

b *Gal. 1. de ſimp. med. fa. Vbi tractat de adipe, & ping. Omnis pinguedinis facultas eſt humectatoria, & excalfactoria humanorum corporum.*

c *Gal. Vbi ſup.*

d *Auic. lib. 2. tr. 1. c. 4. Molificatiua eſt, cuius proprietas eſt, vt ponat eſſentiam membrorum habentium ſpiſſos poros leniorem caliefare, & humiditate ſua. Et accidit ex hoc, vt porificant lattores, & expulſio ſuperfluitatum quæ in eis continetur facilior.*

e *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 13. Et ſaturetur cibo in reſolutione lenificationis, & dimittatur adipſum fluere nutrimentum cũ fricatione.*

f *Gal. 2. ad Glau. cap 4.*

g *Auic. Vbi ſup. Et oportet, vt membrum patifamem eogatur in reſolutione reſolutionis, & trahatur nutrimentum ad eius oppoſitum cum motione eius oppoſiti, & exercitatione eius, & ipſius famelicatione.*

h *Auic. Vbi ſup.*

i *Aec. l. 15. c. 4. Primũ igitur molientibus vtemur, deinde ad diſcuſſoria procedemus.*

K *Aec. Vbi ſup. Eaque molientibus paulatim miſcebimus.*

Capitulo cvij. Si los molificatiuos ſe han de apiicar ſolos por ſi,ò mezclados con los reſolutiuos:

PEro ſerà bien,que pues los ſcirrhos deſde el principio al cabo ſe han de curar con medicinas molificativas,y reſolutivas, ſi ſe han de poner juntas mezcladas,ò cada vna por ſi, *h* Avicena quiere,que primero por eſpacio de tres dias ſe põgã molificativos,y deſpues otros tres dias reſolutivos, y otros tres molificativos,y que con eſta orden proceda la cura: y tomòlo de *i* Aecio,que dixo: Primero vſarèmos molificativos,y deſpues reſolutivos, aũque ſi leyera mas adelante Avicena,no lo puſiera tan reſolutamente,porque en el proceſſo de la cura dize *K* Aecio,que los reſolutivos ſe han de ir mezclando poco à poco con los molificativos. Y mas abaxo dixo: La manera de aplicar los medicamentos es,que juntamente molifiquen,y reſuelvan. Y mas abaxo dixo: Quando comiençan los ſcirrhos,y q̃ del todo no eſtàn ſin ſentido, aplicarèmos medicinas molificativas,que tengan tambien moderada reſolucion, y eſtos ſon los medicamentos que tienen virtud de molificar,y derretir el humor.

a Gal.7.per gen càp.1. mor. Y tomòlo de a Galeno, quando dixo: Para eſtas durezas los Medicos cõ-
Qua propter Medici puſieron medicamentos que tienen facultad de ablandar, y reſolver; lo vno
emolientia, & digeren- para que la parte del tumor que ſe muda en ſcirrho ſe derrita; y lo otro, para q̃
tia farmaca compoſue- eſto ſe reſuelva, y no poniendo cada medicina por ſi, ſino mezcladas, como
runt, ſeu ſcopos ambos, me viſtes hazer muchas vezes.
ſibi proponentes, tum, vt Demanera, que es muy mejor mezclar eſtos dos medicamentos, porque pa
partes duritiem, quæ iã ra hazerlo como Avicena quiere, es meneſter grandiſsima advercencia, y ciẽ-
in ſcirrhum degenerat cia, y experiencia, las quales coſas no en todos ſe juntan. Y ſabeis que tanto, q̃
diffunderent, tum, vt manda b Galeno, que quando curas vn ſiegmon, y algunas partes del tumor
per halitum digererentur non vicißim vtroq; quedan muy duras, y les pones medicamẽtos que tengan fuerça para deshazer
vtẽtes, quemadmodum aquella dureza, que has meneſter tener aviſo dos vezes cada dia, vna à la ma-
me frequenter facere ñana, y otra à la tarde, que provecho, ò que daño hagan. Aunque no quiere q̃
conſpicitis. Verum ſem- ſe mire con tanta priſa, ſino que deſpues de vn dia, ò dos mires el tumor, para
per duo ipſa compoſito ver ſi conviene aumentar, ò remitir la medicina.
medicamine molliente. Pero es neceſſario que ſepais, que antes que pongais eſtos medicamentos q̃
b Gal.7.per gen.cap.2. aveis de dar vn baño al ſcirrho, porque ſe ratifiquen los poros, y la virtud del
Ar poſt vnum, aut alte- medicamento penetre con mas facilidad. Y aſsi manda c Galeno, que ſe em-
rum diem num intende broque en agua caliente, y ſal, pero quando ſe hiziere con eſto ha de ſer mode-
re medicamenti virtu- ratiſsimamente. Y aſsi lo manda d Raſis, y Avicena dixo: Y guardaos del ba-
tem, ac remittere con- ño que dieredes no ſea luengo, porq̃ reſuelve lo ſutil, y lo grueſſo queda muy
ueniat, intelliges. mas inepto à la molificacion. Lo miſmo mandò e Aecio, principalmente ſi los
c Gal.13.met.cap.5. baños ſon de alumbre, òde açufre, aunque yo antes haria la embrocacion con
d Raſis 27.com.tract.2 ſolo azeite ſimple, como lo manda f Galeno. Y eſte azeite ninguna ſtipticidad
c.2. & Auic. vbi ſup. Et ha de tener, como manda g Raſis, y Avicena, y h Serapio: tambien ſe puede
opportet ne multũ vta- hazer eſta embrocacion con cozimiento de malva viſcos, y manteca, y aun en
zur balneo, quoniam re- eſtos cozimientos manda i Galeno, que ſe formen los emplaſtos, y con azeite
ſoluit ſubtile, & aggre- que no tenga aſtriccion.
gat ſpiſſum. Aecio K no ſolo manda que ſe hagan los baños con azeite caliente, pero
e Aec.lib.15.c.3. que quando los medicamentos que pones ſon convenientes, que no ſe han de
f Gal.7.per gen.cap.1. quitar haſta que ellos de ſu propia voluntad ſe caigan, en tanto que ay algunos
g Raſis, & Au. vbi ſup. que mandan que ſe ponga ſobre el ſcirrho vna cola de carnero muy grueſſa, y
h Serap.tr.5.c.24. que no ſe quite haſta que ella ſe pudra.
i Gal.7.per gen.c.3.
K Aec. vbi ſup. Inter curandum autem affecta pars oleo calido foueatur, & glutinoſa medicamenta appoſita antequam ſponte decidant, ne remoueantur.

Capitulo cviij. Como ſe han de curar los ſcirrhos grandes, y muy duros.

l Gal.14.met.c.4. EN los ſcirrhos muy grandes, y muy duros, principalmente ſi ſon antiguos
m Aui. vbi ſup. Et illud adultos, en los quales no han aprovechado los medicamentos, y en los q̃
duritiei, quod eſt in ner- eſtàn en partes denſas, como en cuerdas, y ligamentos es meneſter cõ los mo-
uis, & chordis curetur lificativos, y reſolativos que hemos dicho poner algunas medicinas q̃ pene-
cum inciſiuis. tren, y corten para que hagan penetrar las otras, como lo mandò l Galeno. Y
n Auic.4.pri.c.24. m Avicena dixo: Sabed que quando la dureza eſtà en nervios, ò cuerdas, que
o Gal.11.met.c.13. & ſe ha de curar con inciſivos, y no ſolamente ſe han de vſar eſtos para los ſcir-
in arte med.cap.94. rhos dichos; pero tambien para los que ſe hazen de flegma viſcoſa; y aſsi dixo
p Auic.3.4.c.12. Et cũ n Avicena: Mira para eſtos afectos que ſe hazen de flegma viſcoſa, ſon muy
apoſtema eſt vehemẽtis neceſſarios medicamentos inciſivos, no ſolo para que penetren entre lo ſano
groſſitiei non eſt excuſa y lo enfermo, ſino tambien para que hagan ſeparacion de lo vno, y de lo otro,
tio ab aceto, ipſum enim y corten lo grueſſo, y lo deshagan en pedaços menudos, lo qual Avicena to-
incidit. mò de o Galeno.
q Aec.lib.15.c.4. Vtor En todas las coſas que hallaron los Antiguos, en ninguna vieron el prove-
præterea aceto etiam ad cho que en el vinagre (adminiſtrado como dirèmos adelãte) y aſsi dixo p Avi-
alias partes quæ iam- cena, que quando el ſcirrho es grande, y grueſſo, que entonces no podemos eſ-
diu medicamenta alia cuſar el vinagre, porque corta, y adelgaza el humor. Y q Aecio dixo: Quando
expertæ ſunt. no me aprovechan otras medicinas acojome al vinagre. En tanto q̃ dixo Ra-
r Aec. vbi ſup. bi Moiſes, que haziendo eſta manera de cura venia à ſanar de tal manera, y cõ
tanta brevedad (en reſpeto) que parecia milagro, ò coſa hecha por arte magi-
ca. Lo miſmo dize r Aecio, principalmente en durezas de ligamentos, y de
cuerdas.

Pero

Pero es muy neceſſario ſaber como ſe ha de aplicar, porque ha de ſer moderatiſsimamente; y ſiendo aſsi, es negocio de grandiſsimo provecho, y muy ſaludable, como dize *a* Galeno; porque aquellos humores groſſos, y viſcoſos deshazelos; pero ſi ſe aplica mas de lo que conviene, o no en el tiempo q̃ conviene, no ſolamente coge las partes delgadas, y las conſume; pero lo que queda lo pàra tan duro como piedra; y ſi os deſmandais à vſarlo mucho tiempo, no ſolamẽte hatà los daños dichos; pero deſtruirà la ſuſtancia de los nervios.

La manera como eſto ſe ha de hazer, es la que el miſmo *b* Galeno pone, que es echàr en el fuego la piedra piritis, y marqueſita, y à falta deſtas vna piedra molar de aquellas con que ſe muele el trigo, ò otra que llamã pedernal, y deſpues que qualquiera deſtas eſtè muy calièt e echarla en vn vaſo que eſtè lleno de vinagre, y tomar aquel vapor en el miſmo ſcirrho; pero lo que yo ſuelo hazer para que aquel vapor vaya mas recogido en el ſcirrho, hago que en el vaſo q̃ e tiene el vinagre pongan vn embudo lo ancho dèl, de manera, que lo ango eſtè junto al ſcirrho, y aſsi ſe toma aquel vapor muy mejor, ſin que ſe pueda derramar à otra parte.

Pero quando venimos à hazer eſtò, ha de aver algunos dias que ponemos molificativos, porque ſino ha procedido eſta molificacion, no hara provecho el vinagre; y aſsi manda *c* Avicena, que eſto ſe haga a los fines de la cura, y no à los principios.

Deſpues que ſe ha tomado eſte vapor, haſe de vntar el ſcirrho con azeite que no tenga aſtriccion, antes ſea de ſuſtancia delgada como el ſabino, y el de ſahuco, o azeite que ſe cueza con raiz de malva viſco, o de cohombrillo amargo, o con cogollitos de encido, ò con azeite comun dulciſsimo, ò cocido con atholvas, *d* Aecio; y deſpues que con alguno deſtos azeites calientes ſe embrocare el ſcirrho ponerſe encima ſus emplaſtos molificativos.

Y eſtos vapores no ſe han de tomar cada dia, porque la calidad, y fuerça del vinagre aplicada poco à poco deshaze los humores craſſos, y viſcoſos, como eſtèn primero bien molificados, y de aqui viene que es bueno para eſtos ſcirrhos, *e* Aecio.

Y no ſolamente ſe ha de guardar eſto con los vapores del vinagre, pero las gomas como el bdelio, y armoniaco, y galvano, y opoponaco, que mãdamos deſatar con vinagre, y en forma de emplaſtos los ponemos, como lo manda *f* Galeno, no las aplicamos cada dia. Y aſsi dixo *g* Galeno: Por el daño que haze el vinagre no ſe ha de aplicar muchas vezes, ni à los principios, ni que dure gran eſpacio el aplicacion dello, principalmente donde ay cuerdas, y ligamentos, porque los enflaquece muy mucho, *h* Aecio, y aſsi dixo: No lo aveis de vſar muy menudo, ni en los principios, ni lo aveis de aplicar dos dias arreo, y no ſolamente el vinagre, pero medicamentos en cuya compoſicion ello entrare; y por eſto es bien que por lo menos ſe pongan los molificativos por eſpacio de ocho dias, y al cabo dellos el vinagre el vapor dèl: y tornar à poner otros ocho dias los molificativos, y al cabo dar el vapor del vinagre que ſe molifica en ocho dias.

Pero es meneſter que ſepais què tanto ha de durar el tomar cada vez el vapor del vinagre, *i* Avicena lo eſpecifico muy bien, que han de durar los vapores haſta tanto que ſe vea que el ſcirrho comiença à ſudar, y como eſto ſe viere ha de ceſar el vapor.

Dize *K* Avicena, que deſpues de tomado el vapor, y hecha la embrocacion con algunos de los azeites dichos, que ſuele aprovechar poner marcaſitas molidas con vinagre, y eſto no mas de aquel dia, que paſſado has de bolver à tus molificativos.

Muchas mas vezes acaece venirſe à ſupurar alguna parte del ſcirrho, y los imperitos no hazen ſino ayudar à la ſupuracion con madurativos, y tras eſto abren el ſcirro, hazen dos daños: el primero cõ el calor, y humedad de los madurativos añaden à la putrefaccion, y cõ el abrir hazen vn cancro exulcerado. De los quales infaliblemente ſino ſe extirpan todos vienen à morir; y aun no ſiẽpre aprovecha extirparlos, como yo lo he viſto algunas vezes: por lo qual os amoneſto, que ſi alguna vez os viniere à la mano algun caſo ſemejante, que os guardeis de madurar, ni abrir, ſino procurad reſolver lo que eſta ſupurado,

a *Gal. 14. met c. 5.*

b *Gal. 14. met. c. 5.*

c *Auic Vbi ſup. Verum opportet vt ſit adminiſtratio aceti, & intromiſſio eius in Medicinis in fine rei, nõ in eius principio.*

d *Aec. lib. 15. c. 4.*

e *Aec. Vbi ſup. Vi ſenim aceti per interualla locis iam per mollitiem ad mota craſſos, & viſcoſos humores incidit, ac diſſoluit, & hinc tales affectiones non leuiter iuuat.*

f *Gal. 14. met. c. 5. Ob id igitur nec ſæpè neque intermitio, nec longo tẽpore medicamẽtis, quæ ex aceto componuntur ad ligamenta, & tenaones eſt vtendum.*

g *Gal. loco cit.*

h *Aec. Vbi ſupra. Qua propter nec frequenter, neque abintio, nec duobus conſequentibus diebus medicamentis cum aceto præparatis ad ligamentorum, ac tendonum duritias vtendum.*

i *Auic. Vbi ſup.*

K *Auic. Vbi ſup.*

y ſino pudieredes endurecedlo, porque eſta es mejor terminacion por lo q̃ arriba eſtà dicho, porque ſi es verdad lo que *a* Galeno os dixo, que todas las durezas hechas de humor melancolico ſón de genero de cancros, y que acaece irritarſe con molificativos, mucho mas ſe irritan con los madurativos.

Concluyamos eſte tan gran capitulo con *b* Galeno, el qual (deſpues de aver tratado largamente la materia del ſcirrho, y de las medicinas que convienen en èl) dixo: Lo que hemos dicho baſtarà para los hombres cuerdos, y prudẽtes, como en eſta Arte de Cirugia tengan alguna experiencia.

a *Gal. 5. de ſimp. med. fac. c. 9. at quæ ab atrabilari oſucco indurãtur cancroſa ſunt omnia, & ab emollientibus medicinis aſperantur.*

b *Gal. 7. per gen cap. 3 Hæc quidem ſufficiunt viris cordatis, ac prudẽtibus, quique in medicinæ operibus exercitati peritiam aliquam ſunt adepti.*

Capitulo cjx. Del cancro.

ESte tumor ſe reduze al ſcirrho, y aſsi tratarèmos dèl, y con èl concluirènros todo lo vniverſal de los tumores. Eſtos ſe llaman en Griego carcinomata, y en Latin cancri. Aunque *c* Cornelio quiere hazer diferencia entre eſtos; pero en eſeto ſon vna miſma coſa. En nueſtra lengua ſe llama cancer, es vn mal tan eſpantable, que à los que le padecen los trae à extremos peligros, aunque *d* Cornelio dize (aviendo tratado del carbunco) que eſte no es tan peligroſo como el carbunco, ſi acaſo la ignorancia del que le cura no lo cauſa, pero eſto entiendeſe que no mata tan preſto; pero a lo largo muy mas cierto es el peligro deſte que el de aquel, principalmente ſi es vlcerado.

c *Corn. lib. 5. c. 28.*

d *Corn. vbi ſupr. Non idem periculi carcinoma affert, niſi imprudẽtia curantis agitatũ eſt.*

Eſte nombre cancer es equivoco, que tiene diverſos ſignificados, porque ſe toma por el cancer no vlcerado, al qual en nueſtra lengua llaman çaratan, y eſte, ò ſea aparente, ò eſtè eſcondido en lugares ſecretos: y ſe toma por el cancer vlcerado, como el noli me tangere, y el lupo. Eſtas dos diferencias puſo *e* Aecio. Tomaſe tambiẽ por cierta ligadura, à la qual llama aſsi *f* Galeno. Aqui tratamos del cancer no vlcerado, porque del vlcerado tratarèmos (placiendo à N. Señor) en el tratado de las llagas.

e *Aec. l. 19. c 43. Duæ verò ſunt ſupremæ cancrorum differentiæ, quidam cum vlcere conſiſtunt.*

f *Gal. l. de faſtijs liga 4.*

g *Gal. 2. met. c. 2. Cancri autem à ſimilitudine ad animantem.*

Eſte tumor eſcriven los Autores que ſe llamò cancer, por la ſemejança grãde que tiene con el cangrejo: el primero que lo dixo fue *g* Galeno. Y *h* Alſarabio dixo: Ay otro genero de apoſtemas duros el qual es cancerоſo, y llamoſe aſsi por la ſemejança que tiene con èl cangrejo. Y *i* Galeno dixo: Muchas vezes vimos vn tumor en las tetas, que tenia la forma, y figura tan ſemejante al cangrejo quanto era poſsible, porque ni mas, ni menos que eſte tiene muchos pies de cada parte, aſsi en eſte tumor eſtàn de cada parte venas eſtendidas, aſsi que en la figura, y lo demàs parece vn cancro. Y *K* Avicena dixo: Por vna de dos coſas ſe llamo eſte tumor cancer, ò porque ſe inſinua, y aſsi donde quiera que eſtà es como el cangrejo, que lo que vna vez toma entre los pies no ſe le puede ſacar ſin gran dificultad, o porque en la figura, y color ſe ſemejan muy mucho, lo miſmo dize *l* Serapion, y tomaronlo de *m* Aecio, que dixo: Eſtos cancros ſon llamados deſta manera por la ſemejança que tienen con los animales que ſe llaman cangrejos, y eſtos ſon aſperos, y duros; y ſi alguna coſa aſen con aquellas garras que tienen no ſe les quita aſsi facilmente, lo miſmo dize *n* Paulo.

h *Alſ. lib. pract. tr. 39. c. 15. Et eſt quidem vnũ aliud apoſtema durum cancrenoſum, quod ſic dicitur quia ſimilatur cancro.*

i *Gal. 2. ad Glau. c. 10.*

K *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 15*

l *Serap. tr. 5. c. 24.*

m *Aec. lib. 16. c. 43.*

n *Paul. lib. 4. c. 26. & lib. 6. cap. 45.*

Pues pongamos la difinicion del cancro, la qual ponen algunos Autores, y de diverſas maneras, *o* Galeno dize: El cancer es vn tumor ſin llaga maligno, y demaſiadamente duro, el qual ſe llama aſsi por la ſemejança que tiene cõ el cangrejo, *p* Avicena dixo: El cancer es vna lepra particular de vn miembro. Y *q* tambien dixo: El cancer es vna apoſtema melancolica (pero no de melancolia natural) ſino quemada, ò de colera quemada, ò que con la melancolia quemada ſe junta tambien colera quemada, pero *r* Guido puſo difinicion mas copioſa, quando dixo. El cancer es vn tumor duro inigual redondo, el qual en la circunferencia tiene numero de venas hinchadas, y levantadas, azules, ò de color fuſco. Deſte dize *ſ* Galeno, que en qualquier parte del cuerpo ſe puede engendrar; pero por la mayor parte, como dize *t* Avicena en los miembros q̃ ſon de ſuſtancia rara, y engendraſe mas en las mugeres que en hombres (y tãbien ſe engẽdran en nervios, y en miembros nervioſos) y porque las tetas ſon de mas rara ſuſtancia, mas frequentemente nacen alli que en otra parte; y aſsi lo dixo *u* Galeno. Y *x* aſsimiſmo dixo: Eſtos tumores crancoſos en todas las

o *Gal. de dif. med. Carcinoma eſt tumor præ durus malignus ſine vlcere à cancro animali dictus.*

p *Auic. 3. 4. t. 3. c. 1 Cãcer eſt lepra particularis in aliquo membro.*

q *Et in tract. 2. c. 15.*

r *Guid. tr. 2 doc. pri. c. 5 & poſuit definitionem cancri exactam.*

ſ *Gal. introd. c. 16 quãlibet corporis partẽ impetunt carcinomata.*

t *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 15.*

u *Gal. vbi ſup.*

x *Gal. 2. ad Glau. c. 10*

partes

partes del cuerpo se suelen engendrar, pero principalmente en las tetas de las mugeres. Y *a* dixo, que estos tumores por la mayor parte se engendran en las tetas de las mugeres, y aun de los hombres. Lo mismo dixo *b* Aecio, y que mas en las mugeres que no en los hombres, y que en aquellas mas comunmẽte en las q̃ tienen las tetas anchas, y carnosas. Principalmente padecen esto las que no les viene su purgacion, y los hombres que suelen purgar alguna sangre por almorranas, y se les ha quitado; y quãdo esta les tornare viviran sanos, *c* Galeno. *d* Cornelio Celso declara mas particularmente en què lugares nacen estos, y dixo: que por la mayor parte vienen estos en las partes superiores, como en las orejas, narizes, labios, tetas de mugeres, y en el higado, y en el baço, aunque en estas muy poquitas vezes se puede engendrar, porque aunq̃ recibe, y embeve en si grã cantidad de materia melancolica, no se conculca en èl, por su gran raridad, y no se conculcando no se quema; y aunque estos tumores nacen en estas partes q̃ Cornelio dize, los mas vienen en las tetas de las mugeres, como tambien lo dixo Paulo, y dio la razon porque son raras, fungosas, vacias, y muy aparejadas para recibir aquella melancolia tan gruessa, de donde esta enfermedad se haze, y esta es vna de las causas porque los miembros estan aparejados para padecer esta enfermedad: y otra causa ay, que es la conculcacion de la materia en el miembro que se embeve, de manera, que se prohibe la respiracion, y assi arrebatala el calor extraneo, y haze la melancolia adusta, de la qual se haze el cancro; y aun esta tengo yo por mas principal causa para engendrarse el cancer, porque venir demasiada melancolia al miẽbro no es causa para que se engendre (sino viniesse quemada) pero si se conculca quemase, y quemada luego haze el efeto.

Estos tumores cancrosos se distinguen segun la diversidad de las causas, como dirèmos luego tratando dellas, y distinguese segun la diversidad de los miẽbros, como estar en duros, ò blandos, ò de mediana sustancia; y lo tercero, se distinguen segun la diversidad del tiempo, porque vnos son recientes que se comiençan à hazer, y otros que ha mucho tiempo que se engendraro, y todos estos, o comiençan desde el principio à ser cancros, o se degeneran de otros apostemas, y cada vno dellos tiene sus señales, las quales pondrèmos quando dellas tratarèmos, como dixo *e* Alsarabio.

a *Gal. lib. introd. c. 16. Mamillas peculiariter tum naturalia sexus tum quoque Vexantoar sinomata.*

b *Aec. lib. 16. c. 43.*

c *Gal. 2 ad Glauc. c. 10 Vbi modum seruauerit tunc mulier integra fruitur sanitate.*

d *Corn. lib. 5. c. 28. Ill Vitium fit maximè in superioribus partibus circa faciem, nares aures, labra, mammas fœminarum & in ecore, aut splene.*

e *Alf. lib. pract. tr. 39. cap. 15.*

Capitulo cx. De las causas del cancro.

MVchas vezes de vn tumor, ò de llagas mal curadas se haze vn cancro, y es por causa primitiva, assimismo se tiene por esta el regirse vno mal, y de mantenimientos gruessos que engendren demasiado humor melancolico.

Acerca de la causa antecedente ay diferencia entre algunos Autores, y aun Galeno, y Avicena parece contradezirse; porque *f* Galeno dize, que el cancro principalmente se haze de humor melancolico, quando se ven las venas que estàn en la circunferencia llenas de humor grueso, y negro. Y *g* en otros cabos dixo, que el cancro era afecto melancolico. Y dixo: Todos estos tumores fuera de naturaleza (hablando del cancro, y de otros semejantes) se engendran de superfluidad melancolica, de la qual hemos tratado en los comentarios que hizimos de las potencias naturales, en los quales os mostramos, que quando este humor se engendra de la sangre en el higado, que responde à las hezes en el vino, y que este el baço le lleva para si, porque es su propio mantenimiento. Y *h* tambien dize que es passion melancolica, y lo mismo dize *i* Avicena. Y *K* Alsarabio dixo: Engendrase el çaratan de las hezes de la sangre gruessa. Y destos lugares lo tomò *l* Bruno en su Cirugia, quando dixo: Otro cancer se haze de melancolia natural, la qual es fria, y seca, y entonces tiene poco dolor. Demanera que de todos estos Autores, y lugares se puede muy bien colegir, que este tumor cancroso se haze de melancolia; y si esto fuesse assi, por cierto que avria muy poca, o ninguna diferencia entre este, y el scirrho (del qual hemos tratado en el capitulo passado) pero avia tan grande, quãto los buenos Cirujanos entienden; y assimismo se colige de *m* Avicena, que dixo: Entre el cancro, y el scirrho ay muy gran diferencia, porque el scirrho

f *Gal. 4. cap lib de atrabil. Cancer præsertim à melancholico fit humore, cum venæ quæ in partem affectã perueniunt, crassum, atrumq; humorem continere apertè visantur.*

g *3. de alimen. fa. c. 2. Cancer est affectus melancholicus.*

h *2. ad Glau. c. 10. 7. ath. com. 40. & 2. de crisib. c. 12.*

i *Auic. 2. pri. do. pri. c. 5*

K *Alf. lib. pract. tr. 39. cap. 15.*

l *Brun lib. 1. cap. 16. Alius cancer fit ex melancholia naturali quæ est frigida & sicca, & tunc est parui doloris.*

m *Auic. 3. 4. t. 2. c. 11.*

es vna apostema que no se mueve;el qual no alborota el enfermo,y sin dolor, y que siempre casi está en vn ser;pero el cancro fuera que se mueve,haze muy muchos daños,y tiene gran sentido, pues luego si difieren no se causa de vn mismo humor,y assi es verdad,y tan diferente, que del scirrho nunca nadie peligrò,y deste muy pocos escapan,porque aquel se causa de melancolia natural,como está dicho,y esta de melancolia quemada,o de otro humor,que por adustion viene à tomar la forma,y essencia della.

Ya os acordareis la diferencia que en el capitulo passado se puso entre la melancolia,y la atra bilis;y aunque como os dixe,y de autoridad de Galeno, que muchas vezes se toma lo vno por lo otro:en efeto difieren tanto, que de aquella que ningun calor extraneo,ni adustion tiene se engendra el scirrho, y desta que tiene lo vno,y lo otro se engendra el cancro;y assi *a* Galeno dixo:Si la atra bilis tiene mordacidad,y es acre,y naturaleza da con ella en alguna parte,haze el cācro vlcerado;pero si viene sin ninguna destas malas calidades haze el cancro no vlcerado. Y *b* esto dixo en muchas partes. Y *c* dixo:Quando esta melancolia quemada se derrama por todo el cuerpo,haze lepra; pero si se junta en vn cabo,haze cancro (y de aqui vino *d* Avicena à dezir,que el cancro es lepra particular de vn miembro)y *e* Galeno dixo:El cancer se engendra del atra bile. Y *f* Paulo dixo:De la melancolia,si viene à hervir,se hazen los cancros;y si esta viene à tener acritud,se hazen los vlcerados, lo mismo dixo antes *g* Galeno. Y Guido dixo:Quando esta melancolia es mordaz, y viene à la carne,corroe el cuero,y haze llaga,y por el consiguiente cancro exulcerado pero si es mas moderada en la acrimonia,engendra el cancro. *h* Lanfranco dixo:La melancolia que sobra en el cuerpo,ò es podrida, ò no, y ocupa toda la superficie del cuerpo,ò se recoge en vn lugar:si es podrida, y ocupa toda la superficie del cuerpo haze lepra, si se recoge en vn lugar haze el cancro, sino es podrida,y se derrama por el cuerpo haze la mor fea, si se junta en vn lugar haze el scirrho. Demanera,que consta claramente que el atra bilis de que se engendra el cancro,es muy diferente de aquella que engendra el scirrho. Lo qual por expressas palabras dixo *i* Galeno,que avia dos especies de melancolia,à la vna llama Hipocrates negra,otra aunque es negra, pero por su propio nombre se llama atra bilis,y desta se engendra el cancro,y de la otra vna especie de scirrho,y la melancolia de que se engendra el cancro es muy mas gruessa que otra ninguna,como dize el mismo *K* Galeno.

Y aunque este se puede engendrar de qualquiera de los quatro humores como sean quemados,muy pocas vezes se engendra de flegma quemada, ni de sangre,y los demàs de melancolia adusta,ò colera adusta,ò de la vna,y la otra, quiero dezir, que quando se vienen à mezclar estos dos humores, se viene à quemar la melancolia,por la agudeza,y calor demasiado que tiene la colera, y esto quiso sentir *l* Avicena. Y tambien se haze de sola la colera quando se quema,que resuelve lo sutil,y lo otro por la adustion se engruessa, y se haze melancolia,y assimismo de vn scirrho que está hecho de melancolia natural, se viene à quemar aquella materia conjunta,y hazerse cancro, y aun vlcerado, como lo dixo *m* Galeno,y lo mismo Aecio.

Concluyamos esto de las causas,con que si la complexion es aparejada para engendrar melancolia,y los manjares que se comen son buenos,y el baço lleva para si lo que se engendra,muy poco deste humor se allegarà en las venas, pero si el higado es aparejado para engendrar melancolia,assimismo los mājares para engendrar sangre gruessa,y feculenta, y el baço está flaco, que no puede traer à si este humor,por fuerça ha de abundar la melancolia en las venas,como dize *n* Galeno.

a *Gal. lib. de tum. præter nat.*
b *Gal.lib.de dif.morb. cap.2. Ex atra bile fit cancer.*
c *Gal.3. de symp.cauſ. cap.2.*
d *Auic.3.4. tr.4.c 1. Cācer eſt lepra particularis in aliquo membro*
e *Gal.1.aph. c.2.Cancer ab atra bile. Hoc etiam lib.de atra bil c. 5.& 8.de decret.Hyp. & Plat.cap.4.*
f *Paul lib 6 cap.29.*
g *Gal.lib.de tum cap.7*
h *Guid t.2.do.pri.c.5.*
i *Lanfran.in Chirurgia parua,cap.10.*
K *Gal. lib.de tumorib. præt.nat. c.9.Gal.14. met. cap.17. At craſſiſsimus quidem in huiuſmodi humoribus eſt is, qui cancrum excitat.*
l *Auic.3.4.t.2.c.15.*
m *Gal.lib.de atra bil. cap.4.*
n *Gal.2.ad Glauc.cap. 10 Cum igitur naturalis tēperatura hunc humorem paucum genera uit, & ratio victus adhibita confert, & ſplen ſatis attrahit ex eo quod generatur, nulla huiuſmodi ſuperfluitas in venis coaceruatur, at cum contraria eueniunt, tunc in venis multiplicatur.*

Capitulo cxj. De las señales del cancro.

EN esto es menester tener grandissimo aviso,y experiēcia, porq̄ imputa mucho conocer vn tumor duro;si es cācroso,ò no para aplicarle los medicamentos convenientes, y porque siempre vereis que en particular vn tumor destos(aviendo junta de Cirujanos) no trae pequeñas dificultades,y muy diversos

verſos pareceres; y aunque eſtas ſeñales conſtan claramente de la difinicio del cancro que hemos pueſto, y de las diferencias que tiene con el ſcirrho, todavia las pondrèmos mas particularmente, porque à nadie le ſea dificultoſo conocer vn cancro, que en el principio lo es tanto (algunas vezes de conocerle) quanto lo pintò Cornelio, quãdo dixo: A las vezes eſtos tumores ninguna ſeñal tienen, otras vezes ſon ſemejantes à las almorranas ciegas en la aſperidad, y en el tamaño, y por eſta cauſa dixo *a* Galeno: Quando eſtos comiençan, no es mucho que el vulgo no los conozca, de la miſma manera que no conoce las yervas quando comiençan à brotar de la tierra, que aun de los labradores muy expertos no ſe dexan conocer. Y *b* Avicena dixo: A los principios, quãdo eſtos cancros comiençan, eſtàn muy ocultos q̃ no ſe conocen, y aun quando parecen, ay harta duda ſi lo es, o no, pero adelante por las ſeñales ſe vienen à conocer. Lo miſmo dixo *c* Raſis.

Aſsi que en el principio es harto dificultoſo de conocer, porque comiença del tamaño de vna lẽteja, ò de vn garvãço, ò como vna avellana, ò como vna hava, como dize Raſis in diviſ. y *d* Avicena, y Alſarabio dixo: La ſeñal del cãcro es, que comiença del tamaño de vna hava, y deſpues de algunos dias ſe mueſtra mas claro, y deſpues en poco tiempo crece mucho, y tanto, que ſe ha viſto venir à tener el tamaño de vn melon, ya quando èl eſtà crecido, no ay ninguno que dude de ſu conocimiento, antes todos ſin diſcrepar ninguno le llaman cancro, como dixo *e* Galeno en el lugar alegado.

El color deſte tumor tira por la mayor parte à negro, ò de color baço, ò pardo, y como dize Raſis en el lugar alegado, qualquiera cancro que ſea ha de tener el color tenebroſo obſcuro, porque como el humor que le haze ſea quemado; pone el miembro del color fuſco, y aſsi dixo *f* Galeno, que eſtos tienen el color muy mas negro que las inflamaciones, y eſto mas, ò menos, ſegun el humor que ſe quemo, porque ſi fuere de ſangre quemada, tẽdrà mayor rubor, pero obſcuro, y ſi fuere colera quemada tirarà mas à color citrino, ſi fuere fleg matica ſerà livida; y ſi melancolica ſerà mas negra, y obſcura. Finalmente, como dize *g* Galeno: La color emanarà del humor que pecarà. *h* Cornelio dixo: El color deſtos, ò es encendido, ò ſemejante al de la lenteja. Y *i* Paulo dixo: Mas negrean eſtos en la color que las inflamaciones, pero al tacto no tiene tanta calor como ellas.

Otra ſeñal, y muy eſſencial es, que ſiempre eſte tumor tiene dolor, aunque otros mas, y otros menos; pero en fin ninguno eſtà ſin dolor, como dixo *K* Avicena, porq̃ como la materia es aguda, y acre, y mordaz, ſegun lo fuere mas ò menos, aſsi cauſarà el dolor, aunque *l* Cornelio quiere, que algunos no tengan dolor, pero eſto ſerà tan pocas vezes, que entre ciento no ſe vean dos. *m* Aecio quiere, no ſolo que tengan dolor, pero que ſuba à la clavicula, y à las eſpaldas.

Otra ſeñal es la pulſacion, la qual viene por la cõpreſsion, y eſta por la gran extenſion que ſe haze en las venas, como dize *n* Galeno, que le hinchen mucho mas que en las inflamaciones, y lo miſmo *o* Paulo, pero eſta pulſacion es pequeña, y algunas vezes tan pequeña, que aun el miſmo paciente no la ſiente, y por eſto aconſeja excelentiſsimamente *p* Raſis, que põgamos la mano ſobre el tumor con gran atencion, para ver ſi en èl ay pulſacion. *q* Avicena poniendo diferencia entre eſte, y el ſcirrho, dixo, que el cancro tiene dolor con agudeza, y vna manera de pulſacion, y aumentaſe muy mas preſto por la abũdancia de la materia, y ſu ebulicion quando viene al miembro.

Otra ſeñal ay, que es vn calor que jamàs ſe aparta del miembro, el qual aũque algunas vezes quando ſe comiença à tener no ſe ſiente, teniendo la mano pueſta vn rato ſe manifieſta muy bien; y aunque *r* Alſarabio dixo, que en el cancro ſe halla vn calor lento, entendiò en el principio, pero en el proceſſo ſe ſiente aquel calor demaſiado; y aſsi dixo *ſ* Avicena, que en el cancro ay vn calor que ſobrepuja, lo qual tomò de *t* Raſis, eſte calor en vnos ſerà mas, y en otros menos, ſegun fuere la materia que haze el cancro.

Otra ſeñal, que quando tocais eſte tumor ſentis dureza, pero en el principio del cancro es poca, y quanto mas và creciendo, tanto mas ſe và aumentando eſta dureza, y aſsi lo dixeron *u* Raſis, y Avicena en los lugares alegados. Y

a *Gal. 14. met. c. 9.*
b *Auic. 24. tr. 2. c. 15.*
c *Raſ. 27. cõ. tr. 3. c. 10*
d *Auic. vbi ſup. & Alſar. l. pract. tr. 29. c. 15. Signum eius eſt quòd incipit admodum fabæ. & poſt dierum proceſſum augetur in ſuo eſſe, donec magnificatur.*
e *Gal. vbi ſup. Et vbi magna quidem omnia ſunt, nemò de appellatione ambiguit, ſed nominant vno aſſenſu omnes eiuſmodi affectũ cancrũ*
f *Gal. vbi ſup.*
g *Gal. lib. de tum. c. 7. Sed hoc quoque erit propter rationem infeſtantis humoris.*
h *Corn. lib. 5. c. 28. Color q; eius rubor eſt, aut lenticulæ ſimilis.*
i *Paul. lib. 4. c. 26.*
K *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 15*
l *Corn. vbi ſup.*
m *Aec. lib. 6. c. 43. Pertingunt etiam dolores vſus ad clauiculam, & ſcapulas.*
n *Gal. vbi ſup.*
o *Paul. lib. 4. c. 26. Venæ autẽ quæ circa ſunt, intumeſcunt, interdunturque.*
p *Raſis 13. contin.*
q *Auic. vbi ſup.*
r *Alſ. vbi ſup. Et in eo eſt lentus calor reperitur in tactu.*
ſ *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 15. In cancro eſt caliditas quædam, ſ. ſuperans.*
t *Raſis 27. cõ. tract. c. 9*
u *Raſ. & Auic. vbi ſup.*

quando dixo *a* Cornelio, que algunas vezes el cãcro està mas duro, òmas moile de lo que (segun la naturaleza del humor) ha de estar, entiende que la dureza del principio es muy diferente de la que tiene en el aumento, y estado. Y por esto dixo *b* Alsarabio, que viene el cancro à tener gran dureza, y raiz grãde, y redonda. *c* Galeno, poniendo en que difieren el carbunco, y el cancro, dixo: Aquel en el principio es muy duro, y muy vermejo, y cõ grandissimo calor, y dolor, y hazese muy presto su cabecilla, pero el cancro, ni es tan vermejo, ni duele tanto (aunque es mas duro) ni haze tan presto su cabecilla, y esta es muy mayor que la del carbunco. *d* Aecio dixo: El cancro tiene gran preheminencia, y renitencia al tacto, y no se dexa tratar con facilidad.

Otra señal (y de las mas essenciales) que al rededor deste tumor siempre parecen vnas venas llenas de aquella sangre melãcolica, y hinchadas, y estan fustecas, y opiladas, y no son coloradas como las q̃ algunas vezes vemos en la circunferencia de los flegmones, y estas venas propiamẽte parecen à los pies del cangrejo, como dixo *e* Paulo, lo qual tomò de *f* Galeno, quando dixo: No es muy mal hecho llamar à estas venas que estàn en la circunferencia del cancro llenas de sangre melancolica, pies de cangrejo, por la gran semejança que con ellos tienen. Y *g* en otro cabo dixo: El cancro claro està que se haze de humor melancolico, pues que las venas que estàn en la circunferencia se ven llenas de sangre gruessa, y negra.

No se le olvidò à *h* Cornelio en el lugar alegado poner esta señal, y otras q̃ no pusieron otros, quando dixo: En el mismo cancro se sienten vnas puntadas, y el tumor no se mueve, ni està igualmente hinchado, sino à duruxones, como dizen: Algunas vezes està como entomido, y al rededor tiene vnas venas hinchadas, y retorcidas, y estas de color amarillo, ò verdinegras, y algunas vezes no se parecen estas venas, aunque si tientan el tumor, y le aprietan, luego parecen las dichas venas. *i* Avicena poniendo diferencias entre este tumor y el scirrho, dixo: Y difiere del scirrho, porque el cancro tiene al rededor vnas venas que parecen pies de cangrejo, y no son coloradas como las que parecen en las circunferencias de los flegmones, sino que tiran à negras, y à verdes, y estàn fuscas. Y esto postrero tomò de *K* Galeno, quãdo dixo: No son estas venas de la color de las que ay en las inflamaciones, sino del humor que està en ellas: no se olvidò *l* Alsarabio de poner esta señal, quando dixo: En qualquier particula de la circunferencia del tumor vereis venas verdes, ò negras.

Por què pensais que en estos cancros se ven mayores, y mas claras estas venas que en otro ningun tumor? La razon dà *m* Galeno, que no es otra, sino como el humor que se contiene en ellas es tan grueso, con gran dificultàd entrando vna vez alli puede ni resolverse, ni tornar à salir.

Tambien se viene à conocer este tumor por parte de los accidentes, aunque à las vezes, como dize *n* Galeno, son tan pequeños, y dudosos, que no se dexan entender; y otras vezes son tan claros, y tan grandes, que por ellos vn niño los conocerà, y à las vezes estos vienen à ser tan grandissimos (como dize *o* Cornelio) que subitamente viene vn espasmo, ò perlesia vniversal, y acaece perder el paciente la habla, y tener desmayos que casi acaban del todo al enfermo.

Concluyamos esto de las señales, con hazer vn epilogo, el qual pone *p* Aecio, quando dixo: Las señales del cancro no vlcerado son, que el tumor viene à ser muy grande, y muy inigual, y renitente, y que se vè clarissimamẽte que tiene vnas raizes muy infiltradas, y muy estendidas, y en la circunferencia venas que parecen varices, dè color (el tumor) de ceniza, que tira à vermejo, y algunas vezes entre negro, y colorado, y à la vista parece blãdo, pero à los que le tocan, muy duro, y tanto, que no se puede creer, y tiene dolor tan grande, y estendido pungitivo, que muchas vezes, no solo secas malignas, pero inflamaciones excita en los emuntorios.

a *Corn. lib. 5. cap. 28. Et nonnunquam sine vlcere durior, aut molior est, quàm esse naturaliter debet.*
b *Alsar. vbi sup. Et redit ei fortis durities, & tenet in corpore radicem magnam rotundam.*
c *Gal. lib. de dinamidi.*
d *Aec. lib. 16. c. 42. Nã & præheminent, & ad tactum renititur, & difficulter tractabilis est.*
e *Paul. lib. 4. c. 20. Venæ autẽ, quæ circa sunt intumescunt, intenduntque cancri animantis pedum modo.*
f *Gal. 6. aphor. com. 38.*
g *Gal l. de atrabil. c. 4.*
h *Corn. vbi sup.*
i *Auic. vbi sup.*
K *Gal. lib. de tum. c. 7. Non tãtum rubræ quoque, vt in inflammationibus venæ sunt, sed hoc quoque pro ratione infestantis humoris.*
l *Alsar. lib. pract. tr. 19. c. 15. Et permiscentur ei venæ virides, ac nigræ ad quamlibet partium.*
m *Gal lib. de tum. c. 7. Minus exidit è vasis in circumiectam carnem ob crassitudinẽ humoris, qui cancros gignit.*
n *Gal. 24. meth. cap. 9.*
o *Corn. lib. 5. c. 38. Nec tum fertur, nam proprius, aut resolutio nervorum, aut distensio insequitur, sæpe homo ictus obmutescit, atque eius anima deficit.*
p *Aec. lib. 16. cap. 43.*

Capitulo cxij. De los pronoſticos del cancro.

EL primero es de *a* Paulo, que eſta enfermedad por cauſarſe de humor tan grueſſo ſe cura con grandiſsima dificultad, porque ni ſe puede repercutir, ni reſolver, aunque el cuerpo eſtè muy limpio, y tiene condicion, que à los remedios flacos menoſprecialos, y con los fuertes ſe irrita, y ſe embravece, y ſe peora (aunque todo eſto ſe entiende quando el tumor tiene notable grãdeza.) Tomò eſto Paulo de *b* Galeno, quando dixo: El efecto de la colera es hazer bravas calenturas, pero el de la melancolia hazer enfermedades que ſon muy malas de deſatar, porque el humor ſiendo tan grueſſo, y terreno, de tal manera ſe embebe en el miembro donde haze ſu aſsiento, que con grandiſsima dificultad ſe ſaca de alli.

El ſegundo es de *c* Galeno, que eſta enfermedad muchas vezes ſe ſana en el principio, pero quando viene à tener notable grandeza, es impoſsible curarle ſin venir con èl à las manos ſacandole; lo miſmo dixo *d* Avicena.

El tercero es de *e* Raſis, y de aqui lo tomò Avicena en el lugar alegado, que dixo: Ya he leìdo, que vn Cirujano corto à vna muger toda la teta, porque tenia vn gran cancro en ella, y que la otra començò luego à padecer la miſma enfermedad; y ſi ello fue aſsi, fue porque eſtaria diſpueſta para la tal enfermedad, aunque mas verdaderamente fue, que ſe permutò el humor que ſe venia de la cortada à la ſana; como à mi me ha acaecido mas de vna vez, curar vn pecho, y ſanar, y enfermar el otro.

El quarto es de *f* Galeno, que quanto mas negra, y grueſſa fuere la ſangre que eſtuviere en las venas de la circunferencia del cancro, tanto es peor, y mas maligno.

El quinto es de *g* Galeno, que eſtos tumores mas vienen, y mas comunmente ſe engendran en los viejos, que en otros.

El ſexto es de *h* Galeno, que eſtos cancros no cauſan calentura, haſta que el humor que eſtà en ellos ſe podrece.

El ſeptimo es de *i* Aecio, que los cancros del pecho (no entiende en las tetas) y los de la cabeça, y cuello, y los de los ombros, y los de los ſobacos, y ingles, ſon incurables, porque dexado aparte que no ſe pueden extirpar del todo, ſuelen venir tan grandes fluxos de ſangre, que acaece morirſe los pacientes entre las manos haziendo la obra.

El octavo es de *K* Galeno, que de los cancros ſuperficiales que ſe han de ſacar, de ſolo aquellos ſe pueden eſperar buen ſuceſſo, que ſe han de ſacar con ſus raizes, y todo: eſto miſmo refiriò *l* Aecio.

El noveno, y vltimo es, que eſtos cancros de andar con ellos tocandolos, y apretandolos, ſe empeoran, y ſe malignan.

a *Paul. lib. 4 c. 26. Hoc malũ planè propter ſuccí craſſitiem non conſanecit, vtpotè quod nec repelli, nec diſcuti queat, nec totius corporis purgatione cedat, vel quod etiam mitiora negligat remedia, vehementioribus autem irritetur, excandeſcatque.*

b *Gal. 2. de criſis, c. 12. & 2. prog. com 46.*

c *Gal 2. ad Glau. c. 10.*

d *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 16. Et accidit in quibuſdã horis, vt ſanetur incipiens, confirmatus verò non.*

e *Raſis 27. con. trac. 5. c. 2. & Auic. vbi ſupr.*

f *Gal. 2. ad Glau. c. 10.*

g *Gal. 3. prog com. 38. Cancer contingit ſenioribus.*

h *Gal. 2. de dif. feb. c. 5. Neque in atrabilis morbis neceſſario febricitant, niſi prius atrabilis putrefiat.*

i *Aec. lib. 16. cap. 44.*

K *Gal. 6. apho. com. 38 Ex eis quæ in ſumma parte corporis hærent illos tantum modo, quos poſſumus vna cum radicibus ipſis, vt quiſpiam dixerit, reſecare.*

l *Aec. lib. 16. cap. 44.*

m *Hyp. 6. aph text. 38. Quibus occulti cancri ad ſunt non curare melius, curati enim citius intereunt, non curati verò longius vitam trahunt.*

n *Gal. in com. prædicti aph. Occultos cancros dixit, vel eos, qui ſine vlceratione vel abſconditos, hoc eſt non apparentes, quod rurſus idem ſignificat, ac ſi diceretur qui in profundo corporis ſunt.*

Capitulo cxiij. De la cura del cancro.

DE los pronoſticos pueſtos teneis entendido, que tumores cãcroſos ſon los que aveis de reſolver (ò alomenos procurarlo) y quales los que ſe han de curar con obra de manos: aunque eſta en ningunos la aviamos de hazer, ſi ſiguieſſemos al divino *m* Hypocrates, que dixo: Los que tienen cancros eſcõdidos ocultos, ſi ſe ponen en cura, mueren ſe con mucha brevedad, y no ſe curãdo pueden viuir muchos años. Alomenos ſi entẽdieſſemos eſte texto como muchos le han entendido, principalmente como *n* Galeno, que dixo: Que en dos maneras ſe entendia ſer los cãcros ocultos, ò los que eſtàn ſin llaga, o ſean profundos, ò ſuperficiales, ò los que eſtàn eſcondidos, que por ninguna via ſe pueden aprehender con el tacto. Yo bien afirmarè, que lo que quiſo dezir Hipocrates, que fue eſto poſtrero, pero no lo primero; que ſi eſto entẽdiera, ningun tumor cancroſo oſaramos curar con operacion manual: y aſsi digo, que quando Hipocrates dixo, que el no curar eſtos es mas ſeguro, que entendio de los q̃ eſtàn eſcondidos en partes profundas del cuerpo, cõmo en el cieſſo, y en

las

las tripas, y cuello de la vexiga, y en la madre, y higado, y baço. Y deſtos entendio *a* Galeno, quando dixo: Los cancros que eſtàn en las partes profundas del cuerpo, aun la experiencia nos enſeña, que por ninguna via ſe han de ſacar, porque à los que intentaron hazer eſta obra, no ſolo los irritaron, pero ſus dueños murieron muy preſto, porque quando ſe atrevieron à cortar, ò à quemar los del paladar, y del cieſſo, y de la madre, no pudieron traer las llagas à cicatriz, y aſsi bien afligidos los pobres enfermos, y flaquiſsimos vienen à morir, los quales no con poca pena viuieran muchos años ſino ſe puſieran en cura: demanera, que aveis de huir de tales curas como del diablo, y aunque los ſuperficiales ſi tienen muchas raizes, y eſtàn muy enfiltrados, os aveis de apartar, porque en curar eſtos ay grandiſsimos peligros, aſsi en el tiempo de la obra, como en el proceſſo de la cura.

a Gal. vbi ſupra.

No dexaron muchos Medicos (y no de pequeña autoridad, como refiere *b* Galeno) de afirmar, que como fueſſe el cancro oculto, aunque ſea ſuperficial, y ſin aderencia, que no ſe ha de ſacar ſino ſolos los vlcerados, y deſtos los que ſe pueden extirpar con todas ſus raizes, atendiendoſe al dicho de Hypocrates alegado. Y aſsi dixo *c* Aecio, que todos los cãcros que no tienen llaga, caſi de los Antiguos todos ſon llamados ocultos.

b Gal. vbi ſupra.

c Aec. lib. 16. cap. 43. Qui ſine vlcere ſunt, ab omnibus fermè veteribus occulti appellantur.

Otros entendieron eſte texto de otra manera, como *d* Filogeno, que llamò cancros ocultos ſolamente aquellos que eſtàn en las tripas, o en la madre, ò en otras partes ſecretas del cuerpo. Lo qual parece aver entendido aſsi *e* Avicena, quando dixo: Muchas vezes acaece aver algun cancro en las partes ſecretas del cuerpo, y en eſtos es muy bien acordado (ſi hemos de creer al buen Hypocrates) ni curarlos, ni andar con ellos, porque ſi lo hizieres morirteſeha el enfermo, y ſi le dexas podrà viuir harros años.

d Philogeno.

e Avicen. 3. 4. tract. 2. cap. 16.

Propueſto eſto vengamos à la cura, en la qual ſe han de tener diverſos fines, ſegun en el tiempo que eſtà eſte tumor, y en que parte, porque ſi ſe comiença à hazer (aunque es dificultoſo curarle) pero con buen regimiento, y evacuaciones, y medicinas locales ſe ha de procurar reſolver. Si eſtà ya confirmado, y en parte que no ſe puede ſacar del todo, ò ſin peligro, tendremos cuidado de prohibir dos coſas, la vna, que no ſe aumente, y la otra, que no ſe exulcere, y ſi eſtuviere ya confirmado, y en partes que ſe pueda ſacar, haremos la obra.

Eſtas intenciones puſo *f* Avicena, quando dixo: En eſta cura aveis de tener quatro intenciones. La vna, quitarle del todo, y eſto es muy dificultoſo. La otra, eſtorvar que no ſe aumente. Otra, que no ſe exulcere, y otra, curar el exulcerado; eſto miſmo quiſo ſentir *g* Galeno.

f Auic. vbi ſup. cap. 18.

g Gal. in com. allegato.

Para qualquiera deſtas coſas ſon meneſter tres intenciones, las vniuerſales, que ſon ordenar la vida, ò el regimiento, y evacuar la cauſa antecedente, y la conjunta, con el buen regimiento, y con evacuar la cauſa antecedente, traereis el cuerpo à ſu debido temperamento, como dize *h* Galeno.

h Gal. lib. de oculis par. 6. cap. 2.

Capitulo cxjv. Del regimiento que ſe ha de tener en el cancro.

PVes todas las coſas en el regimiento (quanto toca à las ſeis coſas no naturales) han de ſer ſutiliativas, y que humedezcan, y enfrien, porque el humor es grueſſo, y caliente, y ſeco.

El ayre del apoſento que el enfermo tuviere ha de ſer humedo, y en las actiuas templado, alomenos que decline vn poco à calor. Y quando *i* Aecio dize, que conviene que el apoſento ſea caliente, habla de los cancros, que por ſu malicia ſe exulceran, ò de los que tu ſacas con tu nabaja, que eſtos han de tener el ayre caliente, porque como dize *K* Aecio? La frialdad ofende mucho à eſtos, principalmente en el tiempo que ſe eſtàn limpiando las llagas, porque entonces ay peligro no ſe paſme el enfermo.

i Aec. lib. 16. cap. 46. Continendæ ſunt ægrotæ in domo calida.

K Aecius vbi ſup. Omnis enim frigiditatis ipſis infeſta eſt, præcipuè quo tempore vlcera repugnantur, tunc enim maximè convulſionis periculum imminet.

La comida ha de ſer moderada, porque ofende mucho rehenchir el eſtomago, han de ſer los manjares frios, y humedos, porque eſtos engendran humores

mores ſoſſegados, y no nada furioſos, como dize *a* Avicena. Lo miſmo traen *b* Serapion, y Haliabas.

De las frutas puedes comer vbas, higos verdes, melones, ciruelas, cerezas, moras, naranjas dulces, y pepinos. De las yervas puede comer, principalmente la lechuga, y borrajas, bledas, malvas, eſpinacas, lenguabuey, y armuelles, y otras del jaez: demanera, que todas yervas humedas, haſta la calabaça puede comer, como dize *c* Avicena. Tambien alaban mucho el hordiate, y pezes petroſos, y pequeños, y yemas de huevos freſcos ſorbidas, y coſas ſemejantes, como dizen *d* Avicena, y Serapion, y Haliabas. *e* Alſarabio manda, que ſe dè à eſtos manjares que engendren buena ſangre, y de partes ſutiles, y que eſto hazen la leche de la cebada, y pollos, y faiſanes, y perdigones. *f* Galeno ſe eſtendiò mas, que han de beber en abundancia leche de cebada, y ſuero, y de las verduras las dichas, y pezecillos, y de todo genero de aves, ſacando las que andan en las lagunas, ò cerca del agua. Eſto miſmo refiriò *g* Paulo. Tambien les puedes dar ternera, y lechoncillos, y cordero. Haſte de guardar de todos los mantenimientos que engendran melancolia, finalmente de aquellos manjares que te aviſamos en el capitulo precedente del ſcirrho. Y particularmente te has de guardar de algunos manjares que tienen propriedad de engẽdrar eſtos tumores cancroſos, como la verengena, como dize *h* Avicena, la carne de vaca, tambien lo dize *i* Avicena, y *K* Dioſcorides, y *l* Aecio: Haſte de guardar de carnes ſaladas, y de animales ſilveſtres, de legumbres, y de ſemejantes coſas, las quales mas particularmente referimos en el capitulo paſſado. Y ſobre todo te has de guardar de las lentejas, de las quales dize *m* Galeno, que engendran humores grueſſos, y pravos, y malos, y con razon los que las vſan mucho en ſu comida caen ſiempre en eſta enfermedad. Mas generalmente lo puſo *n* Aecio, quando dixo: En todo el tiempo que durare la cura haſte de guardar de manjares que ſon malos de digerir, o cozer, y del vino, y de manjares frios, aunque eſto poſtrero ſe ha de entender, quando eſte tumor ſe cura por operacion manual, que entonces por razon de la llaga qualquiera frialdad haze daño.

La bebida ha de ſer vino blanco (ſino tuviere calentura) y claro, y de poca fuerça, y muy bien aguado; y ſino bebiere vino, vſarà agua de cebada, y ſi quiſieres echar vn poco de julep violado, ò nenufarino mezclado con ella, ſerà muy mejor.

Siempre el enfermo ha de eſtar alegre, y huir de darle peſadumbre, ſino contento en todo, y paſſe el tiempo en lo que mas guſto le diere, como no ſea imaginar que es muy daño ſo.

El ſueño aprovecha mucho, y tanto, que *o* Rabi Moyſes, hablando deſte tumor manda, que para que el paciente duerma mejor, que tome vnos baños de agua dulce, y bien templada, pero que eſtè muy poco dentro dèl, y hale de tomar vn poco antes de cenar, eſtando ya digerida la comida, porque con aquella humedad preparaſe mejor el cuerpo para el ſueño.

a *Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 16. Et propriè quãdo rectificãtur tibi, cum eis quæ infrigidant, & humectant, & generãt materiam quietam: ſalvam non furioſam.*
b *Serap. tract. 5. cap. 15 & Haliab. 3. pract. cap. 32.*
c *Auic. vbi ſupr.*
d *Auic. Serap. & Haliab. vbi ſup.*
e *Alſarab. lib. pract. tract. 29. cap. 15.*
f *Gal. 2. ad Glauc. cap. 10.*
g *Paul. lib. 4. cap. 26.*
h *Auic. lib. 2. tract. 2. cap. 455.*
i *Auic. lib. 2. tract. 2. cap. 145.*
K *Dioſcor. lib. 2. cap. 24.*
l *Aec. lib. 2. cap. 12.*
m *Gal. 1. de aliment. fac. cap. 18. Lens ſuccũ craſſum, pravumque gignit; iure igitur qui largius hoc edulio vtuntur cancros incurrunt.*
n *Aec. lib. 16. cap. 46. Toto verò curationis tẽpore à vino, & cibis ægrè concoctibilibus, & frigidis nuto abſtinendum eſſe.*
o *Rabbi Moyſes.*

Capitulo cxv. Como ſe ha de evacuar la cauſa antecedente en el cancro.

LA ſegunda intencion, que es evacuar la cauſa antecedente, ſiempre ſe ha de començar por ſangria, principalmente quando ſe conoce aver abundancia de ſangre en el cuerpo, y aſsi lo dixo *p* Alſarabio. Y *q* Galeno dixo: No dexa de aprovechar mucho en los cancros, quando la edad, y las fuerças no lo eſtorvan, ſacar ſangre. *r* Paulo dixo: Lo primero que has de hazer (ſino ay quien lo impida) es ſangrar, lo miſmo *ſ* Avicena.

Demanera, que para la ſangria ha de aver condiciones, conviene à ſaber, q̃ ſe haga en cuerpo lleno, y acoſtumbrado à ſangrarſe, y principalmente ſi ha dexado eſta coſtumbre, y à lo que tenian alguna evacuaciõ de ſangre natural, y ſe les ha reſtringido, como por la regla (y la razon es, porque la ſangre que ſe avia de evacuar por el vtero, regurgita arriba por las venas que vàn del vtero

p *Alſarab. vbi ſupra.*
q *Gal. 2. ad Glauc. cap. 10. In cancris verò non inutile eſt (vbi nihil prohibet) ſanguinem mittere. Hæc etiam lib. de atra bil. cap. 4.*
r *Paul. lib. 4. cap. 26. Vacuatio primũ tentanda eſt ſanguinis diminſione, ſi nihil prohibet.*
ſ *Auicen. 3. 4. tract. 2. cap. 10.*

vtero à las tetas, y alli por la incolcacion hierve demasiado, y haze el cancro) ò almorranas. Y quando el cancro se haze con mezcla de materia sanguinea, y las venas de la circunferencia estan muy llenas, y gruessas. Assi que mientras mas cosas destas huviere, sangraràs en mayor abundancia.

a *Gal. lib. de atra bil. cap. 9.*

Para la purga no son menester tantos negocios, porque en esta todos consienten sin que discrepe ninguno, en tanto que *a* Galeno excelentissimamente dixo: Todas las enfermedades, qualesquiera que fueren, que se causaren de humor melancolico, si tuvieres cuidado de purgarlas en el principio, quitarlashas aunque sean cancros. Y *b* cuenta de vn cancro, que con solo purgar sanò. Y *c* tambien dixo: Las medicinas que evacuan la melancolia, quitan que ni la lepra, ni los cancros se aumenten. Tambien *d* dixo: Si teneis cuidado de purgar à estos, no solo la enfermedad se humilla, pero siguese la sanidad della, en tanto *e* Galeno te encomienda la purga, que dixo: La primera cosa à que te has de aparejar en la cura del cancro, es, que procures de evacuar el humor de que se ha engendrado. Cuenta, *f* que vna muger tenia vn cancro en vna teta, cada año al principio del Verano la purgava, y con medicamentos fuertes, y con esto la sanò: pero si alguna vez se descuidava del remedio, luego el dolor era con ella, y como la purgava se quitava todo. Finalmente esta es necessaria, pues se causa de humores tan viciosos, como èl *g* dize. Y *h* Avicena dixo: Que la cosa mas necessaria para esta cura es, que preceda la evacuacion con purgar aquel tan mal humor.

b *Gal. lib. de purg. me. fac. cap. 5.*

c *Gal. lib. de atrabil. cap. 6 Quæ item extrahunt nigram elephantiam, & cancrorum incrementum prohibent.*

d *Gal. 2. ad Glauc. cap. 10. dixit: Nam hic purgantibus medicamẽtis, ex quibus sanitas sequitur promptè succumbit.*

e *Gal. 14. meth. cap. 9. Communis igitur indicatio curationis est, vt humorem vndè vitium est natum illico vacues.*

f *Gal. 6. apho com. 47.*

g *Gal. 3 de simp cauſ. cap. 1. & 3. ac tem. cap. 3.*

h *Auic. vbi supra. Et iam anteceſsit mundificatio corporis per ſolutionem ventis ex materia mala.*

Y què humor pensais que aveis de evacuar, el que dixo *i* Galeno, que es la melancolia. Y en otro cabo dixo: Quando ay demasiada melancolia (como quando ay cancros) damos medicinas que vazien la melancolia. Antarabio dixo: La curaciòn del cancro en la evacuacion de la melancolia consiste, como se haga en el principio, y poco à poco, y de aqui entendereis, que no aveis de purgar vna vez sola, sino muchas. Lo qual *k* Galeno dixo: Que juntamente con el buen regimiento se ha de purgar tantas vezes, hasta que del todo estè bueno. Y el buen *l* Mesue tratando de las enfermedades de la cabeça, dixo: Sea esta la regla en las enfermedades melancolicas, que nunca en ellas pretendais hazer vna evacuacion grande, y trabajosa, y presto, sino poco à poco, naturaleza regule la evacuacion, y no la evacuacion à naturaleza. Y *m* Haliabbàs dixo: No te contentes quando purgares en esta enfermedad purgar vna vez, pero conviene te hazerlo muy muchas vezes, hasta que del todo conozcas, que todo el humor melancolico esta evacuado.

i *Gal. 2. ad Glauc. cap. 10.*

K *Gal. 2. ad Glau cap. 10.*

l *Mesue in cap. de melanchol.*

m *Haliab. cap. de canc.*

Pues no aveis de començar con cosas, ni medicinas rezias, sino como dize *n* Paulo, à los principios conviene purgar con medicamentos livianos, y despues con medicinas mas rezias, y de aqui lo tomo *o* Avicena, y assi en este mismo lugar manda, y tomolo de *p* Rasis, que se purguen muchas vezes, sin que passen muchos dias entre vna purga, y otra, y que cada vez tome ℥.viij. de suero, ò de agua miel, en la qual aya estado en infusion ʒ.iiij. de epitimo, ò hazer la dicha infusion en xarave acetoso. Tomaron esto al pie de la letra de *q* Galeno, y *r* Paulo.

n *Paul. lib. 4. cap. 26.*

o *Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 17.*

p *Rasis 27. cont. tract. cap. 2.*

Para purgar con este medicamento no es menester dar xaraves, pero quando huvieres de purgar eradicativamente, entonces no se escusa.

q *Gal 14. met. cap. 9.*

Puede tambien tomar epitimo, y sen, y palomilla, ana. ʒ.vj. y hecho polvo, echarlo en infusion en suero de leche de cabras, ò en agua miel, por ocho horas, y despues colarlo, y darlo al enfermo.

r *Paul. vbi supra.*

Tambien puedes dar destos polvos mezclados con xarave acetoso, y aora dès el epitimo solo, ò mezclado con estotras medicinas que hemos puesto, ha de ser de tres en tres dias, por hazer mayor retincacion, y evacuacion del humor melancolico.

Pero si vieres que estas purgas livianas aprovechan poco, de necessidad has de passar à medicinas mas fuertes, pues daràs xaraves de epitimo, de palomilla, de borrajas, ana ℥.j. agua de borrajas, y de sumaria, ana. ℥.ij ß. tambien puedes dexar xarave de lupulos.

Purgaràs con los simples, y compuestos, que hemos puesto en el capitulo passado del scirrho, y la cantidad serà la que te pareciere, conforme à la edad y virtud del paciente.

Tam-

Tambien la hiera logodion es apropriada para evacuar eſte humor, deſatada con agua de palomilla.

Eſcriven algunos, que la ſimiente del romero, que ſe mezcla con eſtas medicinas ſolutivas, que tiene propriedad de confortarlas en tanta manera, que sacan el humor que eſtà en las venas, que eſtàn en la circunferencia, y eſto baſte quanto à la ſegunda intencion.

Capitulo cxvj. De los medicamentos que ſe han de poner para reſolver el cancro.

QVanto à la tercera intencion, que es evacuar aquel humor que eſtà contenido en el tumor, has de tener ojo à quatro coſas. La primera, à quitarle del todo con medicinas locales. La ſegunda, que ſino pudieres quitarle, procures que no ſe haga mayor. La tercera, que ſino pudieres eſtorvar eſto, le saques. La quarta, que ſi el paciente no lo quiſiere conſentir, que procures con todas tus diligencias de preſervarle, y que no ſe exulcere. Eſtas intenciones puſo *a* Avicena, y tambien las puſo *b* Galeno, quando dixo: Dos maneras ay de curar el cancro. La vna, hazer todas las coſas con tanta razon, y cõcierto, que del todo ſe ſane el cancro ſin venir con èl à las manos. La otra, tener gran cuidado (ſino ſe pudieres ſanar) de regalarle, para que ſe torne mas humilde, y no ſe irrite, principalmente quando eſtà exulcerado.

Otra manera de curarlos es (y la mas cierta) la que ſe haze cortandolos, ò quemandolos.

La primera coſa, que es quitarle con topicos, hazeſe repercutiendo no ſolo el humor que eſtà aparejado para venir, pero lo que eſtà alli ya junto, y corrido; y ſi eſto no ſe puede hazer por la groſſedad del humor, procurar reſolverlo, y juntamente con eſto ſe ha de confortar la particula de manera, que no reciba mas de lo que tiene, como dize *c* Galeno, y *d* Avicena, y haziendo eſto con mucho cuidado, y diligencia no te puede dexar de ſuceder bien, alomenos à Galeno muy bien le ſucedio, como lo *e* dixo: Muchas vezes ſanè eſtos cancros en los principios, principalmente quando el humor no era muy groſſo.

Veamos aora, en que tiempo hemos de repercutir? No ſolo en el tiempo que purgas, pero antes lo puedes muy bien hazer, como lo dize *f* Galeno. Aunque à la verdad (como dixo antes) que en todos los afectos de qualquier manera que ſean es precepto general, que muy mejor ſe haze la repercuſion deſpues de la purga, y ni mas ni menos la reſolucion que antes; pero eſto de reſolver exquiſitamente ha de ſer deſpues que ayas purgado exquiſitamente, como dize *g* Galeno. Y quando has purgado medianamente, entonces has de mezclar repelentes con los digerentes, porque eſtos no hagan attraccion de nuevos humores (como dize Galeno) pero adverti vna coſa, que las medicinas que ſe han de poner aſsi para lo vno, como para lo otro, han de tener moderada calidad, que ni ſean muy fuertes, ni ſean muy flacas en las fuerças: y allende deſto, de ninguna fuerte han de mordicar, como lo dize *h* Galeno, y ſiendo deſta manera, ſeràn muy convenientes. Lo qual tambien dixo *i* Avicena, y lo miſmo *K* Ratis. La cauſa deſto dà *l* Galeno, quando dixo: Ciertamente para eſtos humores craſſos de que ſe hazen los cancros, ſon muy inutiles, y de poco provecho las medicinas flacas, y de poca fuerça, como ni mas ni menos lo ſon las que ſon de gran fuerça, porque aquellas no haràn nada por ſer flacas, y de eſtotras reſolveràn lo ſutil de la ſangre que eſtà en las venas, que eſtàn en la circunferencia, y lo ſutil del tumor, ò lo repercutiràn adentro, y à las partes grueſſas (que hemos dicho que ſe parecian à las hezes del vino) ni las puede reſolver, ni repercutir, aſsi, que ſi vſais deſtas medicinas fuertes à los principios, claramente vereis qûe el cancro ſe para muy mas pequeño, peró lo que queda muy mas groſſo, y mas inepto à la reſolucion; y aſsi para curar eſtos cancros ſon menester medicinas de medianas fuerças, que ni por ſer pequeñas dexen de hazer ſu negocio, ni por ſer grandes tornen el humor mas groſſo, y allende deſto aveiſos de guardar de todo

a *Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 18.*

b *Gal 6. apho com. 38. Sed, & curare duplex eſt, vnũ quidem omnia agere, vt particula patientes ad ſanitatem perducatur; alterũ autem eam adhibere prouidẽtiam, quæ paſsioni congrua, hoc eſt ipſam mollire ac mitiorem facere, tum præcipuè; cùm adeſt exulceratio; aliã verò quæ ſit per ſectionem, veluſtionem, quæ ſola ſunt remedia cancrorum.*

c *Gal. 14. met. cap. 9.*

d *Auic. 3. 4. tract. 2. ca. 18. Et in illis quibus quæritur deſtructio cancri, penitus itur verſus illud in quo eſt reſolutio eius, quod certum eſt de medicina mala, & expulſio eius, quod præparatum eſt ad colligẽdum in membro.*

e *Gal. 2. ad Glau. c. 10.*

f *Gal. 14. met. cap. 9. Præterea quod in principio quidem tam in ipſo purgationis tempore quam ante id repellere.*

g *Gal. vbi ſupra.*

h *Gal. 14. met. cap. 9. Propterea hæc igitur, quæ viribus quidẽ ſunt mediocria, qualitate verò minimè mordetia, eiuſmodi affectibus ſunt idonea.*

i *Auic. 3. 4. tract. 2. cap. 18. Et quod non ſit vehementis virtutis, & motionis, quoniã medicinæ fortes augent malitiam cancri, & ſimiliter oportet iterum, vt alienẽtur in eis mordicatiua.*

K *Raſis 27. cont. tract. 2. cap. 2.*

l *Gal. vbi ſup.*

todo punto de que no tengan mordicacion, porque con esta luego se irrita (como dizen) y se maligna, porque la mala calidad que tiene el cancro consigo, está tan ocasionada para corromperse, que por poca que sea la mordicacion haze el dicho efeto, y por esto son excelentes medicinas para estos cancros los minerales muy bien labados, y molidos, como dize *a* Avicena, assi como la tucia labada, y algunas vezes mezclada con azeite rosado, y azeite de reiti. Lo mismo refiere Averrois, y tomaronlo de *b* Galeno, que dixo: Las medicinas que convienen para estos, ya os la puse en el libro de los medicamentos, donde os dixe que avian de ser estas medicinas minerales muy bien quemadas, y labadas, como el albayalde, el litargirio, la tusia dicha, la catimia abri, y el bolarmenico, la tierra sellada, el alcohol, y el plomo, y deste todos los Autores escriven grandes cosas en este caso, principalmente *c* Galeno en el propio capitulo del plomo (el qual en Griego se llaman molibdos) deste dize *d* Averrois, que aunque respecto de nuestro cuerpo es muy frio, que tiene propiedad de resolver los tumores duros, y que à esta propiedad le ayuda vna cierta humedad acre sutil, de la qual participa, y por esta causa se manda, que todos los mas medicamentos que para esta enfermedad se hazen, se mullan, y consijan en el almirez de plomo, y la mano tambien, y se agiten, porque con esta adquieren vn cierto calor que tambien ayuda à la resolucio, finalmente el plomo haze tanto provecho en estos tumores, que los que lo aplican quedan maravillados, como dize *e* Galeno.

a *Auic. vbi supra.*
b *Gal. vbi sup Materis verò copia, sicuti in libris de medicamẽtis est traditum, exustis, & locis metallicis habebitur*
c *Gal. 9. de simpl. med. fac. capit. de plumb.*
d *Auerrois 5. colig.*
e *Gal vbi supra. Nam ad cancrosa eo vtens virtutem medicamenti mirabere.*

Estos minerales son de tanto efeto, que dixo *f* Galeno, que son bastantes à sanar estos cancros, principalmente quando comiençan, y muy mejor si se purgare las vezes necessarias.

Tambien hazen gran efeto el çumo de la yerva mora, del llanten, siempreviua, llanten menor, vermicularis, intibi, todas sus especies, ceterac, el agrimonia hipericon, centrum galli, vel orminum silvestre, çumo de culantro, consolida menor, y otros muchos, que allende que cõfortan matan aquel gran calor, y quitan el dolor, y repercuten el humor que està para venir, y si lo venido no es grueso, confortando los vasos lo expelen de si.

f *Gal. 14. meth. cap. 9. Quippè medicamenta, quæ ex his componuntur vnà cum purgationibus ad sanandos incipientes cancros magnam vim habent.*

Muchos vnguentos ay para este propossito, entre los quales es vno que pone *g* Teodorico, el qual pone *h* Tagaulcio, el qual se haze desta manera, azeite rosado, y cera blanca, ana. ℥.v. çumo de los granos colorados de la yerva mora, ℥.iij. albayalde labado, ℥.ij. plomo quemado, y labado, tutia, ana. ℥.j. enciento, ℥.ß. hase de hazer desta manera, el azeite, y la cera se ha de derretir à fuego manso, y quitado del fuego, y mezclar los polvos de las dichas medicinas que estèn muy sutiles, y traerlos en vn mortero de plomo por espacio de seis horas, y ir mezclando el çumo: despues dexado elar, y si alguna parte del çumo nadare encima, echallo fuera, y aplicalo.

g *Theodor lib. 3. cap. 6*
h *Thagaul. lib. 1. c. 25.*

Otro, y es de *i* Galeno, azeite rosado, ò onfancino, vna emina, echarlo en vn mortero de plomo, siendo la mano de lo mismo, y traerlo tanto, que se engruesse, ò espese, y se pare negro, ò tenga la color del plomo, despues toma litargirio, y albayalde, ana. lib. j. y sutilmente pulverizado, y mezclarlo poco à poco hasta que se haga vnguento.

i *Galen. 1. de comp. per loc.*

Otro, çumo de llanten mayor, y menor, y de la yerva mora, y de la vna canina, y de la consolida menor, ana. ℥.iij ß. azeite rosado onfancino, ℥.iij. agitese fuertemente al Sol en el mortero de plomo, hasta que se espese como miel.

Otro, bolarmenico, tierra sellada, ana. ℥.j. piedra calaminta, y albayalde labado, ana. ℥.ß. tutia preparada, y marquasitas, ana. 3.iij. polvos de caracoles, y de ranas verdes (puestos en vna olla à secar en vn horno) ana. 3.ij. ß. litargirio de oro, 3.ij. azeite rosado onfancino, 3.iij. dos claras de huevos, y cera quanto bastare, traigase mucho tiempo en vn mortero de plomo, y hagase vnguento.

El vnguento de las ranas es tambien muy alabado, porque de su propriedad corrige la ventosidad, y malicia de los humores quemados, y hazese desta manera: tomar dos ollas vidriadas, y à la vna hazerle muchos agujeros en el hondon, y la otra enterrarla hasta la boca, y poner encima la otra que tiene los agujeros, y tomar luego muchas ranas de arboles, ò de agua, que sean

verdes

verdes, y ninguna negra, y hinchirles las bocas de manteca quanto les pudiere caber, y echarlas en la olla que tiene los agujeros, y tapar la olla muy bien con vna cobertura, y al rededor con maſſa, ò yeſo, demanera, que no pueda evaporar por ninguna parte, y luego pon fuego à la olla que tiene las ranas haſta que ſe cuezan muy bien, pero que no ſe quemen, y luego tomar las ranas, y lo que ſe coló en la olla que eſtà debaxo, y echarlo todo en vn mortero de plomo, y majarlo haſta que ſe encorpore como vnguento, y con eſte vntar el cancro, y harà muy mejor, y mayor efecto, ſi encima de la vntura pulverizares con polvo de ranas, el qual haràs deſta manera. Tomar muchas ranas de las dichas, y echarlas en vna olla vidriada, y cubrirla de la manera arriba dicha, y meterla en vn horno deſpues que ayan ſacado el pan, y dexarlas haſta que ſe ſequen, y ſe puedan muy bien moler, y eſtos polvos ſe conſervan en vn vaſo de plomo. Tambien es muy bueno vn emplaſtro deſtas majadas, principalmente ſi ſe mezcla vn poco de vinagre, porque haze penetrar, y adelgazar el humor.

El vnto deſtas ranas es tambien muy alabado, y dizen, que tomada vna rana viua de las dichas, y ponerla de barriga ſobre el cancro, ò abrirla por el viento, y ponerla por ſeis horas, y alcabo dellas renovarla poniendo otra, y con ſolo eſto acaece reſolverſe aquel tumor, por la propriedad que en eſtos caſos eſtas tienen.

Si con eſtos remedios no ſe quita eſte tumor, paſſaràs à la ſegunda intencion que es prohibir que no ſe aumente, como lo dixo *a* Galeno. Y *b* Alſarabio dixo: Si al principio no ſe quita, procura de tenerle en ſu eſtado ſin que ſe haga mayor. Tambien lo dixo *c* Avicena, eſto ſe harà como dize el miſmo *d* Avicena, con muy buen regimiento en el comer, y beber, y con purgar, y con confortar el miembro, y con medicinas repercuſivas de las que convienen, lo qual tomò de *e* Paulo, el qual dà vn buen aviſo, que es, que en ninguna manera ſe vengan las venas de la circunferencia à hinchir de aquella ſangre melancolica, porque deſpues es muy dificultoſa la cura.

a *Gal.14. met. cap.9. Maiores verò ſat fuerit, ſi his prohibeantur augeri.*

b *Alſarab.lib.pract.tr. 29. cap.15. Apud verò ſui principium curetur cum his, quæ ipſum detineant in ſuo ſtatu, & non augmentetur.*

c *Auic.3.4.tr.2.c.16.*

d *Auic.vbi ſup.cap.18.*

e *Paul.lib.4.c.26. Prima ſanè cancri initia prohibere ne augeſcat, licet ſi melancholicus humor prius euacuetur quam in afecta particula radices ſub terege-rit, impactuſque ſit.*

Capitulo cxvij. De como ſe ha de prohibir que el cancro no ſe aumente.

PAra prohibir la aumentacion deſte tumor pone *f* Avicena vn emplaſtro (en el qual yo he hallado harto provecho) el qual ſe haze de cangrejos de rio recientes: eſte emplaſtro ſe conſigue deſta manera: Tomar los cangrejos (los quales aunque manda Avicena, que ſean de rio, ſon muy mejores los marinos por la nitroſidad que tienen) ſin caſcara ſola la carne, y deſmenuzarla, y en vn mortero de plomo majarla, y traerla alli buen rato, demanera que ſe le pegue algo de la virtud del plomo, y ponerla, porque por cierta propriedad que tienen contra los humores quemados aprovechan mucho, y aſsi *g* Galeno do habla dellos los alaba en eſtremo para la lepra, y ſi para eſto, por fuerça para el cancro.

f *Auic. vbi ſupra.*

g *Gal.11.met.de ſimp. med.fac.cap.proprio.*

Alſarabio *h* dize, que eſta aumentacion ſe ha de prohibir con poner medicinas que poco à poco reſuelvan igualmente el tumor, y para eſto alaba mucho la ceniza deſtos cangrejos marinos, mezclada con manteca, y azeite roſado.

h *Alſarab. vbi ſupra. Poſtea verò curetus cũ eo quod reſolvit paulatim cum æqualitate, & eſt quod accipiatur ex cineribus, cancrorum maris.*

Aſsimiſmo para eſte efeto es bueno el emplaſtro hecho de caracoles, el qual ſe haze en dos maneras, como dize *i* Galeno, adonde habla dellos, ò de ſola la carne dellos, ò de todos ellos con ſus caſcaras, ſi ſe haze con eſtas majarlos muy bien, y tendidos en ſu paño ponerlos; y ſi de ſola la carne, majarlos en vn mortero de plomo, y irles echando vn poco de vinagre que no ſea aguado, ni tampoco muy fuerte, y traerlo en el dicho mortero por quatro, ò cinco horas.

i *Gal.11.de ſimp.med. fac.in cap.proprio.*

Eſta ſegunda intencion, y la primera, caſi en los remedios es vna, y por eſto recurriràs à la primera. Solamente has de advertir, que quãdo en eſtos tumores no ay calor grande, ni pulſacion, no has meneſter aplicar medicamentos

muy frios, y han de tener la resolucio que arriba dixo Alsarabio (y muy bien) pero quando sintieres que estas dos cosas ay en el tumor, has de vsar de los medicamẽtos mas frios q̃ hemos puesto, y aun algunas vezes nos obligamos à poner estupefactivos, como vno que *a* Rasis para este efeto pone, que se haze de vinagre que no sea muy fuerte, y agua de endivia, trayendolo en vn mortero de plomo hasta que se espese vn poco, y despues echalle vn poco de opio, y vntar el tumor, y la circunferencia con ello.

a *Rasis.*

Otro, azeite rosado ℥.iiij. simiente de dormideras blancas ℥.j. simiente de beleño, y opio, aña. ʒ.ß. alquitira ℥.ß. mezcla con ello vn poco de cera, y hagase vnguento.

Capitulo cxviij. Como se ha de prohibir la exulceracion en el cancro.

SI con estos remedios no pudieres prohibir la aumentacion, passaràs à la tercera intencion, que es prohibir la exulceracion, la qual se conoce querer venir quando en el tumor se siente gran calor, y que el tumor se comença à ablandar, como dize *b* Galeno, y entonces es menester tener mayor quenta con la materia antecedente, teniendo grandissimo cuidado, no solo en lo que se come, y bebe, pero en la evacuacion del humor que sea mas à menudo, y hecha esta evacuacion manda *c* Avicena (lo qual tambien trae *d* Serapion) que tome el paciente cada mañana leche de vacas luego que se acaba de sacar de la manteca. Hecho esto, tendràs gran cuidado de no calentar el tumor, ni con medicinas, ni con otras cosas, antes has de tomar yervas muy frias, y ponerlas majadas, o los çumos dellas, como de la yerva mora, del llanten, de la cerraja, de la oreja de abad, de la siempre viua, de la verdolaga, de la endivia, de la lechuga, y del çumo del agraz, y puedes añadir à estas la çaragatona. Todas estas pone *e* Paulo, y *f* Aecio, y *g* Galeno, donde trata del plomo, y aqui dize, que todos estos çumos hazen mejor obra si se traxeren en mortero de plomo, y la mano que sea de lo mismo; destos çumos para que enfrien mas, puedes mezclar vnos con otros, y agitarlos en el dicho mortero.

b *Gal. lib. de dinamin.*

c *Auic. 3. 4. tra. cap. 16*

d *Serap. tract. 5. c. 25.*

e *Paul. lib 4. cap. 26.*
f *Aec. lib. 2. cap. 66.*
g *Gal. 9. de simp. med. fac. vbi tractat de plumbo.*

Estas yervas, ò los çumos dellas se han de remudar muchas vezes, demanera, que ni has de esperar à que se sequen, ni calienten.

Ay algunos enfermos, principalmente mugeres, que no quieren vsar destos medicamentos liquidos, porque les tiñen las camisas, y aun los vestidos, y aun los hombres, y por esto, y porq̃ tienen negocios à que salir, y para estos manda *h* Galeno, que se pongan vn paño de vnguẽto pomfoligos, ò de otros medicamentos que èl cõpuso de diapalma. *i* Aecio manda tambien para este efeto, que se echen polvos de atutia encima del tumor, ò se pongan del hollin de la hornasa del cobre, y con estos medicamẽtos andaràn limpios, y podràn salir à sus negocios, aunque no los tengo por de tanta eficacia como las yervas, o çumos dichos, que esto otro serà para vna necessidad de las dichas.

h *Gal. 2. ad Glau. cap. 10. Patienti autem particulæ succus solani imponatur, quòd si nolit ægrotans medicamento adeò humido illiniri, cùm præsertim domo exire cogatur ad consueta negotia per agenda, medicamen ex ponpholige constat est imponendum.*

i *Aec. lib. 16. cap. 46.*

Capitulo cxix. Que condiciones ha de tener el cancro para que se pueda sacar seguramente.

VIsto que este tumor con los beneficios convenientes hechos en el principio se và aumentando, y que ni esto, ni el exulcerarse no es en tu mano poderlo remediar, de necessidad has de venir à la operacion manual, y assi dixo *K* Galeno: Muchas vezes sanamos estos tumores quando los tomamos en su principio, pero los que à nuestro pesar crecian, fue necessario venir con ellos à las manos: pero esto hase de hazer estãdo el tumor en partes do no aya manifiesto peligro, que si este ay, escusartehas de la obra, y contentartehas con

K *Gal. vbi supra. Hunc malum per sui initia sæpè sanauimus, sed vbi in molem insignem satis euectus est, nemo sine manus opere potuit curare.*

con paliar le lo mejor que pudieres, como lo dixo *a* Alſarabio, pero *b* Avicena habla tan medroſamente en eſtos negocios, que dixo: Si los cancros ſon pequeños, aun ſeria poſsible atrevernos à ſacarlos, pero mas oſadamente lo trae *c* Galeno, quando dixo: Todo el fin del Cirujano, quando cura eſtos tumores, es, (y quando no aprovechan las demas diligencias que ha hecho) cortar, y ſacar el cancro de las partes ſanas donde eſtà pegado, y eſta es verdad, que vna de las condiciones que ha de tener el cancro para que ſe ſaque conforme à razon, es, que eſtè en parte donde no ſolo èl, pero todas las raizes que tuviere ſe extirpen, ſin que quede ninguna: y aſsi lo manda expreſſamente *d* Galeno, pero aviendo primero purgado, y evacuado el humor melancolico: lo miſmo, y por las miſmas palabras dixo *e* Paulo, y lo miſmo *f* Avicena. Pero hafe de advertir, que no ſea el cancro grande, ni que tenga hondas raizes, ò que eſtè cerca de miembro principal, ò que el paciente eſtè flaco por enfermedad, ò temeroſo, ni que ſea interno: como eſto no huviere no ſeas cobarde en ſacarle, y aunque algunas vezes topamos algunos que no tengan ninguna condicion de las dichas: otras vezes topamos otros que tienen algunas dificultades para ſacarlos, y por tanto pondrè dos maneras de hazer la obra, dexadas otras muchas que ponen los Antiguos, entre los quales es *g* Paulo en el lugar alegado, que dize, que vnos con cauterios contumian toda la parte viciada, y otros que con los dichos cauterios cortavan, y conſumian toda la teta. Y *h* Galeno dize, que no faltaron otros que con cauterios cuchillares ardiendo ſacavan eſtos cancros, porque cortavan, y quemavan juntamente.

a *Alſarab. Vbi ſup.*
b *Auicen Vbi ſupra.*
c *Gal. Vbi ſup. Itaque Vniuerſæ Chirurgiæ tumorem præter naturam excitantis intento eſt totum tumorem qui partibus ſanis adhæret circunciſere.*
d *Gal. 14. met. c. 9. Cæterum ſi quando cancrũ per Chirurgiam curare audebis, cepiſſe quidam ab vacuando per purgationem melancholici humoris oportebit, Vbi totum quod vitiatum eſt, prorſus excideris ſit vt nulla ſuperſit radix.*
e *Paul. lib. 6. c. 45.*
f *Auic. 3. 4. t. 2. cap. 16*
g *Paul. Vbi ſup. Quidã enim totam partem vitiatam ferramentis cãentibus abjumũt, alij totam mammam præciſam adurunt.*
h *Gal. 1 intro. c. 18. Nõ deſunt qui rajorij ferramentis ignitis ſimul ſecantibus, & adurentibus vtuntur.*
i *Gal. 14. met. c. 9. Sines effluere ſanguinem necpropere eum inhibebis, immo prædo potius quæ circunſunt venas, expremes ex his quã plurimum ſanguinem.*
K *Cornel. l. 6. c. 18. Illud aquè perpetuum eſt exciſſo cancro vulnus eſſe adurendum.*
l *Aec. lib. 16. cap. 45. Sæpè verò citra inuſtionem ſ. cum ferro opus perfici, Vbi induratus tumor cancri generationem minans in mãmafuit, tali enim affectioni amputatio vſque ad ſanam partem ſufficit, cũ nullum hic periculum eruptionis ſanguinis immineat.*
m *Aec Vbi ſupra. Poſt amputationem ſ. inuſtio*

Capitulo cxx. Como ſe ha de ſacar el cancro.

PVes dexado eſto, ſi el cancro es ſuperficial, y que ni tiene muchas venas en la circunferencia, ni profundas: lo que has de hazer, es tener vn par de nabajas muy bien afiladas, porque gaſtandoſe la vna (lo qual acaece ſiempre, y muy preſto) puedes acabar la obra con la otra. Tomar el cancro entre los dos dedos de la mano izquierda, y empujarle àzia fuera todo lo que fuere poſsible, y hender el cuero encima deſde arriba à baxo, y profundar tanto que llegues à la ſuſtancia del miſmo tumor, y luego deſcarnarle à la redonda, con la mayor preſteza que fuere poſsible, haſta que todo lo eches fuera, y aunque veas alguna ſangre, no por eſſo ceſſes de la obra, aunque por la mayor parte en ſemejantes tumores ſuele aver poca, y en eſtos ſon en los que *i* Galeno manda, que no te dès prieſſa à reſiſtir la ſangre, antes has de exprimir muy bien toda la ſangre que eſtà en las venas que eſtàn en la circunferencia. Deſpues de ſacado el canero, y exprimida aquella ſangre gruella, aunque no es muy neceſſario cauterizar la cavidad que alli queda, aunque no ſea ſino por cumplir el mandato de *K* Cornelio Celſo, el qual dixo: Ya ſabeis que es neceſſario (ſin que aya replica) que ſiempre que ſe ſaca vn cancro, que aveis de cauterizar la herida, mas en algunos caſos contentamonos con cauterizar con termentina, y algun azeite, como roſado, ò de ſahuco, muy bien caliente.

Aecio no ſiempre quiere que ſe aya de cauterizar, y aſsi *l* dixo: Muchas vezes ſacamos eſtos cancros ſin cauterizar deſpues, principalmente quando el cancro es muy duro deſde el principio de ſu generacio, y en la teta, en eſtos baſta cortarlos haſta la parte ſana, y ſacarlos, porque ningun miedo ay en los tales de fluxo de ſangre; pero ſi cauterizamos con la termentina, y azeite, pondremos dentro ſus lechinos muy bien mojados en ello (como manda *m* Aecio en el lugar alegado) y deſpues pondremos encima hartos paños bien empapados en huevos, y azeite roſado bien batido, eſto ſe harà haſta quitar el dolor, y deſpues digeriràs la llaga, y curarlahas como las otras llagas, que aſsi lo manda *n* Galeno en el lugar alegado.

facta non eſt ſ. cum ferro, linamenta vlceri indemus, deinde ſuppurationi ſtudebimus & deinceps ad reliquam curationem reſicato iam progrediemur.
n *Gal. 4. met. cap. 9. Mox alijs vlceribus ſimiliter curabis.*

Capitulo cxxj. Como ſe han de ſacar los cancros que eſtàn infiltrados.

ESta es la cura que ſe debe à los cancros que tienen las condiciones dichas, pero à otros que eſtàn muy infiltrados, y tienen grandes venas, y arterias, de las quales amenaza gran peligro por el gran fluxo de ſangre que ſe eſpera, como dize *a* Galeno, que tãbien la neceſsidad nos fuerça que los ſaquemos. Otra manera de obra ſe les debe, la qual pone *b* Aecio, y dize deſta manera: Hago que la enferma ſe eche àzia arriba, y corto el cuero ſobre el cancro, y cauterizo luego haſta que veo que queda buena eſcara: deſpues corto el cancro haſta abaxo, y luego torno à cauterizar muy bien lo que cortè, y aſsi voy cortando, y cauterizando haſta que eſtoy aſſegurado del fluxo de ſangre, por que deſta manera ſe aſſegura: deſpues que todo el cancro eſtà extirpado perfetamente, tornolo de nuevo à cauterizar todo, y los primeros cauterios dilos por el miedo que tenia del fluxo de la ſangre, y eſtos poſtreros para aniquilar de todo punto la reliquia del tumor: haſta aqui pone ſu obra Aecio, la qual à mi parecer es facil de eſcrivir, pero tan dificil de obrar, que es meneſter deſembolver bien las manos, y averlo hecho, o viſto hazer; pero ſi la obra es neceſſaria, y forçoſa, no ay rehuſaria.

Yo ſiempre que tengo de extirpar cancros, que tengan notable grandeza, los tomo con la mano izquierda, y con la derecha paſſo vna aguja algun tanto groeſſa, y larga por lo baxo del cancro haſta arriba, con vn hilo doblado que tenga fuerça, y ſirve de dos coſas: la vna, que quando extirpo el cancro voy tirando manſamente de los dos cabos del hilo, y con eſto ſale, y ſe haze la obra con mas facilidad: y la otra, que quando ſale el hilo es ſeñal que el cancro eſtà extirpado del todo.

Pero aveis de advertir, y con gran cuidado, que quando el tumor eſtà cerca de algun miembro principal, no es nada ſegura aquella obra que ſe puſo arriba de Aecio, porque los cauterios induzen mala calidad en los dichos miembros principales, y aſsi lo dixo *c* Avicena, y tomolo de *d* Galeno, quando dixo: Si deſpues de ſacado el cancro quilieres cauterizar para ocurrir à todas las reliquias del tumor, no ſe harà ſin gran peligro, ſi eſta obra ſe hiziere cerca de algun miembro principal; pero ſi fuere neceſſaria la cauterizacion, tèn aviſo que no vayan muy albos, antes tengan calor remiſo, porque deſta manera menos daño reciben los miembros principales, y aſsi lo ſiente e Galeno.

a *Gal. 2. ad Glau. c. 10. Sed ob vaſorum magnitudinem cum præſertim fuerint arteriæ, profluvij ſanguinis ſtatim periculum imminet.*

b *Aecius vbi ſupr. 34. Aegram ſupinam decũbere facio, deinde ſupra cãcrum partem mammæ ſanam incido, & inciſam cauterijs inuro donec cruſta inducta ſanguinis eruptio ſiſtatur, mox iterum inuro, & profundum mammæ deſicco, ac rurſus partes inciſas vro, ſæpeque idem repeto, & ſecans, & ſiſtendi ſanguinis gratia inureus, ita enim ſanguinis eruptionis periculum euitatur, poſt amputationis verò integrè per actam rurſus partes omnes ad reſicationem vſque inuſtiones ſiſtendi ſanguinis gratia fiunt, poſtreme verò ad omnes morbi reliquias abolendas.*

c *Auic. 3. 4. tra. 2. c. 16 Et fortaſe indiget poſt incicionem cauterio, & fortaſſe erit in cauterio timor magnus & illud fuerid quãdo fuerit cancer propè mẽbra principalia, & nobilia.*

d *Gal. 2. ad Glau. c. 10. Si autem, & morbi radices exurere ſtatus neque cùm prope principes partes ſit aduſtio.*

e *Gal. lib. introd. ſeu med. c. 18. Præcidimus vbicumque fuerit, & ferramentis petuntur non admodum ignitis.*

f *Aecius vbi ſupra.*

Capitulo cxxij. Como ſe ha de curar la llaga deſpues de ſacado el cancro, y de otras coſas neceſſarias que es meneſter advertir.

DEſpues de hecha la cauterizacion, para conſervar la eſcara pondràs lo que manda *f* Aecio, que es, ò llanten, ò poligano, ò ſeſamo majado, ò miga de pan incorporada con algun çumo de las yervas dichas, y deſpues encima vn paño mojado en agua (alomenos yo mejor lo pondria en claras de huevos, y azeite roſado para mitigar mas el dolor.) El ſegundo, ò tercero dia quando curares, pondràs ſobre lo cauterizado vnos lechinos mojados en vn poco de harina de lentejas, y miel, todo mezclado, y encima dellos pondràs tu digeſtivo, aquello para la eſcara, y eſto para mitigar el dolor, y cozer la llaga: ſi la ſcara tardare mas en caer de lo que es razon, pondràs encima della vnos lechinos mojados en miel, y leche bien mezclado, porque eſto ſin dolor haze caer la eſcara, y luego la medicina que te pareciere conforme al tiempo en que eſtuviere la llaga.

Eſta

Esta manera de curar puedes hazer hasta que caiga la escara: y despues a Aecio curava con leche de muger, o de borrica, mezclada con azeite rosado, y quando avia de digerir echava mas cantidad de azeite, y quando limpiar, de leche; y si es assi, que la leche tiene tres substancias, conviene à saber, el suero, y la manteca, y el queso, à falta de otra cosa, bien se podria curar vna llaga con ello, porque con el suero limpiarà la llaga, con la manteca hinchirà la de carne, y con la parte del queso la soldarà, y la harà venir cuero.

Sino quisieres vsar desto, cura la llaga como las otras: solo te aviso, como dize *b* Aecio, que no cargues la llaga de paños, como hazen algunos, porque facilmente excitan inflamacion, y ni mas ni menos los socrocios con su dureza, y los emplastros con su pesadumbre.

Despues de hecha la obra has de regir el enfermo muy de otra manera, como dize *c* Avicena, porque le has de dar muy buenos manjares, y en buena cantidad, y quanto mas la llaga fuere sanando, le avràs mas liberalmente con el enfermo, assi en lo dicho, para que el cuerpo estè firme, y con abundancia de buenos humores, como en concederle algunos moderados exercicios, para que con lo vno, y con lo otro estè la virtud mas fuerte, y el miembro con mas fuerça para echar de si lo que pudiere venir para dañarle, como dize *d* Aecio.

Ay algunos, que quando quieren sacar vn cancro, viendo que tiene en la circunferencia venas gruessas, las enlazan para assegurarse del fluxo de la sangre, y caen en otros mil yerros mayores, porque al fluxo ocurriendole con la manera de obrar dicha atajanle facilmente; pero à los accidentes que de la laqueacion se siguen (por el consentimiento) con gran dificultad se remedia, como dize *e* Galeno.

Ay algunas cosas demas de las dichas, que por propriedad aprovechan à estos tumores, como el fruto del dracunculo, como dize *f* Galeno.

Tambien refiere *g* Dioscorides, que el erysimon, que es el xaramago, hecho deste, y agua miel vn emplastro que aprovecha mucho à los cancros ocultos, y *h* Galeno adonde trata dèl.

La hortiga es tambien buena, como dize *i* Galeno, donde tràta della.

Tambien *K* pone vnos polvos hechos de la nebda, y de apio, de betonica, de agrimonia, del chamedrion, que es el trisago, del trifolium, ò centumfollia, de la satureya, de la pinpinela, de la subtilla, cardum, fragifolium, millefolium, aña. ma. j. moler todos estos polvos, y darlos à beber en vn poco de vino, y vn poquito de pimienta à las mañanas, y à las tardes.

Concluyamos este negocio tan largo, con que es menester tener grandissimo cuidado de los que quedan sanos para que no tornen à reincidir, con tener gran cuenta con lo que comen, y lo demàs, porque sino verificarseha lo de *l* Avicena, que acaece muchas vezes sanado vn cancro en vna teta de vna muger, engendrarse luego en la otra.

a *Aecius vbi supra.*

b *Aec. vbi sup. Nã plurimum linteorum onus graue est in hac affectione, cerata enim, & nimis elaborata cataplasmata huiusmodi affectionibus sunt aduersa.*

c *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 16. Deinde conserua eum, faciendo eum estare super cibos bonæ quantitatis, & qualitatis, & cõfortationem membri ad expellendum.*

d *Aecius vbi sup. Ac cum vlcus ad cicatricem ducitur diligenter studebimus, vt totius corporis firmus reddatur habitus, & vt bono succo impleatur, idque bonis alimentis exercitijs gestationibus, ac reliquis eiusmodi corpus reficientibus facere oportet.*

e *Galen. 2. ad Glauc. cap. 10. Quod si laqueis eas circumprehendas sympathiæ, id est, passionis, per consensum sequuntur.*

f *Gal. 6. de simpl. med. fac. Vbi tractat de dracontio.*

g *Dioscor. de erisim.*

h *Gal. vbi supra. De erysimo.*

i *Gal. vbi sup.*

K *Gal. lib. de dinamidijs.*

l *Auic. vbi supra.*

A honra, y gloria de Nuestro Señor Iesu Christo, y de su Benditissima Madre, se acaba lo vniversal de los tumores.

LIBRO TERCERO

DE LOS APOSTEMAS QVE VIENEN EN LOS MIEMBROS PARTICVLARES.

Capitulo primero. Del tumor de la cabeça llamado hidrocefalo.

Vnque por lo que de los tumores en general, y particular hemos tratado (y tan largamente) se pudiera escusar tratar aora de los que particularmẽte vienen en cada miembro (porq̃ à qualquiera que bien quisiere mirar en lo passado, no le será dificultoso de curar estos) quisiolo hazer por aclarar mas estos negocios, y por amor de los Cirujanos Romancistas, que sè yo que gustaràn mas desto q̃ de lo otro: muchas vezes estuve movido à no hazello, porque trabajaran muy bien de entender lo vniversal (que de alli depende todo el negocio) mas por otra parte viendo que ya las gentes no son tan curiosas, determinè tratar, y no de todos, sino de aquellos que son mas importantes, y que en ellos se requiere alguna particularidad, de los quales el primero que se offrece es vn tumor que suele venir en la cabeça, principalmente de los niños, que se llama en Griego hidrocefalo, que en nuestra lengua quiere dezir, tumor en la cabeça hecho de agua. Tambien quiere dezir hidrocefalo el apartamiento, ò distincion de las comisuras, como dize *a* Galeno; pero el otro significado es mas proprio, como dixo *b* Paulo, y *c* Aecio. Assi que estos quieren que este tumor se haga de agua, pero *d* Galeno quiere que de agua, y sangre feculenta. *e* Alsarabio quiere, que no solamente de lo dicho, pero que tambien de viento. Y *f* Avicena dize, que de otros humores se haze tambien como de agua. Como quiera que sea, lo que aqui tratamos es del apostema del agua que se haze en la cabeça, desta *g* Galeno haze quatro diferencias (quiero dezir, segun el lugar donde està.) La primera, quando esta agua se congrega en la misma sustancia del celebro, ò entre esta, y los paniculos que la cubren. La segunda, quando se congrega entre la dura madre, y el casco. La tercera, quando entre el casco, y el pericraneo. La quarta, quando el pericraneo, y el cuero de la cabeça; y estas mismas pone *h* Aecio, y *i* Haliabas. De la primera especie tratò *K* Avicena, y de la segunda tratò en otra parte, *l* y aqui puso las señales desta, y de la passada dixo: Quando este apostema se haze debaxo del casco, sientese dentro vna gran pesadumbre, y los ojos, ò no se cierran, ò con

a *Galen. introdu. seu. medic. cap.* 16.
b *Paul. lib* 6 *cap.* 3. *Si humor natura aqueus capitis cutem subit, vitium propriè hydrocephalon appellatur.*
c *Aecius lib.* 6. *cap.* 1. *Hydrocephala affectio appellata est ab aquosa humore in capite collectio.*
d *Gal. lib. de diffinit. medic.*
e *Alsarab. lib. pract. tract.* 20. *cap.* 9.
f *Auic. pri.* 3. *t.* 4. *c.* 11. *Et quandoque sunt humores alij ab humiditatibus aquosis.*
g *Gal. lib. introd. c.* 18.
h *Aecius vbi supr.*
i *Haliab.* 8. *theo. c.* 18.
K *Auic.* 3. *prim. doct. prim. cap.* 3.
l *Auic. pri.* 3. *tom.* 3. *cap.* 20.

ò con grandiſsima dificultad, y eſtã humidiſsimos, y continuo llenos de lagrimas, y tienenlos fixos dando ſiempre en vna miſma parte. *a* Paulo pone eſtas miſmas ſeñales, y añade otra, que tienẽ la frente muy ſalida à fuera. Eſtas dos diferencias dichas no atañen al Cirujano, porq̃ ninguna ordẽ ay como ſe puedan curar, como dize *b* Avicena, aunque *c* Galeno manda, que quando el agua eſtà entre la dura, y el caſco, que ſe trepane el hueſſo para ſacarla. Lo qual tambien *d* Paulo dize, que aun no parece que lo aprueba, y tiene mucha razõ; porque como eſto venga por la mayor parte en niños, es muy aſpera Cirugia para ellos; pero de la que eſtà en la cuſtancia del celebro no ay que tratar, porque es incurable, como lo dize *e* Galeno en el lugar alegado; y eſta nunca la vio Aecio, como èl lo dize, de las dos vltimas eſpecies que ſoñ las que el Cirujano ha de tratar, y procurar de conocer, y ſe acordo *f* Avicena, quãdo dixo: Eſta enfermedad ſe haze de humedades retenidas entre el caſco, y el cuero, ò entre el pericraneo, y cuero.

a *Paul. l. 6. c. 6. Frons ipſi foras producta eſt.*
b *Auic. Vbi ſup. Et in cura huiuſmodi non eſt ingenium.*
c *Gal. Vbi ſup.*
d *Paul lib. 6. c. 3.*
e *Gal. Vbi ſup. Quod tãdem intra meningem, cerebrumq; incidat, inſanabile.*
f *Auic. pri. 3. tr. 3. c. 11 Et hæc quidem ægritudo eſt humiditates retẽte inter craneũ, & cutem, aut inter duos panniculos extrinſecos.*
g *Aec Vbi ſup.*
h *Paul Vbi ſup.*
i *Haliab. 6. pract. c. 16.*
K *Au. pri. 3. doc. 1. c. 3 p. 3. tr. 3. c. 10. Infãtibus quidẽ accidit illud ſecundũ plurimum cũ obſtetrix errat & comprimit caput, & ſeparat ipſum & aperiuntur orificia venarũ, & currit ad illud, quod eſt ſub cute ſanguis aquoſus.*
l *Paul. Vbi ſup.*
m *Alſ. Vbi ſupr.*
n *Alſ Vbi ſup.*
o *Auic. pr. 3 tr. 4. c. 11*
p *Paul. Vbi ſup.*
q *Aec Vbi ſup.*
r *Auic. vbi ſup. Et ſi color eſt mutatus, & tactus diuerſus, & eſt ibi fortitudo, & prohibens ſuper expulſionem, vel in expulſione, & ſentitur mordicatio, & dolor, tunc ibi eſt apoſtema extra craneum.*
ſ *Paul. Vbi ſup. Quibus pericranion, & os inter cidit humor, reliqua pane reſpõdent ſed tumor durior multo eſt, & lentè cedit, vt qui etiã pluribus corporibus inſidet, dolorque magis vrget.*
t *Auic. Vbi ſup.*
u *Aec. Vbi ſup Siquidẽ igitur fœtus humor ſuerit collectus ſub cute extra membranam caluã ambientẽ, aut inter hanc & membranã, & os capi-*

Capitulo ij. De las cauſas del hidrocefalo.

EN eſte negocio ay poco que dezir, tienen ſu cauſa primitiva, y antecedente, y conjunta. La primitiva puſo *g* Aecio, diziendo: Acaece por herida, ò por contuſion hecha en la cabeça, que ſe rompan las venas, de las quales ſale ſangre, la qual por ſu rarefaccion ſe permuta en vna ſuſtancia feculenta, ò como ſabadura de carnero, y eſto muy muchas vezes acaece en los niños recien nacidos, a los quales las parteras por ſu poca experiencia trataron mal la cabeça, componiendola, ò haziendoles otros daños. De aqui lo tomò *h* Paulo, eſta miſma puſo *i* Haliabas, y *K* Avicena, y *l* Paulo. La cauſa antecedente puſo *m* Aecio, quando las venas ſin cauſa exterior ſe hazen mas raras, y la aquoſidad que eſta mezclada con la ſangre ſe cuela, y poco à poco ſe và congregãdo en vn lugar, ſe haze el apoſtema aquoſo en la cabeça. La cauſa conjunta es aquella miſma agua que haze el apoſtema.

Capitulo iij. De las ſeñales del hidrocefalo.

AVnque *n* Alſarabio dize, que las ſeñales deſtos apoſtemas ſon tã claras que ſe ven, y ſe palpan todavia dize *o* Avicena, que ſe diferencia por el tacto, y por el calor, y por eſto *p* Paulo no ſe contentò con poco, ſino que puſo ſeñales, no ſolo de los apoſtemas aquoſos que ſe hazen debaxo del caſco, pero aũ de los que ſe hazen entre el caſco, y el pericraneo, y de los que entre eſte, y el cuero ſe engendran, poniendo las ſeñales deſte poſtrero dixo: Quando el agua eſtà entre el pericraneo, y el cuero, eſtà el apoſtema blando al tacto ſin la color del cuero mudada, ſin dolor muy levantado como vna almohada; y ſi le comprimes con los dedos con gran facilidad ſe abaxa, y luego ſe torna à levantar; pero eſtes ſeñales aveis de entender que ſon quando eſtos apoſtemas ſe hazen por cauſa antecedente, que otra coſa es quando por cauſa primitiva, como muy bien notò *q* Aecio, quando dixo: Eſtos apoſtemas ſe engendran por cauſa antecedente, todas las ſeñales dichas concurren; pero ſi por herida, o por cõtuſion el tumor eſtà colorado, y con dolor; pero deſpues como lo que alli ſe recoge ſe và haziendo lento, y ſe và adelgazando el tumor, ſe buelve ſin color, y ſin dolor.

Avicena *r* pone ſeñales para conocer quando el apoſtema eſtè entre el pericraneo, y el cuero, viniendo por cauſa primitiva, y dixo: Que entonces eſtà el color del apoſtema mudado, y el tacto muy diverſo, y que reſiſte, y que quãdo le tocan ſiente mordicacion, y dolor.

Tambien *ſ* Paulo pone ſeñales para conocer quando el tumor eſtà entre el caſco, y el pericraneo, y dize: Que las ſeñales dichas concurren, pero que eſtà muy mas duro, y que no tan facilmente dà lugar al tacto, antes reſiſte algo por eſtar mas profundo, y que tiene mas dolor. Tambien *t* Avicena puſo eſtas miſmas ſeñales. *u* Aecio parece que no quiſo hazer eſta diſtincion de las ſeña-

si tumor adest iuxta capitis partem vbi collectio facta est concolor citra dolorem mollis ad tactum cedens, ac transiens ad digitorum contactum.

señales destos tumores, antes los confundiò quando en el lugar alegado dixo: Si el agua se congregare entre el casco, y el pericraneo, ò entre este, y el cuero en la parte de la cabeça donde se haze esta coleccion, se halla vn tumor sin mudança de color, sin dolor blando al tacto, y que facilmente dà lugar à los demàs; pero muy mejor lo puso a Paulo, pues està claro, que por la diferencia del lugar de estar vnos mas profundos, y otros mas superficiales, se han de diferenciar tambien las señales, y no importa poco conocer, y dezir que el apostema està entre el cuerpo, y el pericraneo, ò entre este, y el casco, principalmente al tiempo de abrir, como diremos luego.

a *Paul.*

Capitulo jv. De la cura del hidrocefalo.

LA primera intencion, que es ordenar la vida (quanto à las seis cosas no naturales) y la segunda, que es evacuar la causa antecedente, se han de guardar al pie de la letra, como las hemos puesto en el capitulo del apostema aquoso. Solo dirè aqui, que quando algun niño padeciere esta enfermedad, pues son los que mas continuamente la padecen, es necessario que con instrucion de Medico sea regida el ama que le diere leche, guardandola que no coma manjares humorosos, ni vaporosos; y assi lo manda *b* Avicena, y purgarla como lo manda *c* Alsarabio.

b *Auic. pri. 3. t. 4. c. 11*

c *Alsar. lib. tr. 26. c. 9.*

Quanto à la evacuacion de la causa conjunta, hase de hazer intentando primero la resolucion, principalmente si el apostema es pequeño, assi lo manda *d* Avicena, y *e* Haliabas; y si fuere grande el que la tuviere acudirà à los remedios resolutivos que tenemos puesto en el capitulo dicho del apostema aquoso.

d *Auic. vbi sup.*

e *Hal. 9. pract. cap. 16.*

Pero si fuere niño, lo primero que se ha de hazer es raparle à navaja, porque mejor se aplicaràn las medicinas que aviendo cabello, y luego embrocar toda la cabeça con azeite de mançanilla, y dure buen rato, y despues echarle encima polvos de açufre, ò hazerlo todo vn linimento, y ponerle encima lana sucia.

f *Alsar. lib. pract. tr. 26. cap. 12.*

Otro azeite pone *f* Alsarabio que se saca de cinco avellanas, y siete almendras, y de ʒ. j. ℈. de hinojo, y alegria, p. j. majarlo todo, y sacar el azeite dello, y vntar.

Otro: tomar caracoles vivos, y molerlos muy bien con sus cascaras, y todo, y traerlos, y majarlos hasta que se hagan como vn vnguento, y despues mezclar con ellos vn poco de olibano, y hazerlo todo como vn linimento, y vntar la cabeça con ello; este vnguento, fuera de que se podrà poner sin ligadura, hara muy buena obra.

Otro: polvos de axenjos, de mançanilla, de coronilla de Rey, ana ℥. ij. manteca freſca, azeite de mançanilla, o de eneldo, ana. ℥. iiij. con vn poquito de cera se harà vn linimento.

Otro: miel lib. j ℈. sal ℥ ℈ oregano, maj. ℈. mezclese en forma de emplastro, y hase de aplicar caliente. Otro de mas fuerça, y para mayores edades: tomar olivano, y serapion, y goma Arabiga, y almendras amargas, ana. partes iguales, y hazer vn linimento de todo, y vntar la cabeça.

Es muy bueno antes de poner estos emplastos, y linimentos, embrocar la cabeça con cocimiento que tenga virtud de desecar, y confortar, como calamento, oregano, beronica, sabina, mançanilla, poleo, serpilo, salvia, coronilla de Rey, cantueso, eneldo, nuezes de cipres, rosas, salvados, todas estas cosas, o parte, cocidas en lexia de manojos, o en vino tinto, harà muy buen efeto.

Tambien dize *g* Alsarabio, que es muy bueno sorber por las narizes azeite de almendras amargas, ò azeite de eneldo, ò de been, ò çumo de mayorana, y despues desto cada mes vna vez echar dentro en las narizes vn poco de polvo hecho del celebro del lobo secado à la sombra, y vn poco de mirra, con vn cañoncico; y sino se pudieren hazer estos polvos del celebro del lobo, hagase de la hiel, que tambien es apropiada para lo dicho.

g *Alsar. vbi sup.*

Despues de sano, para confirmar la cabeça que no torne à recibir, ni engendrar

gendrar aquel agua, es bueno oler vna poma hecha de ruda, y castoreo, partes iguales, con vn poquito de almizcle, mezclado todo con çumo de sahuco, y esta se puede dar à oler à los niños muy amenudo. Puedes tambien vsar ciperо, y galanga, y nuez moscada, y clavos, y semejantes.

Capitulo v. Como se han de abrir estos apostemas aquosos en la cabeça.

VIsto que con todos los remedios puestos el agua (por ser mucha, ò gruessa, ò estar el cuero mas denso) no se puede resolver, necessariamente hemos de venir à las manos, y hazer vna abertura, ò mas por donde pueda emanar aquel agua. Todos los Autores concuerdan con esto sin que ninguno discrepe, aunque los Cirujanos lo hazemos muy pocas vezes, y con razon, principalmente en niños, que como son tan pequeños, y tiernecillos, los padres lo niegan, y los Cirujanos no se atrevẽ; pero visto que acaece muchas vezes (como dize *a* Alsarabio) nacer los niños con gran cabeça, y que les và creciendo en tanta manera, que vienen à no las poder sustentar por la gran cantidad de agua; y si se mueren (y assi lo cuenta que lo vió) hemos de abrirlos con tiẽpo porque solo aquel remedio tienen, y assi *b* Galeno dixo: Quando el agua està entre el cuero, y el pericraneo, ò entre esse, y el casco, con dos, ò tres secciones derechas se evacua; pero si està debaxo del casco, necessariamente se ha de abrir el casco; pero si el agua està debaxo de la dura, ò en la sustancia del celebro ninguna Cirugia basta, porque la enfermedad es incurable. *c* Aecio dize lo mismo, y añade, que si el agua fuere poca, que donde hiziere mayor eminencia se haga vna sola abertura; pero si fuere mucha serán necessarias dos, ò tres aberturas, la cantidad de las quales ha de corresponder à la grandeza del mal, lo mismo dize *d* Paulo, y *e* Avicena. *f* Paulo lo puso la manera, y figura que estas secciones han de tener (quando han de ser dos, ò tres) y dixo: Quando el agua està entre el pericraneo, y el casco, y la cabeça estuviere muy hinchada, harèmos dos cirusas à manera de Cruz; y si estuviere muy hinchada seran necessarias tres secciones, pero semejantes à esta letra H.

Pero has de advertir, que no evacues toda el agua de vna vez, principalmẽte en los niños (que facilissimamente se resuelven con qualquier evacuacion repentina) y por tanto en cada cura sacar vn poco, aunque quando fuere poca bien se podrà sacar, principalmente quando despues de sacada quieres apuntar la seccion que hizisse, como lo manda *g* Avicena, y *h* Haliabas, y harà se la adglutinacion por la mucha humedad que en los niños abunda; pero sino quieres apuntarle, despues que le huvieres sacado el agua, pondràs dentro tus lechinos mojados en vino, y azeite, y embrocarle has encima con lo mismo, y esto haràs hasta el tercero dia; *i* Aecio dize, que en estas secciones, ò aberturas que hazemos, que no es necessario meter mechas como en los apostemas que abrimos, sino solamente porque en estos niños (como hemos dicho) facilissimamente se haze la adglutinacion, es necessario meter vnas hilas que no sirvan de otra cosa sino de tener abiertos los orificios; y si fuere niño, despues de puestas estas hilas, pondràs encima vnos paños, ò lana con clara de huevo, y no le pondràs ligadura, porque à los niños los agrava demasiado, y assi bastales vna cofiecita, pero en los grandes poneries muy buenos lechinos, y muy buenas ligaduras, que seguramente tengan lo que pusieres.

La cura despues ha de ser la regular en curas de cabeça, guardandote de podrecer, porque si hiziesses esto, como el lugar por el agua que tuvo està tan humedo, facilmente inducirás vna putrefacion.

Si acaso te parece (quando vas en el processo de la cura) que se tarda en ve-

a *Alsa. lib. pract. tr. 26. cap. 9.*

b *Gal. lib. introd. cap. 18. Hydrocephalon sub cute, & pericraneo duobus, vel tribus rectis lineis incidentes euacuamus, quod sub ossibus est exidimus quod tandem intra meningem, cerebrumque incidit, insanabile est.*

c *Aec. lib. 6. c. 1. In cõmuni igitur in collectione sub cute, & inter mẽbranam caluam ambientem, & ipsum caluæ os fit, iisdem aggressionibus vtimur ad humoris excretionem, & siquidem paruus est tumor, apex ipsius vnica sectione, scilicet, transuersa diuiditur, si verò maior, duæ aut tres sectiones fiunt, aut plures iuxta magnitudinis proportionem in locis ad efluxionem commodis.*

d *Paul. lib. 6. c. 3. Si mẽbranulæ caluariam involuenti, & ossi colluuies interueniat, magisq; caput inturgescat, duabus vtemur lineis per medium se mutuose cantibus si magis adhuc sit turgidũ, etiam tribus ad similitudinem H. literæ.*

e *Au pri. 3. t. 4. c. 11. S autem fuerit pauca, & retenta inter cutem, & craneũ, tunc fac aut sciſſuram vnam in latitudinem, aut si fuerit multa, tũc fac sciſſuras duas se se secãtes, aut tres sciſſuras secantes se, si fuerit plurima, & euacuetur quod est in ipso.*

f *Paul. vbi sup.*

g *Auic. vbi sup.*

h *Hal. 9. pract. c. 16.*

i *Aec. vbi sup. Non oportet autem velut in abscessibus post Chirurgiam limniscos transmittere, sed ipsos solas sectiones linamentis disparate nam post humoris excretionem corpora in his facile agglutinantur, qua propter linamentorum vsu in ipsis contenti sumus post in dita linamenta si infans fuerit cui Chirurgia adhibetur, deligationem propter grauitatem recusamus, verum lana ouo imbuta imponatur, & caput pileo contengatur; in robustioribus autem linamenta forinsecus custodiatur, & deligatio fiat.*

venir la carne, y el hueſſo eſtuviere deſcubierto, ſerà neceſſario, como manda a Paulo, y Avicena, que ſe legare vn poco.

a *Paul vbi ſup. Quòd ſi longiore ſpatio os carnẽ non recipiat, leuiter ipſum rademus. Hoc etiã Auic. vbi ſup.*

Concluyamos con que es menester advertencia en el hazer de la ſeccion, quando el agua eſtà entre el calco, y el muſculo temporal, que entonces ſino te guardas del muſculo cauſaras graviſsimos accidentes, y eſto aconſejo muy bien *b* Aecio, y mãda, que en tal caſo que ſe eſpere haſta que el agua haga eminencia àzia fuera, porque haziendo eſta, podras hazer dos ſecciones, la vna al vn lado del muſculo, y la otra al otro, y por eſtas podras poquito à poco muy delicadamente con vn ſajador deſcarnar el muſculo vn poco de cada parte, y por alli ſaldrà el agua que eſtuviere entre el, y el calco, deſpues tu curacion ordinaria.

b *Aec. vbi ſup.*

Ay algunos que para abrir apoſtemas en la cabeça aplican cauſticos, y hazẽ muy mal por la vezindad del celebro, y de las membranas que facilisimamente ſe pueden alterar.

En los demàs apoſtemas que ſe hazen en la cabeça, ſe ha de advertir, que ſi fueren meneſter repercuſivos, que no ſean de los propios, ſino comunes.

Los apoſtemas de la frente no tienen particular, ſino que la abertura no ſe haga ſegun las arrugas, ſino de alto abaxo, porque de otra manera cortaras el muſculo que eſtà debaxo del cuero que ſe eſtiende por toda la frente.

Capitulo vj. De los tumores de los parpados de los ojos, y primero del eſcorçuelo.

AVnque eſtos tumores de ſuyo ſon pequeños; pero por venir en tan pequeño miembro, como ſon los parpados, ſe pueden llamar grandes, y hazer caudal dellos, como de tales, principalmente de los que continuamẽte ſe ven. Suelen los parpados hincharſe, no hablo de los que vemos en las perſonas que ſe levantan de dormir, y han tenido ſueño largo, y profundo, a los quales ſe les ven los ojos hinchados de ſola la retencion de los vapores que no tuvieron por do exhalar, y aſsi hincharon los parpados, que eſſos de ſuyo, ò con fregarlos poco, y livianamente ſe tornan à ſu priſtino eſtado, ſino de aquellos que por defluxion de algun humor, ò viento, ò agua ſe vienen a hinchar. De los quales del primero que trataremos ſerà del que en nueſtra lengua ſe llama comunmente eſcorçuelo, el qual en Griego ſe llama crithe, y en Latin ordeum, como lo trae *c* Galeno adonde trata dèl, y *d* Aecio, tambien en Latin ſe llama ordeolum, ò præputiolum como lo trae el miſmo *e* Aecio. El qual eſcorçuelo no es otra coſa ſino vn tumorcillo duro larguillo, el qual ſe engendra en lo exterior, y por la mayor parte de la ſuperior palpebra àlas extremidades de la junto à las peſtañas, el qual en la figura es muy ſemejante al grano de cebada, dize en la difinicion, que es vn tumorcillo larguillo, aſsi lo dizen *f* Paulo, y *g* Avicena: dizeſe duro, aſsi lo dize *h* Alſarabio: dizeſe en lo exterior, aſsi lo dize *i* Aecio, y *K* Galeno: dizeſe, y por la mayor parte de la ſuperior palpebra, aſsi lo quiſo sẽtir *l* Hipocrates, à lo menos en todas ſus obras no ſe halla poner le en otra parte: dizeſe à las eſtremidades della, aſsi lo dizen *m* Avicena, *n* Alſarabio, y *o* Raſis: dizeſe juſto à las peſtañas, aſsi lo dize *p* Galeno, y *q* Aecio: dizeſe que es ſemejante al grano de la cebada; todos los Autores alegados lo dizen aſsi; pero entiendeſe deſpues de maduro, que entonces por la blancura que por cauſa de la materia tiene, y por ſer grueſſo de enmedio, y agudo de los lados ſe ſemeja mucho à lo dicho; pero antes de ſupurarſe, poco ſe parece por ſer la color bermeja, como lo dize *r* Nicolo.

c *Gal. 7. de ſimp. med. fac.*
d *Aec. lib. 1.*
e *Aec. lib 7. c. 28.*
f *Paul. lib. 3. c 22.*
g *Auic. 2. 3. tr. 3. c 16.*
h *Alſ. lib. pract. tract. 4 cap. 8.*
i *Aec. vbi ſup.*
K *Gal. 4. per loc. c. 7.*
l *Hyp. lib. 2. de mor. vul. ſect 2.*
m *Auic vbi ſup.*
n *Alſ. vbi ſup.*
o *Raſis 2. cont. tract. 9.*
p *Gal. vbi ſup.*
q *Aec. vbi ſup. Omnes authores.*
r *Nicol. ſerm. 7. tract. 5 ſum. 2. c. 46.*
ſ *Auic. vbi ſup.*
t *Alſ. vbi ſup.*

La cauſa deſtos por la mayor parte es de ſangre, y algunas vezes ſe haze de melancolia, y entonces eſtà mas duro, y otras de ſangre quemada, y entonces es de genero de carbunquillo, ſ Avicena.

Las ſeñales dize *r* Alſarabio, que ſon clariſsimas, y aſsi de la difinicion ſe pueden colegir.

Capitulo

Capitulo vij. De la cura del eſcorçuelo.

PArece coſa de burla, ni tener cuenta con el regimiento, ni con evacuar la cauſa antecedente, aunque con eſta quiere Avicena, que alguna vez ſe tẽga cuenta ſangrando, y purgando; pero eſto entenderſe ha quando ſe tiene entendido que eſtà el cuerpo muy lleno, ò mal habituado, ò lo vno, y lo otro, ò quando el tumorcillo es venenoſo, que entonces ay ocaſiõ para hazer lovno, ò todo; y ſi ſe huviere de hazer, recurriràs à lo vniverſal del flegmon. *Auic. 3. tr. 3. c. 17.*

Quanto à la materia conjunta, ſiempre que eſte tumorcillo no fuere venenoſo, ni cauſado de materia melancolica, començaràs con tus repercuſivos, aſsi lo manda *a* Ieſus Haly; pero paſſado el principio has de reſolver; y ſi fuere venenoſo tambien haràs eſto deſde el principio; y para eſto començaràs à fomentar el apoſtemilla con agua cocida con cebada, y alholvas, como manda *b* Galeno, ò con poner vna eſponja mojada en eſte cocimiento continuar allí: tambien pan caliente es muy bueno, *c* Raſis *d* tambiẽ es muy bueno, pues todos los Autores lo mandan, vnas moſcas quitadas las cabeças, y fregar la apoſtemilla con ellas, ò majadas, y ponerlas encima, porque caſi por propiedad le ſanan, y tambien ſe reſolverà con poner encima vn poco de cera blanca, *e* Paulo tambien con medio higo ſeco cocido en vino; y ſi el tumorcillo fuere duro, majale vn poco de Galvano molido, ò ponle vn poco de pan mojado, y traido entre los dedos.

a Ieſus Haly, proprio c.

b Gal de facil. par. c. 12
c Auic. Vbi ſup.
d Raſ. 2. cont. tr. 4. c. 2.
e Paul. Vbi ſup.

Para madurarle (aunque las mas vezes de ſuyo lo haze) es muy bueno, yhazelo con preſteza, harina de cebada mezclada con vn poco de lebadura, ſi eſto no baſtare pondrasle vn poco de diaquilon menor mezclado con vn poco de reſina, ò harina de trigo cocido en vino, ò en vinagre.

Si deſpues de maduro no ſe abriere pondrasle vn poco de lebadura, y manteca.

Deſpues de abierto, ſi fuere neceſſario con vna gotilla de miel, y poner encima qualquier vnguẽtillo ſe acabara de ſanar; y deſta manera ſe curaràn qualeſquier apoſtemillas que vengan en los parpados, como ſean calientes.

En qualquier apoſtema que ſe curare en los parpados, ò ſea caliente, ò frio, ſe ha de guardar aquel precepto de *f* Aecio, que ſe tenga grandiſsima diligencia, que por ninguna via las medicinas que ſe puſieren ſe comuniquen à la ſuſtancia del ojo, porque le ofenderàn mucho.

f Aec. lib. 7. c. 13. Curandi porrò ſunt tumores, qui circà ſolas palpebras forinſecus ſunt citra oculi conſenſum.

Capitulo viij. De la eſcleroptomia.

VIene tambien en los parpados vna dureza, que en Griego ſe llama ſcleroptalmia, como ſe vè en *g* Galeno, y *h* Avicena le llama geſa, ò geſe, y es quando los parpados ſe paran tan duros, que ſi eſtàn cerrados no los pueden abrir; y ſi eſtàn abiertos no los pueden cerrar, quiero dezir, que lo vno, y lo otro ſe haze con gran dificultad, y trabajo, como dize *i* Paulo, y eſto ſienten en mayor grado quando deſpiertan del ſueño, como dize *K* Aecio, de donde tomò *l* Avicena, y *m* Raſis, y deſta gran dureza que tienen viene à que ſi el Cirujano para averiguar bien el negocio, quiere, ò pretende bolver el parpado lo dentro à fuera, por ninguna via puede, como lo dize *n* Aecio, y la miſma ſuſtancia del ojo eſtà colorada, ò bermeja.

Eſta indiſpoſicion viene de materia grueſſa, que le cabe muy gran parte de ſequedad, aſsi lo dize *o* Avicena, aunque alguna vez trae conſigo manera de rubor, y aun de dolor, *p* Avicena, de no curarſe eſta indiſpoſicion, viene no ſolo à hazerſe llagas, pero aun ſtafilomatas, como dize *q* Aecio.

g Gal. lib. introd. c. 15.
h Auic. 3. 3 t. 3. c. 5.
i Paul. lib. 3. c. 22.
K Aec. lib. 7. c. 74.
l Auic. Vbi ſup.
m Raſ. 2. com. tit. 3. c. 1
n Aec. Vbi ſup.
o Auic. Vbi ſup.
p Auic. Vbi ſup.
q Aec. Vbi ſup.

Capitulo jx. De la cura de la ſcleroptalmia.

No ſolo ſe han de curar eſtas durezas con remedios locales, pero con buen regi-

regimiento que decline à calor, y humedad, y con purga, como lo manda *a* Galeno, y *b* Avicena, y *c* Alſarabio.

Quanto à los remedios topicos todos mandan lo primero, q̃ ſe hagan muy continuas fomentaciones con eſpõjas embebidas en agua tibia, y poner luego encima medicamentos que molifiquen, y humedezcan, como mucilagines de fenugreco, y de linaça ſacadas con leche, como dizen *d* Raſis, y *e* Alſarabio. Con eſtos medicamentos dize Avicena, que ſe curan eſtas indiſpoſiciones.

Otro medicamento hazen de azeite roſado, y enjundia de gallina, y babaça de linaça, y cera.

Manda *f* Galeno, que ſe ponga vn huevo batido con azeite roſado, y enjundia de gallina. Y *g* Avicena dize, que ſea ſin enjundia, y q̃ndo ſe fuere à dormir, ſin comparacion aprovechan mas eſtos remedios ſi el paciente ſe rapare la cabeça, y le dieren muchos baños que humedezcan, y vnturas deſpues de azeite violado, y nenufarino, y arropar deſpues muy bien la cabeça, como noto *h* Galeno. Dize *i* Avicena, que aprovecha mucho tambien aplicar à los ojos algunos medicamentos que tengan facultad de atraer lagrimas, porq̃ como ſon de humor ſutil, mezclandoſe con lo grueſſo que haze la enfermedad, hazele mas apto para la reſolucion, y tomòlo eſto de *K* Paulo, y entendiò eſto mal Avicena, porque Paulo no lo manda ſino en la geroptalmia, que es optalmia ſeca, y enfermedad de los ojos, y no de los parpados; y es graciosa coſa de Avicena, que trae vn colirio, llamale arſaſtratis, y ha de dezir erariſtrati, aſſi lo trae Paulo.

a *Gal. vbi ſup.*
b *Auic. loc. cit.*
c *Alſ. lib. pract. ſect. 2. tr. 4. c. 8.*
d *Raſ. 2. cont. tr. 3. c. 2.*
e *Alſ. vbi ſup.*
f *Gal. vbi ſup.*
g *Auic. vbi ſup.*
h *Gal. loc. cit.*
i *Auic. vbi ſup.*
K *Paul. vbi ſup.*

Capitulo x. De la enfiſema.

AY otro tumor que viene en todos los parpados, ò en parte dellos, al qual llaman los Griegos emphiſema, y *l* Avicena le llama tebegi palpebræ, es vna hinchazon muy ſemejante en ſu eſſencia, y ſer à la edema, como dize *m* Paulo, y eſta, ò es natural (porque muchos la tienen de ſu nacimiento) y en eſta à ninguna coſa aprovecha la cura, ni al preſente tratamos deſta, ſino de la accidẽtal; y eſta, ò viene por cauſa extrinſeca, como por caìda, por golpe, por picadura de algun animalejo venenoſo, como de araña, abiſpa, ò abeja, ò de algun guſano, ò por picadura de algun aguja, ò viene tambien por cauſa antecedente, como por ventoſidad, ò aquoſidad, ò humor fiegmatico ſutil, ò de vapores levantados de humor colerico, ò melancolico.

La ſeñal de la cauſa de que ſe hiziere, ſi de viento, ò agua, ò de otra coſa de lo precedẽte lo ſabràs, ſolo advierto, que ſiempre eſtà ſin color de que ſe puede hazer caſo, ſino viniere algun humor acre mezclado.

Eſta enfermedad viene algunas vezes en el fin de otras, como de optalmias y en fin de las viruelas, otras vezes en el principio, como de la hidropeſia, y cachexia, y por apoſtemas humedos, como la peripeumonia, y la litargia, como dize *n* Avicena, otras vezes viene en convalecencia, y entonces, como dize *o* Avicena, arguye recidiva por la mayor parte.

l *Taxatur Auic. 3. 3. tr. 3. c. 8.*
m *Paul. lib. 3. c. 22.*
n *Auic. vbi ſup.*
o *Auic. vbi ſup.*

Capitulo xj. De la cura de la enfiſema.

PAra curar eſta enfermedad es meneſter tener cuenta con la cauſa antecedente, evacuandola como lo manda *p* Avicena; y quando viniere por cauſa primitiva, con quitarla queda ſano; la cauſa antecedente ſe evacua como dize *q* Alſarabio, con pildoras cochias, ò con las de hiera, ò aureas.

La materia conjunta ſe quita con coſas que reſuelven, y eſtas ſe han de variar ſegũ la diverſidad de la cauſa, es muy bueno poner à menudo vnos paños mojados con cocimiento de mançanilla, y en coronilla de Rey, y de mẽtaſtro y vn emplaſtillo hecho de harina de lentejas, y hiſopo, ò yerva buena, cocido en vino, ò harina de alholvas mezclada con ſcaniabin, ò cõ acibar, ò con mirrha, ò con olivano deſtẽplado en vino, ò todos juntos hechos linimẽto. *r* Paulo manda, que ſe hagan muchos fomẽtos con agua, y vinagre, y deſpues pueſ-

p *Auic. vbi ſup.*
q *Alſ. pract. tr. 4. ſect. 2 cap. 7.*
r *Paul. vbi ſup.*

la vna esponja embebida en ella encima; pero esto entiendese aviendo primero fomentado los parpados muy bien con agua caliente hasta que se ablande, y despues con el agua, y vinagre, pero caliente.

Vna rebanada de queso freico calentada en agua, y vinagre, ò en agua miel, resuelve estos tumores, y passas cocidas en lo vno de lo dicho, sacados los granillos, ò la corteza del rabano, assimismo cocida sana este afecto.

Vn emplasto hecho de raizes de malva viscos cocidas, y passadas por cedaço, y mezcladas con alguna enjundia, sana esta indisposicion.

Es muy bueno tambien, quando el enfermo se và à dormir, vntar los parpados con algun azeyte que tenga virtud de resolver.

Si el negocio esta pertinaz puedes venir à vntar los parpados con vn linimento hecho de freza de paloma, y del especulario como dixo, iguales partes muy bien molido, y mezclado con vino, ò vinagre.

Capitulo xij. De la hidatide.

OTros tumorcillos ay que vienen en el parpado de arriba solamente, al qual llaman los Griegos hydatide, y *a* Avicena le llama alfarnach, y reducese à los abceffos, ateroma, steatoma, y melliceris (de los quales tratamos en lo vniversal) porque no solamente siempre se halla el humor semejante al que tienen estos abceffos dichos, pero se halla el humor contenido en su membranilla, o cestilla. a *Auic. 3. 3. tr. 3. c. 18.*

Esta tan aderente, que no solo està fixo que no se menea de vn cabo à otro, como dize *b* Iesus Haly, pero con su gravedad, y corpulencia impide que por ninguna via el parpado donde està se pueda levantar para poder ver cõ el ojo, antes està la palpebra como resoluta. b *Iesus Haly.*

Deste dize *c* Rasis, que se parece en la figura al peçon de la teta, y conocese tambien, como dize *d* Paulo, que si le comprimes con dos dedos, y sin quitarlos apartas el vno à vn cabo, y el otro à otro, por aquel lugar que hazes en medio de los dedos, torna el humor como es pingue à hazer eminencia. c *Rasis 2. cont.* d *Paul. lib. 6. c. 14.*

Conocese tambien, como dize *e* Alsarabio, en que ninguna manera de dolor, ni rubor tiene, antes como dize *f* Paulo, que se parece al tumor aquoso, y que no son parte para mirar el resplandor del Sol. e *Alf. lib. pract. tr. 4. cap. 16.*

Esta enfermedad por la mayor parte viene à los de complexion muy humeda, y esta, o sea natural, como en los niños, ò accidẽtal, como en los de mayor edad, y en los que tienen muchas lagrimas, ò padecẽ muchas vezes optalmias, y ni mas ni menos los que padecen esta enfermedad tienen lo vno, y lo otro. f *Paul. vbi sup.*

Capitulo xiij. De la cura de la hidatide.

SI este tumor, ò abceffo (como le quisieres llamar) està en el principio dize *g* Avicena, que se puede curar por via de resolucion; y si quisieres intentar la cura desta manera, recurriràs al capitulo dicho del ateroma, steatoma, y melicerides, porque alli hallaràs muchas medicinas simples, y compuestas de que te puedes aprovechar; pero estos tumores son de condicio como traxe alli de Galeno, que pocas vezes se terminan por resolucion; y assi neceffariamente has de venir à la operacion manual, la qual aunque la ponẽ todos los Autores alegados, y Albucasis, es harto mas dificil de hazer que dezir, y la manera como se ha de hazer es esta. g *Auic. vbi sup.*

Lo primero, el practicante, ò ministro se ha de poner detràs del enfermo, y tomarle la cabeça con dos manos, y tenerla derecha àzia arriba, y firme, y con el dedo pulgar de la vna mano, teniẽdole en mitad de la ceja del parpado afecto, y estirara el cuero àzia arriba, y tu teniendo la lanceta con vna mano, con la otra tiraràs el parpado àzia ti, demanera que el tumor venga en la mayor eminencia que pudiere, hecho esto, haràs vna seccion de alto à baxo, y no profunda, que si con ella no descubrieres la hidatide, haràs otra demanera que sin vaziarla la descubras, porq̃ este es todo el punto, y primor de la cura, y descubier-

bierta procurarás asirla con vn paño muy delgado, y asida traerla à vn cabo, y à otro hasta ver si la puedes arrancar q̄ salga entera; y sino pudieres, en tal caso cortarla has por el basis, y en aquello que quedare echarás vna poca de tal para que lo acabe de consumir; y si acaeciere à salir entera, lo mas breve será darla luego vno, ò dos puntos en la seccion que hiziere, y que se cure por adglutinacion; pero si quisieres curar de otra manera, meterás dentro de la seccion tus lechinos con clara de huevo, y despues curarle has ordinariamente. Tornote à avisar que no hagas la seccion de vna vez, porque si profundasses mas de lo que conviene, harias muchos daños, que podrias cortar no solo los musculos que mueven el ojo, pero podrias venir, como dize * Paulo, à hazer daño en la cornea, y allende desto vaciarias la hidatida, la qual vaciada te impedirá la obra, y con la reliquia que alli quedasse, y la cicatriz que en la solucion que hizisse, de necessidad se ha de hazer, quedaria el parpado muy mas inepto para el movimiento que antes.

Concluyo esto de los parpados, con que sepas, que desta manera puedes curar qualquier nodo, ò lupino, o landula, ò escrofula que viniere en ellos; como te certifiques, ò sospeches que aquel humor se contiene en cestilla, o membrana.

* *Paul. vbi sup.*

a *Paul. lib. 3. c. 22. & lib. 6. c. 22. Priusquam vera abcessus in vlcus erumpat anchylops vocatur.*

b *Gal. lib. de dif. med. Anchylops tumor in angulo magno consurgens, atque humoris collectionē habens, nōperforatus aut inuio foramine.*

c *Gal in intro c. 15. Anchylops abscessus quidē est ad angulum qui naribus proprior est pus continens.*

d *Auic. 3. 3 tr. 2. c. 14. Et excitatur illa antequā aperiatur, nominatur akilus.*

e *Auic vbi sup. Garab est dura quæ tactu mouetur & nō rumpitur, & est degenere glandularum*

f *Corn. lib. 7. c. 7. Idque interdum naturam carcinomatis habet.*

g *Gal. lib. de ocul. p. 4. c. 6. Ægylops esse vlcus inter oculos, & nares, quod si fuerit neglectū, fiet ex eo fistula putrefaciens os.*

h *Gal. 5. per loc. c. 2. Inter nasi os, & magnum iuxta oculi angulū, paruum quoddam abcessui simile tuberculum oriri solet, & rumpitur sane sæpè in angulo, vt ægrè curabile reddatur, nisi maturè occurratur. Idē de facilè parab. cap. 12.*

i *Paul. lib. 3. c. 22. Ægylops abscessus est, qui inter maiore oculi angulū & nares fit, qui ruptus si negligatur, vsq; ad os in fistulam desinit.*

K *Aec. lib. 7. c. 38. Circa prædictum locum vbi ægylops fit, colligitur etiam lētus humor melleus aut putraceus plerumque in tunica continens dolorem non inducens, paulatimque augescens.*

Capitulo xjv. De la rixa, ò fistula en el lagrimal.

AVnque se pudiera tratar deste afecto en el tratado de las vlceras; pero porque siempre degenera de abcessos, quise aqui tratar dèl, tiene diversos nōbres segun tiene diversas disposiciones; porque quando el abcesso está en el lagrimal domestico, antes que se rompe se llama anchylops, Autor es *a* Paulo, y tomolo de *b* Galeno, que dixo: Quando en el mayor angulo del ojo, i. en el domestico aparece algun tumor, y tenga hecha colecion del humor, y no esté abierto; y si lo estuviere sea muy pequeño el orificio, se llama anchylops, de donde se saca, que aunque esté abierto, como sea muy pequeñito el abujero, tambien se llama anchylops. Y *c* dixo: El anchylops es vna apostema que se haze en el angulo del ojo que está mas cerca de la nariz teniendo materia. Deste dixo *d* Avicena: Estos apostemas antes que se rompan se llaman aKilus, algunas vezes, como dize *e* Avicena, viene este apostema muy duro, y que no se rompe, y tocandole con la mano se mueve, y es de genero de glandulas, y se llama garab, otros suele aver aun peores que estas que vàn camino de ser cancros, como dixo *f* Cornelio; pero quando el abcesso de que arriba tratamos está notablemente abierto, y ay notable llaga en respeto del lugar donde está, se llama egylops, y assi dixo *g* Galeno: La egylops es vna llaga entre los ojos, y las narizes, y si la tuvieres en poco facilmente se hará fistula, y se viciará el hueso, demanera que no se requiere que de necesidad esté el hueso corrompido para que sea egilope, como lo declarò muy bien *h* Galeno, quando dixo: Entre el angulo del ojo domestico, y el hueso de la nariz se suele hazer vn tuberculo pequeño semejante à vn abcesso, el qual por la mayor parte se rompe en el mismo angulo, y sino le socorren con tiempo, es muy rebelde à la curacion. Lo mismo dize en otra parte; pero el que mas lo aclarò fue *i* Paulo, que en èl dixo: La egilops es vna apostema que se haze entre la nariz, y el angulo del ojo, el qual rompido, si le tuvieres en poco, no pàra hasta el hueso, y se hará fistula. Demanera, que de lo dicho podemos colegir, que quando está el tumor en el lagrimal, y obedece al tacto, se puede referir al ateroma, ò al steatoma, como dize *K* Aecio, y esta puede venir à endurecerse tanto, que degenere en glandula, como la pintò Avicena, y à las vezes viene à malignarse tanto, q̄ degenere en cancro, como dixo Cornelio Celso: Quando en èl se engendra materia, antes que se àbra se llama anchylops, quando tiene notable orificio, aunque tenga dureza interna, y callosidad, se llama egylops; y quando se viene à corromper el hueso, fistula lacriminal con corrupcion de hueso, aunque alguna vez egylops es nombre general à todas las diferencias dichas.

Capitulo xv. De las causas de la rixa.

Tiene su causa primitiva, como lo dixo *a* Avicena, que algunas vezes acaece de sangrar mal las venas que estàn en el lagrimal, que quede fistula, y algunas vezes viene por causa de tener alli alguna herida, ò à lo menos de averla tenido.

La causa antecedente pueden ser todos los quatro humores que corran al lagrimal en abundancia, que por esta, y su grosseza nò puede expelerlos naturaleza, y las mas vezes se causa de flegma, y pocas de sangre, y menos de colera, ni de melancolia, y la causa porque mas continuamente se haga de flegma que de otro humor es, porque continuamente de la cabeça destile este humor mas que otro à los ojos por la carne del lagrimal, si halla obturados (ò los obtura) los orificios que en el mismo hueso de la nariz instituyò naturaleza para que por ellos se expurgassen los excrementos de los ojos, retienense, y haze el dicho afecto, y esto declarò excelentissimamente *b* Galeno quando dixo: Mira que estos agujeros dichos se cuelan à las narizes todos los excrementos de los ojos, y no solamente estos, pero las medicinas que echamos en los ojos, muchos de aì à poco las escupẽ, otros las tragan, no es por otra cosa, sino porque del lagrimal passan los abugeros à la nariz, y desta à la boca; conviene à saber, por el colatorio. Lo qual tambien despues dixo *c* Aecio: De qualquiera manera que sea para que se haga la corrupcion del hueso ha de ser por cantidad de humor que estè alli retenido, que se tarde en hazer el orificio, y que passe la ocasion, ò porque tẽga mala calidad, la qual no solo exulcera el lugar, pero endurece las circunferencias internas, y corrompe el hueso, y las ternillas del parpado, y hinche el ojo de materia, la qual sale siempre que aprietan el apostema, dize *d* Avicena.

Otras vezes puede començar la corrupcion del hueso de si mismo, y despues poco à poco và corrompiendo el periosteon, y la carne hasta que haze exulceracion en el cuero, y queda hecha la fistula, y con callocidad, ò molicie interna, y esta corrupcion del hueso viene à ser algunas vezes, como dize *e* Cornelio, tan grande, que no pàra hasta passar à las narizes.

Capitulo xvj. De las señales de la rixa.

VNa de las señales para entender (antes que se abra) que aya fistula, y las mas vezes con corrupcion de hueso es estar el hueso tan delgado (aunque de suyo no es harto en aquella parte) que parece aun paño muy delgado, y talo, no solo en lo que comprehende el mismo absceesso, pero en la circunferencia, en tanta manera, que casi se trasluze la materia que està dentro.

Entiendese tambien aver fistula, sin que se abra, y aun sin aver tumor notable, quando apretando el mismo lagrimal, ò por la misma ventana de la nariz, ò por el mismo ojo sale las mas vezes vna aquosidad que impide la vista, como dize *f* Galeno, aunque algunas vezes sale bien mezclada con materia, y en expeliendo esta, queda el lagrimal como si estuviesse sin ningun afecto.

Si huviere orificio, muy mas facil es de conocer lo que ay, y à este proposito hablò *g* Alsarabio, quando dixo: La cierta señal de todo se percibe por el tacto (dexando aparte que se vè siempre correr aquel humor, como dize *h* Cornelio) porque con meter la tienta vereis si en la carne interna ay dureza, ò molicie, y por el consiguiente si ay vicio en el hueso, y si es mucha, ò es poca, quando este tumorcillo està tan duro, que como hemos dicho, de autoridad de Cornelio, degenera en cancro, conocese (como dize el mismo) porque alli estàn las venas llenas, y recurvadas, el color palido, el cuero duro, y por delicadamente que le toques se irrita, y en toda la circunferencia ay inflamacion.

a *Auic. 4. pri. c de flebotomia: Quod ex flebetomia venarum lachrymalium timetur de fistula in eis.*

b *Gal. 10. de vsu part. c. 11. Conjunt per foramina hæc innares omnia oculorum excremẽta, & medicamẽta quidem ocularia multi plerumque, non multum post inuentionem expuerunt, alij quidem emunxerunt; ad eundẽ enim vsum meatus hic angulo in nasum est perforatus, ad quem, & nasus ipse in os.*

c *Aec. lib. 7. c. 85.*

d *Auic. 3. 3. tr. 2. c. 14. Et quandoque consequitur malitia saniei eius ad os, & corrumpit ipsum, deinde corrumpit cartilagines palpebræ, & implet oculũ saniei, quæ egreditur cum compressione.*

e *Corn. Cels. lib. 7. c. 7. Nonnunquam etiã osse excesso vsque ad nares penetrat.*

f *Gal. lib. de ocul. par. 4 cap. 9. Et quandoque putredo fluxit per foramẽ ad nares, aliquando ad palpebram, & si digitis tacta fuerit putredo ab ea effluit.*

g *Alsa. lib. pract. tr. 4. c. 22. Signum huius est, quia totum patet ad sensum.*

h *Corn. Vbi intentæ venæ, & recurvatæ sunt, color pallet, cutis dura est, & leui tactu irritatur, inflammationemque in eas partes, quæ coniunctæ sunt euocat.*

a *Auic. 3.4.tr.2.c.15. Alfarap est ægritudo cronica, & quæ est ex ea leuior, est illa, quæ est recens.*

b *Cor. Vbi sup Recenti tamen mederi facilius est.*

c *Aec. lib.7.c.85. Est autem affectio ægrè curabilis propter corporũ tenuitatem subiecto osse corrupto.*

d *Paul.lib.6.c.22. Vix curationem admitti tũ partium tenuitatis causa, tùm periculi ne oculus consortij lege indoleſcat.*

e *Corn. Vbi sup. Ea verò quibus adnares tendit super vacuum, neq; enim sanescunt. At quibus in angulo est, potest adhiberi curatio, cum eam non ignotum sit esse difficilem.*

f *Aec. lib.7.c.85 Incipiente inflammatione statim in prima die coan um, vt repellantur ipso solo, loco inflammato illito ex collirio Antonino, aut quodam vehementer repellente, ac stupefaciẽte, solent enim hæc illitio id quod confluxit dissipare.*

g *Aec. lib.7.c.9.*

h *Gal.5.per loc.c.2 Quæ mederi igitur oportet ipsi cum medicamentis quæ circa mordacitatẽ efficacia sunt.*

i *Aec.l.7.c.85. Coafficitur enim oculus ex acribus, & in ipsa affecta parte inflammatio augescit.*

K *Gal. Vbi sup.*

l *Auic.3.4.tr.2.c.15.*

m *Gal lib de facile par. cap.12.*

n *Aec. lib.7.cap.85. Si verò vetus discussorijs medicamentis inflammatio suppurabitur, quã celerrimè secare oportet, & humorem euacuare.*

Capitulo xvij. De los pronosticos de la rixa.

ES el primero de *a* Avicena, que esta enfermedad de suyo es larga, y la que es mas fresca se cura mejor, tomòlo de *b* Cornelio.

El segundo es de *c* Aecio, que esta enfermedad es mala de curar, por la delicadeza, y tenuidad de la parte, principalmente si ay hueſſo corrompido, añadiò otra causa *d* Paulo, estar tan cerca el ojo, que corre grandisimo peligro no le alcance algo, ò de la obra, ò de las medicinas.

El tercero es de *e* Cornelio, que si la corrupcion que està en el hueſſo le penetra todo hasta la nariz, que es incurable.

Pero si està en el angulo que no penetra la corrupcion abaxo, puedes curar aunque todos entienden que muy mal.

Capitulo xviij. De la cura de la rixa.

DEſpues de hechas las evacuaciones vniversales (assi por purga, como por sangria) y particulares, como por ventosas, y otras, aviendo consultado algun Medico para ello (si de lo atràs no te aprovechares) y teniendo al enfermo con la dieta necessaria, si hemos de creer à *f* Aecio, aun sin hazer las evacuaciones dichas en començando la inflamacion, y en el primer dia hemos de trabajar en repeler aquel humor, vntando el lugar solo con el colirio de Antonino (el qual se haze de opio, y acacia, como dize el mismo *g* Aecio) ò con otro que repercuta valientemente, ò estupefaciente, porque con esto dize Aecio que se quita, y deshaze todo.

Yo de mala gana vsaria tales medicamentos, à lo menos sin probar otros mas faciles primero (porque como el dize en el lugar alegado, que otros poniendo medicamentos muy frios, casi mortificaron la parte) como son la tiẽ previva, la yerva mora, el llanten, la portulaca silvestre, mezclados con agua rosada, y de llanten, muy bien incorporados, y otros mil q̃ atràs hemos puesto en la cura general de los tumores, como no tengan ningun genero de acrimonia, ni de mordacidad, como son los que llevan vinagre, que no podria dexar el ojo de participar dello, y sentir gran dolor.

Y por evitar esto doy vna regla general, que en qualquier manera de medicamento que se pusiere encima del tumor (aora sean los dichos, ò resolutivos ò de otra qualquier calidad) se ha de procurar que no sean agudos, ni mordaces; y assi lo manda *h* Galeno, o à lo menos que si la tuvieren sea de manera que no se pueda comunicar à la sustancia del ojo, por esto dixo *i* Aecio: De las cosas dichas se exaspera mucho el ojo, y allende desto se aumentan mas la inflamacion.

Bolviendo al proposito, curaràs la inflamacion como las otras, mezclando à su tiempo tus resolutivos, como en lo general hemos puesto hasta venir à poner puros resolutivos. *K* Galeno dize, que es muy bueno para resolver estos, la harina de hieros mezclada con el çumo de la egilope, y viene à poner ceniza de manojos, mezclada con vinagre, y freza de paloma mezclada con polvo de encienso: *l* Avicena pone hojas de ruda majadas con lexia, *m* Galeno dize, que aprovecha el glauco, y el açafran, mezclado con el çumo perdicij, mudandole muchas vezes, ò vn emplasto hecho de conchillas con sus caſcaras, mezcladas con mirra, ò acibar; y la hiel de puerco seca, y la verdolaga con el incienso macho, masçado en ayunas, y polvo de casco de hombre vivo.

Pero si vieredes (como dize *n* Aecio) que todavia los resolutivos van de vencida; y que và dando mueſtras el tumor de supurarse, aveisos de dar harta prisa à abrirle, y evacuar el humor que alli huviere. Esto tornò Aecio de *o* Galeno, y aun *p* Alsarabio: La verdadera cura destos abceſſos en el principio de

o *Gal.5.per loc.c.2.* p *Alſ.lib.pract.tr.4.c.22. Curatio eius in principio suæ operationis est, quod aperiatur cum ferro quoʋsque ægrediatur de eo liquor.*

de su obra es, que se abran con hierro hasta que salga el licor, y nota, que no dixo materia, dando à entender, que no se ha de esperar à que se haga.

En esto concuerdan todos los Autores, que se abran estos apostemas antes que estèn perfetamente maduros: y mas quiere *a* Paulo, que si alguna vez se viniesse por si à abrir el apostema, que no os aveis de contentar, sino rõper toda la eminencia hasta el hueso, y es mejor que no como algunos hazen, ampliar el orificio con raiz de brionia, ò de maliterræ, ò con medula de sahuco, ò con esponja, porque en fin es obra de espacio, y por tardar en ella muchas vezes viene à corromperse el paniculo que cubre el hueso, y aun el mismo hueso, y aunque *b* Avicena parece poner medicinas para abrir estos apostemas, yo no lo aconsejaria, porque en fin hazen su obra con mas pena, y mas tarde, y esta tardança ningun provecho puede traer.

Demanera, que lo mejor es abrir luego con lanceta de alto abaxo, porque salga toda aquella humedad, apartandoos del lagrimal todo lo que fuere possible, porque como dize *c* Cornelio: Quanto mas cerca del lagrimal estuviere el orificio, tanto es mas dificultosa la cura, porque en fin teneis menos lugar para hazer la obra, hecho esto dize *d* Avicena, que la mejor cosa que podeis hazer, es meter la tenta, porque cõ ella averiguais si està hondo, ò superficial, si ay molicie, ò dureza, si el paniculo està gastado, y si el hueso està viciado, y si hallares que el paniculo està entero, y solido, y todo lo demàs, entonces curarla has como manda *e* Avicena, entrando con mundificativos, y no con putrefactivos, que si entrasemos con estos, es el lugar tan humedo, y excrementoso, que con facilidad se seguiria vna corrupcion; y tambien porque quiere *f* Avicena, que en estos apostemillas, que se abren antes de la perfeta maduracion, nunca hemos de digerir como en los otros, sino proceder luego con exicantes, y aun muy exicantes, lo qual tomo de *g* Rasis, el qual dixo: Abrase, y sequese con medicinas, y fuertemente; y assi ponle luego polvos de azibar, y de cortezas de encienso, y mezclados con vitriolo muy bien pulverizado.

Pero *h* Accio dize: Con solo vn medicamento limpiareis, y encarnareis, y aun induzireis la cicatriz, que es con alumbre muy bien polverizada, y mezclada con vn poco de termentina, y que estè espeso, y aveis de echar dẽtro de la llaga dos, ò tres gotas deste medicamento, y encima poner vn paño desto. Alaba tanto este medicamento Accio, que en el capitulo siguiẽte dize: Vsalo, y veràs si te engaño, y con este dize que curò muchos, *i* Lanfranco pone vn colitio hecho de azibar, encienso, sarcocola, sangre de drago, balaustias, antimonia, alumbre, ana. 3. ß. cardenillo. g. viij. muy biẽ polverizado todo, y mezclado con agua rosada, echando dentro del orificio, aviendole primero bien exprimido de la materia tres gotas dello dos vezes cada dia, y poner encima del orificio en vn pañito delgado vn poco de vnguento hecho 3. ij. de mirra muy escogida, y de vna 3. de alquitira, muy bien polverizado, y mezclado cõ hiel de vaca, limpia, y encarna, y cicatriza sin dexar casi señal.

Guillermo de *K* Saliceto pone vnos polvos, con los quales dize, y afirma, que no solo curò estas fistulas del lagrimal, pero otras muchas, hazelos desta manera, çumo asfodelorum, lib. j. oro pimiente, ℥ ij. cal viva, ℥ iij. el çumo hierva al fuego hasta que se consuma la mitad, y colarlo, y luego echarle los polvos muy bien cernidos, y tornarlo à fuego manso, y agitandolo mucho, y despues tẽderlo en vna losa que se seque, y molerlo, y cernerlo, y guardarlos, hanse de hazer en la canicula que serán mejores; pero si los quisieres hazer para complexiones robustas, añadele 3. j. de rejalgar.

Otro remedio pone *l* Paulo, tomar juntamente la ruda sativa, y despues de bien majada, mezclala con lexia hecha con ceniza, y con cal viva, y puesta en la llaga hermosamente corrige estas fistulas, y passa su accion corroyendo hasta el hueso, pero despues que està hecha la obra no corroe mas, antes và curando demanera, que como cosa milagrosa no dexa cicatriz fea.

Aveis de advertir, que estos remedios puestos sanaràn qualquiera fistula que alli aya, como sea sin corrupcion de hueso.

Avicena *m* pone otro: tomar de aquella lanugen que tienen las cañas dentro de si en lo hueco, y la que està mas cerca de la raiz, porque tiene mas gros-

a *Paul. lib 6. c. 22. Si igitur per summa ruptus fuerit abcessus, totũ id quod eminet vsque ad os excidendum.*

b *Auic. vbi sup.*

c *Cor. l. 7. c. 7. quanto quisque angulo proprius id foramen est, tanto difficilior est, quanto per angustũ; est enim quo versari manus possit.*

d *Auic. vbi supr. Et de meliore quidem regimine eius est, vt mensuretur eius profunditas cõtenta.*

e *Auic. Et scias quod ea non est in ipso, vt mundificetur in primis.*

f *Auic. 3. 4. cap. de cura exiturarum.*

g *Rasis 2. cont. Incidatur, & desiccetur cum medicinis desiccatiuis, & fortiter.*

h *Aec. Sed alumen scissum, leuissimè tritũ, & modicatherebẽtina exceptũ, ad emplastri formam purgat, & incarnat, ac cicatricem tuto inducit; oportet autem & in vlceris cabitatem de farmaco indere, & forinsecus paruum plenium ex ipso imponere, & in cap. sequenti inquit vtere & videbis.*

i *Lanfran. d. 3. t. 3. c. 1.*

K *Guill. de Saliceto lib. 1. cap. 3.*

l *Paul. lib. 6. cap. 22. Ruta sativa vna cum lixiuio, quod excinere, & calce confectum est, cõtrita, coctaque, & imposita pulchrè ad modum æ ylopas emendat, & vsque ad os permeat intrò erodens postea non ita, ac mirum est, quòd ne cicatricem quidẽ indecoram hoc præsidiũ relinquat.*

m *Auic. 3. 4. tr. 2. c. 15*

feza, y echala en infusion de miel comun, y limpia estas fistulas.

Capitulo xjx. Que se ha de hazer quando despues de abierta la rixa se halla el hueſſo descubierto.

OTro negocio es quando el hueſſo està descubierto, ò corrompido, dize a Avicena: Quando el hueſſo padece, no aprovechan las medicinas, y entonces es necessario cortar la carne, descubrir el hueſſo, quitar la carne mala, si la huviere, y despues de descubierto el hueſſo puedes hazer vna de tres cosas. La primera, si el hueſſo està solo viciado en la color, es menester legrarle hasta que quede blanco. La segunda, si estuviere la sustancia viciada que tuviere carie, serà menester dar cauterio, ò cauterios, para que consumiendo el fuego aquella corrupcion, con la sequedad que en el hueſſo queda le pueda expeler naturaleza. La tercera, que quando la corrupcion es mucha que comprehende toda la sustancia del hueſſo, entonces es menester hazer vn abujero que passe hasta el hueco de la nariz. Estas tres maneras pone Avicena, segun el hueſſo puede estar en vna de las tres disposiciones dichas viciado.

Pero yo digo, que de qualquiera manera que el hueſſo viniere à estar descubierto, aunque no padezca ningun vicio, se ha de legrar; y assi lo quiere b Paulo, aunque en esta parte se haze tan mal esta obra, y con grandissima dificultad por la angostura del lugar, y del orificio, que apenas puede entrar legra q̃ pueda hazer efecto ninguno; y si fuere necessario mucho que se haga este remedio (porque en fin la buena encarnacion ha de començar del mismo hueſſo) es menester hazer mayor orificio, y abrir en triangulo, apartandoos del lagrimal, como està dicho, porque teniendo esta advertencia, ningun daño pueden recibir el ojo, ni el parpado en su movimiento, si hemos de creer c Galeno, el qual dixo: Quando en las rixas hazemos esta obra, acaece no solamente cortarle el musculo que viene al lagrimal, pero quemarse el hueſſo, demanera que sin dificultad se expela naturaleza; pero por esto el parpado ningun daño recibe para su movimiento.

Despues de legrado el hueſſo, y limpio sigue su cura ordinaria, echando encima del hueſſo el polvo de ireos con su hilica seca encima, y luego algun medicamento que limpie, y encima vn paño de vnguento; y si fuere diapalma, ò emplasto de betonica, ò de centaura, reduzido à forma de vnguento, serà muy bueno.

Capitulo xx. Què se ha de hazer quando en la rixa se halla el hueſſo viciado.

SI el hueſſo està corrompido q̃ estè carioso, entonces todos los Autores concuerdan que se cauterize el mismo hueſſo, y assi dixo d Paulo: Quando el hueſſo padece corrupcion, haſe de quemar con vn cauterio puntiagudo, pero poniendo primero encima del ojo vna esponja empapada en agua fria. e Aecio dixo: Esto mas especificadamente, quando estas rixas son antiguas que vienen à corromper el hueſſo, ò inducida cicatriz superficial, ha resultado en fistula, en estos se ha de abrir triangularmente, apartandoos del lagrimal, y poner la dicha esponja sobre el ojo, se ha de quemar el hueſſo con fuego actual, hasta tanto que entiendas, que el hueſſo serà à su tiempo expelido de naturaleza, lo mismo dixo f Galeno: En estando el hueſſo descubierto aplicadle el cauterio, porque saliendo la scama del hueſſo sanarà muy bien. Y g Paulo dixo: A mi bastome para curar muchas rixas aplicar el cauterio demanera, que el

a *Avic. vbi supr. Cum autem cõsequitur os, & non iubatur medicinis, tunc necesse est ipsã scindere & detergere à suo interiore, & assumere carnẽ mortuam, si fuerit donec perueniatur ados, & eius quidem regimen post illud est secundum tres modos si os est sanũ fricetur nigredo, si apparet in ipso, & si res fuerit maior ista, tunc necessariũ est cauterium, & quandoque necessrium est, vt in osse fiat foramen penetrans.*

b *Paul. lib. 6. c. 22.*

c *Gal. 10. de vsu par. c. 10. Et in ægilope curatione chirurgica nõ modò abscinditur plerumque, s. musculus, qui ad maiorem angulũ pervenit, verũ etiam locus ille totus sic aduritur, vt nonnunquam squamæ à subiectis ossibus abscedant, cum interea palpebra ad motũ nihil impediatur.*

d *Paul. vbi sup. Quòd si iam caries exactum est, ferro candenti acuto, ac in cuspide abeunte aduremus, spongia frigida madente oculo imposita*

e *Aec. l. 7. c. 86. At in quibus affectio diuturna os corrumpit, aut ad angulum in fistulã abijt cicatrice superficie inducta in his triangulari incumbentis cauis detractione facta, & angusta sectionis par ad angulũ adaptata, & deinde spõgia oculo posita cauteria ignita ipsi sectioni adhibemus, vsque ad os ad squomæ remotionem inurentes.*

f *Gal. 5. per loc. c. 2 Osse autem denudato cauterium ad moue, & sic squamæ discedunt, ac sanantur. Gal. in introd c. 18.*

g *Paul. vbi sup. Nos autem satis habuimus eo vsque satum ferramentis ad ægylopem accommodatis adure, vt squama abscederet.*

el hueſſo eſcamaſſe para que quedaſſen ſanos. Todos lo tomaron de *a* Cornelio Celſo, el qual dixo: Mirà, toda la cavidad que huviere la aveis de cortar hasta deſcubrir el hueſſo, y guardando no ſolo el ojo, pero las otras partes adjacentes, aveis de cauterizar el hueſſo valientemẽte. Eſto de guardar mucho el ojo noto tambien *b* Avicena, quando dixo: Conviene que quando das los cauterios, pongas ſobre el ojo vna eſponja empapada en agua, enfriada con nieve ſi la huviere, y todas las vezes que entendieres que ſe calienta, la has de tornar à mojar.

Otros en el tiempo del cauterio atapan el ojo con vna cuchara de plata, comprimiendola, y no la tengo por mala pratica, porque con eſto ſe guarda la ſuſtancia del ojo, que no pueda ſer ofendida del fuego del cauterio, pero poniendo debaxo de la cuchara tanto algodon que baſte à tapar el ojo, empapado en agua fria.

a *Cor. lib. 7. c. 7. Totum id cavum vſque ad os excidendum, oculoq; & cæteris ſanè illis partibus benè obtectis os ferramento adurendum eſt vehementius.*

b *Auic. vbi ſup. Et oportet quando fit cauterium vt ponatur ſuper ipſum oculum ſpongia infuſa aqua infrigidata niue, & quotieſcumque putatur, vel exiſtimatur, quòd calefiat, permutetur ad illa.*

Capitulo xxj. Como ſe ha de cauterizar el hueſſo corrompido en la rixa.

MAneras ay algunas de cauterizar, y dexo los que quieren que ſe cauterize con cauſtico, que es muy mala pratica, y por mucho que ſe guarde la ſuſtancia del ojo, le ha de alcançar mucho mal.

Vnos quieren que para dar eſte cauterio, principalmente à alguna perſona delicada, que ſe haga vna cañita de plata, que pueda entrar por el orificio haſta el hueſſo, y meter por ella el cauterio, y que deſta manera ſin que ſe ſienta en la carne ſe harà la obra.

Otros ay (como quiere *c* Galeno) que ampliando el orificio àzia la parte que el hueſſo eſta corrompido, meten vn embudito, que và à dar encima de la corrupcion del hueſſo, y echan por alli vn poco de plomo derretido, y tan ardiendo quanto es poſsible, y cauterizan el hueſſo, y deſta manera dize Galeno, que ſanavan muy bien.

Otros no curan de nada deſto, ſino guardando muy bien el ojo, con eſponja remojada en agua muy fria, o con la cuchara, ò con otra coſa meter el cauterio por el orificio, y aſſentarle muy bien ſobre el hueſſo corrompido.

Mueveme à tener eſta por la mejor pratica, porque no me negareis, que donde quiera que ay hueſſo corrompido, que la carne cercana no eſtè, ò muy blanda, ò relaxada, ò dura, y con callosidad, ſi ha degenerado en fiſtula por la diuturnidad, y aquel fuego actual, de qualquiera manera que eſtè la conſume, y gaſta: demanera, que evita mucho del trabajo, no ſolo à ti, pero al enfermo, para que no ayas de gaſtarle con medicinas (que no es pequeño enfado) y mas que lo que haze el fuego en vn punto, no lo haces tu con medicinas en muchos dias, y fuera deſto, ſi ay algunas cabernas todas las conſume: y por tanto torno à dezir, que à trueque que el paciente paſſe vn poco de pena, que cauterizes deſta vltima manera, porque fuera de ſer la mas breve, es la mas provechoſa. Coraelio quiere, que en el hueſſo ſolo ſe echen medicamentos adurentes (aviendo corrupcion en el hueſſo) para que la eſcama ſalga mas gruella, como atramento ſutorio, ò calcitis, o æruginera ſa.

Aveis de notar, que el cauterio ha de ſer de hierro, ò de oro datilar, con ſu puntilla, y bien roma.

La tercera manera que puſo *d* Avicena es, que en la parte que eſtà el hueſſo corrompido con trepano conveniente, para ello ſe haga vno, ò mas agujeros que penetren à lo hueco de la nariz, aprendiolo de *e* Galeno, el qual dixo: Advertid, que ay algunos, que en lugar de cauterizar horadan el hueſſo con trepano haſta la nariz. Y *f* dixo: Si deſpues de hechos muchos remedios vieres que no ſana, haziendo primero lugar en el angulo del ojo, entrareis con vn trepano muy ſutil, hareis vno, ò mas agujeritos que paſſen a la nariz, y aplicareis alguno de los emplaſtros capitales, para que eſcamando el hueſſo queden ſanos, y *g* Paulo dixo lo miſmo. Coſas ſon que ſe eſcriven muy bien, y ſe hazen muy mal, y el que ſe hallare habil aprovecheſe de lo dicho, y de la ocaſion.

c *Gal. 5. per loc. cap. 2. Quidam diuidentes angulum oßis, qua parte perforatum eſt, anguſtũ infundibulum admouẽt ac plumbum liquefactũ infundentes vrunt, atque hoc modo optimè ſanabant.*

d *Auicena vbi ſupra.*

e *Galen intro. cap. 18. Sunt autem qui loco ferramentorum candentium terebra os forant vſque ad nares.*

f *Gal. 5. per loc. cap. 2. Quòd ſi nec ſic ſanentur diuiſſo angulo, & cum tenui perforato terebello continuis foraminibus incuſſis; diſperato, capitale emplaſtrũ adhibeto; diſcedunt enim ſquamæ, & ſanabuntur.*

g *Paul. lib. 6. cap. 22. Sunt qui poſt caruncul æ excißionem terebra vſi humorem, aut pus innares deriuarint.*

Quemado

Quemado el hueſſo, que es lo mejor, y mas acertado, como hemos dicho arriba, aũque dize a Cornelio, que deſpues de muy bien quemado el hueſſo, ſe ha de curar como las demàs coſas quemadas, todavia pondrè la manera del proceder en la cura, que ſerà en cauterizando, formar muy bien la llaga con lechinos mojados en clara de huevo, y defuera poner paños della, y el ſobrepaño mojado en agua roſada, con vnas goras de vinagre, todo para que ſe mitigue el dolor, y fuego del cauterio. Al ſegundo dia procuraràs echar la eſcara con coſas humedas, y vntoſas (como ſe ſuele hazer) y ſino meteràs en la llaga vn linimẽto (en los lechinos) hecho de arina de lentejas, y miel: otros ponen vna parte de vnguento apoſtolorum, mezclada con dos de vnguento blanco, y pondràs encima tu paño dello, haſta que caiga la eſcara, y luego procuraràs que el hueſſo eſcame, y eſto ſe harà ſi echares el polvo de ireos, ò del peucedano, ò del acoro, ò de ariſtologia, pero teniendo gran cuidado ſiempre de formar de manera, que ſiempre el hueſſo eſtè bien deſcubierto, aſsi para que tu rengas mas lugar para meter los medicamentos, como para que el hueſſo tenga lugar para eſcamar con facilidad.

a *Cornel. vbi ſup. Quæ eſſe aduſto curatio ſequitur, eadem quæ in cæteris vſus.*

Caida la eſcara poner tus mundificativos, y encima vn pañito del emplaſtro de betonica, ò de centaura, ò de diapalma, ò del emplaſtro iſis, abaxado qualquiera de los dichos con vn poco de termentina, ò con vnas gotas de azeite maſticino, ò mirtino.

Demanera, que todo tu intento ha de ſer, que el hueſſo eſcame, porque haſta que eſto ſe haga no puedes eſtar cierto que eſtè ſano, y deſpues, como dize b Aecio, procurar que del profundo de la llaga venga buena carne, y en viendo que comiença à engendrarſe, y que el lugar ha de eſtar limpio, echar en la llaga vn poco de polvo de vidrio muy bien molido, y andar con eſta cura haſta que ſe acabe el negocio. Dize deſte polvo c Aecio, que el buen ſuceſſo que tiene, que no ſe puede dezir, ni explicar, y no tengais en poco eſte remedio, porque es el mejor, y que mas à guſto ſucede: pero aveis de notar, que en otras impreſsiones de Aecio, por dezir vitrum, que quiere dezir vidrio, dize nitrum, que quiere dezir ſalitre, y tambien en Paulo lo hallareis.

b *Aecius vbi ſupra. Bonam carnem ex profundo producere.*

c *Aec. lib. 7. cap. 85. Repugnato verò loco, & naſcente iam carne vitrum leuiſſimè tritum ſiccum inſpergimus, & in eius vſu perſeueramus vſque ad abſolutam curationem; eſt enim admirandum auxilium, cuius efficatia ſatis expendi non poteſt.*

Concluyamos eſte capitulo, con que ſi la corrupcion del hueſſo baxare haſta las mexillas, quiere Galeno que todo ſe abra, y ſe limpie.

Algunas coſas dizen que ay, que de ſu propriedad ſanan eſtas fiſtulas, pero yo digo, que ſi ay vicio en el hueſſo que es impoſsible, y de eſſotras no he viſto ninguna que aya ſanado.

Capitulo xxij. De la optalmia.

d *Hip. lib. de glandulis: Fluxiones oculorum nõ ſunt lethales. Ariſt. pri. metaph.*

AVnque las fluxiones que vienen à los ojos no ſon mortales, como dixo el divino d Hypocrates, no por eſſo hemos de dexar de tratar dellas, pues que pueden ſer parte para quitar vn grandiſsimo contento, como con la viſta ſe tiene, porque no ſolo aprovecha para el tiempo que dura la vida, pero allende deſto tiene en ſi grandiſsima delectacion, como dize Ariſtoteles. Y aſsi dixo e Cornelio: Con grandiſsima diligencia ſe ha de tener gran cuidado de conſervarla, pues es tan neceſſaria para la vida, por el grandiſsimo provecho, y deleyte que della procede, y como la optalmia ſea vna, y de las principales fluxiones que pueden hazer eſte daño, trataremos della, aſsi por lo dicho, como por ſer enfermedad que mas frequentemente viene à los ojos, como lo dixo f Galeno.

e *Cornel. lib. 6. c. 6. Quicùm magnam partem ad vitæ ſimul, & vſum dulcedinem conferant, ſumma cura tuendi ſunt.*

f *Gal. 4. per loc. cap. 2. Exordium autem afrequentiſsima oculorum affectione, quam propriè optalmiam, hoc eſt lippitudinem appellant.*

Eſta enfermedad ſe llama en Griego opthalmia, y los Arabes la llaman aſsi como ſe vè en g Avicena, y en Latin ſe llama lippitudo, como ſe vè en la traducion de h Hypocrates, y en las de Galeno en los lugares alegados, aunque otros quieren que lippitudo ſea vna lagaña grueſſa, y blanca, la qual por la mayor parte pega los parpados, y en nueſtra lengua corrompido el vocablo Griego ſe llama obtalmia.

g *Auic. 3. 4. t. 1. cap. 1.*

h *Hip. lib. de gland.*

Eſta es vna inflamacion no pequeña, y ſuele venir con grandiſsimo dolor, y rubor, y calor, y puntadas, y hazeſe en la tunica exterior del ojo, llamada adnata, ò conjuntiva, que en efeto es en lo blanco del ojo, la qual adna-

ta tiene ſu nacimiento de la membrana que cubre caſco, llamado pericraneo.

Dizeſe, que es inflamacion, en eſto concuerdan todos, y tomaronlo de Hypocrates, el qual dixo, que quando ay fluxion à los ojos, que ſe inflaman y ſe hinchan, y tambien ſe puede llamar flegmon, como dize *a* Galeno.

Dixe, que no era pequeña, porque *b* Galeno dixo, que la optalmia es del genero de los apoſtemas grandes, que hazen gran dolor, y de fuerça ſe han de ſeguir el rubor, y las puntadas.

Dixe que ſe hazia en la exterior tunica del ojo, aſsi lo dixo *c* Galeno.

Dixe que ſe hazia en la tunica llamada adnata, ò conjuntiva, porque deſta ſola es la enfermedad eſſencialmente, y accidental de todo el ojo, como dixo *d* Galeno: aunque otros quieren que ſea ſymptoma, como dize *e* Galeno.

Dizeſe que tiene ſu nacimiento la tunica adnata del pericraneo, aſsi lo dixo *f* Galeno, que era inflamacion del paniculo, que cubre el hueſſo de la cabeça.

Deſta ay tres eſpecies, à la primera llama Avicena perturbatio, ò vacillatio, y en Griego taraxis, que no es ſino quando à los ojos viene alguna humedad con calor, y con rubor, y eſto por cauſa primitiva, como quando ſe padece humo, ò polvo, ò Sol demaſiado, o quando cae algun poco de azeite en los ojos, ò de otra coſa aguda que baſte à hazer irritacion. La ſegunda eſpecie es la optalmia que ſe cauſa por cauſa antecedente, y dura por algunos dias; pero ſi eſta tuviere los accidentes muy bravos, y creciere el blanco del ojo tanto que viniere à cubrir la niña, y por eſtar los parpados buelros àzia fuera quita que no ſe puedan cerrar, ya entonces paſſa el termino de la optalmia, y es la tercera eſpecie, y llamaſe chemoſsis, y en Arabigo alguadarneſi, y alguadarnegi, como dixo *g* Avicena, y en eſte lugar pone eſtas tres eſpecies de optalmia.

Capitulo xxiij. De las cauſas de la optalmia.

LA optalmia tiene ſu cauſa primitiva, antecedente, y conjunta; la primitiva es como el polvo, humo, azeite, ayre, Sol, como dixo *h* Galeno, y el dolor de cabeça cauſado por mucho Sol, y la calẽtura efimera cauſada por lo miſmo, y el trio algunas vezes por la conſtricion que haze, como dixo *i* Avicena. Tambien ſe puede hazer por aplicar en el ojo, ò cerca dèl alguna medicina que ſea demaſiadamente caliente, como dize *K* Alſarabio. Cuentaſe tambien entre las cauſas primitivas la indebita aplicacion de las ſeis coſas no naturales, la cauſa antecedente ſerà qualquier plenitud, como dixo *l* Galeno, y eſta, ò puede ſer de ſangre, ò de colera, y deſtos mas vezes por ſer mas aparejados para hazer inflamacion: pero no ſolamente ſe haze de las dichas, pero de la flegmatica, y de la melancolica, como dize *m* Avicena. Demanera, que los quatro humores ſon la cauſa antecedente, y la ventoſidad, como dizen *n* Galeno, y Alex. Tral. y todos los demàs Autores. Tambien ſe cauſa eſta por malicia, la qual proviene de la mala calidad de la materia, como la grandeza por la cantidad del humor, y aſsi lo dixo *o* Avicena. Cauſa tambien es tener los ojos flacos, porq̃ ninguna humedad de la que les viene corre à fuera, porque ſe condenſa la ſuperficie por la frialdad del ayre, como dize *p* Galeno; y *q* Aecio dixo, que ſe cauſa eſta enfermedad de humores frios flegmaticos, que abundan en la cabeça, y mas quando ſe eſtàn algun tiẽpo al frio, y aſsi caſi todas las mas de las optalmias vienen mas frequentemẽte à los que tienen repleciõ en la cabeça, ſacando aquellos que de ſuyo tienen los ojos ſanos, valientes, y rezios, como dixo *r* Galeno. Eſta optalmia no ſolamente ſe cauſa por la fluxion que viene por el pericraneo (del qual ſe degenera la adnata, como eſtà dicho) ni por la que viene por la parte interior del celebro, pero algunas vezes reciben los ojos de otros miembros, aunque ſean

a *Gal. 2. met. cap. 2.*
b *Gal. lib. de oculis, p. 6. cap. 1. Optalmia eſt de genere apoſtematum magnorum, quæ faciunt dolorem.*
c *Gal. lib. de par. artis med. cap. 4. Eſt verò opthalmia exterior oculorum tunicæ inflammatio.*
d *Gal. lib. de dif. mor. cap. 13. Lippitudo quidem membranę, quę adnata eſt cornæ, ex accidenti verò totius oculi eſt ægritudo.*
e *Gal. 12. met. cap. 1.*
f *Gal. 4. per loc. cap. 2. Eſt autem inflammatio tunicæ os capitis, & cal variam ambientis.*
g *Auic. 3. 4. tr. 1. cap. 6*
h *Gal. lib. de ocul. part. 4. cap. 8.*
i *Auic. Vbi ſupra. Sunt qui accidunt oculo ex cauſis extrinſecis agitãtibus ipſum, & rubificãtibus eum, ſicut ſole, & ſoda aduſtiua, & ephimera aduſta, & pulvure, & fumo, & frigere, inquibuſdam oris propter conſtricionẽ ipſius, & percuſsionẽ propter commotionem.*
K *Alſarab. lib. pract. tract. 4. cap. 25.*
l *Gal. 5. de ſanit. tuen. cap. 12.*
m *Auic. Vbi ſupra. Et ipſa quidem nõ fit à materia calida tantum, immo à phlegmatica, & melancholica.*
n *Gal. lib. de ocul. p. 4. cap. 8. Alexand. Tral. lib. 1. cap. 23.*
o *Auic. Vbi ſupr. cap. 6. Et ſcias quod malitia optalmiæ eſt ſecundum qualitatem materię, & magnitudo eius ſecundũ quantitatem ipſius.*
p *Gal. 3. aphor. com. 12 In his, qui oculos habẽt natura imbecilles, lippitudines accidunt, nihil verò ex ipſis fluet extra, propter ærís ambientis frigiditatem denſantis ſuperficiem exteriorem.*
q *Aec. lib. 7. cap. 11. Conflatur hæc affectio humoribus pituitoſis, ac frigidis in capite redundantibus, aliquando ex mora in aer frigido.*
r *Gal. Vbi ſupra. Com. 11. & 12.*

sean inferiores en el posito quando estàn flacos por alguna mala complexion que tengan, como dize *a* Avicena, y tomòlo de *b* Hypocrates, donde dize, que aun de las tetas traen los ojos las fluxiones.

Tambien es causa de la optalmia (como dize *c* Rasis, de donde tomò Avicena) tener los ojos grandes, porque abundan de mas humedad, y tienen los caminos por donde vienen mas anchos.

La causa conjunta son los humores, ò ventosidad, que actualmente hazen la optalmia. Concluyamos con que el dolor en estas optalmias se causa, ò por ser el humor acre, ò por ser mucho, ò por ventosidad.

Esta enfermedad se puede causar por paulatina cõgestiõ, como por el fluxo.

a *Auic. vbi supra.*
b *Hyp. 2. de morb. vul. sect. 5. Fluxiones ex mãmis trahunt oculi.*
c *Rasis 2. com. tr. 2. c. 1 & Auic. vbi supra. Et ille cuiuscunq; sunt oculi præminentes est susceptibilior magnitudinis opthalmiæ, & eminentiæ propter humiditatẽ ipsorũ oculorũ, & apertionem pororũ ipsorum.*
d *Gal. 2. de loc. affect. c. 2. Inflãmatis partibus accidit, vt rubescant, tẽdantur, renitãtur, intumescant, & doleant.*
e *Gal. 4. aphor. com. 52*
f *Rasis 2. ad Almanso. Cum ea quæ in oculis alba sunt, & in rubedinem mutata furint. fluxerinque lachrymæ, & in angulis oculorum lacrimalibus lippitudo collecta fuerit, dicimus ægrum tunc pati optalmiam, & quanto plus symptomatũ vehementia, aut ipsorum fuerit minoratio, tanto magis erit optalmiæ fortitudo, vel debilitas.*
g *Auic. 3. 4. tra. 1. c. 7. Conturbatio cognoscitur levitate sui, & causa sui, & privatione apostematis eminentis, seu apparentis.*
h *Auic. vbi sup. Dum perjenerat cursus aquosus est initium.*
i *Gal. l. de totius mor. tempor. In lippitudine principio quidem copiosus humor tenuis, & incoctus plurimum defluit, deinde paucior, crassiusque notam quãdã coctionis accipiens,*

Capitulo xxiiij. De las señales de la optalmia.

ESTas son comunes à todas las otras especies de la optalmia (y aun à todas las partes inflamadas) son rubor, y tension, renitencia, hinchaçon, dolor, como dixo *d* Galeno; pero las señales de la verdadera optalmia, fuera de las dichas, son muchas lagrimas que vienen involuntariamente, como dixo *e* Galeno, y cantidad de lagaña en los angulos lagrimales del mismo ojo, fuera de la principal, que es parartse muy colorado lo blanco dèl, y quanto estas señales fueren muy mayores, ò menores, tanto sera la enfermedad mayor, ò menor; como dixo muy bien *f* Rasis.

La primera especie desta que llamamos perturbatio, ò vacillatio, se conoce por la causa, y por tener todos los accidentes muy remissos, como dize *g* Avicena. La verdadera optalmia, como las demas inflamaciones tiene sus quatro tiẽpos, principio, aumento, estado, y declinacion: el principio se conoce por el fluxo de las lagrimas, q̃ es mucho, y muy aquosas, y delgadas, como dixo *h* Avicena, quando estas lagrimas se van incraſſando, y algo blanqueando es el aumento. El estado es, quando las lagrimas son tan gruessas que se pegan los parpados, y las pestañas, principalmente si ha precedido gran fluxo dellas, quando todos estos accidentes van en diminucion, es la verdadera declinacion. Todo esto comprehendiò *i* Galeno, quãdo dixo: En el principio de la optalmia corre mucho humor (de los ojos) delgado, y crudo, en el aumento menos, y mas grueſſo con alguna manera de cozimiento, en el estado corre mucho menos cantidad, pero mas grueſſo, y mas cozido, y tanto que quando duermen se les pegan las pestañas: y mas abaxo dixo, q̃ la declinacion se muestra por la perfeta coccion. Leerás (si quisieres) à Herculano, y à Sabonarola, porque tratan de conocer estos tiempos muy largamente, y no sin razõ, pues importa tãto conocerlos, pues en cada vno dellos se varia la cura.

Tambien es muy necessario conocer de qual de los quatro humores se causa la optalmia, y quando de ventosidad, porque no aya yerro, que seria grande: la que es de sangre se conoce, porque el ojo es muy colorado, y el rostro muy encendido, las venecillas del ojo muy hinchadas, los parpados grueſſos, gran copia de lagrimas (aunq̃ Avicena quiere que no sean muchas) extensiõ, y gravedad en todo el cuerpo, en el movimiento perezoso, çumbido en los oidos, dolor en la cabeça, y gravedad, las venas del cuerpo hinchadas, y si con esto se juntan complexion, edad, y tiempo, tendràs el negocio por mas cierto, casi toda la pone *k* Alfarabio. *l* Avicena pone mas señales, que son pulsacion en las sienes, y que quando duermen se les pegan las pestañas.

La colerica, como dize *m* Alfarabio, se conoce por el grandissimo dolor

postea temporis processu copia decrescente, consistentia verò ad crassitiem spectante adeò coctionis signa augentur, vt etiam palpebræ dormenti ũ inde conglutinentur. Gal. parum infra: morbi coctioni, eiusque declinationem ostendit. K *Alfarab. lib. pract. tr. 4. c. 25. Signa ex causa sanguinis sunt, rubedo oculi, & facici, & inflãmatio venarum, oculi grotissies palpebrarum multitudo lacrhymarũ, extensio, & gravitas corporis cum pigritia, & perceptione sonitus in auribus, dolor capitis, & gravedo ipsius, & plenitudo venarũ totius corporis, & quando adæquatur cum his ætas, & complexio, & tempus, erunt signa fortiora.* l *Auicen. vbi supra.* m *Alfarab vbi supr. Signa causæ coloe rubeæ sunt fortis dolor cũ intensa rubedine oculi & facici, & quia sentit oculum quasi esset plenum arenæ, & senti. quasi puncturam cum acuitate lachrymarum & illud sentit in facie, & paucitas exitus liquoris, & quando sentit delectationem in rebus frigidis, & humidis, & si adæquatur ad hoc ætas, complexio, & tempus, erunt signa magis potentia.*

lor, vna bermejura intenſa en el ojo, y en el roſtro, y parece que tiene el ojo lleno de arena, y las lagrimas vienen con gran agudeza, y puntadas, y las lagrimas ſon pocas, y ſienten grādiſsimo refrigerio con las cosas frias, y humedas, y ſi el tiempo, complexion, y edad ayudan, es mas cierto. Avicena dize, que la colerica ſe conoce por las grādes puntadas, y por el dolor adoſtivo, y gran inflamaciō, y poco rubor, las lagrimas agudas, y ſutiles, y alguna vez exulceran, y quando duermen no ſe pegan las peſtañas, y alguna vez ſube tanto la acrimonia del humor, que haze llagas que cunden, y queman como vn cauterio.

La que ſe haze de flegma ſe conoce, porque ni en el roſtro, ni el ojo, como dize *a* Alſarabio, no ay caſi ningun rubor, gran fluxo, y multitud de lagrimas, ſin ninguna agudeza, el enfermo eſtà ſin dolor de cabeça, pero no ſin gravedad en ella, poco dolor, y ningun calor, finalmente muy diferente de la ſanguinea, y colerica. *b* Avicena dize, la flegmatica gran gravedad, poca calor, poco color, tira à blanca, peganſe las peſtañas, y con hinchazon algunas vezes crece la tunica agnata ſobre lo negro del ojo.

La melancolia haze muy poco rubor, y pocas lagrimas, y poco tumor, y quando ſe junta ſequedad del cuerpo, y complexion melancolica, ſon las ſeñales mas ciertas, como dize *c* Alſarabio; Avicena pone por ſeñal en eſta gravedad con oſuſcacion, ſequedad, perſeverancia, peganſe las peſtañas, pero poco. Quando ſe cauſa por vētoſidad, ay gran extenſion en los ojos, pero ſin gravedad, hazeſe gran tumor, y con gran rubor cumbido de oīdos, ſin fluxo de lagrimas, y ſin dolor de cabeça, *d* Alſarabio: y tambien dize, que quando viene por repleccion de la cabeça, que todos los accidentes ſon remiſſos, pero ſiente mucha gravedad en ſola la cabeça, y dize *e* Avicena, que quando es por comunicacion del eſtomago, que ay naucças, y vomitos.

Muchas vezes en eſtas optalmias, principalmente quando ſon grandes hallareis hinchadas tambien las mexillas, porque haſta alli ſe eſtiende la tunica agnata, como dize *f* Galeno.

Es meneſter (porque importa mucho) tener gran advertencia, y conocer ſi el humor que haze eſta inflamacion, ſi viene por las venas interiores del celebro, ò por las exteriores, porque ſi por aqui, con mas facilidad ſe remedia, y puſolas muy bien *g* Paulo: Conoceſe (dixo) las fluxiones quando vienen por las venas, y arterias que eſtàn fuera de la calvaria, porque los vaſos, aſsi las arterias, como las venas de la frente, y de las ſienes, tienen gran tenſion por la gran cantidad de humor que contienen en ſi, y eſtà la cabeça, como quando la aprietan mucho con vna ligadura; pero ſi faltan eſtas ſeñales, y la fluxion no viene con tanto impetu, y ay eſtornudos que dàn pena, podeis tener por cierto, que el humor viene por las venas internas. *h* Avicena añadiò mas ſeñales, y dixo: Quando la frente eſtà muy tirante, y las venas exteriores eſtàn llenas, y la inflamacion comiença por la frente, y por los parpados, y en la frente con el rubor ay pulſacion, creeremos que el afecto es eſterno; pero ſi falta lo dicho, y ay los eſtornudos, y começon en las narizes, y en el paladar, juzgareis ſer interno.

Otras ſeñales pone *i* Hypocrates, aunque no las vemos tan continuas como las dichas, ſcilicet, el cuero de la cabeça eſtà como edematoſo, y hazenſe llagas en la cabeça, ay muchas lagrimas, los parpados no ſe exulceran, ni la fluxion es acre, ni ſe turba la viſta, antes el paciente vè mejor, la fluxion no es ſalada, como coſa que no viene del celebro, ſino mas viſcoſo: importare lo dicho para el aplicar de los medicamentos por defuera.

a *Alſarab. vbi ſupra. ſigna cauſæ phlegmatis ſunt, remiſſio rubedinis oculi, & facie multus fluxus loquoris, & multitudo lachrymarū abſque acumine, & quia ſentit patiens grauitatē ſine calore, & ſine forti dolore, & moleſtia ſicut accidunt in colera rubea, & ſanguinea.*

b *Auic. vbi ſup.*

c *Alſarab. vbi ſupra.*

d *Alſarab. vbi ſup. Signa cauſæ vētoſitatis fortis extenſio oculorū, magnus tumor cum magna rubedine & leuitate capitis, & ſonitu aurium.*

e *Auic. vbi ſupra.*

f *Gal. 4. per loc. cap. 2.*

g *Paul. lib. 2. cap. 22.*

h *Auicen. vbi ſup.*

i *Hip. lib. de locis in homine: Cutis in capite cō preſſa cedit, & vlcera in capite enaſcūtur, & oculi lachrymantur, & palpebræ non exulcerātur, neq; mordax eſt fluxus, nec viſum hebetat, ſed homo ipſe acutius videt. fluxus enim non eſt ſalſus, vtpotè non de cerebro, ſed magis mucoſus.*

Capitulo xxv. De los pronoſticos de la optalmia.

EN haziendoſe optalmia ſe notan algunas ſeñales, por las quales venimos en conocimiento, no ſolamente del ſucceſſo de la enfermedad, pero poco mas ò menos de lo que ha de durar, y acertar en eſtas dos coſas, no poco contento dàn à los que aſsiſten, ni poca honra al que cura, porque eſtamos en vn ſiglo, que aunque hagais lo que cōviene, ſi no aprovecha pienſan que dañais, como

como dixo muy bien *a* Hypocrates, hablando à eſte propoſito.

El primero pronoſtico es de *b* Cornelio, que ſi juntamente començaren el tumor, la lagrima, y flegma grueſſa, y eſta mezclada con la lagrima, y eſta es caliente, y la flegma es blanca, y blanda, y el tumor no es duro, que no avrà temor que dure mucho la enfermedad.

El ſegundo es de *c* Hypocrates (parece contrario al paſſado de Cornelio) que ſi la lagrima es mucha, y la flegma poca, y el tumor mediano, y fuere en ſolo vn ojo el mal, que aun no ſerà peligroſo el mal, que ſerà largo.

El tercero es de *d* Aecio, que quando en el principio de la optalmia ay lagaña, que es ſeñal de gran crudeza, y que durarà la enfermedad.

El quarto es de *e* Avicena, que quando ay muchas lagrimas en la optalmia, y ſon muy calientes, y tienen mordicacion, que es ſeñal que el eſtado de la enfermedad ſerà breve, pero ſi la optalmia es ſeca que no corren las lagrimas, que durarán mas.

El quinto es de *f* Cornelio, que ſi à entrambos los ojos viene la flegma blanca, y blanda, mezclada con las lagrimas, que aunque arguye brevedad de enfermedad, ay miedo que no ſe hagan llagas, porque como la vna, y la otra ſiempre eſtán corriendo, con facilidad haran llaga por el continuo fluxo.

El ſexto es de *g* Hypocrates, que eſta enfermedad mucho mas aflige de noche que à otra hora ninguna.

El ſeptimo es de *h* Cornelio, que en las optalmias la flegma ſeca, y ſin ningun genero de humedad haze dolor, pero acabaſe preſto, ſino es lo que ſe exulcera.

El octavo es del miſmo *i* Cornelio, que quando el tumor es grande, y ſin dolor, y es ſeco, ningun peligro ay; pero ſi es ſeco, y con dolor, por maravilla dexa de hazer llaga, y ſi acaece alguna vez adglutinarſe el parpado con el ojo, que es harto ruin negocio.

El noveno es del miſmo *K* Cornelio, que quando ay grandiſsimo dolor, y juntamente ay lagrimas ſaladas, y calientes, ay gran temor que no ſolo ſe exulceren los parpados, mas aun las niñas de los ojos, y aun puede durar eſte miedo (ſino ſe acabe el tumor) ſi la lagrima, y la flegma no ceſſan de correr.

El dezimo es del miſmo, *l* que quando el humor que corre es muy caliente, ò livido, y las lagrimas, ò muy calientes, o muchas, y juntamente ay gran calor en la cabeça, y el dolor viene de las ſienes à los ojos: y allende deſto no ay dormir de noche, aviendo eſtas coſas aveis de tener gran miedo no ſe rompa el ojo, y quando eſcapan con ſola exulceracion, no lo aveis de tener por malo.

El vndezimo es de *m* Hypocrates, que es bueno à los que tienen optalmia que les vengan camaras, porque no ſolamente ſe evacua la abundancia del humor; pero junto con eſto ſe haze llamamiento à las partes remotas.

El dozeno es de *n* Avicena, que quando la fluxion en la optalmia viene por las venas que eſtán dentro de la calvaria, que la cura es muy dificultoſa; pero ſi viene por las que eſtán de fuera, es facil.

El poſtrero es del miſmo *o* Avicena, que quando en la optalmia hazeis las evacuaciones convenientes, y aplicais los medicamentos que le requieren, y dura el mal, es ſeñal que eſtá embebida en la ſuſtancia del ojo alguna materia tan malicioſa, que corrompe el nutrimento que le viene.

Capitulo xxvj. De la cura de la optalmia.

LO primero que el Medico, ò Cirujano, que curare eſte mal de ojos, ha de hazer, es guardar que no ſe le pegue, principalmente los que tienen los ojos de ſuyo flacos, porq̃ à eſtos, como dixo *p* Hypocrates, q̃ tienen los ojos de ſuyo flacos, han ſe de guardar de las ocaſiones, porq̃ por pequeña que venga les haze mucho daño, y aun los q̃ los tienen fuertes es menester recatarſe, y aun

a Hyp. lib. de morb.
b Corneli. lib. 6. cap. 6. Nam ſi ſimul, & lachryma, & tumor, & craſſa pituita ceperint, ſi ea pituita lachryma mixta eſt, & lachryma calida, pituita vero alba, & mollis, tumor nõ durus, longe valetudinis timor non eſt.
c Hyp. lib. de loc. in homine: At ſi lachryma multa & calida, pituitæ paulùm, tumor modicus, idque in vno oculo, eſt longum id. Sed ne periculo futurum.
d Aec. lib. 7. ca. 9. Grama (ſcilicet oculorum vitia ex pituita nimia) itaque ſtatim in principio lippitudinis magis cruditatis ſignũ eſt, & diuturnam lippitudinẽ fore ſignificat.
e Auic. 3. 4. trac. 1. c. 7 Et optalmia velocioris ſtatus, in quam lachrymæ magis currunt, & quæ acutiorem habent mordicationem, & tardioris eſt, quæ eſt magis ſicca.
f Cornel. vbi ſupra. Si pituita alba, & mollis eſſe incipit, lachrymæque miſcẽtur, aut ſimul hæ vtrumque oculorum invaſcerunt, poteſt eſſe brevior, ſed periculum vicerum eſt.
g Hyp. 5. de morb popu.
h Cor vbi ſupr. Pituita autem ſicca, & arida dolorẽ quidem mouet, ſed maturius deſinit, ni ſi quod exulceravit.
i Corn. vbi ſupra.
K Corn. vbi ſupra.
l Corn. vbi ſupra.
m Hip. 6. aphor. tr. 17. Lippientẽ albi profluvio corpori bonum.
n Auic vbi ſup. Si initium opthalmiæ erit, ex velaminibus interioribus, cura eſt difficilis, omnis ægritudo, quæ fit per communitatem velaminum exteriorum eſt magis ſalva.
o Auic vbi ſupr. c. 6. Et ſcias, quòd quando adeſt opthalmia, & oculi alteratio perſeverat cum cura recta, tunc cauſa eius eſt materia retenta in oculo corrumpens nutrimentum.
p Hyp. lib. de med. Oculis debilibus omnis occatio damno eſt.

y aun guardarse por ser de suyo la enfermedad muy contagiosa, y assi *a* Galeno dixo: Guardaos de los que tienen pestilencia, porque no se os pegue algo, y aun de los que tienen sarna, y de los que padecen mal de ojos. Y *b* dixo: Los que mas se allegan à los que tienen sarna, y mal de ojos (aunque contra su voluntad) no salen sin recado, porque lo vno, y lo otro se les pega.

La manera como esta enfermedad se pega puso *c* Galeno, donde trata de miembro que tienen movimiento voluntario, y dixo: El que vè la primera vez al que padece la optalmia, como no esta acostúbrado à ello, hinchansele los ojos de humedad, y porfia à mirarle en hito, como dizen, pegasele el mal, porque con el miedo que tiene se le enflaquezen los ojos, y vaseles la fuerça que naturalmente tienen, y assi por fuerça han de recibir algo de los ojos del paciente, principalmente quando el humor es mucho, ò malo.

Propuesto esto vengamos à tratar de la curacion. Ya os acordareis que en el principio del capitulo se pusieron tres diferencias de la optalmia: la primera de las quales fue la que se haze por causa extrinseca, como por padecer el ojo polvo, ò humo, ò ayre, ò Sol, ò frio, ò por aver caido en el ojo algun azeite, ò aver aplicado alguna medicina demasiadamente caliente, ò por alguna esemera, ò por dolor de cabeça causado por mucho Sol, o por la indebita administracion de las seis cosas no naturales, y quando la optalmia proviene de alguna, ò algunas destas causas dichas, con sola la remocion de la causa se cura, y esto dixo *d* Aecio, y lo mismo *e* Paulo, y *f* Avicena.

Quitada la causa, hanse de labar los ojos primero con agua dulce, y tibia, y despues con fria, haziendolos apartar de la luz, y tener alguna dieta, y con solo esto sin otro negocio (como dize *g* Aecio) sanan. *h* Avicena, y *i* Galeno mandan, queen quitando la causa externa se distile leche de muger ordeñada en el ojo, ò el agua que sale del huevo fresco despues de muy bien batida la clara; pero entiendese quedando algun dolor, y si le ay hase de curar alterando el ojo por el contrario; y quando es de calor, con cosas frias como las dichas; y si de frio, con cosas calientes, como el agua mas que tibia, ò cozida con mançanilla, ò con vino de sustancia tenue, y tres horas despues de la comida, como dize *K* Avicena.

Si de aplicacion de medicina caliente manda *l* Alsarabio, que se ponga encima del ojo vn emplastro hecho de vna yema de huevo assado, y con leche de muger, y vn poco de azeite rosado, todo encorporado, y dentro del ojo echarle del licor del blanco del huevo.

Estas perturbaciones suelen hallar el cuerpo tan aparejado, que de la misma manera que las efemeras suelen passar en putridas, ò en hecticas, assi estas en verdadera optalmia, y assi lo dixo *m* Avicena, quando esta proviene de aver caido alguna cosa dentro del ojo, es menester sacarla con toda diligencia, y algunas vezes no aprovecha esta, y entonces tomarás la serapina (que es vna piedra que algunas vezes se halla entre los plateros) y meterlahas dentro del ojo, y mandar que le cierre: tiene tanta virtud esta piedra, que haze vna de dos cosas, o se abraça con la cosa que està dentro del ojo, y luego se sale fuera, ò qualquiera cosa que sea la que haze el daño, por de dura sustancia que sea, lo convierte en agua.

En la cura de la verdadera optalmia se han de tener quatro intenciones. La primera, ordenar la vida. La segunda, tener cuenta con la causa antecedente. Y la tercera, con la conjunta. Y la quarta, con corregir los accidentes.

La primera se consigue con tener buena cuenta en la administracion de algunas de las seis cosas no naturales: pero la primera cosa ha de ser mandar quitar al enfermo los cabellos, como expressamente lo mando *n* Galeno. *o* Avicena no quiere sino que no los dexen crecer, porque son muy dañosos para la optalmia, sino fueren llanos en la raiz, porq̃ mientras el cabello es mas corto, mas tira para si el nutrimento, y assi desecan las humedades.

Esto hecho, has de proveer que el aposento estè algo escuro antes que claro, como quieren *p* Rasis, y Avicena, y tomaronlo de *q* Hypocrates, que dixo: Mucho conviene al que tiene mal de ojos huir la luz que resplandeze. Y

a *Gal. 1. de dif. feb. c. 2. Et pestilenti morbo laborantiũ conversatio periculosa est, ne inde cõtagiũ contrahatur quemadmodum ex scabie, & lippitudine.*

b *Gal. 4. de dif. puls. c. 1. Sed vt plora, & lippitudine, qui proprius accidunt, quidã, corripiuntur inusti.*

c *Gal. de motib. man. & obscu. vbi tract. de membris, qui mouẽtur motu voluntario: quãdo qui videt opthalmiam patientem, insuetus hoc videre, oculi eius primo replentur humiditate, & si diutius inspiciat, opthalmiam quoque incurrit & ipse, quia oculi formidantes ægritudinem debilitantur ex illa & evanescit virtus illorum essentialis adeo vt aliquid ab oculis admittat vicinis, qui sibi continuantur, quãdo fuerit in eis superfluus humor, atque pravus.*

d *Aec. lib. 7. cap. 3.*

e *Hoc etiam Paulus lib. 3. cap. 22.*

f *Aec. vbi supra.*

g *Aec. vbi supra.*

h *Auic. vbi sup cap. 8.*

i *Gal. 10. de simp. med. facul & 4. per loc. c. 2.*

K *Auic. vbi supra.*

l *Aljarab. lib. pract. tr. 4. cap. 25.*

m *Auic. 3. 3. tr. 2. cap. 6. Quòd si ea causa corporea aut extrinseca invenerit materialem primam possibile erit tũc, vt velociter permutetur in apostema manifestũ, & verum, sicut mutatur febres aphemeræ in alis febres.*

n *Gal. 14. de vsu part. cap. 1. Laborantibus opthalmia capilli auferendi sunt.*

o *Auic. vbi sup c. 9. Et expedit nel pili permittantur pro longeri, quoniam valde sunt nociui opthalmiæ, nisi fuerint capilli morselam (s. plani) in raside.*

p *Rasis 2. cont. tr. 2. c. 2. & Auic. vbi sup. Et domus ad tenebrositatem declinans.*

q *Hypoc. lib. de medic. Splendorem penitus fugere oportet, per quem oculos ægrotare contingerit.*

a Cornelio dixo: No ſolo deſde el primer dia le aveis de mandar acoſtar en el lugar que eſtè eſcuro, pero quitarle tambien que no hable, y b Galeno mando que ſe apartaſſen de olores agudos, y de polvo, y de humo, y que no ſolo los aparten de la luz del Sol, pero de la candela.

La temperie del ayre del apoſento por ninguna via ha de ſer fria, porque es cauſa que la optalmia ſe cure con mayor dificultad, como dixo c Avicena, y de aqui viene, que en los tiempos frios, y en las regiones frias ay menos optalmias, pero las que vienen ſon perniciosas, como dize el mismo d Avicena.

El apoſento por ninguna via ha de eſtar colgado de paños blancos, ni colorados, porque los primeros enflaquezen la viſta, y los ſegundos mueven la ſangre, y los eſpiritus, ni ha de mirar las dichas colores, porque haze gran daño, ſino mirar coſas que tiren à negras, como ſon las fuſcas, vaças, ò pardas, y de la color cerulea es de la que mas provecho ſe ſiẽte, como dixo e Galeno, y dixo: No ay coſa que dè tanto plazer à la viſta, ni tan agradable como la color cerulea; lo miſmo dixo f Avicena.

Quanto à la comida ſe ha de tener tanto cuidado, que dixo g Galeno: No creo que ay ninguno tan ignorante, que no ſepa que la principal coſa en que conſiſte la buena cura de la optalmia ſea la eſquiſita dieta. Y h Avicena dixo: El regimiento del comer en la optalmia ha de ſer muy poco, y ſutil, y coſas que engendren buenos humores. i Cornelio dixo: Lo primero de todo ha de ſer quietud, y dieta. K Aecio dixo: Guardaos de dar al optalmico ningun mantenimiento que ſea agudo, ni ſalado, ni malo de digerir, ni que engendre humores groſſos, ſino antes blandos, livianos, faciles de cozer, que ablande la camara que hagan, y provoquen la orina. l Hypocrates condena las lentejas (y ſe entiende todo genero de legumbres) y todo genero de verduras, y de mançanas dulces. Aſsi que deſtos manjares aveis de huir, y no ſolo deſtos que ſon malos, pero aun de los buenos en quanto pudieredes, en tanto, que dize m Cornelio, que ſi es poſsible que no ſolamente no le aveis de dar ningun genero de mantenimiento, pero ni aun agua, y que ſi eſto no pudiere ſer, que alomenos le deis lo menos que fuere poſsible.

Y de aqui lo tomò n Paulo, que no ſolamente ha de aver abſtinencia en la comida, y bebida, pero mucho mas en el coito. Y quando o Aecio concede mas liberalmente el agua, habla en las perturbaciones que ſe cauſan por mucho calor, y à eſte propoſito ſe deve entender p Galeno, quando encomendò muy particularmente el abſtinencia, y apartaſe de mugeres, y que el vientre eſtè laxo, pero que beban el agua que quiſieren: pero dexado eſto aparte andando el tiempo, quanto mas ſe và mitigando la inflamacion, tanto mas hemos de ir aumentando la comida, y bebida, como lo dize q Cornelio, pero teniendo advertencia (como hemos aviſado) q̃ ſean muy buenos manjares, y por eſto dixo r Avicena, que ſe han de guardar de todo mãjar vaporoſo, y de mala digeſtion, y de toda coſa azeda, y ſalada, y aguda. Y ſ Cornelio pone gran fuerça en el regimiento, porque como ninguno ignore que los malos manjares, o diverſos, ò tomados con mala orden engendren crudezas, y humores de donde tanto daño puede venir, hanſe de huir del todo, y de todas las verduras principalmente de la lechuga, y de la berça, demanera q̃ daremos manjares que ſe cuezan facilmente, y ſe engendrẽ dellos buenos humores.

El pan ha de ſer blanco, no recozido, ni con mas ſal, ni levadura de la que fuere meneſter, y ſi al amaſſar le echan algunos granos de hinojo, no por eſto ſerà peor.

Podrà comer algunas frutas como endrinas, ciruelas de monje, higos, hubas, como eſtèn bien maduras, y eſto no ſe dà por el guſto ſolamente, ſino porque tengan el vientre blando.

Pollos,

a *Cornelio vbi ſupra. Ergo primo die loco obſcuro cubare debet, ſic vt à ſermone quoque abſtineat.*
b *Galen. lib. de fac. parab. Fugiant omnes acres odores, pulverem, fumum, ſplendorem, tàm lampadis, quam Solis.*
c *Auicena vbi ſupra.*
d *Auicen. vbi ſupra. In regionibus autem frigidis, & temporibus frigidis minoratur opthalmia, ſed eſt praua.*
e *Galen. 10. de vſu par. cap. 3. & lib. de ſympt. cauſ. cap. 6. Iocundiſſimus igitur, gratiſſimuſque cæruleus color viſui eſt.*
f *Auic. vbi ſupra.*
g *Galen. lib. de paratu facil. Porro quod modo curandi lippitudines primus, præcipuuſque curandi ſcopus conſiſtat in exacta victus ratione, neminem fugere exiſtimo.*
h *Auic. vbi ſupra cap. 9. Canon communis in regimine opthalmiæ eſt minoratio ſibi, & ipſius ſubtriatio, & electio eius quod generat humorem laudabilem.*
i *Cornel. vbi ſupra. Huiuſmodi in caſu prima omnium ſunt quies, & abſtinentia.*
K *Aec. lib. 7. cap. 8. Alimẽta danda ſunt levia, facilia concoctum, & ad digerendum ventri commoda, vrinam cientia, nihil acre, & ſaljum habentia, aut craſi humoris, aut ægre concoctile.*
l *Hypoc. 5. & 7. de morb. ocul. Incommoda ſunt lenticulæ, fructus pomorum dulces, & olera. ſin minus certe, quam minus eius.* m *Cornelio vbi ſupra. Nullum cibum aſſumere ſi fieri poteſt, ne aquam quidem, magis veneris abſtinentia.* n *Paul. lib. 3. cap. 22. Per initia convenit inedia, aquæ potus, & multò potu vtendum eſt.* o *Aec. lib. 7. cap. 3. Si vero ex ardore obortæ ſunt perturbationes, ampliore* p *Gal. lib. de parat. facil.* q *Cornel. vbi ſupra.* r *Auicen. vbi ſupra.* ſ *Cornel. vbi ſupr. Et victus quidem ratio talis maxime neceſſaria eſt.*

Pollos, caponcillos, perdigoncillos, y otras qualesquier aves que sean de facil coccion. Cabrito, y cordero se concede en este caso, pero para el principio las dietas ordinarias, y puedese dar vn poco de farro bien aparejado, y vn poco de almidon, vna panatela, al segundo dia manda *a* Cornelio dar huevos frescos blandos, porque dexado aparte que es manjar tan liviano, dize que espela, y encrasa el humor que haze la fluxion, el qual con la mucha dieta, no solo se adelgaza, y està mas aparejado para corroer, pero adquiere agudeza. Todas las cosas de leche se han de huir (aunque *b* Cornelio concede vna puchecilla hecha de pan, y leche) hanse de huir assimismo todo genero de legumbres, porque allende que engendran humores gruessos, hinchen la cabeça de vapores.

La bebida al principio ha de ser agua sola, porque el vino en este tiempo, no solo concitaria fluxion, pero encenderia bravamente, y el vaso en que ha de beber el agua ha de ser, como notò muy bien *c* Aecio, grande, ancho de boca, y que el enfermo procure quanto pudiere abrir los ojos en el tiempo que està bebiendo, porque con esto se quita gran parte de la obstruccion de los ojos, y corren muchas lagrimas, quitan gran parte del dolor, y aun quizà todo, y los parpados pierden la tension que tienen, y se buelven à su ser, y assi quedan mas livianos para el movimiento.

Quando el enfermo se và alimentando, y la fluxion es acabada (como dize *d* Cornelio) puede beber el enfermo vino que sea muy blando, y vn poco subausstero, y ni sea poco, ni sea mucho, porque si es esto engendrarà crudezas, si es lo otro, ni harà sueño, ni quitarà la agudeza à las cosas que dẽtro del cuerpo la tuvieren, porque el vno (como dize *e* Aecio) adelgaza los humores, y los que estàn muy gruessos los muda à otra sustancia mejor, y fuera desto haze alguna evacuacion, aunque sea ex accidenti, y ha de ser delgado, y roxo, y no ha de ser viejo, ni astringente. *f* Avicen quiere que lo beban puro; pero estando el cuerpo limpio acaba la fluxion, adelgaza entonces, y ayuda a que se expela, y evacue alguna cosa, lo mismo dixo *g* Galeno, pero con mas facilidad se concede à los que son acostumbrados à ello, y mas si son de complexion suya propria frios, y secos, como dixo *h* Aecio, pero tambien aveis de inquirir, como dize, y considerar si el paciente es de los que sienten mucho daño en la cabeça con el vino, que à los tales con gran recato se les ha de conceder.

El vino ha de ser delgado, claro, de buen olor, blanco, ò aloque, no rezio, agudo moderadamente, y poco.

La quietud del cuerpo (despues de la comida) y aun del animo, encomendò *i* Cornelio, y assi dixo: Gran daño haze despues de tomado el manjar porfiar, y aun el pensar, principalmente à los que en la cabeça, ò en parte della tienen alguna fluxion.

El sueño se ha de tomar dos horas despues de cena, y dexenle dormir quanto quisiere, porque como dixeron *K* Rasis, y Avicena, conviene provocarles sueño, porq̃ es vno de los mayores remedios que se pueden hazer; y *l* Cornelio afirma, que acaece muchas vezes con vn gran sudor, ò con vn sueño largo, ò con vnas camaras acabarse la optalmia, y por esto postrero se ha de tener gran cuenta con que el enfermo haga cada dia camara, porque haziendola se siente la cabeça, y las demàs partes superiores mas livianas.

Capitulo xxvij. Como se ha de evacuar la causa antecedente en la optalmia.

AViendo tenido la cuenta necessaria cõ lo dicho, se ha de tener con evacuar la causa antecedente, y esto con sangrar, con purgar, con ventosas, con fregaciones, cõ ligaduras, y con sudor. Si el cuerpo estuviere muy pletorico, y quisieres hazer mayor revulsiõ, sangraràs del mismo tovillo, y sino fuere tan

a Corn. vbi supra.

b Corn. vbi supr. Nihil potui præter aquam.

c Aec. lib. 7. cap. 7. Sit & poculum in quo exhibetur amplius, & conetur æger oculos inter potandum aperire: sic enim exoluta obstructione, & multa naturali, ac saluberrima lachryma influente à dolore liberabitur, statim enim laxantur palpebræ, & se ipsis magis mobiles fiunt ac leviores.

d Cor. vbi sup. Vbi verò aliquis relevatus est, tamq̃ cursus pituitæ cõsistit, vinũ bibere lene subausterũ, modice veru, neque effuse, neque timide, vt neque crudi tas ex eo, & tamen sõnus fiat, leniantur que intus lotentia acria.

e Aec. vb supr. Vinum attenuat, & incrassatos humores transmutat, & sæpe per accidens aliquod horum evacuationem facit, convenit autem esse vinum colore fulvum, & substantia tenue, & non vetus, neque astringens.

f Avic. vbi supra. Et cũ corpus est mundum, & humor faciens opthalmiam est effusus invenis, & est genere sanguinis großi & propriè in fine opthalmiæ, tunc potus vini puri ad commotionem ipsius, & ad expellendũ, seu ad evacuandum.

g Gal. 6. aphor. com. 31.

h Aec. vbi sup. Dandũ est autem vinum, his maximè qui ipsis adjuti sunt, & quæ siccam, ac frigidam intemperiem magis prædominantem habent, & illud vero considerare oportet, ne caput hominis facilè lædatur, talium enim caput facile læditur ex vini potu.

i Cornel. lib pri. cap. 25. Cumque omnibus inutilis sit, post cibum autem contentio, aut cogitatio animi.

K Rasis 2. cont. tract. 2. cap. 2. & Avic. vbi supra, cap. 9.

l Cornel. lib. 6. cap. 6.

grande, de la vena de todo el cuerpo del miſmo lado, y ſi fueren neceſſarias mas ſangrias, irtehas, como dize *a* Avicena, à la cefalica, porq̃ eſta conviene à todas las eſpecies de la optalmia, lo miſmo dixo *b* Galeno, aunque *c* Cornelio difiere la ſangria haſta el ſegundo dia, aunque aya grandes dolores, pero dize, que ſi apretare mucho el negocio, que el miſmo dia ſangreis, principalmente ſi el cuerpo eſtà entero, y las venas de la frente eſtàn hinchadas, y ay hinchimiẽto; mas condiciones quiere *d* Aecio, que ſe guarden para averſe de hazer la ſangria, y dize: Quando el cuerpo eſtà lleno de mucha ſangre, y es grande el dolor, y eſtiramiento de los ojos, gran bermejura, gran ardor, muchas lagrimas, y muy calientes, y ay gran tumor, finalmente la inflamacion es tan grande, q̃ la miſma conjuntiva viene à cubrir la mayor parte del ojo, entonces ſangra ſin duelo, y en eſte caſo dizen *e* Raſis, y Avicena que hagais la ſangria haſta que temais que el enfermo ſe os ha de deſmayar, porq̃ ſacando eſta gran cantidad acaece ſanar luego, y para que eſto ſe hiziеſſe con mayor facilidad dio la induſtria *f* Aecio, que manda que el Barbero abra muy bien la vena para que ſe evacue mayor catidad, y la mas grueſſa, y venga mas preſto el de mas, porq̃ el dolor ſe quite, y la gran inflamacion ſe amate.

No aveis de entender que ſiempre en eſta enfermedad aveis de ſangrar, aunque ſea grande, que ſi fueſſe vn cuerpo de los que facilmente ſe reſuelven, y de contextura rara, y trabajado, y flaco, y no acoſtumbrado à ſangrar, en eſte tal os contentareis con echarle vnas ventoſas en las eſpaldas ſajadas, ò ſecas (el qual remedio es tambien muy bueno quando las evacuaciones vniverſales no concluyen el negocio) y aſsimiſmo las fregaciones de braços, y piernas, y ligaduras en ellos.

Quando la enfermedad no es tan grande (como dize *g* Cornelio) no pide tan aſperos remedios, y à eſte p[ro]poſito hablo *h* Galeno. Que con purgar, ò con ſangrar, ò con baño, ò fomento, ò con beber vino, ò con melecinas ſuele acabar eſta enfermedad, haziendo lo vno, ò parte, ò todo: pero en grandes optalmias, deſpues de hecha la ſangria no ſe puede eſcuſar la purga, guardando las condiciones que *i* Aecio pone. Lo primero, que ha de aver edad, y tiempo conveniente, que no ha de aver flaqueza de eſtomago, ni de otro ningun miembro interno, ni otro legitimo inconveniente, y con eſte preſupueſto, ſi huviere cantidad grande de lagrimas, y delgadas, ò ſaladas, ò agudas, ò frias, y con eſto el cuerpo eſtuviere cacochimico, y la cabeça llena de ſuperfluidades, y el vientre ſeco, y lleno de malas ſuperfluidades, y gran dolor, entonces puedes purgar ſeguramente.

Aora no ſe mira tanto como à eſto, porque como dixo *K* Avicena: Muchas vezes ſe acaba la optalmia con vnas camaras que naturaleza incite, y tomoto de *l* Hypocrates, y de *m* Galeno, y por eſto ſiempre purgamos, aunque livianamente, para ver ſi ſucederà como deſeamos, que por la mayor parte ſucede.

Y dà mas oſadia de purgar viendo que eſtas optalmias (como dize *n* Galeno) vnas tienen crecimientos à los terceros, otras cada dia (y aſsi creo que avrà otras que ſe tengan al quarto) y en el lugar alegado dà la cauſa Galeno, y refiriòlo o Avicena. Demanera, que tienen ſus exacerbaciones como las tercianas, y las quotidianas, y quartanas, por la mezcla del humor que conſigo trae la ſangre, y aſsi es neceſſario evacuarla, como expreſſamente lo manda *p* Avicena, diziendo: Deſpues de la ſangria ſi la materia que peca fuere colerica, purga con medicina que evacue la colera; y ſi fueſſe flegmatica, ò melancolica, con lo que las evacua, y aſsi es menеſter cozer primero eſtos humores, los calientes con xaraves frios para que los incraſſen mas, como xarave roſado, de dormideras, de juiubas, de granadas, de endivia, y otros: los frios con xaraves caſientes que los atenuen, y adelgazen, como miel roſada, y oximiel, y otros, digeſto el humor haſe de evacuar, pero teniendo reſpeto à lo que dize *q* Hipocrates, que las medicinas fuertes que evacuan, y purgan la cabeça que evacuan de toda ella; pero las medicinas que ſon flacas, evacuan ſolamente

a *Auic. vbi ſupra. Et flobotomia ex cephalica eſt conveniens omnibus ſpeciebus eius.*
b *Gal. 2. ad Glauc. c. 2.*
c *Corn vbi ſup. Quòd ſi graues dolores ſunt, cõmodius ſecundo die; ſi tamen reſurget, etiam primo ſanguis mittendus eſt, vtique ſi infrõte venæ tument, ſi firmo corpore materia ſuper eſt.*
d *Aec. vbi ſup. cap. 8. Adhibenda eſt venæ ſectio in dolore oculorum in his quibus multa oculorum diſtintio, & multus rubor, & ardor, & lachryma multa, & calida, & chemoſis iuxta corniformen & agnatã tunicam, vt à vehementis inflãmatione vertantur, vt vix oculos aperiant, & ſub rubra apparet tunica agnata, & maiori tumore prædita, & totum corpus ſanguine repletum.*
e *Raſis, & Auicen. vbi ſupra. Et oportet ſi fuerit optalmia vehemens; vt fiat flobotomia vſque quo timentur lypothimia.*
f *Aec. vbi ſupra Faciẽda eſt maior ſectio ad hoc, vt craſſior ſanguis euacuetur, veloxque animi deliquium ſuccedat, quo dolor eximatur, & inflammationis feruor extinguatur.*
g *Cornel. vbi ſupra. Si verò minor impetus minus acrem curationem requirit.*
h *Gal. 2. de dif. feb. cap. 11. Purgatione, balneo, meri potu, miſsione ſanguinis, cliſtere.*
i *Aec. lib. 7. cap. 9.*
K *Auicen. vbi ſupra. cap. 6. Et multoties reſolvitur opthalmia cum ſolutione naturæ.*
l *Hyp. 6. aphor. text. 17.*
m *Gal. 4 aphor. com. 2.*
n *Gal. 2. de dif. feb. cap 21.*
o *Auic. vbi ſupr.*
p *Auicen vbi ſupra.*
q *Hypoc. lib. de lóc. in homine: Medicamenta caput purgantia, quę quidem fortia ſunt, totoque capite ducunt, quæ vero debilia ab oculis, & hinc à vicinis partibus.*

mente de los ojos, y de las partes propinquas como la nariz, aprovechará esto para quando huviere junto con la optalmia replecion en toda la cabeça, que purgueis con medicina fuerte, pero quando no la huviere, con medicina flaca; pero es menester considerar, si Hypocrates entiende de los caput purgios.

Los tumores calientes evacuamos con el letuario de çumo de rosas, el letuario rosado del Mesue, decoccion de mirabolanos citrinos, cañafistula, manà, ruibarbato, pildoras aureas, y agregativas.

Los humores frios, con pildoras cochias, diafinicon, diaturbit, electuario indo, confeccion hamec, la cantidad destos medicamentos ha de ser conforme à la grandeza de la enfermedad, y à la virtud, y à la edad; evita quanto pudieres que no vomite, porque hinche la cabeça, y assi lo manda *a* Hypocrates.

Tan pequeña puede ser la optalmia (como dize *b* Cornelio) que no tenga necessidad de ninguna de todas las cosas dichas, sino que con sola dieta, y estar quedo se sane.

Capitulo xxviij. Con que medicamentos locales se ha de curar la optalmia en el principio.

QVanto à los topicos, el primero dia (si hemos de creer à *c* Cornelio) si no fuere muy grande la inflamacion, ninguna cosa se ha de echar dentro del ojo, ni ponerla defuera, porque acaece mas vezes aumentarse la fluxion, que no diminuirse. Y esto mismo quiso sentir *d* Hypocrates, pero si huvieren de aplicar han de ser medicinas que tengan alguna repercussion, pero poca, y menos adstricion, como manda *e* Galeno, y han de ir mezcladas con algun licor que sea amoroso, y blando: llama Galeno licores lenitivos à la clara del huevo fresco muy batida, al cozimiento de las alholvas, y à la leche de muger; pero increpa mucho no solo à Galeno, pero à todos los demàs que mandan echar leche en los ojos, *f* Aecio, y dize: Ay muchos que para quitar el dolor, y mitigarle vn poco, y para templar el calor, y remitir la acrimonia del humor, que por echar en el ojo clara de huevo echan leche, y engañanse mucho, y son dignos de reprehension, que atrueque de dar vn poco de contento, y alivio al enfermo, le alargan mucho la enfermedad, y por tanto el mismo *g* Aecio usa la clara de huevo muy batida, y dize desta que abre los poros, y que las vias del ojo que estàn duras que las ablanda. Y *h* Avicena dize que las apriera (y yo creo mas esto) dize mas Aecio del blanco del huevo, que con la viscosidad haze que con mas facilidad salgan las lagrimas, y que templa la acrimonia del humor, y que si es delgado le trae à vna justa espessura, y fuera desto, que limpia qualquiera suziedad que por razon de la enfermedad se haze en el ojo.

Y aunque es verdad que el blanco del huevo tiene todas las propriedades que ha dicho Aecio: pero perdoneme, que no tiene razon de increpar à Galeno en lo de la leche, que si le leyera con advertencia vn poco mas abaxo, entendiera la ocasion en que Galeno le aplica, y assi dixo *i* Galeno: Quando ay grandissimo dolor, ò grandissima inflamacion, ò gran agudeza en los humores, entonces me fuerço à echar la leche. Assi que aviendo todo esto, ò algo dello, justa, y metodicamente se puede aplicar la leche, y assi dixo *K* Cornelio: Quanto la optalmia fuere con mayor inflamacion, tanto mayor medicina lenitiva se le ha de aplicar, como el blanco del huevo, y la leche de muger: y à los inconvenientes de Aecio se puede muy bien ocurrir con hazer lo

que

a *Hypoc. lib. de loc. in homin. Vitando ne vomitum facias, quia replet caput.*

b *Cornel. vbi supra: At modica inflãmatio neutrum ex his auxilium, desiderat, satisque est vti quiete, & abstinentia.*

c *Cornel. vbi supra. In ipsum vero oculum primo die, nisi immodica inflammatio est, nihil rectè conijcitur, sæpè enim citius concitatur eo pituita quam minuitur.*

d *Hypoc. lib. de loc. in hom.*

e *Galen. 4. per loc. cap. 2. Adhibenda sunt, autem pharmacha repulsoria, non exasperantia, hoc est non vehementer sortita adstrictionem, sed quantum propria sua substantia sunt moderatoria, tum lenitiui liquoris admistione adhuc magis talia fiunt lenitiuos autem liquores dixi oui candidum fænugreci decoctũ, & ad hæc amplius ipsum lac.*

f *Aecius lib. 7. cap. 10. Quidem porro dolorem obtundere volentes, & caliditatem, & acrimoniam edulcare, lac prouo infundunt, decipiũt autem se ipsos ex ignorantia pro parvo solatio diuturnam affectionem ægro propinantes.*

g *Aecius vbi supr. Rarefacit enim albumen oui meatus, & per viscositatẽ facilè euacuat lachrymam, & meatus obducit, ac humorum acrimoniam contemperat, & ipsorum tenuitatem ad iustam spissitudinem trãsmutat, & omnem morbosam putredinem detergit.*

h *Auicen. vbi supra cap. 9.*

i *Gal. vbi supra: Cæterum hoc fac in vehementi dolore afflictis, aut propter inflammationis magnitudinem, aut ob influentium humorum acritudinem fieri cogimur.*

K *Cornel. vbi supra. Quo grauior vero quæque inflammatio est, & magis lenitiui medicamento debet, vel albo oui, vel mulicbri lacte,*

a *Auic. vbi sup. Et non est conueniens, vt dimittatur distillatio lactis in oculo tempore longo, imò oportet, vt remoueatur, & renouetur omni hora.*

que manda *a* Auicena, el qual dize: Si quando echas la leche en el ojo te descuidas, y la dexas estar mucho, seguirteha gran inconveniente, pero si cada hora la echas, y la renuevas, ninguno: yo digo, que no solamente cada hora, pero cada credo se ha de remudar, y siempre ha de ser fresca acabada de sacar del pecho, y si se mezclare con otra cosa, siempre que se aplicare se ha de hazer fresca, porque facilissimamente se azeda, y se corrompe, y en el lugar de aprovechar daña.

El blanco del huevo no requiere tanta diligencia, assi que en el principio si quisieres vsar la leche en el caso, y condiciones dichas, muy bien puedes, y sino vsa el blanco del huevo, que para este caso precede à todos los demàs liquores, porque su virtud dura mas en el ojo sin alterarse.

Podràs vsar medicinas repercusivas, mezclando con ellas otras que sean mitigativas de dolor, y teniendo estas calidades no dexarán de templarse demasiado calor del humor; pero advertid, que alomenos en el principio no hagais gran mistura de medicinas (como dixeron *b* Haliabas, y Serapion) porque el ojo es miembro dotado de grandissimo sentido, y con facilidad recibe lesion, la qual puede venir, no solo de poner muchas medicinas, pero de ser diversas, ò fuertes en la calidad, y esto mismo dixo *c* Avicena, que en la oftalmia aunque apliqueis medicinas que repercutan, y adelgazen, y refuelvan, y limpien, que sean demanera, que ni al ponerlas hagan sintabor, ni causen asperidad, ni dañen el sentido del ojo.

b *Haliab. lib. de regali disposit. cap. de oftalmia. & Serap. in eod. cap. Quia oculus est nimij sensus, & facilis læsionis, ideò medicamenta multa, & diuersa, vel fortia, in qualitate euitanda sunt, saltim principio.*

Y para huir de todo esto son muy buenos vsar en el principio los licores q̃ puso Galeno, ò tomar acacia, y albayalde labado, y goma arabiga, aña. 3.ij. y preparadas como conviene con el blanco del huevo se puede hazer vna manera de tief, que haga muy buena obra.

c *Auic. vbi sup. cap. 9. Quod repercutit, & subtiliat, & quod resolvit, & abstergit in opthalmia, non debet esse laboriosum, vt tactus ledens sensum, faciens asperitatem.*

Otro remedio muy bueno, y que con presteza haze buena obra, babaças de çaragatona, de pepitas de membrillo, y de dragaganto, sacadas con agua rosada ℥.iiij leche fresca de muger, y de hija. ℥.j. del agua del blanco del huevo muy batido 3.vj. mezclallo, y con vna plumilla echar vnas gotas en el ojo, y poner encima vn paño doblado bien mojado con ello. Tambien podemos poner en la frente, y en las sienes algunos emplastros, ò para alterar la materia que viene, ò para repercutilla, ò para todo, y esto se haze muy bien tomando llanten, yerva mora, virga pastoris, la vermicular foliorum tami, y de membrillo, quinquenervia, hojas de populos, ò las que destas se pudieren aver, y majarlas, y mezclarlas con harina de cebada, y vn poco de azeite rosado, y formar vn emplastro, ò con el çumo destas yervas, y la dicha harina se puedes hazer, pero has de tener gran aviso que no estè tanto sin remudarse que se seque, antes conviene remudarle amenudo.

Tambien puedes tomar bolo armenico, y encienso, y sangre de drago partes iguales, y con el blanco del huevo, y agua rosada, y vn poquito de vinagre, y hazerlo à forma de vnguento, y tenderle en vnos pañecitos, y ponerlo en la frente, y sienes.

d *Gal. 9. de simp. med. fac. cap. de gypso.*
e *Paulo lib. 3. cap. 22.*
f *Cornel. vbi sup. Compressis venis pituitæ impetum cohibet.*

O tomar harina blanca, y muy cernida, y batida con clara de huevo con vn poco de encienso, y tantico polvo de azafran, y batelo, demanera que tome la consistencia de miel, y poner en la frente, y sienes vnas bilmillas. Tambien *d* Galeno en el capitulo del yeso, le manda poner muy cernido con la harina molindinaria, y batido con clara de huevo en los lugares dichos. Y vna tajada de queso fresco puesta sobre el ojo, quita la fluxion, principalmente quando es aguda, *e* Paulo.

g *Paul. lib. 3. cap. 22. Cum inflammatio ipsos oculos occupauerit, post totius corporis vacuationem perungendi sunt ijs quæ impetum humorum possunt repellere, & irritationem lenire.*

Todos estos emplastros, como dize *f* Cornelio, quitan que no venga la fluxion à los ojos (quando viene por defuera) apretando las venas, y arterias por donde baxa, pero teniendo atencion en este negocio à lo que manda *g* Paulo, que no se han de poner los dichos emplastros, ò vnguẽtos dichos hasta que el cuerpo estè muy bien evacuado.

h *Aecius lib. 7. ca. 10. Lachryma ex supernis partibus delata apud palpebram colligitur, & arenæ imaginationem exhibet.*

Sabeis mas que hazen estos emplastros dichos puestos en la frente, y sienes, que muchas vezes la fluxion se quaxa, como dize *h* Aecio, debaxo del parpado, demanera, que le parece al enfermo que tiene arena dentro del ojo, y prohibe que ni se quaxe, ni vẽga la fluxion, y ay muchos Medicos, y mas Cirujanos, que creyendose de lo que dize el enfermo, les buelven el parpado, y se lo lim-

limpian, y aunque al enfermo le parece quedar libre, sigueselè adelãte mucho mal, porque exasperan el parpado, y dobian el dolor pungitivo que tenia, por lo qual no se ha de dar mucho credito à lo que dize el enfermo, porque con el gran dolor no sabe lo que le daña, ni lo que le aprovecha; y quando sintiere lo dicho, harà sele vn fomento de cozimiento de alholvas, y coronilla de Rey, y echarles dos, ò tres gotas del agua del blanco del huevo; pero ha de ir perdida la trialdad, como dize *a* Aecio, y con esto se les quita lo que les parece arena, y lo demàs que sièten, porque adelgazan las lagañas quando estàn muy gruessas, como dize *b* Aecio.

a Aec. vbi sup.

b Aec. vbi sup. Fomento vtendum est, multò maximè si in principio cassissimæ grammæ apparuerint, quo ipsæ extenuentur.

Capitulo xxjx. Con què medicinas se ha de curar la optalmia en el aumento, y en el estado.

EN el aumento es necessario con las medicinas repercusivas mezclar algunos resolutivos, y para este tiempo es muy bueno tomar albayalde labado 3.x. sarcocola grueffa, 3.iij. dragaganto 3.j. y con babaças de fenugreco, labado primero tres, ò quatro vezes cõ agua fria se puede mezclar, haziendo vnos pedacicos como garvanços, y desatar vno con leche de muger, y echar en el ojo dos, ò tres gotas de media à media hora, y poner encima paños dello si quisieres.

Otro: sarcocola nutrida en leche de muger, ò de bestia, 3.v. almidon, 3.iiij. alquitira 3.ij. olivano 3.j. ff. desatarlo en agua llovediza.

Otro: albayalde labado 3.x. goma Arabiga, almidon, ana. 3.ß. sarcocola nutrida en leche de muger, 3.ij. alquitira 3.iij. mezclado con agua.

En el estado se ha de añadir mas resolucion, y menos repercusion, toma alholvas labadas como dixe, ℥.j. ff. hinojo, 3.ij. goma Arabiga, y alquitira, añ a. 3.j ß. desatado con leche de muger, ò con agua llovediza.

Vn agua maravillosa se haze, que con vna gota, ò dos que se eche quita el dolor, y hazer salir lagrimas, y haze gran obra. Toma tutia preparada 3. ij. cãfora, ℥. ff. vino blanco muy bueno ℥.j. agua rosada, ℥. ff. mezclarlo en vna redoma, y agitarlo mucho con esta, y poner en las sienes algunos de los remedios dichos arriba, aymuy buenos sucessos; y juntamente con echar esta agua dos vezes en el dia, se ha de ordeñar leche en el ojo, y limpiar muy bien, y blãdamente la lagaña por de dentro, y por defuera.

Otra agua que en esta Corte es muy celebrada, y con razon, porq̃ haze maravillosos efetos, y haze se desta manera: Tomar seis cebollas albarranas pequeñas, y picarlas muy menudamente, y echarlas en vn alquitara, y cubrirlas cõ el mejor vino blanco que se hallare, y en espacio de catorze horas mezclarlo quatro vezes, y al cabo dellas echar dos onças de tutia preparada, y estèse en esta infusion otras diez horas, q̃ por todas sean veinte y quatro horas, y tapar muy bien el alquitara, y ponerle à fuego manso, y destilarà vna agua muy clara, y haràs con ella maravillas.

Dà vn aviso *c* Aecio muy bueno, que de qualquier manera que se vsen los colirios que despues que han estado vn rato en el ojo, que se echen dos gotas del agua del blanco del huevo, porque es imposible q̃ los colirios con su agudeza, y tenuidad, dexen de causar algun sinsabor, y aspereza, lo qual no es nada provechoso para los ojos.

En la declinacion, como los dolores estàn muy remisos, ò acabados, es menester passar à solos resolutivos, entonces es excelẽte remedio tomar baños, ò fomentos en el ojo, ò de agua caliente, como dize *d* Avicena, ò tibia, ò cocida con mançanilla, ò con coronilla de Rey.

Pero sabeis, como dize *e* Paulo, quando los baños se dàn sin miedo, quando la inflamacion està ya cocida, y el cuerpo limpio de todas las superfluidades, aunque *f* Galeno no señala tiempo quando se ayan de dar, dize que se siente grandissimo provecho con ellos; y que si dandolos bolviere la fluxion, que es

c Aec. l. 7. c. 10. In summa siuè puntura infestari, siue non infundendũ est oui candidum per se ipsum post collyriorum vsum, nam collyriorum essentia quomodocunq; tenuis fuerit, tunici stamen oculorum, ac palpebris insidens aspritudinem quandam inducit, quæ vbi oculum cõtingerit, minimè bona censenda sunt.

d Auic. vbi sup. cap. 9. Et de medicamẽtis qui dem iubatiuis est vaporatio ex aquis tepidis cum decoctione melilloti, & chamomillæ.

e Paul. vbi sup. Vbi verò iam cocta fuerit inflãmatio, corpusque superfluis vacuum, balnea ipsis aptissima sunt.

f Gal. 6. aph. comm. 31

es señal que es menester tornar à evacuar; pero en fin como a dize: Los fomẽtos, ò baños no se dexen de hazer; y si fuere pequeño el dolor, basta darlos vna vez, ò dos en el dia; pero si apartare mas, tres, y quatro vezes se ha de hazer, y mas si fuere necessario, principalmente en los dias grandes, y haganse con cozimiento de alholvas, ò de coronilla de Rey. Lo qual tambien refiere b Aecio, y añade, que se tenga grande atencion al sentimiento del ojo, si es muy grãde, ò remisso, que si fuere este sufrira fomentarle, y bañarle mas vezes, y si aquel, menos vezes.

Y porque siempre, ò por la mayor parte queda (destas optalmias) no solo gravedad en el ojo, pero la vista turbada, es muy bueno este polvo, como sea sutilissimo, sarcocola nutrita, x. 3. acibar 3. ij. mirra 3. j. licij, 3, ß. y de aì à vn rato que se huviere echado en el ojo vn poquito de dicho polvo, labarás el ojo con vino aguado, y con leche de muger.

Otro: colirio que con gran breuedad limpia el ojo, y aun si queda algun paño, ò nubecilla lo quita. Aurimonia, acacia, alquitira, aña. ℥ ß. tutiæ præparatæ, 3. ij. çris vitrioli, 3 ß albayalde labado, 3. ij. mirrha 3. j. ß. licij calchanti, aña. ℥ ij. ß. configido con agua rosada, y con clara de huevo.

Otro de mas potencia que los dichos, y mas facil de hazer: toma la cantidad que quisieres de hiel de gallina, ò de carnero, y echale doblada cãtidad de miel virgen, y echalo en vna redoma, y en vn caço de agua que esté hirviẽdo echa vnas estopas, y pon la redoma encima de las estopas demanera que con el calor del agua dè tres, ò quatro hervores, y alcohola con ello el ojo, que no solo le limpiará, pero si ay nube la quitará, y aun catarata en el principio.

Manda c Cornelio, que para que el enfermo duerma la noche mas sossegado, que es muy bueno poner de noche encima del ojo vna miga de pan blanco muy remojada en vino, esta reprime algo la fluxion, y las lagrimas que salen embebelas en si, y haze mas, que no conficate que se peguen los parpados.

Si el enfermo se sintiere mal con esto ò el peso que tiene, toma vn huevo echado en vna escudilla, y echale vn poco de clara, y sino la huviere, vn poco de vino blanco, y batillo muy bien con el dedo, y mojar vn poco de lana muy limpia, y ponersela encima del ojo, esta tambien, como dize d Cornelio, es cosa liviana, y con su frialdad quita la fluxion, y no se seca, ni se pegan las pestañas con la lagaña. e Alexandro Traliano donde trata del agua miel, dize tantas maravillas della, que no las creyera, sino fuera hombre de tanta autoridad, y experiencia, y porque dize que la experimentò entre muchas, y grandes cosas para que aprovecha (las quales leeràs si te diere gusto) dize, que quando en los ojos abunda copia de lagaña muy gruessa, que ninguna cosa ay mejor que ella para quitarla, porque no solo limpia los ojos, pero labalos demanera que ningun dolor sienten, ni torna, ni se haze mas, hase de aplicar en vna esponja blanca, y empapada en ella, y muchas vezes. Dize tambien, que le vinieron à las manos muchas optalmias procreadas de humores gruessos, y que ningun genero de colirio admitieron, y con solo esta sanaron, y dize que no ha de llevar mucha miel, sino demanera que guitandola estè vn poco dulze, principalmente quando en estas optalmias no solo ay inflamacion, pero exulceracion, como acaece muchas vezes; hase de aplicar muy copiosamẽte, y quanto mas, harà mas provecho, y no solo en el caso dicho, pero que aun en las tunicas del ojo estè embebida copia de humor, aunque sea acre le resuelve, y templa. Dize mas: Vsalda sin miedo, y con gran confiança, porque ni tiene astriccion para exasperar el ojo, ni frialdad que baste à entumecerle, ni quitarle su sentido, ni que quaxe el humor, ni que rompa, ni haga erosion, ni dureza, ni puede excitar ninguna calidad aguda.

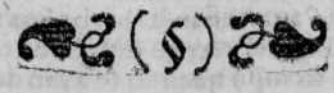
a *Gal. 4. per loc. cap. 2. Fomẽtum præterea omnino adhibẽdum est, ipsis per spongiam siquidem si mediocris est dolor, semel aut bis in die si verò vehementior dolor vrgeat, præstat ter, aut quater, & sæpius vti, in longis præsertim æstivis diebus, fiat autẽ fomẽtum per mellilori, & fœligræci decoctum.*

b *Aec lib 7 c. 4. Animadversione tamẽ habita ad oculi qui vratur sensus subtilitatem aut hebetudinem.*

c *Corn. vbi supr. Noctu verò quo cõmodior quies veniat, non alienum est superimponere candidũ panis interiorem partẽ ex vino subactam, nam & pituitam reprimit, & siquid lachrymæ processit, absorbet, & oculum glutinari non patitur.*

d *Corn vbi sup. Ea res, & levis est, & refrigerando pituitam coercet, & nõ excrescit, & glutinari oculum non patitur.*

e *Alex. Tral. lib. 2. §. De mulsa.*



Capitulo xxx. Como se ha de curar la optalmia quando el dolor es muy grande.

ALgunas vezes viene el dolor tan desatinado, que no solo no aprovecha la cura dicha, pero como dize *a* Cornelio, crece tanto la inflamacion, que haze salir el ojo de propio lugar. Como lo tuvimos en practica el Doctor Valles, Medico de Camara de su Magestad, y yo en Alcalà en vna señora que se llamava Doña Nuña, en el tiempo que se curava el Principe nuestro señor de la herida de la cabeça, y por evitar este desastre que podria venir, tuvimos necesidad de administrar juntamente con los remedios puestos medicinas stupefactivas, principalmente como dize *b* Avicena: Si la fluxion es sutil, y corrosiva, entonces dize: No solamente stupefactivas, pero el opio es necessario, y parece que tiene lo contrario en otra parte; pero confirmase lo primero por *c* Galeno, dize, que si el humor que corriere fuere muy agudo, mordicativo, que se apliquen medicinas que quiten parte del sentimiento del miembro; porque quanto menos tuviere deste, tanto menos tendràn de dolor. Y *d* Paulo dixo: Si huviere grandissimo dolor, bien podeis echar hasta vn poquito de opio; pero quando la necessidad no es tan grande, apartaos no solo dèl, pero de las mas medicinas estupefactivas. Y esto postrero tomolo de *e* Galeno, el qual dixo: En las enfermedades de los ojos huid de las medicinas estupefactivas, sino fuere muy poquitas vezes, y con gran necessidad. Pero si estuviere demanera que no se pueda escusar ha de ser guardando las tres condiciones que puso *f* Galeno, quando dixo: No es justo que ignorèmos que para aplicar estas medicinas son necessarias tres congeturas. La primera, que el sentido de el ojo se disminuya, porque disminuyendose no serà tan grande el dolor, y sea demanera, que no se quede despues algun gran detrimento, que es la segunda condicion, y la tercera, que se haga el mayor provecho que se pudiere. Y para que esto se haga con menos daño, es menester (dize *g* Galeno) que con las estupefactivas se mezclen algunas medicinas calientes, para que aquellas (como por su frialdad no pueden penetrar) passen mas presto su virtud, y assi con menos daño harán su obra. Todas estas amonestaciones son menester, à lo menos para aplicar el opio, del qual dixo *h* Galeno, que las medicinas estupefactivas ninguna ay tan fuerte, y que cause vn sueño profundissimo, y para esto postrero se ha de mezclar con leche de muger, ò con clara de huevo, como dize *i* Galeno: No te has de arrojar à ponerlo sin mezclar primero con los medicamentos dichos otros estupefactivos mas livianos, como çumo de man çanas, de mandragora, ò de lechuga, ò de dormideras, como dize *K* Avicena, y aun primero que estos probar otros mas livianos, como el agua cozida con dormideras, y clara de huevo. Quando no bastare lo dicho, vendràs al opio, añadiendo à los colirios dichos la cantidad que la grandeza del dolor con el sugeto del paciente pidiere, porque se ha de aplicar con grandissimo tiento, y cautela, y no solo este, pero todos los otros estupefactivos, como el blanco del huevo batido con agua de dormideras, ò esta con mucilagines de çaragatona, ò estas batidas con el çumo de las mançanas, de la mandragora, ò con çumo de yerva mora, ò de lechuga, y en el lugar de las mucilaginesdichas se pueden tomar las de pepitas de membrillo, y las de alholvas, y aun cozimiento de mançanilla, ò eneldo.

Sino bastare lo dicho, y vinieres à aplicar el opio, lo qual ha de ser con grandissima necessidad, y faràs aquella composicion de *l* Rasis tan loada de todos, que se haze de albayalde labado, ʒ.x. sarcacola grueſſa, ʒ.iij. dragagante, ʒ.j. opio, ʒ ſſ. desatarlo con leche de muger, y echar dentro del ojo vna gota con vna plumita, y por defuera poner paños mojados en ello.

Otro: para vntar la sien, y aun el parpado del ojo, y harà dormir, mandragora, opio, jusquiamo, aña. ʒ.j. muelelo, y desatalo con agua llovediza, y aplicalo.

Otro: para lo mismo, açafran, mirrha, olivano, opio, goma Arabiga, aña. ʒ. ſſ. desatalo con agua rosada, y aplicalo.

Otro,

a *Corn. Vbi supr. Non nunquã autẽ ingens inflammatio tãto impetu erumpit, vt oculos sua sede propellat.*

b *Auic. Vbi sup. c. 9. Et quandoque doloris vehemencia facit necessariã stupefacientiũ adhibitionem, præcipuè si materia est subtilis, & corrosiua, non est malũ apud me vti opio stupefactiuis, contrarium tenet. 4. pri. cap. 30.*

c *Gal. 12. met. c. 8. Sin mordens humor est qui affligit, quæ corpori inferunt medicamenta exhibentur.*

d *Paul. Vbi sup. Si magna doloris necessitas est, etiã opij pauxillũ adijcitur. Vbi dolor ab est stupefactiẽtia vitari debẽt.*

e *Gal. lib. secretorũ: Et fuge stupefactiẽtia oculũ, nisi rare, & apud necessitatem.*

f *Gal. 9. per loc. c. 4. At vero neq; ignorare nos puto optimũ esse cõpositionis scopũ qui tantũ cõiecturationi sit intẽtus; ni mirũ, vt & sensus stupefiat, & nullũ in posterũ inde circa particulã detrimenti permaneat, ampliusq; vt affectio ipsa maximè inde liberetur.*

g *Gal. 6. per loc. cap. 3. Quo verò nõ cũ magno detrimẽto id fiat, & vt per aliũ dolentiũ corporum frigiditas celeriter penetret, calefacientia miscentur, quæ refrigerantium stupefationem deducere possunt, cũ illa ipsa per se tardi transitus existant.*

h *Gal. 9. per loc. cap. 4. Opiũ itaq; fortißimũ est exijs, quæ sensum stupefaciũt, ac somnũ soporiferum inducunt.*

i *Gal. 3. per loc. c. 1.*

K *Auic. Vbi sup.*

l *Raſ. 9. ad Almanzorẽ*

Otro,ſin opio çumo de lechugas,y de mançanas,de mandragora, y de dormideras,aña. ℥.j.polvo de açafran ℥ j.batido con dos claras de huevos freſcos.

Tornote à amoneſtar,que ſiempre que pudieres paſſar con eſtos, te apartes de aplicar opio;y ſi lo aplicares, demanera que el enfermo no ſienta la inflamacion,y que del todo le quita el dolor, has de eſperar vna de dos coſas, como dize *a* Galeno,ò que deſpues de ſano el enfermo no le quedarà viſta,y ſi le quedàre ſerà muy poca,y que allende deſto, en las miſmas tunicas del ojo le quedaràn embebidas materias muy duras, y muy ineptas à la reſolucion, y muy dificultoſas de ſanar.

a *Gal.6.aphor.com.31. Si verò fuerit adeo ſtupefacien vt ex eo oculi maximã inflammationem non ſentiant,neceſſarium eſt ſimul vim viſoriam lædi, adeò vt ceſſante inflámatione, vel debiliter, vel nihil omninò videant, ſimul quandam præduram diſpoſitionem, & quæ difficulter ſanari poſſit, in oculorum tunicis relinqui.*

Capitulo xxxj. Como ſe ha de curar la optalmia quando viene la fluxion por las venas externas.

A Tras en eſte capitulo, tratando de las ſeñales deſta enfermedad, apuntamos que era meneſter advertir,ſi eſte humor que corre à los ojos, ſi venia por las venas intrinſecas de la cabeça,ò por las de fuera,y aun tratamos de las ſeñales de entrambas para poder mejor eſtar en ello, y ſi viene el humor por las venas,que por la parte de dentro,vienen à los ojos,es muy dificultoſa la cura,y para eſta,hechas las evacuaciones neceſſarias, haſe de rapar la mollera,y poner en ella vn emplaſto hecho de eſpica,y roſas, y acacia, con agua de culantro verde,y aun el miſmo culantro verde majado con algunas hebras de açafran,y puello por ſolas dos horas.

Si la fluxion viniere por las venas,y arterias que eſtàn fuera del caſco,que ſe van à terminar à los angulos externos de los ojos,entonces es meneſter,como dize *b* Avicena,cortarlas,y atajar aquellos caminos por donde viene la fluxion. Y eſto tomolo de *c* Galeno,que lo dixo mas claramente. Vemos algunas vezes cortar las arterias que eſtàn en lo poſtrero de la cabeça, y las que eſtàn detràs de las orejas: ſolemos tambien cortar(dize) las arterias que eſtan en las ſienes,y todo eſto hazemos para curar el mal que ſe ha hecho en las tunicas de los ojos.

Las arterias que aquí dize Galeno que eſtàn detràs de las orejas, ni nunca las cortè,ni las vi cortar,ni lo haria,porque como el miſmo *d* Galeno dize, donde trata de la ſeccion de las venas de las manos,aun en ſangrias ay grandiſsimo temor,porque ſe haze la conſolidacion en ellas con grandiſsima dificultad, quanto mas en cortarlas; pero eſſotras de las ſienes muchas vezes las vi cortar à mi maeſtro, y muchas vezes las he yo cortado, y las mas vezes con buen ſuceſſo,y ſiempre caſi ſe tiene eſta obra.

b *Auic.vbi ſupr.& 4. pr.c.20. Et fortaſſe eſt neceſſaria floborotmia arteriæ temporis ad abſcindendũ viam per quã advenit materia.*

c *Gal.4.per loc.cap.1. Vtimur etiam ſectionibus arteriarũ in quandoque retro caput porrectas circa aureas arterias incidentes, excindimus etiã partem arteriarum in tẽporibus tãtum, vt curemus in tunicis oculorum factam affectionem.*

d *Gal. de anat.viu. In earum tum floborotmia ſemper exiſtit timor, & tardatur conſolidatio.*

e *Ac 3.3 tr.1.c.9.Cũ que voluntas adeſt incidendi illas arterias capitis, opportet vt radatur caput & conſideretur, quæ illarũ paruarũ arteriarũ ſit magis pulſans, & maior, & calidior.*

Deſte dicho de Galeno podemos ſacar,que eſtas venas,y arterias de las ſienes,o ſe ſangran,ò ſe cortan,ò ſe ſacan,ò ſe queman, y eſto poſtrero es lo que ſe haze con mas facilidad,y lo que mas aprovecha al enfermo,porque el cortarlas,y ſacarlas ſon curas de grandiſsimo dolor, y trabajo, y no tan ſeguras como la dicha,y por tanto pondrè la manera como ſe han de quemar,para los que no lo ſupieren.

Lo primero es meneſter conocer por qual de las arterias de las ſienes (porque ſolas eſtas ſe han de cortar) viene el humor que infeſta el ojo, porq̃ aquella,ò aquellas ſe han de cortar. Para conocer eſto puſo e Avicena ſeñales,y dixo:Siempre que quiſieres cortar eſtas arterias, has de mandar rapar la cabeça,y tentar con el dedo qual de las arterias pequeñas tiene mayor pulſacion,y mas calor,y es mayor,porque aquella es la que haze el daño.Lo qual tomo de f Galeno,quando dixo:Conviene deſpues de rapada la cabeça tocar con grandiſsimo tiento las arterias,no ſolo las que ſe eſtienden à la parte trafera de la cabeça,y à las orejas,pero las que vienen à la frente,y a las ſienes, porque aquellas que vieres que tienen mayor calor,y mayor pulſacion, aquellas ſe han de cortar. Y allende deſto acaece muchas vezes q̃ el miſmo enfermo da noticia dellas,y

f *Gal.12.meth.cap.12 Opportet autem deraſo capite curioſè tangere tumque retro, tumque ſecundum vtramque auem ſunt arteriæ, præterea quæ in fronte, atque in tẽporibus ſunt, quamquam calidiores alijs apparebunt, ac maiorẽ exhibentes pulſum, hæ ſunt incidendæ.*

ſeñala

ſeñala con el dedo diziendo : Por aqui ſiento que me baxa el humor hormigueando, y con todo eſto, aunque ſe ſienten las arterias no parecẽ ſino es apretando (como dize *a* Galeno) la garganta, que con aquella conſtriccion ſe hinchan luego, y aſsi yo tomo vna tohalla, y echola al cuello del enfermo, y voy apretando haſta q̃ recibe alguna pena, y con eſto las venas, y arterias de las ſienes ſe hinchan, y parecen, y aquellas por dõde viene el humor mas q̃ las otras.

Es meneſter luego hazer vna ſeñal atraveſada cõ tinta ſobre el arteria por la qual viene la fluxion, hecho eſto tendràs à punto el cauterio de la forma q̃ ſe requiere, y teniendo la cabeça del enfermo ſobre tus rodillas, atraveſaràs la arteria, y vena con tu cauterio, y profunda con èl haſta el pericraneo ; y ſi profundares algo mas no importa, que la obra ſe haze mas ſegurà.

Dividida la vena, y arteria, y quemada muy bien la vna, y otra orilla, meteràs tus lechinos mojados con clara de huevo, y curaràs tu llaga ordinariamẽte, pero advirtiendo de no tomar coſa vntuoſa que haga caer la eſcàra, ſino conſervarla ſiempre con medicinas ſecas, haſta que naturaleza la deſpidà, ya entonces quedarà debaxo bien atajado el camino, y la cicatriz muy mas dura, que es lo que conviene.

a *Gal. de anat. vivorum*

Capitulo xxxij. Como ſe ha de curar la optalmia quando viene por catarro.

QVando eſta optalmia viene por catarro, manda *b* Avicena, que ſe dè en lo alto de la mollera vn cauterio, porque con èl neceſſariamente ſe quitarà el catarro, lo qual tomò de *c* Paulo, y todos de *d* Hipocrates, hablando al propoſito dize, que ſi las demàs curàs que ha puesto no aprovecharen, que entõces es meneſter dar el cauterio, y que llegue haſta el hueſſo, eſto ſe haze cõ vn cauterio dartilar, y ha de aſſentar ſobre el hueſſo demanera que venga à eſcamar ; pero advertid, que ſi lo hizieredes, no tengais mucho tiempo aſſentado el cauterio ſobre el hueſſo, porque penetrarà el calor actual à dentro, y inflamarà la dura, y aun quiçà la pia mater, como yo vi vn maliſsimo ſuceſſo el año de 1569. en vn Cavallero principaliſsimo, y muy cabal, Embaxador del Rey de Polonia, al qual porq̃ tenia vna pequeña lagrima en el ojo, ſiendo muy moço, y harto gentilhombre, y gran ſeñor, y queriendoſela quitar, le dieron vn cauterio encima de la mollera cerca de la comiſſura coronal, y tuvieron tanto tiempo aſſentado el cauterio ſobre el caſco, que paſsò el calor demanera que inflamò las telas del celebro, y la inflamacion ſe viño à ſupurar, y à corromper la ſuſtancia del celebro ; y aunque ſu Mageſtad nos mandò à ſus Cirujanos que le viſſemos, fuè à tiempo que no ſe pudo ſocorrer : deſpues de muerto, algunos le ſerramos el caſco al rededor, y ſaliò cantidad de dos eſcudillas de materia hedionda.

b *Au. vbi ſup. Et quãdo que cauteriũ ſuper verticem eſt neceſſarium, vt retineatur catharrus*

c *Paul. lib. 3. c. 22.*

d *Hyp. l. de loc. in hom. Si verò neque ſic ſanus fiat, caput ſcare donec ad os peruenerit oportet.*

Capitulo xxxiij. Como ſe ha de curar la optalmia quando viene por ventoſidad.

SI eſta optalmia ſe cauſare por ventoſidad, quitarſe ha con fomentos, cõ paños, con embrocaciones de cozimiento de hinojo, de alholvas, de anis, de cominos, alcarabea, mançanilla, coronilla de Rey, y puedes echar dentro del ojo leche, en la qual aya eſtado en infuſion ſimiente de hinojo, y encima pueſtos paños mojados con los cozimientos dichos, y calientes.

Si viniere à aver grandiſsimo dolor, guardate del diablo no apliques narcoticos, como lo amoneſta muy bien *e* Alſarabio, y dize, q̃ ay algunos tan grandes necios, y preſuntuoſos, que oſan, por quitar el dolor vna hora quando el dolor eſtà mas rezio, aplicar narcoticos, ò eſtupefactivos, y viene el negocio demanera, que paſſada la hora buelve el dolor con doblada furia, porque prohiben que la cauſa no ſe reſuelva.

e *Alſ. lib. pract. tr. 4. c. 25. Quidam verò præſumptuoſi quandoq; audent adminiſtrare narcotica apud doloris vehementiam, & id vt ſedetur in hora, ſed ipſe excitatur poſt horam vehementius quam prius fuit, propterea quod prohibet reſolui ventoſitatem.*

Con-

Concluyamos este capitulo dando avisos, el vno es de *a* Galeno, que nunca el enfermo ha de estar sin que tenga aplicado en el ojo algun medicamento: el otro es de *b* Hipocrates, que qualesquiera medicinas que se huvieren de aplicar dentro del ojo, se han de aplicar con vnas plumas muy delicadas, y suaves.

a *Gal 3. per loc. c. 3. In lippitudinibus si possibile est, semper farmacum adhibere oportet.*
b *Hyp. lib. de sterilib.*

Capitulo xxxiiij. De los apostemas de los oidos.

POrque por la mayor parte para hazerse estos apostemas ha de preceder dolor (por la gran sentibilidad de la parte) será bien que el Cirujano (aunque ageno de su profession) tepa conocerle en alguna manera, para que con esto se evite la confirmacion de los tales apostemas que en tal manera se pueden hazer, porque dexado aparte que son peligrosissimos, corren otro peligro, que es perder el oir, pues se hazen en el mismo instrumento, como dize *e* Galeno: El qual no solo crio naturaleza para vivir solamente, sino para que fuesse con mas provecho, y delectacion, como dize el mismo *d* Galeno. Y dixo: Crio Dios el oido, porque sirviesse para el oir, y no solo cosas deleitosas, y agradables, sino tambien para las contrarias. Y *e* assi dixo: El oido sirve para percibir los sonidos agudos, los pesados, los grandes, los pequeños, los blandos, y los asperos, el qual se haze por aquel camino antractuoso, ò retorrijado que ay hasta el celebro, q̃ si fuera derecho dañariale el aire, no solo con su calidad, pero cõ su sustancia: finalmente tienele en tanto naturaleza, que quiso para su guarda darle mas dura sustancia q̃e de hueso, pues comiença en el perroso, que media en la sustancia entre hueso, y piedra. Y assi dixo *f* Hypocatres: Los orificios del oido llegan à vn hueso muy duro, muy seco, y semejante à la piedra.

c *Gal. lib. de instr. odor.*
d *Gal 24. de Vsu par. c. 1. lib de anato. Vivor. Creauit Deus aurẽ, vt deseruiret aud tui.*
e *Gal. 5. de decr. Hyp. & Plat. c. 3. Auris operationes sunt sonorum acuti graui, magni, parui, lenis, asperi.*
f *Hyp. l. de carni. Foramina aurium ad os durum, & siccum lapidi simile pertingunt.*

Pues bolviendo al proposito, el dolor de los oidos se llama oralgia, como dize *g* Galeno, es vn sentido tristissimo, y molesto, hecho de cosa contraria, violenta, y fuertemente imprimida en el oido.

g *Gal. l. de sym. dif. c. 3 & 2. meth. c. 2.*

Destas dos especies de dolores que vienen à los oidos ay diversos nombres, como el punctorio, el instimulante, el tensivo, el grave, el pulsativo, sin otros que pone *h* Galeno, donde haze mencion del torpido, del viceroso, del estringente, y del lacerante. *i* Y dize, que aun del grande, y aspero sonido se siente dolor.

h *Gal. 2. & 3. de loc. affect. c. 7.*
i *Gal. l. 1. de symp. cau. c. 3. Ac sentiunt quidẽ & aures dolorem ex magno quopiam & aspero sono.*

Capitulo xxxv. De las causas del dolor del oido.

LOs males de los oidos que traen vehemencia, y peligro, se causan en el nervio auditorio, assi le llamo *K* Galeno, o se haze en el paniculo, que se degenera del quinto par de los nervios que sale de la parte anterior del celebro, el qual se derrama por la superficie concaba de todo el hueso penetroso, y de este le viene el grandissimo sentido que por aquellas partes internas ay, como dize *l* Galeno. Deste dize *m* Hipocrates, que es tan delgado, y sutil, que es semejante à la tela de la araña, y que es la mas seca pelicula de todo el cuerpo, de esta dize *n* Galeno, que padece como miembro simple enfermedades de mala complexion, y tambien de solucion de continuidad.

K *Gal. de anat. Viuorũ: Quidã panniculus exit à neruo descendente a quinto pari neruorũ cerebri qui interius innexus petrosum & tarã præstat ei sensibilitatẽ, quam habet.*
l *Gal de anat Viuo.*
m *Hyp. l de carn Pellicula verò in aure iuxta os durũ tenuis est velut aranei tela, & omnium pellicularum siccissima.*
n *Gal. 1 de sym. cau c. 3*

o Y dixo: Causanse los dolores en los oidos por inflamarse alguna vez la cutis que està cerca del meatu auditorio, otras vezes porque el mismo nervio que està mas adentro se inflama, otras vezes se causa de frio, como acaece à los que caminan por regiones, y tiempos frios, ni mas, ni menos se hazen grãdissimos dolores por la ventosidad quando no halla desembaraçado el lugar para salir libremente, como dize *p* Galeno, tambien por humores ferosos, y sanioso que se suelen engendrar alli, y tambien por venir humores agudos. Tambien (como *q* dize) vienen por ataparse el mismo meatu auditorio por algun tumor, ò inflamacion, ò absceso, o por alguna dureza que se engendra poco à poco, ò alguna edema, ò por alguna carne que alli crece: finalmente, qual-

o *Gal. 3. per loc. c. 11. Fiunt & auris dolores, ex inflãmatione, interdũ quidem solius circà meatũ cutis interdũ verò in profundũ progressu, quãdo videlicet nervus auditorius ad inflãmatam affectionem pervenit.*
p *Gal vbi sup. Iuxta eũdem modum etiam flatus ventosus transitum non habens dolorem excitat.*
q *Gal. pri. de sim. caus. cap. 2.*

qualquiera cosa que alli estè, como sea preternatural causarà dolor.

Hipocrates *a* dixo: El dolor en los oidos se haze por fluxion que baxa de la cabeça: y esta, como *b* dixo, al principio dà dolor, el qual se và aumẽtan do bra vissimamente. Pongamos vna diuision que pone *c* Alsarabio, y servirà para epitome de lo dicho, y dize. O las causas son extrinsecas, o intrinsecas; si son extrinsecas han de ser de vna de diez maneras, o por mucho calor, o por mucho frio, o por agua caliente, o fria que le caigà dentro, o por caer dentro vna sabandija, como pulga, chinche, mosca, o otra cosa deste jaez, o por puntura hecha con aguja, o con otra cosa, o por caer dentro alguna medicina caliente aguda, como euforbio, o otras assi, o por golpe. Las causas intrinsecas son, o por causa del celebro, o del nervio auditorio, como quando ay repleccion de sangre en la cabeça, o de otro humor caliente, o frio, o por ventosidad o porque se haga algun genero de coleccion, o por alguna comocion. En el nervio se causan, o por intemperie, o por inflamacion, o por apostema.

Galeno *d* dize, que quando ay repleccion en el celebro, o en toda la cabeça que expele a las partes mas flacas, como à los oidos, à los ojos, à las sienes, à los labios, à los dientes, à las enzias, al paladar, o à otras partes cercanas, y quando las dichas estan fuertes, echalo al pecho, al pulmon, al tragadero, al estomago.

Esto baste, y quien quisiere ver mas de las causas lea à Alexandro *e* Tralliano, y à *f* Herculano, y à *g* Sabonarola, y à Gordonio.

a *Hyp lib de affect Dolor aurium fit a pituita descendente a capite.*
b *Hyp. lib. de loc in ho. Cum verò in aure fluxerit, primùm dolorem exhibet, violenter enim procedit.*
c *Alf lib. pr tr. 3 c. 3.*
d *Gal. 2. de dif. feb. c. 11.*
e *Alex. Tral. l. 1. c. 24.*
f *Herc Adalm.*
g *Sabonarola, & Gordonius.*

Capitulo xxxvj. De las señales de los apostemas de los oidos.

ESTas como dize *h* Paulo, y Aecio, no solo se han de conocer por la constitucion del tiempo passado, y del regimiento que han tenido, pero por la respuesta del enfermo, que à lo menos por esta se conocerà si ha avido causa primitiva, o antecedente, y mas particularmente podemos tener señales de la causa del dolor, porque si fuere apostema en la qual se engẽdre materia, o inflamacion en el mismo nervio, avrà calentura, y junto con ellas oripilaciones, y tremores, y aun el juizio no constarà del todo, como dize *i* Avicena, pero quando huviere dolor, y no viviere por lo dicho en el nervio, no sera necessario, como dize el mismo *K* Avicena, que aya calẽtura à lo menos notable; bien que avrà dolor, estension, y gravedad, y pulsacion; pero *l* Paulo quiere que estas cosas dichas sean señales de aver inflamacion en el nervio. *m* Alsarabio dize, que quando huviere apostema que avrà dolor, y no assi como quiera, sino de los mas fuertes que puede aver, y de los mas peligrosos, y que juntamente duelen la frente, y la cabeça; pero quando este viene por sola mala complexion, el dolor sientese muy en el hondo del oido, sin gravedad, ni estension, y como dize *n* Paulo, sientese mas vna manera de hervor, pero si es por humor caliente, dize *o* Alsarabio, que ay gran calor, y inflamacion en todo el oido, vque el enfermo se huelga con el aire frio, y que la edad, complexion, y el tiempo lo muestran mas. Quando se haze por ventosidad, dize *p* Avicena, que se conoce por el sonido, y çumbido què ay en el oido sin gravedad, y no ay dolor de cabeça. *q* Paulo dize, que quando en el oido ay estiramiento sin gravedad, que es señal que ay ventosidad que no tiene libre salida. Quando se causa el dolor por sangre que embia el celebro, y se quaje alli, conocese la gravedad del oir, y ser el dolor muy pequeño, y juntamente, como dize *r* Alsarabio, has de poner el enfermo al Sol, hasta que con el ojo

h *Paul. lib. 3. c. 22. & Aec l. 3. c. 74. Et anni tempore, præcedente victu, vel ægrotantis quoque percontatione, an ob exteriorem causam acciderit didicerimus.*
i *Auic. 4. 3 tr 1. c. 4. Et si causa est dubellet, aut apostema calidum in ipso neruo significant ipsæ febres, & permitio intellectus, & alienatio.*
K *Auic. 4. 3. tr. 1. c. 4. Auic vbi supr. Quod si non fuerit propter apostema in ipso neruo, non opportebit vt sit febris, sed secundum iudicium febris dici, & erit extẽsio & dolor, & grauitas, & pulsatio.*
l *Pau. vbi sup At si grauitas, distentio, simulq; calor, & dolor pulsatilis, aut etiam febricula oritur, inflammatione auris elaborare censetur.*
m *Alf. vbi sup Signum apostematis est fortis dolor, & est fortissimus omnium dolorum auris, & magis periculosus, cum dolore totius frontis, & capitis, & febris.*
n *Paul. vbi supr. At ex calida conceptum in tẽperie dolorem, in quo feruoris cuiusdam siue grauitate, seu tensione sensus est.*
o *Alf. vbi sup. Signum humoris calidi est fortis dolor, & inflammatio auris, & delectatio infirmi in frigore aëris, & quando concordant ad hoc ætas, complexio, & tempus erit illud fortius.*
p *Auic. vbi sup.*
q *Paul. vbi sup.*
r *Alf vbi sup Signa epilationis ex sanguine congregato in aure sunt grauitas auditus, & leuitas doloris, & quod statuas infirmum ad solem quousque cadat in eo visus oculi.*

ojo lo veas. Quando este se causa por humores crassos, y viscosos: dize a Paulo, que se conoce por el regimiẽto del enfermo passado, y por la gravedad que ay en la cabeça, y en el oido.

a *Paul. vbi sup. Quòd si glutinosi, crasique succi doloresfecerint, capitis, insiusque auris gravitas & præcedentis victus ratio testatur.*

Capitulo xxxvij. De los pronosticos de los apostemas de los oidos.

EL primero es de b Paulo, que no es pequeño peligro el que ay quãdo el nervio se inflama por la gran vezindad que tiene con el celebro.

El segundo es de c Hipocrates, y refierele Avicena, que quãdo à los que son moços les sobreviene esta enfermedad, muy mas presto se muere que los viejos; la razon, porque su complexion es muy mas caliente, y mas colerica, y mas herviente, y estàn mas proximos à delirar, y sufren menos. Assi, que con razon se mueren antes que las inflamaciones se supuren, pero si se supuran, mas presto sanan que los viejos.

El tercero es de d Hipocrates, y refierele Avicena: Que si à estos mancebos (quando padecen la enfermedad dicha) les manare del oido materia blãca, que aveis de tener gran esperança de su salud, principalmente si juntamente con esto huviere alguna otra buena señal, s. remitirse à los accidentes.

El quarto es del mismo e Hipocrates, que los que son mayores de edad quãdo tienen esta enfermedad tardan mas en morirse, porque la calentura, y el delirio los trabaja menos.

El quinto es de f Galeno, que muchos por los grandissimos dolores de los oidos se mueren, y aun algunos subito, y à bien librar se tornan locos, por la poca distancia que ay de alli al celebro.

El sexto es de g Galeno, que estos dolores de oidos, y otras cosas deste jaez acuden mas en el estio, por el hinchimiento de la cabeça, que expele alli quando no puede à otras partes.

El septimo es de h Avicena, que el mas peligroso dolor de los oidos es que se causa por razon de la inflamacion, principalmente, quando està profunda, y amenaça mayor daño quando la calentura persevera, y quando ay delirio.

El postrero es de i Hipocrates, que los que tienen grandes dolores de oidos, si en siete dias no les saliere dellos alguna materia, o otro genero de humedad, que por la mayor parte se mueren.

b *Paul. vbi sup. Nõ enim mediocre periculum est quòd cerebro nervo per quem facultas audiendi erogatur, inflammato vicinum sit.*

c *Hyp. 3. prog. t. 14. Natu minores septimo aut citius ab hoc morbo interimũtur. Hoc & Au. 4. 3. tr. 1. c. 6. & 14. & 10. 3. tr. 4. c. 17. & 2. 3 tr. 1. c. 36.*

d *Hyp. vbi sup. Si enim ex auribus pus effluat candidũ, expectari potest natu minorẽ convaliturum, si quod etiam aliud bonum in eo indicium superveniat. Hoc etiã Auic. 4. 3 t. 1. c. 6.*

e *Hyp. vbi sup. Natu verò maiores multo tardius moriuntur: febris enim ac delirium minus eos infestat.*

f *Gal. 3. prog. com. 13. Multi interimũtur per dolores aurium vehemẽtes in consensum perducto cerebro, quo circa nõ nulli agri delirant, nec non aliqui de repente moriuntur.*

g *Gal. 3. aph. comm. 21 Auriũ dolores, & alia similia æstate corpus patitur ex capitis repletione, alias ad alias corporis partes superfluitatẽ deponentes.*

h *Au. 4. 3. tr. 1. c. 4. Et perversior doloris auris est ille, qui est ex apostemate calido profundo, & illud est cum febre inseparabili, & proprie cum perducit ad commixtionem intellectus.*

i *Hab. lib. de morbis.*

Capitulo xxxviij. De la cura de los apostemas de los oidos.

DE los pronosticos puestos podeis colegir quanto riesgo de la vida corren los que padecen este dolor, y por esto es necessario curarle con grandissima advertencia, y diligencia; y assi lo manda K Hipocrates en los pronosticos tratando desta enfermedad, y como procede de diferentes causas, y assi vnas han de ser con mayor presteza que otras, quanto mayor truxeren el peligro, q̃ en las que no tienen alguno, o poco, puedes tener primero cuenta con la causa antecedente, y despues venir à la conjunta, lo qual no puedes hazer siempre que huviere gran dolor, que entonces has de correr à la par con la vna, y con la otra.

Y dexado aparte, que en esta el mantenimiento ha de ser tenuissimo, conforme à lo que la virtud consintiere, y la preparacion del ayre necessaria, has de començar à sangrar, y sin miedo del mismo braço del oido que doliere de la vena comun, y despues de hecha vna, ò dos sangrias de la vena dicha, las demàs que fueren menester serán de la cefalica, tomada encima del codo tres, ò quatro dedos; pero tambien en este particular es menester advertir, que por la mayor parte las fluxiones de la cabeça son de flegma, como se colige de Hipo-

K *Hyp. in prog.*

crates en muchos lugares, principalmente del libro de locis in hom. y del lib. de affect. y por esta causa Hipocrates no haze tanto caudal de la sangria como de la purga; y parece ser esto assi, porque quando cura el dolor del oido, manda que se eche ventosa, pero sin saja, temiendose que sacando la sangre, la materia pituitosa quedarà destituida de calor; y assi, no solo se conocerà, pero quedarà mas tenaz, y mas inepta para supurarse, pero tratandose con buena diferecion no se puede errar, y juntamente haziendo esto, como manda *a* Paulo, has de poner encima medicinas que mitiguen el dolor, y juntamente cuezan la materia. *b* Galeno se dà mas espacio, y manda, que quando el dolor fuere gravissimo, que primero que se haga la sangria se eche vna medicina fuerte para que el vientre quede limpio: esto harèmos con mas ossadia quando vieremos que ay gran pesadumbre en la cabeça, y en la frente, y grandes latidos, y la cara està inflamada, y todas estas son señales de aver gran copia de sangre, como dize *c* Alsarabio. Tambien *d* Hipocrates manda, que demos à beber al enfermo alguna medicina que le haga hazer camara, pero que nos guardèmos mucho de no darle con que bomite, porque haze gran daño. Esta autoridad de Hipocrates se ha de entender quando los dolores fueren causados por fluxion caliente, porque esta es mas peligrosa que la fria, como tenemos mostrado en el segundo prognostico en la fluxion fria, no veda la purgacion, porque tambien aprovecha, sino que no es menester con tanta presteza como en la caliente.

En quanto à lo del bomito, si la fluxion fuere por comunicacion del estomago (lo qual se conoce, y serà por sus señales) y el enfermo bomitare con facilidad bien lo podrà hazer aviendo primero purgado, ò evacuado moderadamente por la camara; y assi lo dixo *e* Hipocrates. Y *f* dixo tambien: Aveis de evacuar la cabeça con medicina que saque el humor que peca por las narizes, y à estas llama caput purgeos.

Y no solamente esto, pero como manda *g* Galeno, se ha de hazer derivaciõ del humor que redunda por las partes mas cercanas (a esta llama Hipocrates parochetensim) principalmente à las narizes, y si por estas no es posible, por la boca, por aquellas con cosas que hagan estornudar, y por esta con cosas que saquen la flegma (que llaman los Griegos à las medicinas que hazen esto apoflegmotismata) y esto se haze gargarizando con arrope, y oregano, y mascando mostaza, ò la yerva pedicular, ò piretro, en fin, todas cosas agudas.

Pero esto entenderse ha en el processo de la enfermedad, que luego que sangrares es menester aplicar por de dentro, y de fuera medicamentos que ocurran al dolor, para esto alaba mucho, y con razon *h* Hipocrates la leche, esta manda *i* Avicena, que se aplique muy amenudo vna vez tras otra hasta el tercero dia. Y esto mismo dixo *K* Rasis.

Galeno *l* dize, que ningun daño haràs si echares dentro del oido vn poco de vinagre mezclado con azeite rosado. Y esto declaro mas, y *m* dixo, que este medicamento mezclado con diligencia, y tibio sana estas inflamaciones, pero que no son las grandes, ni las que tienen pulsacion. *n* Aecio alaba el çumo de la calabaça mezclado con el azeite rosado. Y *o* Avicena aplica la leche de la muger recien sacada del pecho, y mezclada con agua de yerva mora. Tambien manda que se echen los colirios que quitan el dolor de los ojos, mezclados con clara de huevo, porque esta tiene en estos afectos vna propiedad mara villosa. *p* Galeno dize, que avia algunos que echavan dentro del oido gotas de agua fria, y que recibian mayor dolor, pero que passado vn poco de tiempo totalmente se libravan dèl; pero otros hazian mejor, que la echavan en el otro oido

a *Paul. lib. 3. c. 23 Ante omnia sanguis mittẽdus est extrinsecus, ea quæ dolorem lenire, & concoquere possint cataplasmatis modo juper accommodare.*

b *Gal. 3. per loc c 1. At vero vbi vehemens sit dolor luus per clysterem valide subducatur, & sanguis a cubito detrahatur.*

c *Alsi lib pract tr. 3. c. 3 Signũ plenitudinis sanguinis est rubedo faciei, gravitas capitis & frõtis cum inclinat se, & vehementia percussionis, & si concordant ad hoc ætas, complexio, & tẽpus, erit tunc fortius.*

d *Hyp. lib de loc. in ho. Medicamentum potandũ, quod secessum deorsum faciat, sursum autẽ non, quandoquidem bomitus non auxiliatur.*

e *Hyp. lib. de affect. Purgandum est caput medicamento, quo capitis pituita purgatur.*

f *Hyp. l. 2. de art. text. 50. Quod si facilis ad vomendum sit vomitus sic dus ex tractu est, id est, mediocriter vomendum Gal. in com.*

g *Gal. 6. de san tuen. c. 12. & lib. de cucurb. revul. & derivat. c. 18. & 5. met. c. 3. Id circo dentibus in has à capite excrementis, derivatio per vicinas partes (paracheten sim Hyp. vocat) molliẽda est, ad horum usum potissimũ trahenda, quæ in has partes feruntur, sin ad nasum non sequatur, in os ipsum vtique per ea quæ pituitam eliciunt (apoflegmatismata Græci vocant) sicuti ad nasum tum per ea quæ sternutamẽta moben. tumq; eius obstructiones aperiunt.*

h *Hyp. lib. de natura mul. Auris dolori lactis vsus confert.*

i *Auic. 4. 3. tr. 1. c. 8.*

K *Rasis lib dius. cap. 37.*

l *Gal. 13. met. c. 12. Auri vero, etiamsi acetum, cum rosaceo infundas, nihil offendes.*

m *Gal. 3. per loc cap. 1. Moderatè inflammationes, & non pulsatiles etiam per huiusmodi farmaca curantur, quale est acetum cum rosaceo tepefactum veriusque diligenter simul commixtis.*

n *Aec. lib. 1. de cucurbita.*

o *Auic. Vbi sup. Distillentur in aure collyria sedatiua dolorum oculi cum albumine oui, & similibus albumini; nam q; ouo in est proprietas mirabilis.*

p *Gal. 3. per loc cap. 1. Quidam vero frigidam quam dolenti auriculæ infundunt, & confestim quidem longe magis dolitant, paulo post vero perfectè a dolore liberantur.*

oidos, porque a Hipocrates dize: Si huviere dolor en los oidos, aprovecha labarlos, y fomentarlos con agua caliente, y esta ha de ser moderadamente caliente, como declaro muy bien b Galeno, y de aqui lo tomo c Paulo, y todos de d Hipocrates. A los que affligiere el dolor de los oidos aplicaldes medicinas calientes (si fueren necessarias) pero tibias.

Destilar en el oido vnas gotas de azeite rosado, en el qual ayan hervido lombrizes, mitiga mucho el dolor, y ni mas, ni menos si se cueze con carne de caracoles.

Si ay notable pulsacion, cozeràs azeite rosado ℥.iij. con vna de vinagre, hasta que se consuma el vinagre, y destilar dello en el oido.

Assimismo, azeite de pepitas de calabaça, y nenufarino, y por defuera, como manda e Avicena, poner emplastos frios.

Si el dolor fuere muy grande, dize f Aecio, que es muy bueno el azibar desatado con vino, y miel, y lana sucia hervida en vinagre, y mejor en vinagre, y arrope, destilarlo en el oido, y poner encima la lana.

Avicena g alaba mucho para grandes dolores la canfora mezclada con azeite rosado, ò clara de huevo tibia. Y h dize luego: Algunas vezes el azeite violado mezclado con la canfora, es mas mitigativo que quando se mezcla con el rosado, por la mollificacion que el violado tiene. Nota esto del azeite violado, porque hallareis muy poquitas medicinas frias que tengan mollificacion.

i Hipocrates dize, que en estos dolores aprovecha poner encima del oido vna ventosa. Y K dize, que se ha de poner en el contrario; y a mi parecer esto entender se ha en el principio de la fluxion; y lo otro, quando todo estuviere corrido, y el cuerpo muy bien evacuado.

No penseis que estas medicinas se han de poner vna vez, ni dos, sino como dize l Galeno, que quiere Hipocrates que se pongan muy muchas vezes.

Quando la necessidad os forçare por grandissimo dolor, no escuseis de aplicar las medicinas estupefactivas, como dize m Galeno, de donde lo tomo n Paulo, donde mando, que si el dolor fuere violento, que vse las medicinas que quitan livianamente el sentido, tomar vapores de agua cozida cō dormideras o con mançanas de la mandragora, si esto no bastare, dizen o Avicena, y p Serapion, que el mas domestico narcotico es el lief, memite, molido con muy poquito opio, y mezclado con leche de muger caliente. q Paulo pone vna parte de opio, dos de castoreo desatado con leche de muger, ò en clara de huevo, ò en vino dulce. Esto mismo manda r Galeno, y que en grādes dolores se eche tanto opio como castoreo, muy molidos, y desatados en arrope, porque como dize, este mitiga mas el dolor que el vino dulce.

Alguna vez aprovecha levigar estos narcoticos en el arrope; y si esto aprovecha es mejor, porque suele venir gran daño de aplicar estas medicinas corporalmente.

Y quando la hazen, manda s Avicena que se aplique solo el castoreo. Y en el mismo lugar dize, y avisa que no se pongan estas medicinas aunq̄ el dolor sea muy fuerte, sino temieredes que del puro dolor se os ha de desmayar el enfermo, y esto se ha de guardar principalmente si los pacientes de su complexion fueren frios.

a *Hyp. lib. de affect. Si auribus incident dolor, conduci aqua calida labare, & auribus fomētum adhibere.*
b *Gal. ibi sup. Manifestū verò est quidquid adhibetur mediocriter calidum esse oportere.*
c *Paul. ibi sup.*
d *Hyp. lib. de loc. in ho. Et verò, quem dolor afflixit, medicamentū natura calidum tepidū facultum infundendum est.*
e *Au. 4. 3 tr. 1. c. 8.*
f *Aec. lib. 6. c. 80.*
g *Auic. ibi sup.*
h *Au ibi sup. Et quandoq; violatum cum canfora est magis sedatiuū doloris, quam oleum rosatum propter mollificationem, quæ est in ipso.*
i *Hyp. 2. de morb.*
K *Hyp. l. de loc. in hom.*
l *Gal. 5. de mor. vul. com. 13.*
m *Gal. 3 per loc cap. 1 & 12 met c. 1.*
n *Paul. ibi sup Si dolor violentus est, iis vtere quæ leuiter sensum stupefaciunt.*
o *Auic. ibi sup.*
p *Sarap tr. 2. c. 12.*
q *Paul ibi sup.*
r *Gal. 3. per loc. c. 1. Sapa magis, quam vina dulcia dolorem sedat.*
s *Auic. ibi sup Quòd si accidat nocumētum ex vsu narcoticorum, administra castoreum post illud solum.*
Auic. ibi sup. Postponātur vsque quo timeatur syncopis, & proprie fuerint humores frigidi.
t *Aec. lib. 6. c. 80. Oportet autem omninò nō contingere auditorium meatum tēpore doloris.*
u *Paul. ibi sup Sed ita, vt partes inflammatione tentatæ, quā fieri potest, minimè attingantur.*

Capitulo xxxjx. Que orden, y manera se ha de tener para aplicar los medicamentos en los oidos.

ES menester aviſaros de que manera se han de aplicar las medicinas en los oidos, porque de no saberlo se podria seguir grandissimo daño. Dize t Aecio, que os guardeis del diablo, y de tocar en el tiempo del dolor el meato auditorio. u Paulo dize, que no solamente os guardeis deste; pero de otra qual

qualquier parte que eſtè inflamada. Tomaronlo todos de a Galeno, el qual dixo: Solo te encomiendo vna coſa en la cura deſtos dolores de oidos, y eſta te la encargo todo quanto fuere poſsible, y es que burlando, ni de veras no toques al meatu auditorio, ni otra ninguna parte de las que eſtuvieren con dolor, porque en eſta cura es lo que mas importa.

Aecio b es el que dio la manera como ſe avian de aplicar los medicamentos, y dize, que qualquier licor que te huviere de aplicar que ſe tome con vna geringa pequeña, y rebolverle junto al cabo del cañon vn poco de algodon, ò de lana mojado en algun licor conveniente, y deſpues deſtilarlo manſamente en el oido, y luego lacar el cañon de la geringa poco à poco, y dexar el oido atapado con la lana, o algodon que puſiſte en la geringa. Sino quiſieres hazerlo deſta manera, podràslo hazer de otra: aparejar el medicamento con el temperamento que requiere, y con vnas plumas echar dentro del oido la cantidad que te pareciere, y luego empapa en el licor que huvieres de echar vn poco de algodon, ò lana, y eſtrujarlo dentro del oido. c Hipocrates dize, que ſe haga de otra manera, que parece mas coſa de hechizeria que de Medicos, y por tanto no la quiſiera poner, pero dirè lo que ſiento. Lo que Hipocrates en eſte lugar pretende es advertir que los Medicos, y aun los Cirujanos ſe engañã muchas vezes en el conocimiento de algunas partes que ſe ſupuran dentro del meatu auditorio, y piensan que ay materia hecha no la aviendo, porque ay vnas partes que naturalmente tienen vna humedad, que llama d Hipocrates ganglias. Y e Galeno dixo: Eſtas humedades que llaman ganglias, las quales ſe engendrã de humores lentos, y mucoſos, ordinariamente ſe hallan cerca de las ternillas y de los nervios: y Hipocrates advierte lo dicho, y el Cirujano penſando que lo que tocà es materia abrelo, y para conocer ſi es materia, ò humedad gãglia lo que ſale, aconſeja que tomen lana rebuelta al dedo, que aunque ſea à la tenta, o à la pinça importa poco, y la vnten con algun azeite, ò con enjundia, y la echen en el fuego para que del olor ſe conozca ſi es materia ò no. Y advierte f Hipocrates, que de hazer eſta obra de Cirugia ningun daño ſe ſigue. Aveis de notar, que eſtas paſsiones de oidos tienen ſus crecimientos, vnos cada dia, y otros à los terceros, como dize g Galeno.

Si el dolor no ſe diſminuye, y la pulſacion creee, es ſeñal que la inflamaciõ ſe ſupura, y entonces manda h Paulo que lo ayudèmos con çumo de linaça mezclado cõ azeite roſado, ò de mançanilla: otros mezclan con eſtos azeites las mucilagines de linaça. Otro emplaſto mas fuerte para madurar, litargirio, albayalde, aña 3.ij. incienſo, harina molindinaria, goma de pino, aña. 3.vij. azeite comun, 3.iij. vnto de puerco, ò de cabron, lib. ß. çumo de linaça quanto fuere menester para que ſe forme emplaſto.

En rompiendoſe el abceſſo echar ſiempre vnas gotas de mil roſada.

Otro para eſte efeto: trementina, ℥.j. ſarcocola, y mirra, aña. 3.ij. miel roſada, ℥.j. açafran, ℥.j. ſpica nardi bien polverizado, ℥.ij. mezclaſe, y echeſe vna gota dello en el oido por ſeis, ò ocho dias, deſpues de paſſados eſtos, labaſe tres vezes cada dia con vino cozido con incienſo, y con almaſtiga, y conſolidarſe ha brevemente.

Mira que torno à aviſar, como dize i Avicena, que conviene que te acuerdes ſiempre de la regla que te rengo dada, que nunca apliques en el oido medicina que actualmente eſtè muy caliente, ni muy fria. Aunque K Hipocrates parece que quiere que quando la cauſa es caliente, que las medicinas que de ſu naturaleza ſon frias (que conviene para la curacion) que ſe echen actualmente frias, y aſsi lo dixo; pero la intencion de Hipocrates es, que porque es muy dificultoſo conocer la cauſa del dolor del oido, es neceſſario que andemos tẽtando vna vez con calientes, y otra con frios; y aſsi, no aprovechando los calientes, aplicados tibios manda que ſe apliquen frios; pero que aprovechando vno deſtos, no ſe paſſe al otro.

a *Gal. 3 per loc. cap. 1. Quantum poſsibile fuerit diligenter cave, ne vel auditorium meatũ, vel aliam quam piam auris partem antiguas, ad hoc vero præceptum, maximeanimadvertas vtpotè quod omnium potiſsimum ſit in aurium curatione.*

b *Aec. vbi ſup.*

c *Hyp. 6. de morb. vul. Si aures doleat lana digito obuoluta oleum calidum inſtilla, deinde lanam intus in vlam manus poſitã ſub aure ſubdito, vt aliquid ipſi exiſe videatur, poſteà in ignem injecto.*

d *Hyp. l. 2. de art. text. 56.*

e *Gal in com. Circa cartilagines enim, & nervos huiuſmodi ganglia concretiones quædã ſunt, quæ ex lento, & mucoſo humores conſiſtunt.*

f *Hyp vbi ſup.*

g *Gal. 2. de differ. feb. cap. 11 Qui in auribus morbus ſit, exacerbatio per circuitum, dolores aurium nonnulli quotidie, nonnulli vero tertio quoque die magis infeſtant.*

h *Paul. vbi ſup.*

i *Auic vbi ſup c. 5. Oportet, vt conſerues canonem in diſtillando id quod diſtillatur in aurem, & vt non ſit vehementis caliditatis, aut frigiditatis.*

K *Hyp lib. de lo. in homine.*

Capitulo xl. Como ſe han de curar los apoſtemas de los oidos, quando ſe cauſan por humores frios, ò por ventoſidad.

QVando el dolor proviniere por cauſa de humores frios, ò por ventoſidad, entonces dize a Galeno, que echava el medicamento con el temperamẽto que le parecia, y que preguntava al enfermo, ſi podria ſufrir mas calor; y finalmente lo aplicava tan caliente quanto el enfermo lo pudieſſe ſufrir como no le abraſaſſe, y conoceſe quando el dolor viene por las cauſas dichas, ò por humores viſcoſos, o por intemperie fria, como dize b Aecio, porque el dolor eſtà muy profundo, y no ay diſtincion, ni calor notable, y mas tomando indicio del tiempo, y del regimiento paſſado. c Galeno dize, que para conocer eſtos dolores es meneſter vna congetura artificioſa, y entender no ſolo las cauſas primitivas, y antecedentes, ſi anduvo por regiones frias, ſi por demaſiados vientos, ſi ha vſado manjares flegmaticos frios, de mal mantenimiento, que engendren humores craſſos, porque à eſtos vienenles los dolores con gravedad en la cabeça, y principalmente ſi el orificio por la denſidad eſtà atapado demanera que no pueda deſtilarſe ninguna coſa.

Paulo d manda, que en eſte caſo vſemos de medicamentos que abran, y corten. Azeites deſtilados en los oidos ſon buenos, el de ruda, de eneldo, de eſpica, el laurino, balſamo, azeite cozido en ajos, ò con pimienta, ò con euforbio, ò caſtoreo, el nardino, amaracino, el de almendras dulces, ò amargas, ò el comun ſi es antiguo.

El nitro es bueno, y el afronito, y el eleboro, el ariſtologia, la iris ilirica, la canela, la caſsia lignea, ruda cozida en azeite de ſahuco, afronitro con miel, y vinagre, y la freza de oveja con azeite comun, ò de almendras, çumo de puerros, o de cebollas cozido con miel, oregano molido con miel, hiel de cabras con çumo de puerros, arañas cozidas con algun azeite de los dichos, ò los guſanos que llaman cien pies. Particularmente dize e Paulo, que aprovecha para eſto dar vn baño en el oido con agua caliente, y luego poner vna ventoſa ſobre el miſmo oido, pero eſto entiendeſe eſtando la cabeça bien evacuada. Si los dolores ſon grandes, y largos, aprovechan mucho el çumo del dracunculo, y el de la brionia.

Otro: para eſto principalmente ſi es de ventoſidad, caſtoreo, y opoponaco, aña. 3 ij çumo de dormidera, 3 iiij. eſpuma de licio, 3 j. mezclalo con vino dulce, y aplicalo tibio, que te haze ſaber f Galeno que aprovecha mucho quãdo los dolores ſon muy grandes.

Otro: aoſa venga de ventoſidad, ò por humores frios, ò por obturacion del camino, nitro, y mirra, aña. 3 j. azeite roſado, y vinagre, aña. ℥ j. ſſ. muy molidos los polvos, y mezclados con lo dicho, y cozidos aplicados.

Otro: tomad ruda, y cozelda en agua, y vinagre, ò en azeite, y ſea en vn vaſo que tenga el orificio eſtrecho, y tome por èl aquel vapor que alli ſaliere, y ſi ſe tapare el orificio con lana ſuzia ſerà mejor.

Otro: hiel de toro, ò de cabron mezclada con çumo de puerros, deſtilado en el oido, aprovecha para todo.

Otro para ſi ſe cauſare el dolor por intenſo frio: hiel de toro cozida con azeite de al Keiri, haſta que ſe conſuma la hiel, y deſtilarlo en el oido.

Otro remedio pone g Avicena, y es muy gracioſo, y algunos le amaràn, beber vn muy buen golpe de vino que ſea fuerte, y muy bueno, porque acaece dormirſe muy bien con ello, y quando deſpierta hallarſe muy bueno.

(§)

Capitulo

a *Gal. 3. per loc. cap. 2. Farmacumque ita moderato tẽpore præparatum injicio, vt interrogato per nos ægro num tepidum ei videatur, & num calidius ipſum ferre poſſit ad tantam, vt nihil amplius offendat.*

b *Aec. lib. 6. c. 74.*

c *Gal. vbi ſupr. Artificioſa enim conjectura cauſarũ huiuſmodi dolori, tibi continget, ſi tũ prægreſſa tum præſentia, per contactus fueris, frigiditate enim antegreſſa, flatus ventoſus congregatur, grauitate vero capitis cibiſque pituitoſis, & malis ſuccis frigidi, & craſsi humores, his enim ſi frigiditas accedat, dolores cõtingunt, eis nimirum, quæ prius inflabantur propter denſitatem inclusis, & retentis.*

d *Paul. vbi ſupr. Priuatim verò qui ob flatuoſum indoleſcunt ſpiritum, cucurbita ex aqua calida foru prius facto circa aurem fixa ſtrenue auxiliatur.*

e *Paul. vbi ſup.*

f *Gal. vbi ſup.*

g *Auic. vbi ſup. c. 8. Et quandoque potet habenes dolorem vinum purum forte, & dormit, & cum excitatur, non habet læſionem aliquã.*

Capitulo xlj. Como se ha de curar el dolor del oìdo quando viene por sola mala complexion caliente, ò quando cae dentro dèl alguna cosa estraña.

SI el dolor viniere por sola mala complexion caliente (lo qual tambien conoceràs, porque ay mucho hervor, pero sin gravedad, ni tensiõn) hasle de curar con cosas contrarias, echarás vnas gotas de leche de muger, ò vnas gotas de vna clara de huevo muy batida, ò vn poco de çumo perdicij herbæ, con vn poco de azeite rosado. El oxirrhodino aprovecha, y el çumo de la yerva mora, ò de culantro verde, o de los gamones.

Tres bucinas, que son cierto genero de purpura, cozidas vivas con azeite de almendras, hazen grandissimo provecho por su propriedad.

Concluyamos esta cura, con que dize *a* Hypocrates: Quando curares estos dolores de oidos, y se alargare el negocio, y no recibe beneficio el enfermo, hasle de curar al contrario de como le has curado antes, como si curàras vn dolor de oìdo con cosas calientes, porque se causò de frio, entonces hasle de aplicar cosas frias. Tambien tenemos dicho arriba de autoridad de *b* Paulo, que sobre el oìdo se pongan cataplasmas, y acerca desto se puede advertir lo que *c* Hypocrates advierte, adonde encomienda mucho que las medicinas que se pusieren encima del oìdo, no sean ponderosas, porque como la parte està tan sensible, el peso haze mas dolor, y assi mayor inflamacion, y para todo el discurso de la curacion advirtiò (en lo que toca à los medicamentos) particularmente, que es muy buen medicamento no vsar de ninguno, no solo para los dolores de oidos, pero para otras muchas enfermedades; digo esto, por tanta diversidad de medicamentos como tenemos puestos.

Si el dolor se causa porque cayo algun agua dentro del oido, si fuere mucha, chuparla con vna cañita, o con vn cañoncito delgado, ò sacarla delicadamente con vna geringuita pequeña, y despues instilar dentro del oido algun azeite de almendras dulces, o vn poco de leche, ò vnas gotas de clara de huevo, como lo manda *d* Aecio. Si fuere poca el agua, procure el enfermo, como dize el mismo *e* Aecio, de saltar sobre el pie del mismo lado del oido que duele, inclinando la cabeça juntamente sobre aquella parte, y saldrà toda el agua.

Si alguna cosa corpulenta, y solida cayere en el oido, embolver en la tenta vn poco de lana, o algodon, y vntarlo con resina derretida, ò con otra cosa que pegue, y procurar sacarlo con estos; sino bastare, hazer estornudar el paciente muchas vezes atapada la boca, y las narizes; sino bastare esto, y fuere muchacho, ponerle el pie, y sacudirle la cabeça; y si fuere grande, echarle en vna tabla, el oido enfermo àzia baxo, y odrearle muchas vezes.

Si fuera del oido se hiziere alguna apostema, no tengas temor de nada, curarle ordinariamente.

A las niñas, y aun à las grandes acaece muchas vezes, principalmente al ponerle los cercillos, y aun despues de puestos, hincharseles las pulpillas de las orejas donde suelen hazer los agujeros para los arillos, entonces *f* Galeno, y Aecio dizen, que se sana con vntarlos con azeite de candil de laton, los quales por no limpiallos, suelen tener como cardenillo.

a *Hypoc. de loc. in ho. Aurium morbus curatus, & non sanatus, cõtraria curatione à priore curandus est.*

b *Paul. lib. 3. cap. 23.*

c *Hyp. lib. 2. de artic. tex. 48 Quin & cathaplasmata, pessima quidem ea sunt, quæ sunt grauissima.*

Hyp. vbi sup. tex. 49. & Hyp. vbi sup text. 57. Vel aliquo alio medicamento est curandũ, quod neque ponderis, neque laborem exhibeat.

Gal. incom. Sed neque multitudine eorum, quæ imponuntur grauanda auris est.

d *Aec. lib. 6. cap. 75. Si vero quis vno pede auri affecto proximo exiliat, inclinans quodammodo se ipsum aquam facile excernit.*

e *Aecius.*

Capitulo xlij. De los apostemas que llaman parotidas.

ESTas son vnos apostemas que vienen en la raiz de las orejas, ò detràs dellas, y son de la misma manera, y muy semejantes à las inflamaciones que se hazen en las carnes glandulosas, como en los emunctorios.

Este nombre parotida es nombre Griego, y quiere dezir apostema que viene

f *Gal. 3. per loc. cap. 1. & Aec. vbi sup. ca. 88.*

viene junto à las orejas, como dize *a* Galeno, lo qual mas eſtenſamente dixo en *b* otras partes, de donde lo tomò *c* Aecio.

En el lib. de diffin. med. las llama Galeno, dioſcurus; la razon porque llama Galeno à las parotidas dioſcurus, es porque los Antiguos dizen (como refiere *d* Celio Rodiginio) que eſte nõbre ſignifica aquellos dos hermanos Caſtor, y Pollux hijos de Iupiter, los quales penſavan que ſi apareciẽſſen juntos à los navegantes en eſpecie de fuego, aſſentados en la entenia lo tenian por buen aguero, diziendo, que ya era paſſada la tempeſtad (como ſe dize aora de Saltelmo) y por eſta razon, porque eſtos apoſtemas ſuelen aparecer deſpues de aver paſſado alguna enfermedad por via de criſis, y abſceſſo, ſignificando que ya la enfermedad ſe ha conſumido, por eſto las llaman dioſcurus por la ſemejança, y dize que por la mayor parte ſe hazen deſpues de las calenturas, y aſsimiſmo por la mayor parte las quitan. *e* Avicena llama eſtos apoſtemas bedius, y tratando de fugille dixo: El fugil es de genero de los apoſtemas glãduloſos, y aſsi podemos llamar à las parotidas. *f* Cornelio Celſo llama parotidas à las arterias que ſuben derechas por detras de las orejas; pero claramẽte ſe vè que fue yerro del Impreſſor, y aſsi dize parotidas, ha de dezir carotidas del nombre Griego caros, que ſignifica ſueño, y aſsi aquellas arterias por donde ſuben vapores que conciſian ſueño, ſe llaman carotidas, y otros las llaman ſoporiferas; pero en el lib. 6. cap. 16. *g* habiò mas propriamente dettas que vamos tratãdo, que nacen eſtas parotidas à algunos que eſtàn buenos de ſalud, y que ſuelen venir tambien deſpues de grandes calenturas, y largas, porque naturaleza echa alli el humor que peca, o parte.

Deſtas parotidas ay vnas que *h* Galeno llama ſimplices en el fin del capitulo, y à eſtas llama *i* Aecio, parotidas moderadas, porque ni ſon grandes, ni tienen gran dolor, ni ſe eſpera en ellas ſupuracion, porque todas ſe reſuelven. Y Galeno dize, que eſtas nunca dàn prieſſa para maduraſe. Deſte jaez devian de ſer, y aun mas livianas aquellas que cuenta *K* Hypocrates que andava vna enfermedad que à vnos les nacia vn apoſtema cerca de la oreja, y à otros en entrambas, pero ſin calentura, ni les eſtorvava que anduvieſſen fuera negociando.

Eſtos parotidas alguna vez ſe hazen inſtimulada naturaleza que la fuerçan à que eche alli el humor, otras vezes hallandoſe poderoſa lo arroja ella, y eſto acaece mas vezes en calenturas, y en apoſtema del celebro, como dize *l* Avicena.

Capitulo xliij. De las cauſas de los parotidas.

QVando en la cabeça, ò en todo el cuerpo ay multitud de humores, que ò ſon muy grueſſos, ò naturaleza eſtà flaca, que no puede hazer perfeta evacuacion dellos, ſe ſuelen hazer eſtos apoſtemas. Dize *m* Paulo, que ſe hazen eſtos vnas vezes porque eſtàn los humores impactos en la cabeça, y otras vezes en todo el cuerpo, los quales echa alli naturaleza por via de criſis. *n* Galeno dize, que quando los humores que corren à la cabeça ſon calientes, y delgados, q̃ hazen delirios, y fluxo de ſangre de narizes, pero ſi fueren grueſſos, y frios, que hazen comata, y parotidas; pero donde èl dixo eſto mas claramente *o* fue ſobre el prim. lib. de morb. vulg. com. 10. En las calenturas, que ay muchos humores grueſſos, y crudos amõtonados, eſtos por la fuerça, y agudeza de la calentura ſuben à la cabeça, como ſe vè tan ocupada procura echarlos tras las orejas, y aſsi ſe engendran los parotidas.

Ale-

a *Gal. 4. aphor. cõ. 74. Parotides ſ. abceſſus iuxta aures.*

b *Gal. 3. per loc. cap. 2. Parotides, è genere quidem ſunt inflammationis, fiunt autem glandulis circa aures affectis.*

Gal. 1. de morb. vul. comm. 10.

c *Aec. lib. 6 cap. 89.*

d *Cel. Rhodig. Galen. lib. de dif. med. Parotidas abſceſſus ſecundũ aures ſunt, hos nonnulli dioſcurus appellarunt, ſuccedunt magna ex parte febribus, atque ab his liberant.*

e *Auic. 5. 3. t. 1. c. 24. Hoc apoſtema nominatur Vedius, & naſcentia auris.*

f *Corn. Cel. lib. 4. c. 4. Itaque arteris, quas parotidas vocant, ſurſum procedentes vltrà aures feruntur.*

g *Corn. lib. 6. c. 16. Sub ipſis verò auribus oriri parotides ſolent, modo in ſecunda valetudine, ibi inflammatione orta, modò poſt longas febres illuc impetu morbi converſo.*

h *Gal. 4. per loc. c. 2.*

i *Aec vbi ſup. At vero moderatas parotidas, in quibus nec multa copia influit, neque dolor vehemens adeſt neque ſuppuratio ex pectatur.*

Gal. vbi ſupra.

K *Hyp. pri. de mor. vul. ſect. 1. Tubercula verò circa aurem alterã multis erant, plurimis ex vtriſque citra febrem, rectè obãbulantibus.*

l *Auic. vbi ſup. ca. 35. Parotidas aliquando accidunt vi ſymptomatis ſtimulata natura, & quandoque accidit vincente natura, & fit ſemper ſecundum ſemitam criſis, & maxime in febribus, & apoſtematibus cerebri.* m *Paul. lib. 3. cap. 23. Aliàs à capite, humoribus videlicet in eo impactis, aliàs à reliquo corpore critico modo proveniens.* n *Gal. 3. prorreth cont. 76. Succi enim ad caput recurrentes calidi quidem, & tenues diſſipientias, & ſanguinis eruptiones procreant, craſſi autem, & frigidi commata, & parotides.* o *Galen. in pri. de morb. vulg. comm. 10. In febribus in quibus humores ſunt acervati multi craſſi, & crudi, qui propter vehementiam & acuitatem, & copiam febrilis caloris caput petunt hos deinde in adenibus aurium deponit natura, vnde parotides, quas vocant, exoriuntur.*

Alexandro Traliano *a* dize, que se engendran estos apostemas de todos quatro humores, ò de vno, ò de algunos, lo qual refirio *b* Avicena.

Tambien estos apostemas se pueden hazer por causa primitiva, y tienen su causa conjunta.

Capitulo xliiij. De las señales de los parotidas.

LO mas que en estos apostemas ay que advertir es, saber si se hazen por causa primitiva, ò por antecedente; y si por esta, si es per viam crisis, ò no, porque en engendrarse de vna manera, ò de otra, se diversifica la cura.

El que se haze de sangre dixo *c* Avicena, que se conoce por la bermejura, y por la gravedad, y por la renitencia que tiene, y que en alguna manera aprieta el meatu auditorio quando de colera se conoce, porque el dolor es mordicativo, y pungitivo, sin mucha gravedad, y no comprime el meatu auditorio, pero la inflamacion es grande, y declina à citrino. Por mas breves señales conocio *d* Alexandro Traliano estos dos, quando dixo: Conocereis facilmente quando estos parotidas se causan de humor caliente por los grandes dolores que tienen.

Quando este apostema se causa de flegma, dize *e* Avicena, que se conoce porque se hincha el rostro, y por la blandura del apostema, y el poco rubor que tiene. *f* Alexandro Traliano dixo, que conoceriamos que se causa de flegma, porque quando apretamos con los dedos se siente como vna inundacion, y que el color es blanco, alomenos si ay rubor tira a ser blanco, el dolor es poco, no ay calentura sino quando se engendra la materia, y junto con esto ay gravedad.

El melancolico se conoce por su dureza, y porque tiene poco dolor, y el color tira à cardeno, ò verdinegro. *g* Avicena.

Capitulo xlv. De los pronosticos de los parotidas.

EL primero es, que estos parotidas son peligrosos por la propinquidad que tienen con la cabeça, y por la sensibilidad del lugar, y por la gran infiltracion que alli ay de venas, arterias, y nervios, y quando sus accidentes se vàn aumentando, casi siempre matan.

El segundo es de *h* Avicena, que quando la materia se comunica al celebro, que haze vna manera de locura, y que acaece alguna vez matar con la gran fuerça del dolor.

El tercero es de *i* Avicena, que aquellos parotidas que se hazen por via de crisis, son menos peligrosos, principalmente si tienen algunas señales buenas.

El quarto es de *K* Avicena, que quando este apostema se haze per viam crisis, y no ay señal de madurarse, que es malo.

El quinto es de *l* Hypocrates, que estos apostemas hechos per viam crisis (en los que tienen calentura) si vienen con dolor, y la calentura pare que falta, y no se maduran, ni se remiten, que se terminan por camaras colericas, ò por disenteria, ò por purgacion de orina, que tenga el sentimiento grueso.

El sexto es de *m* Hypocrates, que los parotidas que se hazen cerca de la crisis, que sino se maduraren, y desparecieren, que avrà recaida de la enfermedad, y quando esta tornare, tornarà la parotida à hincharse, y assi andarà hinchandose, y disminuyendose, como la calentura andarà creciendo, ò faltando

a *Alex. Tral. lib. 1. c. 34. Parotidum igitur aliæ originem ad copiosum sanguinẽ referunt, aliæ ad tenuem, calidũ, ex biliosum humorem aliæ ad gelidum, crassiunque succum.*

b *Auic vbi sup. c. 24.*

c *Auic vbi sup. Et significant illud, quod sanguineum est rubedo, & granitas, & expulsio eius ad cõprehensionem, scilicet eo quod resistit tactui, & constrictioni meatus scilicet auris, & significant choleritum, & factum, sanguine subtili dolor mordicativus fist losus, id est corrosivus, vel pungitivus, sine granitate scilicet multo, & non constringit meatus, sed est cum inflammatione vehementi, scilicet declinat ad citrinitatem.*

d *Alexãd Tralian. vbi sup. Qui ferventis humoris plenitati ad scribuntur dolores intensissimos pariunt.*

e *Auicen. vbi sup.*

f *Alex vbi supra.*

g *Auicen. vbi supr.*

h *Auicen vbi supra. Et fortasse consequetur quã doque ex vehementia doloris eius, vt interficiat, & huiusmodi quidem multotiens præcedit commixtia intellectus, quando materia cõmunicatur partibus intrinsecis cerebri.*

i *Auic. vbi sup. Et apostematum, quæ fiunt sub origine auris magis incolume est illud, quod est secundum semitam crisium bonorum signorum.*

K *Auicen. vbi supra: Sed cum fit à crisi, cum qua non est signum maturationis, est malum.*

l *Hypoc. pri. de morb vul. sect. 2. Tubercula iuxta aures in febrientibus cum dolore oborta, quibusdam febre iudicatorio modo defficiente, neque sedantur, neque suppurantur, hoc biliosum alvi profluvium, aut dissenteria, aut crassarum vrinarum, subsidentia solvit.*

m *Hypoc. 6. de morb. vul. sect. 4. & lib. de iudicationibus. Tubercula circa aurem, quibus circa iudicationem exorta, insuppurata fuerit, his disparentibus recidiva fit, recidiva verò siente rursus intumescunt, & permanent, velut febrium recidive in simili circuitu, his spes est ad articulos abscedere.*

faltando, y quando esto vieres podràs tener esperança que el humor venga à las junturas.

El septimo es de *a* Hypocrates, que los parotidas que vienen per viam crisis, que algunas vezes sin que se maduren, sanan por camaras, ò por evacuacion de orina.

El octavo es del mismo *b* Hypocrates, que si à los que tienen inflamacion en el pulmon se les hizieren estos parotidas, y se maduraren, que sanaran della.

El noveno es de *c* Hypocrates, que los parotidas que se comiençan à esfacelar, o corromper, que son muy malos.

El dezimo es de *d* Hypocrates, que los parotidas que tienen mucho dolor, si desparecen sin que aya crisis, que son malos.

El onzeno es de *e* Hypocrates, que quando en las largas enfermedades vienen estos parotidas, y no se supuran, que es señal de muerte.

El dozeno es de *f* Hypocrates, que quando estos parotidas vienen en enfermedades agudas, ò en fiebres ardientes, sino hazen crisis, o sino se maduran, ò sino saliere sangre de narizes, o sino purgare por la orina, que se muere el enfermo.

El dezimotercio es del mismo *g* Hypocrates, que si à los que tiemblan, ò se estremecen teniendo congojas les nacieren estos parotidas pequeños, que les vendra espasmo, principalmente si el vientre padeciere.

El dezimoquarto es de *h* Paulo, que si estos parotidas estuvieren muy profundos, que arguyen gran peligro.

a *Hyp.* 1. *de morb. Vul. sect.* 3. *ægrot* 10. *Parotides iudicatoriæ nonnunquam per Vrinam aut Ventrem Vacuantur citra suppurationem.*

b *Hip. lib prænotio Quibuscunque ex inflammati pulmonis morbis abcessus circa aures fiunt, & suppurantur, hi superstites evadunt.*

c *Hyp.* 1. *prædictio, & lib. coaciæ prænotio.*

d *Hyp. Vbi supra.*

e *Hyp. coacæ prænotio.*

f *Hyp. Vbi supra.*

g *Hyp. Vbi supra.*

h *Paul. lib.* 3. *cap.* 23.

Capitulo xlvj. De la cura de los parotidas.

QVatro intenciones se han de tener en la cura destos parotidas. La primera, tener cuenta con la comida, y bebida. La segunda, con la causa antecedente. La tercera, con la materia conjunta. La quarta, con los accidentes.

Para la primera es necessario que el Medico siempre assista, porque si este apostema se haze por causa primitiva, se han de regir de vna manera, y si por causa antecedente, ò per viam crisis se ha de tratar de otra: pero si faltare Medico, tendràs cuenta con que si este apostema viniere de sangre, regirla mas como à los que tienen vn flegmon, y si viniere de colera, como à los que tienen erysipela, y si de flegma, à la edema, como si de melancolia al scirrho; aunque quando este apostema viene despues de vna larga enfermedad, o aguda, y queda la virtud flaca, se ha de tener grandissima atencion al regimiento para darle lo que conviene en calidad, y en cantidad.

Quanto toca à la causa antecedente, hazer lo que manda *i* Paulo, que si te pareciere que ay sobra de sangre, la primera cosa que has de hazer ha de ser sacarlo lo que te pareciere, con que la virtud la pueda sufrir, y tomolo de *K* Galeno. *l* Avicena comprehendio la sangria, y la purga: pero vna cosa advierto yo, que quando este apostema se haze per viam crisis, que ni la sangria, ni la purga tienen lugar, por la gran flaqueza que de la passada enfermedad adquiere naturaleza, y entonces te has de contentar con fregaciones de piernas, y braços, y con ventosas en las espaldas, y muslos, y en las nalgas, y por esto torno à advertir, que para esta intencion, y la passada, es muy necessario que el Medico las trata.

i *Paul. Vbi supra. At si exuperare sanguis tibi videatur, prius ipsum venæ sectione vacuabis, modo vires permittant.*

K *Gal.* 3. *per loc. cap.* 2.

l *Auicen.* 5. 3. *tract.* 1. *cap.* 25. *Et oportet, vt minores materiam cũ diminutione, si ipsa fuerit necessaria.*

Capitulo xlvij. Como se ha de curar la parotida quando viene por causa primitiva.

VIniendo à la causa conjunta, si fuere este tumor hecho por causa primitiva, se ha de curar de vna manera, y si por causa antecedente, de otra: y si la causa antecedente viniere per viam crisis, de otra, assi que se ha de variar la cura-

curacion, segun de donde emanare la causa, y assi lo dixo *a* Galeno.

Si se hiziere este tumor por causa primitiva, podemos muy bien, aunque estè en emuntorio aplicar en el principio repercusivos, pero no de los proprios que hazen bolver el humor à las partes internas, sino solo de los comunes, que solamente estorvan que no venga el humor à la parte afecta, y assi se ha de entender *b* Cornelio, quando dixo: Es necessario (en la cura destas) tener gran atencion à la causa, porque si fuere primitiva podeis sin miedo aplicar repercusivos, pero si fuere antecedente, ò proviniere de otra enfermedad, guardaos dellos como del diablo.

Podràs poner en el principio (de los que se hazen por causa primitiva) azeite rosado, y vn huevo batido cõ ello, y aun agua fria, como manda *c* Avicena. Aunque *d* Gentil, declarando este passo dize, que està errada la letra, y que ha de dezir con agua caliente, pero engañase, porque và hablando de las que se hazen por causa primitiva. Y à este mismo proposito lo mandò tãbien *e* Galeno, de donde lo tomò Avicena, el qual dixo: Quando este apostema se hiziere con gran dolor, has de poner medicinas mitigativas, y juntamente cõ esto fomẽtar con agua sola, ò mezclada con vn poco de sal. Y mas se alarga *f* Aecio que manda, que aun en los parotidas que se hazen por causa antecedente, como el humor, ni sea mucho, ni sea venenoso, y el cuerpo no estè pletorico, que metodicamẽte para atajarle se puede aplicar vna esponja embebida en agua, y vinagre; luego si en estos se puede hazer, muy mejor en los que se hizieren por causa primitiva. Y assi *g* Mateo de Gradi, declara aquel passo de Avicena, arriba citado, y dize, que ha de dezir fria. Y assi increpa à los Cirujanos medrosos en aplicar estos repelentes, y manda tambien aplicar cozimiẽto de malvas, y de violetas, y no se espante nadie, pues que *h* Aecio pone proprios repelentes, y aun antes que se haga ninguna evacuacion. Y tãbien *i* Guido manda, que en los parotidas que vienen por causa primitiva, se pongan repercusivos. Demanera que queda fundado, y averiguado, que puede poner repercusivos, no solo en estos apostemas quando se causen por causa externa, pero quando por causa interna con las condiciones que arriba fueron puestas.

a *Gal. lib. de facil. parab. c. 8. Quæ ex morbis proveniunt parctides, ab aljs ratione alia obortis inflammationibus differunt, proinde dissimilem etiam postulant curationem.*

b *Corn lib. 6. cap. 16. Animadversionem tãtummodo hanc habent necessariam, quia si sine morbo id intumuit, primum reprimentiũ est, si ex adversa valetudine illud inimicum est.*

c *Auic. 5. 3. tra. 1. c. 25. Et si fuerit initiũ eius cum dolore vehementi, sis contentus vaporatione cum aqua frigida pura.*

d *Gentil super Auic.*

e *Gal. 3. per loc. c. 2. Si vero cum vehemẽti dolore fiat, cathapiasmate dolores sedante opus habent, simulque assiduo fomento, vel per solem aquam, vel etiam cum exiguo iniectio ad e sale.*

f *Aec. lib. 6. cap. 89. Quæ à sola etiam assistillatione seu defluxu materiæ proveniunt, neque multa existente quæ influit materia neq; venenosa, neque tota aeque corpore plethorico sola spongia ex aqua imposita sistuntur.*

g *Matthæus de Gradi. 9. ad Alman. cap. de parotidi.*

h *Aec. lib. 14. cap. 30.*

i *Guid. tract. 2. doct. 2. cap. 6.*

K *Gal. lib. de fac. par. cap. 8. Contra inparotidibus, quæ morbi alterius sunt soboles, medi-*

Capitulo xlviij. Como se han de curar los parotidas quando son decretorios.

PEro si estos apostemas fueren decretorios, muy de otra manera se han de aplicar, porque no solamente no se han de aplicar repercusivos, ni aun soñarlo. Y assi dixo *K* Galeno, muy al cõtrario aveis de hazer en los parotidas, que se hazen per viam crisis, porque no solo aveis de aplicar medicinas que atrayan àzia fuera, pero ventosas sobre el mismo tumor. Y *l* Aecio dixo: No aplicamos en el principio destos repercusivos, como hazemos en las otras inflamaciones, sino antes al rebès vsamos de medicinas que evoquen al cuero el humor que està profundo, y assi ayudamos à naturaleza. Lo mismo mandò *m* Avicena, que procuremos hazer mayor apostema, y *n* dixo: Estos apostemas son del genero de aquellos que quieren aumentacion, poniendo cosas que atrayan, y no que repercutan, pues que es materia echada, ò arrojada de miembro principal. Y *o* dixo: No aveis de curar estos como apostemas, antes aveis de començar trayendo a la parte mas humor con la diligẽcia possible, y si las medicinas no lo hizieren tan presto, aplicareis ventosas. Todo lo tomò Avicena de *p* Galeno, quando dixo: Aveis de estar tan lexos (en estos casos) de repercutir el humor, que toda vuestra diligencia ha de ser de

camentis vtimur, quibus in cutem atrahendi facultas est, aut etiam imposita cucurbitula. l *Aec. lib. 6. c. 89. Non tamen vtimur in ipsis velunt in aljs partibus inflammatis in principio repellentibus, imò vice versa attractorijs vtimur, affligentem humorem ex profundo ad cutem attrahere conantes & naturæ opem ferre.* m *Auic 4. 1. cap. 25. Si verò membrum apostemosum fuerit, sicut quæ sunt in circuitu aurium cerebri, nullo modo erit ei applicandum aliquod, quod repercutiat, imò studiat hoc impendere, vt ea augmentimus & materiam ad ipsa trahamus.* n *Auic. 5. 3. tract. 1. cap. 24. Hæc apostemata sunt ex ijs, quibus secundum plurimum oportet, quod intendatur cum additione, & attractione eius, non in repulsione ipsius, cum sit materia effusa ad ipsum superfluitas membri principalis.* o *Auic. 3. 4. tract. 1. c. 19. de apostematibus accidentibus in glandulis, & lib. 3. tract. 1. cap. 24.* p *Gal. vbi supr.*

de traerlo afuera, pero todo esto se entiende, como èl dize en el lugar alegado, quando naturaleza està escasa en el arrojar del humor, que quando ella arroja, y embia demasiado humor, entonces no es menester ayudarla, porque si entonces la ayudassemos, como dize *a* Avicena, causariamos grandissimo dolor, y doblarsenosia la calentura. Y *b* Galeno dixo: Quando viéremos que naturaleza echa suficiente cantidad de humor, estaos quedo, no hagais diligencia ninguna, sino cometedle à ella el negocio: de aqui lo tomò, y por las mismas palabras *c* Aecio, y assi lo hemos de hazer, porque como dize el mismo *d* Galeno: si quando naturaleza echa gran cantidad de humor para hazer la parotida la ayudassemos nosotros con medicinas atrahentes, y evocantes, o con ventosa, no solamente se causariamos grandissimo dolor, pero calenturas, y vigilias, y derrocariamos la virtud: lo qual por las mismas palabras dixo *e* Aecio, y *f* Galeno lo tornò a dezir, y añadio, que ni durmiẽdo, ni velando no podria el enfermo tener quietud.

Antes os digo, que quando naturaleza se desenfrena à embiar à aquella parte tanto humor, que temais que ahogue el calor natural de la parte afecta, o que pueda venir à degenerar en gangrena, que en tal caso, no solo no aveis de aplicar medicinas que atravan, pero aun con los mitigativos, ò resolutivos podeis aplicar algunos reperculivos, principalmente de los que tienen astringencia para que puedan confortar la parte, y confortada no recibirà tanto. Y esto quiso sentir *g* Galeno quando dixo: A mi parecer ningun provecho se sigue de aplicar (en los parotidas) repelentes, mezclados con las medicinas que ellos han menester, sino es algunas vezes (aunque pocas) que à mucha cantidad de resolutivos mezclò poca dellos, principalmente quando no tienen mucho dolor, porque enfin como dize el mismo *h* Galeno, al Medico conviene tener grandissima atencion à la obra que haze naturaleza, y si fuere buena, y conveniente, ayudarla, y servirla, pero si va desenfrenada sin rienda, atajarla, y divertirla, y trasladarla. Assi que quando ella embia suficientemente à la parte, como dize *i* Aecio, lo que mas conviene es mitigar (sin ayudar à que aya mas fluxo de humor) con medicinas blandas, que dexado aparte q̃ humedecen moderadamente, tienen vn calor que no solamẽte quitan el dolor, pero ayudan à que el humor se cueza, y se madure: tomò esto Aecio de *K* Galeno.

Para este efeto pone *l* Galeno vn emplastro, hecho con cozimiento de alholvas, de malvavisco, de mançanilla, con harina de trigo, y de cevada, y de simiẽte de lino: tambien puedes en lugar del dicho cozimiento echar agua miel, y con estas medicinas se haze el efeto que èl dize, y aun se comiença à supurar.

Para mitigar es buena la miga de pan, mazerada con azeite, ò harina de trigo, y azeite, ò harina de cevada mezclada con vnto sin sal, ò las ojas del beleno, majadas con manteca fresca, como dize *m* Galeno. Y en este lugar dize, que siempre se han de aplicar estas medicinas hasta que se quite el dolor, y despues de quitado tienen mejor lugar de entrar las resolutivas.

Para esta resolucion son buenos el llanten majado con sal, ò la raiz de la romaça cozida con vino, ò la piedra açufre viuo, ò la greda mezclada con vinagre, o higos cozidos con agua salada, y majados con mantubio, y sal molida, y mezclada con manteca.

De otra manera se han de curar estos apostemas quando no vienen con tanto impetu de fluxion, como las dichas, antes parece que vienen pereçosas, y entonces, como dize *n* Galeno, hemos de poner medicinas atractivas, fomentar el tumor muy amenudo, y si esto no bastare, echar vna ventosa sobre el tumor: en fin todo tu cuidado ha de ser de evacuar el humor que està profundo, y principalmente quando està confirmado en la cabeça. Hazese esto muy bien con vn emplastro hecho con cozimiento de mançanilla, y de coronilla de Rey, con polvo de estiercol de ovejas, y enjundia de gallina, y de ansaron, y manteca de vacas fresca.

Si este no bastare, toma higos secos, y galvano, y salitre igüales partes, açufre la tercera parte, y vn poco de termentina, y opoponaco.

Si

a *Avicen. 5. 3 t. 1. c. 25*
b *Gal. 13. per loc. c. 2.*
c *Aec lib. 14 c 89.*
d *Gal. vbi sup Si enim sine cucurbitam, sine aliud pharmacum humores ex alto ad cutem atrahẽs admouerimus, vehemen dolor hominem apprehendit, vnde & vigiliæ fiunt & febres succedunt, ac vires exoluntur.*
e *Aec vbi supr.*
f *Gal lib de par fac. ca. 8. Et somnum, ac quietem turbabit.*
g *Gal. 3 per loc cap 2. Ego vero nunquã pharmacis ad parotides distinatis repulsoria admisceri operæ pretium existimo, præter quam si aliquãdo raro tamen ad multam discussoriorũ copiam parum quidam ex eis addatur, atque id tum demum vbi extra vehementem dolorem parotides irruunt.*
h *Gal. 1. aphor. com 31 Oportet itaque Medicũ naturæ inclinationem animadvertere, & si quidem idonea fuerit subministrare, & adiuvare sin autem contraria simul ac noxia fiat, prohibere, transferre, atque diuertere.*
i *Aec. vbi sup. Mitigare tunc potius convenit, & non humorum influxui opitulari per cataplasmatũ, maxime lenientium vsum, quæ ad hoc quod moderatè humectant, habent caliditatem, per quam mitigare dolores valent, & influentes humores concoquere possunt, ac suppurare.*
K *Galen. 3 per loc. c. 3. & lib parat. fac cap. 8.*
l *Gal. vbi supra.*
m *Gal. vbi supra. Fœnẽdas porro locutus affectus, donec jacentur dolor, quo tam mitigato locum habebunt, quibus est discutiendi facultas.*
n *Gal. 3 per loc. cap. 3.*

Si con todo esto la materia estuviere muy pereçosa, y ay dificultad en que salga afuera, no te puedes escusar de la aplicacion de la ventosa, y aun alguna vez sajada, como quiere *a* Galeno, y esto se ha de hazer muy mejor en las parotidas que evanecen, como en aquellas que cuenta *b* Hypocrates.

Aviendose hecho la devida atraccion del humor, ò con las medicinas, ò cõ la ventosa, se ha de començar la cura con evaporativos, con anodinos, con mitigativos. Alaba mucho *c* Galeno, para los parotidas que comiençan, la lana empapada en manteca, principalmente (como dize *d*) para los que son de complexion humeda. Y confirmò esto, *e* quando habla de la manteca, que curò con sola ella muchos parotidas, principalmente en niños, y en mugeres. Y tambien se alaba *f* Aecio, que con solo este medicamento curò los dichos, y aun es acomodadissimo quando en ellos ay gran dolor, como dize el mismo, que quando ay este, y los humores corren, que con esta manteca se ha de vntar el tumor muy amenudo, ò con vnto sin sal, y qualquiera dellos derretido, y mezclarle tantica cera; y si dieres primero vn fomento con cozimiento de malvas, violetas, y cevada, y coronilla de Rey, mitigarà mas.

Algunas vezes es tan grande el dolor, como dixo *g* Avicena, que nos fuerça à poner medicinas estupefactivas, pero no solas, y quando fuere necessario pondràs este de *h* Nicolo, azeite de mãçanilla, y de eneldo, ana ℥ j. opij, ʒ. j. mandragora, beleño, y dormideras blancas, y simiente de opio, ana. ʒ. ij. confingirlo muy bien, y vntarse con ello, y echar vna gota tibia dentro del oido, ò de azeite de almendras amargas.

Otro mas liviano, azeite de mançanillas, y de eneldo, ana. ℥ j. çumo de apio, ℥ j ß. cuezan hasta que se consuma el çumo, y despues toma cortezas de mandragora, simiente de iusquiamo, y de dormidera blanca, ʒ. ij. mueланse muy bien, y ciernanse, y mezclense.

Quitado el dolor tienen mas lugar (como tenemos dicho) los resolutivos, dize *i* Avicena, que puedes poner si fuere pequeño el tumor, ò fomentar el lugar con agua, y sal, ò con la matricaria, ò tomar vnas mucilagines de çaragatona, y de pepitas de membrillo, y vn poco de agua, y azeite, y con vn poco de harina de cevada, formar vn emplastro, ò tomar mançanilla, ò coronilla de Rey, cantueso, harina de lentejas, de orobos, simiente de linaça, alholvas, enjundia de gallina, y de anade, con azeite de mançanilla, y de eneldo, y con cozimiento de las yervas dichas formar el emplastro.

Los higos secos cozidos con agua salada, natural, ò artificial, tienen grandissima facultad en resolver, y cozer estos humores, principalmente quando la inflamacion no es muy intensa, como dize *K* Galeno. Lo mismo haze el manrubio majado con sal, ò los higos dichos majados con axenjos hazen maravillas, porque mitigan el acrimania del humor, y aun la afliccion del enfermo, y resuelven mucho, principalmẽte si lo mezclan con vnto sin sal anexo, y quitadas las fibras que tiene: todo es de *l* Galeno.

Otro, el cerato rosaseo de Galeno, mezclado con açufre vivo.

Para los parotidas simples, llanten majado con sal, puesto muy amenudo, y tãbien polvo de freza de cabras mezclado con vinagre, y las raizes de la romaça cozidos con vino, y higos cozidos en vino, mezclados con polvo de axẽjos, y arina de altramuces cozida cõ miel, y mezclar vn tãtico de cal viva.

Otro que pone *m* Galeno por eficacissimo, y admirable, vnto sin sal añexo, manteca de vacas, aña. ℥. j. polvos de otras futilissimo, ʒ. ij. mezclese todo, y para cuerpos duros mezclese vn poco de vinagre muy fuerte.

Finalmente, con estos resolutivos puestos, ò con otros aveis de pretender que se haga la resolucion, porque assi lo quieren todos los Autores, y en tãto lo quieren, que si con la aposicion destos medicamentos se vienen à madurar, (como acaece algunas vezes) quieren q̃ aun entonces se intente la resolucio, y assi lo dixo *n* Aecio. Y *o* Galeno dixo: Aun quando estuviere hecha la materia aveis de intẽtar si la podeis resolver, aplicando medicinas q̃ evoquen, y resuelvã, y aveisllas de aplicar dos vezes cada dia. Despues que se ha resolvido

a *Gal. vbi supra.*
b *Hyp. 1. de mor. vulg. sect. 2.*
c *Gal. vbi supra.*
d *Gal. lib. de fac. par. cap 8.*
e *Gal. 10. de simp. med. fac. vbi tractat de butyro: Nam parotides curauimus cum butyro, ni mirum pueritibus corporibus, ac muliebribus perpetientibus.*
f *Aecius lib. 6. cap. 89. Ego verò soleo parotidas puerorum, & mulierum solo butyro curare.*
g *Auicen. 5. 3. tract. 1. cap. 25. In vehementia doloris est aliquando necessarium vti narcoticis, non tamen puris super locum.*
h *Nicol. ser. 7. tract. 5. sum. 2. cap. 53.*
i *Auicen vbi supra. Si fuerit leuis, sis contentus vaporatione salis, aut medicatione alachben, ideſt, matricariæ.*
K *Gal. vbi supra Ficus habet facultatem discussoriam, & concoctoriã, ad medias inflammationes.*
l *Gal. vbi supra.*
m *Gal. vbi supra.*
n *Aecius lib. 6. cap. 89. Vbi verò suppurati fuerint, discutere ipsos aggrediemur.*
o *Gal. lib. de fac. par. cap 8. Aut tentandum posſit ne pus discutis, discuticique remedijs simul attrahendi, simul extenuandi facultatem habentibus, quæ his sunt singulis diebus renovanda.*
p *Gal. 3. per loc. cap. 2. Quando verò iam plurimum puris fuerit discussum, tum iam primũ semel solvere, ea medicamenta, & fomenta adhibere oportet, deinde verò neque, ex re est id facere, sed ipsis pharmacis permittere, vt si quid reliquum in profundo hæreat, id ipsum discutiatur.*

gran parte de la materia (como dize) baſta poner los medicamentos vna vez, y hazer en la parte algunos fomentos, y es muy bueno continuar eſtos remedios, y eſta manera de cura, para que ſi quedare alguna cantidad de humor grueſſo, que ſe acabe de reſolver.

Capitulo xlviiij. Si convendrà reſolver los parotidas deſpues de ſupurados.

PAra reſolver lo ſupurado pone *a* Paulo vn emplaſtro, que llaman diapiranum, del qual dixo: Eſte emplaſtro no ſolo reſuelve la materia que eſta hecha, pero quita el dolor, y hazeſe de enjundia de anſaron, y de fayſanes, ana. ℥.j. azeite antiguo ℥.viij. nojas de la çaragatona, ℥.j. ſimiente de ortigas, y raiz del apirano verde, ana. ℥.iiij. diaquilon, 3.vj. reſina, y termentina, ana. 3.j ß. cortada muy menuda la raiz del apirano, y la hojas de la çaragatona, y echallas en el azeite, y moler la ſimiente de la ortiga, y echarla tambien en el azeite, y hazer vn emplaſtro ſegun arte.

Con todo eſto os digo, por la larga experiencia que tengo en eſtos negocios, que en eſtos apoſtemas criticos, quando la criſis no es perfeta, quiero dezir, que no libran al enfermo de la calentura, ni de otros accidentes, que es muy mejor madurarlas, y abrirlas, que no reſolverlas; direis vos no, que la reſolucion ſiempre es mejor que la ſupuracion, y aſsi ſerà mejor reſolverlas, que no madurarlas: concedolo, quando hizieren juizio, o evacuacion, o criſis perfeta; pero quando no, muy mejor es madurarlas, porque muy mejor ſe evacua por el orificio que hizieredes, no ſolo lo que eſtà alli, pero aun lo que queda, no ſolo en las venas cercanas, mas en las mas diſtantes, lo qual ſuele ſer cauſa de la muerte del enfermo, como cuenta *b* Hypocrates. Y *c* Galeno declara la hiſtoria de dos, el vno ſe llama Cratiſtonactes, y vna eſclava de vn Pintor, que aviendo tenido ſendas parotidas, y aviendoſe madurado perfetamente, murieron entrambos; dize *d* Galeno, pues como ſe pudieron morir, pues en madurarle bien los apoſtemas prometen ſalud, y preſta, y ſegura? Reſponde Galeno; porque dentro de las venas quedò parte del humor que avia cauſado la calentura, y eſto nunca lo pudo cozer naturaleza, y fue cauſa de la muerte dicha.

Demanera, que bolviendo al propoſito, en el caſo arriba pueſto, por muy mejor tengo madurarlas, y abrirlas, que reſolverlas, porq̃ muy mejor ſe evacuan las reliquias grueſſas que quedan, que no inſenſiblemente por los poros.

Las otras que hazen la criſis perfeta, ſino las pudieres reſolver, es negocio ſeguro madurarlas, como dixo *e* Galeno, y deſpues de madurada (como dixo *f*) abrirla, y ſacar la materia, y curarla como las demàs llagas, y quando ſe ha de terminar por maduracion, luego (como dize *g* Paulo) ſe parece que el miſmo apoſtema haze punta, y entonces ayudarla: y de aqui lo tomo *h* Nicolo, y dize, que quando haze punta, que arguye mas fuerça de naturaleza en la expulſion, lo qual tambien dixo *i* Avicena.

Quando huvieres de madurar eſtos parotidas, no penſeis que ha de ſer de vna manera à todos, porque la que ſe cauſare de materia caliente, de vna manera ſe ha de madurar, y la que de fria, de otra. Para la caliente dize *K* Galeno, que ninguna coſa madura mejor, ni mas preſto que regarlas con agua caliente (moderadamente) y deſpues poner vn emplaſtro hecho con harina de cevada. Lo miſmo *l* dixo en el de fac. parab. cap. 8. y aunque en entrambos textos quiere, y manda, que ſe ponga la harina de cevada cruda, y ſe polvoree encima del tumor, parece que formando emplaſtro della, con la miſma agua, y vn poco de azeite, que harà mejor, y mas preſto ſu obra.

Otro, ſimiente de linaça, alholvas, flor de mançanilla. ana. 3.iij. rayzes de malvaviſco cozidas, y paſſados por cedaço, lib.j. manteca freſca, ℥.iij. y con quatro yemas de huevo formar emplaſtro.

Otro, higos cozidos, y harina de trigo, y azeite, y levadura todo encorporado.

a *Paul. lib. 7. cap. 27. & lib. 3. cap. 23.*

b *Hyp 1 de morb Vul.*

c *Gal. in 1. de mor. Vul. com. 2. text. 48.*

d *Gal. Vbi ſup. Coctiones celer iudicium, & ſecuram ſanitatem præ m tunt.*

e *Gal. 3. per loc. cap. 2. Itaque tumor non diſcuſſatur, ſuppurantibus pharmaſis Vtendum eſt.*

f *Galen. de fac. parab. Quòd ſi abceſſus ad ſuppurationem deVenerit, aut cute deciſſa pus excernendum, deinde Vlſus ipſum communi Vlſerum curatione curandum.*

g *Paul lib. 3. c. 23. Sin dutem inflammatione tentata in tumorem faſtigietur, ijs quæ leniunt, & concoquunt Vtemur cataplaſmatibus.*

h *Nicol. Vbi ſupra. Si fuerit cum capite acuto, expulſio fortis erit tunc apponenda ſunt ſuppurantia.*

i *Auic. Vbi ſuora.*

K *Gal. 3. per loc. cap. 2.*

l *Gal. de fac. par. c. 8.*

Capitulo l. Como se han de supurar los parotidas que se causan de humores gruessos, y cuentase vn caso estraño acaecido al Autor.

QVando estos apostemas se causan de materias gruessas, viscosas, y tenazes, es menester madurarlas con artificio, y de otra manera, y porque hablamos de ballestas, como dizen, os quiero contar vn peligro, y trago grandissimo en que me vi, sobre madurar vn parotida causado per viam crisis, y destas materias gruessas dichas, por averme acaecido delante de Persona Real.

Quando la Magestad del Rey Don Felipe nuestro señor, Segundo deste nõbre, vino el año 1560. recien casado à Toledo, con la Serenissima Doña Isabel de la Paz, de gloriosa memoria, hallòse alli la Serenissima Princesa Doña Iuana hermana de su Magestad, y madre del Serenissimo Don Sebastian Rey de Portugal, Primero deste nombre, à la qual yo avia servido muchos años, y al presente llevo sus gajes, como los llevan todos sus criados, despues de su temprana, y gloriosa muerte, por el tiempo que Dios fuere servido darnos vida. Sucedio en vna señora Portugnesa, que avia criado à su Alteza, que se llamava Doña Maria Leyte, de edad de setenta y dos años, enfermar de vna calentura ardiente: queriala tanto su Alteza, que la vi muchas vezes de rodillas delante de la cama, importunandola que comiesse, y que se esforçasse à tener salud, y haziẽdo otros muchos exercicios de grandissimo amor: curavanla el Licenciado Iuan de Almaçan, Medico de su Camara, y el Dotor Remirez de su familia, sucedió en el processo de la cura, que naturaleza critico imperfetamente con vna parotida: mandòme su Alteza la visitasse, hallè vn apostema grãde con poco dolor, y poca dureza, antes estava edematoso; y se conocio aver alli abundancia de humores gruessos, tenaces, y viscosos, y la enferma quedò con su calentura, y con harto hastio, y no obstante que los apostemas que se causan por humores lentos, y gruessos, se resuelven con grandissima dificultad, como dixo a Galeno, y mas en tal edad, començamos à querer resolver, y viendo que no podiamos conseguir el efeto que deseavamos, determinamos de madurar si pudiessemos, y remitieronme el negocio, y fuime à la Botica de su Alteza, y considerando las calidades del humor que hazia la parotida, ordenè este emplastro, raizes de malvavisco cozidas, y passadas por cedaço, lib. j. cebollas assadas en rescoldo, ℥. iiij. raizes de lirio cozidas, y passadas por cedaço, ℥. ij. enjundia de gallina, y dialtea, ana. ℥. ij. azeite de mançanilla, ℥. iij. con quatro yemas de huevos, hize formar el emplastro, el qual avia visto en muchos Autores, y praticar à mis Maestros, pusele este emplastro como tres dias, el qual como faltava el principal eficiente (que era el calor natural) hizo muy poco efeto.

a *Gal. in pri. de morb. vulg com.* 10. *Quæ ex lento & crasso constant humore, ægre discutiuntur.*

Yendo otro dia à visitarla, hallè alli vn Cirujano de su Magestad, que se llamava el Dotor Portuguès; el qual fue embiado por su Magestad desde Inglaterra al Rey de Francia quando le hirieron, como contè en el capitulo del estiomeno, y entonces vino alli à Toledo con su Magestad, y con harta autoridad, aunque no la supo conservar, ò no pudo, porque hallò hombres que avian visto, y leìdo mucho, y por lo que en este caso passò, y en otros que contarè adelante, placiendo à Dios, vereis lo que sabia.

Descubrimos el apostema, presente su Alteza, tentamosla, y preguntòme rezio, que llevava el emplastro que avia puesto? dixeselo, y como oyò que llevava cebolla, dixo à la Princesa (luego alli delante de mi) sepa vuestra Alteza, que la cebolla que ha echado en el emplastro ha muerto esta señora: y tan presto, como la Princesa lo oyò, se bolviò à los Medicos, y les dixo: Què dezis à esto vosotros? Respondieron: Es verdad lo que el Dotor Portuguès ha dicho (sin ellos, ni el otro dàr mas razon) luego la Princesa se bolvio a mi cõ vnos ojos llenos de ira, y dixome: Como aveis hecho esto, Li-

cenciado? Yo (no las teniendo todas conmigo) viendome assi repentinamente salteado de tres, y delante de tan Real sugeto, reportandome todo lo que fue en mi, respondi: Señora, yo he hecho aqui lo que convenia, y lo que el Arte manda. No me aguardo mas, sino dixome: Andà, no parezcais mas delante de mi, y yo os mandarè castigar como conviene. En saliendome mandò llamar los Medicos de Camara de su Magestad, que eran los honrados, y doctissimos Dotores Iuan Gutierrez de Santander, y el Dotor Mena, y mandolos que luego viessen este negocio, porq̃ tenia mucho deseo si me hallasse culpado de castigarme; ellos fueron luego à la Botica, y tomaron la receta del emplastro, y aviendo ellos visto el apostema, y visitado la enferma algunas vezes (a instancia de su Alteza) tardaron cinco, ò seis dias en determinar el negocio (en los quales se murio la dicha Doña Maria) al cabo de los quales mando su Alteza, y con instancia llamar los Medicos, con sospecha siempre de que yo avia hecho el daño, y assi su Alteza lo publicava, y ellos fueron, y lo que dixeron (aunque lo sospechè) no lo supe, mas de que otro dia siguiente su Alteza me mando llamar acabando de comer, y presentes muchos Cavalleros que estavan con las Damas, y otras muchas personas principales, y criados, me dixo el Marquès de Sarria (su Mayordomo mayor) por su mandado, y rezio, que lo oyerò todos los que presentes estavan: Licenciado Daça, su Alteza està satisfecha, que en el negocio de Doña Maria Leyte hizistes lo que convenia, y lo que hizieran todos los de vuestra Arte si se hallàran juntos: yo à tan grandissima merced no supe que responder, sino fuime à humillar ante su Alteza, y besele las manos. Luego el Licenciado Almaçan como doctissimo, y Christiano, no solo à mi, pero à otros muchos confesò su yerro, y me pidio perdon, lo mismo hizo el Dotor Remirez, pero el señor Cirujano quedose con su opinion, la qual con razon, ni con autoridad jamas la fundo.

Heos querido contar esta historia, porque quando huviere acaecido delante de gente muy baxa (era gran atrevimiento de vn idiota) quanto mas de Persona Real.

Bolviendo à nuestro proposito, quando entendieremos que estos apostemas estàn maduros, haremos lo que manda *a* Galeno, que es procurar luego abrir el apostema con hierro, ò con fuego, ò con medicamentos que tengan la misma fuerça, y curar la llaga despues por el modo ordinario, lo mismo dixo *b* Paulo, y lo mejor de todo es, que se haga con presteza, porque la materia salga mas presto, porque alli detenida ningun provecho puede hazer al celebro, antes mucho daño. Pero mira que advierto, que en la apercion os guardeis de las venas, y arterias, que ya sabeis quan insignes, y notables las ay alli, y sobre todo de los nervios revertivos. Si despues de sacada la materia quedare en el apostema alguna dureza, aplicareis continuo medicinas mollificativas. Acaece algunas vezes que estos parotidas, ni se quieren resolver, ni se quieren supurar, y entonces hareis lo que manda *c* Galeno, que aun desde el principio quando aplicais medicinas que atraen afuera, aveis de aplicar mollificativos mezclados con ellas, y assi para las que estan muy endurecidas pone *d* vn emplastro hecho de polvo de freza de cabra mezclado con vinagre. Ay otros emplastros, que parece que por propriedad oculta sanan estos apostemas, como es ceniza de caracoles, mezclada con vnto sin sal muy antiguo.

Otro, hecho con ceniza de comadreja, y azeite antiguo, y de açuzena con vn poco de cera.

Concluyamos està materia (que ha sido harto larga) con que acaece alguna vez à los que padecen vna tocezilla antigua, y que arrancan con ella, quitarseles estos parotidas, y assi lo dize *e* Hypocrates, la razon dà *f* Galeno.

a *Gal.* 3. *per loc cap.* 2. *Si suppuratæ fuerint parotides, tunc aut per sectionem pus elicere oportet, vlcusque velut in eiusmodi fieri moris est, ac omnibus notum curare, aut sanè pharmamo acri abscessum rumpere.*

b *Paul lib.* 3. *cap.* 23.

c *Gal. vbi supra. Quòd si durities adsit, ea ipsa quoque mollienda est; quare hoc tempore ex mixta pharmacorum facultate compositio parabitur, emolientibus videlicet ad attractoria admistis.*

d *Gal. de fac. par. ca.* 8.

e *Hyp.* 1 *prorrhe. com.* 3. *tract.* 75. *Tussiculæ cum frequenti sputo abcessum post aurem tollunt.*

f *Gal. in comment.*

Capitulo lj. De los apostemas de las narizes, y del polipo.

Aunque diga Manardo, que la nariz en lo exterior no puede padecer ninguna

gunae nferm edad propria, no por esso dexa de padecer tumores, como flegmones, erysipelas, y cãcros, y dentro otros muchos generos de afectos, como diremos adelante, de los quales, assi de los vnos, como de los otros se ha de tener grandissimo cuidado, por los grandes provechos, y facultades que este miembro tiene. *a* Galeno dixo: Aunque la nariz es instrumento del olfato, otro oficio tiene mas principal, que es servir para la respiracion. Y *b* añadio mas, y dixo: Aunque la nariz sirve para que por ella se haga evacuacion de las superfluidades del celebro (que propriamente son los moços) mas principalmente sirve para percebir el olor qualquiera que sea: pero si creemos à los Antiguos, otro tienen mas necessario, que por ella entra el ayre que es necessario para conservar el celebro, y eventarle; aunque la flegma, ò viscosidades no se purgan naturalmente por la nariz (porque tiene el embudillo, y otros cabos por donde esta evacuacion se haze) sino es quando ay en la cabeça gran abundancia dellos: demanera, que los dos oficios que tiene, es vno ser instrumento del olfato, y el otro que es mas principal, es que sirve a la respiracion, y assi lo dixo *c* Galeno. Y sobre el Timeo de *d* Platon dixo: Que nosotros que respiramos por las narizes, y por la boca, y quando estàn libres, casi todos respiran por ellas, y quando por la boca, es por pura necessidad: y esta respiracion no solo sirve para el celebro (como arriba està dicho) sino tambien para eventar el coraçon, como dize *e* Galeno.

Hecos dicho todo esto, para que pongais diligencia en curar los tumores de narizes, porque si tuvieren alguna hinchazõ, claro està, como dize *f* Galeno, que ha de cerrar el camino por donde se haze la respiracion.

Para la cura destos tumores, hechas las evacuaciones necessarias, ninguna cosa propria tienen, sino acudir à lo vniversal: al principio vsar de vuestros repelentes, y en el aumento mezclar vuestros resolutivos, y proceder adelante conforme à lo vniversal. Solo lo que se ha de advertir en estos apostemas es, que quãdo vienen à madurarse, y los has de abrir, es necessario tener gran tiento no toques con la lanzeta las ternillas de que la nariz se compone, las quales las dos alas, que se llaman pterigia, como dize *g* Galeno, son muy nervosas, y à tocar alguna dellas, como dize *g* Cornelio, te sucederà vna cura larga, y dificil. Estas ternillas dichas, y las demàs de que la nariz se compone (que son por todas cinco) son tan blandas en respecto de las demàs que ay en el cuerpo, que dixo *i* Galeno, que se componia la nariz de solas estas cartalagines que eran de sustancia carnosa, y que todo lo demàs era hueso. Criolas naturaleza desta manera, como dize *K* Galeno, porque no padeciesse con facilidad contusion, ni rupcion.

Vengamos aora à tratar del polipo, de lo qual no se escandalize nadie que tratemos dèl en este lugar, y no en el de las vlceras, como hazen muchos Autores, pues los mas de los Griegos le ponen entre los tumores (de los quales voy escriviendo) y assi dixo *l* Aecio: El polipo que se engendra en las narizes, es, y se cuenta entre los tumores, y tomolo de *m* Galeno. Y en este lugar dando èl la difinicion del dicho: El polipo es vn tumor que se engendra en las narizes, no solo semejante al pulpo en la figura, pero en la sustancia. Y *n* Paulo dixo: El polipo es vn tumor præter naturam, el qual se engendra en las narizes, semejante al pulpo marino, y de alli tomò el nombre por la semejança, como dixo *o* Galeno; y sabeis porque tomaron assi de llamarle assi, porque como dize *p* Paulo, parece mucho en la sustancia de la carne, y como el pulpo tiene muchos rabos, y se haze con ellos, assi algunos polipos estan asidos à diferentes partes de la nariz. Y tomolo de *q* Galeno. *r* Avicena llama al polipo alarbian, otros Arabes le llaman alkarnabat, porque es semejante al gusano que tiene muchos pies, q̃ quando le tocan con algo se buelve muy redondo, como dize ſ Nicolo.

a *Gal. 1. de symp caus. cap. 4. Quippè qui, & odoratus instrumentũ, & respiratus veluti simus quidam est.*

b *Gal. 8 de vsu par. c. 6 Aut enim superfluarũ excretionũ est ipsa odorum dignatio, & hac adhuc antiquorũ advitanque certè necessariũ in cerebrum respiratio.*

c *Gal. 11. de vsu part. cap. 11. Nasus primum ordine respirãdi est instrumentum.*

d *Gal. in Thimeũ Plat. com 11. Respiratio bis per naris, & nos fit.*

e *Gal. lib. de vtilit. respirationis: Spiritus per nares partim ad cor accedit.*

f *Galen. pri. de sympt. caus cap. 4. Ergo si tumore aliquo præternaturam laboret spiritus, viam occludit.*

g *Gal. 11. de vsu part. cap. 12.*

h *Corn. lib. 7. cap. 17. Adhibita diligentia ne intra cartilago lædantur, in qua est difficilis curatio est.*

i *Galen. 1. prog com. 9. Nasi enim circa solas pinulas nomine substãtia carnosa, subsidiuum verò omne osseum.*

K *Gal. 11. de vsu part. cap. 11. Cartilaginosæ verò fuerunt, quod ea substantia non facile cõtundatur, nec rumpatur.*

l *Aec. lib. 6. cap. 90. E genere tumorum præter naturam polipus in naribus generatur.*

m *Gal. 3 per loc. cap. 3. Polipus tumor est, qui præter naturam in naribus generatur polipo discarni assimilis iuxta substantiæ proprietatem extra positum.*

n *Paul. lib. 9 c. 25.* o *Gal. 2. met. cap. 2. Novum quam à similitudine ad aliquid vbi supra.* q *Galen. de diffin. med. Porrò dictus polipus est à polipis piscibus, nam vt ille multas habet propagines, mollesque sunt, atque agentur ita is quoque affectus.* r *Auic. 3. 3 tract. 2. cap. 2.* ſ *Nicol. serm. 7. tract. 3. sum. 2. cap. 27. Polipus vocatur ab Arabibus alkarnabat propter similitudinem, quam habet ad vermem multorum pedum qui quando tangitur rotundatur, qui vocatur alkarnabat.*

Eſtos polipos nacen de diferentes maneras, y ay muchas eſpecies dellos (como diremos abaxo) vnos crecen tanto, que vienen à ſalir à la ventana de la nariz, algunos por entrambas, otros ſe quedan dentro, otros ay que tienen el nacimiento muy alto, otros muy baxo, otros tienen la raiz muy delgada como vn higo: otros la tienen grueſſa, otros ay que tienen muchas rebuel-
tas, otros derechos, otros ay, dize *a* Albucaſis, que tienen ſemejança de alacranes que tienen muchos pies; otros ay que tienen vna carne dura como piedra, cancroſa de color fuſco, y otros ſon blandos, y no de mala color. Pero *b* Hypocrates puſo cinco eſpecies de polipos, de la primera dize, que nacen del medio de las ternillas, y que cuelga como vn pedazo de gargadero, y que quando echan el aliento ſale fuera de la nariz, y que quando cogen el aliento ſe mete dentro de la nariz, y que hablan obſcuramente, y que quando duermen roncan, y que eſtos ſon blandos. Deſte lugar de Hypocrates lo devió de tomar *c* Cornelio, quando dixo: El polipo es vna carnecilla blanca, ò que tira à colorada, la qual eſtà pegada à los hueſſos de la nariz, y alguna vez cuelga haſta los labios hinchiendo toda la nariz, otras vezes ſe cuela por el colatorio, que và de las narizes à la boca.

La ſegunda eſpecie es, quando ſe hinche la nariz de carne, que no ſolo à la vista, pero tocandola eſtà dura, y los que le tienen deſta manera, por ninguna via pueden reſpirar por las narizes.

La tercera es, quando dentro de la nariz de la miſma ternilla, y ſale, y nace vna carne redonda, la qual tocandola es blanda. Deſta es la que dixo *d* Cornelio: Algunas vezes en las narizes nacen vnas carnecillas ſemejantes à las tetas de las mugeres, las quales eſtàn pegadas à las cartilagines mas cancroſas que ay.

La quarta eſpecie es, quando dentro de las narizes cerca de las ternillas nace vna à manera de carne dura, y tocandola con la mano, ò con otra coſa, dà vn eſtallido como ſi dieſſen en vna piedra.

De la poſtrera dixo: *e* Nacen al traves de las ternillas vnas carnes ſemejante à los cangrejos, y eſta eſpecie es la que arriba dixo Albucaſis.

Capitulo lij. De las cauſas del polipo.

EN eſto ay poco que dezir, porque claro eſtà que eſtos, como dize *f* Aecio, que ſe engendran de gran abundancia de humores vicioſos que baxan de la cabeça à las narizes, y tomòlo de *g* Galeno. Y eſpecificando mas la cauſa, *h* Galeno dixo: Harto claro eſtà, que los polipos ſe engendran de humores grueſſos, y viſcoſos. Eſto miſmo quiſo ſentir *i* Hypocrates, quando dixo, que ſe engendravan de flegma. Tambien ſe degenera eſte afecto de otras enfermedades, como de alguna inflamacion, de algun tuberculo, ò llaga que aya en las narizes, ò de otros muchos afectos, como tu los quiſieres llamar, como dize *K* Galeno.

Capitulo liij. De las ſeñales del polipo.

EN eſtas ay menos que dezir que en lo de las cauſas, porque de las diferencias que puſo Hipocrates ſe ſacan las ſeñales de cada vna à que me remito: ſolo pondrè las ſeñales del polipo, que degenera en cancro, porque no conocerle, y quererle curar, ſe ſeguirian graviſsimos daños. Vna de las ſeñales que eſtos tienen (ſi hemos de creer à *l* Avicena) es, que ſi eſtos ſe engendran ſin aver precedido enfermedades de cabeça, y romadizos, puedes ſoſpechar ſer cancroſo; pero ſi ha precedido algo de lo dicho, puedes perder eſta ſoſpecha. Eſto miſmo dixo *m* Raſis: Dexado aparte, que por la color, y la dureza ſe conocen facilmente, y eſtos como dize *n* Cornelio: Muy pocas vezes ſe vèn, pero

a *Albucaſ. lib. 2. ca. 34. Et ex eis eſt illud, quod aſſimilatur ſcorpioni multorum pedum, & ex eo eſt caro canſeroſa lapidea, fuſci coloris, & ex ea quæ eſt caro leuis non fuſci coloris.*

b *Hyp. 2. Si polipus fiat in naſo, ex medio cartilaginũ dependet veluti guttulio, & vbi ſpirationem facit progreditur foras, & eſt mollis, vbi vero inſpirationem facit retrocedit, & loquitur obſcure, & cum dormit ſtertit.*

c *Corn. lib. 3. cap. 8. Polipus verò eſt caruncula modò alba, modo ſubrubra, quæ narium oſſi inhæret, & modo ad labra pendendo naremimplet, modò retro per id foramen quæ ſpiritus à naribus ad fauces deſcendit.*

d *Corn. vbi ſupra. Interdum verò etiam in naribus carũculæ quædam ſimiles mulierum mammis naſcuntur, hæcque immis partibus, quæ carneoſiſſimæ ſunt in hærent.*

e *Cornel. vbi ſupra.*

f *Aec. vbi ſupra. Manifeſtum eſt enim, quòd vitioſorum humorũ redundantia naribus, & capite influit.*

g *Gal. 3. per loc. cap. 3.*

h *Gal. vbi ſupra.*

i *Hyp. lib. de affectionibus naſcitur à pituita.*

K *Gal. lib. de tum. præter. cap. 17.*

l *Auicen. 3. 3. tract. 2. cap. 11. Verum inter cancrum, & hæmorroides diſtat, quoniam caro nata ſi eſt poſt ægritudinem in capite, & catharros, & hæmorroides, & ſi non eſt ſecundum illud, imò accidit poſt charitatem naſi, & priuationem curſus, ſ. humiditatũ, & mucorum, eſt cancer.*

m *Raſis 4. cont. tract. 1. cap. 1.*

n *Cornel. vbi ſupra. Fereque mollis eſt, raro dura.*

pero quando ſe engendran, comiençan del tamaño de vn garvanço, ò de vna avellana, como dize *a* Avicena, y tienen gran profundidad: los demàs polipos que vienen en general ſe conocen, como dize *b* Paulo, porque atapan las narizes de manera, que prohiben la reſpiracion, y con gran dificultad pueden ſer entendidos quando hablan, y la cauſa deſto es, como dize *c* Cornelio, porque vienen à crecer tanto, que algunas vezes ſe vèn eſtar tras de la campanilla.

a *Auic. Vbi ſup.*

b *Paul. lib. 6. c. 25. Vitium hoc labrantium naresobſtruit id efficiẽs vt, & difficulter reſpirent, & ſermonẽ ægrè exprimant.*

c *Corn. lib. 6. c. 8. Adeò increſcit, vt poſt vuam conſpici oſsit.*

Capitulo liiij. De los pronoſticos del polipo.

ES el primero de *d* Cornelio, que pueden ahogar, principalmente ſi corre el viento Auſtro, ò el Euro. El ſegundo es de *e* Avicena, que los polipos ſe curan dificultoſamente, y quando corre dellos virulencia muy peor.

El tercero es de *f* Paulo, que aquellos que ſon blãdos, y laxos, y ſin ſentido, ſon los que mejor ſe pueden curar, y de aqui lo tomò *g* Avicena, que quando ſon blandos, y blancos, y ſin dolor ſe curan mas facilmente que otros que ſon colorados, y fuſcos, y que tienen gran dolor.

El quarto es de *h* Paulo, que los polipos que ſon duros, y que reſiſten al tacto, y que ſon livìdos, y malignos, que tienen parecer de cancros, que eſtos tales no ſe han de curàr, ni aun tocar. Aprendiò eſto Paulo de *i* Cornelio, quando dixo, que los polipos que ſon caſi de natura de cancrès, que no ſe hàn de tocar.

d *Corn. Vbi ſup. Strangulat que hominem maximè Auſtro, aut Euro flante.*

e *Auic. Vbi ſup. Et iſtæ ſunt difficiliscuræ, præcipuè cùm ex eis currit virolentia fœtida.*

f *Paul. Vbi ſup. Molliores, aut laxos ſtupidos curare tentabimus.*

g *Au. Vbi ſup. Et quandoque ſunt carnes molles albæ, & non eſt in eis dolor, & iſtæ ſunt facilis curæ, & quandoque ſunt rubeæ, aut fuſcæ vehementis doloris.*

h *Paul. Vbi ſup. Duri igitur polipi tactui renitentes, liuidi, & maligni, ſeu cancri naturam indicantes, attingi non debent.*

i *Corn. Vbi ſup. Quæ ferè carninoda eſt, attingi non debet.*

Capitulo lv. De la cura del polipo.

PRopueſto que eſte no tiene cauſa primitiva (como ſe ha viſto, quando tratamos de las cauſas) ſino ſola la antecedente, y la conjunta, eſta pide Cirujano experto, y la otra Medico docto, que el Cirujano (ſino es Letrado) no ſabrà averiguarſe con ella, porque no ſolo la ha de evacuar cõ purgàs, lo qual ha de hazer con gran conſideracion, pero aun deſpues ha de deſecàr la cabeça, y confortarla, para que el celebro no crie mas humedades (las quales continuo eſtàn cebando la cauſa conjunta) y ſi las criare, que las eche à otràs partes. Y eſto todo dixo *K* Galeno, y de aqui lo tomò *l* Avicena. Y tambien puede ſer neceſſaria la ſangria, como dixo, *m* aſsi tu ten cuenta con la cauſa cõjunta, y no haràs poco, porque la cura deſta ſe ha de variar ſegun el eſtado, y tiempo della, porque ſi el polipo eſtà en el principio que ſe comiença à engẽdrar, pide vna manera de cura, ſi eſta no aprovecha, y và creciendo el polipo, pide otra, ſi eſtà ya engendrado del todo, y confirmado, otra. Y eſtos ſi ſon blandos, y blancos tratarſe han de vna manera; ſi colorados, ò fuſcos de otra; ſi malignados de otra. Demanera, que ſegun la diſpoſicion, y diferencia que tuviere el polipo ſe ha de variar la cura dèl. Todo ſe ſaca del divino *n* Hipocrates, adonde (como tenemos dicho) puſo las cinco diferencias de los polipos, y alli puſo las curas dellos, y noſotros pondrèmos las demàs.

Pues pongamos aora que te viene vn enfermo à las manos, que te dize, que comiença à ſentir cierta manera de impedimiento dentro en la nariz, y que no puede reſpirar libremente, y tu miras, y tientas, y hallas vn tuberculo del tamaño de vna lenteja, ò algo mayor; demodo, que por la relacion del enfermo, y por la viſta, y el tacto entiendes que ſe comiença à engendrar el polipo; premiſſas las evacuaciones dichas, y el buen regimiento, como dize *o* Galeno, has de començar à poner medicinas que tengan facultad mezclada de repercutir, y reſolver, los repelentes han de ſer auſteros, y acerbos, y eſtos tendràn aſtriccion. En el miſmo lugar añadiò *p* Galeno mas calidades à las medicinas que convienen à eſtos polipos. Y dize, que en parte han de tener aſtric-

k *Gal. 3. per loc. cap. 3. Cæterũ cura polipi eſt vt videlicet primùm caput ſiccetur, & firmetur.*

l *Au. 5. 3. tr. 2. c. 12. Et illud quidem poſt diminutionem repletionis a corpore, & capite.*

m *Auic. 4. p. cant. 8. In polipo faciendã eſt flobotomia.*

n *Hyp. 2. de morb.*

o *Gal. 3. per loc cap. 3. Cùm igitur caput validum reddideris, ad naris progrediendum curationem ſcopo propoſito, vt affecta pars per-*

miſtæ facultatis farmaca, tum repellentia diſcutientia reficiatur, repellunt itaq; tum auſtera, tùm acerba, quæ communem aſtringentium appellationem habent, diſcutiunt autem calida, & ſiccæ facultate prædita.

p *Gal. Vbi ſup Miſta materia medicamenta tria opus habet, vt videlicet partem aſtringat, partim ſecet, & attenuet, partim etiam diſcutiat, & exicet, & condenſet.*

a Aec lib. 6. c. 2.
b Gal vbi sup.
c Dioſc. lib. 1. c. 127.
d Auic. 5. 3. tr. 2. c. 12. Au. vbi sup. Aut tenta ſubmerſa in ſucco habac, ideſt origani.
e Dioſc. vbi sup.
f Dioſc. lib. 2. c. 155.
g Gal. 6. de ſimp. med. facul.
h Guid. tract. 7. doct. 2. cap. 2.
i Auic vbi sup.
K Auic vbi sup. Et reſtius quidem eſt, vt adminiſtrentur poſt ſcarificationem.
l Gal. vbi sup. Porrò cũ eunuchus quidam nullius farmaci ferrè poſſet adhibitionẽ, ſed ab omnibus irritaretur, roſis aridis contuſis, ac probè tritis, acinlitis, mirũ quam vi enim hominẽ magno ſe e ira omnẽ modo daticet m adiutũ.
m Gal. parũ infra, quare in corporibus mollibus, & humidis, aut quibus grè ulcera ipſa ſanentur, vt rurſus eodem farmaco vſus ſum, contingit q; ex duobus alterũ, aut vt nihil noceret, aut omnino citra moleſtiam opus ſuum perficeret.
n Aec. lib. 6. cap. 94.
o Auic. vbi sup.
p Gal vbi supr. Pleraq; enim eorum, quæ polipidas exterũt, eos ex acerbant vbi ab ſcopo aberrent.
q Corn. lib. 7. c. 10. Polipum verò qui in naribus naſcitur, præcipuè ferro curare iam alias potui.
r Auic vbi sup. Alabiã eſt reſtius, vt curetur cura manus.
ſ Corn. lib. 6. c. 8.
t Hyp. lib. de affect. Ali qui enim farmacis eroda nt.
u Corn. vbi sup.

aſtriccion, en parte han de ſecar, en parte han de adelgazar, en parte reſolver, en parte condenſar, lo miſmo dize *a* Aecio. Alaba mucho *b* Galeno, vna medicina para eſtos polipos, la qual haze deſta manera: Toma granadas dulces, y agrias, y auſteras (y eſtas poſtreras ſon vnas que tienen ſabor de vino tinto, que aprieta la garganta; y aſsi lo dize *c* Dioſcorides) tantas de vnas, como de otras iguales, y bien maduras, y las mas freſcas que ſe pudieren aver, y majenſe todas de manera, que ſe pueda ſacar el çumo, el qual ſi ſaliere muy liquido, ſe puede cozer vn poco, y guardarlo en vn vaſo de eſtaño: hecho eſto has de tomar lo que quedo, y tornalo à majar muy bien, de manera qué ſe pueda juntar, formaràs deſto vnos como trociſcos liſos, y de forma que puedan entrar facilmẽte por las narizes, es medicamento eſte, que por mucho tiempo que eſte aplicado, ninguna agudeza ſe ſiente, quando ſe enfadare el enfermo deſte medicamento, tomaràs el çumo que primero ſacaſte, y guardaſte, y tomandolo por la boca, de manera que entre por el colatorio, ó echandole por la nariz, o mojando en èl, o hilas, ò lana, y aplicandolo, ò echallo con vna plumita. Dize mas Galeno, que ſi el polipo fuere humedo, y blando, que eſte medicamento ha de llevar mas cantidad de las granadas auſteras; y ſi el polipo fuere duro, lleva mas de las agrias.

Eſte medicamento puſo *d* Avicena, y dize mas, que majar la caſcara de la granada con agua, y tanto que venga à poderſe hazer vna mecha, la qual haze gran efeto, pero pereçoſamente. Tambien alaba aqui vna mecha de pulpa de coloquintida, ò vna mecha mojada en çumo de oregano, y pulverizando encima el polvo del miſmo oregano. *e* Dioſcorides alaba mucho el çumo de los granos de la granada azeda, cozido con miel. Y *f* dize, que la raiz del dracunculo deshaze eſtos polipos, y mejor ſi ſe mezcla con la de la brionia, y de aqui lo tomo *g* Galeno.

h Guido trae otro remedio muy aprobado, y dize, que es de Perro de Benavento, tomar vna mecha de raiz de acoro, y echarla en vn poco de azeite de enebro, en el qual aya eſtado vn poco de eſcamonea.

Tambien ſe curan eſtos polipos con vnos polvos que trae *i* Avicena, y hanſe de ſoplar con vn cañoncito dentro en la nariz, o mezclados con algun licor, y pueſtos en mechas, y hazen mejor efeto en los que ſon de mejor condicion, alumbre, y mirra, ana. 3. j. agallas, y colcotar, ana. 3. ſſ. puedes añadir à eſtos raizes de azuzenas ãs, vſtum, calcantho, atramentum, y nitro, y eſtos vſaras mas libremente ſi el polipo fuere creciendo; y para que eſtos hagan mejor obra, es neceſſario eſcarificar primero el polipo, y aſsi lo manda *K* Avicena.

Cuenta *l* Galeno vna hiſtoria, que le vino à las manos vn eunuco que tenia vn polipo, de qualquier medicina que ſe aplicava ſe irritava demaſiadamente, y tanto, que no lo podia ſufrir, y acordo de aplicarle polvos de roſas ſecas, con el qual maravilloſamente ſonó el enfermo, ſin que ſintieſſe ningun dolor, ni agudeza. Y por eſto amoneſta *m* Galeno, que en los cuerpos blandos y humedos, ò en aquellos, en los quales con dificultad ſanan las llagas, que no vſeis otro medicamento ſino el dicho, porque ſi el enfermo no ſanare con èl, à lo menos no dañarà. Eſto miſmo vsò *n* Aecio, pero *o* Avicena vnta la mecha con miel, y polvoreala con el polvo de las roſas, remudando el remedio muchas vezes en el dia.

En eſto ſe ha de tener gran cuenta, no aplicar à ninguno mas fuerte medicina de la que buenamente puede ſufrir, y por eſto increpa *p* Galeno à muchos que aplican medicinas para gaſtar, y conſumir el polipo, y no ſolamente no hazen lo que pretenden, pero irritanle mas, por no entender el artificio dicho.

Si con las medicinas dichas no puedes eſcuſar que no crezca el polipo, ò ſi quando te viene à la mano tiene ya notable grandeza, entòces es menester ſeguir vno de dos caminos, aunque el mas principal es con el hierro, como dixo *q* Cornelio, y eſte camino le pareció mejor à *r* Avicena; pero porque es mas loable coſa eradicarle con medicamentos (ſi fuere poſsible) ſera bien intentarlo. Lo qual tambien dixo *ſ* Cornelio. Y *t* Hipocrates dixo: Ay algunos que procuran conſumir eſtos polipos con medicinas. Para eſto pone *u* Cornelio,

lio, vna compoſició hecha de minio ſinopico calcithidis calcis, ſandaracę, ana. 3.ij. atramenti ſutorij, 3.ij.

Otro, es de *a* Galeno, cortezas de granada, 3.ij. hiel de toro, amomi, mirra, calamento praſsij, ana. 3.j. açafran, heleboro blanco, ana. gra.xv. haſe de vſar ſeco, tambien pone el vitriolo mezclado con vinagre.

Otro pone, *b* alumbre ſciſile, mirra, ſandaraca, ana. 3.ij. agallas, caparroſa quemada, ana. 3.ſſ. hechos polvos muy ſutiles, y aplicados con vn cabo de vna tenta, ò ſoplarlos con vn cañoncito, pero haſe de humedecer primero el polipo con vino blanco muy bueno.

Otro pone *c* Aecio, que vntando la mecha con èl ſaca carne del polipo, alumbre ſciſile, ℥ iij. alumbre redondo, y caparroſa, ana. ℥.ij. calcitis, y mirra, ana. ℥.vj. ſquamę æris, ℥.iij. encienſo, ℥.j. pulverizarlo todo muy bien, y con vinagre formar vnos trociſcos, y deſpues deſatarlo con miel, y vntar la mecha, y meterla.

Otro pone *d* ſquamæ æris, y ſandaraca, ana. 3.iiij. cardenillo, 3.vj. heleboro negro, 3.ij. hecho polvo ſutil, ſe ha de ſoplar con vn cañoncito, ò mojar la mecha en vino blanco, y vntarla con eſtos polvos, y dize *e* Aecio, y tomòlo de Otribaſio, que lo podeis aplicar como vno de los mejores medicamentos que ay, y tan bueno, que en ſolos diez dias haze maravilloſo efeto.

Otro de Aecio: degollar vna lechuza, y vntar el polipo con aquella ſangre caliente, y lo que ſobrare de la ſangre ſecarlo al Sol, y hazerlo polvos, y aplicarlo.

Otros muchos pone *f* Galeno, como el difriges muy molido, y puesto en la mecha, deſte dize mas abaxo, que es el que mas provecho haze de todos los medicamentos ſecos, porque ſin ninguna agudeza haze ſu efecto, como dize que lo vio. Otro: heleboro, y oregano, iguales partes, y aplicado dos vezes cada dia. Otro: heleboro negro, y ſandaraca iguales partes, muy molido, mezclado con azeite, y aplicarlo en la mecha. Otro: flotem æris, & ęruginem ſilphij ſuccum, iguales partes, y mezclarlo con azeite, y vntar el polipo ſolo cinco dias, y al cabo dellos, arrancarle con la pinça.

Otros muchos remedios ay para conſumir el polipo, pero es meneſter aviſarte, que porque algunas deſtas medicinas ſon fuertes, guardes vna galanteria de *g* Aecio, que en aquel tiempo quando aplicares eſtos medicamentos dichos, ò otros, para conſumir el polipo, que ſiempre tęga el enfermo en la boca agua fria, y remudela muchas vezes, porque enfrena la agudeza, y furia de los medicamentos, y muchas vezes por la aplicacion deſtas medicinas viene à inflamarſe, y apoſtemarſe, no ſolo el polipo, pero las partes adjacentes, ò circunſtantes; y quando te acaeciere, haràs lo que manda *h* Avicena, que te abſtengas de aplicar las tales medicinas agudas, haſta que la inflamacion ſe quite, y quitada pon vn vnguentillo hecho de azeite, y cera, y miel, y deſpues tornaràs à aplicar tus medicinas, haſta que el polipo caiga.

i Guido pone otro remedio para quando huviere dolor, y ardor, manda què ſe vnten con azeite de pepitas de calabaça, y que ſe eche dentro de la nariz, y q̃ ſe dèn baños en la cabeça de agua caliente, pero es meneſter tener atencion que ſi ſolo el polipo eſtà inflamado, y hinchado no importa, ni ſon meneſter hazer los remedios dichos, antes entonces ſe harà lo que manda *K* Galeno, q̃ ſe aplique el polipo del heleboro negro ſeco (pero moderadamente) porque à lo mas mas en ſiete dias cae el polipo, y queda la nariz vazia, y limpia.

Deſpues que el polipo cayere aplicaràs el difriges mezclado con miel, y aſſi lo manda *l* Galeno.

Y porque de aplicar eſte medicamento dicho (ò otros que tengan la facultad) ſe hazen coſtras en la llaga que queda echa, es meneſter, como manda *m* Galeno, hazer eſtornudar al enfermo con alguna medicina, ò con otro ingenio, porque en eſpacio de tres, ò quatro dias caen las coſtras. Encomendò eſto *n* Galeno demanera, que no ſe contentò con dezirlo vna vez, ſino mas abaxo lo refirió, y mas particularmente, porque aviſa, que quando el enfermo eſtornudare, que cierre la boca, y la ventana ſana de la nariz (ſino eſtuvieren entrambas ventanas enfermas) que entonces baſtarà cerrar la boca. Eſto miſmo refirió *o* Avicena.

a *Gal. de par. fac. c. 13.*
b *Gal. 3. per loc. c. 3.*
c *Aec. lib. 6. c. 2.*
d *Aec. vbi ſup. c. 29. Ex Oribaſio hoc medicamẽto velut optimo vtitur, nam in diebus decem manifeſtam vtilitatem declarat.*
e *Aec. vbi ſup.*
f *Gal. vbi ſup. Cæterum ex ardis farmacis difrige citra mordacitatem aliquando per multum tempus conſumptum polipum vidi.*
g *Aec. lib. 6. c. 2. & 90 Vſus autẽ tempore aquã in ore teneri iubet.*
h *Av. vbi ſup. Et quando apoſtematur dimittatur donec quieſcat, poſtea adminiſtretur cera oleum, & mel, deinde reiteretur inſufflatio ſine ceſſatione, donec cadat.*
i *Guid. vbi ſup. Si ex eis dolor, & ardor ſequeretur, oleum de ſemine cucurbitæ immittatur, & caput cum aqua calidà infundatur*
K *Gal. vbi ſup. Vbi verò intumuerit, & elevatus fuerit polipus veratro nigro arido trito moderatè vtitur.*
l *Gal. vbi ſup.*
m *Gal. vbi ſup. Cæterũ poſt farmacorum adhibitionẽ etiam ſternutatorio vtimur, quo videlicet tectoria vlceri obducta excutiamus, quæ tribus, aut quatuor diebus excidere conſueverunt.*
n *Gal. Paulũ infra ſternutatorio admoto os apprehendito, atque alteram narem cõprimito, ſiquidem non inutrà ſanare affectio exiſtat.*
o *Avic. vbi ſup.*

Capitulo

Capitulo lvj. Como se han de extirpar las cinco diferencias de polipos, segun las puso Hipocrates.

SI con esta manera de cura, y aplicacion de los medicamentos dichos vieres que no sucede el negocio à tu gusto, y que el polipo no se extirpa, de necessidad has de venir à las manos, y esto quiso dezir *a* Cornelio Celso, vnos cortando, otros quemando, y otros sacandolos con diversos ingenios, como lo inventaron los antiguos; principalmente *b* Hipocrates que puso las cinco diferencias de polipos (de las quales hemos tratado arriba) y alli pone las curas de todas ellas, por la orden que aqui las pondremos.

La primera especie de polipos de las puestas por Hipocrates, cura desta manera: Manda que se ponga vn pedaço de esponja redondo, y aspero, y que venga justo à la ventana de la nariz donde està el polipo, y tomar hilo que sea rezio, y dar muchas bueltas con èl al pedaço de esponja, hasta que esté bien duro, hecho tomareis quatro pedaços del mismo hilo, del largo de vn codo, y atados à la misma esponja, y juntos los cabos enhiladlos por vna aguja de estaño, ò de plomo delgado, y algo tuerta à la punta, la qual ha de ser roma, y meterla por la ventana de la nariz, hasta que entre por el colatorio (que es el agujero que và à dar à la boca) y sacarla por la boca, hasta que tomeis con la mano los quatro hilos q̃ enhilaste en ella, y teniendo el enfermo la boca abierta, ponerle en el paladar, mas allà de la campanilla vna tenta, que al cabo esté bifurcada, y en cada pierna vn garavato como anzuelo, y esté le aveis de tener arrimado en el lugar dicho, para hazer fuerça con la mano izquierda, y con la derecha tirar de los quatro hilos fuertemente, para que el pedaço de la esponja passando por el colatorio, lleve tras si el polipo: despues que le extirpare, y dexare de correr la sangre, pondrasle tus hilas secas muy bien arrimadas, y otro dia las vntaràs con vnguento egipciaco, y despues que esto viere curada la llaga, ponerle has vnas mechas de plomo vntadas con miel, hasta que acabe de sanar.

La segunda especie de polipos cura *c* Hipocrates desta manera: Tomar vna cañita de plata (ò de otra materia) que venga justa à la ventana de la nariz, y meterla dentro, y por ella meter tres, ò quatro vezes vn cauterio (que entre por la cañita con facilidad) que queme, y consuma aquella carne dura, y luego aplicarle polvo de heleboro negro, y despues que se pudriere aquello, y cayere la escara, aplicaras tus mechas con vnguento egipciaco, y concluida la cura, pondràs tus mechas de plomo vntadas con miel, hasta q̃ del todo acabe de sanar. Esta cura manda hazer *d* Avicena, quando aquellas carnes son coloradas ò fuscas, y de grã dolor; pero avisote que es menester hazer esta obra con gran presteza.

La tercera especie de los polipos que puso *e* Hipocrates, cura desta manera: Mãda tomar vna cuerda de viguela rezia, y delgada, y que al cabo della se haga vna lazadita pequeñita, atada fuertemente con vn hilo, y despues passar por ella el cabo de la cuerda, demanera que venga à hazer otra mayor lazada: hecho esto enhilaràs la cuerda por la otra parte de la lazada por la aguja de estaño, ò plomo (arriba dicha) y passarla has por el colatorio, demanera que la cojas con la mano, y luego rebolveràs el polipo à la laçada, demanera que no se pueda resvalar; y haziendo resistencia con la tenta bifurcada, desta parte de la campanilla (como hiziste en la cura de la primer especie) tiraràs con fuerça la cuerda, y llevaràs tras si el polipo, y haràs la cura como las dichas.

La quarta especie cura *f* Hipocrates desta manera: Manda que con vn sajador muy agudo se abra la nariz por el lado, hasta que se venga à descubrir aquel tuberculo que parece carne, el qual has de cauterizar muy bien, y luego tornar à coser la herida q̃ hiziste, y aglutinarla, y lo de dentro curarlo como las demàs; pero aveis de notar que esta obra no se puede hazer el prime-

ro

a *Corn. lib. 5. c. 8. Illud aliud genus sæpè quidem ferro curatur.*

b *Hyp. 2 de morbis: Cũ sic habuerit spongiam in rotundum conciſſam & velut ſpinam factã, lineo Ægyptio obuoluito, ac duram effitio, ſit autem eius magnitudinis, vt ad naſum quadret, ſpongiã verò quadruplici lineoſilo delicato, ita vt vnũ quodq; longitudinẽ habeat cubitalem, deinde facto vno ipſorum principio virgam ſtãneam tenuẽ ſumito, quæ ad alteram ſui partem foramen habeat, & tranſmiſſo per foramen filorum principio virgam inacutam in os tranſmittito, & atrahito donec filorum principium apprehẽdas poſt eam ſpicillo inſtar ingulæ bifurcato ſub gurgulionem ſuppoſito remittens trahito, donec polipum extraxeris.*

c *Hyp. vbi ſup. Cùm ſic habuerit puſtula immiſſa, ferramentis tribus, aut quatuor vritò.*

d *Auic. vbi ſup. Quando carnes ſunt rubeæ, aut fuſæ vehementis doloris, melius eſt quòd cauterizetur cum igne, cũ cauterio paruo ſubtili.*

e *Hyp. vbi ſup.*

f *Hyp. vbi ſup. Cùm ſic habuerit, ſiſo per ſcalpellum naſo expurgato, deinde inurito, atque hoc facto naſum rurſus conſuito, & vlcus curato.*

ro dia, hasta que la sangre de la herida que hiziste estè muy restrañada, y podràs para cozerla renovar la llaga, ni desta manera de cura, ni desta diferencia de polipo ninguno de los Antiguos, ni modernos trató, sino fue *a* Guillermo de Garriga, y los quatro Maestros Salernitanos.

5 La quinta especie, y postrera de las que pone *b* Hipocrates, cura desta manera, que todos se cauterizen, y hecho esto se ponga encima el polvo del heleboro negro, y despues curar como las demàs.

Capitulo lvij. De otra manera de extirpar los polipos.

HE querido poner estas diferencias de polipos, y las curas para los curiosos, y porque no aya que desear, y porque otro ninguno ha tratado dellas, no por esto tengo de dexar de poner la cura ordinaria que hazen, y escriven todos los Cirujanos, la qual tomaron de *c* Cornelio, el qual dixo, que convenia à todos estos polipos cortarlos con vn instrumento muy agudo, y extirparlos de raiz del hueso.

Esta obra, y cura puso *d* Paulo mas particularmente, y manda que senteis el enfermo en vna silla en contra del Sol, y que procureis con la mano izquierda abrir quanto fuere posible la ventana de la nariz donde està el polipo, y q̃ con vn instrumento muy agudo de hechura de vna hoja de arrayan le cortes muy al rededor hasta echarle fuera. Pero *e* Avicena quiere que esta obra se haga solamente quando el polipo es blando, blanco, y sin dolor; y aunque aqui Avicena diga, que es mejor instrumento para hazer esta obra vn escoplito cabo, hecho como media caña, entiẽdese para acabar de desarraigar el polipo de su nacimiento, pero para cortarle al principio muy mejor es el que nos muestra Paulo, y à este escoplito hecho de la manera dicha llama *f* Galeno scalper cabus, aunque para otro efeto, como dirèmos quando (Dios queriendo) tratarèmos de las heridas de la cabeça.

Despues que le huvieres cortado, hasle de echar fuera, ò con vn ançuelo, como dize *g* Cornelio, ò haziendo estornudar al enfermo, para que con aquella fuerça le eche fuera.

En haziendo esto manda *h* Paulo que tomemos vna esponja, y limpièmos muy bien la sangre con ella, hechos vnos lechinitos della, para que hagas mejor la obra, y luego dar al enfermo que sorba por las narizes vn poco de agua, y vinagre, ò vn poco de vino, y si lo que assi sorbiere passare por el colatorio à la boca, es señal q̃ el enfermo queda bien curado, y el polipo bien extirpado; y sino passare nada, serà al contrario porq̃ es señal que el polipo queda aderẽte al hueso, ò que el polipo està en lo alto de la nariz, que no alcançò allà la obra. La misma experiencia manda *i* Avicena que se haga, y dize, que si quedare buena respiracion al enfermo, que es señal q̃ queda el polipo bien extirpado, y sino respirare, que ò no se extirpò, ò quedaron grandes reliquias, y aũque te cõste quedar alli, no te has de acelerar à quererlas luego quitar, sino dexar descansar al enfermo, y tomar como manda *K* Cornelio vnos lechinos q̃ vayan mojados en algun medicamento que tenga virtud de restrañar la sangre, y hinchir dellos blandamente la nariz, pondràs tus polvos restrictivos, batidos con vna clara de huevo, y poner defuera, como manda *l* Avicena, vn linimento hecho de tierra, y agua, que se haga vna manera de lodo grueso, y el agua ha de ser muy fria, y vntar con èl toda la nariz por defuera, porque ayuda mucho à resistir la sangre, y para que la nariz (que queda muy ofrigada de la obra que hiziste) no se inflame.

Despues à otra cura, o dos puedes extirpar las reliquias, como lo manda *m* Paulo, cortando, y rayendo valientemente, aũque à mi parecer mejor se hara (como

a *Guill de Garr. Quatuor magistri.*

b *Hyp. vbi sup. Omnes autè hos vrere oportet, & post vtionem veratrum inspergere.*

c *Corn lib. 7. c 10. Ergò etiam hunc ferramẽto acuto in modum spathefacto resoluere abs se oportet.*

d *Paul. lib. 6. c. 25. Figurato hominem sedili aduersus solis radios, & narium meatu sinistra manu explicato, dilatatoque spatula ad id facta in myrtha cerifolii modum acuta orbiculatim polipum, aut carunculam dextra præcidemus illic ac ferramẽti imposita vbi naribus coaluit secundum hæc instrumento in oppositũ comerso manubriolo ipsius succissam carunculam foras eximemus.*

e *Au vbi supr. Quando carnes sunt molles albæ & sine dolore incidantur cum cultello subtili.*

f *Gal. 5. met c. 6.*

g *Corn vbi supr. vbi abscissus est vncoferramẽto extrahenaus est.*

h *Paul. vbi sup.*

i *Auic. vbi sup. Deindè effundatur in nares post illud acetum, & aqua, quod si melioretur post ipsum anhelitus, & remoueatur opilatio, bonũ est, etsi non tunc iam remanent ex eis in profundo reliquiæ.*

K *Corn. vbi supr. Tunc im licitum linamentũ, vel aliquod ex penicillo respergendum est medicamento, quo sanguis supprimitur, eoque nares leniter implendæ.*

l *Au. vbi sup. Et quando abscinditur alabastrum tunc ex medicinis resistentibus sanguinem eius est lutum infusum, cum aqua frigida, ita vt fiat lutum grossum & infrigidetur valde, & lineatur eo nasus.*

m *Paul. vbi sup. Sin reliquiæ aliquæ polipi super fuerint, alterius cultelli rasorij acie reliquum corpus, cum tensione, agitatione, & rasura valenti auferemus. Auic. vbi sup. Si remanent reliquiæ necessarium est, vt administretur certa filosa.*

(como lo manda Avicena) con vna sierra hecha de hilo que sea grueso, y que le dèn muchos ñudos espesos, y que le metan con vna aguja de las dichas por el colatorio, y sacarle por la boca, y tirar de vn cabo, y de otro, como quien està cerrando, porque aquellos ñudos consumen, y extirpan qualesquier reliquias que queden; pero no ha de ser la dicha sierra como manda Avicena, sino hanse de tomar cerdas de cola de cavallo, y juntar tres, ò quatro dellas, y darle ñudos, que no aya mas distancia de vno à otro de ancho de vn dedo, y esta tiene mas fuerça para perficionar la obra.

Despues de quitadas las dichas reliquias, dizẽ *a* Rasis, y Avicena, que se meta en la nariz vna mecha de plomo, ò hecha de vn cañoncito, para que pueda respirar, y embolverla en vn paño delgado, y vntarla en las medicinas que son convenientes para las llagas de las narizes. Para induzir la cicatriz manda *b* Paulo que se pongan siempre mechas de plomo. *c* Cornelio manda que las mechas hechas de cañoncitos vayan vntadas con las medicinas que hazen cicatriz.

Resta dezir sola vna palábra de los polipos malignos cancrosos, y à estos por ninguna via te has de poner, ni aun dezir que los has de curar, como lo manda Paulo, sino hazer lo que manda *d* Avicena (hablando de la cura destos) llevarlos blandamente sin venir à las manos. Y e dize, que la setpentaria sana los polipos, aunque sean cancrosos; y si queremos creer à *f* Paulo, manda que à los polipos malignos, y rebeldes, que los consumamos con fuego actual; pero aqui no lo habla de los cancrosos, ni de los que tienen rastro de serlo, que à estos no conviene sino curarlos paulatinamente; y assi podreis recorrer al capitulo de los cancros.

Pongamos fin à este capitulo con vn aviso de *g* Galeno, donde dize, q̃ conviene mucho que nunca el polipo estè sin medicina, porque aun teniendola con facilidad (por la mucha humedad que continuo alli ay) se cae, y se resvala, y por esto son enfadosos.

Capitulo lviij. De los apostemas de la boca, y primero de las parulidas.

LOs Griegos vsan de dos vocablos (que son parulis, y el otro empulis) que aunque parecen semejantes, significan diferentes cosas, porque el primero quiere dezir los apostemillas que se suelen hazer en las encias, que aunque algunas vezes se resuelvẽ, por la mayor parte se supuran. El empulis es vna carnecilla que se suele crecer de alguna inflamacion passada en la postrera muela (que el vulgo llama molar) lo qual algunas vezes trae dolor, y aun calentura, como dize *h* Paulo. Aqui tratarèmos del parulis, que no solo los Griegos, pero los Latinos vsan deste vocablo, y aunque *i* Cornelio Celso dixo: Algunas vezes suelen nacer en las encias cerca de los dientes algunos apostemillas que duelen, à las quales llaman los Griegos parotidas; pero advertid que està errado el codice, que no ha de dezir sino parulides, destas dize *K* Paulo, que es vna inflamacion, o apostemilla que se haze en alguna parte de las encias, la qual sino se resuelve, se madura; esta difinicion tomola de *l* Aecio. *m* Avicena llama à este apostema berules, y *n* Alsarabio la llama alnaczor. Demanera, que este apostemilla se haze en las encias, que son aquellas primeras carnes que està sobre los dientes, como dize *o* Galeno. Y desta *p* dixo sobre el timeo de Platon en el principio, que de la misma manera que el cuero abraça los pelos, assi las encias à los dientes, y à estos, y à estas los viene aquel afecto, que se llama dentera, como *q* dixo. Destas dixo *r* Avicena, que ay algunas superficiales, que con presteza se curan, y otras profundas que tardan en curarse, y que algunas vezes viene con calentura.

a *Raſ.4 cõt.1.tr.1.c.1.& Auic.vbi ſup. Deinde accipe embubã ex plumbo aut ex penna, vt remaneat locus anhelitus apertus, & volue ſuper eum pannũ, & pulueriza ſuper eum medicinas hæmorrhoidarum.*

b *Paul.l.6.c.25. Cicatricẽ deducentibus vtemur plũbeos canaliculos naribus ſi opus ſit per totam curationem accommodantes.*

c *Cor.l.7 c.10. Vbi pus rum vlcus eſt, eo plena medicamẽto, illitaq; cicatrix inducitur intus dimittenda, donec ex toto id ſaneſcat.*

d *Auic.5.3.tr.2.c.11.*

e *Auic. vbi ſup.c.12.*

f *Paul. vbi ſup.*

g *Gal.3.per loc.c.3.*

h *Paul.lib.3.c.26.*

i *Corn.l.6.c.13. Solent etiam interdum iuxta dentes in gingiuis tubercula oriri doleti a parotidas græci appellant.*

K *Paul. vbi ſup.*

l *Aec.lib.8.c.24.*

m *Auic.3.3.c.2.*

n *Alſ.l.pract.tr.8.c.4.*

o *Gal.5.per loc.8. Gingiuæ appellantur carnes, quæ dentes comprehendunt, vbi primum è locellis emergunt.*

p *Gal. ſuper Thimeum Plat. Vt gingiuæ dentes ita cutis pilorum radices complectitur.*

q *Gal.2.de loc. affe.c.6 Gingiuis, & dentibus ſolis accidit affectus ille qui hemodia acitur.*

r *Auic. vbi ſupr.cap.1. Sunt ex eis manifeſta recentia velocia ad ſuſcipiendam curam, vt profunda ad ſuſcipiendã curam tardã, & quandoque ſunt cum febre.*

Capitulo lix. De las causas, y señales de las parulidas.

ESta, ò es estrinseca, ò intrinseca: si lo primero, serà por ser la constitucion de la region caliente, y humeda, y muy lluviosa, ò estar la disposicion aparejada à la putrefacion: si por causa intrinseca, ò viene de alguna parte, ò de todo el cuerpo, si de parte, ò de la cabeça, ò estomago; si de todo, como en las calenturas que se levantan los vapores à las encias, porque estas son tan tenues, y flacas, que facilmente reciben, y quando estas no reciben, và al pecho, ò al pulmon, ò al estomago, como dize *a* Galeno: por la mayor parte estas se hazen de fluxiones de la cabeça, como dize *b* Galeno: lo mismo dixo *c* Avicena, y que vienen quando se comiença la hidropesia de los vapores corrompidos, que se levantan: de todos quatro humores se engendran estas, pero principalmente como dize *d* Hipocrates, de flegma.

Destas dize *e* Avicena, que por la color que tienen se conoce de que humor se engendran, y por el tacto, si son moles, ò duras, ò calientes, ò frias.

Capitulo lx. De la cura de las parulidas.

QVatro intenciones aveis de tener tambien para curar estos apostemillas, aunque la primera que atañe al buen regimiento, basta que no coman, ni beban como sanos, principalmente si se causaren de humor caliente, que entonces es menester tener mas cuidado en este particular, y serà como el que se tiene en las demàs fluxiones de la cabeça, que casi son los manjares de vna manera, como dixo *f* Galeno.

Quanto à la segunda intencion, que es tener cuenta con la materia antecedente, y en evacuarla, se harà la sangria quando vieres que ay pletora, y quando cacochimia, purgaràs. *g* Avicena dixo: Si la materia que causare apostemillas fuere caliente, es necessaria sangria, y esto lo confirmò, *h* y no lo mandò esto de su cabeça, que lo tomò de *i* Hipocrates, donde cuenta la historia de Melisandro, que como tuviesse gran dolor en las encias, y se hinchassen demasiado, le sangrava en el principio del braço, y con esto se quitava, y *K* Rasis dixo: Quando viniere algun apostema en las encias, y tuviere dolor, y estuvieren bermejas, entonces has de començar con sangria, y purga, lo mismo quiere *l* Avicena. Tambien se manda q̃ se echen ventosas, y à menudo, como *m* Alsarabio, y à los que suelen padecer estas fluxiones de la cabeça, no es bueno hazer exercicio con los braços, sino passear, ò andar apriessa, y en coche, ò en carro, como dize *n* Galeno. Finalmente, el principal intento, antes que se haga ninguna cosa, es limpiar el celebro de todos los excrementos que tuviere, y despues bolver à la parte afecta, como lo manda *o* Galeno, pero antes que tengamos cuenta con la materia conjunta, es bien que sepais que condicion han de tener las medicinas de la boca, y esta guardaràs, y servirà en todos los apostemas, y afectos della, y han de tener tres condiciones. La primera, que no sean de mal sabor, porque las encias tambien gustan como dixo *p* Galeno, y estas medicinas no solo no dàn contento al gusto; pero todo el dia son muy enfadosas, y no dexan comer con sabor, como dixo *q* Galeno. La segunda condicion es, que no sean fuertes. Y la tercera, que no sean venenosas, y diò la causa *r* Galeno, y es que la carne de las encias es blanda, y rara, y assi no sufre medicinas fuertes; y si son venenosas, es imposible que no se cuele algo al estomago, ò al pulmon, pero si ay gran necessidad, es imposible poder guardar estas reglas, como dize el mismo *s* Galeno. Evacuada la materia antecedente, aveis de tener luego cuenta con la conjunta, la qual (como dize *t* Aecio) se reprime con qualquier gene-

a *Gal. 2. de differ. feb. cap. 11.*
b *Gal. 6. de sanit. tuen. cap. 6. Parulidas consequuntur saniem a capite defluentem.*
c *Auic. 3. 3. c. 1 Gingiuæ accidunt apostemata causa materiæ descendentis ad ipsam secundum plurimum ex capite, & quandoque etiam propter communitatem stomachi, & quandoque in initio hydropicis, quod ad eam eleuatur ex vaporibus corruptis.*
d *Hyp. 1. de morb. Gingiuæ ex pituita ægrotant.*
e *Auic. vbi sup.*
f *Gal. de sanit. tuen. 6. c. 12. Omnibus fluxionibus capitis vitius communis scopus est.*
g *Auic. 3. 1. c. 2. Si materia est superfluitas calida tunc administrabis ei cuationem, & flobotomiam.*
h *Auic. 3. p. cantiq. tra. 19.*
i *Hyp. 5. & 7. de morb. pop. Melisander cũ gingiuarum dolore corripe retur, & vehementer intumescerent, sectio venæ brachij in principio sedabat.*
K *Rasis lib. de dieb. c. 45. Cum fuerit apostemæ sensibilis ingingiua, & carnibus rubeis, tũc opportebit, quòd incipias cum flobotomia, & solutione ventris.*
l *Auic. 7. 3. c. 6.*
m *Alf. lib. pract. tr. 8. cap. 4. Cuius curatio est cum flobotomia, & appositione ventosarum sæpè.*
n *Gal. 6 de san. tuend. c. 3.*
o *Gal. vbi sup cap. 12. Caput ipsum ante omnia, & quam accuratissimè minus opportunum advitia reddere, mox etiam afflictis partibus prospicere.*
p *Gal. lib de compagine membrorum. Gingiuis præstatur qualitas gustabilis.*
q *Gal. 6. per loc. c. 1,*
r *Gal. vbi sup.*
s *Gal. vbi sup.*
t *Aec. lib. 8. c. 24 deprimit autem parulidas alumen omne vstum.*

genero de piedra alumbre, como sea quemada. *a* Avicena quiere, que se comience con tomar en la boca labatorios frios, pero que tengan alguna stipticidad, como agua rosado, de llanten, de murta, leche azeda, ò cozimiento de balaustias de bellotas, como de verdolagas, y este tiene gran preeminencia, como dize *b* Aecio. *c* Cornelio Celso manda, que estas parulidas se frieguen en el principio livianamente con sal, ò con salfosile quemado, y mezclado cõ polvo de cipres, y luego enjuagar la boca con cozimiento de lentejas, y tener la boca buen rato abierta para que defleme todo lo que pudiere.

Pero porque por la mayor parte estas vienen con dolor, manda *d* Aecio que se comience enjuagando con cosas que afloxen, y disuelvan como agua de cebada, cozimiento de linaça en agua miel caliente. Y *e* dixo, que las cosas que van calientes aprovechan mucho à los apostemas de la boca. Y *f* dize, que ninguna cosa tan bien, ni tan presto quita los dolores destos apostemas quando son muy grandes, como leche de bestias, y lo mismo haze el arrope, ò el cozimiento de la siempre viva, mezclado con miel rosado, ò con arrope. Si el dolor fuere muy grande, manda *g* Aecio aplicar el çumo del beleño, ò el cozimiento solo por si caliente, ò mezclado con arrope, y que lo tengan buen rato en la boca, o aplicar vn sahumerio cubierta la cabeça, y abierta la boca de la simiente del beleño, y por defuera aplicar vn emplasto hecho de las hojas del jusquiamo, asadas en el rescoldo, y majadas con vnto sin sal, y vnguento rosado; del azeite masticino dize *h* Avicena que tiene grandissima prerogativa en afloxar el dolor destos apostemas.

a *Auic.8.3 c.2. Et cura in principio cum collutionibus oris infrigidantibus, & sit in eis stipticitas.*
b *Aec. vbi sup. Parum infra.*
c *Corn.lib.6.c.13.*
d *Aec. vbi sup. In principio adiuuare oportet quo submittatur per dissoluentes, videlicet collutiones quales sunt succus ptisanæ, decoctum scilicet lini aqua mulsa calida.*
e *Aec.lib.3.c.56. Calida prodest gingiuarum abcessui.*
f *Aec.l.8.c.20. Atque asininum lac ore retentum vbi maximè infestauerint dolores eos mitigat, ac ex tempore sedat.*
g *Aec. vbi sup.*
h *Auic vbi sup.*
i *Rasi.2.cont.tr.1.c.2.*
K *Gal.6.per loc.c.9.*
l *Auic. vbi sup. Cum autem gingiua non cessat suppurari, & apostemator, & nõ sanantur indiget contrario.*
m *Corn. vbi sup. Extrinsecus admonendus erit spongiæ vapor caliaus, si suppuratio se ostendit diutius, eo vapore tendum erit, & continendum ore calidum mulsum in quo ficus decocta sit.*
n *Corn. vbi sup. Item q; sub crudum incidendũ, ne si ibi diutius pus permanserit, os lædat.*
o *Auic. vbi sup.*
p *Gal in tr.c.18. In ore parulidas diuidimus.*
q *Aec l.8.c.24. Amãt autem magis scissionem gingiuarum abscessus.*
r *Hyp.6.de morb.popul. sect.3. Gingiuarum sup purationes stare quinta die fiunt.*

Capitulo ixj. Como se han de curar las parulidas en el aumento, y quando vienen à supuracion.

EN el aumento manda *i* Rasis que se enjuaguen con azeite sanfancino, ò masticino, ò de arrayan, ò mirra ò rosado, en el qual se aya cozido espica, y rosas secas, y almastica. Alaba mucho *K* Galeno el azeite de lentisco reziente, y calentado en agoa caliente, y teniendole en la boca. *l* Avicena dize, que si vieremos que la parulida ni se resuelve, ni dexa de pulsar, que entonces ayudamos à la supuracion; para lo qual *m* Cornelio manda que se ayude esta, con poner por defuera vna esponja empapada en agua caliente, y quãto mas fuere adelante la supuracion, tanto mas se ha de vsar esta. Y en el entretanto que esto se haze ha de tener en la boca agua miel caliente, en la qual ayan cozido higos; y à mi me ha acaecido muchas vezes con este cozimiento aplicado en el aumento resolver la parulida, ò supurarla, y alguna vez haze que por si se rompa, aunque *n* Cornelio no quiere que esperèmos à esto, sino que la abramos antes que perfetamente se madure, porque si la materia alli se retuviere, hará gran daño. Pero *o* Avicena intenta vn remedio para no venir à las manos, y dize, que se tome vn poco de algodon, y se rebuelva al cabo de la tenta, y se moje en azeite hirviendo, y que se haga tantas vezes hasta que la encia se pare blãca, y deshinche; pero esto se hará en vna persona que sea muy timida, y que no se dexe abrir con hierro; pero lo mejor, como dize *p* Galeno, es abrirlas, y assi *q* Aecio dize, que les es muy propio remedio à los apostemas de las encias abrirlas, y assi entiendo que la materia està engendrada, aunque no del todo, lo mejor es abrirlas, y como dixo *r* Hipocrates, estas al quinto dia en el Verano estan maduras, en Invierno se maduran mas tarde, porque el ambiente no ayuda, pero no es tan dificil este negocio, que no se dexe entender, y no tienes mas que hazer, que con tu lanceta abrir, y sacar la materia, y esto que nosotros hazemos, y con tanta facilidad cuenta ſ Paulo por gran cosa, y dize: Vimos abrir vna parulida con vna punta de vna lanceta destas con que

ſ *Paul.lib.6.c.27. Vidi autem, vbinde scalpello, quos venas secamus, ipsam dumtaxat punctam, & pure vacuato consanuisse.*

que ſangramos, y como ſaliò la materia ſanò brevemente: Quãdo la parulida es muy grande, dize *a* Cornelio, que ſe corte toda demanera, que el diente quede libre de entrambas partes, y à eſte propoſito hablò *b* Aecio quando dixo: Si eſta eſtuviere muy madura abridla con lanceta que corte muy bien, y formadla con hilas, ò con raſpaduras de lienço, porque como dize, quando eſtos ſon grandes, y no ſe forman, deſpues de abiertos por la mayor parte degeneran en fiſtula, y tambien *c* Paulo por eſte miedo dixo: En eſtando madura la parulida abridla con vna lanceta, y formadla con hilas.

Deſpues de ſacada la materia (dize *d* Cornelio) baſta tener en la boca agua caliente, y fomentar con ella por defuera, quando es chico el apoſtema, pero ſi es grande tomar en la boca cozimiento de lentejas; y vſar de las medicinas que vſamos para las llagas de la boca. *e* Aecio dize, que deſpues deſtas abiertas ſe curen con coſas que enjuaguen. *f* Paulo puſo la practica que noſotros vſamos, y dize: En abriendo enjuaguen con vino, otro dia con agua miel, y al tercero echalde polvos que deſequen, y haſta que ſane.

Concluyamos eſte capitulo, con que algunas vezes eſtas ſon malignas, como cuenta *g* Hipocrates, en la hiſtoria de Cleocus, donde dize, que nacian las parulidas cerca de los dientes, tan grandes como granos de vuas, y que aũque eran verdes, y negras no tenian dolor, y que à eſtos les aprovechava enjuagar la boca con agua de cebada.

Notamos mas, que ſiempre hemos de procurar mezclar algunos aſtringentes (porque como dize *h* Galeno) los medicamentos tienen mayor fuerça, y ayudan mucho para la firmeza de los dientes, y por eſta miſma cauſa el vſar mucho la leche, haze gran daño à los dientes, y à las encias, como *i* dize. Y de la miſma manera que hemos de vſar ſiempre aſtringentes, por la cauſa dicha nos hemos de guardar, como dize *K* Aecio, de vſar vinagre, ni coſa aguda, ni acerba, ni ſalada. Y *l* dixo: Si las encias duelen, y tienen inflamacion, guardate del vinagre como de vn enemigo, y de vn cuchillo muy agudo, porque con ſu agudeza corroe las encias, y por eſto vſaràs de la leche de beſtia por los grandes provechos que haze.

a *Corn. vbi ſup. Quòd ſi maior is tumor eſt, cõmodius totus ſcinditur ſic, vt extraque parte dens liberetur.*

b *Aec. l. 8. c. 24. Quòd ſi ſupuretur ferro vena inciſorio diſtractã, & ſciſſam linamẽto impoſito diſparato, aut cum linteoli raſura ſimpliciter enim inciſi infiſtulam proficiunt.*

c *Paul. lib. 3. c. 26. Et cum ſuppurauerit, ſcalpello inciſſa linamentis infertis aſtendetur.*

d *Corn. vbi ſupra. Pure exempto ſit leuis plaga eſt, ſatiseſt ore calidam aquam cõtinere, & extrinſecus fouere eodem vapore, ſi maior eſt lenticulæ cremore, vti iſdẽ medicamentis, quibus cætera vlcera oris curantur.*

e *Aec. vbi ſup. Poſt ſciſſionem medicandũ eſt ipſum vlcus per colluſiones.*

f *Paul. vbi ſup. Poſt ferrum vino colui præcipimus, in ſequẽti die mollia, tertio puluere vulneri inducimus, vſque dum cura finiatur.*

g *Hyp. 7. de morb. pop. hiſtor. de Cleoco: Et tubercula ad gingiuas circa dentes magna, velut vbi acini liuida doloris exorta, vbi cibũ non coperit ſorbitio lenticulæ commoda erat.*

h *Gal. 5. per loc. c. 8.*

i *Gal. 3. de alimen. fac. Nocet autem lactis aſſiduus vſus dẽtibus, & circundatis carnibus, quas gingiuas nominat.*

K *Aec. lib. 8. c. 20.*

l *Aec. vbi ſup. c. 27.*

Capitulo lxij. Del dolor de los dientes que viene por cauſa de inflamacion.

POr ſer eſte vn dolor grandiſsimo, y que algunas vezes ſe haze por inflamacion, y que ſuele traer à los que le padecẽ à eſtremos peligros, como lo inſinua *m* Cornelio quando dixo, que ſe podia eſte dolor cõtar entre los mayores tormentos que puede padecer vn hombre. Y *n* Galeno tratando de los dolores de la cabeça, dize: Por muy grande que ſea el dolor de la cabeça es muy menor que el dolor colico, y menor q̃ el del oido, y que el del ojo, y que el de las muelas, y tanto que dixo *o* Hipocrates: Quando huviere grandiſsimo dolor de muelas, y ſobreviniere gr̃ calẽtura, y delirio, es ſeñal de muerte, quiſe tratar aqui dèl, porque de qualquiera manera que venga, es por mala complexion con materia, ò ſin ella; pero antes que vengamos à tratar deſte negocio, ſerà bien averiguar ſi los dientes ſienten, ò no, aunque es queſtion tratada por muchos, *p* Avicena dixo: Sepas que de todos los hueſſos à ſolos los dientes les cupo ſuerte de ſentir; y mas abaxo dixo: Algunas vezes duelen, y ſienten qualquiera coſa de bien, ò mal que les venga, como vn golpe, y começon, y titilacion. Y *q* dixo: Ningun hueſſo de los que ay en el cuerpo ſiente, ſino ſolos los dientes, y Galeno nos dixo, que la experiencia nos lo moſtrava, y que naturaleza avia ſido en eſto ſolicita, y mas abaxo dixo, q̃ los avia dotado de cierta

m *Corn. lib. 6. c. 9.* n *Gal. 2. per loc. c. 11.* o *Hyp. lib. coace. præn.* p *Auic. 7. 3. c. 1. Et cias quòd dentes ſunt ex ſumma oſsium, quibus in eſt ſenſus, quandoque dolent, & ſentiunt illud, quod accidit in eis ex percuſſione, & ligatione, & quandaque ſentiunt pruritum, & titillationem.* q *Auic. 1. pri. doc. 5. c. 5. Nullum præterea oſsium vllo modo ſentit præter dentes; Galenus enim dixit, quòd ſperimentum nobis demoſtrabit eos ſenſum habere, de quo natura ſolicita fuit, & fecit ipſum cum virtute, quæ à cerebro prouenit, id circo, vt ipſi etiam inter calidum, & frigidum diſcernant.*

a *Galen. 5. de com. per loc. c. 8. Etenim cũ ego aliquando dolorem dilligẽter ſuper me ipſo animaduerſionẽ habui, vtpotè qui iam audieram de hac dubitatione, percipique manifeſtè non dolentem modò, ſed etiã pulſantem lentem, quemadmodũ carnoſæ partes inflammatione vexari conſueuerunt.*

b *Ariſtol. 2. de genera. animal. cap 4. de dentibus dubitaueris, ſunt enim eiuſdem naturæ, cuius oſſa, gignunturq; ex oſſibus.*

c *Vbi ſup. lib. 3. c. 7. At dentes naturam oſsium æmulantur.*

d *Gal. 16. de vſu par. c. 3. Mollium etiam neruorum dentes fuerunt participes, nam ſenſu exactiore indigebant.*

e *Gal. 9. c. 15 Dentes recipiunt pro pagines à tertia neruorum conjugatione.*

f *Aec lib. 8. c. 19.*

g *Au. 7. 3. c. 4.*

h *Gal. 5. per loc. c. 8.*

i *Gal. 5. per loc. cap. 8. Quare mirum mihi videbatur, quod hæc affectio, quàm flegmonem, ſiue inflammationẽ appellant, in dente oriri poſſit.*

K *Au. 2. prido. 2. c. 18. Imò dens quandoq; apoſtematur, quoniã nutrimenti recipit aumentũ & infuſionem, & putrefactionem, ergò recipit ipſam.*

l *Auic. 7. 3. c. 1. Et quãdoq; accidit eis ſpecieis apoſtematũ & illud qui demnon eſt mirũ, omne enim quod recipit extẽſionẽ cum augmento nutrimenti, non è logatur quin recipiat extẽſionẽ cum ſuperfluitate. nam ſi nõ recipere et materias penetrantes in eis augmentantes, eos non ſierent virides, & denigrarentur, illud enim eſt propter penetrationem, ſuperfluitatem in eis.*

virtud, la qual recibian del celebro, por la qual diſcernian lo caliẽte de lo frio. Tomòlo todo eſto Avicena de *a* Galeno, quando dixo: Teniendo dolor de muelas comencè à penſar entre mi (porque ya avia oido tratar eſta queſtion) y claramente averiguè, que no ſolamente me dolian, pero que me latian de la miſma manera que ſuele hazer vna inflamacion que eſtè en la carne. Sacaſe de aqui, que pues el diente duele, que tiene ſentido, que ſino lo tuvieſſe, ſeria impoſsible tener dolor, como tenemos averiguado quando tratamos deſto en la materia del dolor.

Ariſtoteles tiene lo contrario, porque dixo: *b* No es negocio que facilmẽte ſe puede averiguar, ſi los dientes tẽgan ſentido, porq̃ en fin ſon de la miſma naturaleza q̃ los otros hueſſos, y engendranſe de la miſma materia. Y *c* dixo: Los dientes ſon de la miſma naturaleza que los otros hueſſos, pues los hueſſos (como tienẽ todos los Medicos, y Cirujanos) no ſiẽten, y es la verdad, y lo vemos cada dia en los hueſſos q̃ eſtàn apartados de la carne, y de la membrana q̃ los cubre, que aunque los rayamos, y los quememos no ſienten poco ni mucho, y aun en los miſmos dientes ſe vè por experiencia, quando por ſer mas largos vnos que otros los venimos à gaſtar con vna lima, ſi ſe haze delicadamente no lo ſienten. De manera, que concluyo, q̃ los dientes por ſi no ſienten, de per accidens ſi, por cauſa de los nervios que en ellos ſe emplantan; y ſi quiſieren bien mirar à *d* Galeno, eſto miſmo dixo, porque à los dientes les cupo tambien parte de los nervios que nacen de la parte anterior del celebro, porq̃ tenia neceſsidad de gran ſentido. Y *e* dixo: Los dientes reciben en ſi ciertos ramos de los nervios de la tercera conjugacion. Y dixo: En ningun hueſſo ſe emplanta nervio ninguno, ſino ſolo en los dientes, lo vno porque ſiẽtan qualquiera coſa que les viniere, y lo otro porq̃ ellos, y la lengua ſupieſſen diferenciar los ſabores, como las demàs partes de la boca que ſirven deſto, y *f* Aecio dixo: Cierta parte de la tercera conjugacion que nace de la parte anterior del celebro, ſe derrama en la pelicula de la boca, y de la lengua, y de las encias, y les dà ſentido, y tãbien ſe deſtribuye en entrambas mandibulas, y en las raizes de los dientes, y por eſta cauſa entre todos los hueſſos padecen dolor: ſea lo q̃ fuere, y tenga cada vno lo que quiſiere, acertèmos à quitar el dolor, que eſto es lo que el enfermo quiere, y aun lo que el Cirujano ha de ſaber hazer.

Pues para ſaber eſto aveis de entender, que generalmẽte de vna de dos maneras padecen los dientes; la vna es por falta de mantenimiento, y quando ay eſto, ni eſtàn firmes, ni fuertes, antes laxos, y que ſe andan, y aun ſe caen, como ſe vè en los viejos, y deſta no tratarèmos al preſente; la otra es por ſobra de mantenimiento, de la qual la viene à aver de malos, y aun de buenos humores, y deſta tratarèmos; porque de aqui viene à aver los grandes dolores que atormentan de maſiado, y aunque eſtos ſean à todos manifieſtos donde ſe hazen, es tan malo de entender, que aun los Medicos, y Cirujanos que lo traen entre manos, apenas lo pueden acertar, ni aun adivinar, como lo dixo muy bien *g* Avicena.

En tres partes dize *h* Galeno, que ſe haze el dolor de las muelas, ò dientes, y todas las experimentò en ſi miſmo; y lo primero que cuenta es, que no ſolo tuvo dolor en la miſma ſuſtancia del diente, pero que tuvo latidos como los que ſuelen venir en los flegmones, y maravilloſe eſtrañamente, y con razon, que vn flegmon, ò inflamacion ſe pudieſſe hazer en la ſuſtancia del diente; y cierto yo me eſpanto mas de *i* Galeno, que quadraſſe à ſu entendimiento, que en la ſuſtancia del diente ſe haga flegmon, o inflamacion, como en las partes carnoſas, apoſtema muy bien ſe puede hazer, como en el principio deſte libro determinamos (aunque algunos ay que no lo quieren creer) y la razon lo dicta, que es la que todos los mas Autores tratando deſta materia (del dolor de las muelas que al preſente tratamos) dàn. Avicena *K* haze vn argumento: Los dientes ſe aumentan por razon del nutrimento, y tienen infuſion, y putrefaccion, luego puedenſe apoſtemar. Y dixo, *l* y hizo otro argumento: Alguna vez ſe apoſteman los dientes, y eſto no es maravilla, porque todo aquello que ſe mantiene, es impoſsible que no tenga ſuperfluidad del mantenimiento; porque ſino tuvieſſen eſtas ſuperfluidades, no ſe pararian verdes, ni negros, y eſto no es ſino por las ſuperfluidades que los

los peneetran,y esta es la verdad.porque como dixo *a* Galeno, es impossible que vna cosa crezca sin mantenerse,y de ai vino à imaginar,que teniendo estos sobra de mantenimiento,se podrian inflamar como las partes carnosas, y esta en las dichas partes ha de tener (como hemos dicho en su lugar) dureza, dolor,rubor,tention,renitencia,y pulsacion. Desta postrera solo quiero tratar,como es imposible,que siendo la sustancia del diente,y todo èl tan durissimo,que dize el mismo *b* Galeno,que la sustancia del diẽte es tan dura como vna piedra: Y *c* Aristoteles dixo:Los dientes son tan firmes, y duros,que entre todos los huessos son los que menosprecian el hierro,que visto hemos algunos con los dientes partir vn clavo,pero todos lo tomaron de *d* Hipocrates,y que tratando de que manera se hazian los dientes, dixo, que muy mas duros que los ottros huessos.Lo qual tambien dixo *e* Cornelio.

Que aya en la sustancia del diente arterias,que cõprimidas de las otras partes adjacentes se haga la pulsacion,no lo quiero creer, porque no solamente no ay en ellos arterias,pero ni venas,que aun si quereis leer à *f* Accio,vereis que no se mantienen propiamente como los demàs miembros, sino impropiamente,y assi dixo:El mantenimiento que viene à los nervios(tratando de los que vienen à los dientes)de lo mas sutil se mantienen, y lo que es mas seco,como cosa de que no se pueden aprovechar,lo echan de si, y quedase en la cabidad de la quixada (donde encaxan los dientes) poco à poco se haze mas cantidad,y siempre mas densa,y mas tenaz, y por el mucho tiempo que està alli,se transmuta en la misma sustancia del hueso, y desta manera se conservan,y aun crecen hasta la vejez,pero quanto van creciendo,tanto con el mascar descrecen,como dize *g* Accio. Y *h* Galeno dixo:Quanto los dientes crecen,tanto con el oficio descrecen,y esto dixo *i* Aristoteles,y dio la razon:Los dientes mientras el hombre vive crecen,porque sino muy presto se gastàran, y consumieran.

Demanera que bolviendo al proposito concluyo,q̃ en la sustancia del diente,que ni puede aver dolor,quanto mas pulsacion; y que si algo desto ay,que es porque se comunica al nervio que alli se emplanta, ò en la pelicula que lo abraça;y si otra cosa os pareciere sea en hora buena,que no dexarè yo de aplicar remedios,como si el afecto estuviesse en la misma sustancia del diente,podria dessos tambiẽ acoger aquel dicho de *K* Galeno,que los dientes no se pueden llamar huessos,ni tienen tuetano.

Pero dexèmos esto,y digamos que en tres partes se puede causar el dolor,ò en la misma sustancia del diente,como lo hemos dicho de autoridad de Galeno,y lo que sintiò en si mismo,y la otra en la misma encia; y assi dixo: *l* Andando el tiempo tornè à tener dolor de muelas,y claramẽte sentì que no era el dolor en ellas,sino en las encias. Y mas abaxo dixo: Experiencia tengo de estos dos dolores quando se haze en las encias, y quando en la sustancia del diente,y esto demanera que no me puedo engañar.

La otra parte donde se haze el dolor, y à mi juizio la màs cierta, es en el mismo nervio,que se emplantan en la nariz del mismo diente,ò muela. Y assi dixo *m* Galeno:Muy claramente se sabe hazerse dolor en el nervio que se emplanta en las raizes del diente,y esto tambien en mi mismo lo he sentido. Y *n* lo refitio todo junto quando dixo: Los dolores de los dientes,dexado à parte el que se causa en las encias quando se inflama, otras vezes se haze en la misma sustancia del diente,como tengo dicho, y otras vezes acontece hazerse en el mismo nervio. *o* Paulo en solas dos partes dize que se causa este dolor,vnas vezes en la propia sustancia,y otras vezes en el nervio que viene à la raiz. *p* Avicena las puso todas tres,algunas vezes duelen los dientes, por

a *Gal.Vbi sup. Cum verò impossibile sit incrementum accipere citra nutrimentũ, redundantia verò consimilem in eis affectionem excitare potest, qualis est circa carnosas partes inflammatio.*

b *Gal.Vbi sup. Lapideã, ac duram substantiam habeant.*

c *Arist. 3. de hist anim. c.7. Dens est adeo osse firmissimum, vt solum inter ossa ferri aciem respuat.*

d *Hyp. lib. de carnibus: & sunt dentes reliquis ossibus duriores.*

e *Corn lib. 8. c. 1.*

f *Aec. lib 8. c. 19.*

g *Aec. Vbi sup. Cæteris quantum augescunt ipsi dentes, tantum ex attritione ciborum consumuntur.*

h *Gal. Vbi sup.*

i *Arist. 2. de gen anim. cap. 4.*

K *Gal. lib. de nat. & ortu cuiusque corporis: Dẽtes enim nostri ossei non sunt, neque medullã habent.*

l *Gal. 5. per loc. cap. 8: Atque cùm etiam alio tempore dentem dolerẽ, manifestè sensi non ipsius dentis, sed gingivarum dolorem. Paulò infra, qua propter vtriusque doloris censum expertus sum, alium quidem in gingiua, alium in ipsius dentis substantia esse clarè scio.*

m *Gal. Vbi sup. At verò nervi, qui ad radicẽ dẽtis enatus, & subjectus est, dolorem aliquã do fieri, nam, & huius rei manifestum periculum aliquando in me ipso feci.*

n *Gal. Vbi sup. c. 9. In dolore dentium citra gingivarũ inflammationem, aliquando in ipso proprio dentium, veluti dixi, corpore, aliquando verò in nervo dolorem fieri contingit.*

o *Paul. lib. 3. c. 26. Dentium dolorem inter me in proprio ipsorum corpore, interim in nervo, qui ad ipsos pertinet, oriri contingit.*

p *Auic. 7. 3. c. 1. Scias quod dentes quandoque dolent propter causam dolorosam existentem in substantia ipsorum, & quandoque propter causam dolorosam existentem in nervo; quia existit in radice eorum, & quandoque est propter causam dolorosam existentem in gingiua, scilicet apostema, aditio carnis, mollitie. Hoc, cap. 4.*

estar la causa del dolor en la misma sustancia, y otros por estar en las encias, como apostema, ò carne crecida, òestar muy blancas, como dixo, *a* Rasis dixo lo mismo.

a *Raſ lib.diuiſ.c 45.*
b *Hyp.lib.de effect. Dolores autem ſiunt cũ pituita ſub radices dentiũ ſubierit.*
c *Gal.ii.de dinamidijs: dolores dentium ſiunt à pituita.*

Capitulo lxiij. De las causas del dolor de los dientes.

HIpocrates *b* dize, que estos dolores se hazen quando los humores se embeben en las raizes de los dientes. *c* Galeno dixo: Los dolores de los dientes se hazen por fluxion de humores, *d* Avicena dixo: La causa del dolor de muelas es por mala complexion pura, de frio, ò de calor, ò es por causa de humores, ò por ventolidad. Lo mismo dize *e* Rasis, y mas dixo *f* Avicena; y quando se haze por venir humores, porque es mucho, ò grueſſo, ò agudo, y deſte, ò sube del estomago, ò baxa de la cabeça, ò de entrambos, y entonces por estar el cuerpo lleno. Y dixo mas abaxo: Algunas vezes està el diente corroido, y con dolor, y pulsacion, y entonces en la raiz està el daño, de estar alli algun humor crudo. *g* Alsarabio se estendiò mas, y dixo: El dolor de muelas viene por muchas causas, como por estar inflamadas las encias, ò por caer alguna reuma en el nervio, ò por comer alguna cosa muy caliente, ò demasiadamẽte fria, ò por comer cosas frigidissimas, ò por otras cosas muy calientes, ò por el contrario, ò por caida, ò golpe, ò por falta, ò sobra de mantenimiento. Paulo *h* en las demàs causas puso, y dixo, que algunas vezes vienen estos dolores por tener mucho que hazer con muger.

d *Auic.7.3.c.4.*
e *Raſ.5.cont.tr.2.c.1.*
f *Auic.Vbi ſup.*
g *Alſar.lib.practi.tr.7. cap.1.*
h *Paul.lib.3.c.8.*

Capitulo lxiiij. De las señales del dolor de los dientes.

SI el diente, ò muela no està sano en su sustancia, ni en su propio color, ò si la encia esta hinchada, ò mal acomplexionada, no ay mucho que conocer de que procede el dolor, porque la señal se trae consigo; pero si el diente està sano, y en su color, y la encia ni mas ni menos ay poco que adivinar si està en la misma sustancia del diente, ò en el nervio que en èl se emplante, como dize *i* Avicena, y en esta parte puso la señal de quando es en el nervio. Lo qual confirmò *K* Rasis, que quando se siente el dolor en lo hondo del diente, que entõces es señal que la causa està en el nervio, principalmente si el dolor està derramado en las encias, ò en la quixada, ò se siente en el diente alguna manera de entumecimiento. *l* Galeno puso vna señal para conocer quando està el mal en el mismo diente, y dixo: Si el diẽte por todo èl estuviere livido, no me maravillaria que padeciesse alguna manera de inflamacion. *m* Avicena dixo: Si sintieres apostema en el diente, ò corrocion, entonces la causa estarà en la sustancia del mismo diente, y principalmente si el dolor se estendiere por todo el diente. *n* Hipocrates dixo: Los dolores de las muelas hazen parecer que las mexillas estàn levantadas.

i *Auic.Vbi ſup.cap.1. Si autem non ſentitur læſio in profundo, tunc cauſa eſt in neruo, quæ eſt in radice eius, & propriè cum inuertitur dolor expãſus in carnibus rubeis, aut in mandibula, aut ſentitur ſtupefactio in dente.*
K *Raſis 5.cont.tract.2 cap.2.*
l *Gal.5.per loc c.8. Si verò liuidi per òmnem ſuam ſubſtantiam facti appareant dentes, mihi mirum eſt ipſos, quid inflãmationi ſimili pari.*
m *Auic.7.3.c.5. Nam ſi ſenſeris apoſtema in dente, aut corroſionem, tunc cauſa erit in ſubſtantia eius, & ſimiliter cum ſenſeris læſionem, quæ extenditur ſecundum longitudinem, quæ eſt in dente.*
n *Hyp.5.de morb.Vul. Dentium dolores maxillas eleuare faciunt.*

No solamente nos conviene saber en que parte se haga el dolor, sino tambien de que humor se causa. *o* Avicena dize, que quando este dolor viene con priessa, que es señal que se haze de humor agudo, sanguineo, ò colerico, y que se siente el mismo ardor, y calor, que en otros apostemas causados destos humores. *p* Alsarabio dixo: Quando se haze de humor agudo, ay poco humor, y mucha calor, y el rostro està encendido, y aprovechanle cosas frias, y las calientes le ofenden.

Para conocer quando este dolor se causa de frio, dixo *q* Avicena: El dolor viene poco, y parece que està sepultado sin sentimiento de ningũ calor, antes con frialdad. *r* Alsarabio dixo: Quando este dolor se haze de materia fria, siempre ay abundancia de materia, y aprovechanle cosas calientes, y quando la

o *Auic.Vbi ſup. Et humorem acutum, ſanguineum, aut cholericum cum velocitate nocumẽti quod incurrit ab eo, quod facit dolorem, & cum profundatione exiſtente in dolore, & alteratione doloris ad ſimilitudinem humoris, & caliditate acuta cũ tangitur.*
p *Alſ.Vbi ſup. Signum humoris acuti eſt pauciras humoris, multitudo caloris, rubedo faciei, & quia conferunt ei frigida, & offenditur calidis.*
q *Auic.Vbi ſup. Et humorem groſſum cum ſubmerſione, & mora doloris abſq; caliditate, & frigiditate apparentibus valdè.*
r *Alſ.Vbi ſup.*

la complexion, edad, y tiempo ayudan, ſe puede tener por mas cierto, y quãdo ſe haze de ventoſidad eſtà muy eſtendido, y muda ſe; y quando ſe haze por hinchimiento, y por ventoſidad grueſſa, ay grandiſsimo dolor muy eſtendido, y desfleman mucho. *a* Aecio lo comprehendiò brevemente, y dixo: Conoceſe el dolor, lo vno por las ſeñales del cuerpo, ſcilicet, edad, complexion, y tiempo, y otras coſas, lo otro por la manera del dolor, que ſi ſe haze de colera dà muchas puntadas; ſi de flegma, juntamente con la frialdad ſe ſiente gran diſtẽſion en la parte; ſi de melancolia ay vna manera de dolor ſemejante à quando en lo hondo ſe rompen algunos corpeçuelos: y dize mas *b* Aecio, que tambien ſe conoce por el ſabor del humor que viene, ſi es colerico, ſentirà amargor; ſi flegma, tendrà el ſabor ſalado; ſi melancolia, azedo; y por el conſiguiente, ſi ſangre, dulce. *c* Alſarabio dize: Quando eſte dolor ſe haze por aver en la muela algun guſano, es que anda el dolor poniendoſe, y quitandoſe, y junto con eſto ſiente alguna vez que el guſano ſe menea.

Si el dolor ſe haze por ſola mala complexion ſin materia, conoceſe (como dize *d* Avicena) por el dolor de las encias, que ſi eſtàn amarillas, la mala cõplexion es colerica; ſi blancas, flegmatica; ſi coloradas, de ſangre; y ſi entreverdes, y negras, melancolica: quien quiſiere ver mas largamente eſto de las ſeñales, lea à *e* Meſue, y à *f* Herculano.

a *Aec. lib. 8. cap. 32.*
b *Aec. Vbi ſupra.*
c *Alſarab. Vbi ſup. Signum verum eſt, quia quandoque ſentit dolorem, & quandoque quieſcit, & ſentit motum vermis in aliqua molarum.*
d *Auice. 7. 5. cap. 1. Et ſcias quòd dentium complexiones quãdoque ſignificantur ex gingiva, & colore eius ſi eſt citraia, eſt cholerica, & alba eſt phlegmatica, & rubea eſt ſanguinea, & adfuſcitatem, & nigredinem eſt melancholica.*
e *Meſue in cap. proprio.*
f *Herc. 9. ad Almanſ.*

Capitulo lxv. De los pronoſticos de los dolores de los dientes.

EL primero es de *g* Hypocrates, en fin de la hiſtoria del hijo de Metrodoro, que à los que tienen dolor de muelas, algunas vezes les ſucede marchitarſe las mexillas, y nacerles en las encias carne ſupercrecente.

El ſegundo es de *h* Hypocrates, que de dolor de muelas ſe le vinieron à vno à componer las quixadas, y nacer en las encias grandiſsima cantidad de carne, y que con mediana ſupuracion que ſe hizo ſe le cayeron las muelas, y la quixada.

El tercero es de *i* Galeno, que los mancebos ſon mas aparejados à tener eſtos dolores de muelas por inflamacion, que otra ninguna edad.

El quarto es de *K* Hypocrates, que quando ay dolor de muelas, ſe quita con hazerſe en la encia alguna apoſtemilla.

El poſtrero es de *l* Cornelio, que quando la muela eſtà fuerte ſe ſaca con gran peligro, pero que acaece mover la quixada de ſu lugar, y eſto en las muelas, ò dientes de arriba tiene mayor peligro, por la concuſsion que ſe puede hazer en las ſienes, y en los ojos.

g *Hyp. 6. de morb. prop. in fin. hiſtoriæ de Metrodori filio: Dentis dolore ſuccedit maxillæ marcor, & gingivarũ ſuper ea creſcentia.*
h *Hyp. de morb. Vul. in cardia Metrodori filio: Ex denſium dolore corruptio maxillæ, & gingivarum vehemens creſcentia mediocriter ſuppuratio facta eſt, exciderunt dentes molares, & maxilla.*
i *Gal. 5. per loc. cap. 8. Quæ verò proportionem habent, ad inflammationem magis iuvenes corripit.*
K *Hyp. lib. coac. Dentis corruptio abſceſſum circa gingivam factum ſolvit.*
l *Cornel. lib. 6. cap. 7. Dens hærens cum ſummo periculo evellitur, ac nonnunquam maxilla loco mouentur, idq; etiam maiori periculo in ſuperioribus dentibus fit, quia poteſt temporã, oculo ſue concutere.*

Capitulo lxvj. De la cura del dolor de los dientes.

SOlas tres intenciones ſon meneſter en eſta cura, conviene à ſaber, tener cuenta con el mantenimiento, y la ſegunda con la materia antecedente, y la tercera con la conjunta. Quanto à la primera dixo *n* Cornelio, que al principio ſe ha de tener tenuiſsima dieta, y andando vn poco el tiempo ſe dè algun manjar, pero que ſea poco, y blando, porque en el maſcar no ſe irriten las muelas. *o* Aecio lo eſpecificò mas, y dixo: Al principio no les deis à comer ſino vna ptiſana, ò eſpeltrao, huevos, o lechugas, ò calabaça, ò otras coſas deſte jaez: Quanto à la bebida dixo *p* Cornelilo: El vino del todo ſe ha de quitar; lo miſmo dixo *q* Aecio. *r* Alſarabio dixo, quando el dolor de muelas viniere por fluxo de algun humor, ſufraſe la hambre, y la ſed.

La

n *Cornel. lib. 6. cap. 9. Cibo quandoque primo abſtinendum, deinde eo modico, mollique vtendum, ne mandetis dentis irritet.*
o *Aec. lib. 8. cap. 27. Nutriantur aut ex ptiſana haliſeoſsis, lactucis, & cucurbita, & quæcumque, tandem poteſtate ſunt propinqua.* p *Corn. Vbi ſupra.* q *Aec. Vbi ſupra.*
r *Alſarab. lib. pract. tract. 7. cap. 1.*

La segunda cosa cumpliremos, evacuando la materia antecedente, ò con sangria, o con purga, ò con entrambas cosas, y conocereis aver esta necessidad (dexado aparte la que ay por causa de dolor) y como lo dize *a* Aecio, en ver que está el cuerpo lleno de humores, y entonces se siente siempre estar pesados los miembros, y no solamente en este caso convienen las evacuaciones, pero si el dolor resultare (como dize *b* Avicena) por comunicacion de algun miembro, entonces se ha de començar mundificando el tal miembro, con sangrar, y purgar, y *c* Galeno dixo: Si fuere el humor que corre en mucha cantidad, se ha de tener particular cuydado de la cabeça, y si esta pecare por razon de todo el cuerpo, tambien se ha de tener cuenta con este; esta es tentencia de *d* Cornelio, y de *e* Paulo. Tambien vsareis ventosas, ligaduras, y fregaciones para divertir la materia, y esto dixo *f* Hypocrates, que quando huviere dolor en las partes superiores, si se llamare el humor a las piernas, o rodillas, se quita el dolor.

Luego vendremos à tener cuenta con la causa conjunta, y en esta se ha de tener la misma intencion (como dize *g* Galeno) que se tiene en curar vna inflamacion, que es en evacuar la redundancia, parte resolviendo, y parte repeliendo, y assi hemos de començar con medicinas repercusivas (como lo manda *h* Avicena) como çumo de yerva mora, de llanten, de endivia, con azeite rosado, o violado, ò de nenufar, con vn poco de vinagre, y allende que estas han de tener las calidades dichas, son necessarias otras, como dixo *i* Aecio, que quando duelen los dientes solos, ò juntamente con ellos tambien los nervios que en ellos se emplantan, y las peliculas que cubren las encias, y quixadas, que entonces con las medicinas dichas se han de mezclar otras que sean de partes tenues, y delgadas, para que las otras penetren mejor. *K* Paulo añadio mas, que dixo, que las medicina que vsaremos en este afecto, que sean de gran fuerça, y que por esta razon las mas dellas se consiguen con vinagre fortissimo: todos lo tomaron de *l* Galeno, que dixo: Si quisieres repercutir, ò resolver, ha de ser con medicinas que tengan gran fuerça, porque tales son menester para quitar la causa que haze el dolor, ò sea humor, o ventosidad, y por esta causa se componen con vinagre fortissimo.

Propuestas las calidades, y facultades de los medicamentos, y tan generales, base de tener otra advertencia, como dixo *m* Aecio, que si la enfermedad se causare por frialdad, que las medicinas que aplicaredes han de ser de partes delgadas, y calientes, y si la causa fuere caliente, aplicar frias, y de partes tenues, y esto se ha de entender en todos los dolores, ò vengan por sola mala complexion, ò por influxo de algun humor, ò por ventosidad; y assi dize *n* Aecio, que si la causa fuere caliente, y el paciente de buena edad, y de complexion caliente, y assimismo el ambiente, que se ponga la raiz de la yerva mora, y la siempre viua menor, ò la portulaca, ò perdici cozido en vinagre blanco fuerte, y en este mismo cozidas aprovechan mucho, como dize *o* Galeno, hojas del roble, y el arrayan, y las hojas del beleño, y la raiz del cohombrillo amargo, ò del maurubio, y de las agallas, como dize *p* Dioscorides.

Puedes hazer vn cozimiento desta manera. Agallas. p. j. raiz de yerva mora, manip. ß. simiente, ò hojas alterci. p ß. poleo ma. ß. hojas de arrayan, de çamarrilla, raiz de cohombrillo amargo, hojas de ruda, de cada cosa vn poco, todo cozido en vinagre de lo dicho.

Otro, arrayan, lentisco, agallas, çumaque, balaustias, cortezas de granada, iguales partes, de sal dos partes, alumbre quemado media parte, cozido todo con vinagre blanco muy fuerte, enjuagar con ello, y despues con vino.

Otro, çumo de cortezas de nuezes. ℥ ij. mirra, y alumbre de pluma, ana. 3. j. mezciallo, y vntar encima del diente, ò muela donde está el dolor.

Cornelio Celso *q* pone vn cozimiento hecho de higos gruessos, y aguamiel, ò en vinagre, y miel, y colarlo.

Si

a *Aec. lib. 8. cap. 32.*
b *Avicen. 7. 3. cap. 5.*
c *Gal. 5. per loc. c. 8. Si vero multo influens fuerit humor, vniuersi capitis ratio, ac prouidentia habenda est, atque si ipsum, quandoque propter totum corpus affectum sit, etiam reliqui corporis cura habenda erit.*
d *Corn. vbi sup.*
e *Paul. lib. 3. cap. 26.*
f *Hyp. 2. de morb. popul. sect. 6. Quicquid supernatū partium dolorem, dolor ad coxas, aut ad genua sol vit.*
g *Gal. 5. per loc. cap. 8. Iuxta eundem scopum quem habent propositū, qui inflammationes curant, qui sanè est vt redundantia euacuetur, partim discutiendo partim repellendo.*
h *Avic. 7. 3. Fiat epicrisis a principio post flebotomiam cum repercussiuis.*
i *Aec. lib. 8. c. 27. Vbi verò dentes solum patiuntur, aut cum eis simul concreti nervi, & pelliculæ, tum ipsis curatiuis pharmacis ea quæ tenuium partium in sua substantia existunt addicimus, quouis ipsorum in profundum proferatur.*
K *Paul. li. 3. c. 26. Qua propter valentissimorū in hoc medicaminum vsus est, atque inde plurima ipsorum, quàm acerrimo aceto præparantur.*
l *Gal. 5. per loc. cap. 6. Vehementissimis igitur opus est medicamentis, siue quis repellere, siue discutere velit doloris causam, siue humor sit, siue flatus ventosus, propterea sanè pleraque ipsorum ex acerrimo aceto præparantur.*
m *Aecio vbi supra.* n *Aec. vbi supra.* o *Galen. 5. per loc. cap. 9.* p *Dioscorid. lib. 1. cap. 123.* q *Cornel. lib. 6. cap. 9.*

Si el dolor fuere con latidos, aprovecha el cozimiento de las agallas crudas con el vinagre *a* Dioscorides, ò de la yerva mora, como lo *b* dixo, ò del jusquiamo, *c* ò el cuerno del ciervo quemado, cozido con vinagre esquilitico, ò con oximiel.

d Rasis haze vn emplastro para el dolor pulsativo, para encima de la mexillas, mançanilla, eneldo, malvas, cozido, y despues mezclallo con azeite de eneldo.

Si el dolor viniere por causa fria, dize *e* Cornelio, que son de grandissimo provecho los emplastros de facultad caliente, puestos sobre las mexillas, y enjuagar muchas vezes con cozimientos calientes, como cozimiento de manrubios, y mentrastro cozidos en vinagre. *f* Hypocrates en la historia de la muger de Aspasio, la curò vn grādissimo dolor de dientes con cozimiento de castoreo, y pimienta, el filonio, y la triaca, dize *g* Alsarabio, que aprovecha mucho.

Es muy bueno tambien el pellejo de la culebra cozido con vinagre, ò la coloquintida cozida cō vino, y el aristologia, y el pelitre, como dize *h* Dioscorides, y el asafetida, mostaça, corteza de alcaparras, y de pino, y el manrubio, y las hojas del platano. *i* Tambien se pueden traer cerca del diente vnas pildorillas para desflemar, hechas de ajos, y de pimienta, y de yerva pedicular.

Manda *K* Cornelio, que por defuera se ponga vna esponja en la mexilla mojada en agua caliente, y espremida, y luego vntar con algun vnguentillo hecho de azeite de lirio, y ciprino, y poner encima lana suzia, y arropar la cabeça; y has de advertir, que todos estos remedios puestos para el dolor causado por humor frio, aprovechan tambien para el dolor que se causa por ventosidad.

Capitulo lxvij. Como se ha de curar el dolor de los dientes quando es intolerable.

SI el dolor fuere intolerable, dize *l* Galeno, que tomen vna culebra vieja, y la metan en vna olla, y la dèn fuego (aviendo echado dentro alguna cantidad de azeite) hasta que venga à tener consistencia de miel, y vntando con ello la quixada, y mexilla, se quitarà el dolor. *m* Aecio vsò para este negocio de stupefactivos, y assi dixo, que quando el dolor fuere grandissimo, que vsemos el jusquiamo, ò simiente de dormideras domesticas, y simiente de lechugas cozidas en vinagre blanco. *n* Avicena passò adelante, y dixo: Si el dolor fuere vehemente, muchas vezes te forçarà à aplicar opio desatado en azeite rosado. *o* Y pone otros estupefactivos, que hazen su efecto sin ningun daño, como es agua enfriada con nieve, y tomando vna bocada tras otra, y aunque acaece que al principio cause mayor dolor, pero continuandola, en fin haze su efeto, lo mismo Rasis. *p*

No se entenderà por este estupefactivo, ni otros semejantes, lo que dixo *q* Avicena, que puso gran miedo, que quando se tomasse alguno en la boca, que no se tragasse nada dèl; como el opio, y çumo de mandragora, y otras que tragados harian gran daño. Y esto tomò de *r* Cornelio, que hablando al proposito, encomendò mucho que no se tragasse nada dellos.

Tambien se aplican remedios por sahumerios, y *s* Aecio manda que se haga con simiente de beleño, ò con dientes de perro muerto, ò con lōbrizes. *t* Cornelio dize, q̄ se cueza el manrubio con sus raizes en agua, y bien cubierto el paciente, tome aquel vapor abierta la boca, sudarà bien, y quitarseleha el dolor, y dize, que este remedio aprendiò de los labradores que andavan en el campo; y dize mas, que cō este remedio acaece no bolver en vn año el dolor, ni en mas tiempo, y si este vapor se toma de simiente de jusquiamo, y mirra, hechas vnas pildorillas por vna cañita, quitarà el dolor; y si algun gusano huviere en lo corroido, le matarà, y sacarà afuera, como dize *u* Alsarabio. Y estan-

a *Dioscor. vbi supra.*
b *Dioscor. lib. 4. cap. 62.*
c *Dioscor. vbi supra, cap 89.*
d *Rasis fol. 58. lib. 1.*
e *Corn vbi sup. Vtiliter calida cataplasmata super maxillas injciuntur, & humor calidus cum medicamentis aliquibus continetur, sæpiusque mutetur.*
f *Hyp 5 de morb. vul. & 7. de vxore Aspasij.*
g *Alsarab. vbi sup.*
h *Dioscorid. lib. 3. cap. 69 & 79.*
i *Dioscorid. lib. 1. cap. 91.*
K *Cornel. vbi sup. Tùm extrinsecus admouendus per spongiam vapor aquæ calidæ, imponendumq̄; ceratū ex ciprino, aut irino factum, lana id comprehendendū, caputq̄; velandum.*
l *Gal. 5. per loc. cap. 9.*
m *Aec. lib. 8. cap. 27. Quòd si intolerabilis existat caloris sensus, stupefactiuis.*
n *Auic 7. 3. cap. 6. & 41 c. 30 Et si addatur vehementa doloris, necessariū est multotiens administrare opium cū oleo rosato.*
o *Auic. 7. 3. c. 7. Et ex eorum sunt, qui stupefactiua absque nocumento & est aqua infrigidata cum niue in vltimo, & ponunt in ore acceptio post acceptionem, donec stupefiat dens, quamvis quandoque sit addens in principio.*
p *Rasis fol. 68. col. 1.*
q *Auic. vbi sup. c. 6. Et caueatur vt non currat ex aliquo forti eorum aliquid ad ventrem.*
r *Cornel. lib. 6. c. 9. Sed in his vtique vitandum est, ne quod haustū erit*

deuoretur. s *Aec. lib. 8. cap. 27.* t *Cornel. vbi supra. Agredium experimēto cognitum, id sæpè longiorem, sæpè annuam valetudinem bonam præstat.* u *Alsarab. vbi supra.*

estando la muela corroida, dize a Avicena, que el higado de la lagartija puesto sobre el diente quita el dolor. b Galeno pone otra manera de fomentos, con sal, y mijo tostados, y metido en vnos saquillos, ò con paños fuzios muy calientes.

Otra manera de vaporaciones dize c Avicena que ay, que se aplican por defuera, y estas se han de tomar, ò dos horas antes de comer, ò quatro despues, y la mejor hora serà quando el dolor estuviere mas fuerte, y estas se harán con azeite bien caliente, ò con cera muy bien derretida.

Paulo d dize, que el humor de las lombrizes, y de los gusanos, que llaman ciempies, tomado por la boca quita el dolor, y manda tambien que se tomen dos onças de lombrizes, y ocho de azeite rosado, y que se cueza, y que se eche dello en el oido del mismo lado dõde està el dolor. e Alsarabio manda que se eche en el mismo oido opio, y castoreo iguales partes desatado con agua. f Galeno dize, que se mitiga tambien el dolor con echar en la ventana de la nariz del lado que duele, çumo de troncho de berça, ò tomar cominos quantos pudieres con tres dedos, y mirra como vna haba, y doblada cantidad de lo interior de vn cohombro, y majarlo todo, y con leche de muger hazerlo como vn colirio, y estarle sorbiendo por las narizes, por vn quarto, ò medio de hora.

a *Auic. 7. 3. cap. 7. Et Galenus quidem determinauit, quod hepar salamabras, id est lacertæ quando ponitur super dentem dolorosum corrosum, sedet dolorem.*
b *Gal. 5. per loc. c. 9.*
c *Auic. vbi supr.*
d *Paul. lib. 6. cap. 28.*
e *Alsarab. vbi sup.*
f *Galen. vbi supra.*
g *Auicen. vbi supra, Et si omnia non sufficerent cauterizentur cum ferro bona cauterizatione quousque perveniat ignis ad radicem, tunc enim post tres, vel quatuor horas cessabit dolor.*
h *Auic. vbi supra.*

Capitulo lxviij. Como se han de cauterizar las muelas quando duelen.

SI todos estos remedios no bastaren, dize g Avicena, que lo mejor es cauterizar el diente, ò muela, demanera que el fuego penetre hasta la raiz del diente, porque con este remedio, ò se quita luego el dolor, ò dentro de dos, ò tres horas. Muchas maneras ponen de cauterizar, como h Avicena, y i Haliabas, que mandan que se haga con vna aguja muy caliente, y tantas vezes que el calor penetre, y que quizà se quitarà el dolor, y se quebrarà el diente.

Otra manera de cauterizar pone K Cornelio, con vn poco de lana embuelta en el cabo de vna tenta, y mojarla en azeite hirviendo, y aplicarlo muchas vezes. Mas se adelantò l Galeno, que mandò que con cauterio de hierro se hiziesse; pero el que primero lo mandò, y de quien todos lo tomaron, y el que diò la razon del efeto que haze, fue m Hypocrates que dixo: Si el diente està corroido, ni se anda, y doliere, con quemarle se consume la causa, y se quita el dolor.

Este es vn remedio excelentissimo, y presto, con el qual he tenido instantaneos, y buenos sucessos: hago hazer vna masica de opio, y de simiente de jusquiamo iguales partes, mezcladas con qualquiera humedad, y tomo vn poquito, y pongole en el mismo diente, ò muela, y asiento vn cauterio bien encendido encima, metido en vna cañita, y aun embuelta en paños mojados, porque no queme, ni caliente demasiado la boca, y como el fuego haze penetrar con tanta presteza, el opio, y el jusquiamo, no solamente quita luego el dolor, pero acaece caerse el diẽte, ò muela sin sentirse de aì à veinte, ò treinta dias; y torno à dezir, que es vn remedio este, con el qual he ganado mucha honra, y muchos dineros, y si lo vsaredes vereis el provecho.

Pero aveis de advertir, que nunca aplico la dicha masilla, sino quando la muela, ò diente estàn dañados, que si estàn sanos no vso della sino fuesse el dolor grandissimo, que entonces ni miro que estèn dañados, ni que no para vsarla; pero si el dolor no es tan grande, y el diente, ò muela estàn sanos, contentome con dar solo el cauterio, porque aquel fuego consume toda la causa del dolor; y si alegaren contra este remedio lo que dize n Galeno, que ni es remedio à los que tienen dolor darles mas dolor, no tendràn ninguna razon, porq̃ los cauterios en los dientes, ni muelas (aunque sienten) ningun genero de dolor, ni aun de pesadumbre dàn.

Si nada desto no aprovechare, o dize Alsarabio, que es imposible quitar el dolor sin echar fuera el diente, ò la muela.

p Galeno dixo, si re parece que no todos los remedios dichos, no haze al

i *Haliab. 5. pract. c. 78.*
K *Cornel. vbi sup. Specillum quoque lana involutum in calidũ oleũ dimittitur, eoque ipse fouetur dens.*
l *Gal. 5. per loc. cap. 9.*
m *Hip. lib. de affection. Si verò non corrosus est, neque mouetur, dolorem autem exhibet, perustione resiccatur.*
n *Gal. 6. de morb. vulg. com. 2. p. 9. Dolor inutilis est dolentibus.*
o *Alsarab. vbi supr. Si hæc omnia non suffecerint, impossibile est curare absque remotione dentis.*
p *Gal. 5. per loc. c. 9. Si verò neque sic profeceris, & videatur, dens tollendus esse, citra dolorẽ tollere poterit valde conveniẽti pharmaco, hoc piretrum acerrimo aceto ad dies quadraginta cũdito tertio, & reponito, &c.*

enfermo ningun provecho, y te pareciere que se ha de sacar el diente, de ningun remedio te puedes aprovechar tanto (para sacarle sin dolor) como tomar el pelitre, y mezclarlo con vinagre fortissimo, pero hase de mezclar por quarenta dias, y guardado, y sino el sori, mezclado por muchos dias con el dicho vinagre, ò el çumo del titimalo, ò el sori, mezclado con galvano: pero avisa, y muy bien *a* Galeno, que quando vsares estos medicamentos, que tengas grandissimo cuidado de cubrir los demàs dientes muy bien con cera, y el diente, ò muela que doliere limpiallo muy bien, y poner alguno de los medicamentos dichos, y al cabo de vn hora que estè puesto, podràs con el dedo, ò con alguna herramienta ligera sacar el diente. *b* Aecio puso otro medicamento, y segun èl dize, siempre haze efecto, y manda que se tomen vnas lombrizes, y se quemen hasta que se buelvan en ceniza, y limpiar muy bien el diente à la redonda, y echarle de aquellos polvos harta cantidad, y en vn dia, y vna noche se caerà por si.

Y dize mas Aecio, que se vse con gran confiança, porque es vn remedio muy celebrado, y muchas vezes experimentado, pero sino quisieredes vsar destos remedios, avreis de venir con el enfermo à las manos, y hazer lo que manda *c* Cornelio: Si huvieres de sacar el diente, porque los remedios que hiziste no te aprovecharõ, has de procurar apartarle de la encia de qualquiera manera que fuere possible, y despues mencarle con los dos dedos hasta que se mueva muy bien, porque la muela, ò diente que estàn muy asidos, y aferrados no se sacar con pequeño peligro, y muchas vezes, ò algunas se haze disslocacion en la quixada, y aun se quiebra, y esto se haze con mas peligro en las muelas de arriba, porque puede hazer sentimiento, no solo en las sienes, pero en los ojos, y assi andando se primero muy bien, si fuere possible, como dize *d* Cornelio, sacarle con los dedos, y sino con el gallito; pero si le aveis de echar este, y ay corrosion, advertid à lo que manda el mismo *e* Cornelio, que el agujero que tuviere el diente se hincha muy bien con hilas, ò con plomo muy bien puesto, porque apretandole con el gallito no se quiebre, y desmenuze, pero esto entenderse ha, quando la mayor parte de la muela estuviere corroida, y la superficie muy delgada. Lo que manda Cornelio que se hincha con plomo es muy malo de hazer, y es mejor lo de las hilas, y assi lo mãda *f* Paulo, y advertid, que si despues de sacada la muela, ò diente saliere mas sangre de la que conviene, que es señal que tambien saliò algun pedacillo de hueso, y assi lo advirtiò *g* Cornelio.

Tambien venimos à mandar sacar la muela, ò diente quando el dolor està en el mismo nervio, porque como los medicamentos ni puedan llegar à èl, por estar tan cercado de hueso, y encias, ni penetrar por ser tan dura la sustancia del hueso, solo tiene el remedio dicho, como lo dixo *h* Galeno, y sobre el Timeo de Platon *i* dixo, que el nervio en la muela, ò diente està abraçado de la sustancia del hueso, como el pelo del cuero.

Y aun despues de sacado el diente queda dolor, aunque poco, y assi *K* Galeno dize, que lo experimentò en si mismo, y diò la razon, porque aun queda algun dolor, y es, porque aunque se saque la muela, toda via queda el nervio inflamado: y dà tres razones porque convenga sacar la muela, y es la primera, porque la inflamacion que padecia el nervio tiene por donde respirar, y evacuase por alli el humor que hazia la inflamacion. La segunda, que las partes del nervio que estavan tan tirantes, por estar plantadas en el nervio se afloxan. La tercera, porque las medicinas que aplicemos, no solo llegan al nervio con su virtud, pero con su sustancia; lo mismo dixo *l* Avicena.

Concluyamos este capitulo, que es precepto de *m* Cornelio Celso, que si por alguna causa externa, ò interna, se viniere à andar algun diente, que delicadamente se ate con vn hilo de oro, con el diente bueno q̃ estuviere al lado, y tomolo de *n* Hypocrates, de maxilla luxata, y assi vn abuelo mio (que se llamava el Dotor Dionisio Chacon, Medico de Camara del Serenissimo Rey Don

a *Gal. vbi sup.*

b *Aec. lib. 8. c. 32. Vermes terrenos in testina exustos, in cinerem que redactos cõtere, & circumraso plus denti, & citra scalpelli rasionem vbertim adsperge, & per diem, ac noctem excidit sua sponte, itaque eo confidenter vtere, vt mysterium celebratum est tam sæpè.*

c *Corn. lib. 7. c. 12. Siue rodens dolores mouet, eximique eum, quia medicamenta nihil adiuvant, placuit, circumradi debet, vt gingiua ab eo resolvatur, tum is cum cutiedus est, eaque facienda donec benè moueatur.*

d *Corn. vbi sup. Tum si fieri potest manu, sin minus forcipe dens excipiendus est.*

e *Corn. vbi supr. Ac si exessus est ante id foramen, vel linamento, vel benè acõmodato plumbo replendum est, ne subforcipe confringatur.*

f *Paul. lib. 3. ca. 28. At si exesus est, id foramen tenui linamento primũ replendum est, ne constrictius sub forcipe confringatur.*

g *Corn. vbi supr.*

h *Gal. 5. per loc. cap. 8. Neque per contactum, neque per distributionẽ possibile fuerit inflammatũ nervum curare.*

i *Gal. sup. Thimeum Platon.*

K *Gal. 5. per loc. cap. 8. Nam & huius rei manifestũ periculum in me ipso fecit, & sanè quòd remaneat adhuc parva doloris portio exemptodente, innascitur ob nervi in flãmationem, cùm deinde nervi lenior tantum reddatur, cum ob id quod non amplius tendantur ob hærentiam ossis extendentis, tum, quod liberfactus respirationem quandam habent, cumque remedia quæ adhibentur, contingere possint.* l *Auic. 7. 3. cap. 5.* m *Corn. vbi supra. At si ex ictu, vel alio casu aliqui labantur dentes, auro cum his qui benè habent vinciendi sunt.* n *Hyp. lib. de art. com. 2. text. 24.*

Don Felipe, primero deste nombre) traxo atado vn diente quinze años que nunca se le cayò.

Nota tambien, que si à algun niño le naciere algun diente detras del que huviere de mudar, hasle de sacar el que ha de mudar, y despues cada dia procurar con el dedo de traer el que nació al lugar del que se mudó, hasta que esté en su perfeccion, como dixo *a* Cornelio.

a Cornel. vbi supra.

Capitulo lxjx. Del apostema que se haze debaxo de la lengua, que se llama ranula.

ESta en Griego se llama batrachus, y los Latinos la llaman ranunculus, y mas vulgarmente se llama ranula. Deste apostema hizieron muy pocos de los Griegos mencion, y los mas de los Arabes, es vn tumor que se haze en las partes de la lengua, principalmente en las venas que alli ay, como lo dixo *b* Accio, semejante a vna cabeça de rana, como lo dixo *c* Alsarabio, el qual impide la lengua de sus obras, y viene mas frequentemẽte en los niños, como lo dixo *d* Paulo. Ay muchos de los que siguen à Avicena, que llaman glandula à este tumor, y engañanse, porque no *e* dixo, sino que era semejante à la glandula dura, que se haze debaxo de la lengua, otros la llaman excrecencia de carne, otros apostema pituitoso, y parece que *f* Hypocrates la llamò tuberculo hecho debaxo de la lengua, y dize que se llama hipogloſis, pero en la difinicion puesta se trata la verdad.

b Aec. lib. 8 c. 37. Ranunculus autem est tumor earum, quæ sub lingua sunt partium, præcipuè venarum.

c Alsarab. lib. pract. tract. 8. cap. 8.

d Paul. lib. 3 c. 26. Batrachus tumorem ad inflammationis similitudinem sub lingua erũgens maximè in pueris.

e Paul. vbi supra.

f Hyp. vbi supra.

Capitulo lxx. De las causas de la ranula.

ENesto ay muy poco que dezir, *g* Avicena dixo, que se hazia de vn humor pegajoso. *h* Alsarabio dixo, que se engendrava de flo a flegma salada, y algunas vezes se mezcla con ella melãcolia. *i* Hypocrates dixo: Aquella generalidad de las partes que estàn debaxo de la lengua, de las mas se causa la enfermedad que padecen de humor flegmatico: pero yo os digo cierto, que el humor que haze este tumor (porque se lo he sacado muchas vezes) es tan semejante à vna clara de huevo, que con grandissima dificultad (puesta esta en vna escudilla, y el humor en otra) se conoce qual sea la clara, y qual el humor, mira quan blanco, quan grueſo, quan viscoso, y quan tenaz es, aunque algunas vezes se causa de sangre grueſa.

g Avic 6. 3 cap. 17. Et similis glandulæ cui æ existen sub lingua.

Hypoc tuberculum sub lingua: & appellatur hipogloſis, 2. de morbis.

h Alsarab vbi sup. Generatur ex phlegmate salso, & salo, vel ex phlegmate salso cũ cholera nigra.

i Hyp. vbi sup. Partes, quæ sub lingua sunt, ex pituita ægrotant.

Capitulo lxxj. De las señales de la ranula.

ENestas ay menos que dezir, *K* Avicena dize, que la color deste apostema es semejante en la color à la que tiene la lengua, y en la figura à la cabeça de la rana, pero quando se causa de flegma, la color es blanca, y abunda mucha humedad, como dixo *l* Alsarabio, y quando ay mezcla de melancolia, este color es aberengenado, y ay dureza, y poca humedad; si se causare de sangre grueſa, se conocerà por el rubor, calor, y bermejura que tiene el tumor, y algunas vezes viene calentura, y parase el cuello, y la cara muy bermeja, pero esto acaece muy pocas vezes. *m* Hypocrates dixo, que aquella parte està dura, y que no pueden tragar la saliva.

K Avic vbi sup Cuius color est similis colori compoſito ex colore superficiei linguæ, & similis ranæ.

l Alsarab. vbi sup. Signum phlegmatis est albedo & humiditas signum eius, cum commixtione coloris nigri est offuscatio coloris duritiei, & pauca humiditas.

m Hyp. vbi sup. Pars sub lingua, ac externa ad tactum dura est, & salivam deglutire non potest.

Capitulo lxxij. De la cura de la ranula.

ESta alguna vez requiere que sea presta, y con curioſidad, y cautela, principalmente quando viene el tumor à crecer tanto, y tan presto, que no solamente dà grandissima passion, pero pone muchas vezes al enfermo en peligro de ahogarse, porque por debaxo de la lengua està tan cerca del naci-

miento de la aſpera arteria, que la ocupa de manera, que no dexa de tomar nin gun genero de ayre, y aſsi ſe ahogan. Y yo he viſto vno, que le creciò con tanta furia, que por preſto que me llamaron le hallè ahogado, y por tanto quando aprieta deſta manera no ay que eſperar, ſino en llegando echar mano, y abrir el apoſtema, y ſacar lo que en èl eſtuviere, porque con eſto librarás al enfermo de la muerte, y con hazer fregaciones, y ligaduras.

Quando el mal no dà eſta prieſſa, es meneſter tener tres intenciones, ordenarle la comida, y bebida (la qual ha de ſer como hemos dicho en la edema) y la ſegunda, tener cuenta con la cauſa antecedente, y eſta purgando, y ſangrando, ſi fuere neceſſario, y aun echar ventoſas, y todo eſto ſe ha de hazer antes que ſe apliquen medicinas à las partes. Hecho eſto, tendrás cuenta con la tercera intencion, que es con la materia conjunta, aplicando como dize *a* Avicena, que ſean reſolutivas, y medicinas inciſivas, y aun corroſivas: pero ſi el tumor fuere pequeño, baſtará, como dixo *b* Alſarabio, labarla con agua ſalada, ò con ſalitre, ò con cozimiento de manrubio, ò con ſal armoniaco. En cuerpos blandos, y regalados, dize *c* Aecio, que baſta el çumaque colorado, mezclado con miel, ò tomar 3.viij. de çumaque, y iiij. 3. de roſas, y dos de açafran, y tanto de cotto, mezclarlo, y fregar el tumor con ello.

a *Auic. vbi ſup. cap.* 18. *Experiantur in ea medicinæ corroſiuæ, inciſiuæ, reſolutiuæ, in quibus ex ſuperflua exiccatio.*

b *Alſarab. vbi ſupra.*

c *Aec. vbi ſupra.*

Tambien para eſtas ranulas dichas ſon muy buenas las bellotas añejas, y quemadas con caſcara y todo, y hechas polvos, con doze granos de pimienta, y tres de enciento, todo mezclado con miel, y fregar con ello la ranula, dize *d* Aecio, que haze maravillas: para eſtos tambien pone *e* Raſis, y Avicena, vna medicina, que ſe haga de oregano perſico, y cortezas de granada, y ſal, todo hecho polvos, y fregar con ellos la ranula, haze gran efeto, principalmente en niños.

d *Aec. vbi ſupra.*

e *Raſis 7. cont. tract. 1. cap. 2. & Auic. vbi ſup.*

Tambien es bueno para los niños, harina de yeros con miel, ò polvos de agallas con miel, ò ſimiente de roſas con miel: otro ſe haze de ſal armoniaco, y vinagre, y ſal. En cuerpos mas robuſtos ſe fregará la ranula con cardenillo, y con calcanto, y miel. Y aſsi dixo *f* Avicena, que ſino aprovecharen medicinas flacas, que ſe adminiſtren fuertes, y agudas, como el medicamento que èl llama andaron, al qual los Griegos llaman anteron, y otro que llama aſcarion, à quien los Griegos llaman ſpherion, y otro que llama medicamentum ovi humidi, y los Griegos le llaman, ex ovis, & parigrum; pero eſtos medicamentos quieren *g* Paulo, y Aecio, que ſe apliquen por defuera debaxo de la barba; y porque eſtas medicinas, ò emplaſtros no parezcan algaravia, pondremos la receta dellos, ſacados de Paulo, y Aecio. Del que ſe haze de los huevos, que por otro nõbre llaman parigrum, dize Aecio, que ſe haze deſta manera, cera, ℥ ß. litargirio, albayalde, almidon, ana. ſextancem, huevos, num. iiij. azeite roſado, lib. ß. los huevos ſe han de echar à la poſtre.

f *Auic. vbi ſupra. Quòd ſi non conferant, adminiſtrẽtur medicinæ acutæ, ſicut medicamen andaron, & medicamẽ aſcarion, & medicamen oui humidi.*

g *Paul & Aecius vbi ſupr. Extrinſecus verò mento adhibendum ex ouis pharmacum, magis autem conveniet ſpherion.*

Tambien puſo el parigrum *h* Aecio, vnto ſin ſal reciente ℥.x. cera, ℥.vj. albayalde, y litargirio, ana. ℥.xv. mezcleſe todo.

h *Aec. vbi ſupra.*

El emplaſtro aſperion puſo Aecio, litargirio, albayalde, cal viua, ana ℥. iiij. l. quadrantem, ſalitre, ℥.j. cera, ſeſquiuntiam, azeite roſado, ℥.j. pulverizenſe los ſecos, y mezclenſe con los humedos, y haganſe vnas como pildoras, q̃ por eſto ſe llamò ſpherion; y ſi alguna vez quiſieredes fregar con alguna dellas la lengua, ò por mejor dezir el apoſtema, deshazedlas en agua.

El emplaſtro anteron, que por otro nombre ſe llama ficum floridum, ponẽ *i* Aecio, y *K* Paulo, ciperi, ℥.viij. crocogmatis, mirra, alumbre, ſciſile, litrio, ana. 3.ij. açafran, 3.j. ſandaracẽ, 3.iij. Hanſe puſto eſtas recetas para los curioſos, y para quien las quiſiere vſar, aunque otras muchas vſuales ay, como las ponen *l* Avicena, y *m* Raſis, para fregar la ranula, caparroſa quemada, y hermodactilos, mezclado con clara de huevo, y ſe puede poner en vn paño debaxo de la lengua. Tambien fregar el tumor con artemiſa muy verde, majada con ſal, ò con ſal roſtado, ò con ſal gema.

i *Aec. lib. 8. cap. 228*

K *Paul. lib. 7. cap. 13.*

l *Auic. vbi ſupra.*

m *Raſis fol. 27. col. 2.*

Otro, pelitre, gengibre, ana. 3.ij. ſal armoniaco, y ſal gema, ana. 3.j ß. calamento, raiz de lirio, hermodactilos, almaſtiga, ana. 3.j. haganſe polvos, y fregueſe con ellos, y ſe pueden mezclar con clara de huevo, y ponerlo en vn paño, y remudarlo muchas vezes.

Los troſiſcos andaron, y otros qualeſquiera que convẽgan, ſe pueden deſ-

templar con agua, y fregar con ellos. Tambien es bueno enjuagar con arrope mexclado con èl polvos de æruginæ raſæ, y calcithide, y de agallas, iguales partes.

Aveis de advertir al paciente, que ninguna coſa trague de quantas le aplicaren dentro de la boca, porque hemos pueſto muchas medicinas que le ſeràn venenoſas. Tambien pueden enjuagar con cozimiẽto de hojas de acebuche, y tambien con cozimiento de oregano, y manrubio, y poleo, y piretro, y raiz de ortigas, y con eſto à todas horas ſe puede enjuagar; y ſi con todas coluciones no ſe quitare el eſcozimiento que queda del fregamiento que ſe haze con las medicinas agudas, tome azeite roſado en la boca.

Aprovecha tambien, ſegun dizen *a* Paulo, y *b* Aecio, principalmente en los ya entrados en edad, ſangrar las venas q̃ eſtàn debaxo de la lengua, lo miſmo dixo *c* Avicena, y *d* Alſarabio dixo: Si con eſto no ſe hallare mejor el paciente, labeſe con medicinas agudas haſta que la ranula ſe ponga negra, y ſe abra, y deſpues curarla haſta que ſe ſane; pero ſi fuere grande, no eſperes à que ella ſe abra por ſi: ſino como dixo *e* Hypocrates, deſpues que eſtuviere madura abridla, y ſi ſe haze con cauterio es lo mejor; y la obra de Albucaſis, ni de otros modernos que eſcriven, no me contenta, algunos otros abren con lanceta, y tampoco me place, porq̃ ſi profundan mas de lo que conviene, ſigue ſe gran daño, y à las vezes fluxo de ſangre, que ni ſe puede atajar ſin gran dificultad, y por evitar todos eſtos inconvenientes, pondrè la practica que en nueſtros tiempos ſe uſa, y en ella he hallado muchas vezes gran provecho: y es, que abro la ranula con vn cauterio olivar, guardando muy bien la lengua, y ſacado el humor, pongo medicinas vntuoſas con que ſale la eſcara, y ſalida, con ſolo poner en la mecha polvos de Iuannes de Vigo, deſde el principio al cabo de la cura, ſe extirpa toda la ranula, y viene à hazerſe la cicatriz con ſolo eſte medicamento.

Y ſi ay notable cavidad, geringo delicadamente con cozimiento de cevada, roſas, lentejas, y vn poco de abſintio, y mezclo con ello miel roſada, y de los miſmos polvos de Iuanes, y proſigo la cura dicha, y algunas vezes las hago enjuagar con cozimiento de vino, y encienſo, y almaſtiga, y mirra haſta el cabo.

Concluyo eſte capitulo, con que ſi la ranula pareciere cancroſa, negra, ò fuſca, y dura, no ſe toque, porque es cancro incurable; ſi fuere blanca, blanda, tratable, colorada, ſe puede curar.

Capitulo lxxiij. De la inflamacion de las agallas.

ESTas ſe llaman en Latin, tonſillæ, y en Griego pariſthmia, como dize *f* Galeno, y dixo mas, que por eſte vocablo Griego iſthmum, ſe ha de entender aquella parte que eſtà entre la boca, y el tragadero, por la ſemejança que tiene ſe llaman aſsi, porq̃ de la miſma manera que quando vais navegando por la mar, y topais dos peñaſcos pequeños que ſe levantan ſobre el agua, aſsi eſtàn las agallas en la parte dicha, y aſsi dixo *g* Hypocrates: El cuello de entrãbas partes tiene vna glandula, y eſtas ſe llaman tõſillas, ò agallas. *h* Avicena dixo: Las agallas ſon dos, como carnoſidades nacidas en la raiz de la lengua, y ſuben àzia arriba, como ſi fueſſen vnas orejas pequeñas, y ſon como dos glandulas carnoſas, y nervioſas, porque fueſſen mas fuertes. Tambien las llamo glandulas *i* Galeno, y dize que ſon grãdes, y que ſe parecen muy bien, lo qual tambien avia dicho antes en el capitulo quinto. Parece aver cierta diferencia entre *K* Paulo, y Aecio, porq̃ aquel dize, que las agallas q̃ no tienen inflamacion, pero eſtàn crecidas demaſiado, ſe llaman en Griego antiades: y en el miſmo libro cap. 26. poniendo medicamentos topicos, dixo otro medicamento para las agallas, que deſpues que tuvieron inflamacion ſe endurecieron, que los Griegos llaman antiades, y mas abaxo ſe declarò mas, diziendo: Las antiades ſon vnos tumores de las agallas, ſemejantes à los ſcirrhos. *l* Aecio

a Paul lib. 3 c. 26. In duris remediũ eſt venas ſub lingua diuidere.
b Aec. lib. 8. c. 37. Inveteratis verò, & perfectæ ætatis eas quæ ſub lingua ſunt venas diſſecato.
c Avicen. vbi ſupra. Et adminiſtratio flobotomiæ ſub lingua.
d Alſarab. vbi ſup. Et ſi per hoc non teſſaucrit, abluatur cum medicina acuta donec nigreſcat, & aperiatur: deinde curetur quouſque recedat, ſed ſi fuerit magna non poteſt curari ſine inciſsione, & cauterizatione.
e Hyp. vbi ſup. Poſt quã autem purulentum factum fuerit, ſiccato.
f Gal. 3 apho. com. 26. Per iſthmum oportet intelligere partem illã, quæ os, & gulam interiacet; quæ per metaphoram quandam nominatur ab his qui prorsùs dicuntur iſthmi: ſunt autem auguſtam quidam terræ proceſſus inter duo maria ſitæ.
g Hyp. lib. de glandulis: Collum ab vtraque ſua parte hinc, & hinc glãdulas habet & vocantur hæ glãdulæ tonſillæ.
h Auic. 9. 3. c. 1. Duæ verò amigdalæ ſũt duæ carnes natæ in radice linguæ tendentes ad ſuperiora, ac ſi ipſæ ſint duæ auriculæ parvæ, & ſunt carnoſæ, nervoſæ, ſicut duo glandulæ, vt ſint fortiores.
i Gal. 3. de alimen. fac. c. 6. Glandulæ, quæ ſunt ad pariſthmia magnæ ſunt, ac conſpicuæ, & hoc, cap. 5.
K Paul. lib. 6. cap. 30. Tonſillæ inflammationem experta, & ſupra naturalem modũ auctæ Græcè antiades vocantur.
l Aec. lib. 8. cap. 48. Omnibus hominibus caruncula quædam exiguæ naturales iuxta vtraſque tonſillas extant, antiades Græci, glandulas Latini appellant.

Accio dixo: Todos los hombres tienen cerca de las agallas vnas carnuculas naturales, à las quales los Griegos llaman antiades, y los Latinos glandulas, yo me allego à la opinion de Paulo, assi porque *a* Ioannes Manardo lo quiere, como porque tambien Cornelio Celso, como diremos adelante, lo affirma.

Dexando esto aparte, estas agallas, como dize *b* Avicena, sirven de tener guardada la cabeça de la trachearteria, como si estuviesse metida en vn arca, ò en otro lugar guardada, para que el ayre que entra al coraçon entre preparado como conviene. *c* Hypocrates, para dar à entender el provecho que estas agallas hazen, dixo: Ordenò Dios, que la cabeça se situasse en lo mas alto del cuerpo, y que fuesse redonda, y vazia, para que recibiesse los vapores que suben de todo el cuerpo, de qualquier genero que fuessen, y estos si la cabeça està enferma retienelos, que no los puede echar de si; pero si està sana, y fuerte, torna à echar de si aquellos vapores, y humedades, y echalas à las agallas, y esta fluxion si fuere poca, y ellas estàn valientes, y fuertes, ningun mal les haze; pero estas, como dize *d* Accio, con gran facilidad se inflaman, porque son, y estàn en lugar muy caliente, y humedo.

a *Ioan. Manard. lib. 7. epist. epist. 2.*

b *Auic. 9. 3. cap. 1.*

c *Hyp. lib. de gland.*

d *Accius lib. 8. cap. 45.*

Capitulo lxxiiij. De las causas de la inflamacion de las agallas.

HYpocrates *e* dixo: Las agallas, y las partes que estàn debaxo de la lengua, y las encias, y la lengua, y las demàs partes que estàn en este parage, todas enferman de corrimiento de flegma. Y dixo mas: Estos corrimientos baxan de la cabeça, y esta los trae de todo el cuerpo, y esto haze quando està muy caliente demasiadamente, y calientase desta manera, ò de los mantenimientos, ò del Sol, ò de muchos trabajos, ò por tener vno calentura, y algunas vezes por el frio. Y dixo mas: Quando la cabeça està con el calor dicho, atrae para si lo mas delgado que ay en el cuerpo, y despues lo torna à arrojar, y de aqui lo tomò *f* Galeno, quando dixo: Ciertamente ninguno ignora, que estas fluxiones que baxan de la cabeça dèn en las agallas. Y *g* dixo: No nos hemos de maravillar, que la cabeça, ò el celebro echen, y arrojen de si à las partes mas flacas los humores, y superfluidades que alli se huvieren coadunado, como à las agallas: y esta fluxion, como dixo *h* Hypocrates, si fuere pituitosa, mucha, y lenta, harà inflamacion; *i* Accio dixo: Muchas vezes se inflaman las agallas por beber mucho vino, y por ser vno tragon, principalmente de manjates agudos, y asperos. *K* Hypocrates dixo: Si la fluxion fuere mucha, y mordaz, y pegajosa, inflamanse las agallas, y hinchanse, y el cuello parece que se estira, y và el dolor hasta la oreja, y si entrambas las agallas se inflaman, entrambas orejas duelen, y si la vna, no mas de la vna oreja: pero como dize *l* Accio: Aquellos que tienen mas sangre, mas facilmente caen en esta enfermedad, y à los niños les viene muchas vezes, assi porque son humidissimos, como porque siempre andan comiendo, y aun à los que maman les viene esta enfermedad, aunque esto postrero yo no lo afirmo, pues hemos de creer à *m* Galeno, que dize, que los niños no padecen inflamacion en las agallas, porque primero se mueren. Tambien dize *n* Cornelio, que es grandissima ocasion para inflamarse las agallas, meterse en grandes pensamientos sobre comida, ò cena, ò tener disputas, ò renzillas.

e *Hyp. 2. de morb. Tonsillæ, & partes sublinguæ, & gingiuæ, & lingua, & quecunque huiusmodi hoc loco consistunt, hæc omnes partes expituita ægrotant; pituita autem de capite descendit, caput autem ex corpore trahit calefactum; percalescit autem à cibis, & sole, & frigore, & laboribus ac febrile calore: cum verò caput calefactum fuerit, tenuissimum ex corpore ad se ipsum trahit, vbi vero traxerit, rursus id ad corpus descendit.*

f *Gal. 6. de sanit. tuenda: Sanè non latet pariſthmia, & antiades ſaniem, hancque à capite in ipſa deſcendit conſequi.*

g *Galen. 2. de diff. febr. cap. 1. Nihil mirum ſi cerebrum, vel vniuerſum aliquando caput acervatum in eis ſuperfluitatem ad partes imbecilliores expellat, vel ad pariſthmia.*

h *Hyp. lib de glandulis Si autem pituitoſa, & multa, ac lenta fuerit fluxio, & ſic inflammantur.*

i *Accius lib. 8. cap. 45. Infertur autem hæc affectio plerumque à nimia meri potione, & à multa ac avidiore devoratione ciborum, maximè acrium, & aſperorum.*

K *Hyp. lib de glandul.*

l *Accius vbi ſupra.*

m *Galen. 3. aphoriſ. comment. 26. Pueri non patiuntur tonſillas, quia prius moriuntur.*

n *Cornel. lib. 1. cap. 15.*

Capitulo lxxv. De las señales de los apostemas de las agallas, y de los pronosticos.

DEstas ay poco que dezir, porque las mas ciertas son hazer abrir la boca al paciente, y baxarle la lengua con la pinça, ò con otro instrumento apto

para ello, ni mirarle, porque si las agallas padecen inflamacion, ò tumor, luego se ofrece à la vista, y allende desto, como dize *a* Aecio, que los que padecen esto tienen dificultad de aliento, y dolor, y alguna vez calentura. Y *b* Hypocrates dixo: Si las agallas se inflaman debaxo de las mexillas, de entrambas partes a y hinchazon, y si lo tentais por defuera, sentis como cosa dura, y todo el tragadero està inflamado.

De los pronosticos.

El primero es de *c* Hypocrates, quando las agallas se inflaman, y no ay calentura, que es cosa segura.

El segundo es de *d* Avicena, algunas vezes viene tan gran fluxo à estas, que prohiben el aliento.

El tercero es de *e* Hypocrates, que quando se hazen colecciones de humores en estas, ò en las partes de al rededor, que muchas vezes se maduran.

El postrero es del mismo, *f* que muchas destas que se supuran se abren por si.

Capitulo lxxvj. De la cura de los apostemas de las agallas.

EN esta se han de tener tres intenciones. La primera, ordenar el regimiento. La segunda, tener cuenta con la causa antecedente. Y la tercera, tenerla tambien con la conjunta.

Quanto à la primera dize *g* Aecio: Dos cosas aveis de hazer quando començare esta inflamacion, la vna, quitar la comida al enfermo, y la otra, que beba agua, principalmente si huviere calentura; y si fuere tan grande la inflamacion, dize *h* Cornelio, que impida el tomar el aliento, que estè en la cama, y ningun genero de cosa coma, sino tomar de rato en rato vnos tragos de agua miel caliente: pero quando se huviere de dar alguna cosa de comer, dize *i* Aecio, que sean cosas blandas, que se puedan sorber, y que ablanden el vientre. Y *K* Cornelio dixo: Los manjares que huvieres de dar sean blandos porq̃ no exasperen, y assi manda *l* Aecio, que coman vnas rebanadas de pan muy remojadas en agua: *m* Cornelio dà otros muchos avisos necessarios para este particular, como hemos dicho arriba, que despues de comer, y cenar se guarden de renzillas, y pontamientos, y negocios, principalmente los que son acostũbrados a tener dolores de cabeça, y de la caña del pulmon, ò males en la boca. Y *n* dixo: Si las agallas se inflamaren, y no tuvieren llaga, hase de abrigar la cabeça, y tenerla en la cama alta, y passearse à ratos es provechoso. Dize mas *o* Cornelio, que no solo es provechoso el beber agua à los que tienen la cabeça flaca, pero à los que son acostumbrados à tener inflamacion en las agallas. Hablando *p* Galeno del exercicio dixo: Que los que tuvieren inflamacion en las agallas, que por ninguna manera hagan cosa por donde la cabeça ande baxa, ni el espinazo encorvado.

Quanto à la segunda intencion, que es evacuar la causa antecedente, se ha de hazer con melecinas, con sangrias, con purgas, con escarificaciones, y con ventosas; à los niños en lugar de clysteres les bastarà vna mecha, y vntarles el posaderillo con alguna cosa blanda, como manteca, ò azeite. La sangria por la mayor parte haze gran provecho en este afecto, aunq̃ *q* Aecio quiere, que para que se haga aya mas circunstancias de las que aora miramos, y assi dixo: Quando la inflamacion es muy grande, y se và aumentando, y av peligro de q̃ el enfermo se ahogue, entõces sangrareis del codo, y si fuere menester reiterar la

a *Aec. vbi supra.*
b *Hyp. 2. de morb.*
c *Hyp lib de denticione: Tonsillæ inflammatione febre securior.*
d *Avicen 9. 3. cap. 12. Istis quandoque accidit catharrus apostemans eas, ita vt prohibeat anhelitum.*
e *Hyp. Coacæ prænotiones, quibus circa palatum humoris collectio fit, plerumque suppurãtur.*
f *Hyp. 2. de morb. Quædam etiam sua sponte sedantur.*
g *Aecius lib 8. cap. 45. Incipiente itaque inflammatione cibum subtrahere oportet, & aquæ potum exhibere, præsertim febre simul inventa.*
h *Cornel. lib. 6. cap. 10. Quòd si tanta inflammatio est, vt spiritum impediat, in lecto conquiescendum, a cibo abstinendum, neque ad sumendum quidquam præter aquam calidam est.*
i *Aecius vbi supr. Cibi autem offerẽdi sunt sorbilis, & ventri commodi.*
K *Cornel. Cels. vbi supra. Cibus quoque in hac valetudine lenis esse debet, ne exasperet.*
l *Aec. vbi supra.*
m *Cornel. lib. 1. cap. 5. Cumque omnibus inutilis sit post cibum, aut contentio, aut cogitatio animi: tum his præcipuè, qui vel capitis, vel arteriæ doleras habere consueverunt, vel quoslibet alios oris affectus.*
n *Cornel. lib. 6. cap. 10. Si verò tonsillæ sine exulceratione per inflãmationem intumuerunt, caput velandum est extrinsecus, multa ambulatione tendum, caput in lecto sublimè habendum.*
o *Cornel. lib. 1. cap. 1.*
p *Gal. 5. de sanit. tuen. cap. 3.*
q *Aecius vbi supra.*

la sangria, se hatà mejor si el paciente fuere mancebo, y abundare de mucha sangre.

Quanto à la purga *a* Cornelio manda, que se haga dando primero sus xaraves, ò violado, ò de endivia.

Las sajas en las espaldas con ventosas, y aun en las pantorillas, sin ellas, aprovechan para divertir, y evacuar, y assi dixo *b* Galeno, que este remedio aprovecha mucho para los que tienen inflamaciones en las agallas, y que alguna vez con este remedio se quita.

Ligaduras, y fregaciones de piernas aprovechan mucho, y sonar amenudo las narizes para llamar alli la fluxion, y aun tomar agua de violetas, en la qual se desate vn poco de açucar piedra violado, y añadir vn poquito de çumo de berça, y sorber desto por las narizes.

Quanto à la materia conjunta se ha de tener respeto si es mucha, ò poca, si es de humor benigno, ò maligno, si es profunda, ò superficial, y assi lo quiso sentir *c* Galeno quando dixo: Estas inflamaciones de las agallas, algunas vezes se hazen en sola la tunica que se destribuye en todas las partes, no solo de la cabeça, pero à las partes de la garganta, y internas, y al tragadero, y aun el estomago, y otras vezes no solo ocupa esta tunica, pero aun los musculos que estan debaxo.

Y porque hablamos desta tunica, antes que vamos adelante con la curacio, os quiero advertid de vna cosa muy galano, la qual trae solo Falopio, en las adverliones anatomicas, y esta ninguno de los demàs que han escrito en anotomia la notarò, y es, que las agallas (fuera desta tunica que tratamos que cubre, y es comun à todas las partes dichas de la cabeça, tragadero, y estomago) tienen, y les cubre otra tunica sobredicha, la qual tiene vnos agujeros à manera de vn harnero, y estos creo aprovechan paraq̃ mejor, y con mas facilidad estas agallas reciba en si las superfluidades que distilaren del celebro, esta animadversion aprovecha para que muchas vezes aviendo inflamacion en las agallas, les parece à los Medicos, y Cirujanos llagas, y en efeto no son sino los agujeros dichos; y de aqui viene otro error grandissimo, que como piensan que son llagas, aplican remedio para ellas, y exasperan mas la inflamacion.

Bolviendo à nuestro proposito, quanto mayor fuere la inflamacion, avrà menester mayor remedio, y de qualquiera manera que sea, como dixo *d* Galeno: A todos los que tuvieren mal en las agallas aveis de mãdar hazer gargaras, y conviene, dize *e* Avicena, que estos gargarismos por ninguna via vayan calientes, sino actualmente frios, porque lo caliente, dexando aparte que haze atraccion, destruye la obra de la medicina, aunque parece que cõtradize à esto *f* Aecio, que dixo: Todas estas medicinas se han de aplicar tibias; porque los miembros inflamados ni suffren mucho calor, ni mucho frio; puedense concordar, porque *g* Avicena lo dixo, porque no hiziessen atraccion, y para hazerla han de ir harto caliente: ò podemos dezir, que Aecio entiende, que se apliquen las medicinas tibias, quando se piensa que la inflamacion se ha de supurar, y assi lo sintiò *h* Cornelio quando dixo: Tome el paciente abierta la boca vapor de agua caliente hasta que se madure, y se abra por si.

Veamos aora la calidad que han de tener estas medicinas, y no otra sino la que dixo *i* Galeno, hablando de cocymelea prunus, que seguramente los que tienen esta inflamacion en las agallas se pueden labar, y gargarizar con cozimiento de las hojas, ò simientes que tuvieren moderada astriccion. *K* Aecio dixo, que se hiziessen estos gargarismos con astringentes, y repelentes; tomaronlo todos de *l* Cornelio.

Vna cosa te aviso (antes que te ponga quales han de ser estas medicinas) que te dès priessa à la aplicacion dellas, porque como dize *m* Galeno: En los lugares que son calientes, y humedos, como son los de dentro de la boca, con facilidad se podrecen, y corrompen.

Quando estas inflamaciones son moderadas, basta como dize *n* Galeno, el çumo de la zarça, y de las moras, y de las granadas, y de membrillos, y aun con çumo de vbas que no estèn bien maduras: si mezclares vn poco de çumaque, el çumo de granadas dulces sacado de solos los granos, es el mas flaco, y gusto de remedio que ay para pequeñas inflamaciones. *o* Cornelio manda ha-

a *Cornel. lib. 6. cap. 10. Alvus quoq; ducẽda est.*
b *Gal. lib. de cucurb. & scarificatione, c. 20. Scarificatio inflãmationes tonsillarum tollit.*
c *Gal. 3. aphr. com. 26. Hæ autem tonsillæ sunt nonnunquã solius tumcæ ventriculæ, ac gulæ, & faucibus totique ori communis inflammationis, nonnunquã verò, & subiectorũ ipsi musculorum.*
d *Gal. 4. met. c. 7. Gargarizare iubedum est est qui ad tonsillas affectum habet.*
e *Auic. 9. 3. cap. 17. Et oportet, vt nõ administretur ex eis calidũ aliquid imo frigidum actu, calidum enim cum eo quod attrahit, destruit operationem medicinæ.*
f *Aec. lib. 8. c. 45. Hæc omnia tepida exhibẽdæ sunt, frigus enim nõ tolera inflãmata, sicut nec plurimum calorem.*
g *Auic. vbi supr.*
h *Corn. lib. 9. c. 10. Intrinsecus admouendus sed aliquãdo diutius vapor aquæ calidæ, donec eo suppuret, & per se aperiatur.*
i *Gal. 7. de sim. me. fac. c. de cocymelea prunus. Cæterũ, vt in summa dicam, quorũ in foliis, aut germinibus, adstrictio quædam in esse apparet manifestè his decoctis phlegmonæ intõsillis ex istêres ido hæc colliuntur*
K *Aec. lib. 8. c. 45. Exhibẽdi etiam gargarismi adstringentes, & repellentes.*
l *Corn. lib. 6. c. 10. Gargarizandumque est ex reprimentibus.*
m *Gal. 6. per loc. c. 2. In calidis, & humidis corporis locis, quale est vs, citro patredo accidit.*
n *Gal. vbi supr.*
o *Cornel. vbi sup.*

zer gargarismos con agua miel, en la qual se ayan cozido higos, y la leche hazemaravillas, como dize *a* Galeno. Y *b* Cornelio manda, que siempre se tenga la boca llena de agua fria.

Quando las inflamaciones son mayores, han menester mas fuertes medicamentos, y assi dixo *c* Avicena: Quando la inflamacion es grande, son menester medicinas de gran frialdad, como el agua de la yerva mora, y la rosada, o de las simientes de entrambas mezcladas, que obran fuertemente; y *d* Galeno pone cozimiento de granadas no maduras, y de membrillo verdes, y çumo de nuezes verdes; si se mezcla con çumo de agraz es potentissimo, iguales partes; y sino le quisieres tan fuerte, echale la mitad del çumo de granadas verdes de toda la granada, y si mezclares el çumo de agraz, serà mas fuerte, y mas si cozierè en vino dulce, y lo colares, el çumo de las tres granadas, dulce, agria, y austera, con çumo de regaliz, lindo remedio.

Otro, balaustias, rosas, llanten, aña. p.ß. cevada mondada, p.j. cabeças de dormideras blancas, 3.j. cuezase en tres libras de agua llovediza, y gaste la tercia parte, y colado, añadirle diamoron, y xarave rosado, aña. ℥.j. polvos de bolarmenico.

Cuenta *e* Galeno, que curò vn hortelano que se estava ahogando con solo mandarle gargarizar con çumo de cascaras de nueves verdes, hase de notar, como dize *f* Aecio, que por ninguna via en los principios de las inflamaciones se eche miel en los gargarismos, porque con el acrimoniz se irrita mas el mal. Lo mismo quiere *g* Paulo, que la miel no se aplique hasta que la inflamacion se remita, y sea passado el aumento, lo qual confirmò *h* Aecio. Dize mas Paulo, que si teniendo vno calentura sintiere que se le inflaman las agallas, que gargerize con cozimiento de salvados, ò de rosas, ò de datiles, o lentejas.

Si con todos estos remedios vieres que el enfermo no siente ningun provecho, antes el dolor persevera, entonces dize *i* Avicena, que se torne à purgar.

Si te pareciere que estas inflamaciones se vàn terminando por resolucion, y que ay dureza demasiada que lo impida, toma de los medicamentos dichos, que tengan mediana astriccion, y añadeles poleo, tomillo, oregano, hissopo, yerva buena, nebda: y si mas calor quisieres, echa pimienta, y añadiendo çumo de regaliz serà mejor medicamento, y mas sabroso, y si con todo esto quedaron algunas reliquias duras (dize *k* Galeno, que se añadan cosas que tengan fuerça en molificar) si las agallas se sintieren con asperidad, tomar leche caliente, y gargarizar con ella, ò con cozimiento de salvados hecho con agua miel, ò con agua de regaliz, ò caldo de gallina, o cevada descortezada, y passas, ò de malvas cozidas en agua miel. Aprovecha tambien echar à menudo en los oidos vnas gotas de azeite de almendras, *l* Avicena tomòlo de *m* Aecio.

Capitulo lxxiij. Con que medicamentos, y linimentos se han de vntar las agallas inflamadas.

NO solamente se reprimen estas agallas cõ los gargarismos dichos, sino tãbien vntandolas con algunos linimẽtos, como lo mandò *n* Cornelio, pero esto, como dize *o* Aecio, ha de ser quando el dolor, y la inflamacion estèn remitidos, entonces cõn el dedo de enmedio (que es el mas largo) vntar las agallas blandamente, y apretando lo que estuviere hinchado para que con facilidad salga la humedad q̃ huviere: pero esto algunos lo hazen con gran violencia, demanera q̃ hazen mayor la inflamaciõ, y de aqui vino à dezir *q* Avicena, que no hazer esto como cõviene, suele acarrear harto daño. Y *q* Aecio mostrò

a Gal. 10. de sim. med. facult.
b Cornel. lib. 1. cap. 5.
c Auic. 9. 3. c. 12. Inflãmare vero conveniens est illud, quod est vehemẽtis infrigidationis.
d Gal. ò per loc. cap. 1.
e Aec. lib. 8. c. 45. Cavendum autem ne mel in principio ad gargarismos conciamus, ne per acrimoniam malũ irritemus.
f Paul lib. 3. c. 26. Cum vero inflãmatio remittit, consistit ve, mel ipsis adijcie ndum est, quod per initia facere non oportet, nec in aumento, ne acrimonia fluxionẽ quando concitet.
g Aec. vbi sup. Remittente autem iam inflãmatione, & decrescente, mel in gargarismis admiscere convenit, quod in principio, & in augmento minime facere oportebat.
h Aui. 9. 3. c. 12. Quod si dolor perseverat, & nõ sedatur, reuertendũ est ſolutionem ventris.
i Gal. lib. de remedijs parat. facil. cap. 19.
k Auic. vbi sup. Distilletur oleum amygdalinũ in aures in omni hora, quoniam est medicinale.
l Aec. vbi supr.
m Corn. lib. 6. c. 10. Leniterque quibusdam medicamentis eas illinire nõ alienum est.
n Aec. vbi sup. Remittente autem inflammatione, & dolore, prædicta oris remedia sunt, illiniendo immisso digito medio, ita vt cum lini adhibita illitione partes tonsillarum, quæ intumuerunt, cõpriman tur, quoad contentam in se materiam excludãt, verum tamen non volenter comprimere oportet, quemadmodum quidam faciunt, quo inflammatio amplius augeatur.
o Auic. vbi supr. Digiti namque in non sua ora, & absque facilitate laborem afferunt.
p Aec. lib. 8. cap. 48. Cum vero citra inflammationes consistunt, conari oportet commoda pharmaca paulatim deprimantur, & per admoti digiti compressionem.

mostrò la forma como se ha de hazer esto, y dixo: Quando del todo en estas agallas està passada, y acabada la inflamacion, hase de procurar de comprimirlas, no solo con medicinas q̃ lo puedan hazer, pero con el dedo. Todos lo tomaron de *a* Hipocrates, donde dize hablando de quando està ya passada la inflamacion, que con el dedo las aprieten bien: y podria ser que deste dicho de Hipocrates huviesse venido el vulgo à creer que se cura la hinchazon de las agallas con fregar recissimos con los dedos de las muñecas, y muchas vezes se sigue deste remedio provecho, y no es sino porque como alli se termina el ramo de la cefalica, con el gran dolor que hazen ay gran attraccion, y assi se divierte el humor, y sienten provecho.

Pues para comprimir estas con linimento haràs este, anis, simiente de apio, flor de junco olorofo, lirio illirico, alumbre de pluma, crocogmatis, aristologia luenga, canela, estiercol de golondrina hecho zeniza, aña. ℥ ß. agallas verdes, y medianas, num. iiij. açafran ℥. j. mirrha, ʒ. j. rosas ℥. ij. aveis de moler la mirrha con miel, y despues mezclar las demàs cosas, ha de ser la miel tanta q̃ baste, que todo venga à tener forma de linimento, y vntar con èl llagas si quieres que gargerize con ello, mezclalo con agua de cebada, y quede muy bien desatado.

Otro: tomar simiente de arrayan, y axenjos secos, y raiz de dracunculo hazerlo polvos, y con miel hazer linimento.

Otro: myrrha, nardico indico, canela, encienso, aña. ʒ. ij. açafran, ℥ ß. pimienta, çumo de acacia, costo, estoraque, ana. ʒ. j. raiz de lirio, orsas secas, ana. ʒ. j. ſſ. polvorealo, y con miel hazlo linimento.

Otro: agallas verdes, ʒ. iiij. diaphrigis, ʒ. j. mirrha, ʒ. iij. açafran, ʒ. j. miel la que bastare para hazerle linimẽto, deste dize *b* Aecio, que reprime bravamente las agallas quando no ay llaga.

Sino quisieres vsar de gargarismos, ni linimento, puedes polvorear las agallas con polvo de agallas verdes, y sal armoniaco, y alumbre de pluma, ana. ʒ. ij.

Otro: mirrha, ʒ. ij. agallas verdes, num. viij. myris. ʒ. j. sal tostado, ʒ. j. ſſ. hazerlo polvos.

Si con estos medicamentos no se comprimieren las llagas, dize ẽ Avicena que se pongan otras medicinas que resuelvan mas fuertemente, como el cohombrillo amargo, centaurea, salitre colorado hecho vn linimento con miel.

Capitulo lxxiiij. Como se han de curar las inflamaciones de las agallas quando se terminan por supuracion.

SI la inflamacion no se quisiere remitir, y las agallas estuvieren muy coloradas, y con los remedios al principio puestos no mejoraren, podràs sospechar que se vengan à madurar, còmo dize *d* Aecio, y conocerlo hemos, como dize el mismo *e* Aecio, porque despues que se haze el abceſſo, crecen las señales de la inflamacion, y fatigan mas àzia las tardes, y alguna vez con calentura, y entonces que conocemos que se quiere terminar por supuracion, estamos obligados à ayudalla para que se haga mas presto, aũque de su yo ellas se maduran muy presto: manda *f* Avicena, que quando en entrambras las agallas se haze coleccion, que se apliquen medicinas que cuezan, y lo mismo entenderà quando la vna se madurare. Y lo que manda *g* Aecio que se aplique es, que los gargarismos vayan mas calientes, y que se hagan con agua miel, ò cozimiento de higos, y hissopo. Y *h* Cornelio dixo: Que se tome por largo tiempo abierta la boca el vapor de agua caliente, porque este las madura, y aun haze que por si se abran.

Y no solamente con estos remedios aplicados por de dentro, pero tambien por de fuera, con esponjas empapadas en cozimiento que ayuden para esto, y ex-

a *Hyp. 2. de mor. Cũ sic habuerit immisso digito tonsillas protrudito.*

b *Aec. lib. 8. c. 48. Hoc farmacum citra vlcerationem glandulas reprimit.*

c *Auic. vbi sup. Si verò per hoc non comprimãtur, administra ea, quæ sunt fortis resolutionis.*

d *Aec. vbi sup. cap. 45. Permanente vero, ac immarante diutius inflammatione, atque vbi tonsillæ ipsæ subrubri coloris fuerint, neque melius à prædictorum remediorũ admotione habuerint permutationem in pus expectare opportet.*

e *Aec. vbi sup. Abſceſſu autem facto inflamationis ſigna augeſcunt, & exacerbationes ad veſperas fiunt fortiores cum horrore, & inæquã litate, aliquando etiam cum febre, quare vbi ſuppurationem futuram ſperamus, coadiuuare oportet, vt quã citiſſimẽ fiat; cito enim tonſillæ abſcedunt.*

f *Auic. vbi sup. Si autẽ collectio fiat in vtriuſq; amygdalis, & in eis quæ ſequuntur eas administra concoctoria.*

g *Aec. vbi sup. Sint autem gargariſmi eis exhibendi calidiores.*

h *Corn. lib. 6. c. 10. Intrinſecus admouendus, ſed aliquando diutius vapor aquæ calidæ, donec ea ſuppurentur, & per ſe aperiantur.*

a *Aec. Vbi sup. Verum ad emoliendos, & maturandos tonsillarũ abscessus, maximoopere auxiliatur extrinsecus cataplasma impositum,*

b *Hyp. 2. de morb. Quibus parte tumor est, hordeaceã farinam in vino, & oleo coctam in calidam pro cataplasmate apponito.*

c *Aec. Vbi sup.*

d *Corn. Vbi sup.*

e *Hyp. Vbi sup.*

f *Corn. Vbi sup.*

g *Aec. Vbi sup.*

h *Corn. Vbi sup.*

i *Aret. lib. 1. de morb. acutorum curatione c. 9 Celeriter quæ ulcera inveterata depascendo serpent, atque hominem perimunt.*

K *Auic. 9. 3. c. 12.*

l *Aec. lib. 8 c. 48. Verũ Vbi iuxta affectionis proprietatẽ augescant, & modi maioris quam secundum naturam suam fiant, tunc sanè, & trãsglutionis, & spirationis difficilis causæ existunt, & constituunt. aut ferè in totum citra inflammationem, & paulatim augescunt etiam aliquando, etiam inflãmationem patiuntur.*

m *Aec. Vbi sup. Diuelloore manifestè apparent glãdularum tumores maiores, citra quidẽ inflammationem tonsillarum corpusculis cõcolores, inflammatæ verò rubicundæ, & inferentes dolorem.*

n *Gal. de facil. parab. c. 19. Dissipat mirifice gentades.*

exprimidas, y encima puestos emplastos, como dize a Aecio, hechos de harina de cebada, y alholvas, con cozimiento de higos, y de malva viscos, con vn poco de miel, tomo esto de b Hipocrates, que dixo: Por defuera encima de la parte donde está el tumor, pone vn emplasto hecho con harina de cebada cozida con vino, y azeite, y aplicarlo caliente.

Iuntamente con esto se ha de procurar adelgazar la membrana que cubre las agallas para que ello por si se rompa, ò con mas facilidad se abra, para esto es bueno gargarizar con lexia de manrubio, ò con el zumo, ò cozido con agua miel, ò con ruda, ò con el çumo.

Despues que está muy hecha la materia, dize c Aecio, que los dolores se amansan, y el tumor está mas blando; y si le tocas con el dedo no relute, si se tardare en abrir, por estar la membrana que la cubre muy solida, y la retencio de la materia diere dolor, entonces para sacarla será necessario abrirla con lanceta, ò con vn alfiler grueso. Tomo esto Aecio de d Cornelio, que dixo, que si hecha la materia no se rompiere, que lo abran, y gargarize luego con el agua miel caliente; tomaronlo todos de e Hipocrates, que dixo: Si te pareciere que aquellos tumores estan muy blandos, tocandolos por de dentro, rompelos cõ la lanceta.

En abriendo que aya salido la materia, manda f Cornelio, que gargarizen con vna talbina de salvados, ò vn poco de miel con cozimiento de regaliz, ò vino dulce con higos, y hissopo.

Aecio g manda, q̃ en abriendo el apostema gargarizen solo con agua miel, y despues que añadan lentejas, y rosas, y cõ esto anden hasta la cicatriz. h Cornelio pone vn medicamento para vntar la llaga, vino dulce, lo mas dulce que se pudiere hallar, emina j. ℥. lxiij. cueza hasta que gaste las dos partes, despues echar encienso, ʒ. j. mirrha, ʒ ß, açafran, ʒ ß. y tornen à cozer. Vna cosa aconseja i Aecio de importancia, que se tenga gran cuenta con estas llagas, y curarlas muy bien, porque con gran presteza se malignan, y matan.

Capitulo lxxv. Como se han de curar las inflamaciones de las agallas, quando se terminan por induracion.

Concluyamos esta materia con poner la cura destas agallas, quando se terminan por induracion, que entonces como hemos dicho en el principio del capitulo se llaman antiades. Quando vieres que estas se van haziendo, amonesta muy bien K Avicena, que en lugar de las medicinas stipticas q̃ aplicavamos, que pongamos mucilagines, y goma Arabiga, y alquitira, y almidon, y farcocula, y simiente de malvas, y talbina de salvados, y azeite, porque todas estas ablandan, y las otras se endurecen, pero si vienen à hazerse antiades, por la mayor parte los que las tienen, no pueden tragar bien, ni respirar bien, como dixo l Aecio: Ningun genero de inflamacion ay en ellas, aunque alguna vez están con ella, y vàn creciendo poco à poco. Conocense estas, como dize m Aecio, abriendo la boca al enfermo se ven luego estar las agallas muy y grandes, duras, sin ningun genero de inflamacion, casi con su color natural, pero quando acaece que están inflamadas, están coloradas, y traen dolor.

Pues conociendo estas aplicarás medicamentos para comprimirlas, como agallas, mirtos, mirrha, piedra alumbre, aña. ʒ. ij. ò lo podeis aplicar en modo de polvo, ò mezclandolo con miel.

Otro: diafrigis, calcitide tostado, ana. ʒ. j. mezclallo con miel à forma de linimento.

Otro: çumo de arrayan, piedra alumbre, miel iguales partes, hecho linimento. n Galeno dize deste, que maravillosamente deshaze estas antiades.

Otro: carne de caracoles echada en vna olla bien atapada, y puesta al fuego hasta que se hagan ceniza, mezclarla con miel, es tan grande la vtilidad

desta medicina, que apenas se puede creer, como dize *a* Galeno.

Otro: çumo de granadas dulces sacado de la cascara, y todo con la sexta parte de vino, y otra sexta de miel, y cueza todo hasta que esté espeso como miel.

Si quisieres aplicarle polvos, harás desta manera, agallas verdes, ℥.ij. alumbre de pluma, ℥.j. sal armoniaco tostado, ʒ.j.

Otro, agallas nu. viij. mirlos, ʒ.ij. sal tostado, ʒ.v.

Avicena *b* dize, que si la dureza destas es grande, y se alarga el negocio que ninguna medicina ay como la assa fetida. Vntar dos vezes cada dia, o tres el cuello con sangre de lechon fresca, aprovecha harto.

Pero si vieres que todas estas medicinas dichas son de ningun efeto, dize *c* Aecio, que cortèmos estas antiades, y deviolo de tomar de *d* Cornelio, en fin de vn parrafo donde trata del dolor de los dientes, alli hizo mencion de las antiades, y puso la cura por operacion manual, y dixo: A las agallas endurecidas, despues que han tenido inflamacion, llaman los Griegos antiades, y porque estas estan debaxo de vna tunica bien delgada que no resiste, conviene desollarlas con el dedo, y arrancarlas; y si desta manera no se pudieren arrancar, es necessario asirlas con el garabatillo, y cortallas poco à poco con vna lanceta, y labar luego la llaga con vinagre, y despues vntarlas con medicina q̃ tenga propiedad de restañar la sangre. Tambien puso *e* Avicena la manera como estas se han de cortar. Y tambien *f* Paulo, y es buena de escrivir, pero mala de hazer, y el que mejor la escrivió fue *g* Aecio, y yo (sacada de todos) la pondrè, para que si alguno se determinare sea mas facil de hazer.

Hase de poner el enfermo en lugar que aya gran claridad: y si fuere contra el Sol será mejor, y dar luego orden como tengan al paciente bien firme la cabeça, y luego hazerle bien abrir la boca con vn instrumento que los Griegos llaman glosocathocon, y es el que nosotros vsamos, y llamamos vadal, y con este hazerle abaxar la lengua quanto fuere possible, y luego con el garavatillo tirar de la vna agalla àzia fuera moderadamẽte, y no de manera que arranquemos la membrana con que se cubre, y luego ellas muestran abaxo como raiz, aunque se vè muy bien quales el tumor, y luego cortar la vna, y despues la otra, con vn instrumento que llaman los Griegos agchilotomon, que es la tixera que nosotros vsamos, pero ha de aver gran advertẽcia que no cortèmos mas de la mitad del tumor, porque como dize *h* Aecio, es imposible q̃ quien quisiere extirpar todo el tumor que no aya algo de lo natural; y assi siguense bravissimos fluxos de sangre cortadas. Dize *i* Avicena, despues que huvieres cortado, y sacadolo à fuera, dexarás correr la sangre moderadamente. Y *K* Rasis dà vn muy buen aviso, que despues que se huvieren cortado estas esté el paciente boca abaxo, porque no se le vaya la sangre al estomago, y se enjugue luego con agua, y vinagre muy frio, y procure toser, y bomitar hasta que las partes de dentro queden bien limpias. Sitiada la sangre, aviendo passado algun dia, gargarizarà con agua de cebada, y miel, y no esté frio, y despues curar se han la cura ordinaria de las agallas.

Quando acaece aver mucha sangre mas de la que querrias, manda *l* Avicena que se sangre del braço, y que se echen ventosas tras del pescueço, y en las tetas, en la misma parte cosas frigidissimas, y la nieve, y çumos frios, y estipticos, como çumo de agraz, ò de pampanos, de yerva mora, agua de membrillos azedos, çumo de llanten, y desatados alli los trocisos del Karabe, ò tierra sigilata. Si esto no bastare, dize *m* que le pongan sobre la herida medicinas que restañen la sangre, como el colcotar, el alumbre, la caparrosa, y que gargarize con cozimientos stipticos.

Quando acaeciere averse cortado destas menos de lo que es menester (que vale mas quedarse cortos) aplicarás el florido sico de *n* Aecio, porque este no solo acaba lo que queda, pero viene à induzir cicatriz.

Acaece que quando se acaban de cicatrizar, se hazen encima vnas costras, y para que caigan es menester gargarizar con çumo de regaliza, ò agua miel, cozimiento de lentejas, con hysopo, y lirio, ò con adovo de azeitunas salado, ò con açafran, y mirra, y vino dulce, y hierva todo, ò higos cozidos en agua de cebada, y exprimirlo, y colarlo, y cozimiento de higos con vn poco de pimẽ-

a *Gal. Vbi sup. Vis eius incredibilis.*
b *Auic. Vbi sup.*
c *Aec. Vbi sup. Verum si farmaca vincantur, excindere glandulas oportet.*
d *Corn. lib. 7. c. 12. Tonsillas autem quæ post inflammationes indurescunt, antiades autem à Græcis appellantur, cũ sub leni tunica sint oportet digito circum radere, & euellere, siue sic quidem resoluuntur hamulo excipere, & scalpello scindere, tunc vlcus aceto eluere, & illinire vlcus medicamẽto, quo sanguis supprimatur.*
e *Auic. Vbi sup. c. 15.*
f *Paul. lib. 6. c. 30.*
g *Aec. Vbi sup.*
h *Aec. Vbi supr. Qui enim dum omnem, quæ præternaturam acremit carnem exindũt, etiam naturalem carnem exfundo auferunt, periculosæ sanguinis eruptionis authores sunt.*
i *Auic. Vbi sup.*
K *Rasis 7. cont. tr. 1. c. 12. Et sit patiens decliuis super faciem suam, ne sanguis ingrediatur guttur eius.*
l *Auic. Vbi sup. c. 17.*
m *Auic. Vbi sup. c. 15.*
n *Aec. Vbi sup.*

mienta. Dize a Galeno, hablando de la peonia, que las cabeças de las viuoras traidas al peſcueço, ſon buenas para que no ſe inflamen las agallas, y para deſpues de inflamadas.

a *Gal. 5. de ſim. me fa. de pæn. Caput viperæ collo ſuſpenſa mirificè prodeſt inflammationibus tonſillarum.*

Capitulo lxxvj. De la inflamacion de la campanilla.

AVnque pudiera aver tratado deſte negocio en el capitulo paſſado (como nazen algunos de los que eſcriven) por ſer los remedios caſi vnos, quiſe hazer capitulo por ſi, porque à los Cirujanos Romanciſtas les ſea mas facil de entender, y porque (como dize b Areteo) à los que padecen inflamacion en la campanilla, conviene ſocorrerles maduradamente, y preſto, porque no amenaça menor peligro de ahogarſe repentinamente el paciente. Eſta, pues, tiene diverſos nombres, ſegun la diverſidad de las diſpoſiciones que tiene, que ſi eſtà en ſu natural ſer, ſe llama en Griego, cion, y en Latin, gurgulio, y en nueſtro lenguage Caſtellano, cãpanilla, ò galillo. Deſta dixo c Galeno: Si alguno abierta bien la boca, abaxare bien la lengua, verle han en lo alto de la boca cierta coſa de carne que cuelga. La qual los Griegos antiguos llamaron de dos maneras, gargareon, y cion, como ſi dexarã campanilla, ò coluna. Y d Aecio dixo: Vnos la llaman gurguleon, y otros columela. Y e Avicena dixo, que era vn pedaço de carne, que eſta ſituada encima del epigiotis, y quando eſtà el eſtremo della hinchado, y redondo fuera de ſu natural, ſe llama en Griego ſtaphile, y en Latin, vua, y aſsi dixo f Galeno, que por la ſemejança que tiene con vna vua, la llamaron aſsi. Y g Aecio dixo lo miſmo. Y h Paulo hablando de la campanilla dixo: Si la parte de abaxo eſtuviere redonda, llamarſe ha vna por la ſemejança, todos lo romaron de i Hipocrates, el qual dixo: Quando en la campanilla viene eſta enfermedad, à la qual llaman vua, poneſe redonda, y llena de agua, y tranſparente, y impide la reſpiracion. Dize k Paulo, que quando eſta campanilla ſale de ſu natural, y ſe pone larga, y delgada, ſe llama columela. l Aecio llamo eſta diſpoſicion horum, como ſi dixera correa larga, ò rienda de mula, ò de cavallo. Y mas abaxo dixo: Algunas vezes acaece que ſin ningun genero de inflamacion, por mucha diſtilacion que cae de la cabeça, y ſe empapa en ella, ſe haga larga, y laxa, eſto miſmo dixo m Avicena. Y aunque hemos dicho que tiene diverſos nombres, ſegun la diverſidad de la indiſpoſicion que tiene muchas vezes eſtando en ſu propio ſer, llaman gurgulio, y vua, y columela, y aſsi lo ſintio n Hipocrates. o Galeno dize, que la mas continua enfermedad que la campanilla padece es la inflamacion, que las demàs que hemos dicho, rariſsimamente ſe ven. Y p Aecio, deſpues que ha contado las maneras de las indiſpoſiciones que pueden venir en la campanilla, dize que vienen de quando en quando, pero las inflamaciones frequentiſsimamente.

b *Aret. lib. 1. de morb. acutorũ curatione, c. 8. His maturè opem ferrè docet celerrimè, eumq; ſtrangulatum peruicies impendet.*

c *Gal. 6. per loc cap. 3. Carnoſa quadam particula in ſummo ore appareт dependens, ſiquis aperto pluri mũ ore toto linguam deprimat hæc ipſa caruncula duobus nominibus appellatur, à veteribus Græcis gargareon, & cion, hoc eſt gurgulio, & columna.*

d *Aec. lib. 8. c. 40. Gurgulionem quidam, & columellam appellant.*

e *Auic. 9. 3. c. 1. Vua verò eſt ſuſtantia carnoſa pendens ſuper ſuperiorem partis epiglotis.*

f *Gal. vbi ſup. Quidam verò etiam ob id affectionem vuam appellandam eſſe dixerunt, quod vuæ fructui extremum gurgulionis ſimile appareт.*

g *Aec. vbi ſup. Vua vero nomine accipienda eſt, quadam in eo affectio, quum ſcilicet vuæ acinos ſimile ſummũ gurgulionis apparet.*

h *Paul. lib. 8. cap. 26. Si verò craſſior ab ima parte, & rotundior, vua dicitur.*

i *Hyp. 2. de mor. Si vua morbus in faucibus fiat, ſummaq; gurgulionis pars aqua impletur, & rotũda fit, ac per lucida, & reſpirationẽ intercipit.*

k *Paul. vbi ſup.*

l *Aec. vbi ſup.*

m *Auic. 9. 3. c. 13.*

n *Hyp. lib. de vict. ratio.*

Capitulo lxxvij. De las cauſas, ſeñales, y prognoſticos de la inflamacion de la campanilla.

ESta indiſpoſicion proviene quando de la cabeça corre à la campanilla alguna fluxion, como lo dixo q Hipocrates, y deſpues lo dixo r Galeno. Y ſ Paulo dixo: La campanilla como inſtrumento que ſirve para la voz, recibe en ſi las deſtilaciones que caen de la cabeça. Y eſta fluxion ſuele tambien venir por cauſa externa, y la interna, no ſolamente puede venir de ſangre, pero de los demàs humores, y deſtos principalmente de la ſangre, y de la flegma.

Eſtas

o *Gal. 6. per loc. c. 3.* p *Aec. vbi ſup.* q *Hyp. 2. de morb. Vua fit cùm pituita de capite ad gurgulionem deſcendit.* r *Gal. 6. de san. tuend & 3. de ſympt. cauſ.* ſ *Paul. lib. 3. c. 31. Gurgulio, tanquam aliquod vocis plectrum, diſtillationem à capite recipit.*

Eſtas ſeñales, como dixo *a* Galeno, ſe ven claramente ſi el paciente abriere bien la boca, y le abaxaren bien la lengua, verà el tumor, y el rubor, y auiendo dolor, y calentura, y dificultad en el tragar. Y *b* Auicena dize, que algunas vezes es tanta la dificultad en el tragar, que es neceſſaria para poderlo hazer, apretar la campanilla con los dedos, las demàs ſeñales pone *c* Hipocrates quando dixo: La campanilla ſubitamente ſe alarga, y ſe pàra colorada, y andando el tiempo ſe pàra negra, y la cauſa porque ſe pàra negra es, porque ella es muy venenoſa, y craſſa, y como ſe inflama calientaſe, y por el gran calor haze atraccion de la ſangre de las venas, y eſta la pàra negra.

El primer prognoſtico es de *d* Cornelio, que las muy grandes inflamaciones de la campanilla no ſe han de tener en poco, pero han de eſpantar mucho.

El ſegundo es de *e* Hipocrates, que ſi en eſtas grandes inflamaciones ſe inflamaren tambien las mexillas, que el enfermo eſtà en gran peligro de ahogarſe.

El tercero es del miſmo *f* Hipocrates, que ſi en eſtas inflamaciones las mexillas no ſe inflamaren, que no ay miedo de muerte.

El poſtrero es del miſmo *g* Hipocrates, que à los niños que eſtando mamãdo les fatiga la ſed, que es ſeñal que tienen mayor la campanilla de lo que la han de tener.

a *Gal. 6. per loc. c. 3.*

b *Auic. vbi ſup. Et quandoque neceſſarium ſit glutiti comprimere digitis ſuis, donec tranſglutiat.*

c *Hyp. vbi ſup Gurgulio præceps deſcendi, & fit rubicundus temporis ante progreſſu nigreſcit: nigreſcit autem hoc modo, venenoſus eſt gurgulio, ac craſſus, & poſtquã inflammatus eſt, caleſcit, & præcaliditate ſanguinẽ ex vena atrahit, ac eo ipſo nigreſcit.*

d *Cor. lib. 6. c. 14. Vtæ vehemens inflammatio terrere quoque debet.*

e *Hyp. 2. de mor. Si mãxillæ inflamatæ abierã que parte fuerint ſuffocatur.*

f *Hyp. vbi ſup. Si verò ipſe morbus per ſe cõſiſtat, maxillis nõ inflamatis minus meritũtur.*

g *Hyp. lib. de definitione: Quibus in fatibus in jugendo tuſſis inſtat vuam maiorẽ habere ſolent.*

Capitulo lxxviij. De la cura de la inflamacion de la campanilla.

NO penſeis que eſta cura es de poco momento, porque à no guiarſe como conviene, ſe ſiguirian grandes inconvenientes, que pues es miembro que tiene tantos oficios, y tan prouechoſos, claro eſtà que vinieſſe à cortarſe, ò à corromperſe, no ſolo todos ſe perderian, pero ſeguirſe han grandes daños, como dirèmos en el proceſſo de la cura. Hablando *h* Galeno de los prouechos que haze la campanilla, dixo: Clariſsimo eſtà, que no medianamente, ſino mucho aprouecha la campanilla para q̃ ni el polvo ni otra ninguna coſa deſte genero, ni ſuſtancia caiga en la laringe: y mas abaxo dixo: *i* La campanilla aprouecha para la fuerça de la voz, y para la elegancia, y para que corte el ayre primero que entra al pulmon, y para que quebrante ſu violencia, y ſu frialdad; da aqui lo tomò *K* Auicena, quando dixo: El prouecho que haze la campanilla, es poner el ayre en punto que no pueda con ſu frialdad ofender al pulmon, y para que eſtorve que no entren alli el polvo, ni el humo, y para que la voz hiera, y ſe perficione en ella, y hiriendo ella ſe diſtinga, y ſe aclare: en fin es vna guarda que puſo alli naturaleza para todo lo dicho. Aſsi, que entendiendo eſto, vereis quanto importarà acertar en eſta cura, en la qual conviene (eſtando la campanilla inflamada) tener la miſma orden en el comer, y beber que en las demàs inflamaciones, principalmente el que hemos dicho en las agallas inflamadas, y en el principio ſe requiere tener gran dieta, y gran quietud, como dixo *l* Galeno de autoridad de Argigenes, y *m* Cornelio dize, que no ſolamente es neceſſaria la abſtinencia, pero tener la cabeça arropada, y alta, y eſto confirmò *n* Galeno. Tambien hemos de tener cuenta con la cauſa antecedente, principalmente ſi el cuerpo eſtà pletorico, ò cacocimico, ſerà neceſſaria ſangria, y purga, y melecinas agudas, y venenoſas, todo à fin que el cuerpo quede evacuado, y limpio, como dize *o* Cornelio, y que la ſangria ſiempre es neceſſaria; y ſi huviere alguna cauſa licita para no ſe hazer, no ſe eſcuſarà la purga, y eſto quiſo dezir *p* Galeno, que con toda diligencia ſe procure que la cabeça eſtè tan limpia, y vazia de eſcrementos, que no tenga que embiar, y para eſto aviendo replecion, ſangraràs de la vena comun; y ſino fuere tanta la replecion, irte has à la vena de la cabeça: es tan neceſſaria la ſangria, que dize *q* Hipocrates, que ſi aviẽdo gran replecion no ſangras, que luego ſe confirma la inflamacion, y la parte ſe calienta demaſiado, y calentada, las partes que eſtàn cerca

h *Gal. 11. de vſu par. c. 11. & paulo inferius.*

i *Gal vbi ſup.*

K *Auic. 9. 3. c. 1.*

l *Gal. 6. per loc. c. 3.*

m *Cor. lib. 6. c. 14. Itaq; in hac abſtinẽtia neceſſaria eſt caputq; ſuper hoc velãdum, & ſublimius habendum eſt.*

n *Gal. 5. de ſan. tu. c. 3.*

o *Corn. vbi ſup.*

p *Gal. vbi ſup. c. 11. Caput ipſum ante omnia, & quam acuratiſsime minus opportunum ad vitia reddere.*

q *Hyp. 2. de mor. Si non turgentem ſecus ſtatim inflamatur, nam vena caleſit, & præcalidate partes circa gurgulionem ſanguine replet, & breui ſuffocantur.*

a Paul. lib. c. 26. Vua si inflammationem experitur gargarizandū ex ijsdem, quæ tonsillæ inflammatæ postulant.

b Aec. lib. 8. c. 40. Itaq; incipiente inflamatione repellentibus farmacis opus erit, quæ adstringētis facultatis esse oportet, & siquidem moderatus fuerit humorum influxus, ea quæ moderate adstringunt sunt adsumenda, vbi verò fortius inualuerit, acerba etiam sunt adiungenda.

c Gal. 4. de sim. me fac. & 6. per loc. c. 3. Ambo enim adstringunt, sed debilius austera, vehementius autem acerba.

d Corn. lib. 6. cap. 14. Quod si minor inflammatio est, laser terrere, eique ad ijciere frigidam aquam satis est, eamque æquam cochleario exceptam, ipsi quæ subijcere.

e Gal. 10. de sim. med. fac. cap. de aqua lætis.

f Gal. vbi sup.

g Gal. 7. de simp. med. fac. cap. de pruno: Quorum in foliis, aut germinibus adstrictio quædam inesse apparet manifesta, ijs decoctis flegmone in collumela existente idoneè colluuntur.

h Aec. vbi supr. Lapis ageratus velut non senescens.

i Gal. 6. per loc. cap. 3. Adstringunt etiam exiguè omnia aluminis genera, scissium verò inter ea tenuiorum partium est, & ob id vtilius.

cerca de la campanilla se hinchen de tanta sangre, que acaece ahogar al enfermo en breve. Purgarás tambiē, pero con medicinas lenitivas, como la manà, cañafistula, jarave de nueve infusiones, con lo qual puedes mezclar el diacatalicon; y si con estos remedios no afloxare la inflamacion, echarás ventosas en el pesqueço en la parte de detrás, con sajas, ò sin ellas, como fuere necessario, y sino bastare, harás sangrar de las leonicas, y junto con esto, ayudan mucho fregaciones, y ligaduras, y ventosas secas en las espaldas, y en las assentaderas. Iuntamente con hazer estos remedios vniversales podrás aplicar los locales, los quales si creemos à a Paulo, serā los mismos que aplicavamos à la campanilla inflamada, y por tanto podrás acudir alli, y con todo tratarèmos aqui algo dello. Dize b Aecio, que quando començare esta inflamacion, que hemos de aplicar repercusivos que tengan astriccion; y si la inflamacion fuere moderada, que los repercusivos sean moderadamente astringentes (como son las cosas austeras, pero si la inflamacion fuere muy grande, q̄ se han de mezclar con los dichos repercusivos acerbos; que aprieten destos dos, scilicet, de los austeros, y acerbos, dize c Galeno, que las medicinas acerbas repelen mas fuertemente que las austeras. d Cornelio dize, que si la inflamacion fuere pequeña, que basta cozer, ò moler el laser, y mezclallo con agua fria, y en vna cuchara aplicarlo à la campanilla, y no solamente esto, pero aun sola el agua fria la reprime, y la leche tambien conviene; como dize e Galeno.

Tambien para las moderadas basta cozimiento de rosas, de cebada, de pampanos, çumo de membrillos verdes, y de granadas verdes, y aun de peras, y de servas verdes.

Para las fuertes inflamaciones, arrayan, y la simiente, membrillos silvestres, madroños, y la yedra, bellotas, niptros, cornezuelos, el cozimiento de estos.

Otros ay mas fuertes, como cozimiento de agallas, çumaque, simiente del tamariz, balaustias, y segun la disposicion de la inflamacion, mezclar de estos vnos con otros, como lo manda f Galeno. Finalmente dize g en el capitulo del ciruelo, qualquier cozimiento que estuviere hecho de hojas, ò legumbres, ò raizes que tuvieren moderada astriccion, serà medicina acomodada para los que tuvieren inflamacion en la campanilla, haziendo gargarismos con ello.

Tambien Galeno, y h Aecio manda que se apliquen medicamentos secos à la campanilla, en vna cuchar, ò con el cazillo, baxando la lengua con la pinça, porque no solamente reprime la inflamacion, pero comprimese la misma campanilla, y buelvese à su natural estado, y las cosas mas faciles para esto, son polvos de rosas del hypocritis, de la piedra pomez, que se llama lapis ageratus, porque nunca se embegece. Si la fluxion fuere fria, azibar, el cipres, junco olorofo, raiz del nardo indico, y del reoponticō: si fuerē menester medicinas mas fuertes, el çumaque, balaustias, la granada verde, y las cortezas, agallas, principalmente las verdes, todos los generos de alumbre (como dize i Galeno) reprimen, principalmente el de pluma, porque consta de partes mas delgadas, y acaece con estas medicinas comprimirse la campanilla mucho mas de lo que conviene, y entonces vsarás alquitira, y almidon, y aun la sarcocola, pero quando la inflamacion es grandissima, y la causa no pequeña, es imposible, como dize K Galeno, sanar el enfermo con solos repercusivos, principalmēte quando el cuerpo abunda de malos humores, ò quando la parte està flaca de su propia naturaleza: por esso muchas vezes (como forçados) en el principio, y las mas vezes passado este mezclamos con los repelentes resolutivos, y si el dolor es grandissimo, mezclamos tambien mitigativos.

Los resolutivos que puedes mezclar son, flor de mançanilla, alholvas, ortula, campana, eneldo, malvavisco, raiz de lirio, harina de yeros, miel, encienso, mirrha: los mitigativos si fueren menester, serán hazer vn cozimiento

K Gal. vbi sup. At vbi generatus affectus ingurgulionem maiorem habuerit causam, impossibile est ipsam per repulsoria perfectè sanare, & maximè vbi ægri corpus fuerit humoribus vitiosis refertum, aut particula affecta natura debilis, ob id igitur cogimur, sæpè quidem in principio, sæpius verò paulò post admiscere quæpiam ex discussorijs, & si dolor adfuerit simul vehemens, etiam ex mitigatorijs.

miento de regaliz en agua miel iguales partes, y gargerize con èl, ò mezclarle con las medicinas dichas. En haziendo tu congetura de la grandeza de la inflamácion del calor, y rubor que tiene, y de la cantidad del humor que corre, vsaràs de los astringentes, ò de los resolutivos, ò de los que mitigan como te parecière. Si vieremos que esta inflamacion se termina por induracion, vsarás mollificativos, como son el malva viseo, sus raizes, simiente de lino, alholvas, hisopo, y regaliz, haziendo cozimiento dello.

Si se terminare por supuracion, son menester gargarismos mas blandos, como de higos secos cozidos en agua miel, o en arrope, o en leche de cebada, en la qual ayan cozido passas, y regaliz cozido en tarbina de salvados, todo esto se ha de aplicar caliente. Despues que se abriere, gargarizar con agua de cebada, y miel rosada, o con agua miel.

Si la cãpanilla se relaxare tanto que llegue à la raiz de la lengua, y à las agallas (à esta enfermedad llaman los Arabes casum vuæ) vsareis de los mismos gargarismos, y medicamentos secos que arriba hemos puesto, para la inflamacion, conviene à saber, astringentes, y excicantes.

Si estuviere la campanilla blanquezina, y exangue, haràs vn cozimiento de agua, y vinagre con oregano molido, y vnos higos secos, con el qual gargarizarà, ò con hisopo, y apio, y hojas de laurel majadas, todo cozido con vino, ò como manda *a* Cornelio, ò con cozimiento de lentejas, y rubo, tambien socorreràs este negocio con medicamentos secos aplicados en vna cuchar, o cazicó, scilicet, agallas verdes, alumbre de pluma, y sal armoniaco, partes iguales hecho polvos, es medicamento que tiene gran eficacia para este negocio; sino quieres este, tomaràs pimienta, y canela ana. ℥ ß. cortezas de encienso, y agallas, ana. ℥. j. rosas coloradas secas, ʒ. ij. hazerlo polvos, y aplicarlo.

Marcelo b dize, que se máje vna oja de verça muy majada, y se saque el çumo della, y que tocando con ella la campanilla, se comprime de repente; puedes tambien tomar ceniza destas conchas marinas, ò de otra qualquier concha de pescado, y mezclarla con miel, y vntar la campanilla con vna plumita, como manda *c* Paulo, la ceniza de las golondrinas es tambien muy buena para lo dicho, como dize *d* Galeno.

Capitulo lxxjx. Como se ha de cortar la campanilla quando es forçoso el negocio.

QVando vieremos que cõ todos los remedios puestos el negocio và de mal en peor, y que no ay poder ayudarla, de necessidad la hemos de venir à cortar, como lo dixo *e* Paulo, lo qual tomò de Galeno, *f* y se ha de evitar quanto fuere possible por los grandes daños que dello se siguen, que son quitar los provechos que ella haze, y assi dixo *g* Avicena: Si cortais la campanilla haze mal à la voz, y al pulmon que le enfria, y haze granitos, lo qual tomò de *h* Galeno, y mas, que como dize *i* Hipocrates, no se arranca de raiz, ni se quema, ni se corta con pequeño peligro de la campanilla, aunque estè muy colorada, y muy grande, y muy inflamada, porque de cortarla viene no solo à hazerse mayor inflamacion, pero grandes fluxos de sangre, y assi conviene consumirla con otros remedios. Y *k* Paulo dixo: La campanilla que estuviere comprimida, y redonda, aunque estè sangrienta, ò subnigra no se ha de cortar. Pondero esto tanto *l* Aecio, que dixo: Si la campanilla estuviere tal que dè al enfermo continuo tormento, y aya peligro de ahogarse, ò de consumirse la campanilla, ò estè tan delgada, y extenuada (por no recibir mantenimiento) que parezca vna muy delgadita correa de cuero, lo qual suele acaecer algunas vezes, ò se resuelva, lo qual tambien se vè en alguno, aun aveis de considerar con mucha prudencia, si serà bien cortarla, ò no, por lo qual conviene por algun tiempo detener, y dilimular la obra, hasta que el enfermo ya no lo pueda sufrir, lo qual tomò de *m* Galeno, quando dixo: No os deis mucha priesa à cortar la campanilla, pero quando la vieredes muy larga, y

a *Corn. Vbi sup.*
b *Marc. lib. de med.*
c *Paul. l. 3. c. 23.*
d *Gal. 11. de simp. med. facult.*
e *Paul. Vbi sup. Si igitur in vniuersalibus, nempe, & per sanguinis dimissionem, & medicamento adhibitis vacuationibus, non augetur, ad scalpella veniemus.*
f *Gal. 14. met. c. 13. In collummellæ vitio primum, scilicet, ad naturalem habitum, eam reuocare tentemus, id si consequi non est prorsus amputamus.*
g *Au. 9. 3. c. 1. Et propter hoc nocet eius incisio voci, & præparat pulmonem ad recipiendum frigus, & nocumentum eius, & tussim ab eo.*
h *Gal. l. de dif. mor. c. 8*
i *Hyp. 3. prog. text. 21. Gargulliones cum periculo excindantur, vruntur, ac secantur, quandiu rubri fuerint, & magni, nam, & inflammatio ad hoc consequitur, & sanguinis eruptio.*
k *Paul. lib. 6. c. 31.*
l *Aec. lib. 8. c. 41. Quòd si continue assi gat collumella, periculumque sit ne suffocatio, aut tabes inde inferatur, aut cum gracilis, & forsi similis sit, propterea quod alimentum non sentit, quod sanè aliquando accidere solet, aut cum resolutionẽ patitur, sit enim, & hoc in aliquibus, tunc sanè refert vtrum excindatur, an non, qua propter immorario opportet aliquãdo diu, ac eam detinere, quoisque æger tolerare possit.*
m *Gal. 13. met. c. 4.*

delgada, como vna correa de cuero, entonces la podeis cortar, y de aqui lo tomo *a* Avicena, quando dixo: Si vieredes que la campanilla està larga, y delgada como la cola de raton, y que cuelga sobre la lengua, primeramente si està negra cortadla sin miedo. Quando vieres (dize *b* Hipocrates) que la campanilla està separada, y el estremo de abaxo muy grande, y livido, y la parte de arriba muy delgada, entonces seguramente la podràs cortar. Y *c* Paulo dixo: Las campanillas que estàn largas, y delgadas, y por la parte de arriba estrechas que parecen colas de ratones, y que no estàn muy sanguinolentas, sino blanquezinas con facilidad se cortan. Con mayor necessidad quiere *d* Accio que se haga esta obra, y dixo: La mejor ocasion, y oportunidad para cortar la campanilla, es quando el enfermo està con peligro que sino se cortasse se ahogaria, porque con hazerlo se libra el enfermo de aquel gran peligro. Y esto quiso dezir *e* Avicena, que alguna vez es necessario cortarla, conviene à saber, sino se hiziesse corre peligro el enfermo de ahogarse, y no solo por esto se corta, como dixo *f* Galeno, sino tambien quãdo ella està fuera de su naturaleza, y muy mal acomplexionada. Y Paulo *g* dixo: Echad mano à la lanceta, porque sino lo hizieredes seguirse han toses, y vigilias, y assi podria ser ahogarse.

Determinado ya de hazer la obra, aprovecharia mucho dize *h* Hipocrates, antes que la hagais purgar al enfermo, si el tiempo diere lugar, y el enfermo no tuviere peligro de ahogarse. Y *i* Avicena dixo: Temerosa cosa es cortar la campanilla estando el cuerpo lleno, y no solamente evacuar assi como quiera, sino como dixo *K* Cornelio, que se haga copiosamente, ò la haga esta evacuacion naturaleza, o se haga con prudencia del Medico: dize mas *l* Avicena, que para cortar la campanilla, que es mejor que estè delgada que gruessa, principalmente en la parte de abaxo; y si viniere à engrossarse àzia la parte de abaxo, y resudare como materia, que entonces mas seguramente se puede hazer la obra con cauterio, ò con medicinas que hagan el mismo oficio. Y *m* Galeno dixo: Hase de cortar la campanilla, ò con hierro, ò con medicinas causticas, y hazerlo con estas es mas seguro, porque (como dize *n* Paulo) alguna vez el enfermo teme que se la corten, otras vezes el que la ha de cortar ha miedo no le venga algun fluxo de sangre que le ponga en aprieto, y assi es mejor consumirla con las medicinas dichas; pero de la manera que lo pone Paulo, es dificultoso de hazer, que manda que se ponga alli el causticó, y que no sea muy liquido, porque no corra, ni muy gruesso porque se pegue, y que siempre estè el enfermo boca abaxo, y abierta la boca, y para evitar todo este trabajo, lo q̃ yo vso es, cauterizar muy bien todo lo corrompido con agua fuerte, ò con azeite de vitriolo, o con azeite de sulfur, porque como dize *o* Areteo, no es de hombre discreto cortar la campanilla con cauterio actual quando el mal està en la parte superior della. *p* Avicena dize, que las medicinas que cortan la campanilla, son el assafetida, el alumbre de pluma, la sal de compàs, y hanse de tener en el cazillo vna hora puestos en la campanilla hasta que se pàre negra, y despues à tres dias se cae, y siempre ha de estar boca abaxo, porque no corra algo dello à la trachearteria, ò al estomago.

No obstante lo dicho, no dexarèmos de dezir lo que los antiguos mandan acerca del cortar de la campanilla. *q* Hipocrates dixo: Quando la campanilla estuviere en ocasion, odisposicion que la ayas de cortar, tomala con los dedos, y aprietala lo mas cerca del paladar que fuere posible, y cortarla lo mas arriba que pudieres, pero entenderse ha esto dexando algo della, y assi lo explico *r* Avicena, quando dixo: La manera como se ha de cortar, es, que se abaxe la lengua quanto fuere posible, y tomar la campanilla con vna pinça fuerte, y apretarla, y tirar àzia abaxo, y cortarla, pero no de raiz antes quede alguna cosa della. *s* Accio dixo: Mira, pon el enfermo en vn lugar claro, à la mano que mejor te amañares, y abierta la boca mete la pinça, y coge la campanilla por

a *Auic 9.3.c.15.*
b *Hyp. vbi sup. Cum verò tum fuerit se paratum, quod sanè viam vocant, & extremum gurgulionis manus, & libi dũ fuerit, superior pars tenuior, in hoc sanè tempore tutum est manum admoliri.*
c *Paul. vbi sup. Tenues autẽ, & longè per summa graciles, muris caudæ modo remissæ, sanguinolentiæ non admodum, sed albicantes esse, curandæ sunt.*
d *Aec. vbi sup. Optima eius cuferendæ opportunitas existit, cum suffocatio vrget, vt cum imminente periculo ægroto auxilium feramus.*
e *Au 9.3.c.1. Et quandoq; indiget incisione, & appropinquat curationi præfocatio.*
f *Gal.6. de loc. affect. c. 9. Columella scinditur, magnitudine naturalis intemperantiæ.*
g *Paul. lib.6.c.31. Ne continuo irritatus, suffis vigilia interim, etiam strangulatus.*
h *Hyp. vbi supr. Aluo prius euacuata manus adhibere, si tempus hoc permittat, & non suffocetur humo.*
i *Au. vbi sup. c.15. Incisio namque cum repletione est timorosa.*
K *Corn. potissimum aluo antea, abundè subducta siue sponte, siue etiã prudentia Medici.*
l *Au. vbi sup. Oportet vt in vna consideretur eius subtiliatio, & detumitio, & propriè inferiori parte eius, & si ingrossatur extremitas eius, & resudat ex ea*

m *Gal. 14. met. c. 13. Amputanda est collumela, vel Chirurgiæ opera, vel causticis medicamentis, verùm per medicamenta melius.*
n *Paul. vbi sup.*
o *Aret. lib. 1. c. 9.*
p *Auic. 9.3.c.15.*
q *Hyp. 2. de morb.*
r *Auic. vbi supr. cap. 14.*
s *Aec. lib. 8. cap. 41.*

por el medio della,ò vn poco mas abajo,y tira, y rebuelve la pinça, porque haziendo esto pierde algo de su sentimiento,y queda encorbada,y ponese de color cardena,y assi se assegura de grã fluxo de sangre,que no es poco,porque como dize *a* Galeno:Si de la campanilla huviere fluxo de sangre con gran dificultad se quita. Y *b* Avicena dixo:Alguna vez viene gran fluxo de sangre de la campanilla(cortandose)que es imposible atajarle,porque como dixo *c* Hipocrates:Avisoos si cortais la campanilla, que de cada parte tiene vna vena harto gruessa,demanera que claramente vereis que la manera del cauterizar, la que puse es la mas segura,pues no solo se assegura este peligro, pero se conforta la parte que queda,y se deseca,y consume toda la humedad, que no solamente en ella està embebida,pero en las partes adjacentes.

a *Gal. lib de dif med. Collumela sanguinẽ effundens difficulter concipitur.*

b *Au. 9.2.c.36. Et quãdo quę accidit ex ea fluxus sanguinis, & non retinetur.*

c *Hyp de ratio victus in morb.acut.tex 30 Præcisſa enim vua. quã aliqui collumelam vocant, vena crassa abstrahitur.*

d *Paul vbi supr. Id autẽ ex vua præciditur, quod præternaturã modũ eminet etenim si ad finẽ il. la præcidatur,extremã omnes regiones thoracis nixam percipiam, & vox inter moritur.*

e *Au.vbi sup.c.15. Nã si tuã proximã incisionẽ eius palato sanguinis forsitam non abscindetur omnino, & oportet vt incidatur quantitas, quæ ad sit super naturã.*

f *Aec.vbi sup.c.41 Cã enim pellicula referta sit ipsa collumela. & ob prouentionẽ cedat paulisper, vnde multi inexperti Medici siue per errorẽ, siue per ignorãtiã altius incidentes, ea funditus auferũt, maximique incõmodi authores ægro existunt quare relinquere oportet fundũ eius circa palatum.*

g *Gal. 11.de vsu p.c.11 Quibus gurgulio ad basim vsq; amputatus est, nõ modo deterius perpisciũ loquuntur, verum etiam frigidiorem sentiunt respirationem.*

h *Gal. paulo inferiùs: Gurgulio non temerè est abscindendus, sed pars quædam basis est relinquenda.*

i *Aret.vbi sup.*

Capitulo lxxx. Por què parte se ha de cortar la campanilla.

YA que hemos puesto que disposicion ha de tener la campanilla para poderse cortar seguramente,y como se ha de hazer la obra,es menester que sepais por donde se ha de cortar. *d* Paulo dixo:De la campanilla se ha de cortar lo que sobrepuja à lo natural,porque si del todo la cortasedes,todas las partes del pecho reciben grandissimo daño, y la voz queda como muerta. Y *e* Avicena dixo:Si en el cortar de la campanilla te acercares mucho al paladar, podra venir vn fluxo de sangre que no sea en tu mano restañarle; y assi por assegurarte desto,y de otros inconvenientes,no cortaràs sino lo que te pareciere que sobrepuja à lo natural,quiere dezir, que dexes la campanilla en el tamano que estava antes que enfermasse. Y *f* Aecio dixo:Ya sabeis que la campanilla esta embuelta en membranas,y estando mala,à los que la miran les parece estar muy prolongada;y assi muchos Cirujanos ignorantes,y no experimentados,algunas vezes por ignorancia,y otras por error la cortan del todo, y son causa de graves daños para el enfermo; y para evitar esto conviene que dexen alguna cantidad della Finalmente *g* Galeno dixo: A los que de raiz cortan la campanilla,no solamente hablan peor que solian,pero sienten muy tria la respiracion,y assi amonesto *h* que no te cortasse locamente la campanilla, sino que procuren dexar cerca del basis buena cantidad della, *i* Aeteo dixo: A algunos se les corrompiò la campanilla hasta su nacimiento, y à otros las agallas hasta llegar à la epiglotis,y despues de sanos(por causa de la cicatriz) ninguna cosa podian tragar,ni solida,ni liquida, aun lo que bebian lo tornavan,y assi vinieron à morir de hambre.

De aqui sacareis,que es menester tener grandissima advertencia, que antes que toda la campanilla se corrompa la remedies por los inconvenientes grandes que se siguen.

Despues de cortada la campanilla manda *K* Hipocrates que gargarizen con vn cozimiẽto hecho de ojas de yervas de los huertos,y que lama vn poco de harina fria,y beba cucima agua,y que no se labe,pero cauterizandose vendrà mas à proposito lo que manda *l* Galeno,que dize,que despues que èl cortava la campanilla,solo vtava el difrige, porque con èl curava, y induzia cicatriz muy valida.

Concluyamos este capitulo con poner dos remedios para preservarse deste mal,el vno es de *m* Aecio,que si alguno quisiere estar seguro de las agallas, y campanilla,que siempre que saliere del baño beba vnos tragos de agua fria.El otro es de *n* Paulo,que ahoguen vna vivora con vn hilo de grada, y ponga la cabeça de la vivora en la misma cuerda con que se ahogò al cuello,y milagrosamente preserva de todos los males dichos. Tambien dize,que el çumo cyrenaico traido al cuello haze provecho à la inflamacion de la campanilla.

K *Hyp.2.de sim.med.fac.* l *Aec.vbi sup.c.40. Quod si quis omninò ab affectione vuæ, & tonsillarum securus esse velit,quotidie per morborum internalla quam labatur, & à calido labacro egreditur, modicam frigidam aquam sorbendo deglutiat.* m *Paul.lib.2 c.26 Linum ex purpura marina quod viperæ collo circundatum ipsam strangulauerit,deinde circum adigatur tonsillis, & colli vitijs mirabiliter quodammodo volutarunt.*

Capitulo lxxxj. De la eſquinancia.

NO lexos, ſino muy cerca de la campanilla, y de las agallas ſe haze otra manera de inflamacion muy mas aguda que las de aquella, la qual en nueſtra lengua ſe llama eſquinancia, aunque todas las inflamaciones que en eſta parte vienen (dize *a* Alexandro Traliano) llamavan los Antiguos eſquinancia, como traxeſſen peligro de poder ahogar, oſe pareciesſe, ò no; tomolo de *b* Hipocrates, que dixo: Todos los afectos de dentro de la cabeça que de qualquiera manera dañaren la reſpiracion, ſe llaman eſquinancias, eſta en Latin ſe llama angina, y en Griego ſinanche; y aſsi lo dixo *c* Hipocrates, y de aqui lo tomò *d* Galeno. Y aunque es verdad que todos los tumores que vienen dentro en la garganta que ocupen de qualquier manera la reſpiracion ſe pueden llamar eſquinancias, ſerà largo modo, pero propia, y ſtrictamente ſe llama aſsi la inflamacion que ſe hazen donde ſe juntan la traquea, y el meri, ò en los muſculos que ſirven para los oficios de la vna, y del otro, la qual atapa el camino para q̃ el ayre no paſſe al pulmon, ni al coraçon, como dize *e* Avicena, y los muſculos que ſirven à la reſpiracion pierden ſu accion. Y *f* Galeno dixo: El tumor que eſtà en los muſculos del epigiotis ſe dize eſquinancia.

A eſta enfermedad llamo *g* Galeno aguda: *h* Y la llamo mas que aguda, y *i* Avicena dixo: La eſquinancia es enfermedad de las mas agudas que ày, pero mas la ſubiò Alexandro quando dixo: La eſquinancia es vna enfermedad tan agudiſsima, que no ay otra ninguna que lo ſea mas, porque de la miſma manera ſuele ahogar, como quando dàn à vno vn garrote. *K* Cornelio dixo: En el tragadero ſuele venir vna enfermedad, no ſolo aguda, pero peſtifera, à la qual los nueſtros llaman eſquinancia.

Eſta inflamacion perniciosiſsima tiene quatro diferencias, ſegun los Medicos mas antiguos que Galeno, y eſte añadiò otra que es quinta, y todas gozan deſte nombre eſquinancia; las primeras quatro ſe pueden colegir de *l* Hipocrates, y de Galeno, y de Aecio, y de Avicena, pero los q̃ mas diſtintamente las puſieron, fueron *m* Alexandro Traliano, y Paulo, quando dixo: En lo mas interno del tragadero (al qual los Griegos llaman faringa) acaece inflamarſe los muſculos, y eſta ſe llama eſquinancia, y los Griegos la llaman ſynanche, fauces ſe llaman (como dize *n* Galeno) las partes de dentro de la boca, y mas propiamente las partes que eſtàn detràs de la campanilla, donde ſe juntan el tragadero, y la trachea. Lo miſmo dixo *o* Aecio: Vnas eſpecies deſta puſo *p* Cornelio, quando dixo: Si vno ſe ahoga ſin tener rubor, ni tumor, antes todas aquellas partes eſtã ſecas, y debiles, eſta diferencia de eſquinancia ſe llama ſynãche Quando los muſculos eſteriores del tragadero ſe inflaman, ſe llama paraſynãche. De la miſma manera, quando en la parte alta de la garganta (à la qual llaman latinx) ſe inflaman los muſculos internos, ſe llama ſynãche, ſi los de fuera para ſynanche. *q* Galeno las puſo, y dixo: La primera es quando el tragadero ſe hincha. La ſegunda, quando ni el tragadero, ni ninguna otra parte de la boca ſe inflaman, ni ſe hinchan, ſino ſolo ſiente el enfermo en la garganta vn peligro de ahogarſe. La tercera, quando las partes fuera del tragadero ſe inflaman. La quarta, quando las partes internas, y externas eſtàn con tumor, y inflamacion, y aqui puſo la quinta diferencia, quando dixo: Quedanos otra diferẽcia de eſquinancia, la qual algunos de los Antiguos olvidaron, y es quãdo las vertebras que eſtàn en el cuello ſe diſlocan àzia dentro, porque como dixo, *r* diſlocandoſe aquellos eſpondilos àzia dẽtro comprimenſe todas las partes, y aſsi ſe ſiente anguſtia, y pena. Deſta hizo mencion *ſ* Aecio, y *t* Alſarabio, y todos lo tomaron de *u* Hipocrates, quando dixo: Si las vertebras, ò eſpondiles del cuello ſe diſlocan àzia dentro, hazeſe vna cabidad, la qual ſe parece muy bien, y tocandola duele, porque como los eſpondiles ſe comprimen àzia dentro,

a *Alex. Tral. lib. 1. c. 4. Et veteribus igitur medicis antiquiores magna ex parte omnis inflammationis circà gulam ſpeciem, ſiuè intus, ſiue foris, ſuffocatum minetur, ſinanchem nominarunt.*

b *Hyp. Omni locorũ affectus ſpirationem, quomodo deteriorem redẽtes vniuoce ſinanchas id eſt anginas, ſic nuncupauerunt.*

c *Hyp. lib. de loc. in ho. Angina, quã ſinanchem Græci vocant.*

d *Gal. 4. de loc. affe. c. 3 in fin. ſinanchas id eſt anginas.*

e *Auic. 9. 3. c. 8.*

f *Gal. in anat. parua, & lib. de voce, & anhelitu, tumores muſculorũ epiglotidis dicũtur angina.*

g *Gal. 2. aph. com. 19.*

h *Gal. pri. aph. com. 12.*

i *Au. pri. 4. tr. 1. cap. 4. Squinantia eſt morbus ex acutis valdè.*

K *Alex. Tral. vbi ſup. Angina, ſi quod aliud vitiũ, acutiſſimus morbus exiſtit, nam ægros laquei, funiſque modo ſtrangulare ſolet.*

l *Corn. lib. 4. c. 4.*

m *Hyp. 6. de morb. vul. ſect. 7. Gal. 4. de loc. affec. c. 3. Aec. l. 8. c. 47. Auic 9. 3. c. 8.*

n *Alex. vbi ſup.*

o *Gal. vbi ſup.*

p *Aec. vbi ſup.*

q *Corn. lib. 4. c. 4.*

r *Gal. vbi ſup. Primum vbi fauces: alterum, cũ neque fauces, neq; aliquæ oris partes, neque etiam externarũ partiũ nulla inflammata videtur laborans tamen ſuffocationis periculum anguſtiæ ſentit: tertiũ vbi extrinſecus circà fauces inflammatio apparet: quartum vbi guturis partes, tum externæ, tum interiores ſimiliter affecta ſunt.*

ſ *Gal. vbi ſup. At ſuper eſt adhuc alius ceruicis affectus, quem ipſi ſilentio præterierunt vbi ad interiores partes vertebræ luxantur. Gal. 5 de loc. affect. c. 5. Acquiſitia ei anguſtia accidit, vbi à vertebris comprimitur.*

t *Aec vbi ſup*

u *Alſar. lib. 1 ract. tr. 11. c. 3. Aut ex læſione alicuius iunctiurarũ cerebri. Hyp. 2. de morbo. Colli verticula intro vergebant, quibuſdam amplius quibuſdam prope, & collum foris, ſecus conſpicuam habitatem intro habebant ad contactum dolebat.*

tro aprieta el tragadero, y haze esta manera de esquinancia, que no es de las mas faciles.

De manera, que las quatro diferencias primeras solo difieren por el lugar, si la inflamacion está mas profunda, o mas superficial, si se vè, sino se vè, pero en efecto la curacion en muy poquito se diverifica, como dixo muy bien *a* Aecio. Y por esta verdad dixo *b* Galeno, quando los que escrivieron començaron cõ mucha diligencia à contender en los nombres, se vio claro que dexaron la sustancia de la cosa. Y *c* dixo: Muy poco nos hazen los nombres para saber curar. Y *d* dixo: Cosa clara es, que es cosa muy baxa, y soez ponerse à litigar sobre los nombres.

a *Aec l 8 c 47. Curatio omniũ specierum in paucis variat*

b *Gal. Vbi su. Qui pertunt primum, homines res ipsas neglexerunt, qui in iniquo studio nominaquærere cœperũt*

c *Gal. 4. acut. com 30. Ad curationem nominibus nobis opus non est.*

d *Gal. 3. prog. com. 16. Vbi enim confessa res est abstœnum est de nominibus litigare.*

Capitulo lxxxij. De las causas de la esquinancia.

LA esquinancia tiene sus causas esternas, y antecedentes, y conjuntas. Las primitivas son (como dize *e* Aecio, de autoridad de Areteo) muchas, como son la frialdad mas que el calor, y las heridas, y las espinas que se suelẽ hincar en la garganta, y vn jarro de agua muy fria, y el demasiado vino, y la mucha hartura, y otras cosas q̃ de su propiedad hazen mala respiracion. Y *f* Avicena hablando de las causas antecedentes dixo: Las mas vezes vienen de sangre, ò de colera rubea, ò de flegma, y las menos vienen de melancolia. Y *g* dixo: Alguna vez se causa la esquinancia por catarro *h* Galeno dixo: Alguna vez se haze la esquinancia por gran cantidad de superfluidades que se juntã, y allegan en el tragadero, y por la mayor parte, por fluxiones que baxan de la cabeça, y se afierán en el tragadero. Y *i* dixo: Las esquinancias q̃ vienen en el Otoño, por la mayor parte son de colera, como las de Verano de flegma. *K* Hipocrates dixo: La esquinancia que los Griegos llaman cinanche, hazese de sangre quando se conculca en las venas que estàn en el cuello. Y *l* dixo: Ciertamente se haze la esquinancia, ò cinanche, quando la flema en la cabeça se mueve, y cae de golpe, y dà en las mexillas, ò en las venas del pescueço, y se detiene. Finalmente *m* Galeno solas dos causas puso à la esquinancia. La vna, que se haze de fluxiones frias, y pegajosas, y à esta podràs llamar flegmatica. La otra, que se haze de fluxiones calientes, y agudas, y à esta podràs llamar picrocola, ò colerica si quisieres, y no pecaràs en ello. La causa de la quinta diferencia puso *n* Avicena quando dixo: Viene la esquinancia por dislocarse las vertebras del cuello por alguna caida, ò golpe, ò por hazerse algun apostema en los lacertos de los espondiles, ò en los ligamentos, ò en los musculos del tragadero, ò por algun espasmo. De la causa conjunta dixo *o* Galeno: La fluxion pituitosa quedase en las venas mas anchas, pero la colerica passa à las mas angostas, de manera que aquel humor que se queda en las venas, y passa à las otras, serà la causa conjunta.

e *Aec. lib. 8. c. 47.*

f *Auic. 9. 3. c 8.*

g *Auic. 5. 3. tr. 1. c. 11. Angina quandoque generatur ex catharro.*

h *Gal. 3. apho. com. 16.*

i *Gal. Vbi supr. com. 22.*

K *Hyp. lib de loc. in ho.*

l *Hyp. 1. de morb.*

m *Gal. 4. acut. com. 30 Duas species esse ait, alteram quidem, quæ à glutinosis, frigidaque fluxione facta sit, quam pituitosam vocare possis alteram verò à calida, acutaque quam si picrocholam, vel biliosam, simpliciterque appellauerit, non peccabis.*

n *Auic. 9. 3 c. 8. Luxatio vertebræ vel à casu, vel à percussione, aut propter apostema in lacertis spondium, & ligamentis, aut in musculis meri, aut propter spasmum.*

o *Gal. Vbi sup. Pituitosa fluxio in latiores venas decumbit, biliosa, & in tenuiores prouenit.*

Capitulo lxxxiij. De las señales de las esquinancias.

COrnelio *p* Celso: A todas las diferencias de la esquinancia es comun no poder tragar la comida, ni la bebida, y tomar el aliento con gran dificultad. *q* Galeno dixo: Si alguno no pudiere tragar, y abierta la boca no le vieredes ningun tumor, ni dentro, ni fuera, podreis afirmar que la inflamacion està en los musculos del tragadero, ò en el mismo tragadero. *r* Hipocrates dixo: La raiz de la lengua se inflama, y las partes que estàn mas abaxo de las agallas, y ninguna cosa puede tragar, ni aun la saliva, y si por ventura lo buelve por las narizes. Y *ſ* dixo: Estos toman el aliento con grandissima pena,

p *Corn. l. 4 c 4. Illa cõmuna sunt, æger non cibum deuorare, non potionem potest, spiritus eius includitur.*

q *Gal. 4. aph. com. 55. Si aliquis non potest deuorare, non apparente tumore, neque intus, neque extra, inflammatio est in musculis gulæ r Hyp. 2. de morb. Linguæ posterior pars inflammatur, itemque locus sub tonsillis adguttur, & neque saliuam, neque quidquam aliud deglutire potest si verò coactus fuerit, per nares ipsi effluet. ſ Paul. infr Hæc respirat autem violentem, ac stertit, & aliquando etiam febris ipsum corripit.*

a *Paul. ibi.*
b *Auic. 9. 3. c 9. Constrictio anhelitus, os remanet apertum, difficultas deglutiendis exitus, amborum oculorũ, egressio linguæ.*
c *Paul. lib. 3. c. 27.*
d. *Corn. lib. 4. c. 4.*
e *Aec. lib. 8. c. 47.*
f *Hyp. lib. 3. de morb.*
g *Auic. 9. 3. cap. 8. & Haliab. 9. the. c. 19. Et prælocatiuã malum faciens necessarium, vt sit assiduatio apertionis oris, & protectionis linguæ, nominatur canimum.*
h *Hyp. 5. de morb. Vul.*
i *Auic. vbi sup. c. 9.*
K *Auic. vbi sup Rubedo linguæ facies, & oculorum dolor vehemens extensibus. & constrictio, anhelitus vehemens & inuentio saporis sanguinis, aut dulcedinis.*
l *Raf. 7. cont. t. 2 c. 1.*
m *Auic. vbi sup.*
n *Auic. vbi sup.*
o *Auic. vbi sup.*
p *Aec. lib. 8. c. 47. Vnde cabus apparet locus, & cùm extra attingitur, dolore afficitur, quòd contingit ob distracta intro verticula, & consistentem circa musculos faucium, aut extremitatis arteriæ inflammationem, lingua enim à luxato verticulo iuxta radicem suam impulsa ex propriis locis excidit, & difficultas magis circà respirationem infestat, vnde cogunturaperto ore semper hiare, atque aërem detrahere, accidit etiã eis potum ad sumptum ad nares refflecti.*

y estàn gañiendo, y algunas vezes les viene calentura. Y *a* dixo: A otros les viene calentura, y rigores, y dolor de cabeça, y las mexillas se les hinchan. y no pueden tragar la saliva, y escupen vnas flemas duras, y pocas, y ella como roncando, y si le abaxais la lengua hallaréis la campanilla en su ser, pero blanda, y alla dẽtro el tragadero lleno de vnas flemas pegajosas, y no puede arrancarlas, de ninguna manera puede estar echado, y si lo procurasse ahoga. *b* Avicena pone mas señales, dificultad grande en tomar el aire, tienen ordinariamente abierta la boca, no pueden tragar, y tanto, que beviẽdo buelve el agua por las narizes, parece que tienen los ojos saltados, la lengua defuera, hablan por las narizes, tienen dolor, y pulso frequẽte, despues pequeño, y raro. *c* Paulo dixo: A todos los que padecen esquinancia les es comun tener el pescueço erguido, dificultad grande en la respiracion, y con dolor, à algunos les viene calentura, el rostro se les enciende, y el pescueço, en algunos ay hinchazon, tienen la boca abierta, y no pueden tragar.

Cornelio *d* dize: Algunas vezes se hincha la lengua, y el tragadero, y entõces no se entiende lo que hablan, buelven los ojos, ponesele la cara amarilla, y tienen colipo. Lo mismo dixo *e* Aecio. Dixo *f* Hipocrates: Quándo en el tragadero abierta la enfermedad ahogase el enfermo, y no puede tragar ningun genero de cosa, ni aun la saliva, miran cõ los ojos de hito en hito, y tienenlos saltados à fuera, como los ahogados con cordel, y tampoco los pueden bolver de vna parte à otra, y tomanle muchas anguistias, y haze muchos movimientos, que no puede permanecer en vna postura, y abrasasele la gargãta, y el rostro, y los tragaderos, y à los que los miran les parece que no tienen mal ninguno, y ven mal, y oyen peor, y con aquel trabajo de estarse ahogando, ni saben lo que hazen, ni lo que dizen, ni lo que oyen, ni ninguna cosa entienden, sino estante echados abierta la boca desbavando saliva, y estos tales se mueren el quinto, ò al setено dia, ò à lo mas largo al noveno. A esta me parece que llamaron (*g* Avicena, y Haliabas) canina, porque tienen siempre abierta la boca como los perros muy fatigados, echando la lengua de fuera. Tambien suele como dize *h* Hipocrates, nacer en alguna parte alguna señal nivida. *i* Avicena puso otras señales, y dixo: Quando el enfermo se echa de espaldas, y no puede resollar, y pone el pescueço, y el pecho de diversas formas para poder alentar, y le viene espuma en la boca, y tiene el rostro verde, y los parpados de los ojos negros; y si falta el pulso, y los estremos estan frios, la lengua grnella, y negra; y si sudan las ingles, y los sobacos, dadle por despachado, que todas son señales de muerte.

También serán menester poner señales para conocer el humor que causa la inflamacion, quando esta viene de sangre (dize *K* Avicena) ay gran encendimiento en la lengua, y en el rostro, y tan gran dolor en los ojos, que parece que los estàn arrancando del casco, y con esto gran dificultad en el resuello, y la boca sabe à sangre, ò à cosa dulce, o à vino, como dixo *l* Rasis: Gran congoja, y pesadumbre, y con esto el temperamento, el habito, la edad, el tiempo, la region, y el regimiento passado.

Si es de colera la inflamacion, el calor grandissimo, tristeza grande, grandissima sed, dolor que muerde, amargor de boca, sequedad, falta de sueño, como dize *m* Avicena. Si de flema sientese en la boca sabor de sal, y pegajosa, la color de la lengua blanca, y el rostro, tambien poca sed, y menos inflamacion, poco dolor, no ay calentura, y suele durar quarenta dias. De melancolia ay dureza, el sabor de la boca avinagrado, o azedo. *n* Avicena.

Concluyamos esto con poner las señales de la esquinancia, que se haze por dislocacion de los espondiles del pescueço. Dize *o* Avicena, que tienen los huessos del pescueço àzia adelante, y atràs concabidad notable. *p* Aecio dixo, en la esquinancia que se haze por luxacion de las vertebràs, si la mirais os parece que veis vna cabidad notable, y si la tentais hazeis gran dolor al enfermo, y proviene, porque comprime (el hueso que esta dislocado) las partes que estàn cerca de la arteria grande, y los musculos del tragadero. Y mas abaxo dixo: En esta esquinancia, si mirais la lengua os parecerà que la raiz della esta fuera de su propio lugar, y es tanta la dificultad de la respiracion q̃ se estàn ahogando, y por fuerça tienen siempre abierta la boca, y estàn

jadean-

jadeando por coger el ayre, y no pueden, y lo que beben buelvenlo por las narizes. A veis de notar, que aunque estos Autores ponen esta causa de la luxacion de los espondiles, que no es sino subluxacion, porque si fuesse dislocacion, necessariamente se moriria el paciente, y con gran priessa. Todas las esquinancias dize *a* Hypocrates, que pueden ser causa de espasmo.

Capitulo lxxxiiij. De los prognosticos de la esquinancia.

DIze *b* Hypocrates, que es cosa glorioſa, y resplandeciente, dezir en las enfermedades las cosas que han de venir, y es muy gran verdad; porque no ay cosa en la Medicina, ò Cirugia (despues de conseguirse el deseo del enfermo) tan galana, ni tan linda como dar en vna enfermedad vn prognostico que salga cierto, principalmente en enfermedad tan peligrosa como esta que vamos hablando.

El primero es de *c* Hypocrates, que en las esquinancias, en las quales, ni en el cuello, ni en el tragadero no parece ninguna manera de hinchazon verdadera, y junto con esto ay grandissima dificultad de respiracion, y se estan ahogando, estas tales al primer dia matan, ó el tercero, ò el quarto. Lo mismo *d* dixo, y *e* Galeno dize, que pues no pareciere ningun tumor, y el paciente se ahoga, que està claro que en lo muy interno de la garganta esta el mal. El segundo es del mismo *f* Hypocrates, que las esquinancias que tienen tanto dolor como las dichas, si tuvieren alguna manera de tumor, ò inflamacion en los tragaderos, tambien son peligrosissimas, peto no matan tan presto como las arriba dichas, principalmente si el rubor fuere grande.

El tercero es del mismo *g* Hypocrates, que la esquinancia que tuviere los tragaderos, y el pescueço muy bermejo, y encendido, que no es tan peligrosa como las dichas, y muchos escapan destos, principalmente si tambien el dicho entendimiento baxa al pecho; pero esto entiendese, si la causa que haze este rubor, y encendimiento no se tornare adentro. Y *h* dixo, que quando en la esquinancia se hincha el pecho, que muchos escapan della; peto el tumor no ha de ser, como dixo *i* Galeno, descolorido, ni duro, y no del pecho solo, sino tambien del pescueço de entrambos lados, sino como dixo *K* Hypocrates, que sea muy colorado, y encendido, y que tenga grandissimo fuego.

El quarto es del mismo Hypocrates, que quando en la esquinancia el tumor, y el rubor estàn en las partes de fuera, que ningun peligro tienen; peto q̃ si este tumor rebuelve al pulmon, viene luego el delirio, y muchos dellos se buelven empimaticos, y se mueren, y la causa dio *l* Areteo, y dixo: El pulmõ con facilidad, y valentissimamente atrae para si, y de aqui viene, que la esquinancia perniciosa muy presto se permuta al pulmon. *m* Cornelio dixo: La esquinancia menos peligrosa es aquella que tiene tumor, y rubor sin complicacion de otro ningun accidente, principalmente quando el pecho se hincha, que entonces es señal que toda la garganta queda libre.

El quinto es del mismo *n* Hypocrates, que algunas vezes se quita del todo el tumor de la garganta, y dà consigo en el pulmon, y que entonces que dà luego calentura, y por la mayor parte dolor de costado, y destos escapan muy pocos; pero si duran cinco dias, hazense empimaticos, pero si le viniesse tos, y con ella arrancasse mucho, librarse ia del todo.

El sexto es del mismo *o* Hypocrates, que quando en las calenturas vno de supito no puede tragar, se ahoga, que es muy ruin negocio no teniendo hinchazon ninguna.

El septimo es de *p* Hypocrates, que quando en la esquinancia lo que se escupe

a *Hyp. lib. de internis affectionibus: Anguina aliquando est causa convulsionis.*

b *Hip. lib. de art. com. 3 text. 103. Prædictiones splendidæ sunt, ac gloriosæ.*

c *Hip. lib. coace. prænot. Anguinæ, quæ neque in collo, neque in faucibus quicquam conspicuũ faciunt, verum suffocationem vehementem, ac spirãdi difficultatem inducunt eadem die, & tertio, & quarto occidunt. Hoc etiam 3. prog tract. 16.*

d *Hyp. 3. prog. text. 16.*

e *Gal. in comment.*

f *Hyp. 3. prog. text. 15. Quæ verò alioqui similiter dolorem exhibent, tollantur, aut, & in faucibus ruborem faciunt, perniciosæ, quidẽ valdè sunt, verum prioribus magis diuturnæ.*

g *Hyp. . prog. text. 18. Quibuscumque verò fauces, & cerbix simul rubuerint, hæ anginæ diuturniores sunt, & ex ipsis maximè euadunt, si & cerbix, & pectus ruborem habuerint, & erisipelas non intro recurrat.*

h *Hip. 2. de mor. Quum autem ad pectus extumuerit, pleriq; euadunt.*

i *Gal. 3. de morb. vul. ægroto. 7. Subruber durus colli, & pectoris ex vtraque parte.*

K *Hyp. 2. de mor. Quòd si rubicundus, & ardeat, & 6. aphor. text. 38. & 7. text. 50. & 3. prog text. 20.*

l *Aretheo lib. 1. cap. 10.*

m *Cornel. lib. 4 cap 4.*

n *Hyp 2. de morb.*

o *Hyp lib coac. præno. & 4. aphor. text. 34.*

p *Hyp vbi supra. In angina sputa gracialia, sub arida, viscosa, crassa, valdè alva, quæ violenter educuntur, valdè mala sunt. Hyp. vbi supr. Angina in pulmonem transgressa septem diebus pereunt, aut in suppurationem vertitur. Hoc etiam 5. aphor. tract. 10. Auic. 9. 3 cap. 8, Angina ex luxatione vertebræ, plurimum accidit infantibus propter lenitatem ligamentorum.*

cupe es muy delgado, y algo seco, y pegajoso, ò grueſſo, y muy blanco, y ſe arranca con gran dificultad, que es muy ruin ſeñal.

El octavo es del miſmo Hypocrates, que quando el humor que haze la eſquinancia ſe trasmuta al pulmon, que en ſiete dias ſe mueren, o ſe buelven empimaticos.

El poſtrero es de Avicena, que la eſquinancia que viene por diſlocacion de los eſpondiles, por la mayor parte viene à los niños por la flaqueza de los ligamentos, y la que ſe cauſa por diſlocacion del primer eſpondil es la mas peligroſa, y luego la que por el ſegundo.

La que ſe cauſa por diſlocacion de los de mas abaxo no es tan peligroſa, aunque *a* Paulo hablando deſtos dize, que como coſa deſeſperada ſe han de dexar, porque es negocio incurable.

Otro de *b* Galeno: Que los que ſe ahogan por cauſa de la eſquinancia que mueven muy apriella las alas de la natiz.

Capitulo lxxxv. De la cura de la eſquinancia.

DIze Alexandro Traliano, que eſta enfermedad es tan peligroſiſsima, que preſtiſsimamente acarrea la muerte, y que es neceſſario dar grandiſsima priella à los remedios. Y por ſer el negocio deſta manera, hemos de ordenar las intenciones al revès de lo que ſe haze en las enfermedades que dan mas lugar, porque primero hemos de tener cuenta con la cauſa antecedente, y juntamente con la conjunta, y deſpues con el ordenar el mantenimiento, y corregir los accidentes, pues la cauſa antecedente ſe ha de evacuar, y revelers evacuar con ſangrias, y purgas; revelet con medicinas agudas, con ventoſas, con ligaduras, y fregaciones.

Con ſangria dixo *c* Galeno: El mas preſentaneo, y generoſo remedio de quantos ſe pueden hazer en la eſquinãcia, es la ſangria. Y *d* Alexandro dixo: El primer remedio que ſe ha de hazer à los que tuvieren eſquinancia es ſangrarlos, pero no ha de ſer muy copioſa, antes muchas, y de menos cantidad, porq̃ eſtas ſacan afuera el humor que mata al enfermo; y por eſto conviene q̃ ſe hagan tres, ò quatro ſangrias, digo eſto, porque ſe ha de hazer eſte negocio muy al revès de lo que manda *e* Avicena, quãdo dixo: Si os pareciere que la virtud ſe comiença à enflaquezer, conviene q̃ ſin ceſſar ſaqueis ſangre, haſta que os parezca que el enfermo ſe quiere deſmayar. Eſto ſe halla muy al revès en los Antiguos, porq̃ *f* Paulo dixo: A los que tienen eſquinancia que ſe pueden curar, lo primero q̃ ſe ha de hazer es ſangrarlos del braço del miſmo lado de la vena de todo el cuerpo; pero no ſe ha de ſacar la sãgre de golpe, ni en vna vez, ſino ſacarla en muchas vezes, porq̃ ſi hizieres ſangria muy copioſa, puedeles venir alguna manera de deſmayo, con el qual facilmente ſe pueden ahogar. Eſto miſmo dixo mucho antes *g* Aecio. *h* Alexandro dixo: No ay coſa que tãto ofenda à los que tienen eſquinãcia, como el deſmayo, y aſsi con grã eſtudio, y diligẽcia ſe ha de procurar que no les venga, porq̃ ſi viene haze que la fluxion corra mas, y ſe inculque en las partes mas ĩternas, y aun cueſe al pulmon, y al pecho, hechas las ſangrias de los braços, y de la vena de todo el cuerpo, y de las demàs de la cefalica. Dize *i* Alexandro, q̃ ſi eſta paſsiõ viene à las mugeres que les falta la purgacion, ò à hombres que han tenido fluxo de almorranas, que lo mejor es ſangrarlos al principio del torillo de la miſma parte, porque ſe hazen dos provechos, el vno excitan la fluxion natural, y el otro, hazeſe mayor la revulſion. Dize mas *K* Alexãdro, que ſi deſpues de hechas las ſangrias neceſſarias el enfermo no pudiere tragar el mãtenimiento, ni tomar bien el aliento, que ſe ſangre luego de las venas que eſtan debaxo de la lengua, y que no ſe difiera eſte remedio para otro dia, ſino que luego ſe haga. Eſto miſmo dixeron *l* Paulo, y Aecio, que ſe ſangren las leonicas (que ſon las venas que eſtàn debaxo de la lengua) eſto quiere tambien Avicena, y primero que todos lo mandò *m* Galeno, quãdo dixo: Quando ay gran inflamacion en lo de dentro de la garganta, ò en la trachearteria, deſpues que has ſangrado del braço, paſſado el principio ſangraràs de las dos leonicas que eſtàn debaxo de

a *Paul. 3. lib. c. 27. Veram illis, ſeu curationẽ non recipientibus, ac deploratis manum admolliri non oportet.*

b *Gal. 3. de morb. Vul. ment. 2. ægroto 4. Qui ab angina ſuffocatur, pinas narium monet.*

Alex. Tralia. lib. 4. c. 1 Quoniam igitur acutiſſimus eſt affectus, & ſtatim mortem inducit, neceſſe eſt etiã protinus ad curationem feſtinare.

c *Gal. lib. intr. ſeu med. c. 13. Remediũ, & generoſiſsimus, eſt ſanguinis ſtatim in princip. miſsio*

d *Alex. Vbi ſup. Angina infeſtatis venæ quidem ſectionem ante omnia adhibere neceſſe eſt, ſed nõ vniverſam, nam particulares vacuationes cauſam potius ex ipſis locis affectis elidunt, quare etiam tertio, & quarto ipſam detrahere oportet.*

e *Auic. 9. 3. c. 10. Si autem debilitari natura incipit, tunc oportet, vt ſine ceſſatione extrahatur ſanguis quouſq; appareat ſyncopis in fortí.*

f *Paul. lib. 3. cap. 27.*

g *Aec. lib. 8 cap. 47.*

h *Alexand. Vbi ſupra.*

i *Alexan. Vbi ſupra.*

K *Alexan Vbi ſup. Poſt miſsionem ſanguinis ſi cibi, & aeris tranſitus adhuc impediatur etiã venas linguæ ſubiectas incidere ne graueris, neq; in craſtinũ differas ſed eodẽ die id facito.*

l *Paul & Aec. Vbi ſup.*

m *Gal. de cura. rat. per ſan. miſ. cap. 19. Qui in gutture, & arteria gravi torquentur inflãmatione, in principio quidẽ ſecta in cubito vena, poſt principiũ autem ter ſub ipſa lingua magnificè prodeſt, incisis videlicet venis, quæ ſub ea ſunt ambabus.*

de

de la lengua, porque maravillosamente aprovecha. Y *a* dixo: Para euacuar el humor, que està contenido en la inflamacion que haze la esquinancia, no es menester aplicar medicamentos ningunos si sangrares de las leonicas. Lo mismo *b* dixo en otras partes; todos lo tomaron de *c* Hypocrates, que dixo, y mandò expressamente que se sangrassen las venas que estàn debaxo de la lengua, pero aviendo primero sangrado de las venas de los braços, si las fuerças lo consintieren, y deste dicho de Hypocrates se puede inferir, que alguna vez se ha de comẽçar esta cura sangrando de las leonicas, y serà, como dize *d* Avicena, quando en el cuerpo no huviere ningun genero de replicacion, sino que antes se pueda dezir que està limpio, sacando aquella parte, ò las circunstantes donde se haze la inflamacion, pues en aquellas claro està que sobra el humor. Tambien *e* Avicena manda, que se sangren las venas que estan detras de las orejas, q̃ se llaman guiden, pero esto ha de ser quando la esquinancia es muy fuerte, y casi desesperada, y tomòlo de *f* Galeno donde dize, que estas venas jugulares se han de sangrar en el principio de las recisimas esquinancias: pero entendersehan Avicena, y Galeno quando no se hallaren las leonicas, como dize *g* Alexandro, que lo hazia *h* Aecio, sangrava no solo de las dichas, pero de las de la frente, y de las que se terminan en los angulos exteriores de los ojos. Pero hablando verdad, en nuestros tiẽpos no son los Medicos tan osados que manden sangrar estas venas, ni Barberos tan peritos que lo supiessen hazer, y assi se contentan con sangrar de las leonicas.

En esto de la sangria nota vna cosa muy buena *i* Aecio, que no se rompa mucho la vena, porque no venga desmayo, ni poco, porque no quede lo grueso.

Hechas las sangrias con la diligencia que se requiere, has de purgar luego, como dize *K* Cornelio: Quando la virtud està fuerte aveis de sangrar, y lo segundo purgar sin dar xaraves (que no es enfermedad esta en la qual se ha de esperar el cozimiento de los humores) y aun si fuere menester sangrar vna, dos, y tres vezes en vn dia, y esse mismo purgarle, como lo hazia *l* Alexandro quando dixo: Ciertamente confiesso, que apretando mucho està enfermedad, sangrè el enfermo demañana, y poco despues le mandè sangrar de las leonicas, y à la noche le di vna infusion de escamonea en vn poco de agua de cevada, y desta manera aun apenas pude librar el enfermo que no se me ahogasse; y esta priessa conviene darse el Medico quando el enfermo es de buena edad, y la enfermedad aprieta, q̃ no dà ni concede ningunas treguas, y̆ la virtud està muy constante. Y parece que tomo esto de *m* Hypocrates, el qual dixo: A los que estàn desta manera muy peligrosos, hanlos de sangrar de las venas de los braços, esse mismo dia purgarlos para evacuar el humor que haze la enfermedad.

De aqui vereis quan redicula cosa es ver los que comentan à *n* Avicena, donde dize, que se sangre en vn mismo dia de las venas vniversales, y de las leonicas, que como puede ser que esto se haga en vn dia? Y si ellos huvieran leìdo à Alexandro, y à Hypocrates, no se espantàran, pues hemos mostrado, que no solo sangrar de vnas, y de otras, pero purgar el mismo dia quando la necesidad aprieta.

Si la materia que causare la inflamacion fuere caliente, purgarlehas con pulpa de cañafistola, manà, xarave rosado de nueve infusiones, ò violado de infusiones, ò con ruibarbo, ò ordenaràs vna purga desta manera, pulpa de tamarindos, ℥.j. pulpa de cañafistola fresca, ℥ ß. letuario de çumo de rosas, ℥.iij. xarave violado, ℥ j. hagase bebida con decoccion comun.

Si el humor fuere frio, purgaràs con diacatolicon, ò con agarico en infusion, ò en sustancia, ò ordenaràs vna purga desta manera.

Diacatolicon, ℥ ß. letuario indo mayor, y diamnicion, ana. ℥.iij. miel rosada, ℥ ß. con cozimiento comun se haga bebida.

Dixo *o* Hypocrates: Aveis de evacuar por abaxo con purga, ò con melecinas, y de aqui lo tomò *p* Paulo: Y si evacuares con melecinas han de ser agudas, desta manera. Cozimiento de melecinas comun, lib. j. letuario de çumo de rosas, ℥.iiij. pulpa de cañafistola, y açucar negro, ana. ℥ j. azeite violado, ℥.iij. hagase melecina. Si la quisieres mas aguda, haz cozimiento de centau-

a *Gal.4.reg. acu. commen.30 Venæ quæ sub lingua sunt eam quæ in faucibus est flegmonem sine medicamentis vacuant.*

b *Gal.3. met.c.11. & lib. presag. ex per confir.*

c *Hyp lib de morb Et venæ sub lingua secantur, sed & a cubitis sanguis dimittatur, si vires validæ fuerint.*

d *Auic.9.3 cap 8. Et quandoque non est causa repletionis in toto corpore, imo est corpus mundum, & non abundat superfluitas, nisi in membris vicinis gutturis, & facit apostema.*

e *Auic.pri.cap.10. In forti squinantia phlobotomãtur venæ, quæ sunt post aures, & vocantur quidem.*

f *Gal. de anat viuorũ. Iugulares venæ secantur in principio fortis anginæ.*

g *Alexand. vbi supra.*

h *Aecius vbi supra.*

i *Aecius lib.8.cap 47.*

K *Cornel lib.4. cap.4.*

l *Alexand. vbi supra.*

m *Hypoc. lib de loc. in hom. Sic affectis à venis, quæ in brachijs sunt, sanguinem detrahere, & simul album inferne sub duces, quo id quod morbum exhibet, detrahatur.*

n *Auicen.9.3.cap.8.*

o *Hyp.lib.3. de morb.*

p *Paul. vbi supra.*

centaura, axenxos, calaminta, y aristologia, y con miel, y ℥.j. de salitre haz vna melecina.

Despues de hecho esto has de aplicar ventosas como lo manda *a* Cornelio, no solo debaxo de la barba, pero en todo el pescueço, para que saque à la parte de afuera el humor que ahoga al enfermo, y de aqui lo tomò *b* Paulo al pie de la letra.

Pero acerca desto dà vn muy buen aviso *c* Alexandro, y dize: Estad advertidos, que en este affecto cõviene echar ventosas, pero con condicion, que el cuerpo estè muy bien evacuado, y que el humor aya acabado de correr, y que no aya sospecha, q̃ en cabeça, ni en otra parte de todo el cuerpo aya affecto, porque os quiero dezir el provecho que hazen las ventosas, que es sacar afuera el humor q̃ causa la causa conjunta, y echa a la superficie del pescueço el humor que causa la inflamacion. Lo mismo dize *d* Aecio, y aqui manda, que el rumor que hiziere la ventosa que le escarifiqueis, y saqueis mucha sangre, y hinchir las sajas de sal; pero sino hiziesse tumor, echar la ventosa sobre la primera vertebra del pescueço, y que haga mucha fuerça, y mudarla muchas vezes, y aprovechará esto para que el enfermo pueda tragar quando comiere, y assi lo manda *e* Alsarabio, de aqui lo tomo *f* Avicena quando dixo: Al tiempo del tragar echense ventosas en la parte trasera del pescueço, y vayan con fuego. Tras las ventosas podeis hazer escarificaciones, y assi lo dixo *g* Aecio. *h* Paulo manda, que si la lengua estuviere hinchada, y sacada fuera de la boca, que se escarifique tambien.

Tras estas escarificaciones, es muy bueno hazer ligaduras fuertes en piernas, y braços, cubrir el pescueço con lana sucia empapada en azeite, ò poner emplastro, y hazer fomentos, como diremos adelante. Y manda *i* Paulo, que tenga metidos los pies en agua caliente. Y *K* Alsarabio manda que se laben à menudo con agua caliente, con estas evacuaciones hazemos dos provechos, como dize *l* Galeno. El vno limpiamos el cuerpo que no aya excrementos que puedan ir à la parte affecta, y el otro que el humor que ha corrido à ella, con mas facilidad salga della, y allende desto podeis aplicar qualesquier medicamẽtos que quisieredes, sin sospecha de que hagan ninguna atraccion.

a *Corn. vbi sub Cucurbitu a quoq; ecte sub mẽto, & circa fauces admoventur, vt inquod strãgulat, euocẽt.*
b *Paul vbi supra.*
c *Alex vbi supr Scire hoc quoque vos oportet, cucurbitulis in his etiã affectibus vtẽdum esse, verum vbi iam materia influere desierit, neque affectũ circa caput totũque corpus esse suspicemur; constat autem cucurbitulas ipsũ quod in particulis cõtinetur, & solum discrimen adfert ad superficiem extrahere posse.*
d *Aec. lib. 8. cap. 47.*
e *Alsar. lib. practi. t. 11. cap. 3.*
f *Auic. 9. 3. cap. 11. In tempore deglutionis ponantur ventosæ cũ igne in cervice.*
g *Aec. lib. 2. c. 21. Prodest scarificatio anginosis.*
h *Paul vbi sup. Ipsa quoque lingua scarificãda, si propensior foras cum tumore appareat.*
i *Paulo vbi supra.*
K *Alsarab. vbi sup.*
l *Gal. 4. acutorum.*
m *Alex. vbi sup. In omnibus fluxionibus cursũ quidẽ reprimere oportet id autem quod in parte decumbit discutere, ne spiritus via intercluſa, obstructaq; ægrũ tanquã ex grauitate strangulari contingat.*
n *Auic. 9. 3 c. 10 Et ex eis quę iuuant est vt radatur sinciput, & linitur cũ succo acatiæ, & hoc in principio.*
o *Gal. 4. acut. com. 30.*

Capitulo lxxxvj. Como se ha de curar la esquinancia despues de hechas las evacuaciones vniuersales.

HEcho esto hemos de venir à la causa conjunta, y aun sin que se haga, sino como hemos dicho, juntamente se ha de tener cuenta con la causa conjunta, haziendo lo que manda *m* Alexandro, el qual quiere que procuremos quitar la fluxion, no venga à la parte affecta, y la que està ya corrida resolverla, porque no se aprape el camino por donde se toma la respiracion, porque seria ahogar el enfermo, como si le echassen vn dogal al cuello; la primera cosa que se ha de hazer, dize *n* Avicena, y aprovecha mucho, es rapar à navaja la mollera, y vntarla con çumo de acacia.

Quanto à los topicos, dize *o* Galeno, que aveis de aplicar medicinas astringentes que repercutan, no solo los humores que corren, pero parte de los que han corrido, que no estèn muy incuneados en la parte; pero mucho mas lo especifico *p* Alexandro Traliano, quando dixo: A los que tienen esquinancia

Affectas partes medicamentis adstringentibus, quæ profluentes retrudant humores, atque ex firmatis eas, qui non admodum infarti sunt. p *Alex. vbi sup. In vniuersum id scire oportet, quod neque reprimentia, seu astringentia sola, neque discutientia prædictis affectibus conferunt licet temporum ratione habita, alias repellentia, alias discutientia potius miscenda sunt, seu in morbi initio repellentia potius, in statu posiore ex parte discutientia in declinatione vero ea, quæ valentius discutiunt adhibere oportet, qui enim admodum adstringentibus dum taxat, aut discutientibus anginam curare tentarit, hi authores malorum extiterunt, vel enim suffocationem acutissimam intulerunt, vel inflammationem auxerunt, vt multis posiea obortis symptomatibus æger vix respirauerit, seruatusque sit, non solum autem temporibus animum, sed etiam auxiliorum facultati aduertere oportet.*

nancia no les apliqueis repercutivos solos, ni resolutivos solos; aunque si miramos a los tiempos de la inflamacion, bien se sufria hazer, pero en este afecto siempre han de ir mezcladas, pero de diversa manera que al principio, mas repercusivos que resolutivos, y en el aumento iguales partes, en el estado mas de resolutivos, y en la declinacio solos resolutivos, y no assi como quieras, mas que resuelvan valerosamente. Y dize mas, que los que quisieron curar con solos los repercusivos, o con solos resolutivos, fueron causa de muchos males, porque se les ahogo el enfermo, o hizieron mayor la inflamacion, con lo qual se acrecentavan los accidentes, y apenas los enfermos podian tomar el aliento, y casi no escapava ninguno. De manera, que no solo hemos de tener advertencia à los tiempos de la enfermedad, pero à la facultad de los medicamentos, y de aqui venimos à hazer diferencia en los medicamentos, por que los niños, y las mugeres, y los hombres que han sido criados en mucho regalo, y los capados, han menester medicamentos faciles, y flacos, porque su virtud no puede sufrir los grandes, como los cuerpos duros, y para estos dize *a* Alexandro, que el mejor medicamento es el diamoron.

a *Alex. vbi supra.*

Los mas faciles en causa caliente, y para gargarizar son, agua de cabeçuelas de rosas, ℥.j. agua de llanten, ℥.j.ß. miel rosada, ℥.j. vinagre rosado, 4. 1.

Otro, agua rosada, y de llanten, ana. ℥. iij. diamoron, ℥.ij. çumo de granadas, ℥.j ß.

Otro, agua de cevada, ℥.j. xarave acetoso, s.℥.j ß. diamoron, ℥. ij. mezclese, y mas os podeis aprovechar de los gargarismos que arriba puse para la inflamacion de las agallas, como dixo *b* Paulo.

b *Paul. vbi sup. Gargarizandum per initia ex ijs, quæ in tonsillarum inflammationibus dicta sunt.*

Si la inflamacion fuere grande, tomareis rosas, datiles, lentejas, çumaque, ana. p.j. cuezanse en aguamiel, y vn poco de vinagre rosado, y cuelenlo, y gargarize con ello.

Otro mas fuerte, cortezas de granadas, çumaque, flor de granadas silvestres, ana. ℥.ij. agallas verdes num. viiij. quebrantado esto se cueza en lib. ij. agua de llanten, y colado añadiràs diamoron, ℥. iij. çumo de granadas dulces, ℥. iiij. y si quisieres que sea mas blando, y que amanse el dolor, añade xarave violado, ℥. iiij. ò haz lo que manda *c* Alexandro, que siempre se eche en los gargarismos regaliz, porque quita la asperidad à las otras medicinas.

c *Alexand. vbi supra.*

Otro mas fuerte, çumaque, vellotas, arrayan, cortezas de nuezes verdes, lentejas, membrillos silvestres, quebrantado todo, y cozido, y colado, añadir diamoron, y miel rosada.

El segundo dia tomaràs balaustias, agallas verdes, psidie, ana. ℥.ij. lentejas, cevada, ana p.ij. rosas p. j. cuezase en dos lib. de agua, y colado añade diamoron, ℥.iij. miel rosada, ℥.ij. pulpa de cañafistula, ℥.j.ß. y para quitar el dolor puedes añadir leche, ℥.iiij. y si esta fuere de bestia, serà mejor, y si de muger, remejor. En fin de la leche dize *d* Avicena, que es gran remedio para el principio, y para el estado, porque repercute, y blandamente mitiga el dolor, esto tomò de *e* Galeno.

d *Avicen. 9. 3. c. 10. Et lac quidem ex medicinis est sublimuis in principio, & statu propterea quod repellit, & leniter sedad dolorem.*

Al tercero dia haràs otro gargarismo que tenga mas fuerça de resolver, y limpiar, y haràse desta manera: Tomaràs higos negros de los que tengan carne, num. jx. y tres datiles, y balaustias, ℥.j.ß. simiente de lino, y alholvas, ana. ℥.j. cozerse han en agua, lib. ij. y colado, añade pulpa de cañafistula, ℥.j. mirra, ʒ.iij. açafran, ℥.ij.

e *Gal. 10. de simp. med. facult.*

Al quarto dia haràs otra, datiles, num. iiij. higos negros, num. vj. simiente de linaça, y alholvas, ana. ℥.ij. flor de mançanilla, p.ij. cuezase en ij. lib. de agua, y añade polvo de golondrinas, ʒ.vj. sarcacola, ʒ.iij. açafran, ʒ.j. miel, ℥.iij. hagase gargarismo.

Otro, flor de mançanilla, raizes de malva viſco, ana. p.j. higos negros, nu. x. hissopo, y oregano, ana p.j.ß. cuezase en iij. lib. de agua, y colado añade oximiel, ℥.iij. diamoron, ℥.ij. canina de perro bien pulverizado, ℥.j. açafran, ʒ ß. mirra, ʒ.ij. salitre, y açufre, ana. ʒ.j.ß. hagase gargarismo.

Puedes añadir à los gargarismos dichos, çumo de moras silvestres, y de membrillos por madurar, y de peras silvestres, y de nisperos, y de ciruelas damascenas, y de servas, todo ha de ser verde. Estas son medicinas, que aunq̃ se tra-

gue

que algo no tiene ningun peligro. El çumo de las corteças de nuezes verdes colado es bueno para el principio, y para el estado con mitra, y para la declinacion con açufre, y deste haze gran caudal *a* Galeno, y dize, que es de partes muy tenues, y assi penetra mucho.

a *Gal. 6. per loc. cap. 1.*

Aveis de advertir vna cosa que manda *b* Alexandro, que en todos los gargarismos se ha de echar buena cantidad de miel, y alguna vez doblar la cantidad, y otras tresdoblarla.

b *Alex. vbi sup. Clarū porrò est in adstringentibus fructibus copiosū mel adijciendum, vel admiscendum esse interim duplum, interim triplum.*

Aveis de advertir, que estos gargarismos han de ir siempre tibios, y ha de gargarizar con ellos, y no labarse, como manda *c* Hypocrates.

c *Hyp. 2. de morb. Tepidas colluliones ore gargarizet, & ne lavet.*

Juntamente con estos remedios hemos de hazer lo que manda *d* Galeno, que se ha de procurar con toda diligencia de atraer el humor que haze la inflamacion a la superficie del pescueço, poniendo al rededor dèl medicinas que tengan facultad de hazer esta obra: y esto hazerse ha, como dize *e* Alexandro, con fomentos, con vnturas, y con emplastros. Los fomentos, como dize *f* Cornelio, han de ser de cosas humedas, porque las secas hazen gran daño à la retpiracion. Estas se han de hazer con aplicar esponjas en el pescueço, empapadas en cozimiento de malvaviscos, mançanilla, coronilla de Rey, cantueso, hojas, y vayas de laurel, y de hisopo, de nepta, romillo, axenjos, salvados: y tambien manda *g* Cornelio, que se pongan esponjas empapadas en azeite caliente, ò en sola agua.

d *Gal. 4. acuto com. 30 Præterea & ad exteriorem superficiem revellere oportet circumpositis collo, quæ attractoria pollent, facultate medicamentis.*

e *Alexand. vbi supra.*

f *Corn. lib. 4. c. 4. Opus est fomentis humidis, nam sicca spiritum eliduut.*

g *Cornel. vbi supra.*

Tomados estos fomentos el primero, segundo, y tercero dia, vntarse ha todo el pescueço con este vnguento, azeite de mançanilla, de lombrizes, de açuzenas, ana. ℥.j. enjundia de gallina, de ansaron, y de anade, ana. ℥.ß. cera lo que bastare para cuaxarlo, hagase vnguento, y sobre la vntura pondras lana suzia que estè bien jugosa. Si quisieres sobre la vntura, puedes poner lo que manda *h* Hypocrates, panes calientes abiertos, ò vn emplastro hecho con harina de trigo, y vino, y azeite, y vntar con esto, y encima poner los panes calientes.

h *Hyp. 2. de morb. Fovis autem cervicem, & maxillas farina calida in vino, & oleo cocta integito, & panis calidos apponito.*

Otro emplastro, datiles, higos negros cozidos, harina de cevada, y simiente de lino, miga de pan, y enxundias, y si le añades vn poco de salitre, atraherà àzia afuera muy mejor.

Puedes tambien aplicar el nido de la golondrina hecho emplastro, aunque algunos tienen miedo de aplicarle, diziendo, que siendo de tierra que no pueden aprovechar, y engañanse, porque en realidad de verdad aquella tierra del nido, con las pajas, y las demàs cosas con que esta le compone, tienen facultad de resolver, y evocar àzia afuera; y aunque ay muchas maneras de hazerle, esta que pondrè es la que haze mejor efeto.

Flor de mançanilla, de parietaria, y de rosas, de cada vno vn puño, raizes de malvaviscos, manip ß. vn nido entero de golondrinas, higos negros num. iiij. cuezase todo muy bien en agua, y saquese esta muy bien, y lo que restare echese en vn mortero, y majenlo todo junto muy bien, y mezclese, yañadele azeite rosado, y de mançanilla ana. ℥.j. manteca fresca ℥.j.ß. y vn poco de harina de cevada, hecho à forma de emplastro, y aplicarlo caliente en todo el pescueço.

Allende desto el enfermo el rato que no gargarizare, ha de estar lamiendo amenudo algunos medicamētos que ayuden à resolver, ò à romper el apostema, y assi lo manda *i* Accio, y para esto es bueno, pimienta, salitre, hisopo, cebolla albarrana assada, açufre, vino, ana. ʒ.j. mezclarlo con miel.

i *Aecius lib. 8. cap. 47.*

La canina de perro (preparada de la manera que dirè) tiene gran propriedad en este negocio, seca, y hecha polvos, y mezclada con miel, hase de preparar desta manera.

K *Alexand. vbi supra.*

Alexandro *K* manda, que se tome vn perro, y le dèn à comer tres dias arreo solos hueſſos, y acabo dellos tomar la canina, y secarla, y hazerla polvos, y mezclarla con miel, y à todas horas la pueda lamer el enfermo, sin que sepa lo que le dais; tomò esto de Alexãdro de *l* Galeno, adonde tambien trata del estiercol del hombre, y de las maravillas que en esta enfermedad haze: y cuenta vna historia, que avia vn hombre que curava esta enfermedad, y siempre con muy buen sucesso, y que nũca supo el secreto, hasta que queriendose

l *Gal. 10. de simp. med. facult.*

doſe morir aquel le deſcubrió à otro, y eſte le deſcubrió al miſmo Galeno, y eſto ſe ha de preparar deſta manera. Tomar vn niño de quatro, ò cinco años, y hazerle comer ocho dias arreo pan vizcochado, y altramuzes, y beba vino, y la poſtrera camara que hiziere à los ſiete, ò ocho dias ſecarlo, y pulverizarlo muy bien, y mezclarlo con miel, y darlo al enfermo ſin que ſepa nada. *a* Alexandro alaba mucho la canina del perro, preparada como hemos dicho, y ſi ſe junta con el eſtiercol humano, es muy mejor, y ſi ſe ſecan eſtos (para hazer los polvos) à la ſombra, hazen muy mayor efecto que quãdo los ſecan al fuego. Pero *b* Galeno quiere, y dize, que aunque ſea verdad que eſtos medicamentos que hemos dicho hagan muy buen efeto, que por ninguna via ſe ha de dar à comer, y tiene muy gran razon, porque no hazen tantas maravillas como dizen los Autores, y aſsi en ſu lugar ſe puede tomar el polvo de la raiz del lirio; pero ya que no ſe dèn aquellas à comer, puedenſe poner en el peſcueço en forma de emplaſtro, mezclado con algun buen olor, para que no ſe ſienta el malo.

Tambien ſe puede vntar el peſcueço con hiel de toro, como lo manda *c* Cornelio.

Para que el enfermo eſtè lamiendo poco à poco, puedes hazer vna compoſicion deſta manera. Diacodij, ʒ.ij. polvos de golondrina preparados, ℥.j. culantro preparado, ʒ.j. açucar blanquiſsimo, deſatado en agua roſada lo que baſtare.

Es bien que ſepais como aveis de preparar aquellos polvos de la golondrina, lo qual pone *d* Galeno, y *e* Avicena, que ſe han de tomar las golondrinas, y degollarlas demanera, que quede la ſangre empapada en ellas, y deſpues manda *f* Aecio que ſe echen en vn vaſo, y echarlas ſal, y taparlas, y ponerlas al fuego haſta que ſe quemen, y hazerlas polvos.

Tambien tienen los baos tomados por la boca gran fuerça para eſte negocio, y hanſe de tomar por vna caña metida en la boca, y en la olla en que eſtuviere el cozimiento; *g* Avicena quiere, que la caña ſea hecha de oro, ò plata, o plomo, y para que no queme la caña en la boca, manda *h* Aecio, que horaden vn huevo pequeño, y entre por èl la caña, y tomòlo de *i* Galeno: El cozimiento de que ha de tomar el baho, ha de ſer de oregano, de hiſſopo, ſatureya, grana de hinojo, y vinagre, y mucho ſalitre.

a *Alex. vbi ſup. Stercus caninum, ex eſſium eſu validum medicamentum, cum humano maius ſi fuerit combuſtum, combuſtum autem facilius.*

b *Gal. vbi ſup. In angina quam vis conveniat ſtercus, tamen non eſt comedendum.*

c *Cornel. vbi ſupra.*

d *Gal. 6. per loc. cap. 12.*

e *Auic. 6. 3. cap. 11.*

f *Aec. lib. 8. cap. 47.*

g *Auicen. vbi ſupra.*

h *Aec. vbi ſupra.*

i *Gal. per loc. cap. 8.*

Capitulo lxxxvij. Como ſe ha de curar la eſquinancia quando ſe termina por ſupuracion.

SI vieremos que la enfermedad ſe alivia, lo qual entenderemos, como dize *K* Aecio, porque el enfermo toma muy bien el ayre, y traga bien, eſtarà claro que el paciente eſtarà preſto bueno, y mas ſi ſe hiziere lo que manda *l* Hypocrates, quando dixo: Si vieres que el mal ſe và aliviando, y que comiença à tomar guſto en lo que come, tornadle à purgar, porque no caiga en otra enfermedad.

Si vieremos que paſſado el quarto la inflamacion no ſe reſuelve, ni ſe permuta, dize *m* Aecio, ſino que antes eſtà pereçoſa, podreis ſoſpechar que ſe madura el apoſtema, y entonces hemos de ayudar por de dentro con gargariſmos à la ſupuracion, y por defuera con emplaſtros.

Los gargariſmos ſeràn, raiz de lirio, y regaliz, ana. ℥ ß. ſalvados, p.j. arrope, ℥.ij. datiles, y higos negros, ana. num. vj. cuezaſe todo con caldo de pollo, y colado añade miel, ℥.ij. y con eſte gargarize amenudo.

Otro, paſſas, p.j. datiles, y higos negros, ana. num. jv. ſimiente de linaça, y alholvas, ana. ℥.j. cuezaſe en ſuficiente cantidad de agua, y cuelalo, y añade pulpa de caſſafiſtula, ℥.j. leche, ℥.iiij.

Defuera por el peſcueço pondràs eſte emplaſtro para ayudar à la ſupuraciõ levadura azeda ſin corteza, ℥.iiij. polvo de raiz de lirio, ℥.j. higos negros, y

K *Aec. vbi ſup. Si verò is morbus leuatus eſt, iamque fauces, & cibũ, & ſpiritum capiunt facilis ad bonam valetudinem recurſus eſt.*

l *Hyp. 3. de morb. Poſt quam verò remiſerit morbus, & iam cibos guſtarit, è lateriore cẽti purgato, vt ne in aliud malum incidat.*

m *Aec. vbi ſup. Si diutius moram traxerit, abſceſſus expectare oportet.*

gruessos, num.v. harina bolatil (que es la que se pega en las paredes, y en otros cabos del molino) ℥.ij. simiente de linaça, y alholvas, ana. ℥.j. con azeite de açuzenas, y con vnto sin sal, se haga emplastro.

a *Hyp. lib.2. de morb. Suppurantur enim plerumque in loco sub tonsillis, & siquidem sua sponte eruperit, sanus fit, si vero non rumpantur, vbi digito contigeris an molle sit, ferramento acuto ad digitum alligato, perforato, his adhibitis multi sani fiunt.*

Quando esta hecha la materia, dize *a* Hypocrates, que las mas vezes se madura vn poco mas abaxo de las agallas, y si por si se abre, no es menester mas cura, y sino procura tentar con el dedo, y adõde te pareciere que esta mas blando ara vna lanceta al dedo, y abrelo, y desta manera han sanado muchos; pero esto q̃ manda Hypocrates se hará cõ mas facilidad, y bueltas juntas azia atras las tablillas de la lanceta las atares con vna vendecita por el gozne, de manera que el hierro estè firme, y assi alcançaràs donde quisieres, y abriràs à tu gusto: y quando no se vè el apostema, se puede meter vna candela de cera por el tragadero, porque me ha acaecido romperseme el apostema con ella.

Abierto el apostema se ha de tener gran cuidado que toda la materia salga à fuera, poniendo el enfermo boca abaxo, y hazerle toser, porque toda la materia salga fuera, que no se entre algo por la traquiarteria al pulmon, luego y faràs tus gargarismos de agua miel, y otras cosas que limpien la llaga, como hemos dicho en el capitulo arriba puesto, de la inflamacion de las agallas.

Capitulo lxxxviij. Como se ha de curar la esquinancia quando viene de materia fria.

b *Gal.3.prog. com.18. Quòd si pituitosum interdum œdema infestet, celerrimè discutitur, nec vllo pacto acutus talis morbus est.*

c *Gal.4. acut. comm.30 Sed quoniam humorum crassi, alij, glutinosique sunt, acrioribus, propterea indigent medicamẽtis, quæ scilicet secare, & in tenuia dividere possint.*

d *Hyp.2 de morb. Ac si saliua suprimatur, mirthi ramulum complanatum sumito, & tenera ipsius parte summa incurvata, ac molli lana obvoluta infauces immissa saliuã expurgato.*

e *Auicen.9.3. cap.11.*

f *Cornel.lib.4.c.4. Quibus si non fuerit æger adiutus, scire licet malo victum esse.*

g *Cornel. vbi sup. Si per hæc parum proficit, vltimum est inducere satis altis plagis, sub maxillis supra colium, & in palato citra vuam, vt per ea vulnera morbus erumpat.*

SI la esquinancia viniere de materia fria, como de flegma, por ninguna via puede fatigar mucho el enfermo, antes como dize *b* Galeno, se resuelve con gran facilidad; pero porque estos humores gruessos, como dize el mismo *c* Galeno, vnos son pegajosos, otros traen consigo acrimonia, son menester medicamentos que los corten, y adelgazen, y assi haràs los medicamentos desta manera, nuezes de acipres, balaustias, ana. p.j. almastiga ℥.j. cuezase en agua miel, y à vna lib. de coladura, eche dianucum, y diamoron, ana. ℥.ij. miel rosada, ℥.ij. ß. piedralumbre, ʒ.ij. mirra, y açafran, ana. ℥.j. hagase gargarismo.

Para el segundo, tercero, y quarto dia, hagase este gargarismo, passas limpias, y sin granillos, p.j. higos negros num.x. linaça, y alholvas, ana. ℥.j. cuezase, y cuelese, y à vna libra desta pelitre, y pimienta, ana. ʒ.j. ß. mirra, y açafran, ana. ʒ.ij. polvos de golondrina, ʒ.ij. y gargarize con èl.

En estas esquinancias de materia gruessa siempre està la saliva adherente, y pegajosa, manda *e* Hypocrates, que se tome vn palito de arrayan, y por lo mas delgado encorbarle vn poco, y atarle alli vn poquito de algodon bien limpio, y cardado, y con èl mansamente quitarle la saliva pegajosa que està en los tragaderos, y en otra qualquiera parte. Y *d* Aviceña manda, que se continue el hissopillo en cozimiento de hojas de salce, hasta que mude la color, y con esto se quitan con mas facilidad las flegmas gruessas; y si con estos remedios el enfermo no sintiere provecho, podeis sospechar que el enfermo và de ruin en peor, y se acaba, como dixo *f* Cornelio, y para socorrer si es posible à este negocio ay quatro remedios, y el tercero es muy aspero, pero el quarto es asperissimo.

El primero es, que se haga vn gargarismo desta manera, goma de sauco, ʒ. iiij. aristologia redonda, ʒ.ij. agua de madre selva, ℥.viij. cuezase todo junto y colado gargarize.

Si esto no aprovechare, haràse el segundo remedio, y es tomar piedra açufre muy bien pulverizada, y por vn cañoncito soplando echarlo dentro de la garganta quanto fuere posible.

Si esto no aprovechare, haràs el tercero remedio que manda *g* Cornelio, que si todos los remedios arriba puestos no aprovecharen, que el postrero es dar muchas sajas, y hondas debaxo de las mexillas en el pescueço, y dentro de la boca, al rededor de la campanilla, no tocando en ella, para que por estas heridas, por vnas, ò por otras salga el mal.

Capitulo

Capitulo lxxxjx. Como se puede curar el enfermo de la esquinancia, quando está del todo sin remedio.

EL quarto, y postrero remedio requiere Medico de autoridad que lo mande, y Cirujano experto, y atrevido que lo haga, pues dize *a* Paulo, que el postrero remedio que puso Asclepiades, es cortar por defuera el gargavero, de lo qual ay grandissimo miedo no quede el enfermo degollado. Y *a* Avicena tambien como atrevido dixo: Quando todos los remedios no aprovechan, y sabeis certissimamente que el enfermo se os ha de ahogar, ningun remedio ay, ni camino para poder salvarle la vida, sino hazerle vna abertura, ò incisson en la caña del pulmon; lo mismo dixo *b* Alsarabio, y tambien lo torno à referir *c* Paulo de autoridad de Antilo: puso la manera *d* Avicena como se ha de hazer este sacrificio, y dixo: Eche la cabeça el enfermo àzia atras, y tengansela muy bien, y cortesele el cuero sobre la caña del pulmon transversalmente, y lo mas acertado es descarnar el cuero sobre la caña del pulmon, demanera que quede descubierta, y luego cortarla al traves, pero ha de ser la cisura por entre anillo, y anillo, demanera q̃ no toques à lo duro; despues que la esquinancia se huviere remetido, coted el cuero, y poned encima polvos restrictivos. Pero *e* Paulo puso esta obra mas particularmente, y dixo: Tomad el enfermo, y tocando la caña del pulmon con el dedo con gran advertencia, y al tercero, ò quarto circulo (porque toda ella se compone de circulos) de la nuez, abrid con la lanceta hasta llegar à la caña del pulmon, y demanera que no la passeis, porque seria grandissimo peligro: y luego hazed al enfermo que eche la cabeça àzia atras, para que la trachearteria estè mas descubierta, y abrid la membrana que està entre los dos anillos procurando en todo caso no llegar à la ternilla; y si alguno estuviere medroso de no poder hazer esta obra de la manera dicha, procure descarnar primero el cuero hasta descubrir muy bien la membrana, y descubierta harà la dicha seccion, y entenderà que està acabada de penetrar la membrana, quando viere que por la seccion sale el ayre, y con gran murmullo, y que el enfermo pierde la voz supitamente. Este orificio que assi aveis hecho ha de estar abierto hasta tanto que el enfermo estè libre, de que la inflamacion que hazia la esquinancia no serà ya parte para ahogar el enfermo, entonces lajarás con vna lanceta la herida que hizisse en el cuero, y renovada la herida, coserás, ò apuntaràs el cuero sin llegar à la ternilla, y pondremos encima medicamentos adglutinatorios, y sino se quisiere adglutinar la herida, quitaràs los puntos, y curaràsla por segunda intencion. Esta misma cura dize Paulo que se haga à los que estàn medio ahogados, como à los que se ahorcan de su voluntad, ò se echan en el rio. El fundamento desta cura de abrir la trachearteria se tomo de *f* Galeno, que dixo: Si cortan la trachearteria à qualquier animal, perderà la voz, pero no la respiracion, y la razon dà en el mismo capitulo, y es, porque ningun genero de ayre llega al lugar donde se forma la voz, que es en la nuez, que en esta se forma, como *g* dize; pero esta manera de cura contradize *h* Areteo.

a *Paul. lib. 6. cap 33. Asclepiades vltimum auxilium posuit: de quibus summus metus est ne strangulentur, superiorem cutis partem incidere.*

a *Auic Vbi sup. Cunque sinanches vehementiores fiunt, & non valent medicinæ, & creditur; quod perditio futura sit illuâ, quod speratur, euasio est scissio cannæ.*

b *Alsarab. lib. pract. tract. 11. cap. 3.*

c *Paul. Vbi sup. ex Antilo.*

d *Auic. Vbi sup. Et modos quidem curationis eius est, vt tendatur caput ad posteriora, & teneatur, & sumatur cutis, & scindatur, & quod de ipso rectius est; est sumatur cutis vncino, elongetur, deinde discooperiatur canna, & findatur quod est inter duos annulos cannæ coram figura cutis, deinde suatur, & ponatur super ipsam pulvis citrinus.*

e *Paulo Vbi sup. Deinde cùm infra arteriæ caput spatio trium ipsius quatuorve circulorum manu adigerimus partem nullam ipsius arteriæ scalpello pertundemus; totam enim diuidere securum non est; itaque inclinato ægroti capite retrorsum, vt arteria reddatur conspicua transversam lineã incidemus, inter duos circulos ipsam ducẽtes, nec cartilago, sed membrana cartilagines colligans discindatur, at si meticulosior aliquis inter agendum fuerit, hamulo prius eleuatam cutem diuidet, deinde sic ipsi arteriæ incidens vasis si fortè occurrant preteritis lineam ducat conijciens arteriam scalpello esse penetratam, inde quod spiritus per eam cum murmure quodam erupant, tum quod vox interciſſa sit; vbi vero de strangulatu metus amplius non est, oras vulneris renouabimus, mox; futuris comittemus, ita vt solam cutem citra cartilaginem suamus, vtemurque medicamento, quod cruentis facit: sin minus conglutinetur præsidio, quod carnem inducat insistemus. simili verò curatione vtendum: etiam si quis nobis obtigerit, qui mortis desiderio ingulum sibi incederit.*

f *Galen. 1. de loc. affect. cap. 6.*

g *Gal. lib. de vocat. instrumentorum.*

h *Areteo lib. 1. cap. 7.*

Capitulo xc. Como ſe han de curar los que eſtàn medio ahogados por agua, ò por cuerda.

NO ſerà malo tornar à tratar de propoſito, de que manera ſe pueden remediar los que por alguna cauſa exterior eſtàn medio ahogados, como quãdo ſacan à vno medio ahogado del agua, ò como quando otros ſe quieren ahorcar, y llegan à quitarlos à tiempo; à eſta manera de ahogar llama *a* Avicena alabe. Tambien acaece ſaçar à otros medio ahogados por algun ayre peſtifero, como dize *b* Aecio, y todos eſtos arriba dichos, dize *c* Paulo: Si tuvieren la boca llena de eſpuma ya no ay cura en ellos, como dize *d* Hypocrates, y es verdad que aſsi lo dize; pero *e* Galeno dixo: Algunos deſtos, no obſtante que ayan tenido eſpuma en la boca hàn ſanado, y aſsi Hypocrates no lo dixo, porque neceſſariamente ſe ſiga la muerte, ſino que por la mayor parte ſe mueren: demanera, que como tuvieren algun genero de vida (lo qual ſe conoce por tener alguna reſpiracion) ſe han de intentar los remedios, y aſsi lo dixo *f* Aecio, y que lo primero que ſe ha de hazer es, colgar los pies arriba, y cabeça abaxo, y procurar que vomiten el agua que han tragado (habla de los que ſacan medio ahogados del agua) y ſi ellos no lo pudieren vomitar, procurarlo con hazerles irritacion con los dedos, ò con vna pluma, y por defuera apretarles con las manos el vientre muy bien. Lo qual refirio tambien *g* Aecio. Sacado el agua le daràs lo que manda *h* Paulo, con lo qual dize que eſcaparon algunos, y es darles vna infuſion de pimienta, ò ſimiente de hortigas en vinagre muy fuerte. Lo qual tãbien mando *i* Aecio. Y eſte remedio aprovecha à todos los que hemos dicho arriba, por qualquier cauſa que ayan venido à eſtar medio ahogados: y dize mas *K* Aecio, que porque eſtos eſtàn deſatinados, y nunca toman ningun remedio bien, que es neceſſario forçarlos à que lo tomen. Y *l* dize mas, que es muy bueno à eſtos (como tengan algun genero de reſpiracion) llegarlos à las narizes alguna coſa que les fuerçe à eſtornudar: y allende deſto ſangrarlos del braço, y deſpues deſto tomar azeite caliente, y bañarlos todo el peſcueço, ò con agua, y azeite, ò con enjundias, y azeite de mançanilla, y cubrir muy bien el peſcueço con lana ſuzia. Con eſtos remedios dize *m* Paulo, que ſe les reſtituye, y recrea el calor natural que tienen perdido; la ſeñal en que ſe vè que ellos buelven, pone *n* Paulo, que es, que los encendimientos que tienen en el peſcueço ſe les quitan, y luego buelven àzia arriba, y buelven en ſi.

a *Auic. 9. 3. Alabe, id eſt ſuffocatio ob externa cauſa.*
b *Aec. lib. 3. cap. 162. Strangulãtur etiam ab aere pernicioſo.*
c *Paul. lib. 3. cap. 27.*
d *Hyp. 2. aphor. t. 43.*
e *Gal. in commen.*
f *Aec. lib. 8. cap. 49.*
g *Aec. lib. 3. cap. 48.*
h *Paul. lib. 3. c. 20. Alij vitæ reſtituuntur aceti infuſione, & piperis, vel vrticæ ſeminis in aceto triti acerrimi.*
i *Aec. vbi ſupr.*
K *Aec. Verũ quia ægrè magnoque negotio aſſumunt, compellere eos ratio eſt.*
l *Aecius lib. 13. ca. 84. Strangulatis, adhuc tamen inſpirantibus, & aerem attrahẽtibus ſternutatorium naribus admotum auxiliatur, & Venæ in cubito ſectio.*
m *Paul. vbi ſup. Summatim in omnibus qui ſuffocantur, ita eorum calor recreatur, refocillaturque.*
n *Paul. vbi ſup. Diſcuſſis autem colli roboribus ſtatim ſurſum reſpiciunt, & ad ſe redeũt.*
o *Alexan. vbi ſup. Non enim tantum ex pauciſsimo cibo, quantum ex copioſiore periclitantur.*
p *Hyp. 4. acut. t. 3. Bibet autem aquam, & mulſam non frigidam.*
q *Hyp. lib. 3. de morb. A vino abſtineat, & ptiſanæ ſuccum tenuem ſorbeat, hoc etiam dixit 2. de morb.*
r *Meſ. in c. de ſquinantia.*

Capitulo xcj. Que regimiento han de tener en el comer, y beber los que tienen eſquinancia.

AORA reſta tratar del regimiento que han de tener los que tuvieren eſquinancia: todos los Autores mandan que tengan exquiſita dieta, y aun exquiſitiſsima, y la razon dà *o* Alexandro, y es que muchos mas mueren deſta enfermedad, por comer mucho, que por comer poco, y aſsi manda, que los dos primeros dias no les dèn ſino agua miel, porque adelgaça, y evacua parte por vrina, y parte por camara, y eſta ſervirà por comida, y bebida. Y aſsi dixo *p* Hypocrates: Eſtos beban agua, y agua miel, pero no ſea fria. Y dixo: *q* Guardenſe del vino, y no vſe ſino vna ptiſana, y ſea bien ſimple. Lo miſmo dixo: Eſta ptiſana limpia, mantiene, corta, y remite la inflamacion, y eſta remitida les podeis dar yemas de huevos freſcos, ſi tragare mejor.

r Meſue les ordena la dieta deſta manera. El primer dia, agua miel cõ açucar. El ſegundo, y tercero, agua cozida con dos partes de cevada, y vna de lentejas deſcortezadas, porque mata el hervor de la ſangre, y de la inflamacion. El quarto, agua de cevada, y de garvanços. El quinto, caldo de garvanços.

ços. El sexto, almidon. El septimo, caldo de pollo con miel, y huevos frescos. En fin los mantenimientos han de tener dos condiciones, como dize Alexandro, que han de ser blandos, y que por ninguna via tengan agudeza hasta que el enfermo pueda muy bien tragar. La otra, que sea en poca cantidad, porque tomando mas de lo que conviene, luego les vienen angustias, y se les aprieta la garganta, y tornan à tener peligro de ahogarse.

Allende desto han de tener el ayre templado, el sueño ha de ser poco, porque el mucho es inimicissimo à las inflamaciones internas, principalmente à las esquinancias: y allende desto, como dize *b* Hypocrates, sino hiziere camara, proveelde luego de mecha, ò melecina.

Hase de tener grandissima cuenta de la manera que ha de estar echado el enfermo, que por ninguna manera ha de ser de espaldas, porque se comprime mas el tragadero. Y assi *c* Galeno reprueba mucho esta manera de estar echado, porque las vertebras del pescueço aprietan para delante tanto, que si quiere tragar estando assi, no es possible, ò se haze con grandissima pena, y si endereza el pescueço no traga con tanta dificultad, y la razon dà, *d* porque se abre mas aquel camino; porque estando de espaldas casi se cierra del todo.

Concluyamos este negocio con poner como se puede vno preservar para no caer en esta enfermedad. Dize *e* Galeno, que no esperels à ver todas las señales de repleccion para quitar à vno que no caiga en esta enfermedad, principalmente si suele caer en ella, sin daros priessa à sangrarle con tiempo. *f* Cornelio Celso dize, que si alguno comiere vn golondrinito de los que aun estan en el nido, que todo el daño estará seguro de esquinancia, y aunque no sea fresco, sino echado en sal, y guardado, y quando la enfermedad aprieta, quemarle, y beber los polvos en agua miel, y facilita el aliento. Y esto, dize *g* Cornelio, como està recibido en el vulgo hazerlo, y ningun genero de peligro traiga, determinè de escrivirlo, aunque no aya leido ningun Autor que lo mande. Y si èl huviera leido à Archigines, no dixera esto, pero *h* Galeno dixo, de autoridad de Archigines, que no poco aprovecha à vno que està con esta enfermedad, principalmente que les quita el ahoguijo, comer los dichos golondrinillos assados, y aun guardados en sal, como sean muy pequeñitos, y tiernos.

a *Alexan. vbi sup. Assumendi molles, & non acres cibi sunt, donec fauces adpristinum statum reuertantur.*

b *Hip. lib. 2. de mor. Si venter non egerat glande subdito, aut clystere admbite.*

c *Gal. 5. de loc. affect. cap. 5.*

d *Gal. 3. prog. com. 16.*

e *Gal. lib. de sang. miss. cap. 7. Vt præcaueatur angina commitendum non est, vt expectemus dum aliquod euidens plenitudinis symptomà apparet, sed anteverte re sanguinis detractione præstat.*

f *Corn. vbi supra.*

g *Corn. vbi sup. Id cum idoneos authores ex populo habeant, neque habere quicquam periculi possit, quamvis monumentis medicorum non legerim, tamen inferendum huic operi meo credidi.*

h *Gal. 6. per loc. cap. 3. ex Archigine. Aiunt alij etiam summè facere trundinum pullos teneros valde, siue recentes, siue sale conditos assatos, & in cibo exhibitos, statim enim leuant suffocationem.*

Capitulo xcij. Del bocio.

QVise escrivir deste, porque los potreros, y maestros de ernias (ya que tienen atrevimientos de curar estos bocios, no obstante las grandes dificultades que tienen, como diremos adelante) les sea mas claro, alomenos entendidas las dificultades, podrà ser que no cometan cosas solo reservadas para muy doctos, y expertos Cirujanos, pues este es vn tumor, del qual ni Hypocrates, ni Avicena hizieron mencion; llamase en Griego broncocele, tomando denominacion del lugar, porque cele, en Griego, quiere dezir tumor, y assi los Antiguos llamavan à todos los tumores cele, como dixo *i* Aecio, y broncos la aspera arteria.

En Latin se llama hernia gutturis, ò ramex gutturis, como dixo *K* Galeno. Los Barbaros le llaman bocio, à semejança de los papos que les cuelgan à los bueyes, como dize Nicolo. En nuestro Español comunmente se llama papo, pues es vn tumor, como se colige de *l* Paulo, y de *m* Cornelio, de la parte anterior del pescueço (grande à las vezes) y redondo, hecho entre el cuero, y la aspera arteria, sin que el cuero se mude de su color natural, y esto como dize *n* Albucasis, mas comunmente viene à las mugeres que à los hombres.

Destos ay dos diferècias generales, vnos son naturales que nacen con ellos y estos por la mayor parte son heredados de padres, ò de abuelos, ò les vienen por razon de los lugares dòde habitan, como lo dixo *o* Guido. Otros son acciden-

i *Aec. lib. 15. cap. 6. Omnis enim tumor apud antiquos cele nuncupatur.*

K *Galen. lib. de differ. med. Broncocele, quasi dicas, gutturis ramex.*

Gal. 4. de anat. admin. cap. 6. Gutturiosi, qui eo morbo de honestantur.

Nicol serm. 7. de apost. partic. cap. 55.

l *Paul. lib. 6. cap. 38.*

m *Corn. lib. 7. cap. 13.*

n *Albucas. lib. 2. c. 54. Mens accidit fœminis, minibus.*

o *Guid. tract. 2. doct. 2. cap. 3. Botium ægritudo regionalis, & hereditaria reput.*

cidentales, y destos como dixo *a* Cornelio, vnos son carnosos, otros contienen en si vn humor como miel, otros como sebo, otros como puchas, otros como agua, otras vezes se halla en ellos pelos mezclados como huessos pequeñitos. *b* Aecio dize, que ay otros de naturaleza de cancros.

a *Corn. vbi sup. In quomodo caro hebes, modò humor aliquis, melli, adipi, pulti, aquæve similis includitur, interdum pili minutis ossibus immisti reperiuntur.*
b *Aec. lib. 15. cap. 6.*
c *Philon. in t. de Chirurgia, cap. 13.*
d *Aec. vbi supr. Aliquando etiam propter locale vasorum dilatationem oritur, quum frequentissimè ex partu contingit, quum in vehementissimis doloribus puerpera spiritum violenter detinuerit.*
e *Aec. vbi supra.*
f *Valeriol. lib. 3. enarr. enarratione prim.*
g *Guid. tr. 2. doct. 2. c. 3 Botium naturale non recipit curationem.*
h *Guid. vbi sup. Botium magnum, quod occupat ambas partes, est dimittendum.*
i *Aec. lib. 15. cap. 16. Constatque vasorũ huius dilationem incurabilem esse, quemadmodum & tumorem, scirrhum indurati, malignumque, ac magnitudine ingentem.*
K *Paul lib. 6. c. 38. At quæ hũc notauimus veluti, & aneurismata, desperatum effugiemus, non aliter ac vniuersa aneurismata, quæ periculosam habent administrationem.*
l *Philon. vbi supr. Botium magnum, & inveteratũ est incurabile.*
m *Guid. vbi sup. ex Arnaldo Quocumque modo botiũ extirpare corrosione, & incisione in collo est verendum.*
n *Barth. de Mont. cons. 89. Adhuc iterum protesta, quia istud est apostema, de quo modicũ auxilium ad illustribus, & vetustioribus authoribus haberi potest.*

Capitulo xciij. De las causas del bocio, y de las señales, y pronosticos.

LAS primitivas son manjares que engendran flegmas, y beber à la continua aguas tan gruessas que las engendren, como se vè en Rusia, y en Oregia, y en las llanas de Lombardia, y aunque sean las aguas gruessas, si son muy frias, y se beben amenudo, como dize *c* Filonio en el tratado de la Cirugia, congela la flegma que halla al passar.

Otra causa primitiva ay principalissima, como dize *d* Aecio: En las mugeres que tienen partos muy dificultosos por la gran retencion del aliento que tienen, se les vienen à dilatar las venas, y arterias que tienen en la garganta, y hazerseles papos. Lo mismo dize *e* Otras causas ay primitivas, como morar en lugares donde combate el viento, que llamamos regañon, que es entre Norte, y Solano, y de aqui viene, que en Alemania cerca de los Alpes ay vna region, de la qual trata *f* Valeriola en la primera enarracion, en la qual todos chicos, y grandes tienen papos, y porque tambien beben aguas muy gruessas.

La causa antecedente son las flegmas gruessas, mucilaginosas, gruessas, y viscosas, y otras aquosas, de las quales se engendra toda la diversidad de las cosas que hemos dicho que se hallan dentro destos papos.

La causa conjunta es la que se contiene dentro del papo, qualquier cosa que sea, y esta encerrado en su chisti, ò cestilla, ni mas ni menos que los lamparones, y lobanillos.

De los pronosticos.

De las señales no ay que dezir, por ser enfermedad, ò accidente tan conocido, y assi trataremos de los pronosticos.

El primero trae *g* Guido, de autoridad de Albucasis, que el papo natural, que es imposible curarle.

El segundo es del mismo *h* Guido, que quando el papo es tan grande que ocupa entrambas partes del pescueço, que no se trate de curarle, aunque aqui entiende Guido, que no se cure por operacion manual.

El tercero es de *i* Aecio, que quando en el papo se vè, que las venas, y arterias que por èl se diseminan, estan muy dilatadas, y hinchadas, que es incurable, ni mas ni menos que vn tumor maligno, y muy endurecido, ò vn scirrho convertido à naturaleza de piedra, y que sea muy grande. Y *K* Paulo dixo: En la cura destos advertimos, que es desesperada, como lo es de los aneurismas (ò emborismas que llama el vulgo) y que ni mas ni menos que huimos de la cura destos, hemos de huir de la cura de aquellos; pero entiende Paulo, de aquellos que aqui pinta Aecio.

El quarto es de *l* Filonio, que el bocio que fuere muy grande, y que huviere mucho tiempo que se començò à engendrar, que es incurable.

El postrero es de *m* Guido, de autoridad de Arnaldo, que no se ha de cortar ningun bocio, ni aplicarle medicinas causticas locamente, sino quando hizieredes lo vno, y lo otro, que sea con gran cordura, y conjeturando primero el sucesso que rendrà.

Capitulo xciiij. De la cura del bocio.

Entre las dificultades que puso *n* Bartolome de Montañana, que tenia esta cura

cura,puſo vna,y es que dize,que nunca hallò en ninguno de los mejores Autores que èl vio remedio que aprovechaſſe, y eſto porque los remedios no ſe pueden aplicar tambien como es neceſſario;lo otro, porque tampoco ſe puede hazer ligadura que haga el provecho que ſe requiere, y lo mas de todo ſer la materia,ò humor que ſe contiene en el papo tal,que no obedece à ninguna medicina,y por maravilla viene à ſanar vno de ciento, ſin venir con èl à las manos:y por eſto dixo muy bien *a* Guido: Las medicinas que aplicamos prometen grandes efectos, pero al fin no hazen nada, y con todo eſto hemos de intentar el negocio por reſolucion,como ſomos obligados,y para conſeguir eſto ſe hará con el buen regimiento,y con evacuar la cauſa antecedente,ſi hemos de creer à *b* Nicolo. Lo vno,y lo otro ha de ſer como hemos dicho en el capitulo de los lamparones, y alli es neceſſario recurrir principalmente para la evacuacion.

a *Guid Vbi ſupr. Tales verò medicinæ multas habẽt promiſſiones operationes verò paucas.*

b *Nic. Vbi ſup.*

Pero à cerca de la comida es meneſter aviſar que ſe ha de guardar de todos los manjares,frios,humedo,viſcoſos,y flegmaticos, y de los melancolicos, que el pan que comiere ha de ſer vizcochado, y las carnes aſſadas, y el vino clarete,y aguado con agua cozida,con ſalvia,ò con romero,y aſsi lo aconſeja *c* Bruno,y *d* Teodorico,y por ninguna via beba agua fria,principalmente ſi fuere grueſſa, y lo que ſe encomienda ſobre todo es, que el enfermo ſufra la hambre quanto fuere poſsible,y aſsi lo mando *e* Aecio: Si comiere algun guiſado,ha de ſer con eſpecies que lleven pimienta,nuez moſcada,gengibre,galanga,canela,y açafran. No duerma ſobre comer,ni ſobre la cena, y tenga la cabeça bien alta.

c *Brun.lib.2.c.3.*

d *Theod.lib.3.c.30.*

e *Aec.lib.13 c.14. Cœterum ægrum tenui victum connutrito, ſæpè etiam media per ferre iubero.*

Deſpues de evacuada la materia antecedente,que la puedes evacuar,tomãdo tres dias eſte jarave de dos raizes,ſin vinagre,y miel roſada, ana ℥.j.oximiel,eſquilitico,℥ ß.agua de betonica,mayorana,y de hinojo, ana. ℥.j. El dia ſiguiente tome agarico trociſcado,℥.j.turbit ʒ.j ʃʃ gengibre ℥.j ß en vn poco de oximiel,eſquilitico: y el dia ſiguiente tome vna ʒ. de mitridato,deſpues ſerà muy bueno tomar cada ſemana vn poco de vino blanco,vna ʒ deſtos polvos,turbit eſcogido,ʒ.iij.gengibre ʒ.ʃʃ.açucar blanquiſsimo ʒ ʃʃ.mezclefe;deſpues puedes tomar tres dias arreo,ʒ.j.deſte polvo en vn poco de vino,eſponja ſeca,y polverizada,℥.ʃʃ.eſpica, ʒ.ij.anis,canela,petroſilino,apio, ana.ʒ.iij.nuez moſcada,clavos,polij,gengibre,canela, regalib, ana. ʒ ʃʃ. poleo,ſaturegiæ,hiſopo,ana.ʒ.ij.carpo balſamo, pimienta luenga, mirra, ana. ʒ.j. todas ſe pulverizen muy bien,y ſe hagan polvos. Eſte polvo es mejor en Invierno que en Verano, y mejor para cuerpos grueſſos que flacos, es luego meneſter hazer continuas fregaciones en todo el eſpinaço de arriba abaxo, y dar baños à los pies,y luego acudir à la materia conjunta. Eſte ſe ha de procurar reſolver,aſsi con medicinas tomadas por de dentro, como aplicadas por defuera.

Las que ſe toman por de dentro es vn electuario hecho deſtas coſas. Raiz de viticella,y de calabaça campecina,y ciclamen,y polipodio,bruſco,y de eſparragos,de ariſtologia rotunda,y de cohombrillo amargo,y de lampaço,ana. partes iguales,cuezaſe eſto todo en ſuficiente cantidad de agua, y guardeſe el cozimiento,lo demàs bien majado,mezclen con ello eſponja quemada,y hecha polvos,y palea marina,tambien pulverizada,de cada coſa tanto como del otro,y con miel hazer vna manera de cõſerva,de la qual quãdo ſe fuere acoſtar, tomarà como vna dragma dello,yponerlo ha debaxo de la lengua que ſe vaya deshaziẽdo poco à poco,y à la mañana tomarà ſeis onçasdel cozimiento caliente,y vſarà eſto dos,ò tres meſes.

f Guido de autoridad de Lanfranco,pone vn vino para beber,y traele tambien *g* Rolando,y dize,que ſe ſaque de raiz vn nogal pequeñito,quando eſtuvieren cabando para ſacarle con ſus raizes,y todo,rezen vn Paternoſter,y biẽ quebrantado el nogal le cuezan en vino,y echenle dos onças de pimienta, y gaſte la mitad,y cada mañana tome dos,ò tres onças deſte vino haſta que ſane.

f *Guid. Vbi ſup. ex Lanfranco.*

g *Rol. lib.2.c.6.*

Por defuera ſe podràn aplicar vnturas de azeite de mançanilla, y de açucenas,y de enula,de euforbio,de piperibus,ò de ladrillo, y con eſtos poner enjundias de oſſo,y de leon,y ſobre la vntura eſte emplaſto,diaquilon magno, y

apoſ-

apostolicon,ana.℥.j.polvos de lirio,y sal gema,ana.℥.ß. trementina lo que bastare,y mezclese.

Otro:mançanilla,y coronilla de Rey,ana.℥.j.freza de ansaron, y de palomas secas,y sal gema,ana.℥.ij.ß. con lexia de sarmientos se haga emplasto.

Otro en forma de vnguento:euforbio,℥ ß.costo,y açufre, y oropimiente, ana.3.iij.mirra,y castoreo,ana.3.ß.azeite rosado, y de eneldo, ana.℥.j. cera blanca lo que bastare.

Otro:agallas,y alumbre liquido,y salitre, ana.3.j.piretro, y sandaraca, y trementina,ana.3.ij.silfio,3.ß.cera,y pez,ana ℥.iij.lo que se ha de moler sea con vino,y arrope,y lo demas derretirlo,y hagase vnguento.

Otro:silfio,y azemite,ò zemola,ana.3.iiij.cal viva,3,viij.sandaraca,3.vj. con miel lo que bastare se haga linimento.

Otro:cal viva,amoniaco,bdelio,cardenillo,piedra açufre viva, ana.partes iguales.

Tambien refuelven canina de perro mezclada cõ vinagre,y lexia muy fuerte mezclada con miel,y el laller con açufre,y el bdelio mezclado con miel, y la cal viva,mezclada con qualquier enjundia,ò vnto Finalmente,ellos se han de curar como los steatomas,y aceromas,y melicerides;y assi lo dize *a* Paulo.

b Aecio pone vn vnguento,que dizen del maravillas,pero no le põgo porque tiene sospecha de hechizeria. Tambien *c* Galeno pone remedios para estos,quien los quisiere ver alli los hallarà.

Si vieremos que dentro de dos,ò tres meses no se vè notable provecho,hemos de hazer lo que manda *d* Galeno,que es echar mano à las armas,y en este lugar dize,que los porreros gozã deste nombre de Medico. *e* Aecio dixo,que estos bocios se cúran muy bien sacandolos,y no haze diferencia del humor,ò sustancia que dentro tuviere,que ò sea sebo,ò puchas,ò miel,ò otra qualquiera cosa que abriendolos se cúran. Lo qual refirió *f* Paulo,dando vn aviso muy provechoso,el qual tambien diò en el sacar de los lamparones, que se tenga grandissima cuenta con las venas,y las arterias.

El que mejor puso esta obra fue *g* Cornelio, que dexando aparte que es la mas breve,dize que se abra por mitad del tumor de alto abaxo,y derechamẽte,hasta llegar à la cestilla en que se contiene el humor,y llegado à ella procurar con los dedos poco à poco irla arrancando demanera que no se rompa; y sacarla entera con lo que tuviere dentro,y labarlo luego con sal,y vinagre, ò con este,y salitre,y echo esto,apuntar la herida que hizistes, y curarla por adglutinacion,y la ligadura sea solo retentiva,porque no apriete la garganta,pero sino pudieres sacar el papo con su cestilla, y todo en la abertura que hizistes pondràs medicinas causticas que consuman todo lo que alli se encierra,y despues ponerle su digestivo,y lo mas que fuere necessario.

h Guido trae de autoridad de Rogerio, que se echen dos sedales con fuego,vno al largo,y otro transversal,y mencarlos dos vezes cada dia hasta que todo el bocio se consuma;y si quedaren reliquias consumirlas con medicinas adurentes,pero estos sedales se han de echar quando se vè claramente,que lo que està dentro es agua,ò otra sustancia que pueda correr, pero lo mejor es, que si el bocio fuere libre,quiero dezir sin intrincacion de venas, ni arterias que se saque de raiz, y sino despues de abierto ponerle medicinas correctivas.

Solo he curado vno en toda mi vida,y fue por mandado del Principe Don Carlos,de gloriosa memoria nuestro señor,à vna muger de vn criado suyo;y fue que el bocio por ocasion que tuvo se començò à esfacelar,y quando yo le vi,ya estava buen rato corrompido, procurè lo primero atajar el esfacelo, y hecho esto,saliò cantidad de lo corrompido, demanera que quedò vn orificio que cupiera vna naranja,comencè por alli à aplicarle causticos,y tambien hizieron su negocio,que en breve tiempo se consumiò el bocio que avia muchos años que tenia. Demanera que ella diò por bien empleado el riesgo que corriò con el esfacelo,a trueque de quedar sana del papo.

Concluyamos este capitulo, con que dize *i* Nicolo, que la raiz del lirio traida

a Paul. lib.6. c.38. Qui adipem turgescit,ita vt steathomata curari debet.
b Aec. lib.3.c.124.
c Gal.2.prog. c.17. & lib.6 cap. vlt.
d Gal. ea Trasibulũ, c. 23. Manuaria operatio fit circa herniam.
e Aec. l.15.c.16. Chirurgia verò præsenti tumori conueniens,sit siue melliceris,siue adiposus siue pultaceus tumor fuerit.
f Paul. vbi sup Discretis præteritisque basis, eo nimirum modo, quem instrumis expositimus.
g Corn lib.7.c.13. Sed scalpelli curatio breui ore est, medio tumore vna linea inciditur vsq; ad tunicam, deinde vt opus sinus ab integro ore pore digito separatur, totusque cum velamento suo eximatur, tùm aceto cui vel salem, vel nitrum aliquis adiecit, oreque vna futura inũguntur,cæteraq;eadem quæ in alijs futuris superinjiciuntur, leniter deinde ne fauces vrgeat deligatur,si quando autem tunica eximi nõ potuerit, intus insperganda adurentia,linamentisque id curandum est, cæteris pus mouentibus
h Guid. vbi sup.
i Nic. vbi sup.

traida al peſcueço, preſerva deſta enfermedad. *a* Aecio pone vn emplaſto de cupreſſo, y dize dèl, que haze maravillas en eſte afecto. Hallarle has en el capitulo de los lamparones deſte libro en el fin dèl.

a *Aec. lib. 15. c. 19.*

Capitulo xcv. De los apoſtemas del eſpinaço, y del pecho.

MVy poco ay que dezir à cerca deſtos apoſtemas, porque con recurrir à lo general ſe curan: ſolo te quiero amoneſtar la preſteza en los remedios, por el gran mal que de la tardança ſuele ſuceder, porque como dixo *b* Galeno, acaece hazerſe vna perſona corcobada, por hazerſele en la parte anterior del eſpinaço algun apoſtema duro, porque tiene tanta fuerça, que no ſolo puede dislocar vna vertebra de ſu lugar, pero muchas, y con eſto de neceſsidad no puede la eſpina quedar en ſu devida compoſtura. Y *c* dando la razon, y vna de las cauſas porque ſe viene el eſpinaço à recobrarſe àzia fuera, es por aver en el eſpinaço algun tumor grande duro, y de mucho tiempo, pero es meneſter ſaber como eſtos tumores hazen eſte afecto. Dixolo tambien *d* Galeno, porq̃ los nervios, y ligamentos ſe eſtiran por razon del tumor, o de las partes inflamadas, y llevan tras ſi las vertebras del eſpinaço; y ſi el tumor eſtà fuera, lleva tras ſi las vertebras, y haze à vno corcobado, que ſe llaman panditas. Si el tumor eſtà dentro, tira tras ſi las vertebras àzia dentro de entrambas partes, y eſta ſe llama repanditas, o las lleva àzia algun lado, que ſe llama tortuoſitas, y eſta ſe haze quãdo el tumor eſtà en la parte derecha, ò izquierda del eſpinaço. Aſsi, que para evitar eſtos inconvenientes, es meneſter preſteza en los remedios. *e* Abenzoar haze propio capitulo deſtos apoſtemas, y llamalos en Arabigo alcalep, los quales dize, que en los viejos no pueden tener buen prognoſtico, porque nunca, o muy tarde ſanan.

Eſtos ſe cauſan de todos los tumores, pero como dixo *f* Galeno: Por la mayor parte ſe mezelà con ellos ventoſidad, y de aqui viene, que por la mayor parte eſtos tumores ſon frios, porque ſiempre el eſpinaço es aparejado, no ſolo para recibir, pero para ſentir frialdades, como dixo *g* Galeno.

b *Gal. 6. aph. cõ. 40. Giba etiã fit propter quendã tubercula dura, quæ in parte anteriore conſiſtunt, à quibus ſi quãdo vna vertebra trahitur ad interiora, recurua ſit, eo loco ſpina ita, erſi plures fuerint.*

c *Gal. 3. de art. com. 2. Eam ſane, quæ in poſteriorem partem ſit, incurbationem ex panis, & tuberculis immaturis in ſpina exortis magnis, & duris, & diuturnis exiſtere.*

d *Gal. 4. apho. com. 35. Extenſis itaque ad partes inflatis, & linguamentis & neruis trahi vertebras vel intra, vel ad latus eſt neceſſarium ſi in altera nerui propagine fieri tenſionem cõtigerit, ad latus, ſi in ambabus intra.*

e *Abenzoar.*

f *Gal. 6. aphor. com. 22. Dolores quæ ſunt in dorſo ex defluente humore generãtur interdum ſolo ſed magna ex parte craſſo, ac flatuoſo ſpiritu aſſociato.*

g *Gal. 5. aphor. com. 69. Paratiores autem nõ ſolum ad ſuſcipiendã, ſed ad ſentiẽdam frigiditatẽm ſunt dorſi partes.*

Capitulo xcvj. De la cura de los apoſtemas del pecho, y del eſpinaço.

LÁ cura deſtos apoſtemas eſtà en el regimiento conveniẽte, y en las evacuaciones, que quando comiença à correr el humor, es muy buena la ſangria, principalmente ſi fuere por cauſa primitiva, que entonces claramẽte ſe vè ſangre allegada en el lugar que fue el golpe, como dixo *b* Galeno. Y mas dixo *i* q̃ quando entendieremos que el humor començare à correr à eſtas partes, que ſangrèmos luego de la vena del arca, ò de todo el cuerpo; y no ſolamente ſe ha de hazer la ſangria deſta parte dicha, ſino tambien (como manda *K* Hipocrates) del tobillo, y de las venas externas.

Sino fuere neceſſaria la ſangria, la qual muy pocas vezes ſe puede eſcuſar, has de purga, y no ſola vna, ni dos vezes, pero muchas, como dixo *l* Abenzoar.

Viniendo à los topicos, ſi eſte tumor ſe cauſare de humores calientes, los primeros dos, ò tres dias procederàs con azeite roſado, y violado, porq̃ otros repercuſivos mas fuertes no ſe ſufren aplicar, por eſtar el nacimiento de los nervios tan cerca. Si ſintieres que el tumor ſe quiere terminar por reſoluciõ, ayudaràs con fomentos, con vnguentos, y con emplaſtos reſolutivos. Si la materia fuere fria (como por la mayor parte lo es) vntaràs los primeros dias con azeite de mançanilla, de eneldo, de ruda, de azuzena, de ſpica, y ponerle lana ſuzia.

Si la materia fuere caliente, puedes hazer vn emplaſto, como dize *m* Nicolo

h *Gal. 6. aphor. com. 22. Videtur itaque nonnũquam manifeſtè admodũ colligatus in loco ruptionis ſanguis.*

i *Gal. vbi ſupr. Quando apparet fluens, eum euacuare per venæ in cubito exiſtentis ſectionem.*

K *Hyp. 2. de nat. hu. tex 6. Oportet igitur in dorſi doloribus venã apoplite ſecare, & amaleorum externe partis.*

l *Abenzoar.*

m *Nic. Jer. 7. de apoſtematibus dorſi.*

a Gal. lib de fasciis ligatura 87.
b Hyp. 3. veg acut. tra. 58. dorsi dolorem mulcet balneum.
c Guid. doct. 2. c. 3.
d Ioann. de Vigo lib. 2. tr. 5. c. 2.
e Nic. serm. 7. sum c. 56. Et cura eorũ est cura aliorum, nisi quòd in his non debet apponi in principio apocrustica vt non repellatur materia ad interiora, & præcipuè si fuerit in medio pectoris, aut in latere sinistro, nisi apostema fuerit vehementem inflammatiõ, in tali enim apostemate licet cũ anodinis miscere aliqua infrigidantia.
f Gal. 11. met. cap. 17. Partius verò ad pectus est adstringentibus vtẽdum, quippe foras attrahere, quam reprimere in eo debemus.
g Gal. vbi supr. Illaque etiam cucurbitula vti literijs qui sic laborant si prius fuerit vacuatio applicabitur.
h Nic. vbi sup.
i Nic. vbi sup. Nec expectetur, vt perfecta sanies in eis compleatur imò perueniatur cũ apertione, & sit secundum longitudinem constarum.
K Hyp. 2. de morb.
l Gal. 6. aphor. com. 27 Videamus autem, & in thorace quando aliquis magnus tumor suppuratur, periculosum esse subito multum euacuare, cum è vestigio deficiat anima, viresque consident, nec postea debilitas ista facilè remediũ habeat.
m Hyp lib. de glandulis quin, & glandulæ in pectoribus mammæ appellantur.

colo de los apostemas del espinaço, de harina de cebada, y de havas, polvos de rosas, y de mançanilla, y linaça, y de cardo corredor, y con ojas de ortigas cozidas, y picadas, y vnto sin sal, con el cozimiento de las dichas ortigas.

Si la materia fuere fria puedes hazer otro emplasto, toma cozimiento de mançanilla, de corona de Rey, y de cantueso, oregano, y esquinanto, en vino, y agua, y echar pan rallado, y polvos de mançanilla, y con azeite de eneldo, y de mançanilla, formar vn emplasto.

Puedes tambien aplicar esponjas en el mismo cozimiẽto, y muy bien ligadas estas, y lo demàs que se aplicare con la ligadura que pone *a* Galeno.

Tambien se mitigan los dolores del espinaço con baños, como dixo *b* Hipocrates; y si vieres que con todos estos remedios el apostema no se resuelve, sino que se madura, has menester, como quiere *c* Guido, y *d* Ioannes de Vigo, abrir antes que esté perfectamente maduro, y por ninguna via abras con fuego, por estar los nervios, y su nacimiento tan cerca, sino con lanceta, y la incision ha de ser secundum longitudinem, y despues de abierto andar con tu cura vniversal.

Si el apostema estuviere sobre las costillas verdaderas, ò mendosas, aveis de abrir al largo de la costilla, y teniendoos siempre à lo alto della, y la razon darẽ quando se trate de abrir los empimaticos, si Dios fuere servido.

Los apostemas del pecho dize *e* Nicolo, que se han de curar como los demàs; pero guardandoos de poner en el principio repercusivos; porque si la materia recurriesse à las partes interiores, hariades grandes daños, principalmẽte si el apostema estuviere en medio del pecho, y en el lado izquierdo sobre el coraçon, como dizen; pero aunque estuviesse aqui, si traxesse consigo gran inflamacion, bien podriades mezclar cõ los anodinos algunas medicinas q̃ enfriassen domesticamente, y tomòlo de *f* Galeno, que dixo, que en las passiones de los pechos se han de vsar muy poquitos astringentes, que antes hemos de procurar de atraer afuera, antes que reprimir para dentro, y en tanto lo encarece que *g* manda, que se les eche alli vna ventosa, pero con condicion, que estèn primero muy bien purgados, y esto se harà mas canonicamente, quãdo se sospechare que el humor con su muchedumbre, ò acrimonia podria hazer labor entre los musculos intercostales, ò mas adentro.

En la cura destos se ha de començar como manda *h* Nicolo, con sus anodinos, y intentar la resolucion, y sino sucediere, ayudar à la supuracion, si fuere materia caliente, haràs este emplasto.

Alholvas, linaça, flor de mançanilla, harina de cebada, con rayzes de malvavisco muy cozidas, y con vnto sin sal, forma tu emplasto.

Si la materia fuere fria, tomarás cebollas de azuzenas, y de narciso cozidas, y con alholvas, y linaça, y flor de mançanilla, y vn poco de levadura, y con azeite de lirio, y de eneldo, y de azuzenas, formar vn emplasto, pero aveis de advertir, como dize *i* Nicolo, que no aveis de esperar à que se madure mucho el apostema, sino en hallando qualquiera manera de toque abrir luego, y la abertura ha de ser à lo largo de las costillas, y el abertura ha de ser en la parte mas baxa del abceſſo, como hablando *K* Hipocrates à este proposito lo mandò, y en el sacar de la materia aveis os de acordar de lo que dixo *l* Galeno: Cosa muy peligrosa es, quando ay algun apostema muy grande en el pecho sacar mucha materia de vna vez quando la abris, porque no solo se os puede desmayar el enfermo, pero faltarle del todo la virtud. La qual se remedia con grandissima dificultad despues de abierto: procede en la cura generalmente, y advertid, que son menester en estos apostemas hazer las evacuaciones necessarias; y si fuere menester sangrar, ha de ser de la vena del arca de la misma parte.

Capitulo xcvij. De los apostemas de las tetas.

YA que tratamos de los apostemas de los pechos, justo serà no olvidèmos los de las teras, principalmente de las mugeres, de las quales dixo *m* Hipocrates, que eran vnas glandulas que estàn en los pechos, y que se llaman te-

tetas. A eſta naturaleza no dotó de pequeña parte de prudencia, como lo dixo el miſmo *a* Hipocrates. Y aſsi por eſto, como porque en fin fueron criadas para conſervacion de los hombres, es muy bien tratèmos eſto (pues como dixo *b* Avicena) fueron criadas para engendrar leche, con la qual los recien nacidos ſe mantienen, y con ella van creciendo, y confirmandoſe en edad, y en ſu virtud, haſta que ſe hazen habiles para poder cozer en el eſtomago manjares fuertes, y mazizos. Lo qual tomo de *c* Ariſtoteles, y de *d* Galeno.

Eſtas con mucha razon tienen ſu ſituacion en los pechos, como dize *e* Galeno. La primera razon porque el lugar que tienen les ſuè el mas conveniente para las obras que hazen ſi lo quereis conſiderar, y es porque en fin tienen debaxo de ſi el coraçõ, que no pequeño provecho recibe dellas, porque en fin le ſon como vna cobertura, y amparo para los daños que le puede venir, y porq̃ en aquel lugar ſe allega mas cantidad de mantenimiento, y mas copioſo, y para que con el calor natural que del coraçon ſe les pega pudieſſen con mas facilidad labrar tanta cantidad de leche como es menester para alimentar la criatura. Finalmente, como dize *f* Galeno, ſon como vna defenſa, y cobertura del coraçon, y allende deſto le dán calor, ni mas ni menos que nos le dà à noſotros vna ropa que ponemos para defenſa del frio, y eſto hazenlo (como dixerong Avicena, y Raſis) por abundar en ellas muchas venas, y arterias, y nervios, y por tener vna vacuidad, la qual eſtà llena de vna carne glanduloſa, y blanca, pero ſin ſentido, y como las partes de la materia tienen oficio de recibir la ſimiente, de perficionar la criatura, aſsi eſtas deſpues que eſta nacida tienen oficio de mantenerla, y criarla, como dize *h* Galeno.

Eſto preſupueſto aveis de ſaber que las enfermedades de las tetas ſe conſideran en dos maneras, o quanto à la diſpoſicion de la leche, ò quanto à la diſpoſicion de la ſuſtancia de la teta. Quanto à lo primero por quatro maneras, ò por pobreza de leche, ò por muchedumbre, y eſtas dos no atañen al Cirujano (aunque con la redundancia es menester tener mucha cuẽta, porque es madre de malos afectos, como dirèmos adelante) pero las otras dos, que ſon, ò quajarſele la leche, ò convertirſe en grumos, o quando ſe podrece lo que viene en la ſuſtancia, haze inflamaciones, ò tumores, o abceſſos, y eſto quiſo dezir *i* Hipocrates.

Eſtas enfermedades padecen las tetas, como los demàs miembros, y por las miſmas cauſas que los otros, y allende deſto, por los afectos que vienen por la indiſpoſicion de la leche, que no ſon pocos. Demanera que eſtas gozan de menos privilegio que los otros miembros, porque del abundancia de la leche, principalmente ſi es grueſſa, y aunque no lo ſea, ſe hinchan, y ſe agravan, y duelen, y eſte afecto, como dize *K* Aecio, ſe llama chondriaſis, quando ſe hinchen de leche, tanto que eſtienden, y tiran demaſiado, ſe llama ſparganoſis, quando la leche ſe paſſa à forma de queſo (que noſotros llamamos caſcacion) ſe llama tromboſis, pero quando ſe convierte la leche en grumos, es muy peor que todas las demàs, demanera que tratarèmos de las dichas, y de la inflamacion.

Capitulo xcviij. De las cauſas de los apoſtemas de las tetas.

LA demaſiada ſangre es cauſa de inflamarſe las tetas, y eſta es comun à hombres, y à mugeres, pero quando viene de abundancia de leche ſolo es propia à las preñadas, y paridas, y à las que ſe les detiene la purgacion, porque en ſolas eſtas puede aver tanta abundancia de leche que baſte à hazer eſte, y los demàs afectos dichos; porque como la leche ſea vna ſuperfluidad que ſobra del buen mantenimiento que naturaleza embia à las tetas, como dize *l* Galeno, algunas vezes acaece venir mas mantenimiento del que conviene, y aſsi avrà mas ſuperfluidad, de la qual vendrà mas agravacion, y mas dolor, principalmente ſi ſe detiene dentro, que no ſalga nada à fuera, que entonces ſe cauſan todos los afectos arriba dichos, que ſi la leche ſale, ya no es enfermedad, ſino ſympтoma.

Eſtos

a *Hyp. 2. de morb. popu. ferè in fine. Mãma maximam habent prudentiæ partem.*

b *Au. 12. 3. c. 1.*

c *Ariſt. lib. 1. de natur. anim. c. 12. Ariſt. lib. 4. de partib. anim. c. 10.*

d *Gal. lib. 7. de Vſu par. c. 22. & lib. 14. c. 4. In homine verò mammæ in pectore merito inhærent, primum quod locus hic ipſis omnium eſt aptiſſimus, tum autè quod cum cor ipſi pectori ſubjiciatur, tegumentum quoddam hoc ipſi accedit, ex mammis, utrinque ipſi appoſitis, poſtremo quod in eo in loco copioſiſſimum benigni alimenti ſuperfluum in hominibus poteſt colligi.*

e *Gal. vbi ſup. Quare ut quaſi propugnaculum quoddam, ad tegumentum cordis ſunt, cum autem ipſum recalefaciunt, non aliter quam ofcimenta alia, quæ no bis ipſis extrinſecus injecimus.*

f *Gal. vbi ſup.*

g *Au. vbi ſup. Et Raſis 37. cont. tr. 1. c. 25.*

h *Gal. 14. de Vſu part. cap. 4.*

i *Hyp. lib. de glan. Porrò faciunt etiã mammæ tubercula ac inflammationes lac ipſum putrefacientes.*

K *Aec. lib. 16. cap. 36. Quando ob lactis redundantiã mammillæ tunc affectæ grauantur, & dolent, chondriaſis appellatur, vbi verò repletur, & extenduntur ſparnagoſis, ſin lac in caſei formam tranſeat, tromboſis, ſ. grumeſcentia dicetur.*

l *Gal. 7. de Vſu part. c. 22.*

Eſtos afectos ſe hazen tambien de eſtar muy llenas las venas comunes que vàn de las tetas à la madre, y las que vàn de eſta à aquellas. Tambien ſe caufan eſſos males en las preñadas por mucha delicadeza de la criatura, porque no puede gaſtar tanto mantenimiento como le và, y algunas vezes, aunque no eſtèn preñadas, por falta de purgacion ſuelen tener leche, como lo dixo *a* Hipocrates, lo qual refiriò *b* Avicena, y dio la razõ, porque la ſangre que ſe avia de evacuar por el mes ſe buelve à las tetas, y ſe haze leche.

Pero porque mas facilmente entendais como ſe cauſan eſtos afectos, aveis de ſaber que la leche conſta de tres ſuſtancias, y muy diverſas entre ſi (como dize *c* Galeno) conviene a ſaber de ſuſtancia craſa, deſta ſe haze el queſo, y de ſuſtancia pingue, y deſta ſe haze la manteca, y de ſuſtancia ſeroſa, y deſta ſe haze el ſuero, que eſta ſiendo mucha (principalmente ſi acaece à ſer gruella) viene à tener tanta conſiſtencia como queſo, y aun à bolverſe en grumos, como tenemos dicho, y eſto, ò ſe haze por mucho calor, ò por mucha frialdad. El caerſe la leche por mucho, y exceſsivo calor, es porque deſeca, y aparta, y cõſume lo delgado de la ſuſtancia de la leche. El convertirſe en grumos por mucha frialdad, es porque aprieta, y conſtringe toda la ſuſtancia de la leche, y la buelve en grumos, de la miſma manera que la ſangre quando ſe eſtravena en alguna de las cabidades, ò en vna herida grande, que no por mucho calor, ſino por mucha frialdad ſe convierte en grumos, como dize *d* Galeno, aſsi la leche en las tetas, y por eſſo ſienten los miſmos accidentes, que los que tienẽ ſangre eſtravenada, como dirèmos adelante. Y aveis de ſaber, que quando ſe cõvierte en grumos, toda la ſuſtancia de la leche concurre, pero para la coagulacion ſola la parte grueſſa, pues la ſutil ſe conſume, y de aqui ſacareis que es muy mayor la cauſa de la grumoſidad, que la de la coagulacion, y aſsi eſta pide remedios muy ſuaves. Y que la leche no ſe puede quajar ſino por calor exceſsivo, lo traen *e* Galeno, y *f* Aecio, y *g* Paulo; y aſsi eſtos dos Autores vltimos puſieron medicamentos para la caſeacion, y muy diverſos de los que ponen quãdo ſe buelve en grumos. *h* Alſarabio pone tres cauſas mas particulares de la coagulacion de la leche, y dize que ſe quaja, ò por ſu groſſeza, ò por eſtar la virtud expulſiva flaca, ò porque la criatura no mama bien. *i* Avicena à la coagulacion, y a la converſion en grumos llama caſeacion, y dixo: Alguna vez ſe haze eſta caſeacion por gran calor que deſeca, y otras vezes por frialdad que quaja, y eſto tomo de *K* Alſarabio, que dixo: Engrueſſaſe la leche, ò por gran calor que la cueze, haſta que la eſpeſa, ò por gran frio que la condenſa, y para eſto ayuda mucho, no ſolo que las tetas ſon de ſu complexion frias, pero quãdo acierta à ſer todo el habito del cuerpo frio. Las inflamaciones ſe cauſan por la miſma ocaſion que las otras otras inflamaciones.

a *Hyp. 5. apho. text. 39.*
b *Auic. 12. 3. c. 2. Lac propriè aggregatur in mammilla quando deficiunt monſtrua, abſque imprægnatione reuertitur materia ad mãmas & fit lac.*
c *Gal. 4. de ſimpl. med. fac. cap. 17. Lac conſtat ex triplici diuerſa ſubſtãtia, nempè ex craſſa, ex qua caſeus conficitur ex pingue butirum, ex aqua ſerum.*
d *Gal. 6. de loc. affec. c. 13. & lib. de boni cibi, & mali ſucci, c. 3. & 6. aph. com. 20.*
e *Gal. 5. de ſimpl. med. fac. c. 12.*
f *Aec. lib. 16. c. 34. & 35.*
g *Paul. lib. 3. c. 35.*
h *Alſ. lib. pr. tr. 12. c. 2 Coagulatio verò lactis aut ex ſui groſſitie, aut ex deffectu virtutis expulſiuæ, aut ex deffectu ſuctionis pueri.*
i *Auic. 12. 3 c. 4 Quãdoque lac caſeatur in mammilla propter caliditatem exiccatiuam, & quandoque caſeatur propter frigiditatẽ congelatiuam.*
K *Alſ. vbi ſupr. Groſſities verò eius ſit aut ex forti calore ipſum loquẽte, donec reddat illud ſpiſſum, aut ex certi frigore, quod illud condenſerit.*
l *Alſ. vbi ſup.*

Capitulo xcjx. De las ſeñales de los apoſtemas de las tetas.

DE la inflamacion como principalmente ſe cauſe de ſangre, à las vezes ſola, à las vezes acompañada con otro humor, ò con vẽtoſidad, ò con aquoſidad, no ay para que ponerlas, pues por la viſta, y tacto ſe conocen facilmẽte, y mas aviendolas pueſto tan en particular, y extenſamente en el capitulo vniverſal dellas.

Lo que mas importa, es poner las ſeñales de la leche quajada, y de la leche cõvertida en grumos, y las venas, y las otras ſe pueden raſtrear de la relacion, y complexion de la enferma.

Las ſeñales de la leche quajada ſon, que quando ſe aprieta el peçon, ſale gota à gota la leche, y eſta con dificultad. La hinchazon eſtà igualmente eſtẽdida por toda la teta, y dura, y como dize *l* Alſarabio, la enferma dize, que tiene, y ſiente gran calor en la teta, y al tacto ni mas ni menos ſe ſiente, y tiene rubor, y gran dolor, y las venas hinchadas; y ſi la leche comiença à ſalir, es como verde, ò negra, y tarda en ſalir, pero ſi tuvieren ſeñales contrarias à eſtas, que la teta eſtè fria al tacto, y la color blanca, y el dolor lento, ſon ſeñales con las

que